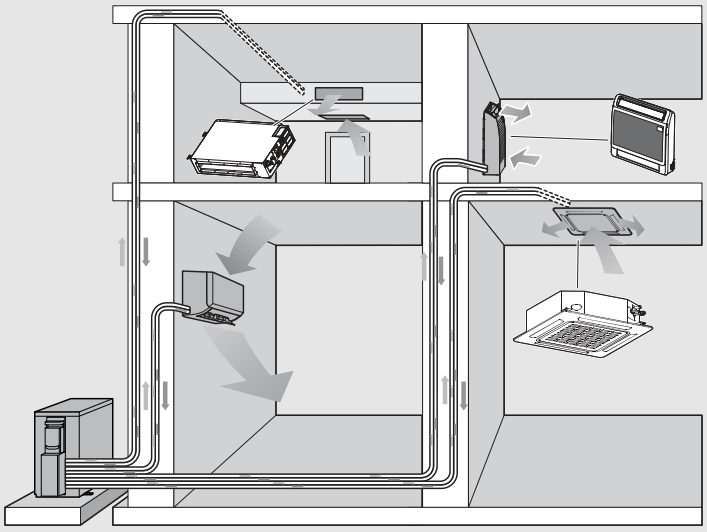
BOSCH

Climate 5000 M/L • Climate 5000i M/U

CL5000L 35 E • CL5000iU CN 35 E | CL5000L 53 E • CL5000iU CN 50 E | CL5000 M • CL5000iM CN 26 E • CL5000iU CN 35E • CL5000iU CN 50E

bg	Голям климатичен уред сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя	2
cs	Large splitová klimatizační jednotka	Návod k obsluze	12
de	Large-Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber	21
el	Κλιματιστικό τύπου Split Large	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας	30
en	Large split air conditioner	Operating instructions for users	40
es	Climatizador SCAC	Manual de servicio para el usuario	48
et	Large Spliti kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks	57
fr	Pompe à chaleur air/air petit tertiaire	Notice d'utilisation destinée à l'utilisateur	65
hr	Veliki split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika	74
hu	Nagy split légkondicionáló berendezés	Kezelési útmutató az üzemeltető számára	82
it	Condizionatore Large Split	Istruzioni per l'uso per il gestore	91
lt	"Large-Split" kondicionierius	Naudotojui skirta naudojimo instrukcija	101
lv	Large-Split klimata iekārta	Lietošanas instrukcija lietotājam	110
mk	Голем сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот	119
nl	Large-Split-airconditioning	Handleiding voor de gebruiker	128
pl	Klimatyzator typu large split	Instrukcja obsługi dla użytkownika	137
pt	Ar condicionado split	Manual de instruções para o operador	146
ro	Aparat de aer condiționat de tip split Large	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului	155
sk	Veľké splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa	164
sl	Velika deljena (split) klimatska naprava	Navodila za uporabo	173
sq	Kondicioner Large Split	Manuali i përdorimit	182
sr	Large Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika	190
tr	Ticari Tip Split Klima	Kullanım Kılavuzu	199
uk	Спліт кондиціонер для застосування у приміщеннях великих площ	Інструкція з експлуатації для користувача	207



6721855980 (2023/05) div

Съдържание

1 Обяснение на символите и указания за безопасност 2
1.1 Обяснение на символите 2
1.2 Общи указания за безопасност 2
1.3 Указания към това ръководство 3

2 Данни за продукта 3
2.1 Декларация за съответствие 3
2.2 Технически данни: дистанционно управление 3
2.3 Диапазон на работната температура 3
2.4 Използване с мулти сплит климатик 4
2.5 Данни за хладилния агент 4

3 Обслужване 4
3.1 Преглед на вътрешното тяло 4
3.2 Преглед : дистанционно управление 5
3.3 Използване на дистанционното управление 6
3.4 Настройка на главния режим на работа 6
3.5 Настройка на таймера 6
3.6 Други функции 7
3.6.1 Настройка на функцията за накланяне 7
3.6.2 Превключване на показанието и алармата (Mute ModeMute Mode) 7
3.6.3 Функции за пестене на енергия 7
3.6.4 Намаляване на шума (Silent ModeSilent Mode) 7
3.6.5 Бързо охлаждане/бързо загряване 8
3.6.6 Самопочистване (I cleanI clean) 8
3.6.7 Защита от замръзване (8 °C Heating8 °C Heating) 8
3.6.8 Блокировка на бутоните 8
3.6.9 Разширени работни функции 8

4 Техническо обслужване 8
4.1 Смяна на батериите 8
4.2 Почистване на уреда и дистанционното управление 8
4.3 Почистване на въздушния филтър 8
4.4 По-продължително извеждане от експлоатация 9
4.5 Ръчен работен режим 9

5 Отстраняване на неизправности 9
5.1 Конфликт на работни режими 9
5.2 Неизправности с показание (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 9
5.3 Неизправности без показание 9

6 Защита на околната среда и депониране като отпадък 11

7 Политика за защита на данните 11

1 Обяснение на символите и указания за безопасност

1.1 Обяснение на символите

Предупредителни указания

В предупредителните указания сигналните думи обозначават начина и тежестта на последиците, ако не се следват мерките за предотвратяване на опасността.

Дефинирани са следните сигнални думи и същите могат да бъдат използвани в настоящия документ:

⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означава, че ще възникнат тежки до опасни за живота телесни повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ означава, че могат да се получат тежки до опасни за живота телесни повреди.

⚠ ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ означава, че могат да настъпят леки до средно тежки телесни повреди.

УКАЗАНИЕ

УКАЗАНИЕ означава, че могат да възникнат материални щети.

Важна информация

Важна информация без опасност за хора или вещи се обозначава с показания информационен символ.

Символ	Значение
	Предупреждение за запалими материали: хладилният агент R32 в този продукт е газ с ниска горимост и ниска отровност (A2L или A2).
	По време на монтажа и поддръжката носете предпазни ръкавици.
	Поддръжката трябва да се извършва от квалифицирано лице съгласно инструкциите в ръководството за техническо обслужване.
	При работа спазвайте инструкциите на ръководството за обслужване.

Табл. 1

1.2 Общи указания за безопасност

⚠ Указания за целевата група

Това ръководство за обслужване е предназначено за потребителя на климатичната инсталация. Указанията във всички свързани с инсталацията ръководства трябва да се спазват. При неспазване е възможно да възникнат материални щети и телесни повреди или дори опасност за живота.

- ▶ Прочетете ръководствата за обслужване на всички съставни части на инсталацията преди използването и ги запазете.

- Следвайте указанията за безопасност и предупредителните инструкции.

⚠ Употреба по предназначение

Вътрешното тяло е предназначено за монтаж вътре в сградата с връзка към едно външно тяло и други компоненти на системата, напр. управления.

Външното тяло е предназначено за монтаж извън сградата с връзка към едно или повече вътрешни тела и други компоненти на системата, например управления.

Климатичната инсталация е предназначена само за бизнес/битово ползване на места, на които температурните отклонения от настроените зададени стойности не водят до увреждания на живи същества или на материали. Климатичната инсталация не е подходяща за точна настройка и поддържане на желаната абсолютна влажност на въздуха.

Всяко друго приложение не е използване по предназначение. Не се поема отговорност за неправилна употреба на уреда и произтекли от такава употреба щети.

За монтаж на специални места (подземен паркинг, технически помещения, балкон или във всяка полуоткрита зона):

- Преди всичко спазвайте изискванията за мястото на инсталиране в техническата документация.

⚠ Общи опасности от хладилния агент

- Този уред е напълнен с хладилен агент. Газообразният хладилен агент може да образува отровни газове при контакт с огън.
- Погрижете се за редовното инспектиране и техническо обслужване на инсталацията от оторизирана сервизна фирма.
- Ако има подозрение за изтичащ хладилен агент, проветрете добре помещението и уведомете оторизирана сервизна фирма.

⚠ Изменения и ремонти

Неправомерните изменения на климатичната инсталация могат да доведат до телесни повреди и/или материални щети.

- Възлагайте извършването на работите само на оторизирана сервизна фирма.
- Не извършвайте изменения на външното тяло, вътрешното тяло или на други части на климатичната инсталация.
- Преди всякакви работи по поддръжката разединете климатичната инсталация от електрическото захранване.

⚠ Указания за боравенето с инсталацията

Грешната употреба на климатичната инсталация може да навреди на здравето ви.

- Не излагайте тялото за по-продължително време директно на въздушния поток.
- За кърмачета, деца, възрастни хора, хора на легло или такива с увреждания се уверете, че температурата в помещението е подходяща за намиращите се в помещението лица.
- Никога не вкарвайте предмети в уреда, защото можете да се нараните.

Грешното боравене с уреда може да доведе до намаляване на мощността, до повреди на уреда и лични наранявания.

- Не блокирайте входовете и изходите за въздух на уреда.
- Затваряйте вратите и прозорците по време на работа.
- Пазете вътрешното тяло от навлизане на вода.
- Проверявайте редовно монтажната рама на външното тяло за износване и стабилно захващане.
- Не прилагайте тежести, като напр. предмети или хора, върху външното тяло.
- Поддържайте праха, изпаренията и влагата в помещението на инсталиране на вътрешното тяло минимални.
- Не използвайте лесно възпламеними газове в близост до уредите, напр. от спрей флакони.
- Ако нещо с климатика не изглежда в ред (напр. миризма на изгоряло, повреден кабел), незабавно спрете работа и разединете електрическото захранване.

⚠ Сигурност на електрическите уреди за битова употреба и подобни цели

За предотвратяване на опасности от електрически уреди в съответствие с EN 60335-1 са валидни следните изисквания:

«Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания само ако те са под наблюдение и са били инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират рисковете от това. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и обслужването не трябва да се извършват от деца без надзор.»

«Ако проводникът за свързване към захранването е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от негов сервизен представител, или от лице със съответната квалификация, за да се предотврати опасността.»

1.3 Указания към това ръководство

Фигурите ще намерите на едно място в края на това ръководство. Текстът съдържа референции към фигурите.

Продуктите могат да се различават в зависимост от модела от изображенията в това ръководство.

2 Данни за продукта

2.1 Декларация за съответствие

По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските и националните изисквания.

CE С CE знака се декларира съответствието на продукта с всички приложими законови изисквания на ЕС, които предвиждат поставянето на този знак.

Пълният текст на декларацията за съответствие е наличен в интернет: www.bosch-homecomfort.bg.

2.2 Технически данни: дистанционно управление

Захранване с напрежение	2 AAA батерии
Обхват на сигнала	8 m
Допустима температура на околната среда	-5 °C – 60 °C

Табл. 2

2.3 Диапазон на работната температура

	Температура в помещението	Външна температура
Охлаждане	16... 32 °C	-15... 50 °C
Отопление	0... 30 °C	-15... 24 °C
Премахване на влагата	10... 32 °C	0... 50 °C

Табл. 3

Вграденото защитно устройство може да блокира работата на уреда при температури извън гореспоменатия диапазон.

Ако влажността на въздуха е над 80 %, на изхода за въздуха може да се образува кондензация. За да избегнете това, отворете вертикалните вентилационни клапи, доколкото е възможно (вертикално спрямо пода) и настройте вентилатора на висока мощност.

2.4 Използване с мулти сплит климатик

Вътрешното тяло може да бъде използвано в система с мулти сплит климатик. В този случай са деактивирани следните функции:

- Функции за пестене на енергия **ECO** и **GEAR**
- Самопочистване (I cleanI clean)
- Намаляване на шума (Silent ModeSilent Mode)
- Ръчен работен режим
- Детектор за изтичане на хладилен агент

2.5 Данни за хладилния агент

Този уред **съдържа флуорирани парникови газове** като хладилен агент. Тялото е херметически затворено. Следните данни за хладилния агент съответстват на изискванията на Регламент на ЕС № 517/2014 относно флуорираните парникови газове.

Указания за потребителя: ако лицето, извършващо монтажа, добавя хладилен агент, то трябва да нанесе допълнителното количество, както и общото количество на хладилния агент в следващата таблица.

Тип на продукта	Номинална мощност охлаждане [kW]	Номинална мощност отопление [kW]	Тип хладилен агент	Потенциал за глобално затопляне (GWP) [kg Co_2 equ.]	Co_2 еквивалент на първоначално напълненото количество	Начално количество за пълнене [kg]	Допълнително количество за пълнене за дължина на тръбата L[1] [g/m]	Общо количество за пълнене при въвеждане в експлоатация [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Обща дължина на тръбата L в метри (ако L > 5 m директно разстояние от ODU до IDU).

Табл. 4 Флуориран газ

CL5000iU CN 26 E може да се използва само в комбинация с мулти сплит външно тяло. Съответните данни за хладилния агент можете да намерите в ръководството за обслужване на мулти сплит външното тяло.

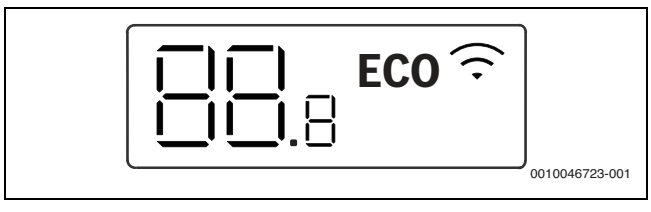
3 Обслужване

3.1 Преглед на вътрешното тяло

Легенда към Фиг. 1:

[1] Решетка на изхода за въздух (горен изход за въздух)
[2] Дисплей
[3] Тръба за хладилния агент
[4] Маркуч за отвеждане на кондензата
[5] Решетка на изхода за въздух (долен изход за въздух)
[6] Вход за въздух (с въздушен филтър)

Дисплей на вътрешното тяло



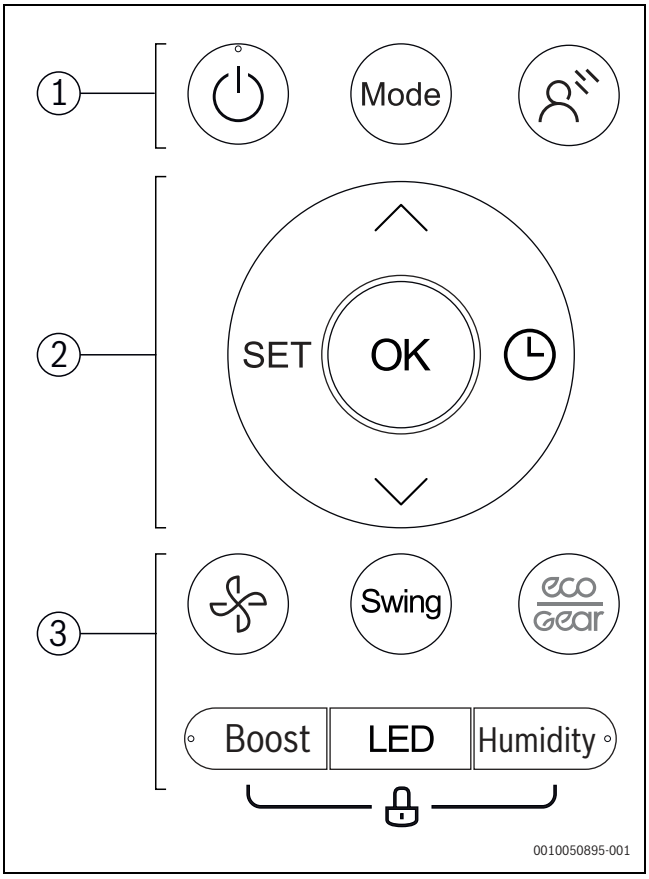
Символ	Обяснение
Число	Показание на температурата
	WLAN връзка[1] активна
	Показва се при някои функции, когато те бъдат включени. При изключено вътрешно тяло показва, че таймерът за включване е активен.
OF	Показва се при някои функции, когато те бъдат изключени.
dF	Автоматично размразяване активно
FP	Защита от замръзване активна: вътрешното тяло поддържа температурата в помещението на минимум 8 °C.
CL	Функция за самопочистване активна (I cleanI clean)
ECO	ECO функция активна

1) Възможно само с IP гейтуей като допълнителна принадлежност.

Табл. 5 Символи на дисплея

3.2 Преглед : дистанционно управление

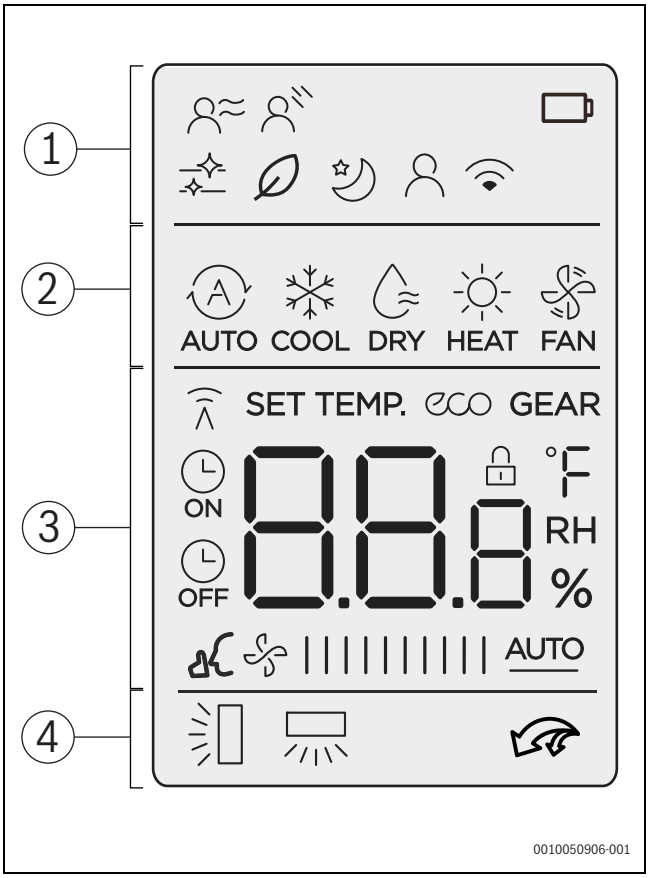
Бутони на дистанционното управление



Поз.	Натиснете бутона	Функция
1	⏻	Включване/изключване.
	Mode	Настройка на работния режим.
	eco gear	Функция за енергоспестяване
2	**SET**	Избор на разширени работни функции.
	OK	Потвърждение на избора.
	🕒	Настройка на таймера.
	∧	Повишаване на температурата.
	∨	Намаляване на температурата.
3		Степен на вентилатора
	Swing	Настройка на функцията за накланяне.
		Индиректен въздушен поток (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Бързо охлаждане/бързо загряване
	LED	Изключване на дисплея на вътрешното тяло и алармата (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Влажност на въздуха(HumidityHumidity)

Табл. 6 Бутони на дистанционното управление

Показание на дистанционното управление



Поз.	Символ	Обяснение
1		Работната функция: индиректния въздушен поток активен (Wind avoid meWind avoid me).
		Информационна графика: самостоятелно почистване е активно (I cleanI clean).
		Без функция.
		Работна функция: режим на понижение е активен.
		Работна функция: функцията "Следвай ме" е активна (Follow MeFollow Me); измерване на температурата при дистанционното управление.
		Информационна графика: безжична функция за управление.
		Информационна графика: състояние на батерията
2		Работен режим: автоматичен режим
		Работен режим: режим на охлаждане
		Работен режим: режим на премахване на влага
		Работен режим: режим отопление
		Работен режим: работа на вентилатор

Поз.	Символ	Обяснение
3	88.8 °F RH %	Показание на стойност: показва стандартно настроената температура, скоростта на вентилатора или (при активиран таймер) настройката на таймера.
		Информационна графика: показание за излъчване, светва, когато дистанционното управление изпраща сигнал към вътрешното тяло.
	eco	Информационна графика: функция за енергоспестяване е активна.
	GEAR	Информационна графика: функция за енергоспестяване е активна.
	ON OFF	Информационна графика: таймер за включване/изключване е активен.
		Информационна графика: намаляване на шума е активно (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Показание на стойност: показва текущата степен на вентилатора. Има 10 различни степени на мощност и настройката **AUTO** за автоматично управление.
4		Информационна графика: автоматичната вертикална функция за накланяне е активна (хагоре/надолу).
		Информационна графика: бързо охлаждане/бързо загряване е активно.

Табл. 7 Символи на дисплея

3.3 Използване на дистанционното управление

Обхватът на сигнала е 8 m. Стоящи на пътя предмети или използването на определени осветителни тела в същото помещение може да повлияе на преноса на сигнала.

- Насочете дистанционното управление към прозореца за прием на сигнал на уреда и натиснете желания бутон.
  Уредът издава звуков сигнал, когато приема сигнал.

УКАЗАНИЕ

Безупречната функция на дистанционното управление може да се влоши за постоянно.

- Не излагайте дистанционното управление на директна слънчева светлина.
- Не оставяйте дистанционното управление в близост до отопление.
- Пазете дистанционното управление от влага и удари.

3.4 Настройка на главния режим на работа

Включване/изключване на уреда

- Натиснете бутона ⏻, за да включите или изключите уреда.
  Уредът стартира в настроения режим на работа.

Също и в изключено състояние могат да се извършат настройки. Уредът запаметява настройките, също и при прекъсване на електрозахранването.

След изключване уредът остава в режим на готовност. Интелигентната технология за включване/изключване позволява автоматичен енергоспестяващ режим в режим на готовност (1 W standby1 W standby).

Автоматичен режим

В автоматичен режим уредът превключва автоматично между режим на загряване и на охлаждане, за да поддържа желаната температура.

- Натискайте бутона **Mode** дотогава, докато на дисплея се покаже Ⓐ.
- Настройте желаната температура с бутоните ∧ и ∨.

В автоматичен режим степента на вентилатора не може да се настройва.

Режим на охлаждане

- Натискайте бутона **Mode** дотогава, докато на дисплея се покаже ❄.
- Натискайте бутона дотогава, докато бъде достигната желаната скорост на вентилатора.
- Настройте желаната температура с бутоните ∧ и ∨.

Работа на вентилатора

- Натискайте бутона **Mode** дотогава, докато на дисплея се покаже .
- Натискайте бутона дотогава, докато бъде достигната желаната степен на вентилатора. За автоматичното управление може да се избере **AUTO**.

В режим на работа на вентилатора температурата не може да се настройва или показва.

Режим на премахване на влага

- Натискайте бутона **Humidity** дотогава, докато на дисплея се покаже .
- Настройте желаната температура с бутоните ∧ и ∨.

В режим за премахване на влага степента на вентилатора не може да се настройва.

Режим на отопление

- Натискайте бутона **Mode**, докато на дисплея се покаже ☼.
- Настройте желаната температура с бутоните ∧ и ∨.
- Натискайте бутона дотогава, докато бъде достигната желаната скорост на вентилатора.

При много ниски външни температури отоплителната мощност на климатичната инсталация е възможно да не достига. Ние препоръчваме да включите допълнително топлогенератор.

3.5 Настройка на таймера

Таймери за включване и изключване могат да бъдат настроени от 0 до 24 часа, за първите 10 часа с размер на стъпката от 30 минути, а след това с размер на стъпката 1 час. Чрез настройване на 0 часа таймерът прекъсва.

Настройка на таймер за включване

- Натиснете бутона дотогава, докато се покаже символът ON.
- Натискайте бутона ∧ или ∨, за да настроите желания час.
  След кратко време настройката се приема.

Настройка на таймер за изключване

- Натиснете бутона дотогава, докато се покаже символът OFF.

▶ Натискайте бутона ∧ или ∨, за да настроите желания час.
След кратко време настройката се приема.

Прекъсване на таймер

▶ С бутона 🕒 изберете съответния таймер.
▶ Настройте 0,0 часа.
След кратко време таймерът прекъсва.

Комбиниране на таймери

Двата таймера могат да се настройват едновременно. Всеки таймер може да се програмира така, че да се активира преди другия.

▶ Настройте таймера за включване и изключване.
Настройките се комбинират автоматично.

Актуално време	13:00 ч
Настройка на таймер за включване	4,0 ч
Настройка на таймер за изключване	8,5 ч
Време за включване	17:00 ч
Време за изключване	21:30 ч

Табл. 8 Пример

Таймерите за включване и изключване не могат да бъдат програмирани така, че уредът да работи с различни температури или други настройки.

3.6 Други функции

3.6.1 Настройка на функцията за накланяне

Тъй като студеният въздух се движи надолу, а топлият въздух – нагоре, охлаждащото и отопляващото действие, както и разпределението на въздуха, могат да се подобрят чрез регулиране на посоката на изходящия поток от решетката на горния изход за въздух.

Указания за посоката на изходящия поток:

▶ За режим отопление изберете вертикален изход. При хоризонтална посока на изходящия въздушен поток в режим отопление не се постига равномерна вътрешна температура.
▶ За режим охлаждане изберете хоризонтален изход.

Посоката на изхода за въздух може да се регулира ръчно чрез натискане на бутон в хоризонтално или вертикално положение, за да се постигне оптимално охлаждащо или отопляващо действие.

▶ Натискайте бутона **Swing** дотогава, докато решетката на изхода за въздух застане в желаната позиция.

В режим охлаждане

▶ Регулирайте решетката на изхода за въздух надолу (хоризонтално) (→ Фиг. 2).

В режим отопление

▶ Регулирайте решетката на изхода за въздух вертикално (→ Фиг. 3).

УКАЗАНИЕ

▶ Не регулирайте решетката на горния изход за въздух ръчно, тъй като това може да доведе до функционални неизправности и до образуване на кондензат върху изходите за въздух.

Настройка на решетката на долния изход за въздух

За да се изпълнят условията за температура на околната среда, решетка на долния изход за въздух може да се отвори, когато уредът се включи.

▶ Включете уреда.
▶ Свалете капака на електрониката (→ Фиг. 4, [1]).
▶ В рамките на 10 минути след включването натиснете бутон [2] за 5 секунди, за да превключите в режим готовност.
▶ Натиснете бутона отново, за да отворите или затворите долната клапа за регулиране на въздух.

По време на регулирането на решетката на долния изход за въздух дисплеят на вътрешния модул показва статуса на бутона за настройка.
on: решетка на долния изход за въздух отворена
off: решетка на долния изход за въздух отворена

3.6.2 Превключване на показанието и алармата (Mute ModeMute Mode)

▶ За да включите или изключите дисплея на вътрешното тяло: натиснете бутона **LED**.
▶ За да покажете температурата в помещението: задръжте натиснат бутона **LED** за 5 секунди.
▶ За да покажете настроената температура: задръжте натиснат бутона **LED** за още 5 секунди.

3.6.3 Функции за пестене на енергия

Функциите за пестене на енергия могат да се избират само в режим на охлаждане.

Уредът има за избор следните функции за пестене на енергия:

- **ECO**: работа със степен на вентилатора **AUTO** и настроена температура от минимум 24 °C
- **GEAR** (75 %): намаляване на консумацията на ток с 25 %
- **GEAR** (50%): намаляване на консумацията на ток с 50 %
- Никой от горните символи: нормална работа

▶ За да активирате функцията за пестене на енергия, натискайте бутона eco/gear дотогава, докато желаната функция се покаже.

Функцията **ECO** настройва автоматично 24 °C, ако предварително настроената температура е по-ниска. Функцията се изключва, когато температурата падне под 24 °C.

3.6.4 Намаляване на шума (Silent ModeSilent Mode)

Тази функция намалява шумовете на външното и вътрешното тяло по време на работа. Тя е от особена полза тогава, когато нощем трябва да се съобразите със съседите.

▶ По време на работа натиснете бутона 🌀 за 2 секунди.

Прекратяване на функцията:

▶ Натиснете бутона 🌀 отново за 2 секунди.

-или-

▶ Натиснете бутона ⏻, бутона **Mode**, бутона **Turbo** или бутона **Clean**.

По време на тихия режим на работа на външното тяло поради работата с ниска честота на компресора охлаждащата/отоплителната мощност е възможно да не бъдат достигнати.

3.6.5 Бързо охлаждане/бързо загряване

При бързо охлаждане/бързо загряване вътрешното тяло работи с максимална мощност, за да загрее или охлади бързо помещението.

- ▶ Бързо охлаждане: включете режима за охлаждане и натиснете бутона **Boost**.
- ▶ Бързо загряване: включете режима за отопление и натиснете бутона **Boost**.

Прекратяване на функцията:

- ▶ Натиснете отново бутона **Boost**.

3.6.6 Самопочистване (I cleanI clean)

Уредът има функция за самостоятелно почистване на изпарителя. Самостоятелното почистване замразява праха, мухъла и мазнината. След това всичко отново се размразява бързо и се изсушава с горещ въздух.

- ▶ За да активирате самопочистването: натиснете бутона **Set**, за да извикате настройката на функциите.
- ▶ След това натиснете бутона SET или бутоните TEMP down, респ. TEMP up, за да изберете желаната функция.
- ▶ Когато избраният символ мига в областта на дисплея, за потвърждение натиснете бутона OK.
- ▶ За да прекъснете избраната функция, просто изпълнете описаните по-горе стъпки.

3.6.7 Защита от замръзване (8 °C Heating8 °C Heating)

Защитата от замръзване може да се активира, за да се поддържа температурата в помещението на минимум 8 °C.

- ▶ В режим отопление 2x натиснете в рамките на 1 секунда бутона ∨.
  Уредът остава изключен, докато температурата падне под 8 °C.

Прекратяване на функцията:

- ▶ Натиснете бутона ⏻, бутона **Mode**, бутона **Turbo** или бутона **Clean**.

3.6.8 Блокировка на бутоните

С блокировката на бутоните бутоните на дистанционното управление могат да бъдат блокирани.

- ▶ За да включите/изключите блокировката на бутоните: натиснете бутона **Clean** и бутона **Turbo** едновременно за 5 секунди.
  При активирана блокировка на бутоните дисплеят показва символа 🔒.

3.6.9 Разширени работни функции

- ▶ Натиснете бутона **Set**.
- ▶ Изберете функция с бутона **Set** или с бутоните ∧, ∨.
  - – = функция за режим на покой
  - – = функция "Следвай ме"
  - – = безжична функция за управление
- ▶ Потвърдете избора с бутона **OK**.

Прекратяване на функцията:

- ▶ Повторете стъпките по-горе.

Нощен режим на работа

Тази функция служи за пестене на енергия в часове на покой. След един час уредът загрява или охлажда по-малко силно. За целта настроената температура се променя с 1 °C. След два часа настроената температура ще се промени с още 1 °C. След това новата температура ще се запази.

Функцията не е налична в режим на премахване на влага и режим на работа с вентилатор.

Функция "Следвай ме" (Follow MeFollow Me)

Тази функция активира дистанционното управление на текущото му място за измерване на температурата на 3-минутен интервал. Вътрешното тяло сега се управлява в зависимост от тези измерени стойности.

Функцията е налична само в режим на охлаждане, режим на отопление и автоматичен режим.

Безжична функция за управление

Тази функция служи за осъществяване на връзка чрез WLAN. Ако уредът не показва функцията, вместо това бутонът **LED** трябва да бъде натиснат бързо седем пъти един след друг.

За свързването с WLAN е необходим вграден IP гейтуей (допълнителна принадлежност).

4 Техническо обслужване

ВНИМАНИЕ

Опасност поради токов удар или подвижни части

- ▶ Преди всички работи по поддръжката прекъсвайте електрическото захранване.
- ▶ Непосочени тук стъпки за поддръжка трябва да се извършват само от оторизирана сервизна фирма.

4.1 Смяна на батериите

Нуждаете се от 2 батерии с размер AAA. Използването на презареждащи се батерии не се препоръчва.

- ▶ Свалете капачето на отделението за батериите (→ Фиг. 5).
- ▶ Поставете нови батерии и внимавайте за правилната полярност.
- ▶ Поставете отново капачето на отделението за батериите.

4.2 Почистване на уреда и дистанционното управление

УКАЗАНИЕ

Повреди на уреда вследствие на неправилно почистване!

- ▶ Не пръскайте или поливайте директно с вода.
- ▶ Не използвайте гореща вода, абразивен прах или силни разтворители.

- ▶ За почистване избършете вътрешното тяло и дистанционното управление с мека кърпа.
- ▶ Поверявайте почистването на външното тяло само на оторизирана сервизна фирма.

4.3 Почистване на въздушния филтър

Запушеният въздушен филтър намалява мощността и повишава консумацията на ток.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изваждането и почистването на въздушния филтър може да доведе до повреди на уреда и/или наранявания

- Осигурете почистване на въздушния филтър на редовни интервали от време.
- В домакинства с домашни любимци решетките трябва да се избърсватна редовни интервали от време, за да се предотврати запушване от животински косми.

4.4 По-продължително извеждане от експлоатация

Преди по-продължително извеждане от експлоатация:

- Почистете въздушния филтър.
- Активирайте самопочистването на вътрешното тяло с бутона **Clean**.
- След самопочистването включете режима на работа с вентилатор, докато вътрешното тяло изсъхне.
- Изключете вътрешното тяло и го разединете от електрическото захранване.
- Извадете батериите от дистанционното управление.
- Защитете уредите от прах.

4.5 Ръчен работен режим

УКАЗАНИЕ

Повреди на работа вследствие на неправилна работа

Ръчният режим не е предвиден за продължителна употреба.

- Използвайте само за тестови цели или в авариен случай.
- Използвайте само за кратко време.

- Изключете вътрешното тяло.
- Вдигнете горния капак на вътрешното тяло.
- С тънък предмет натиснете бутона за ръчен режим на охлаждане:
  - Натискане веднъж: принудителен автоматичен режим.
  - Натискане два пъти: принудителен режим на охлаждане.
  - Натискане три пъти: вътрешното тяло се изключва.

5.3 Неизправности без показание

Ако по време на работа възникнат неизправности, които не могат да бъдат отстранени:

- Обадете се на сервизния център и информирайте за неизправността, както и данните на уреда.
- За да възстановите нормалната работа, използвайте дистанционното управление.

5 Отстраняване на неизправности

5.1 Конфликт на работни режими

При употреба на мулти сплит климатици са възможни всички работни режими, но при следните особености:

Ако използвате повече от един вътрешен модул, поради конфликт на работните режими вътрешните модули могат да превключат в режим на готовност. Конфликт на работни режими настъпва, когато най-малко един вътрешен модул е в режим отопление и същевременно най-малко един вътрешен модул се намира в друг работен режим (напр. режим охлаждане). Режимът на отопление е винаги приоритетен. Всички вътрешни модули, които не са в режим отопление, превключват в режим на готовност поради конфликта на работни режими.

При конфликт на работни режими вътрешният модул показва «--» на дисплея.

Избягване на конфликт на работни режими:

- Нито един вътрешен модул не е в режим отопление.
- Всички вътрешни модули са в режим отопление и/или изкл.

5.2 Неизправности с показание (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ако по време на работа се появи неизправност, светодиодите мигат за по-продължително време или дисплеят показва код на неизправност (напр. EH 02).

Ако възникне неизправност за повече от 10 минути:

- Прекъснете захранването с напрежение за кратко време и включете отново вътрешното тяло.

Когато дадена неизправност не може да бъде отстранена:

- Обадете се на сервизния център и съобщете кода на неизправността, както и данните на уреда.

Неизпр.	Възможна причина
Мощността на вътрешното тяло е твърде слаба.	Температурата е настроена твърде висока или твърде ниска.
	Въздушният филтър е замърсен и трябва да бъде почистен.
	Неблагоприятно влияние на околната среда върху вътрешното тяло, напр. поради препятствия пред въздушните отвори на уредите, поради отворени врати/прозорци в помещението или поради силни топлинни източници в помещението.
	Безшумният режим е активиран и предотвратява използването на пълната мощност.
Вътрешното тяло не включва.	Вътрешното тяло има защитен механизъм срещу претоварване. Може да отнеме 3 минути, преди да е възможно повторно стартиране на вътрешното тяло.
	Батериите на дистанционното управление са изтощени.
	Таймерът е включен.
Работният режим сменя от охлаждане или загряване на работа с вентилатор.	Вътрешното тяло променя работния режим, за да предотврати образуването на скреж.
	Настроената температура е достигната преждевременно.
Вътрешното тяло генерира бяла мъгла.	Във влажни региони голяма разлика в температурата между въздуха в помещението и климатизирания въздух може да причини бяла мъгла.
Вътрешното тяло и външното тяло генерират бяла мъгла.	Ако след автоматичното размразяване заработи директно режим отопление, поради увеличената влажност на въздуха може да се образува бяла мъгла.

Неизпр.	Възможна причина
Вътрешното тяло и външното тяло издават шумове.	Шумолящ шум във вътрешното тяло може да възникне, когато решетката за въздушния поток нулира своята позиция.
	Тих съскащ шум по време на работа е нормален. Дължи се на протичането на хладилен агент.
	Може да възникне свистящ звук, защото металните и пластмасовите части на уреда се разширяват или свиват при загряване/охлаждане.
	Външното тяло издава различни шумове по време на работа, които са нормални.
Вътрешното тяло или външното тяло изхвърля прах.	При по-продължителни периоди на извеждане от експлоатация в уредите може да се събере прах, ако те не бъдат покрити.
Лоша миризма по време на работа.	В уредите могат да навлязат и да бъдат разпространени лоши миризми от въздуха.
	Въздушният филтър може да е мухлясал и трябва да се почисти.
Вентилаторът на външното тяло не работи постоянно.	За оптимална работа вентилаторът се управлява вариращо.
Работата е неравномерно или непредвидима, или вътрешното тяло не реагира.	Интерференции от мобилни радио кули или чужди сигнални усилватели могат да повлияят на вътрешното тяло. ▶ Изключете вътрешното тяло за кратко време от електрическото захранване и го стартирайте отново.
Насочващата клапа за въздух или ламелите за въздушния поток не се движат правилно.	Въздушната клапа за въздух или ламелите за въздушния поток са били регулирани с ръка или не са монтирани правилно. ▶ Изключете вътрешното тяло и проверете, дали компонентите са фиксирани правилно. ▶ Включете вътрешното тяло.

Табл. 9

6 Защита на околната среда и депониране като отпадък

Опазването на околната среда е основен принцип на групата Bosch. За Bosch качеството на продуктите, ефективността и опазването на околната среда са равнопоставени цели. Законите и наредбите за опазване на околната среда се спазват стриктно.
За опазването на околната среда използваме най-добрата възможна техника и материали, като отчитаме аргументите от гледна точка на икономическата рентабилност.

Опаковка

По отношение на опаковката ние участваме в специфичните системи за утилизация, гарантиращи оптимално рециклиране. Всички използвани опаковъчни материали са екологично чисти и могат да се използват многократно.

Излязъл от употреба уред

Бракуваните уреди съдържат ценни материали, които трябва да се подложат на рециклиране.
Конструктивните възли се отделят лесно. Пластмасовите детайли са обозначени. По този начин различните конструктивни възли могат да се сортират и да се предадат за рециклиране или изхвърляне като отпадъци.

Излезли от употреба електрически и електронни уреди



Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да бъде предаден на съответните места за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне на отпадъци.

Символът важи за страните с разпоредби относно електронните устройства, като например Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO). Тези разпоредби определят рамковите условия, които са в сила в съответната държава за предаването като отпадък и рециклирането на стари електронни устройства.

Тъй като електронните уреди може да съдържат опасни вещества, те трябва да бъдат рециклирани отговорно с цел свеждането до минимум на възможните щети за околната среда и опасностите за човешкото здраве. В допълнение на това рециклирането на електронни отпадъци допринася и за запазването на природните ресурси.

За допълнителна информация относно утилизацията на стари електрически и електронни уреди, молим да се обърнете към отговорния орган на място, към местното сметосъбирателно дружество или към търговеца, от когото сте закупили продукта.

Допълнителна информация ще намерите тук:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не трябва да се изхвърлят в битовата смет. Употребявани батерии трябва да се изхвърлят от местните организации за събиране на отпадъци.

Хладилен агент R32



Уредът съдържа флуориран парников газ R32 (парников потенциал 675[1)]) с ниска горимост и ниска отровност (A2L или A2).

Съдържащото се количество е посочено върху табелката с техническите данни на външното тяло.

Хладилните агенти са опасни за околната среда и трябва да се събират и изхвърлят отделно.

1) въз основа на Приложение I на Разпоредба (ЕС) № 517/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г.

7 Политика за защита на данните



Ние, **Роберт Бош ЕООД, бул. Черни връх 51 Б, 1407 София, България**, обработваме технически данни за продукта и инсталацията, данни за връзка, комуникационни данни, данни за регистрацията на продукта и данни за историята на клиента, с цел да осигурим функционалността на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква б), да изпълняваме нашите задължения за експлоатационен надзор на продукта, безопасност на продукта и от съображения за безопасност (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), за защита на нашите права във връзка с въпроси, свързани с гаранцията и регистрацията на продукта (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е), както и за анализиране на дистрибуцията на нашите продукти и предоставяне на индивидуални и специфични за продукта информации и оферти (ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е). За предоставяне на услуги като продажби и маркетингови услуги, управление на договори, обработка на плащания, програмиране, хостинг на данни и услуги за телефонна гореща линия можем да поверяваме и предаваме данни на външни доставчици на услуги и/или дъщерни дружества на Bosch съгласно § 15 и следв. на германския Закон за акционерните дружества. В някои случаи, но само ако е осигурена адекватна защита на данните, личните данни могат да се предават на получатели, намиращи се извън Европейската икономическа зона. Допълнителна информация се предоставя при поискване. Можете да се свържете с корпоративното длъжностно лице по защитата на данните на адрес: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Germany.

Имате право по всяко време да възразите срещу обработката на Вашите лични данни въз основа на ОРЗД, чл. 6, алинея 1, буква е, на основания, свързани с Вашата конкретна ситуация или свързани с целите на директния маркетинг. За да упражните Вашите права, моля, свържете се с нас чрез **DPO@bosch.com**. За да получите повече информация, моля, сканирайте QR кода.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny 12
- 1.1 Použité symboly 12
- 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 12
- 1.3 Poznámky k tomuto návodu 13

2 Údaje o výrobku 13
- 2.1 Prohlášení o shodě 13
- 2.2 Technické údaje dálkového ovládání 13
- 2.3 Rozsah provozních teplot 13
- 2.4 Použití s multi splitovou klimatizační jednotkou 13
- 2.5 Údaje o chladivu 14

3 Obsluha 14
- 3.1 Přehledné uspořádání vnitřní jednotky 14
- 3.2 Přehledné uspořádání dálkového ovládání 14
- 3.3 Použití dálkového ovládání 15
- 3.4 Nastavení hlavního provozního režimu 15
- 3.5 Nastavení časovače 16
- 3.6 Další funkce 16
- 3.6.1 Nastavení směru proudění vzduchu 16
- 3.6.2 Přepínání zobrazení a poplašného bzučáku (Mute ModeMute Mode) 16
- 3.6.3 Funkce úspory energie 17
- 3.6.4 Tlumení hluku (Silent ModeSilent Mode) 17
- 3.6.5 Rychlé ochlazení/rychlý ohřev 17
- 3.6.6 Samočištění (I cleanI clean) 17
- 3.6.7 Protizámrazová ochrana (8 °C Heating8 °C Heating) 17
- 3.6.8 Blokování tlačítek 17
- 3.6.9 Pokročilé provozní funkce 17

4 Údržba 17
- 4.1 Výměna baterií 18
- 4.2 Čištění zařízení a dálkového ovládání 18
- 4.3 Čištění vzduchového filtru 18
- 4.4 Delší odstavení z provozu 18
- 4.5 Ruční provoz 18

5 Odstraňování poruch 18
- 5.1 Konflikt provozních režimů 18
- 5.2 Zobrazované poruchy (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 18
- 5.3 Poruchy bez zobrazení 19

6 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu 20

7 Informace o ochraně osobních údajů 20

1 Vysvětlení symbolů a bezpečnostní pokyny

1.1 Použité symboly

Výstražné pokyny

Signální výrazy označují druh a závažnost následků, které mohou nastat, nebudou-li dodržena opatření k odvrácení nebezpečí.

Následující signální výrazy jsou definovány a mohou být použity v této dokumentaci:

NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ znamená, že dojde k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ znamená, že může dojít k těžkým až život ohrožujícím újmám na zdraví osob.

UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ znamená, že může dojít k lehkým až středně těžkým újmám na zdraví osob.

OZNÁMENÍ

OZNÁMENÍ znamená, že může dojít k materiálním škodám.

Důležité informace

Důležité informace neobsahující ohrožení člověka nebo materiálních hodnot jsou označeny zobrazeným informačním symbolem.

Symbol	Význam
	Varování před vznětlivými látkami: Chladivo R32 v tomto výrobku je plyn s nízkou hořlavostí a nízkou toxicitou (A2L nebo A2).
	Během instalačních a údržbových prací používejte ochranné rukavice.
	Údržbu by měla provádět kvalifikovaná osoba a dodržovat pokyny uvedené v návodu k údržbě.
	Při provozu nutno dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.

Tab. 10

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pokyny pro cílovou skupinu

Tento návod k obsluze je určen provozovatelům klimatizačních zařízení. Pokyny ve všech návodech souvisejících se zařízením musejí být dodrženy. Jejich nerespektování může vést k materiálním škodám, poškození zdraví osob nebo dokonce k ohrožení jejich života.

- ▶ Před zahájením obsluhy si přečtěte a uschovejte návody k obsluze všech komponent zařízení.
- ▶ Řiďte se bezpečnostními a výstražnými pokyny.

⚠ Použití v souladu se stanoveným účelem

Vnitřní jednotka je určena k instalaci v rámci budovy s připojením na venkovní jednotku a další systémové komponenty, např. regulace.

Venkovní jednotka je určena k instalaci mimo budovu s připojením na jednu nebo více vnitřních jednotek a další systémové komponenty, např. regulace.

Klimatizační jednotka je určena pouze pro komerční/soukromé použití, kde odchylky teplot od nastavených požadovaných hodnot nezpůsobují škody na zdraví živých tvorů nebo materiálů. Klimatizační jednotka není vhodná pro přesné nastavení a udržování požadované absolutní vlhkosti vzduchu.

Každé jiné použití se považuje za použití v rozporu s původním určením. Neodborné používání a škody, které z toho plynou, jsou vyloučeny z odpovědnosti.

K instalaci na speciálních místech (podzemní garáž, technické prostory, balkon nebo na libovolných, zpola otevřených plochách):

- ▶ Nejprve věnujte pozornost požadavkům na místo instalace v technické dokumentaci.

⚠ Všeobecná nebezpečí v souvislosti s chladivem

- ▶ Toto zařízení je naplněno chladivem. Plynné chladivo může při kontaktu s ohněm vytvářet jedovaté plyny.
- ▶ Údržbu a prohlídku systému svěřujte pravidelně autorizované odborné firmě.
- ▶ Existuje-li podezření na vytékající chladivo, vyvětrejte důkladně místnost a informujte autorizovanou odbornou firmu.

⚠ Opravy a přestavby

Neodborné úpravy klimatizačních systémů mohou způsobit újmu na zdraví osob a/nebo materiální škody.

- ▶ Práci svěřte pouze autorizované odborné firmě.
- ▶ Neprovádějte žádné úpravy na venkovní a vnitřní jednotce ani na jiných dílech klimatizačního systému.
- ▶ Před veškerými pracemi v souvislosti s údržbou odpojte klimatizaci od napájení.

⚠ Poznámky k zacházení se systémem

Nesprávné používání klimatizace může poškodit vaše zdraví.

- ▶ Tělo nevystavujte na delší dobu přímo vzdušnému proudu.
- ▶ U kojenců, dětí, starších osob, lidí upoutaných na lůžko nebo osob zdravotně postižených zajistěte, aby teplota prostoru byla pro osoby nacházející se v místnosti vhodná.
- ▶ Do zařízení nikdy nezavádějte žádné předměty, mohli byste se zranit.

Nesprávné zacházení se zařízením může vést ke snížení výkonu a poškodit je nebo způsobit újmu na zdraví osob.

- ▶ Neblokujte vzduchové vstupy ani výstupy.
- ▶ Dveře a okna při provozu zavřete.
- ▶ Vnitřní jednotku chraňte před vniknutím vody.
- ▶ U montážního podstavce venkovní jednotky pravidelně kontrolujte, zda není opotřebený a zda je pevně usazený.
- ▶ Venkovní jednotku ničím nezatěžujte, např. předměty nebo osobami.
- ▶ Dbejte na to, aby v místě instalace vnitřní jednotky bylo minimum prachu, par a vlhkosti.
- ▶ V blízkosti zařízení nepoužívejte snadno vznětlivé plyny, např. ze sprejů.
- ▶ Pokud se vám zdá, že s klimatizační jednotkou není něco v pořádku (např. zápach po spálenině, vadný kabel), okamžitě přerušte provoz a odpojte napájení.

⚠ Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely

Aby se zamezilo ohrožení elektrickými přístroji, platí podle EN 60335-1 tato pravidla:

„Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud byly pod dohledem nebo ve vztahu k bezpečnému užívání přístroje poučeny a chápou nebezpečí, které jim z toho hrozí. Přístroj se nesmí stát předmětem dětské hry. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu."

„Dojde-li k poškození síťového kabelu, musí být za účelem zamezení vzniku ohrožení osob vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou."

1.3 Poznámky k tomuto návodu

Obrázky najdete souhrnně na konci tohoto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky se v závislosti na modelu mohou od znázornění v tomto návodu lišit.

2 Údaje o výrobku

2.1 Prohlášení o shodě

Tento výrobek vyhovuje svou konstrukcí a provozními vlastnostmi příslušným evropským a národním požadavkům.

CE Označením CE je prohlášena shoda výrobku se všemi použitelnými právními předpisy EU, které stanovují použití tohoto označení.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na internetu: www.bosch-homecomfort.cz.

2.2 Technické údaje dálkového ovládání

Elektrické napájení	Baterie 2 AAA
Dosah signálu	8 m
Přípustná teplota prostředí	-5 °C ... 60 °C

Tab. 11

2.3 Rozsah provozních teplot

	Teplota prostoru	Venkovní teplota
Chlazení	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Vytápění	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Odvlhčení	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 12

Ochrana uvnitř tepelného čerpadla může zablokovat provoz zařízení při teplotách mimo výše uvedený rozsah.

Pokud je vlhkost vzduchu nižší než 80 %, může se na výstupu vzduchu tvořit kondenzace. Aby k tomu nedocházelo, otevřete co nejvíce lamely pro svislé směrování vzduchu vertikálně k podlaze a nastavte na ventilátoru vysoké otáčky.

2.4 Použití s multi splitovou klimatizační jednotkou

Vnitřní jednotku lze použít v systému s multi splitovou klimatizační jednotkou. V tomto případě jsou deaktivovány následující funkce:

- Funkce úspory energie **ECO** a **GEAR**
- Samočištění (I cleanI clean)
- Tlumení hluku (Silent ModeSilent Mode)
- Ruční provoz
- Detekce vytékajícího chladiva

2.5 Údaje o chladivu

Toto zařízení **obsahuje fluorované skleníkové plyny** jako chladivo. Jednotka je hermeticky uzavřená. Níže uvedené údaje o chladivu vyhovují požadavkům nařízení EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech.

Upozornění pro provozovatele: Když váš instalatér doplňuje chladivo, zapíše jeho dodatečné plnicí a celkové množství do následující tabulky.

Typ výrobku	Jmenovitý výkon chlazení [kW]	Jmenovitý výkon topení [kW]	Typ chladiva	Potenciál globálního oteplování (GWP) [kg Co_2 equ.]	Ekvivalent Co_2 první náplně	První náplň [kg]	Doplňující plnicí množství pro délku trubky L[1)] [g/m]	Celková náplň při uvedení do provozu [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Celková délka trubky L v metrech (pokud L > 5 m jednoduché trasy od ODU do IDU).

Tab. 13 Fluorovaný plyn

CL5000iU CN 26 E lze používat pouze v kombinaci s multi splitovou venkovní jednotkou. Odpovídající údaje o chladivu najdete v návodu k obsluze pro multi splitovou venkovní jednotku.

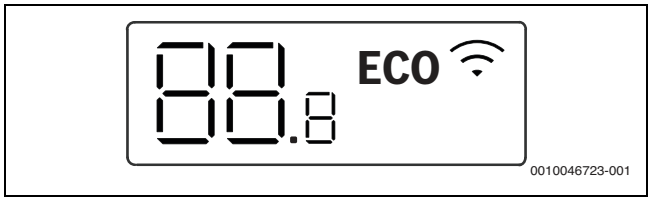
3 Obsluha

3.1 Přehledné uspořádání vnitřní jednotky

Legenda k obr.:

[1] Mřížka pro výstup vzduchu (horní výstup vzduchu)
[2] Displej
[3] Vedení chladiva
[4] Odtoková hadice
[5] Mřížka pro výstup vzduchu (spodní výstup vzduchu)
[6] Přívod vzduchu (se vzduchovým filtrem)

Displej vnitřní jednotky



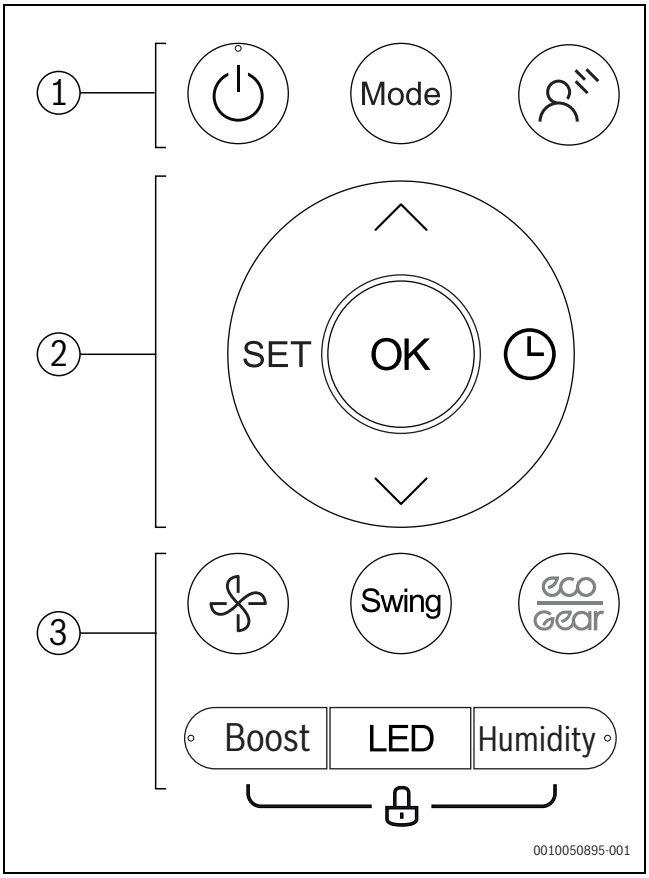
Symbol	Popis
Číslo	Zobrazení teploty
	Sběrnicové (WLAN) propojení[1)] aktivní
	Zobrazuje se při mnoha funkcích, jsou-li zapnuté. Při vypnuté vnitřní jednotce indikuje, že časovač zapnutí je aktivní.
OF	Zobrazuje se při mnoha funkcích, jsou-li vypnuté.
dF	Automatické rozmrazování aktivní
FP	Protizámrazová ochrana aktivní: Vnitřní jednotka udržuje teplotu prostoru minimálně na 8 °C.
CL	Funkce samočištění aktivní (I cleanI clean)
ECO	Funkce ECO aktivní

1) Možno pouze s IP bránou jako příslušenství.

Tab. 14 Symboly na displeji

3.2 Přehledné uspořádání dálkového ovládání

Tlačítka dálkového ovládání

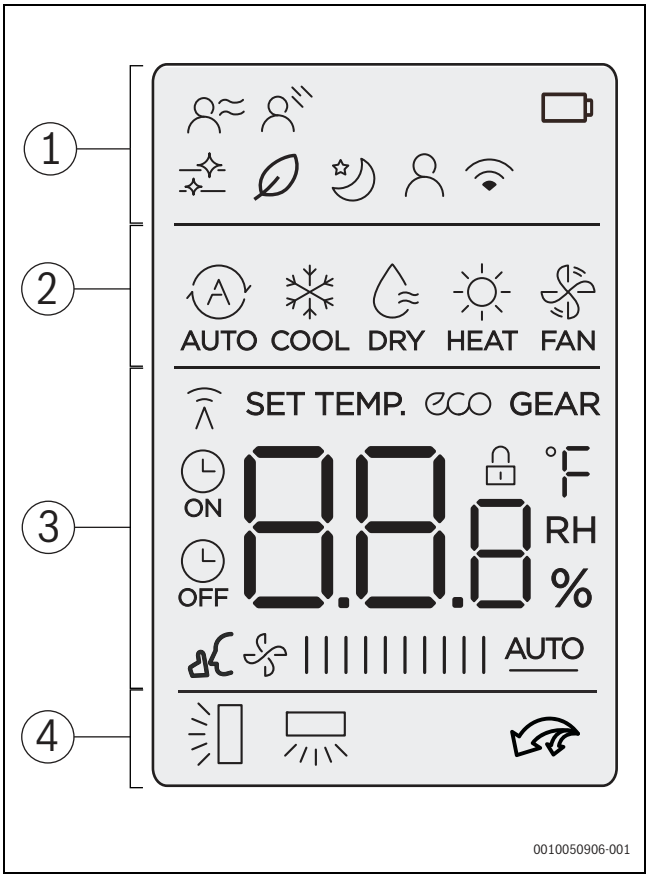


Poz.	Tlačítko	Funkce
1		Zapnutí/vypnutí.
	Mode	Nastavení provozního režimu.
	eco gear	Funkce úspory energie
2	**SET**	Volba pokročilých provozních funkcí.
	OK	Potvrzení volby.
		Nastavení časovače.
	∧	Zvýšení teploty.
	∨	Snížení teploty.

Poz.	Tlačítko	Funkce
3		Stupeň ventilátoru
	Swing	Nastavení směru proudění vzduchu.
		Nepřímý proud vzduchu (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Rychlé ochlazení/rychlý ohřev
	LED	Vypnutí displeje vnitřní jednotky a poplašného bzučáku (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Samočištění (HumidityHumidity)

Tab. 15 Tlačítka dálkového ovládání

Zobrazení na dálkovém ovládání



Poz.	Symbol	Výklad
1		Provozní funkce: Nepřímý proud vzduchu je aktivní (Wind avoid meWind avoid me).
		Informační ikona: Samočištění je aktivní (I cleanI clean).
		Bez funkce.
		Provozní funkce: Režim útlumu je aktivní.
		Provozní funkce: Funkce Následuj mne je aktivní (Follow MeFollow Me); měření teploty na dálkovém ovládání.
		Informační ikona: Bezdrátová řídicí funkce.
		Informační ikona: Stav baterie
2		Provozní režim: Automatický provoz
		Provozní režim: Provoz chlazení
		Provozní režim: Provoz odvlhčení
		Provozní režim: Provoz vytápění
		Provozní režim: Provoz ventilátoru

Poz.	Symbol	Výklad
3		Zobrazení hodnoty: Zobrazuje standardně nastavenou teplotu, otáčky ventilátoru nebo (při aktivovaném časovači) nastavení časovače.
		Informační ikona: Indikace přenosu; rozsvítí se, vysílá-li dálkové ovládání signál do vnitřní jednotky.
		Informační ikona: Funkce úspory energie je aktivní.
	GEAR	Informační ikona: Funkce úspory energie je aktivní.
	ON OFF	Informační ikona: Časovač zapnutí/vypnutí je aktivní.
		Informační ikona: Tlumení hluku je aktivní (Silent ModeSilent Mode).
		Zobrazení hodnoty: Indikuje aktuální stupeň ventilátoru. Existuje 10 různých výkonových stupňů a nastavení **AUTO** pro automatické řízení.
4		Informační ikona: Automatická funkce svislého směrování vzduchu je aktivní (nahoru/dolů).
		Informační ikona: Rychlé ochlazení/rychlý ohřev je aktivní.

Tab. 16 Symboly na displeji

3.3 Použití dálkového ovládání

Dosah signálu činí 8 m. Objekty stojící v jeho cestě nebo použití určitých zářivkových svítidel v téže místnosti mohou přenos signálu ovlivnit.

- ▶ Dálkové ovládání namiřte na okénko pro příjem signálu a stiskněte požadované tlačítko.
  Zařízení vydá pípavý tón, přijme-li signál.

OZNÁMENÍ

Bezchybná funkce dálkového ovládání může být trvale negativně ovlivněna.

- ▶ Dálkové ovládání nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- ▶ Dálkové ovládání neponechávejte v blízkosti vytápění.
- ▶ Dálkové ovládání chraňte před vlhkostí a nárazy.

3.4 Nastavení hlavního provozního režimu

Zapnutí/vypnutí zařízení

- ▶ Pro zapnutí nebo vypnutí zařízení stiskněte tlačítko ⏻.
  Zařízení se spustí v nastaveném provozním režimu.

Nastavení lze provádět i ve vypnutém stavu. Zařízení ukládá nastavení i při výpadku proudu.

Po vypnutí zůstane zařízení v pohotovostním provozu. Inteligentní zapínací/vypínací technologie umožňuje automatický úsporný energetický režim v pohotovostním provozu (1 W standby1 W standby).

Automatický provoz

V automatickém provozu přepíná zařízení automaticky mezi provozem vytápění a chlazení, aby se udržovala požadovaná teplota.

- ▶ Tlačítko **Mode** stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí Ⓐ.
- ▶ Požadovanou teplotu nastavte tlačítky ∧ a ∨.

V automatickém provozu nelze nastavovat stupeň ventilátoru.

Provoz chlazení

- ▶ Tlačítko **Mode** stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí ❄.
- ▶ Tlačítko stiskněte tolikrát, dokud není dosažena požadovaná rychlost ventilátoru.
- ▶ Požadovanou teplotu nastavte tlačítky ∧ a ∨.

Provoz ventilátoru

- ▶ Tlačítko **Mode** stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Tlačítko stiskněte tolikrát, dokud není dosažen požadovaný stupeň ventilátoru. Pro automatické řízení lze zvolit **AUTO**.

V provozu ventilátoru nelze nastavit nebo zobrazit teplotu.

Provoz odvlhčení

- ▶ Tlačítko **Humidity** stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí .
- ▶ Požadovanou teplotu nastavte tlačítky ∧ a ∨.

V provozu odvlhčení nelze nastavovat stupeň ventilátoru.

Provoz vytápění

- ▶ Stiskněte tlačítko **Mode**, dokud se na displeji nezobrazí ☼.
- ▶ Požadovanou teplotu nastavte tlačítky ∧ a ∨.
- ▶ Tlačítko stiskněte tolikrát, dokud není dosažena požadovaná rychlost ventilátoru.

Při velmi nízkých venkovních teplotách nemusí být eventuálně topný výkon klimatizace dostačující. Doporučujeme připojit další zdroje tepla.

3.5 Nastavení časovače

Časové spínače pro zapnutí a vypnutí lze nastavovat od 0 do 24 hodin, pro prvních 10 hodin v krocích po 30 minutách, poté v krocích po 1 hodině. Nastavením 0 hodin se časový spínač zruší.

Nastavení časovače zapnutí

- ▶ Tlačítko ◷ stiskněte tolikrát, dokud nezobrazí symbol ◷ ON.
- ▶ Stiskněte tlačítko ∧ nebo ∨ pro nastavení požadovaného času. Po krátké době je nastavení převzato.

Nastavení časovače vypnutí

- ▶ Tlačítko ◷ stiskněte tolikrát, dokud nezobrazí symbol ◷ OFF.
- ▶ Stiskněte tlačítko ∧ nebo ∨ pro nastavení požadovaného času. Po krátké době je nastavení převzato.

Zrušení časovače

- ▶ Tlačítkem ◷ zvolte příslušný časovač.
- ▶ Nastavte 0.0 hodin. Po krátkém čase se časovač zruší.

Kombinace časovačů

Oba časovače lze nastavovat současně. Každý časovač lze naprogramovat tak, aby se aktivoval před druhým časovačem.

- ▶ Nastavte časovače pro zapnutí a vypnutí. Nastavení se kombinují automaticky.

Aktuální čas	13:00 hod
Nastavení časovače zapnutí	4,0 h
Nastavení časovače vypnutí	8,5 h
Čas zapnutí	17:00 hod
Čas vypnutí	21:30 hod

Tab. 17 Příklad

Časovače pro zapnutí a vypnutí nelze naprogramovat k tomu, aby zařízení pracovalo s různými teplotami nebo s jinými nastaveními.

3.6 Další funkce

3.6.1 Nastavení směru proudění vzduchu

Protože studený vzduch proudí směrem dolů a teplý nahoru, je možné distribuci vzduchu optimalizovat seřízením směru proudění na horní mřížce pro výstup vzduchu.

Pokyny ke směru proudění:

- ▶ Pro provoz vytápění zvolte vertikální výstup. Při horizontálním směru proudění vzduchu není v provozu vytápění dosaženo rovnoměrné vnitřní teploty.
- ▶ Pro provoz chlazení zvolte horizontální výstup.

Pro docílení optimálního účinku chlazení nebo vytápění lze směr výstupu vzduchu seřídit ručně horizontálně nebo vertikálně stisknutím tlačítka.

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko **Swing** tak dlouho, až se mřížka pro výstup vzduchu nastaví do požadované polohy.

V provozu chlazení

- ▶ Nastavte mřížku pro výstup vzduchu směrem dolů (horizontálně) (→ obr. 2).

V provozu vytápění

- ▶ Nastavte mřížku pro výstup vzduchu svisle (→ obr. 3).

OZNÁMENÍ

- ▶ Nenastavujte mřížku pro výstup vzduchu rukou, protože může dojít k funkčním poruchám a tvorbě kondenzace na výstupech vzduchu.

Nastavení spodní mřížky pro výstup vzduchu

Pro splnění podmínek teploty okolí je možné spodní mřížku pro výstup vzduchu otevřít, když je zařízení zapnuté.

- ▶ Zapněte zařízení.
- ▶ Sejměte kryt elektroniky (→ obr. 4, [1]).
- ▶ Pro přechod do režimu Standby podržte během 10 minut po zapnutí stisknuté tlačítko [2] po dobu 5 sekund.
- ▶ Pro otevření nebo zavření spodní vzduchové klapky stiskněte tlačítko znovu.

Během nastavení spodní mřížky pro výstup vzduchu se na displeji vnitřní jednotky zobrazí stav nastavovacího tlačítka.
on: spodní mřížka pro výstup vzduchu otevřená
off: spodní mřížka pro výstup vzduchu zavřená

3.6.2 Přepínání zobrazení a poplašného bzučáku (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Pro vypnutí displeje na vnitřní jednotce a poplašného bzučáku stiskněte tlačítko **LED**.
- ▶ Pro zobrazení aktuální teploty prostoru stiskněte a podržte tlačítko **LED** na 5 vteřin.
- ▶ Pro zobrazení nastavené teploty stiskněte tlačítko **LED** a podržte je dalších 5 sekund stisknuté.

3.6.3 Funkce úspory energie

Funkce úspory energie lze zvolit pouze v provozu chlazení.

U zařízení lze volit z těchto funkcí úspory energie:
- **ECO**: provoz se stupněm ventilátoru **AUTO** a nastavenou teplotou nejméně 24 °C
- **GEAR** (75 %): snížení spotřeby proudu o 25 %
- **GEAR** (50 %): snížení spotřeby proudu o 50 %
- Žádný ze shora uvedených symbolů: Normální provoz

▶ Pro aktivaci funkce úspory energie stiskněte tlačítko eco/gear tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná funkce.

Funkce **ECO** automaticky nastaví 24 °C, byla-li předtím nastavená teplota nižší. Funkce se vypne, klesne-li teplota pod 24 °C.

3.6.4 Tlumení hluku (Silent ModeSilent Mode)

Tato funkce tlumí hluk vnitřní a venkovní jednotky během provozu. Výhodná je zejména tehdy, musíte-li v noci brát ohled na sousedy.

▶ Během provozu stiskněte a podržte tlačítko na 2 vteřiny.

Ukončení funkce:

▶ Tlačítko stiskněte znovu na 2 vteřiny.

-nebo-

▶ Stiskněte tlačítko ⏻, tlačítko **Mode**, tlačítko **Turbo** nebo tlačítko **Clean**.

Během tichého provozu venkovní jednotky nebude z důvodů nízkofrekvenčního provozu kompresoru případně možné dosáhnout potřebného chladicího/tepelného výkonu.

3.6.5 Rychlé ochlazení/rychlý ohřev

Při rychlém ochlazení/ohřevu pracuje vnitřní jednotka na maximální výkon, aby místnost rychle vytopila nebo ochladila.

▶ Rychlé ochlazení: Zapněte provoz chlazení a stiskněte tlačítko **Boost**.
▶ Rychlý ohřev: Zapněte provoz vytápění a stiskněte tlačítko **Boost**.

Ukončení funkce:

▶ Stiskněte znovu tlačítko **Boost**.

3.6.6 Samočištění (I cleanI clean)

Zařízení má funkci pro samočištění výparníku. Samočištění zmrazí prach, plíseň a tuk. Poté se vše zase rychle rozmrazí a vysuší horkým vzduchem.

▶ Pro aktivaci samočištění: Stiskněte tlačítko **Set**, abyste vyvolali nastavení funkce.
▶ Poté stiskněte tlačítko SET nebo tlačítka TEMP down, resp. TEMP up, abyste zvolili požadovanou funkci.
▶ Pokud zvolený symbol v oblasti zobrazení bliká, stiskněte pro potvrzení tlačítko OK.
▶ Abyste zvolenou funkci přerušili, proveďte jednoduše stejné kroky jako nahoře.

3.6.7 Protizámrazová ochrana (8 °C Heating8 °C Heating)

Protizámrazovou ochranu lze aktivovat pro udržování teploty prostoru minimálně kolem 8 °C.

▶ V provozu vytápění stiskněte 2x v průběhu 1 vteřiny tlačítko ∨. Zařízení zůstane vypnuté, dokud teplota neklesne pod 8 °C.

Ukončení funkce:

▶ Stiskněte tlačítko ⏻, tlačítko **Mode**, tlačítko **Turbo** nebo tlačítko **Clean**.

3.6.8 Blokování tlačítek

Pomocí funkce Blokování tlačítek lze zablokovat tlačítka dálkového ovládání.

▶ Pro vypnutí blokování tlačítek stiskněte současně tlačítko **Clean** a tlačítko **Turbo** a podržte 5 vteřin.
Při aktivovaném blokování tlačítek zobrazuje displej symbol 🔒.

3.6.9 Pokročilé provozní funkce

▶ Stiskněte tlačítko **Set**.
▶ Funkci zvolte tlačítkem **Set** nebo tlačítky ∧, ∨.
  – = Funkce Klidový režim
  – = Funkce Následuj mne
  – = Bezdrátová řídicí funkce
▶ Volbu potvrďte tlačítkem **OK**.

Ukončení funkce:

▶ Kroky opakujte odshora.

Noční provoz

Tato funkce slouží k úspoře energie v období klidu. Po jedné hodině zařízení vytápí nebo chladí méně silně. Za tím účelem se změní nastavená teploty o 1 °C. Po dvou hodinách se nastavená teplota změní o další 1 °C. Poté zůstane při nové teplotě.

Funkce není k dispozici v provozu chlazení a při provozu ventilátoru.

Funkce Následuj mne (Follow MeFollow Me)

Tato funkce aktivuje dálkové ovládání v aktuálním stanovišti pro měření teploty v intervalu 3 minut. Vnitřní jednotka je nyní řízena v závislosti na těchto naměřených hodnotách.

Funkce je k dispozici pouze v provozu chlazení, provozu vytápění a v automatickém provozu.

Bezdrátová řídicí funkce

Tato funkce slouží k navázání spojení prostřednictvím WLAN. Pokud zařízení funkci neukazuje, je místo toho nutno sedmkrát za sebou rychle stisknout tlačítko **LED**.

Pro spojení s WLAN je zapotřebí zabudovaná IP brána (příslušenství).

4 Údržba

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo pohybujícími se díly

▶ Před veškerou údržbou přerušte napájení.
▶ Úkony spojené s údržbou, které zde nejsou uvedeny, pověřte pouze autorizovanou odbornou firmu.

4.1 Výměna baterií

Potřebovat budete 2 baterie typu AAA. Používání nabíjecích baterií se nedoporučuje.

- ▶ Sejměte kryt prostoru pro baterie (→ obr. 5).
- ▶ Vložte nové baterie a dbejte na správnou polaritu.
- ▶ Kryt prostoru pro baterie opět nasaďte.

4.2 Čištění zařízení a dálkového ovládání

OZNÁMENÍ

Možnost poškození zařízení v důsledku neodborného čištění!

- ▶ Na zařízení nestříkejte ani nelijte vodu.
- ▶ Nepoužívejte horkou vodu, prášek na drhnutí nebo silná rozpouštědla.

- ▶ Vnitřní jednotku a dálkové ovládání při čištění otírejte mírně navlhčeným hadříkem.
- ▶ Čištěním venkovní jednotky pověřte pouze autorizovanou odbornou firmu.

4.3 Čištění vzduchového filtru

Zanesený vzduchový filtr snižuje výkon a zvyšuje spotřebu proudu.

VAROVÁNÍ

Vyjmutí a čištění vzduchového filtru může způsobit poškození zařízení a/nebo úrazy

- ▶ Zajistěte v pravidelných intervalech čištění vzduchového filtru.
- ▶ V domácnostech se zvířaty vzduchovou mřížku pravidelně otírejte, aby nedocházelo k jejímu zanesení zvířecími chlupy.

4.4 Delší odstavení z provozu

Před delším odstavení z provozu:

- ▶ Vyčistěte vzduchový filtr.
- ▶ Tlačítkem **Clean** aktivujte samočištění vnitřní jednotky.
- ▶ Po samočištění zapněte provoz ventilátoru, dokud se vnitřní jednotka nevysuší.
- ▶ Vnitřní jednotku vypněte a odpojte od napájení.
- ▶ Z dálkového ovládání vyjměte baterie.
- ▶ Zařízení chraňte před prachem.

4.5 Ruční provoz

OZNÁMENÍ

Možnost poškození zařízení v důsledku neodborného provozu

Ruční provoz není určen pro trvalé používání.

- ▶ Používejte jej pouze při testování nebo v případě nouze.
- ▶ Používejte pouze na krátkou dobu.

- ▶ Vypněte vnitřní jednotku.
- ▶ Horní kryt vnitřní jednotky odklopte nahoru.
- ▶ Tenkým předmětem stiskněte tlačítko pro ruční provoz chlazení:
  - Jedno stisknutí: Vynutí se automatický provoz.
  - Dvojí stisknutí: Vynutí se provoz chlazení.
  - Trojí stisknutí: Vnitřní jednotka se vypne.
- ▶ Pro obnovení normálního provozu použijte dálkové ovládání.

5 Odstraňování poruch

5.1 Konflikt provozních režimů

Při použití multifunkčních splitových klimatizačních jednotek jsou možné všechny provozní režimy, ale s následujícími zvláštnostmi:

Pokud provozujete více než jednu vnitřní jednotku, mohou vnitřní jednotky přejít do pohotovostního režimu z důvodu konfliktu provozních režimů. Ke konfliktu provozních režimů dochází, když je alespoň jedna vnitřní jednotka v provozu vytápění a současně je alespoň jedna vnitřní jednotka v jiném provozním režimu (např. v provozu chlazení). Provoz vytápění má vždy přednost. Všechny vnitřní jednotky, které nejsou v provozu vytápění, přejdou do pohotovostního režimu z důvodu konfliktu provozních režimů.

Při konfliktu provozních režimů se na displeji vnitřní jednotky zobrazí „––“.

Předcházení konfliktu provozních režimů:

- Žádná vnitřní jednotka není v provozu vytápění.
- Všechny vnitřní jednotky jsou v provozu vytápění a/nebo vypnuté.

5.2 Zobrazované poruchy (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Pokud během provozu dojde k poruše, blikají po delší dobu kontrolky LED nebo se na displeji objeví poruchový kód (např. EH 02).

Pokud porucha trvá déle než 10 minut:

- ▶ Přerušte na krátkou dobu napájení a vnitřní jednotku opět zapněte.

Pokud poruchu nelze odstranit:

- ▶ Spojte se telefonicky se zákaznickým servisem a sdělte jim poruchový kód a data zařízení.

5.3 Poruchy bez zobrazení

Pokud dojde během provozu k poruchám, které nelze odstranit:

- ▶ Spojte se telefonicky se zákaznickým servisem a sdělte poruchu a data zařízení.

Porucha	Možná příčina
Výkon vnitřní jednotky je příliš slabý.	Teplota je nastavena příliš vysoko nebo příliš nízko.
	Vzduchový filtr je znečištěný a nutno jej vyčistit.
	Nepříznivý vliv okolí na vnitřní jednotku, např. kvůli překážkám před vzduchovými otvory zařízení, kvůli otevřeným dveřím/oknům v místnosti nebo kvůli silným zdrojům tepla v místnosti.
	Je aktivován tichý provoz a zabraňuje využití plného výkonu.
Vnitřní jednotka se nezapíná.	Vnitřní jednotka má ochranný mechanismus proti přetížení. Může trvat 3 minuty, než bude možné vnitřní jednotku znovu spustit.
	Baterie dálkového ovládání jsou vybité.
	Je zapnutý časovač.
Provozní režim přepíná z chlazení nebo vytápění na provoz ventilátoru.	Vnitřní jednotka mění provozní režim, aby zamezila tvorbě námrazy.
	Nastavená teplota je předběžně dosažena.
Vnitřní jednotka vytváří bílou mlhu.	Ve vlhkých oblastech může větší teplotní rozdíl mezi vzduchem z prostoru a klimatizovaným vzduchem způsobit tvorbu bílé mlhy.
Vnitřní jednotka a venkovní jednotka vytvářejí bílou mlhu.	Pokud po automatickém rozmrazování běží přímo provoz vytápění, může kvůli zvýšené vlhkosti vzduchu vznikat bílá mlha.
Vnitřní jednotka a venkovní jednotka jsou hlučné.	Šumivý hluk ve vnitřní jednotce se může vyskytnout tehdy, vrací-li se mřížka pro proudění vzduchu zpět do své polohy.
	Tichý syčivý zvuk během provozu je normální. Je způsoben průtokem chladiva.
	Skřípavý zvuk se může vyskytnout proto, že se kovové a plastové díly zařízení při vytápění/chlazení roztahují nebo smršťují.
	Venkovní jednotka vytváří během provozu různé další zvuky, které jsou normální.
Vnitřní jednotka a venkovní jednotka emitují prach.	Při delších obdobích odstavení z provozu se prach může usazovat v zařízeních, pokud se nezakryjí.
Nepříjemný zápach během provozu.	Do zařízení se mohou dostávat nepříjemné zápachy a šířit se dál.
	Vzduchový filtr může být zplesnivělý a nutno jej vyčistit.
Ventilátor venkovní jednotky neběží trvale.	Za účelem optimálního provozu je ventilátor řízen rozdílně.
Provoz je nepravidelný nebo nepředvídatelný nebo vnitřní jednotka nereaguje.	Interference radiokomunikačních věží nebo cizích zesilovačů signálu mohou vnitřní jednotku ovlivňovat. ▶ Vnitřní jednotku odpojte na chvíli od napájení a spusťte znovu.
Usměrňovač vzduchového proudu nebo lamela pro proudění vzduchu se nepohybují správně.	Usměrňovač vzduchového proudu nebo lamela pro proudění vzduchu byly přestavovány ručně nebo byly nesprávně namontovány. ▶ Vnitřní jednotku vypněte a zkontrolujte, zda jsou díly správně zaklapnuté. ▶ Zapněte vnitřní jednotku.

Tab. 18

6 Ochrana životního prostředí a likvidace odpadu

Ochrana životního prostředí je podniková zásada skupiny Bosch. Kvalita výrobků, hospodárnost provozu a ochrana životního prostředí jsou rovnocenné cíle. Zákony a předpisy týkající se ochrany životního prostředí jsou přísně dodržovány.
K ochraně životního prostředí používáme s důrazem na hospodárnost nejlepší možnou technologii a materiály.

Balení

Obaly, které používáme, jsou v souladu s recyklačními systémy příslušných zemí zaručujícími jejich optimální opětovné využití. Všechny použité obalové materiály jsou šetrné vůči životnímu prostředí a lze je znovu zužitkovat.

Staré zařízení

Stará zařízení obsahují hodnotné materiály, které lze recyklovat. Konstrukční skupiny lze snadno oddělit. Plasty jsou označeny. Takto lze rozdílné konstrukční skupiny roztřídit a provést jejich recyklaci nebo likvidaci.

Stará elektrická a elektronická zařízení



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatními odpady a je nutné jej odevzdat do sběrných míst ke zpracování, sběru, recyklaci a likvidaci.

Symbol platí pro země, které se řídí předpisy o elektronickém odpadu, např. "Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních". Tyto předpisy stanovují rámcové podmínky, které platí v jednotlivých zemích pro vracení a recyklaci odpadních elektronických zařízení.

Jelikož elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, je nutné je uvědoměle recyklovat, aby se minimalizovaly škody na životním prostřední a nebezpečí pro lidské zdraví. Recyklace kromě toho přispívá elektronického odpadu k ochraně přírodních zdrojů.

Pro další informace o ekologické likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení se obraťte na příslušné úřady v dané zemi, na firmy zabývající se likvidací odpadů nebo na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili.

Další informace najdete zde:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Vybité baterie je nutné likvidovat v místních sběrnách.

Chladivo R32



Zařízení obsahuje fluorovaný skleníkový plyn R32 (potenciál globálního oteplování 675[1)]) s nízkou hořlavostí a nízkou toxicitou (A2L nebo A2).

Obsažené množství je uvedeno na typovém štítku venkovní jednotky.

Chladiva jsou nebezpečím pro životní prostředí a je nutné je shromažďovat a likvidovat odděleně.

7 Informace o ochraně osobních údajů

My, společnost **Bosch Termotechnika s.r.o., Průmyslová 372/1, 108 00 Praha - Štěrboholy, Česká republika**, zpracováváme informace o výrobcích a pokyny k montáži, technické údaje a údaje o připojení, údaje o komunikaci, registraci výrobků a o historii klientů za účelem zajištění funkcí výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno b nařízení GDPR), abychom mohli plnit svou povinnost dohledu nad výrobky a zajišťovat bezpečnost výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR) s cílem ochránit naše práva ve spojitosti s otázkami záruky a registrace výrobků (čl. 6, odst. 1, písmeno f GDPR) a abychom mohli analyzovat distribuci našich výrobků a poskytovat přizpůsobené informace a nabídky související s výrobky (čl. 6, odst. 1, písmeno f nařízení GDPR). V rámci poskytování služeb, jako jsou prodejní a marketingové služby, správa smluvních vztahů, evidence plateb, programování, hostování dat a služby linky hotline, můžeme pověřit zpracováním externí poskytovatele služeb a/nebo přidružené subjekty společnosti Bosch a přenést data k nim. V některých případech, ale pouze je-li zajištěna adekvátní ochrana údajů, mohou být osobní údaje předávány i příjemcům mimo Evropský hospodářský prostor. Další informace poskytujeme na vyžádání. Našeho pověřence pro ochranu osobních údajů můžete kontaktovat na následující adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NĚMECKO.

Máte právo kdykoli vznést námitku vůči zpracování vašich osobních údajů, jehož základem je čl. 6 odst. 1 písmeno f nařízení GDPR, na základě důvodů souvisejících s vaší konkrétní situací nebo v případech, kdy se zpracovávají osobní údaje pro účely přímého marketingu. Chcete-li uplatnit svá práva, kontaktujte nás na adrese **DPO@bosch.com**. Další informace najdete pomocí QR kódu.

1) na základě dodatku I Nařízení (EU) č. 517/2014 Evropského parlamentu a Rady ze dne 16. dubna 2014.

Inhaltsverzeichnis

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise 21
1.1 Symbolerklärung 21
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 21
1.3 Hinweise zu dieser Anleitung 22

2 Angaben zum Produkt 22
2.1 Konformitätserklärung 22
2.2 Technische Daten Fernbedienung 22
2.3 Betriebstemperaturbereich 22
2.4 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät 23
2.5 Angaben zum Kältemittel 23

3 Bedienung 23
3.1 Übersicht Inneneinheit 23
3.2 Übersicht Fernbedienung 23
3.3 Verwendung der Fernbedienung 24
3.4 Hauptbetriebsart einstellen 24
3.5 Timer einstellen 25
3.6 Weitere Funktionen 25
3.6.1 Schwenkfunktion einstellen 25
3.6.2 Anzeige und Alarmsummer umschalten (Mute ModeMute Mode) 26
3.6.3 Energiesparfunktionen 26
3.6.4 Geräuschreduktion (Silent ModeSilent Mode) 26
3.6.5 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen 26
3.6.6 Selbstreinigung (I cleanI clean) 26
3.6.7 Frostschutz (8 °C Heating8 °C Heating) 26
3.6.8 Tastensperre 26
3.6.9 Erweiterte Betriebsfunktionen 26

4 Wartung 27
4.1 Batterien wechseln 27
4.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung 27
4.3 Luftfilter reinigen 27
4.4 Längere Außerbetriebnahme 27
4.5 Manueller Betrieb 27

5 Störungsbehebung 27
5.1 Betriebsart-Konflikt 27
5.2 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 27
5.3 Störungen ohne Anzeige 27

6 Umweltschutz und Entsorgung 29

7 Datenschutzhinweise 29

1 Symbolerklärung und Sicherheitshinweise

1.1 Symbolerklärung

Warnhinweise

In Warnhinweisen kennzeichnen Signalwörter die Art und Schwere der Folgen, falls die Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr nicht befolgt werden.

Folgende Signalwörter sind definiert und können im vorliegenden Dokument verwendet sein:

GEFAHR

GEFAHR bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten werden.

WARNUNG

WARNUNG bedeutet, dass schwere bis lebensgefährliche Personenschäden auftreten können.

VORSICHT

VORSICHT bedeutet, dass leichte bis mittelschwere Personenschäden auftreten können.

HINWEIS

HINWEIS bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Wichtige Informationen

Wichtige Informationen ohne Gefahren für Menschen oder Sachen werden mit dem gezeigten Info-Symbol gekennzeichnet.

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor entflammbaren Stoffen: Das Kältemittel R32 in diesem Produkt ist ein Gas mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).
	Während Installations- und Wartungsarbeiten Schutzhandschuhe tragen.
	Die Wartung sollte von einer qualifizierten Person unter Beachtung der Anweisungen in der Wartungsanleitung durchgeführt werden.
	Beim Betrieb die Anweisungen der Bedienungsanleitung beachten.

Tab. 19

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Hinweise für die Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an die Betreiber der Klimaanlage. Die Anweisungen in allen anlagenrelevanten Anleitungen müssen eingehalten werden. Bei Nichtbeachten können Sachschäden und Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr entstehen.

- ▶ Bedienungsanleitungen aller Anlagenbestandteile vor der Bedienung lesen und aufbewahren.
- ▶ Sicherheits- und Warnhinweise beachten.

⚠ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Inneneinheit ist bestimmt für die Installation innerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine Außeneinheit und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Außeneinheit ist bestimmt für die Installation außerhalb des Gebäudes mit Anschluss an eine oder mehrere Inneneinheiten und weitere Systemkomponenten, z. B. Regelungen.

Die Klimaanlage ist nur für den gewerblichen/privaten Gebrauch bestimmt, wo Temperaturabweichungen von eingestellten Sollwerten nicht zu Schäden an Lebewesen oder Materialien führen. Die Klimaanlage ist nicht geeignet, um die gewünschte absolute Luftfeuchte exakt einzustellen und zu halten.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Unsachgemäßer Gebrauch und daraus resultierende Schäden sind von der Haftung ausgeschlossen.

Zur Installation an besonderen Orten (Tiefgarage, Technikräume, Balkon oder an beliebigen halb offenen Flächen):

- ▶ Beachten Sie zunächst die Anforderungen an den Installationsort in der technischen Dokumentation.

⚠ Allgemeine Gefahren durch das Kältemittel

- ▶ Dieses Gerät ist mit Kältemittel gefüllt. Kältemittelgas kann bei Kontakt mit Feuer giftige Gase bilden.
- ▶ Anlage regelmäßig durch einen zugelassenen Fachbetrieb inspizieren und warten lassen.
- ▶ Wenn Verdacht auf austretendes Kältemittel besteht, den Raum gründlich lüften und zugelassenen Fachbetrieb benachrichtigen.

⚠ Umbau und Reparaturen

Unsachgemäße Veränderungen an der Klimaanlage können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Arbeiten nur von einem zugelassenen Fachbetrieb ausführen lassen.
- ▶ Keine Änderungen an Außeneinheit, Inneneinheit oder an anderen Teilen der Klimaanlage vornehmen.
- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Klimaanlage von der Stromversorgung trennen.

⚠ Hinweise zum Umgang mit der Anlage

Die falsche Verwendung der Klimaanlage kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen.

- ▶ Den Körper nicht für längere Zeit direkt dem Luftstrom aussetzen.
- ▶ Für Säuglinge, Kinder, ältere Menschen, bettlägerige oder behinderte Menschen sicherstellen, dass die Raumtemperatur für die im Raum befindlichen Personen geeignet ist.
- ▶ Niemals Gegenstände in das Gerät einführen, Sie könnten sich verletzen.

Der falsche Umgang mit dem Gerät kann zu Verminderung der Leistung bis hin zu Geräte- und Personenschaden führen.

- ▶ Die Lufteintritte und Luftaustritte der Geräte nicht blockieren.
- ▶ Türen und Fenster während des Betriebs schließen.
- ▶ Die Inneneinheit vor Wassereintritt schützen.
- ▶ Das Montagegestell der Außeneinheit regelmäßig auf Verschleiß und festen Sitz überprüfen.
- ▶ Kein Gewicht auf die Außeneinheit ausüben, z. B. durch Gegenstände oder Personen.
- ▶ Staub, Dämpfe und Feuchtigkeit im Aufstellraum der Inneneinheit minimal halten.
- ▶ Keine leicht entflammbaren Gase in der Nähe der Geräte verwenden, z. B. aus Sprühdosen.
- ▶ Wenn irgendetwas mit dem Klimagerät nicht in Ordnung scheint (z. B. verbrannter Geruch, defektes Kabel), den Betrieb sofort stoppen und die Stromversorgung trennen.

⚠ Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Zur Vermeidung von Gefährdungen durch elektrische Geräte gelten entsprechend EN 60335-1 folgende Vorgaben:

„Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden."

„Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden."

1.3 Hinweise zu dieser Anleitung

Abbildungen finden Sie gesammelt am Ende dieser Anleitung. Der Text enthält Verweise auf die Abbildungen.

Die Produkte können modellabhängig von der Darstellung in dieser Anleitung abweichen.

2 Angaben zum Produkt

2.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen und nationalen Anforderungen.

CE Mit der CE-Kennzeichnung wird die Konformität des Produkts mit allen anzuwendenden EU-Rechtsvorschriften erklärt, die das Anbringen dieser Kennzeichnung vorsehen.

Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar: www.bosch-homecomfort.de.

2.2 Technische Daten Fernbedienung

Spannungsversorgung	2 AAA Batterien
Signalreichweite	8 m
zulässige Umgebungstemperatur	−5 °C ... 60 °C

Tab. 20

2.3 Betriebstemperaturbereich

	Raumtemperatur	Außentemperatur
Kühlen	16 ... 32 °C	−15... 50 °C
Heizen	0 ... 30 °C	−15... 24 °C
Entfeuchten	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 21

Die eingebaute Schutzeinrichtung kann den Betrieb des Gerätes bei Temperaturen außerhalb des oben genannten Bereichs blockieren.

Wenn die Luftfeuchtigkeit mehr als 80 % beträgt, kann sich am Luftauslass Kondensation bilden. Um dies zu vermeiden, öffnen Sie die vertikalen Lüftungsklappen so weit wie möglich (vertikal zum Boden) und stellen Sie eine hohe Leistung des Ventilators ein.

2.4 Verwendung mit Multisplit-Klimagerät

Die Inneneinheit kann in einem System mit Multisplit-Klimagerät verwendet werden. In diesem Fall sind folgende Funktionen deaktiviert:

- Energiesparfunktionen **ECO** und **GEAR**
- Selbstreinigung (I cleanI clean)
- Geräuschreduktion (Silent ModeSilent Mode)
- Manueller Betrieb
- Detektion von auslaufendem Kältemittel

2.5 Angaben zum Kältemittel

Dieses Gerät **enthält fluorierte Treibhausgase** als Kältemittel. Die Einheit ist hermetisch geschlossen. Die folgenden Angaben zum Kältemittel entsprechen den Anforderungen der EU-Verordnung Nr. 517/2014 über fluorierte Treibhausgase.

Hinweis für den Betreiber: Wenn Ihr Installateur Kältemittel nachfüllt, trägt er die zusätzliche Füllmenge sowie die Gesamtmenge des Kältemittels in die folgende Tabelle ein.

Produkttyp	Nennleistung Kühlen [kW]	Nennleistung Heizen [kW]	Kältemitteltyp	Treibhauspotential (GWP) [kg Co_2 equ.]	Co_2-Äquivalent der Erstfüllung	Erstfüllmenge [kg]	Zusätzliche Füllmenge für Rohrlänge L[1)] [g/m]	Gesamtfüllmenge bei Inbetriebnahme [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Gesamt-Rohrlänge L in Metern (wenn L > 5 m einfacher Weg von ODU bis IDU).

Tab. 22 F-Gas

CL5000iU CN 26 E kann nur in Kombination mit einer Multi Split Außeneinheit verwendet werden. Die entsprechenden Angaben zum Kältemittel sind in der Bedienungsanleitung für die Multi-Split-Außeneinheit zu finden.

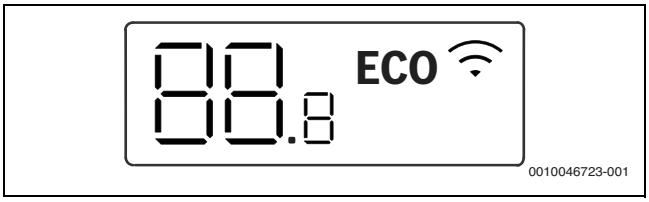
3 Bedienung

3.1 Übersicht Inneneinheit

Legende zu Bild 1:

[1] Luftauslassgitter (oberer Luftauslass)
[2] Display
[3] Kühlmittelleitung
[4] Ablaufschlauch
[5] Luftauslassgitter (unterer Lufteinlass)
[6] Luftleinlass (mit Luftfilter)

Display der Inneneinheit



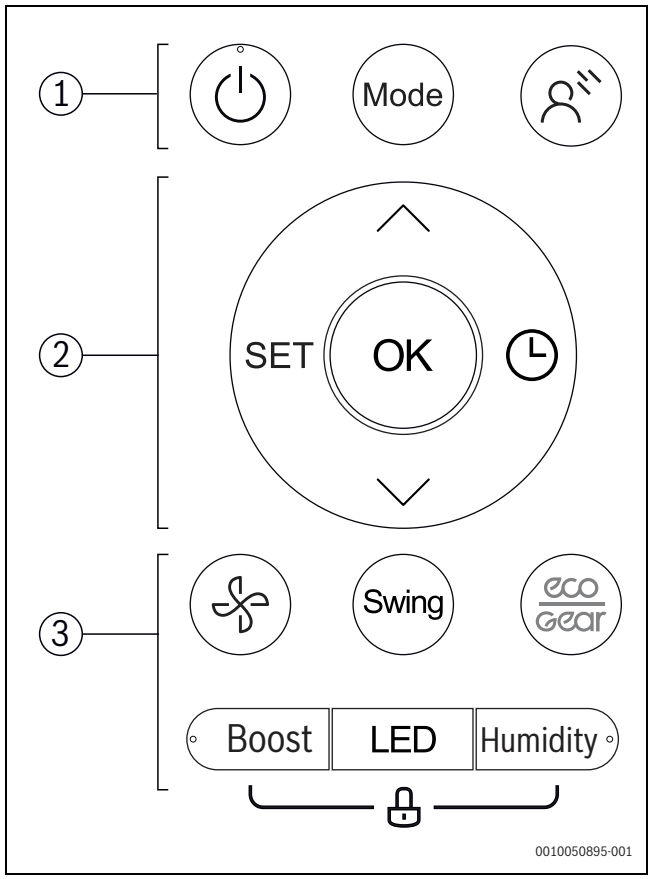
Symbol	Erläuterung
Zahl	Temperaturanzeige
	WLAN-Verbindung[1)] aktiv
	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese eingeschaltet werden. Zeigt bei ausgeschalteter Inneneinheit an, dass der Einschalt-Timer aktiv ist.
OF	Wird bei manchen Funktionen angezeigt, wenn diese ausgeschaltet werden.
dF	Automatische Abtauung aktiv
FP	Frostschutz aktiv: Die Inneneinheit hält die Raumtemperatur auf mindestens 8 °C.
CL	Selbstreinigungsfunktion aktiv (I cleanI clean)
ECO	ECO-Funktion aktiv

1) Nur mit IP-Gateway als Zubehör möglich.

Tab. 23 Symbole im Display

3.2 Übersicht Fernbedienung

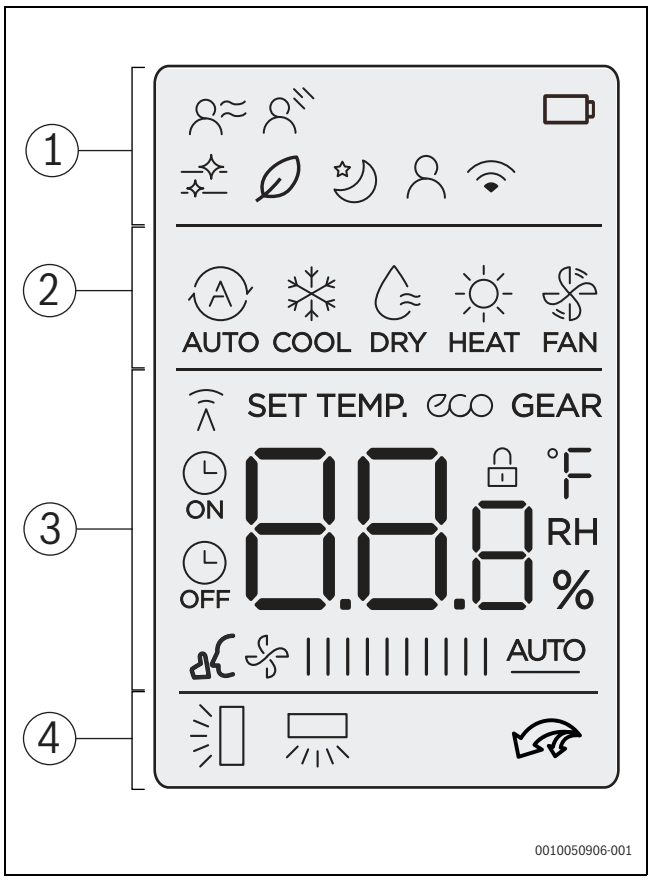
Tasten der Fernbedienung



Pos.	Taste	Funktion
1	⏻	Ein-/ausschalten.
	Mode	Betriebsart einstellen.
		Indirekter Luftstrom (Wind avoid meWind avoid me)
2	**SET**	Erweiterte Betriebsfunktionen auswählen.
	OK	Auswahl bestätigen.
		Timer einstellen.
	∧	Temperatur erhöhen.
	∨	Temperatur verringern.
3		Ventilatorstufe
	Swing	Schwenkfunktion einstellen.
	eco gear	Energiesparfunktion
	Boost	Schnellabkühlen/Schnellaufheizen
	LED	Display der Inneneinheit und Alarmsummer ausschalten (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Luftfeuchte (HumidityHumidity)

Tab. 24 Tasten der Fernbedienung

Anzeige der Fernbedienung



Pos.	Symbol	Erklärung
1		Betriebsfunktion: Indirekter Luftstrom ist aktiv (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografik: Selbstreinigung ist aktiv (I cleanI clean).
		Ohne Funktion.
		Betriebsfunktion: Absenkbetrieb ist aktiv.
		Betriebsfunktion: Mir-Folgen-Funktion ist aktiv (Follow MeFollow Me); Temperaturmessung an der Fernbedienung.
		Infografik: drahtlose Steuerungsfunktion.
		Infografik: Batteriestatus

Pos.	Symbol	Erklärung
2		Betriebsart: Automatikbetrieb
		Betriebsart: Kühlbetrieb
		Betriebsart: Entfeuchtungsbetrieb
		Betriebsart: Heizbetrieb
		Betriebsart: Ventilatorbetrieb
3		Wertanzeige: Zeigt standardmäßig die eingestellte Temperatur, die Lüftergeschwindigkeit oder (bei aktiviertem Timer) die Timer-Einstellung an.
		Infografik: Übertragungsanzeige; leuchtet auf, wenn die Fernbedienung ein Signal an die Inneneinheit sendet.
	eco	Infografik: Energiesparfunktion ist aktiv.
	GEAR	Infografik: Energiesparfunktion ist aktiv.
	ON OFF	Infografik: Ein-/Ausschalt-Timer ist aktiv.
		Infografik: Geräuschreduktion ist aktiv (Silent ModeSilent Mode).
		Wertanzeige: Zeigt die aktuelle Ventilatorstufe. Es gibt 10 verschiedene Leistungsstufen und die Einstellung **AUTO** für automatische Regelung.
4		Infografik: Automatische vertikale Schwenkfunktion ist aktiv (hoch/runter).
		Infografik: Schnellabkühlen/Schnellaufheizen ist aktiv.

Tab. 25 Symbole im Display

3.3 Verwendung der Fernbedienung

Die Signalreichweite beträgt 8 m. Im Weg stehende Objekte oder die Verwendung bestimmter Leuchtstofflampen im selben Raum kann die Übertragung des Signals beeinflussen.

- ▶ Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Geräts richten und die gewünschte Taste drücken.
  Das Gerät macht einen Piepton, wenn es ein Signal empfängt.

HINWEIS

Die einwandfreie Funktion der Fernbedienung kann dauerhaft beeinträchtigt werden.

- ▶ Fernbedienung nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- ▶ Fernbedienung nicht in der Nähe einer Heizung liegen lassen.
- ▶ Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Stößen schützen.

3.4 Hauptbetriebsart einstellen

Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Taste ⏻ drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
  Das Gerät startet in der eingestellten Betriebsart.

Auch im ausgeschaltetem Zustand können Einstellungen erfolgen. Das Gerät speichert die Einstellungen, auch bei Stromausfall.

Nach Ausschalten bleibt das Gerät im Standby-Betrieb. Intelligente Ein-Aus-Technologie ermöglicht einen automatischen Energiesparmodus im Standby-Betrieb (1 W standby1 W standby).

Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb schaltet das Gerät automatisch zwischen Heiz- und Kühlbetrieb um, um die gewünschte Temperatur zu halten.

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis Ⓐ im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Tasten ∧ und ∨ einstellen.

Im Automatikbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Kühlbetrieb

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis ❄ im Display erscheint.
- ▶ Taste ✲ so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit Tasten ∧ und ∨ einstellen.

Ventilatorbetrieb

- ▶ Taste **Mode** so oft drücken, bis ✲ im Display erscheint.
- ▶ Taste ✲ so oft drücken, bis die gewünschte Ventilatorstufe erreicht ist. Für die automatische Regelung kann **AUTO** gewählt werden.

Im Ventilatorbetrieb kann die Temperatur nicht eingestellt oder angezeigt werden.

Entfeuchtungsbetrieb

- ▶ Taste **Humidity** so oft drücken, bis 💧 im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten ∧ und ∨ einstellen.

Im Entfeuchtungsbetrieb kann die Ventilatorstufe nicht eingestellt werden.

Heizbetrieb

- ▶ Taste **Mode** drücken, bis ☼ im Display erscheint.
- ▶ Gewünschte Temperatur mit den Tasten ∧ und ∨ einstellen.
- ▶ Taste ✲ so oft drücken, bis die gewünschte Lüftergeschwindigkeit erreicht ist.

Bei sehr tiefen Außentemperaturen reicht die Heizleistung der Klimaanlage ggf. nicht aus. Wir empfehlen weitere Wärmeerzeuger hinzuzuschalten.

3.5 Timer einstellen

Einschalt- und Ausschalt-Timer können von 0 bis 24 Stunden eingestellt werden, für die ersten 10 Stunden mit Schrittweite 30 Minuten, danach mit Schrittweite 1 Stunde. Durch das Einstellen von 0 Stunden bricht der Timer ab.

Einschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste 🕒 so oft drücken, bis das Symbol 🕒 ON erscheint.
- ▶ Taste ∧ oder ∨ drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Ausschalt-Timer einstellen

- ▶ Taste 🕒 so oft drücken, bis das Symbol 🕒 OFF erscheint.
- ▶ Taste ∧ oder ∨ drücken, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach kurzer Zeit wird die Einstellung übernommen.

Timer abbrechen

- ▶ Mit Taste 🕒 den entsprechenden Timer wählen.
- ▶ 0.0 Stunden einstellen. Nach kurzer Zeit bricht der Timer ab.

Timer kombinieren

Die beiden Timer können gleichzeitig eingestellt werden. Jeder Timer kann so programmiert werden, dass er vor dem anderen aktiviert wird.

- ▶ Einschalt- und Ausschalt-Timer einstellen. Die Einstellungen werden automatisch kombiniert.

Aktuelle Uhrzeit	13:00 Uhr
Einstellung Einschalt-Timer	4,0 h
Einstellung Ausschalt-Timer	8,5 h
Einschaltzeit	17:00 Uhr
Ausschaltzeit	21:30 Uhr

Tab. 26 Beispiel

Ein- und Ausschalt-Timer können nicht dazu programmiert werden, das Gerät mit unterschiedlichen Temperaturen oder anderen Einstellungen zu betreiben.

3.6 Weitere Funktionen

3.6.1 Schwenkfunktion einstellen

Da kalte Luft nach unten und warme nach oben strömt, können die Kühl- und Heizwirkung sowie die Luftverteilung durch Verstellen der Ausströmrichtung am oberen Luftauslassgitter verbessert werden.

Hinweise zur Ausströmrichtung:

- ▶ Für den Heizbetrieb vertikalen Austritt wählen. Bei horizontaler Luftausströmrichtung wird im Heizbetrieb keine gleichmäßige Innentemperatur erreicht.
- ▶ Für den Kühlbetrieb horizontalen Austritt wählen.

Die Luftausslassrichtung kann per Tastendruck manuell horizontal oder vertikal verstellt werden, um eine optimale Kühl- oder Heizwirkung zu erzielen.

- ▶ Taste **Swing** so lange drücken, bis das Luftauslassgitter in der gewünschten Position ist.

Im Kühlbetrieb

- ▶ Luftauslassgitter nach unten (horizontal) einstellen (→ Bild 2).

Im Heizbetrieb

- ▶ Luftauslassgitter senkrecht einstellen (→ Bild 3).

HINWEIS

- ▶ Oberes Luftauslassgitter nicht von Hand verstellen, da dies zu Funktionsstörungen und zur Bildung von Kondensation auf den Luftauslässen führen kann.

Einstellen des unteren Luftauslassgitters

Um die Bedingungen der Umgebungstemperatur zu erfüllen, kann das untere Luftauslassgitter geöffnet werden wenn das Gerät eingeschaltet ist.

- ▶ Gerät einschalten.
- ▶ Abdeckung der Elektronik abnehmen (→ Bild 4, [1]).
- ▶ Taste [2] innerhalb von 10 Minuten nach dem Einschalten für 5 Sekunden drücken, um in den Standby-Modus zu wechseln.
- ▶ Taste erneut drücken, um die untere Luftklappe zu öffnen oder zu schließen.

Während das untere Luftauslassgitter eingestellt wird, zeigt das Display der Inneneinheit den Status der Einstelltaste an.
on: unteres Lufteinlassgitter offen
off: unteres Lufteinlassgitter offen

3.6.2 Anzeige und Alarmsummer umschalten (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Um das Display an der Inneneinheit und den Alarmsummer ein- oder auszuschalten: Taste **LED** drücken.
- ▶ Um die aktuelle Raumtemperatur anzuzeigen: Taste **LED** 5 Sekunden lang halten.
- ▶ Um die eingestellte Temperatur anzuzeigen: Taste **LED** weitere 5 Sekunden lang gedrückt halten.

3.6.3 Energiesparfunktionen

Energiesparfunktionen können nur im Kühlbetrieb ausgewählt werden.

Das Gerät hat folgende Energiesparfunktionen zur Auswahl:

- **ECO**: Betrieb mit Ventilatorstufe **AUTO** und eingestellter Temperatur von mindestens 24 °C
- **GEAR** (75%): Stromverbrauch um 25 % senken
- **GEAR** (50%): Stromverbrauch um 50 % senken
- Keins der obigen Symbole: Normaler Betrieb

- ▶ Um eine Energiesparfunktion zu aktivieren, Taste eco gear so oft drücken, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird.

Die Funktion **ECO** stellt automatisch 24 °C ein, wenn die zuvor eingestellte Temperatur kleiner ist. Die Funktion schaltet aus, sobald die Temperatur unter 24 °C gesenkt wird.

3.6.4 Geräuschreduktion (Silent ModeSilent Mode)

Diese Funktion verringert die Geräusche der Innen- und Außeneinheit während des Betriebs. Sie ist besonders dann vorteilhaft, wenn Sie nachts auf die Nachbarn Rücksicht nehmen müssen.

- ▶ Während des Betriebs die Taste 2 Sekunden lang drücken.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste erneut 2 Sekunden lang drücken.

-oder-

- ▶ Taste ⏻, Taste **Mode**, Taste **Turbo** oder Taste **Clean** drücken.

Während des Leisebetriebs der Außeneinheit kann aufgrund des Niederfrequenzbetriebs des Kompressors die Kühl-/Heizleistung eventuell nicht erreicht werden.

3.6.5 Schnellabkühlen/Schnellaufheizen

Beim Schnellabkühlen/Schnellaufheizen arbeitet die Inneneinheit mit maximaler Leistung, um den Raum schnell zu heizen oder zu kühlen.

- ▶ Schnellabkühlen: Kühlbetrieb einschalten und die Taste **Boost** drücken.
- ▶ Schnellaufheizen: Heizbetrieb einschalten und die Taste **Boost** drücken.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste **Boost** erneut drücken.

3.6.6 Selbstreinigung (I cleanI clean)

Das Gerät hat eine Funktion zur Selbstreinigung des Verdampfers. Die Selbstreinigung gefriert Staub, Schimmel und Fett. Anschließend wird alles schnell wieder aufgetaut und mit Heißluft getrocknet.

- ▶ Um die Selbstreinigung zu aktivieren: die Taste **Set** drücken, um die Funktionseinstellung aufzurufen.
- ▶ Dann die Taste SET oder die Tasten TEMP down bzw. TEMP up drücken, um die gewünschte Funktion auszuwählen.
- ▶ Wenn das ausgewählte Symbol im Anzeigebereich blinkt, zur Bestätigung die OK-Taste drücken.
- ▶ Um die gewählte Funktion abzubrechen, einfach dieselben Schritte wie oben ausführen.

3.6.7 Frostschutz (8 °C Heating8 °C Heating)

Der Frostschutz kann aktiviert werden, um die Raumtemperatur bei mindestens 8 °C zu halten.

- ▶ Im Heizbetrieb 2x innerhalb 1 Sekunde die Taste ∨ drücken. Das Gerät bleibt aus, bis die Temperatur unter 8 °C sinkt.

Beenden der Funktion:

- ▶ Taste ⏻, Taste **Mode**, Taste **Turbo** oder Taste **Clean** drücken.

3.6.8 Tastensperre

Mit der Tastensperre lassen sich die Tasten der Fernbedienung sperren.

- ▶ Um die Tastensperre ein-/auszuschalten: Taste **Clean** und Taste **Turbo** 5 Sekunden lang gleichzeitig drücken.
  Bei aktiver Tastensperre zeigt das Display das Symbol .

3.6.9 Erweiterte Betriebsfunktionen

- ▶ Taste **Set** drücken.
- ▶ Funktion mit der Taste **Set** oder den Tasten ∧, ∨ wählen.
  - – = Ruhemodus-Funktion
  - – = Mir-Folgen-Funktion
  - – = Drahtlose Steuerungsfunktion
- ▶ Die Auswahl mit der Taste **OK** bestätigen.

Beenden der Funktion:

- ▶ Die Schritte von oben wiederholen.

Nachtbetrieb

Diese Funktion dient zum Einsparen von Energie in Ruhezeiten. Nach einer Stunde heizt oder kühlt das Gerät weniger stark. Dafür wird die eingestellte Temperatur um 1 °C verändert. Nach zwei Stunden ändert sich die eingestellte Temperatur um weitere 1 °C. Anschließend bleibt es bei der neuen Temperatur.

Die Funktion ist im Entfeuchtungsbetrieb und Ventilatorbetrieb nicht verfügbar.

Mir-Folgen-Funktion (Follow MeFollow Me)

Diese Funktion aktiviert die Fernbedienung am aktuellen Standort zur Messung der Temperatur im 3-Minuten-Intervall. Die Inneneinheit wird nun abhängig von diesen Messwerten gesteuert.

Die Funktion ist nur im Kühlbetrieb, Heizbetrieb und Automatikbetrieb verfügbar.

Drahtlose Steuerungsfunktion

Diese Funktion dient zum Verbindungsaufbau über WLAN. Wenn das Gerät die Funktion nicht zeigt, muss stattdessen die Taste **LED** sieben mal schnell hintereinander gedrückt werden.

Für das Verbinden mit WLAN ist ein eingebautes IP-Gateway (Zubehör) erforderlich.

4 Wartung

VORSICHT

Gefahr durch Stromschlag oder bewegte Teile

- ▶ Vor sämtlichen Wartungsarbeiten die Stromversorgung unterbrechen.
- ▶ Hier nicht aufgeführte Wartungsschritte nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb durchführen lassen.

4.1 Batterien wechseln

Sie benötigen 2 Batterien der Größe AAA. Die Verwendung von wiederaufladbaren Batterien wird nicht empfohlen.

- ▶ Batteriefachdeckel abnehmen (→ Bild 5).
- ▶ Neue Batterien einsetzen und auf die richtige Polarität achten.
- ▶ Batteriefachdeckel wieder anbringen.

4.2 Reinigung des Geräts und der Fernbedienung

HINWEIS

Geräteschaden durch unsachgemäße Reinigung!

- ▶ Nicht direkt mit Wasser bespritzen oder übergießen.
- ▶ Kein heißes Wasser, Scheuerpulver oder starke Lösungsmittel verwenden.

- ▶ Inneneinheit und Fernbedienung zur Reinigung mit einem weichen Tuch abwischen.
- ▶ Außeneinheit nur durch einen zugelassenen Fachbetrieb reinigen lassen.

4.3 Luftfilter reinigen

Ein verstopfter Luftfilter setzt die Leistung herab und erhöht den Stromverbrauch.

WARNUNG

Luftfilter herausnehmen und reinigen kann zu Schäden am Gerät und/oder Verletzungen führen

- ▶ Reinigung des Luftfilters in regelmäßigen Abständen sicherstellen.
- ▶ In Haushalten mit Tieren die Luftgitter in regelmäßigen Abständen abwischen, um Verstopfung durch Tierhaare vorzubeugen.

4.4 Längere Außerbetriebnahme

Vor längerer Außerbetriebnahme:

- ▶ Luftfilter reinigen.
- ▶ Selbstreinigung der Inneneinheit mit der Taste **Clean** aktivieren.
- ▶ Nach der Selbstreinigung den Ventilatorbetrieb einschalten, bis die Inneneinheit trocken ist.

5.3 Störungen ohne Anzeige

Wenn während des Betriebs Störungen auftreten, die sich nicht beseitigen lassen:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störung sowie Gerätedaten mitteilen.
- ▶ Inneneinheit ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- ▶ Batterien aus der Fernbedienung entfernen.
- ▶ Geräte vor Staub schützen.

4.5 Manueller Betrieb

HINWEIS

Geräteschaden durch unsachgemäßen Betrieb

Der manuelle Betrieb ist nicht für die dauerhafte Nutzung vorgesehen.

- ▶ Nur zu Testzwecken oder im Notfall verwenden.
- ▶ Nur für kurze Zeit verwenden.

- ▶ Inneneinheit ausschalten.
- ▶ Obere Abdeckung der Inneneinheit nach oben klappen.
- ▶ Mit einem dünnen Gegenstand die Taste für manuellen Kühlbetrieb drücken:
  - Einmal drücken: Automatikbetrieb wird erzwungen.
  - Zweimal drücken: Kühlbetrieb wird erzwungen.
  - Dreimal drücken: Inneneinheit wird ausgeschaltet.
- ▶ Um den normalen Betrieb wiederherzustellen, Fernbedienung verwenden.

5 Störungsbehebung

5.1 Betriebsart-Konflikt

Bei Verwendung von Multisplit-Klimageräten sind alle Betriebsarten möglich, aber mit folgenden Besonderheiten:

Wenn Sie mehr als eine Inneneinheit betreiben, können Inneneinheiten aufgrund eines Betriebsart-Konflikts in Standby gehen. Ein Betriebsart-Konflikt erfolgt, wenn mindestens eine Inneneinheit im Heizbetrieb ist und gleichzeitig mindestens eine Inneneinheit in einer anderen Betriebsart (z. B. Kühlbetrieb). Der Heizbetrieb hat immer Vorrang. Alle Inneneinheiten, die nicht im Heizbetrieb sind, gehen wegen des Betriebsart-Konflikts in den Standby.

Die Inneneinheit zeigt bei Betriebsart-Konflikt „––“ im Display.

Vermeiden des Betriebsart-Konflikts:

- Keine Inneneinheit ist im Heizbetrieb.
- Alle Inneneinheiten sind im Heizbetrieb und/oder aus.

5.2 Störungen mit Anzeige (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Wenn während des Betriebs eine Störung auftritt, blinken die LEDs über einen längeren Zeitraum oder das Display zeigt einen Störungs-Code (z. B. EH 02).

Wenn eine Störung länger als 10 Minuten auftritt:

- ▶ Spannungsversorgung für kurze Zeit unterbrechen und die Inneneinheit wieder einschalten.

Wenn sich eine Störung nicht beseitigen lässt:

- ▶ Kundendienst anrufen und Störungs-Code sowie Gerätedaten mitteilen.

Störung	Mögliche Ursache
Leistung der Inneneinheit ist zu schwach.	Temperatur zu hoch oder zu niedrig eingestellt.
	Luftfilter ist verschmutzt und muss gereinigt werden.
	Ungünstiger Umgebungseinfluss auf die Inneneinheit, z. B. wegen Hindernissen vor den Luftöffnungen der Geräte, wegen offenen Türen/Fenstern im Raum oder wegen starken Wärmequellen im Raum.
	Der geräuscharme Betrieb ist aktiviert und verhindert das Nutzen der vollen Leistung.
Inneneinheit schaltet nicht ein.	Die Inneneinheit hat einen Schutzmechanismus gegen Überlastung. Es kann 3 Minuten dauern, bis ein Neustart der Inneneinheit möglich ist.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.
	Der Timer ist eingeschaltet.
Betriebsart wechselt von Kühlen oder Heizen zu Ventilatorbetrieb.	Die Inneneinheit ändert die Betriebsart, um die Bildung von Frost zu verhindern.
	Die eingestellte Temperatur ist vorläufig erreicht.
Inneneinheit erzeugt weißen Nebel.	In feuchten Regionen kann ein großer Temperaturunterschied zwischen Raumluft und klimatisierter Luft weißen Nebel verursachen.
Inneneinheit und Außeneinheit erzeugen weißen Nebel.	Wenn nach der automatischen Abtauung direkt der Heizbetrieb läuft, kann wegen der erhöhten Luftfeuchte weißer Nebel entstehen.
Inneneinheit und Außeneinheit machen Geräusche.	Ein rauschendes Geräusch in der Inneneinheit kann auftreten, wenn das Luftströmungsgitter seine Position zurücksetzt.
	Ein leises zischendes Geräusch während des Betriebs ist normal. Es wird durch das Fließen des Kältemittels verursacht.
	Ein quietschendes Geräusch kann auftreten, da sich die Metall- und Kunststoffteile des Geräts beim Heizen/Kühlen ausdehnen oder zusammenziehen.
	Die Außeneinheit macht während des Betriebs diverse weitere Geräusche, die normal sind.
Inneneinheit oder Außeneinheit stößt Staub aus.	Bei längeren Zeiträumen der Außerbetriebnahme kann sich Staub in den Geräten ansammeln, wenn diese nicht abgedeckt werden.
Schlechter Geruch während des Betriebs.	Es können schlechte Gerüche aus der Luft in die Geräte eindringen und weiterverbreitet werden.
	Der Luftfilter könnte verschimmelt sein und muss gereinigt werden.
Der Ventilator der Außeneinheit läuft nicht dauernd.	Für einen optimalen Betrieb wird der Ventilator unterschiedlich geregelt.
Der Betrieb ist unregelmäßig oder unvorhersehbar oder die Inneneinheit reagiert nicht.	Interferenzen von Mobilfunktürmen oder fremden Signalverstärkern können die Inneneinheit beeinflussen. ▶ Inneneinheit kurze Zeit von der Stromversorgung trennen und neu starten.
Luftleitblech oder Luftstromlamelle bewegt sich nicht richtig.	Luftleitblech oder Luftstromlamelle wurden mit der Hand verstellt oder nicht richtig montiert. ▶ Inneneinheit ausschalten und prüfen, ob die Bauteile richtig eingerastet sind. ▶ Inneneinheit einschalten.

Tab. 27

6 Umweltschutz und Entsorgung

Der Umweltschutz ist ein Unternehmensgrundsatz der Bosch-Gruppe. Qualität der Produkte, Wirtschaftlichkeit und Umweltschutz sind für uns gleichrangige Ziele. Gesetze und Vorschriften zum Umweltschutz werden strikt eingehalten.
Zum Schutz der Umwelt setzen wir unter Berücksichtigung wirtschaftlicher Gesichtspunkte bestmögliche Technik und Materialien ein.

Verpackung

Bei der Verpackung sind wir an den länderspezifischen Verwertungssystemen beteiligt, die ein optimales Recycling gewährleisten.
Alle verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar.

Altgerät

Altgeräte enthalten Wertstoffe, die wiederverwertet werden können. Die Baugruppen sind leicht zu trennen. Kunststoffe sind gekennzeichnet. Somit können die verschiedenen Baugruppen sortiert und wiederverwertet oder entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf, sondern zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung in die Abfallsammelstellen gebracht werden muss.

Das Symbol gilt für Länder mit Elektronikschrottvorschriften, z. B. „Europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“. Diese Vorschriften legen die Rahmenbedingungen fest, die für die Rückgabe und das Recycling von Elektronik-Altgeräten in den einzelnen Ländern gelten.

Da elektronische Geräte Gefahrstoffe enthalten können, müssen sie verantwortungsbewusst recycelt werden, um mögliche Umweltschäden und Gefahren für die menschliche Gesundheit zu minimieren. Darüber hinaus trägt das Recycling von Elektronikschrott zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

Für weitere Informationen zur umweltverträglichen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden vor Ort, an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Weitere Informationen finden Sie hier:
www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/weee/

Batterien

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in den örtlichen Sammelsystemen entsorgt werden.

Kältemittel R32



Das Gerät enthält fluoriertes Treibhausgas R32 (Treibhauspotential 675[1)]) mit geringer Brennbarkeit und geringer Giftigkeit (A2L oder A2).

Die enthaltene Menge ist auf dem Typenschild der Außeneinheit angegeben.

Kältemittel sind eine Gefahr für die Umwelt und müssen gesondert gesammelt und entsorgt werden.

7 Datenschutzhinweise



Wir, die **[DE] Bosch Thermotechnik GmbH, Sophienstraße 30-32, 35576 Wetzlar, Deutschland, [AT] Robert Bosch AG, Geschäftsbereich Thermotechnik, Göllnergasse 15-17, 1030 Wien, Österreich, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxemburg** verarbeiten Produkt- und Installationsinformationen, technische Daten und Verbindungsdaten, Kommunikationsdaten, Produktregistrierungsdaten und Daten zur Kundenhistorie zur Bereitstellung der Produktfunktionalität (Art. 6 Abs. 1 S. 1 b DSGVO), zur Erfüllung unserer Produktüberwachungspflicht und aus Produktsicherheitsgründen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Wahrung unserer Rechte im Zusammenhang mit Gewährleistungs- und Produktregistrierungsfragen (Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO), zur Analyse des Vertriebs unserer Produkte sowie zur Bereitstellung von individuellen und produktbezogenen Informationen und Angeboten (Art. 6 Abs. 1 S.1 f DSGVO). Für die Erbringung von Dienstleistungen wie Vertriebs- und Marketingdienstleistungen, Vertragsmanagement, Zahlungsabwicklung, Programmierung, Datenhosting und Hotline-Services können wir externe Dienstleister und/oder mit Bosch verbundene Unternehmen beauftragen und Daten an diese übertragen. In bestimmten Fällen, jedoch nur, wenn ein angemessener Datenschutz gewährleistet ist, können personenbezogene Daten an Empfänger außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums übermittelt werden. Weitere Informationen werden auf Anfrage bereitgestellt. Sie können sich unter der folgenden Anschrift an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Sie haben das Recht, der auf Art. 6 Abs. 1 S. 1 f DSGVO beruhenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, oder zu Zwecken der Direktwerbung jederzeit zu widersprechen. Zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte unter **[DE] privacy.ttde@bosch.com, [AT] DPO@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Für weitere Informationen folgen Sie bitte dem QR-Code.

1) auf Grundlage von Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 517/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. April 2014.

Πίνακας περιεχομένων

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας 30
- 1.1 Επεξήγηση συμβόλων 30
- 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας 30
- 1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες 31

2 Στοιχεία για το προϊόν 31
- 2.1 Δήλωση συμμόρφωσης 31
- 2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου 31
- 2.3 Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας 31
- 2.4 Χρήση με κλιματιστικό τύπου Multi Split 32
- 2.5 Στοιχεία ψυκτικού υγρού 32

3 Χειρισμός 32
- 3.1 Επισκόπηση εσωτερικής μονάδας 32
- 3.2 Επισκόπηση τηλεχειριστηρίου 33
- 3.3 Χρήση του τηλεχειριστηρίου 34
- 3.4 Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας 34
- 3.5 Ρύθμιση χρονοδιακόπτη 34
- 3.6 Περαιτέρω λειτουργίες 35
- 3.6.1 Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης 35
- 3.6.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οθόνης ενδείξεων και βομβητή συναγερμού (Mute ModeMute Mode) 35
- 3.6.3 Λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας 35
- 3.6.4 Μείωση θορύβου (Silent ModeSilent Mode) 35
- 3.6.5 Γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση 36
- 3.6.6 Αυτοκαθαρισμός (I cleanI clean) 36
- 3.6.7 Αντιπαγετική προστασία (8 °C Heating8 °C Heating) 36
- 3.6.8 Κλείδωμα πλήκτρων 36
- 3.6.9 Εκτεταμένες λειτουργίες 36

4 Συντήρηση 36
- 4.1 Αντικατάσταση μπαταριών 36
- 4.2 Καθαρισμός της συσκευής και του τηλεχειριστηρίου 36
- 4.3 Καθαρισμός φίλτρων αέρα 36
- 4.4 Παρατεταμένη μη λειτουργία 37
- 4.5 Χειροκίνητη λειτουργία 37

5 Αποκατάσταση βλαβών 37
- 5.1 Σύγκρουση τρόπου λειτουργίας 37
- 5.2 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 37
- 5.3 Βλάβες χωρίς ένδειξη 37

6 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη 39

7 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα 39

1 Επεξήγηση συμβόλων και υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Επεξήγηση συμβόλων

Προειδοποιητικές υποδείξεις

Στις προειδοποιητικές υποδείξεις, λέξεις κλειδιά υποδεικνύουν το είδος και τη σοβαρότητα των συνεπειών που επιφέρει η μη τήρηση των μέτρων για την αποφυγή του κινδύνου.

Οι παρακάτω λέξεις κλειδιά έχουν οριστεί και μπορεί να χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ σημαίνει, ότι θα προκληθούν σοβαροί έως θανατηφόροι τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών έως θανατηφόρων τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ελαφρών ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμών.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σημαίνει ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών.

Σημαντικές πληροφορίες

Σημαντικές πληροφορίες που δεν αφορούν κινδύνους για άτομα ή αντικείμενα επισημαίνονται με το εμφανιζόμενο σύμβολο πληροφοριών.

Σύμβολο	Σημασία
	Προειδοποίηση για εύφλεκτες ουσίες: Το ψυκτικό R32 σε αυτό το προϊόν είναι αέριο χαμηλής ευφλεκτότητας και χαμηλής τοξικότητας (A2L ή A2).
	Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.
	Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο άτομο ακολουθώντας τις οδηγίες στο εγχειρίδιο συντήρησης.
	Κατά τη λειτουργία τηρείτε τις υποδείξεις των οδηγιών χρήσης.

Πίν. 28

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Υποδείξεις για την ομάδα ενδιαφέροντος

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης απευθύνονται στον υπεύθυνο λειτουργίας του συστήματος κλιματισμού. Οι οδηγίες που υπάρχουν σε όλα τα σχετιζόμενα με την εγκατάσταση εγχειρίδια πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και τραυματισμούς ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης όλων των τμημάτων της εγκατάστασης πριν από τον χειρισμό και φυλάξτε τις.
- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης.

⚠ Προβλεπόμενη χρήση

Η εσωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εσωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μια εξωτερική μονάδα και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Η εξωτερική μονάδα προορίζεται για εγκατάσταση στο εξωτερικό του κτηρίου με σύνδεση σε μία ή περισσότερες εσωτερικές μονάδες και επιπλέον εξαρτήματα συστήματος, π.χ. στοιχεία ρύθμισης.

Το κλιματιστικό προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική/προσωπική χρήση, όπου οι αποκλίσεις θερμοκρασίας από τις ρυθμισμένες κανονικές τιμές δεν θα προκαλέσουν ζημιά σε ζωντανά όντα ή υλικά. Το κλιματιστικό δεν ενδείκνυται για την ακριβή ρύθμιση και διατήρηση της επιθυμητής απόλυτης υγρασίας αέρα.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση και τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από τέτοια χρήση.

Για την εγκατάσταση σε ορισμένους χώρους (υπόγεια γκαράζ, λεβητοστάσια, μπαλκόνια ή οποιουσδήποτε ημιυπαίθριους χώρους):

- Λάβετε αρχικά υπόψη σας τις απαιτήσεις του χώρου εγκατάστασης, όπως αυτές ορίζονται στο τεχνικό εγχειρίδιο.

⚠ Γενικοί κίνδυνοι από το ψυκτικό υγρό

- Αυτή η συσκευή είναι γεμισμένη με ψυκτικό μέσο. Το ψυκτικό αέριο μπορεί να σχηματίσει τοξικά αέρια σε περίπτωση επαφής με φωτιά.
- Η εγκατάσταση πρέπει να επιθεωρείται και να συντηρείται τακτικά από εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.
- Αν υπάρχει υποψία διαρροής ψυκτικού υγρού, αερίστε καλά τον χώρο και ενημερώστε την εγκεκριμένη τεχνική εταιρεία.

⚠ Μετατροπές και επισκευές

Τυχόν μη προβλεπόμενες τροποποιήσεις στο σύστημα κλιματισμού ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.

- Αναθέτετε τις εργασίες μόνο σε εκπαιδευμένο συνεργάτη.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στην εξωτερική μονάδα, στην εσωτερική μονάδα ή σε άλλα τμήματα του συστήματος κλιματισμού.
- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το σύστημα κλιματισμού από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Υποδείξεις για τον χειρισμό της εγκατάστασης

Η εσφαλμένη χρήση του συστήματος κλιματισμού μπορεί να βλάψει την υγεία σας.

- Μην αφήνετε το σώμα εκτεθειμένο για παρατεταμένο χρονικό διάστημα απευθείας στο ρεύμα αέρα.
- Για βρέφη, παιδιά, ηλικιωμένους, κλινήρεις ή άλλα άτομα με αναπηρία βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία χώρου είναι κατάλληλη για τα άτομα που βρίσκονται στον χώρο.
- Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Ο εσφαλμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει από μείωση της ισχύος έως ζημιές στη συσκευή και τραυματισμούς.

- Μην μπλοκάρετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα των συσκευών.
- Κλείνετε τις πόρτες και τα παράθυρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προστατεύετε την εσωτερική μονάδα από είσοδο νερού.
- Ελέγχετε τακτικά τον σκελετό στήριξης της εξωτερικής μονάδας για φθορά και σταθερή έδραση.
- Μην ασκείτε βάρος στην εξωτερική μονάδα, π.χ. με αντικείμενα ή άτομα.
- Διατηρείτε στο ελάχιστο σκόνη, ατμούς και υγρασία στον χώρο τοποθέτησης της εσωτερικής μονάδας.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα αέρια κοντά στη συσκευή, π.χ. από σπρέι.
- Αν κάτι σχετικά με το κλιματιστικό δεν φαίνεται εντάξει (π.χ. οσμή καμένου, χαλασμένο καλώδιο), διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

⚠ Ασφάλεια ηλεκτρικών συσκευών για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις

Για την αποφυγή κινδύνων από ηλεκτρικές συσκευές ισχύουν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-1 οι παρακάτω προδιαγραφές:

«Η χρήση αυτής της συσκευής από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές και νοητικές δεξιότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται, εφόσον βρίσκονται κάτω από επιτήρηση ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση της. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.»

«Αν υπάρχει βλάβη στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σχετικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με κατάλληλη κατάρτιση, προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.»

1.3 Ειδοποιήσεις σχετικά με τις παρούσες οδηγίες

Οι εικόνες βρίσκονται όλες μαζί στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Το κείμενο περιλαμβάνει παραπομπές σε αυτές τις εικόνες.

Ανάλογα με το μοντέλο, τα προϊόντα μπορεί να διαφέρουν από την απεικόνιση του παρόντος εγχειριδίου.

2 Στοιχεία για το προϊόν

2.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά στην κατασκευή και στη λειτουργία του με τις ευρωπαϊκές και εθνικές προδιαγραφές.

CE Με τη σήμανση CE δηλώνεται η συμμόρφωση του προϊόντος με όλη την εφαρμόσιμη νομοθεσία ΕΕ, η οποία προβλέπει την εφαρμογή αυτής της σήμανσης.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης διατίθεται στο διαδίκτυο: www.bosch-homecomfort.gr.

2.2 Τεχνικά χαρακτηριστικά τηλεχειριστηρίου

Τροφοδοσία τάσης	2 Μπαταρίες AAA
Εμβέλεια σήματος	8 m
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5 °C ... 60 °C

Πίν. 29

2.3 Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας

	Θερμοκρασία χώρου	Εξωτερική θερμοκρασία
Ψύξη	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Θέρμαν.	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Αφύγρανση	10... 32 °C	0... 50 °C

Πίν. 30

Η ενσωματωμένη διάταξη προστασίας μπορεί να μπλοκάρει τη λειτουργία της συσκευής σε θερμοκρασίες εκτός του εύρους που αναφέρθηκε παραπάνω.

Αν η υγρασία αέρα είναι μεγαλύτερη από 80 %, μπορεί να σχηματιστεί συμπύκνωση στην έξοδο αέρα
. Για να αποφύγετε κάτι τέτοιο, ανοίξτε τα κατακόρυφα κλαπέ αερισμού όσο το δυνατό περισσότερο (κάθετα προς το δάπεδο) και ρυθμίστε μια βαθμίδα υψηλής ισχύος του ανεμιστήρα.

2.4 Χρήση με κλιματιστικό τύπου Multi Split

Η εσωτερική μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα με κλιματιστικό τύπου Multi Split. Στην περίπτωση αυτή είναι απενεργοποιημένες οι εξής λειτουργίες:

- Λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας **ECO** και **GEAR**
- Αυτοκαθαρισμός (I cleanI clean)
- Μείωση θορύβου (Silent ModeSilent Mode)
- Χειροκίνητη λειτουργία
- Ανίχνευση διαρροής ψυκτικού μέσου

2.5 Στοιχεία ψυκτικού υγρού

Η συσκευή **περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου** ως ψυκτικό υγρό. Η μονάδα είναι ερμητικά σφραγισμένη. Τα ακόλουθα στοιχεία ψυκτικού υγρού ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του Κανονισμού της ΕΕ με αρ. 517/2014 σχετικά με τα φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου.

Οδηγία προς τον υπεύθυνο λειτουργίας: Σε περίπτωση που ο εγκαταστάτης συμπληρώσει ψυκτικό υγρό, θα καταχωρήσει την επιπλέον ποσότητα πλήρωσης καθώς και την συνολική ποσότητα του ψυκτικού υγρού στον ακόλουθο πίνακα.

Τύπος προϊόντος	Ονομαστική ισχύς ψύξης [kW]	Ονομαστική ισχύς θέρμανσης [kW]	Τύπος ψυκτικού μέσου:	Δυναμικό φαινομένου θερμοκηπίου (GWP) [kg Co_2 ισοδ.]	Ισοδύναμο Co_2 της αρχικής ποσότητας πλήρωσης	Αρχική ποσότητα πλήρωσης [kg]	Πρόσθετη ποσότητα πλήρωσης για μήκος αγωγού L[1)] [g/m]	Συνολική ποσότητα πλήρωσης κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Συνολικό μήκος αγωγού L σε μέτρα (όταν L > 5 m ευκολότερη διαδρομή από ODU ως IDU).

Πίν. 31 Φθοριούχο αέριο

Το CL5000iU CN 26 E μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με εξωτερική μονάδα τύπου Multi Split. Τα αντίστοιχα στοιχεία ψυκτικού υγρού θα τα βρείτε στις οδηγίες χρήσης της εξωτερικής μονάδας τύπου Multi-Split.

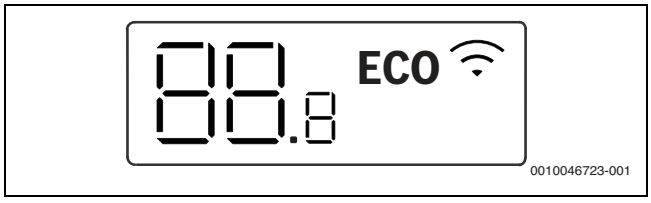
3 Χειρισμός

3.1 Επισκόπηση εσωτερικής μονάδας

Υπόμνημα για την εικόνα 1:

[1] Πλέγμα εξόδου αέρα (επάνω έξοδος αέρα)
[2] Οθόνη
[3] Αγωγός ψυκτικού υγρού
[4] Εύκαμπτος σωλήνας εκροής
[5] Πλέγμα εξόδου αέρα (κάτω είσοδος αέρα)
[6] Είσοδος αέρα (με πλέγμα αέρα)

Οθόνη της εσωτερικής μονάδας



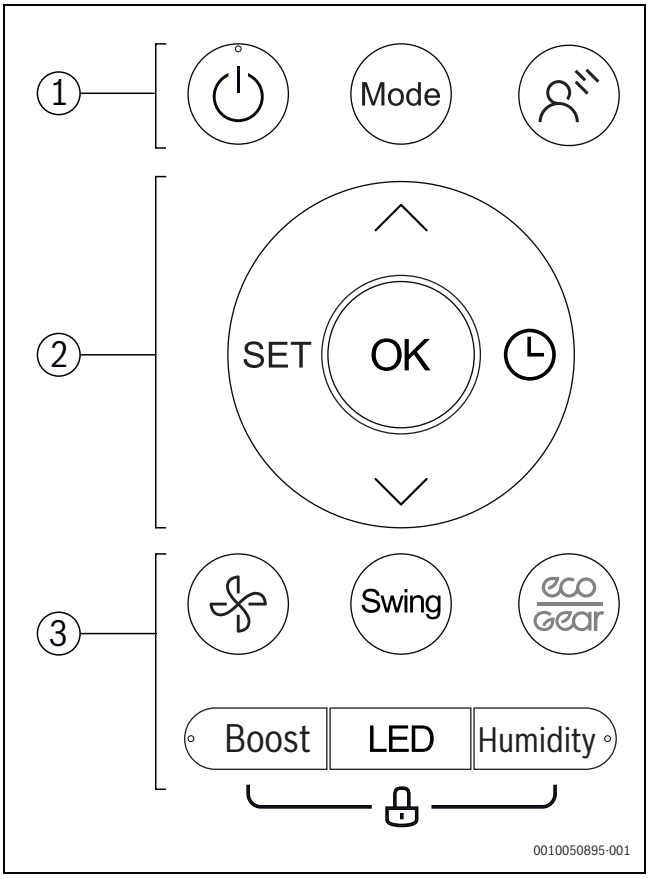
Σύμβολο	Επεξήγηση
Αριθμός	Ένδειξη θερμοκρασίας
	Σύνδεση WLAN[1)] ενεργ
	Εμφανίζεται για ορισμένες λειτουργίες, αν αυτές ενεργοποιηθούν. Δείχνει με απενεργοποιημένη την εσωτερική μονάδα ότι ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης είναι ενεργός.
0F	Εμφανίζεται για ορισμένες λειτουργίες, αν αυτές απενεργοποιηθούν.
dF	Αυτόματη αποπάγωση ενεργή
FP	Αντιπαγετική προστασία ενεργή: Η εσωτερική μονάδα διατηρεί τη θερμοκρασία χώρου τουλάχιστον στους 8 °C.
CL	Λειτουργία αυτοκαθαρισμού ενεργή (I cleanI clean)
ECO	Λειτουργία ECO ενεργή

1) Δυνατή μόνο με IP-Gateway ως πρόσθετος εξοπλισμός.

Πίν. 32 Σύμβολα στην οθόνη

3.2 Επισκόπηση τηλεχειριστηρίου

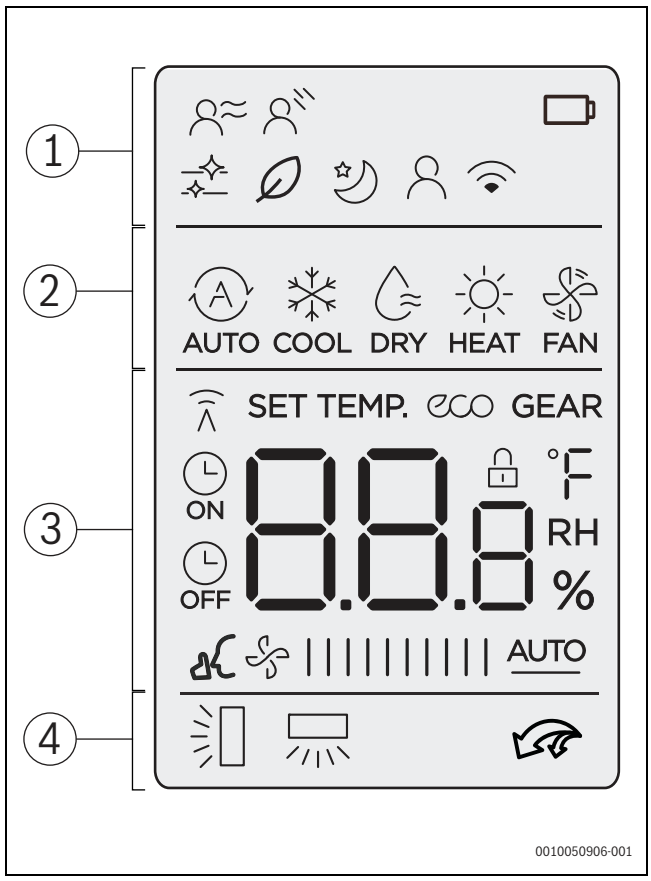
Πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου



Θέση	Πατήστε το πλήκτρο	Λειτουργία
1	⏻	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
	Mode	Ρύθμιση τρόπου λειτουργίας
	eco gear	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας
2	**SET**	Επιλογή περισσότερων λειτουργιών
	OK	Επιβεβαίωση επιλογής
	🕒	Ρύθμιση χρονοδιακόπτη
	∧	Αύξηση θερμοκρασίας
	∨	Μείωση θερμοκρασίας
3		Βαθμίδα ανεμιστήρα
	Swing	Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης
		Εκτροπή ροής αέρα (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση
	LED	Απενεργοποίηση οθόνης ενδείξεων της εσωτερικής μονάδας και του βομβητή συναγερμού (Mute ModeMute Mode)
	Humidity	υγρασίας (HumidityHumidity)

Πίν. 33 Πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου

Ενδείξεις του τηλεχειριστηρίου



Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
1		Λειτουργία: Η εκτροπή ροής αέρα είναι ενεργή (Wind avoid meWind avoid me).
		Εικονίδιο: Ο αυτοκαθαρισμός είναι ενεργός (I cleanI clean).
		Δεν χρησιμοποιείται.
		Λειτουργία: Η λειτουργία μείωσης είναι ενεργή.
		Λειτουργία: Η λειτουργία Follow me είναι ενεργή (Follow MeFollow Me), μέτρηση θερμοκρασίας στο τηλεχειριστήριο.
		Εικονίδιο: Λειτουργία ασύρματου ελέγχου.
		Εικονίδιο: Κατάσταση μπαταρίας
2		Τρόπος λειτουργίας: Αυτόματη λειτουργία
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία ψύξης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία αφύγρανσης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία θέρμανσης
		Τρόπος λειτουργίας: Λειτουργία ανεμιστήρα

Θέση	Σύμβολο	Επεξήγηση
3	88.8 °C °F RH %	Ένδειξη τιμής: Εμφανίζει από προεπιλογή τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, την ταχύτητα του ανεμιστήρα ή (με ενεργοποιημένο χρονοδιακόπτη) τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη.
		Εικονίδιο: Ένδειξη μετάδοσης, ανάβει όταν το τηλεχειριστήριο στέλνει σήμα στην εσωτερική μονάδα.
	eco	Εικονίδιο: Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας είναι ενεργή.
	GEAR	Εικονίδιο: Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας είναι ενεργή.
	ON OFF	Εικονίδιο: Ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ενεργός.
		Εικονίδιο: Η μείωση θορύβου είναι ενεργή (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Ένδειξη τιμής: Δείχνει την τρέχουσα βαθμίδα ανεμιστήρα. Υπάρχουν 10 διαφορετικές βαθμίδες ισχύος και η επιλογή **AUTO** για αυτόματη ρύθμιση.
4		Εικονίδιο: Η αυτόματη λειτουργία κάθετης στρέψης είναι ενεργή (επάνω/κάτω).
		Εικονίδιο: Η γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση είναι ενεργή.

Πίν. 34 Σύμβολα της οθόνης

3.3 Χρήση του τηλεχειριστηρίου

Το εύρος του σήματος είναι 8 m. Αντικείμενα που στέκονται στο δρόμο ή η χρήση ορισμένων λαμπτήρων φθορισμού στον ίδιο χώρο μπορεί να επηρεάσει τη μετάδοση του σήματος.

- Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς το παράθυρο λήψης σήματος της συσκευής και πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο.
  Η συσκευή κάνει έναν ήχο "μπιπ", όταν λάβει ένα σήμα.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η απρόσκοπτη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου μπορεί να επηρεαστεί μόνιμα.

- Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Προστατεύστε το τηλεχειριστήριο από υγρασία και χτυπήματα.

3.4 Ρύθμιση κύριου τρόπου λειτουργίας

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

- Πατήστε το πλήκτρο ⏻, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
  Η συσκευή εκκινεί στον ρυθμισμένο τρόπο λειτουργίας.

Ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν ακόμα και σε απενεργοποιημένη κατάσταση. Η συσκευή αποθηκεύει τις ρυθμίσεις ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Μετά την απενεργοποίηση η συσκευή παραμένει σε λειτουργία αναμονής. Η έξυπνη τεχνολογία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης επιτρέπει την αυτόματη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας στη λειτουργία αναμονής (1 W standby1 W standby).

Αυτόματη λειτουργία

Στην αυτόματη λειτουργία, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα από τη λειτουργία θέρμανσης στη λειτουργία ψύξης και αντίστροφα, για να διατηρήσει την επιθυμητή θερμοκρασία.

- Πατήστε το πλήκτρο **Mode** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη Ⓐ.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα πλήκτρα ∧ και ∨.

Στην αυτόματη λειτουργία δεν μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα ανεμιστήρα.

Λειτουργία ψύξης

- Πατήστε το πλήκτρο **Mode** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ❄.
- Πατήστε το πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα πλήκτρα ∧ και ∨.

Λειτουργία ανεμιστήρα

- Πατήστε το πλήκτρο **Mode** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- Πατήστε το πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή βαθμίδα ανεμιστήρα. Για αυτόματη ρύθμιση μπορεί να οριστεί η επιλογή **AUTO**.

Στη λειτουργία ανεμιστήρα η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί και δεν εμφανίζεται.

Λειτουργία αφύγρανσης

- Πατήστε το πλήκτρο **Humidity** όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη .
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα πλήκτρα ∧ και ∨.

Στη λειτουργία αφύγρανσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί η βαθμίδα ανεμιστήρα.

Λειτουργία θέρμανσης

- Πατήστε το πλήκτρο **Mode**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ☼.
- Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα πλήκτρα ∧ και ∨.
- Πατήστε το πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα.

Σε πολύ χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες η ισχύς θέρμανσης του συστήματος κλιματισμού ενδέχεται να μην επαρκεί. Συνιστούμε να ενεργοποιήσετε περισσότερους θερμαντήρες.

3.5 Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

Οι χρονοδιακόπτες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης μπορούν να ρυθμιστούν από 0 έως 24 ώρες, για τις πρώτες 10 ώρες με μέγεθος βήματος 30 λεπτών, στη συνέχεια με μέγεθος βήματος 1 ώρας. Με τη ρύθμιση 0 ωρών η λειτουργία του χρονοδιακόπτη διακόπτεται.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης

- Πατήστε το πλήκτρο ◷ όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο ◷ ON.
- Πατήστε το πλήκτρο ∧ ή ∨, για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Μετά από λίγο η ρύθμιση εφαρμόζεται.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης

- Πατήστε το πλήκτρο ◷ όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί το σύμβολο ◷ OFF.
- Πατήστε το πλήκτρο ∧ ή ∨, για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο. Μετά από λίγο η ρύθμιση εφαρμόζεται.

Διακοπή λειτουργίας χρονοδιακόπτη

- ▶ Με το πλήκτρο 🕒 επιλέξτε τον αντίστοιχο χρονοδιακόπτη.
- ▶ Ρυθμίστε 0.0 ώρες.
  Μετά από λίγο η λειτουργία του χρονοδιακόπτη διακόπτεται.

Συνδυασμός χρονοδιακοπτών

Οι δύο χρονοδιακόπτες μπορούν να ρυθμιστούν ταυτόχρονα. Κάθε χρονοδιακόπτης μπορεί να προγραμματιστεί έτσι, ώστε να ενεργοποιείται πριν από τον άλλο.

- ▶ Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Οι ρυθμίσεις συνδυάζονται αυτόματα.

Τρέχουσα ώρα	Ώρα 13:00
Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης	4,0 h
Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης	8,5 h
Χρόνος ενεργοποίησης	Ώρα 17:00
Χρόνος απενεργοποίησης	Ώρα 21:30

Πίν. 35 Παράδειγμα

Οι χρονοδιακόπτες ενεργοποίησης και απενεργοποίησης δεν μπορούν να προγραμματιστούν έτσι ώστε η συσκευή να λειτουργεί με διαφορετικές θερμοκρασίες ή άλλες ρυθμίσεις.

3.6 Περαιτέρω λειτουργίες

3.6.1 Ρύθμιση λειτουργίας στρέψης

Καθώς ο κρύος αέρας κατεβαίνει και ο ζεστός ανεβαίνει, η απόδοση ψύξης και θέρμανσης καθώς και η κατανομή του αέρα μπορούν να βελτιωθούν ρυθμίζοντας την κατεύθυνση ροής εξόδου στο επάνω πλέγμα εξόδου αέρα.

Υποδείξεις για την κατεύθυνση ροής εξόδου:

- ▶ Για τη λειτουργία θέρμανσης, επιλέξτε κάθετη έξοδο. Σε οριζόντια κατεύθυνση ροής εξόδου αέρα δεν επιτυγχάνεται ομοιόμορφη θερμοκρασία εσωτερικού χώρου κατά τη λειτουργία θέρμανσης.
- ▶ Για τη λειτουργία ψύξης, επιλέξτε οριζόντια έξοδο.

Η κατεύθυνση εξόδου αέρα μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα μέσω των πλήκτρων σε οριζόντια ή κάθετη θέση, για την επίτευξη της βέλτιστης απόδοσης ψύξης ή θέρμανσης.

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο **Swing** έως ότου το πλέγμα εξόδου αέρα έρθει στην επιθυμητή θέση.

Στη λειτουργία ψύξης

- ▶ Τοποθετήστε το πλέγμα εξόδου αέρα προς τα κάτω (οριζόντια) (→ Σχήμα 2).

Στη λειτουργία θέρμανσης

- ▶ Τοποθετήστε το πλέγμα εξόδου αέρα κάθετα (→ Σχήμα 3).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Μην ρυθμίζετε το επάνω πλέγμα εξόδου αέρα με το χέρι, διότι ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσλειτουργία και στον σχηματισμό συμπυκνώματος στις εξόδους αέρα.

Ρύθμιση του κάτω πλέγματος εξόδου αέρα

Για να εκπληρωθούν οι απαιτήσεις της θερμοκρασίας περιβάλλοντος, μπορείτε να ανοίξετε το κάτω πλέγμα εξόδου αέρα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

- ▶ Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα του ηλεκτρονικού συστήματος (→ Σχήμα 4,[1]).
- ▶ Πατήστε το πλήκτρο [2] εντός 10 λεπτών από την ενεργοποίηση για 5 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στη λειτουργία Standby.
- ▶ Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο, για να ανοίξετε και να κλείσετε το κάτω κλαπέτο αέρα.

Κατά τη ρύθμιση του κάτω πλέγματος εξόδου αέρα, στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας εμφανίζεται η κατάσταση του πλήκτρου ρύθμισης.
on: κάτω πλέγμα εισόδου αέρα ανοιχτό
off: κάτω πλέγμα εισόδου αέρα ανοιχτό

3.6.2 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οθόνης ενδείξεων και βομβητή συναγερμού (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την οθόνη ενδείξεων και τον βομβητή συναγερμού της εσωτερικής μονάδας, πατήστε το πλήκτρο **LED**.
- ▶ Για να εμφανίσετε την τρέχουσα θερμοκρασία χώρου: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **LED** για 5 δευτερόλεπτα.
- ▶ Για να εμφανίσετε τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **LED** για 5 δευτερόλεπτα ακόμα.

3.6.3 Λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας

Οι λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας μπορούν να επιλεγούν μόνο στη λειτουργία ψύξης.

Η συσκευή προσφέρει τις ακόλουθες λειτουργίες εξοικονόμησης ενέργειας:

- **ECO**: Λειτουργία με βαθμίδα ανεμιστήρα **AUTO** και ρυθμισμένη θερμοκρασία τουλάχιστον 24 °C
- **GEAR** (75%): μείωση κατανάλωσης ρεύματος κατά 25 %
- **GEAR** (50%): μείωση κατανάλωσης ρεύματος κατά 50 %
- Κανένα από τα παραπάνω σύμβολα: Κανονική λειτουργία

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας, πατήστε το πλήκτρο eco gear όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.

Η λειτουργία **ECO** ρυθμίζεται αυτόματα στους 24 °C, αν η προηγούμενη ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι μικρότερη. Η λειτουργία απενεργοποιείται, μόλις η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 24 °C.

3.6.4 Μείωση θορύβου (Silent ModeSilent Mode)

Η λειτουργία αυτή μειώνει τους θορύβους της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Είναι ιδιαιτέρως χρήσιμη για να μην ενοχλείτε το βράδυ τους γείτονες.

- ▶ Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πατήστε το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα.

Τερματισμός της λειτουργίας:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο ξανά για 2 δευτερόλεπτα.

-ή-

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο ⏻, το πλήκτρο **Mode**, το πλήκτρο **Turbo** ή το πλήκτρο **Clean**.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας χαμηλού θορύβου της εξωτερικής μονάδας ενδέχεται λόγω της λειτουργίας χαμηλής συχνότητας του συμπιεστή να μην μπορεί να επιτευχθεί η ισχύς ψύξης/θέρμανσης.

3.6.5 Γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση

Στη γρήγορη ψύξη/γρήγορη θέρμανση η εσωτερική μονάδα λειτουργεί με μέγιστη ισχύ, για να θερμάνει ή να ψύξει γρήγορα τον χώρο.

- ▶ Γρήγορη ψύξη: Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ψύξης και πατήστε το πλήκτρο **Boost**.
- ▶ Γρήγορη θέρμανση: Ενεργοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης και πατήστε το πλήκτρο **Boost**.

Τερματισμός της λειτουργίας:

- ▶ Πατήστε ξανά το πλήκτρο **Boost**.

3.6.6 Αυτοκαθαρισμός (I cleanI clean)

Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία για τον αυτοκαθαρισμό του εξατμιστή. Ο αυτοκαθαρισμός παγώνει τη σκόνη, τη μούχλα και τα λίπη. Στη συνέχεια ξεπαγώνουν ξανά όλα γρήγορα και στεγνώνουν με θερμό αέρα.

- ▶ Για ενεργοποίηση του αυτοκαθαρισμού: πιέστε το πλήκτρο **Set**, για εμφάνιση της ρύθμισης λειτουργίας.
- ▶ Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο SET ή τα πλήκτρα TEMP down ή TEMP up, για επιλογή της επιθυμητής λειτουργίας.
- ▶ Όταν αναβοσβήνει το επιλεγμένο σύμβολο στην περιοχή ένδειξης, πιέστε το πλήκτρο OK για επιβεβαίωση.
- ▶ Για διακοπή της επιλεγμένης λειτουργίας, εκτελέστε τα ίδια βήματα που αναφέρονται παραπάνω

3.6.7 Αντιπαγετική προστασία (8 °C Heating8 °C Heating)

Η αντιπαγετική προστασία μπορεί να ενεργοποιηθεί για τη διατήρηση της θερμοκρασίας χώρου τουλάχιστον στους 8 °C.

- ▶ Στη λειτουργία θέρμανσης πατήστε 2x εντός 1 δευτερολέπτου το πλήκτρο ∨.
  Η λειτουργία της συσκευής σταματάει, μέχρι η θερμοκρασία να πέσει κάτω από τους 8 °C.

Τερματισμός της λειτουργίας:

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο ⏻, το πλήκτρο **Mode**, το πλήκτρο **Turbo** ή το πλήκτρο **Clean**.

3.6.8 Κλείδωμα πλήκτρων

Με το κλείδωμα πλήκτρων κλειδώνουν τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το κλείδωμα πλήκτρων: Πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **Clean** και το πλήκτρο **Turbo** για 5 δευτερόλεπτα.
  Όταν είναι ενεργοποιημένο το κλείδωμα πλήκτρων, η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο 🔒.

3.6.9 Εκτεταμένες λειτουργίες

- ▶ Πατήστε το πλήκτρο **Set**.
- ▶ Επιλέξτε τη λειτουργία με το πλήκτρο **Set** ή τα πλήκτρα ∧, ∨.
  - – = Λειτουργία ηρεμίας
  - – = Λειτουργία Follow me
  - – = Λειτουργία ασύρματου ελέγχου
- ▶ Επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **OK**.

Τερματισμός της λειτουργίας:

- ▶ Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

Λειτουργία νύχτας

Η λειτουργία αυτή χρησιμεύει στην εξοικονόμηση ενέργειας κατά τις ώρες ηρεμίας. Μετά από μία ώρα, η συσκευή θερμαίνει ή ψύχει με λιγότερη ένταση. Για τον σκοπό αυτόν, η ρυθμισμένη θερμοκρασία μεταβάλλεται κατά 1 °C. Μετά από δύο ώρες αλλάζει η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατά επιπλέον 1 °C. Στη συνέχεια παραμένει στη νέα θερμοκρασία.

Η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία αφύγρανσης και τη λειτουργία ανεμιστήρα.

Λειτουργία Follow me (Follow MeFollow Me)

Η λειτουργία αυτή ενεργοποιεί το τηλεχειριστήριο στην τρέχουσα τοποθεσία για τη μέτρηση της θερμοκρασίας ανά διαστήματα 3 λεπτών. Η εσωτερική μονάδα ελέγχεται τώρα με βάση αυτές τις τιμές μέτρησης.

Η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο στη λειτουργία ψύξης, τη λειτουργία θέρμανσης και την αυτόματη λειτουργία.

Λειτουργία ασύρματου ελέγχου

Η λειτουργία αυτή χρησιμεύει στη δημιουργία σύνδεσης μέσω WLAN. Αν η συσκευή δεν εμφανίζει τη λειτουργία, πρέπει να πατηθεί γρήγορα το πλήκτρο **LED** επτά φορές διαδοχικά.

Για τη σύνδεση με το WLAN απαιτείται ένα ενσωματωμένο IP-Gateway (πρόσθετος εξοπλισμός).

4 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία ή κινούμενα μέρη

- ▶ Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- ▶ Τα βήματα συντήρησης που δεν αναφέρονται εδώ πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένη εξειδικευμένη εταιρεία.

4.1 Αντικατάσταση μπαταριών

Χρειάζεστε 2 μπαταρίες μεγέθους AAA. Δεν συνιστάται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (→ Σχήμα 5).
- ▶ Τοποθετήστε καινούργιες μπαταρίες προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
- ▶ Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

4.2 Καθαρισμός της συσκευής και του τηλεχειριστηρίου

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιές στη συσκευή λόγω ακατάλληλου καθαρισμού!

- ▶ Μην ψεκάζετε ή ρίχνετε απευθείας νερό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό, λειαντική σκόνη ή ισχυρούς διαλύτες.

- ▶ Για τον καθαρισμό σκουπίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο με ένα μαλακό πανί.
- ▶ Αναθέστε τον καθαρισμό της εξωτερικής μονάδας μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη.

4.3 Καθαρισμός φίλτρων αέρα

Ένα βρώμικο φίλτρο μειώνει την απόδοση και αυξάνει την κατανάλωση ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αφαίρεση και ο καθαρισμός του φίλτρου αέρα μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στη συσκευή ή/και σε τραυματισμούς

- ▶ Φροντίστε για τον καθαρισμό του φίλτρου αέρα ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- ▶ Σε οικίες όπου υπάρχουν ζώα, σκουπίζετε τακτικά τα πλέγματα αέρα, για να προλάβετε τη στόμωση από τις τρίχες των ζώων.

4.4 Παρατεταμένη μη λειτουργία

Πριν από παρατεταμένη μη λειτουργία

- ▶ Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα.
- ▶ Ενεργοποιήστε τον αυτοκαθαρισμό της εσωτερικής μονάδας με το κουμπί **Clean**.
- ▶ Μετά τον αυτοκαθαρισμό ενεργοποιήστε τη λειτουργία ανεμιστήρα, μέχρι να στεγνώσει η εσωτερική μονάδα.
- ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και βγάλτε την από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
- ▶ Προστατεύστε τις συσκευές από σκόνη.

4.5 Χειροκίνητη λειτουργία

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιές στις συσκευές λόγω ακατάλληλης λειτουργίας

Η χειροκίνητη λειτουργία δεν προορίζεται για μόνιμη χρήση.

- ▶ Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για λόγους δοκιμής ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο για λίγο.

- ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.
- ▶ Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα της εσωτερικής μονάδας προς τα επάνω.
- ▶ Με ένα λεπτό αντικείμενο πιέστε το πλήκτρο για τη χειροκίνητη λειτουργία ψύξης:
  - Πάτημα μία φορά: Η αυτόματη λειτουργία εφαρμόζεται.
  - Πάτημα δύο φορές: Η λειτουργία ψύξης εφαρμόζεται.
  - Πάτημα τρεις φορές: Η εσωτερική μονάδα απενεργοποιείται.
- ▶ Για να επαναφέρετε την κανονική λειτουργία, χρησιμοποιήστε τηλεχειριστήριο.

5 Αποκατάσταση βλαβών

5.1 Σύγκρουση τρόπου λειτουργίας

Σε περίπτωση χρήσης συσκευών κλιματισμού Multisplit είναι δυνατοί όλοι οι τρόποι λειτουργίας, αλλά με τις εξής ιδιαιτερότητες:

Εάν λειτουργείτε περισσότερες από μία εσωτερικές μονάδες, ενδέχεται οι εσωτερικές μονάδες να μεταβούν σε αναμονή (Standby) εξαιτίας σύγκρουσης του τρόπου λειτουργίας. Η σύγκρουση τρόπου λειτουργίας πραγματοποιείται όταν τουλάχιστον μία εσωτερική μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης και ταυτόχρονα τουλάχιστον άλλη μία εσωτερική μονάδα βρίσκεται σε άλλον τρόπο λειτουργίας (π. χ. λειτουργία ψύξης). Η λειτουργία θέρμανσης έχει πάντα προτεραιότητα. Όλες οι εσωτερικές μονάδες, που δεν βρίσκονται σε λειτουργία θέρμανσης, μεταβαίνουν σε αναμονή (Standby) εξαιτίας της σύγκρουσης τρόπου λειτουργίας.

Σε περίπτωση σύγκρουσης τρόπου λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη της εσωτερικής μονάδας η ένδειξη «--».

Αποφυγή σύγκρουσης τρόπου λειτουργίας:

- Καμία εσωτερική μονάδα δεν βρίσκεται σε λειτουργία θέρμανσης.
- Όλες οι εσωτερικές μονάδες βρίσκονται σε λειτουργία θέρμανσης ή είναι απενεργοποιημένες.

5.2 Βλάβες με ένδειξη (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Αν κατά τη λειτουργία παρουσιαστεί μια βλάβη, οι λυχνίες LED αναβοσβήνουν για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό βλάβης (π.χ. EH 02).

Αν μια βλάβη εμφανίζεται για περισσότερα από 10 λεπτά:

- ▶ Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης για σύντομο χρονικό διάστημα και ενεργοποιήστε ξανά την εσωτερική μονάδα.

Όταν μια βλάβη δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί:

- ▶ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και αναφέρετε τον κωδικό βλάβης, καθώς και τα στοιχεία της συσκευής.

5.3 Βλάβες χωρίς ένδειξη

Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας παρουσιαστούν βλάβες, που δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν:

- ▶ Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και αναφέρετε τη βλάβη, καθώς και τα στοιχεία της συσκευής.

Βλάβη	Πιθανές αιτίες
Η ισχύς της εσωτερικής μονάδας είναι πολύ χαμηλή.	Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή τιμή.
	Το φίλτρο αέρα είναι βρόμικο και πρέπει να καθαριστεί.
	Δυσμενής περιβαλλοντική επίδραση στην εσωτερική μονάδα, π.χ. λόγω εμποδίων μπροστά από τα ανοίγματα των συσκευών, λόγω ανοιχτών πορτών/παραθύρων στον χώρο ή λόγω ισχυρών πηγών θερμότητας στον χώρο.
	Η λειτουργία χαμηλού θορύβου είναι ενεργοποιημένη και εμποδίζει την αξιοποίηση της πλήρους ισχύος.
Η εσωτερική μονάδα δεν ενεργοποιείται.	Η εσωτερική μονάδα διαθέτει έναν μηχανισμό προστασίας έναντι υπερφόρτωσης. Μπορεί να χρειαστούν 3 λεπτά μέχρι να είναι δυνατή η επανεκκίνηση της εσωτερικής μονάδας.
	Οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου είναι άδειες.
	Ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος.
Ο τρόπος λειτουργίας αλλάζει από ψύξη ή θέρμανση σε λειτουργία ανεμιστήρα.	Η εσωτερική μονάδα αλλάζει τον τρόπο λειτουργίας, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός πάγου.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία επιτεύχθηκε προσωρινά.
Η εσωτερική μονάδα παράγει λευκό νέφος.	Σε υγρές περιοχές, μια μεγάλη διαφορά θερμοκρασίας ανάμεσα στον εσωτερικό αέρα και τον αέρα κλιματισμού μπορεί να προκαλέσει λευκό νέφος.
Η εσωτερική μονάδα και η εξωτερική μονάδα παράγουν λευκό νέφος.	Αν μετά την αυτόματη αποπάγωση λειτουργήσει κατευθείαν η θέρμανση, μπορεί να δημιουργηθεί λευκό νέφος λόγω της αυξημένης υγρασίας του αέρα.

Βλάβη	Πιθανές αιτίες
Η εσωτερική μονάδα και η εξωτερική μονάδα κάνουν θόρυβο.	Μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος στην εσωτερική μονάδα όταν το πλέγμα ρεύματος αέρα επανέρχεται στη θέση του.
	Ένας σιγανός θόρυβος σφυρίγματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας είναι φυσιολογικός. Προκαλείται από τη ροή του ψυκτικού υγρού.
	Μπορεί να ακουστεί ένα τρίξιμο, καθώς τα μεταλλικά και τα πλαστικά μέρη της συσκευής διαστέλλονται ή συστέλλονται κατά τη θέρμανση/ψύξη.
	Η εξωτερική μονάδα κάνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας διάφορους άλλους θορύβους, οι οποίοι είναι φυσιολογικοί.
Η εσωτερική μονάδα ή η εξωτερική μονάδα βγάζει σκόνη.	Σε περίπτωση παρατεταμένου χρονικού διαστήματος μη λειτουργίας μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη στις συσκευές, αν αυτές δεν καλυφθούν.
Άσχημη οσμή κατά τη λειτουργία.	Μπορεί να εισχωρήσουν άσχημες οσμές από τον αέρα στις συσκευές και να εξαπλωθούν.
	Το φίλτρο αέρα μπορεί να έχει μουχλιάσει και πρέπει να καθαριστεί.
Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας δεν λειτουργεί μόνιμα.	Για τη βέλτιστη λειτουργία ο ανεμιστήρας ρυθμίζεται διαφορετικά.
Η λειτουργία είναι ακανόνιστη ή απρόβλεπτη ή η εσωτερική μονάδα δεν αντιδρά.	Τυχόν παρεμβολές από πύργους κινητής τηλεφωνίας ή εξωτερικούς ενισχυτές σήματος μπορεί να επηρεάσουν την εσωτερική μονάδα. ▶ Αποσυνδέστε για λίγο την εσωτερική μονάδα από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και επανεκκινήστε την.
Το έλασμα οδήγησης αέρα ή οι περσίδες ροής αέρα δεν κινούνται σωστά.	Το έλασμα οδήγησης αέρα ή οι περσίδες ροής αέρα ρυθμίστηκαν με το χέρι ή δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. ▶ Απενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα και ελέγξτε αν τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει σωστά. ▶ Ενεργοποιήστε την εσωτερική μονάδα.

Πίν. 36

6 Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί θεμελιώδη αρχή του ομίλου Bosch.
Η ποιότητα των προϊόντων, η αποδοτικότητα και η προστασία του περιβάλλοντος αποτελούν για εμάς στόχους ίδιας βαρύτητας. Οι νόμοι και κανονισμοί για την προστασία του περιβάλλοντος τηρούνται αυστηρά.
Για να προστατεύσουμε το περιβάλλον χρησιμοποιούμε τη βέλτιστη τεχνολογία και τα καλύτερα υλικά, λαμβάνοντας πάντα υπόψη μας τους παράγοντες για την καλύτερη αποδοτικότητα.

Συσκευασία

Για τη συσκευασία συμμετέχουμε στα εγχώρια συστήματα ανακύκλωσης που αποτελούν εγγύηση για βέλτιστη ανακύκλωση.
Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα.

Παλαιά συσκευή

Οι χρησιμοποιημένες συσκευές περιέχουν αξιοποιήσιμα υλικά, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
Οι διατάξεις της συσκευής μπορούν εύκολα να διαχωριστούν και τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Τα πλαστικά μέρη φέρουν σήμανση. Έτσι μπορούν να ταξινομηθούν σε κατηγορίες τα διάφορα τμήματα και να διατεθούν για ανακύκλωση ή απόρριψη.

Παλαιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριφθεί μαζί με άλλα απορρίμματα, αλλά πρέπει να διατίθεται για διαχείριση, συλλογή, επαναχρησιμοποίηση και απόρριψη στα ειδικά σημεία συλλογής απορριμμάτων.

Το σύμβολο ισχύει για χώρες όπου υπάρχουν προδιαγραφές για άχρηστα ηλεκτρονικά υλικά, π.χ. "Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)". Οι προδιαγραφές αυτές ορίζουν τους όρους-πλαίσιο που ισχύουν για την επιστροφή και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε κάθε χώρα ξεχωριστά.

Δεδομένου ότι οι ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνα υλικά, πρέπει να ανακυκλώνονται υπεύθυνα, έτσι ώστε να ελαχιστοποιούνται πιθανές ζημιές στο περιβάλλον και κίνδυνοι για την ανθρώπινη υγεία. Επιπλέον, η ανακύκλωση ηλεκτρονικών αποβλήτων συνδράμει στην προστασία των φυσικών πόρων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την οικολογική απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων απευθυνθείτε στις κατά τόπο αρμόδιες αρχές, στις εταιρείες διαχείρισης αποβλήτων της περιοχής σας ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε εδώ:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Μπαταρίες

Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να διατίθενται στα κατά τόπους συστήματα συλλογής.

Ψυκτικό υγρό R32



Η συσκευή περιέχει φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου R32 (δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη 675[1)]) το οποίο είναι ελάχιστα εύφλεκτο και χαμηλής τοξικότητας (A2L ή A2).

Η περιεχόμενη ποσότητα αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Τα ψυκτικά υγρά αποτελούν κίνδυνο για το περιβάλλον και πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά.

7 Ειδοποίηση σχετικά με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα



Η εταιρεία **Robert Bosch A.E., ΕΡΧΕΙΑΣ 37, Τ.Κ. 19400 ΚΟΡΩΠΙ, Ελλάδα**, υποβάλλει σε επεξεργασία τις πληροφορίες προϊόντος και εγκατάστασης, τα τεχνικά δεδομένα και δεδομένα σύνδεσης, τα δεδομένα επικοινωνίας, τα δεδομένα καταχώρισης προϊόντος και του ιστορικού πελατών με σκοπό την παροχή των λειτουργιών του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (β) ΓΚΠΔ], για την εκπλήρωση της υποχρέωσης μας να επιτηρούμε το προϊόν και για σκοπούς ασφάλειας του προϊόντος [αρ. 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ], τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων της εταιρείας μας σε σχέση με τις ερωτήσεις που αφορούν την εγγύηση και την καταχώριση του προϊόντος [άρθρο 6 (1) στοιχείο1 (στ) ΓΚΠΔ] και την ανάλυση των δεδομένων διανομής των προϊόντων μας καθώς και την παροχή εξατομικευμένων πληροφοριών και προσφορών που σχετίζονται με το προϊόν [άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ]. Αναφορικά με την παροχή υπηρεσιών, όπως είναι οι υπηρεσίες πωλήσεων και μάρκετινγκ, η διαχείριση συμβάσεων, ο διακανονισμός πληρωμών, ο προγραμματισμός, η φιλοξενία δεδομένων και οι υπηρεσίες ανοικτής τηλεφωνικής γραμμής, μπορούμε να τις αναθέτουμε και να μεταβιβάζουμε δεδομένα σε εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών ή/και θυγατρικές επιχειρήσεις της Bosch. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μόνο εφόσον διασφαλίζεται η προσήκουσα προστασία δεδομένων, τα προσωπικά δεδομένα ενδέχεται να μεταβιβάζονται σε αποδέκτες με έδρα εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται κατόπιν σχετικού αιτήματος. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων της εταιρείας μας στην εξής διεύθυνση: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα να αντιταχθείτε στην εκ μέρους μας επεξεργασία των προσωπικών σας δεδομένων, με βάση το άρθρο 6 (1) στοιχείο 1 (στ) ΓΚΠΔ, για λόγους που αφορούν την ειδική κατάστασή σας ή εφόσον τα προσωπικά σας δεδομένα υποβάλλονται σε επεξεργασία για άμεσους εμπορικούς σκοπούς. Για την άσκηση των δικαιωμάτων σας επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση **DPO@bosch.com**. Για περισσότερες πληροφορίες ακολουθήσετε τον κωδικό QR.

1) βάσει του παραρτήματος I του Κανονισμού (ΕΕ) αρ. 517/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Απριλίου 2014.

Table of contents

1 Explanation of symbols and safety instructions 40
- 1.1 Explanation of symbols 40
- 1.2 General safety instructions 40
- 1.3 Notices regarding these instructions 41

2 Product Information 41
- 2.1 Declaration of conformity 41
- 2.2 Specifications of remote control 41
- 2.3 Operating temperature range 41
- 2.4 Use with multi-split air conditioner 41
- 2.5 Information on refrigerant 42

3 Operation 42
- 3.1 Indoor unit overview 42
- 3.2 Remote control overview 42
- 3.3 Using the remote control 43
- 3.4 Setting main operating mode 43
- 3.5 Setting timer 44
- 3.6 Other functions 44
- 3.6.1 Setting the swing function 44
- 3.6.2 Changing over display and alarm buzzer (Mute ModeMute Mode) 44
- 3.6.3 Energy saving functions 45
- 3.6.4 Noise reduction (Silent ModeSilent Mode) 45
- 3.6.5 Turbo cool/Turbo heat 45
- 3.6.6 Self-cleaning (I cleanI clean) 45
- 3.6.7 Frost protection (8 °C Heating8 °C Heating) 45
- 3.6.8 Key lock function 45
- 3.6.9 Advanced operating functions 45

4 Maintenance 45
- 4.1 Replacing the batteries 45
- 4.2 Cleaning the unit and the remote control 46
- 4.3 Cleaning the air filter 46
- 4.4 Decommissioning for longer periods 46
- 4.5 Manual operation 46

5 Troubleshooting 46
- 5.1 Operating mode conflict 46
- 5.2 Faults with indication (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 46
- 5.3 Faults not indicated 46

6 Environmental protection and disposal 47

7 Data Protection Notice 47

1 Explanation of symbols and safety instructions

1.1 Explanation of symbols

Warnings

In warnings, signal words at the beginning of a warning are used to indicate the type and seriousness of the ensuing risk if measures for minimizing danger are not taken.

The following signal words are defined and can be used in this document:

DANGER

DANGER indicates that severe or life-threatening personal injury will occur.

WARNING

WARNING indicates that severe to life-threatening personal injury may occur.

CAUTION

CAUTION indicates that minor to medium personal injury may occur.

NOTICE

NOTICE indicates that material damage may occur.

Important information

The info symbol indicates important information where there is no risk to people or property.

Symbol	Meaning
	Warning regarding flammable substances: the refrigerant R32 used in this product is a gas with low combustibility and low toxicity (A2L or A2).
	Wear protective gloves during installation and maintenance work.
	Maintenance by a qualified person should be done while following the instructions of the service manual.
	For operation follow the instructions of the user manual.

Table 37

1.2 General safety instructions

⚠ Notices for the target group

These operating instructions are intended for the operator of the air conditioning system. All system-relevant instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.

- ▶ Read and retain the operating instructions of all system components prior to use.
- ▶ Observe the safety instructions and warnings.

⚠ Intended use

The indoor unit is intended for installation inside the building with connection to an outdoor unit and further system components, e.g. controls.

The outdoor unit is intended for installation outside the building with connection to an indoor unit or units and further system components, e.g. controls.

The air conditioning system is intended for commercial/residential use only where temperature deviations from adjusted set points do not lead to damage of living beings or materials. The air conditioning system is not suitable to set and maintain desired absolute humidity levels precisely.

Any other use is considered inappropriate. Any damage that may result from misuse is excluded from liability.

For installation at special locations (underground garage, mechanical rooms, balcony or at any semi-open areas):

- First refer to the requirements for the installation site in the technical documentation.

⚠ General dangers posed by the refrigerant

- This appliance is filled with refrigerant. If the refrigerant gas gets into contact with fire, it may generate toxic gas.
- Have the system inspected and serviced regularly by an approved contractor.
- If there is a possibility that refrigerant has escaped, thoroughly ventilate the room and notify the approved contractor.

⚠ Conversion and repairs

If modifications to the air conditioning system are not carried out correctly, this can result in personal injury and/or material damage.

- Have work carried out only by an approved contractor.
- Do not make any changes to the outdoor unit, indoor unit or other parts of the air conditioning system.
- Disconnect the air conditioning system from the power supply before carrying out any maintenance work.

⚠ Notices on handling the system

If the air conditioning system is used incorrectly, this could impair your health.

- Do not stand directly in the airflow for any length of time.
- Ensure that the room temperature is suitable for all people in the room, including babies, children, elderly, bedridden or disabled people.
- Never insert objects into the unit, you could injure yourself.

If the unit is handled incorrectly, this can lead to reduced performance and also damage to the unit and personal injury.

- Do not block the air inlets and outlets of the unit.
- Shut doors and windows when the unit is in operation.
- Protect the indoor unit from water ingress.
- Check the outdoor unit mounting rack periodically for wear and to make sure it is firmly in place.
- Do not apply any weight to the outdoor unit, e.g. objects or persons.
- Keep dust, steam and moisture in the installation room of the indoor unit to a minimum.
- Do not use highly-flammable gases, e.g. from spray cans, in the vicinity of the units.
- If there appears to be something wrong with the air conditioner (burning smell or faulty cable for example), stop using it immediately and disconnect the power supply.

⚠ Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

"This appliance can be used by children of 8 years and older, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision."

"If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person, so that risks are avoided."

1.3 Notices regarding these instructions

The figures are shown together at the end of these instructions. The text contains references to the figures.

Depending on the model, the products may be different to those shown in these instructions.

2 Product Information

2.1 Declaration of conformity

The design and operating characteristics of this product comply with the British, European and supplementary national requirements.

UK CA CE The UKCA and CE markings declare that the product complies with all the applicable British and European legislation, which is stipulated by attaching these markings.

You can request the complete text of the Declaration of Conformity from the UK address indicated in this document.

2.2 Specifications of remote control

Power infeed	2 AAA batteries
Signal range	8 m
Permissible ambient temperature	-5 °C ... 60 °C

Table 38

2.3 Operating temperature range

	Room temperature	Outside temperature
Cooling	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Heating	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Dehumidifying	10... 32 °C	0... 50 °C

Table 39

The built-in protection device may prevent the appliance from operating at temperatures outside the above range.

If the humidity is more 80 %, condensation may form at the air outlet. To prevent this, open the vertical ventilation flaps as wide as possible (vertical relative to the ground) and set a high fan output.

2.4 Use with multi-split air conditioner

The indoor unit can be used in a system with multi-split air conditioner. In this case, the following functions are deactivated:

- Energy saving functions **ECO** and **GEAR**
- Self-cleaning (I cleanI clean)
- Noise reduction (Silent ModeSilent Mode)
- Manual operation
- Detection of leaking refrigerant

2.5 Information on refrigerant

This device **contains fluorinated greenhouse gases** as refrigerant. The unit is hermetically sealed. The following information on the refrigerant complies with the requirements of EU Regulation No. 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.

Notice for the user: If your installer adds refrigerant, he enters the added fill volume and the total amount of the refrigerant in the following table.

Product type	Rated cooling output [kW]	Rated heating output [kW]	Refrigerant Type	Global warming potential (GWP) [kg Co_2 equ.]	CO_2 equivalent of initial charge	Initial charge volume [kg]	Additional fill volume for pipe length L[1)] [g/m]	Total charge volume during commissioning [kg]
CL5000L 35 E	3.52	3.81	R32	675	0.49	0.72	12	
CL5000L 53 E	5.28	5.57	R32	675	0.78	1.15	12	

1) Total pipe length L in metres (if L > 5 m simple path from outdoor unit to indoor unit).

Table 40 F-Gas

CL5000iU CN 26 E can only be used in combination with a multi split outdoor unit. The respective refrigerant information can be found in the operating instructions for the multi-split outdoor unit.

3 Operation

3.1 Indoor unit overview

Key to figure 1:

[1] Air outlet grille (upper air outlet)
[2] Display
[3] Refrigerant line
[4] Drain Hose
[5] Air outlet grille (lower air outlet)
[6] Air inlet (with air filter)

Indoor unit display



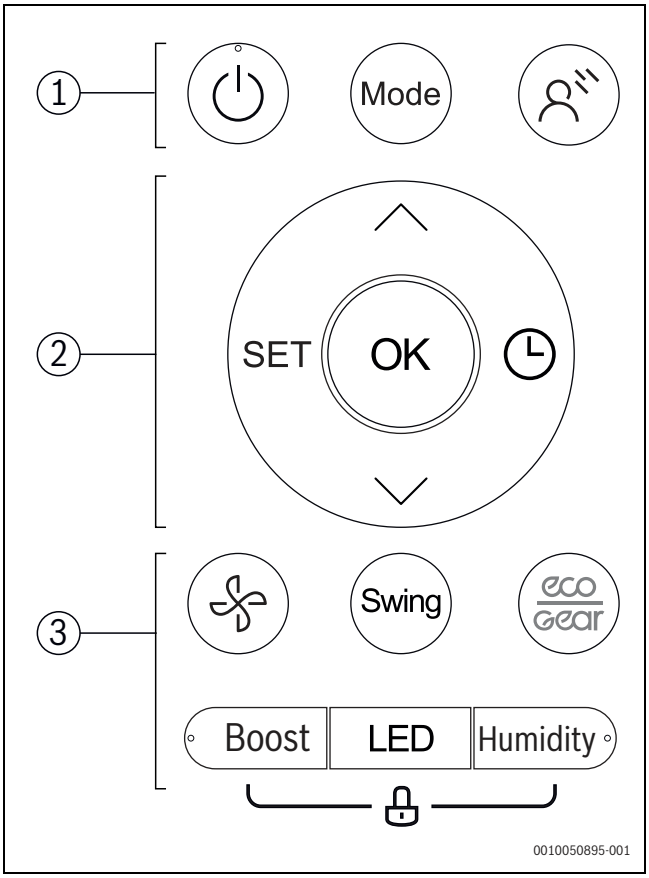
Symbol	Explanation
Number	Temperature display
	WLAN connection[1)] active
	Displayed with some functions, if these are switched on. Indicates that the ON timer is active when the indoor unit is switched off.
OF	Displayed with some functions, if these are switched off.
dF	Automatic defrosting active
FP	Frost protection active: the indoor unit keeps the room temperature at a minimum of 8 °C.
CL	Self-cleaning function active (I cleanI clean)
ECO	ECO function active

1) Only available as accessory with IP-Gateway.

Table 41 Symbols in the display

3.2 Remote control overview

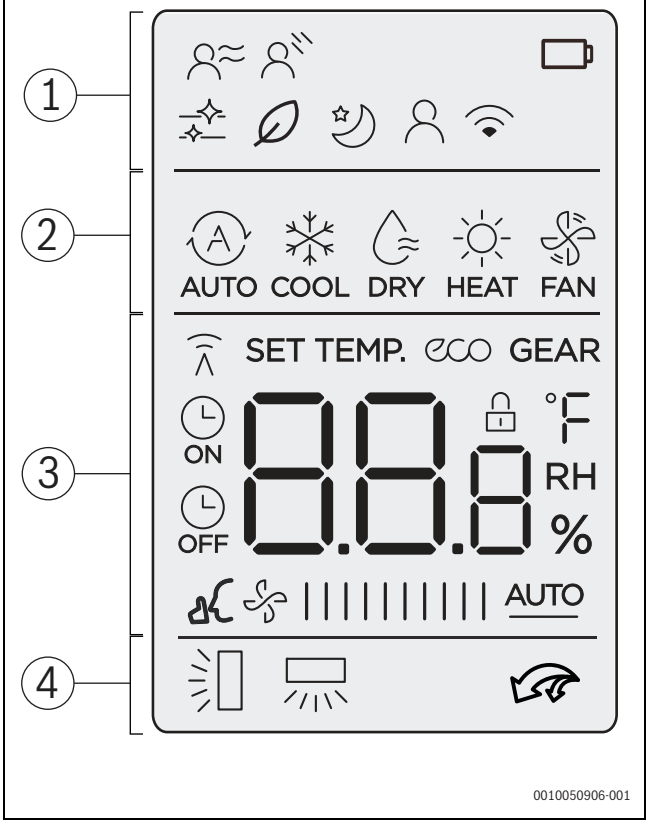
Keys on remote control



Pos.	Key	Function
1	⏻	Switch on/off
	Mode	Set operating mode
	eco gear	Eco operation mode
2	**SET**	Select advanced operating functions
	OK	Confirm choice
	🕒	Setting timer
	∧	Increase temperature
	∨	Reduce temperature
3		Fan speed
	Swing	Set swing function
		Indirect airflow (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Turbo cool/Turbo heat
	LED	Switch off display of indoor unit and alarm buzzer (Mute ModeMute Mode)
	Humidity	Humidity (HumidityHumidity)

Table 42 Keys on remote control

Remote control display



Pos.	Symbol	Explanation
1		Operating function: indirect airflow is active (Wind avoid meWind avoid me).
		Infographic: self-cleaning is active (I cleanI clean).
		Without function.
		Operating function: sleep mode is active.
		Operating function: follow me function is active (Follow MeFollow Me); temperature measurement at the remote control.
		Infographic: wireless control function.
		Infographic: battery status
2		Operating mode: automatic mode
		Operating mode: cooling mode
		Operating mode: dehumidification mode
		Operating mode: heating mode
		Operating mode: fan mode
3	88.8 °F RH %	Value display: shows the set temperature, fan speed or (when timer is activated) the timer setting as standard.
		Infographic: transmission indicator, lights up when the remote control sends a signal to the indoor unit.
	eco	Infographic: energy saving function active.
	GEAR	Infographic: energy saving function active.
	ON OFF	Infographic: ON/OFF timer active.
		Infographic: noise reduction is active (Silent ModeSilent Mode).
		Value display: shows the current fan speed. There are 10 different output stages and the **AUTO** setting for automatic control.
4		Infographic: automatic vertical swing function is active (up/down).
		Infographic: Turbo cool/Turbo heat is active.

Table 43 Symbols in the display

3.3 Using the remote control

The signal range is 8 m. If objects are in the way or certain fluorescent lamps are used in the same room this can affect transmission of the signal.

- ▶ Point the remote control towards the signal receiver window of the device and press the desired key.
  The device emits a beep when it receives a signal.

NOTICE

The remote control may be permanently prevented from working correctly.

- ▶ Do not expose the remote control to direct sunlight.
- ▶ Do not leave the remote control near a heating appliance.
- ▶ Protect the remote control from moisture and impacts.

3.4 Setting main operating mode

Switching on/off the unit

- ▶ Press the ⏻ key to switch the unit on or off:
  The unit starts in the set operating mode.

Settings can also be made when the unit is switched off. The unit saves the settings, and also retains them in the event of a power failure.

After turning off, the unit remains in standby mode. Intelligent on-off technology enables an automatic energy-saving mode when on standby mode (1 W standby1 W standby).

Automatic mode

In automatic mode, the unit automatically switches between heating and cooling mode to maintain the desired temperature.

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until Ⓐ appears on the display.
- ▶ Select the required temperature with the ∧ and ∨ keys.

The fan speed cannot be adjusted in automatic mode.

Cooling mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until ❄ appears on the display.
- ▶ Press the key until the required air speed is reached.
- ▶ Select the required temperature with the ∧ and ∨ keys.

Fan (Only) mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Press the key until the required fan speed is reached. **AUTO** can be selected to enable automatic control.

The temperature cannot be adjusted or displayed in fan mode.

Dehumidification mode

- ▶ Press **Humidity** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Set the required temperature with the ∧ and ∨ keys.

The fan speed cannot be adjusted in dehumidification mode.

Heating mode

- ▶ Press **Mode** key repeatedly until appears on the display.
- ▶ Set the required temperature with the ∧ and ∨ keys.
- ▶ Press the key until the required fan speed is reached.

If the outside temperature is very low, the heating capacity of the air conditioning system may not be sufficient. We recommend connecting additional heat sources.

3.5 Setting timer

ON and OFF timers can be set to between 0 and 24 hours, in 30-minute increments for the first 10 hours, then in 1-hour increments. If 0 hours is set, the timer is cancelled.

Setting the on timer

- ▶ Press the 🕒 key until the ON symbol appears.
- ▶ Press the ∧ or ∨ key to set the desired time.
  The setting is applied shortly afterwards.

Setting the off timer

- ▶ Press the 🕒 key until the OFF symbol appears.
- ▶ Press the ∧ or ∨ key to set the desired time.
  The setting is applied shortly afterwards.

Cancelling timer

- ▶ Press the 🕒 key to select the corresponding timer.
- ▶ Set 0.0 hours.
  The timer is cancelled after a short time.

Combining timers

The two timers can be set at the same time. Either timer can be programmed to activate prior to the other

- ▶ Set the on timer and off timer.
  The settings will be automatically combined.

Current time	13:00 o'clock
Setting of ON timer	4.0 h
Setting of OFF timer	8.5 h
Switch-on time	17:00 o'clock
Switch-off time	21:30 o'clock

Table 44 Example

You can not program the on timer and off timer to operate the unit at different temperatures or with other settings.

3.6 Other functions

3.6.1 Setting the swing function

Because cold air flows downwards and hot air flows upwards, you can improve the cooling and heating effect as well as the air distribution by adjusting the air flow direction on the upper air outlet grille.

Notice on air flow direction:

- ▶ Choose the vertical outlet for heating mode. The indoor temperature will not be uniform in heating mode when the air-out direction is horizontal.
- ▶ Choose the horizontal outlet mode for cooling.

To achieve an optimum cooling or heating effect, the air outlet direction can be manually adjusted horizontally or vertically at the touch of a button.

- ▶ Keep the **Swing** button pressed until the air outlet grille is in the desired position.

When cooling

- ▶ Set the air outlet grille downwards (horizontal) (→ Figure 2).

When heating

- ▶ Set the air outlet grille horizontal (→ Figure 3).

NOTICE

- ▶ Do not adjust the upper air outlet grille by hand as this may cause malfunctions and condensation to form on the air outlets.

Adjusting the lower air outlet grille

To fulfil the ambient temperature conditions, the lower air outlet grille can be opened when the unit is switched on.

- ▶ Operate the appliance.
- ▶ Remove the cover of the electronics (→ Figure 4, [1]).
- ▶ Press button [2] for 5 seconds within 10 minutes after switching on, in order to change to standby mode.
- ▶ Press the button again to open or close the lower air damper.

While the lower air outlet grille is being adjusted, the indoor unit display shows the status of the adjustment button.
on: lower air inlet grille open
off: lower air inlet grille open

3.6.2 Changing over display and alarm buzzer (Mute ModeMute Mode)

- ▶ To switch on or off the display at the indoor unit and the alarm buzzer: press **LED** key.
- ▶ To display the current room temperature, press the **LED** key and hold for 5 seconds.
- ▶ To display the set temperature: press and hold the **LED** key for another 5 seconds.

3.6.3 Energy saving functions

Energy saving functions can only be selected in cooling mode.

The following energy saving functions can be selected at the device:
- **ECO**: operation with fan speed **AUTO** and set temperature of at least 24 °C
- **GEAR** (75%): reduce power consumption by 25%
- **GEAR** (50%): reduce power consumption by 50%
- None of the above symbols: normal operation

▶ To activate an energy saving function, press eco/gear key until the required function is displayed.

The **ECO** function automatically sets a temperature of 24 °C if the previously set temperature is lower. The function switches off as soon as the temperature is lowered to less than 24 °C.

3.6.4 Noise reduction (Silent ModeSilent Mode)

This function reduces the noises emitted by the indoor and outdoor unit when it is in operation. This is particularly advantageous at night, if you need to show consideration for your neighbours.

▶ During operation, press the fan key for 2 seconds.

Exiting the function:

▶ Press the fan key again for 2 seconds.

-or-

▶ Press the ⏻ key, **Mode** key, **Turbo** key or **Clean** key.

When the outdoor unit is in quiet mode, it may not be possible to achieve the required cooling/heating capacity because the compressor operates at a low frequency.

3.6.5 Turbo cool/Turbo heat

When Turbo cool/Turbo heat is active, the indoor unit operates at maximum power to heat or cool the room quickly.

▶ Turbo cool: switch on Cooling mode and press the **Boost** key.
▶ Turbo heat: switch on heating mode and press the **Boost** key.

Exiting the function:

▶ Press the **Boost** key again.

3.6.6 Self-cleaning (I cleanI clean)

The device has a self-cleaning function for the evaporator. The self-cleaning freezes dust, mould and grease. Everything is then quickly defrosted and dried with hot air.

▶ To activate the self-cleaning: press the **Set** key to enter the function setting.
▶ Then press SET key or TEMP down or TEMP up key to select the function desired.
▶ When the selected symbol flash on the display area, press the OK key to confirm.
▶ To cancel the selected function, just perform the same procedures as above.

3.6.7 Frost protection (8 °C Heating8 °C Heating)

The frost protection can be activated to keep the room temperature at a minimum of 8 °C.

▶ In heating mode, press the ∨ key 2x within 1 second.
The unit remains off until the temperature falls below 8 °C.

Exiting the function:

▶ Press the ⏻ key, **Mode** key, **Turbo** key or **Clean** key.

3.6.8 Key lock function

The keys of the remote control can be locked with the keylock.

▶ To switch the keylock on/off: press the **Clean** and **Turbo** keys simultaneously for 5 seconds.
The symbol lock appears in the display when the keylock is active.

3.6.9 Advanced operating functions

▶ Press the **Set** key.
▶ Press the **Set** key or ∧, ∨ keys to select the function.
  – = Sleep mode function
  – = Follow me function
  – = Wireless control function
▶ Confirm selection with the **OK** key.

Exiting the function:

▶ Repeat the above steps.

Sleep mode

The purpose of this function is to save energy during idle times. After an hour, the device heats or cools less intensely. To do this, the set temperature is changed by 1 °C. After two hours, the set temperature changes by a further 1 °C. Then it remains at the new temperature.

The function is not available in dehumidification mode and Fan Mode.

Follow me function (Follow MeFollow Me)

The function activates the remote control at the current location in order to measure the temperature at 3-- minute - intervals. The indoor unit is now controlled with reference to these measurements.

The Follow Me function is only available in cooling mode, heating mode and automatic mode.

Wireless control function

The purpose of this function is to establish a connection via WLAN. If the unit is not displaying the function, the **LED** key must be pressed quickly seven times in succession instead.

To connect to WLAN an IP-Gateway (accessory) must be installed.

4 Maintenance

CAUTION

Danger due to electric shock or moving parts

▶ Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work.
▶ Have any maintenance steps that are not listed here carried out by an approved installer.

4.1 Replacing the batteries

You require 2 size AAA batteries. Using rechargeable batteries is not recommended.

▶ Remove the battery cover (→ Fig. 5).
▶ Insert new batteries, ensuring correct polarity.
▶ Reinstall the cover.

4.2 Cleaning the unit and the remote control

NOTICE

Damage to unit due to incorrect cleaning!

- ▶ Do not directly splash or pour water onto them.
- ▶ Do not use hot water, thinner, abrasive powders or strong solvents.

- ▶ Clean indoor unit and remote control by wiping them with a soft cloth.
- ▶ Only have the outdoor unit cleaned by an approved contractor.

4.3 Cleaning the air filter

A clogged air filter will reduce performance and increase power consumption.

WARNING

Removing and cleaning the air filter may cause damage to the unit and/or injury

- ▶ Ensure that the air filter is cleaned at regular intervals.
- ▶ In households with animals, wipe the air grilles at regular intervals to prevent clogging by animal hair

4.4 Decommissioning for longer periods

Before decommissioning for longer periods:

- ▶ Clean the air filter.
- ▶ Activate the self-cleaning of the indoor unit using the **Clean** button.
- ▶ After self-cleaning, switch on the fan mode until the indoor unit is dry.
- ▶ Turn off indoor unit and disconnect power supply.
- ▶ Take batteries out of the remote control.
- ▶ Protect the devices from dust.

4.5 Manual operation

NOTICE

Damage to units due to incorrect operation

Use of manual operation on a continuous basis is not envisaged.

- ▶ This must only be used for testing purposes or in emergencies.
- ▶ Only use for a short time.

- ▶ Switch off the indoor unit.
- ▶ Fold the top cover of the indoor unit up.
- ▶ Press the key for the manual cooling mode by inserting a thin object:
  - Press once: unit is forced into automatic mode.
  - Press twice: unit is forced into cooling mode.
  - Press three times: indoor unit is switched off.
- ▶ Use remote control to restore normal mode.

5 Troubleshooting

5.1 Operating mode conflict

When using multi-split air conditioners, all operating modes are possible, but with the following special features:

If you operate more than one indoor unit, indoor units may go into standby due to an operating mode conflict. An operating mode conflict occurs when at least one indoor unit is in heating mode and at least one indoor unit is in another operation mode at the same time (e.g. cooling mode). Heating mode always has priority. All indoor units that are not in heating mode go into standby due to the operating mode conflict.

During operating mode conflict, the indoor unit shows "––" in the display.

Avoid the operating mode conflict:

- No indoor unit is in heating mode.
- All indoor units are in heating mode and/or off.

5.2 Faults with indication (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

If a fault occurs during operation, the LEDs flash for an extended period or an error code is displayed (e.g. EH 02).

If a fault is present for more than 10 minutes:

- ▶ Briefly disconnect the power supply and switch the indoor unit back on.

If a fault persists:

- ▶ Call customer service and provide the fault code and details of the appliance.

5.3 Faults not indicated

If faults occur during operation that cannot be eliminated:

- ▶ Call customer service about the fault, providing details of the device.

Fault	Possible cause
The output of the indoor unit is too low.	Temperature is set too high or too low.
	Air filter is soiled and must be cleaned.
	Unfavourable ambient conditions for the indoor unit, e.g. the ventilation openings of the devices are obstructed, doors/windows in the room are open or the room contains powerful heat sources.
	Low-noise operation is activated and prevents the full output from being used.
Indoor unit does not switch on.	The indoor unit has a safety mechanism to prevent overloading. It may take 3 minutes , until the indoor unit can be restarted.
	The batteries of the remote control are empty.
	The timer is switched on.
Operating mode changes from Cooling or Heating to Fan Mode.	The indoor unit changes operating mode to prevent the formation of frost.
	The set temperature is reached provisionally.
A white mist is coming from the indoor unit.	In humid regions, white mist may appear if there is a significant temperature difference between the indoor air and air-conditioned air.
White mist is emerging from the indoor unit and outdoor unit.	If heating mode is activated directly after automatic defrosting, this can generate white mist due to the higher level of humidity.

Fault	Possible cause
There is noise coming from the indoor unit and outdoor unit.	A swooshing noise may be heard inside the indoor unit if the position of the airflow grille is set back.
	A quiet hissing noise is normal during operation. This is caused by the flow of refrigerant.
	Creaks and squeaks may be heard, as the metal and plastic parts of the device expand or contract during heating/cooling.
	The outdoor unit also emits a range of other noises during operation which is normal.
Dust is being discharged from the indoor unit or outdoor unit.	Dust may accumulate in the devices if they are shut down for an extended period and not covered.
Unpleasant odour during operation.	Unpleasant odours in the air may enter the devices and spread.
	There may be mould on the air filter and it must therefore be cleaned.
The fan of the outdoor unit is not running continuously.	Variable fan control is used to ensure optimum operation.
Operation is irregular or unpredictable or the indoor unit is not responding.	The indoor unit may be affected by interference from mobile radio masts or external signal amplifiers. ▶ Briefly disconnect the indoor unit from the power supply then restart it.
Air baffle or louvres do not run correctly.	Air baffle or louvres have been adjusted manually or have not been correctly installed. ▶ Switch off the indoor unit and check whether the components are engaged correctly. ▶ Power on the IDU.

Table 45

6 Environmental protection and disposal

Environmental protection is a fundamental corporate strategy of the Bosch Group.
The quality of our products, their economy and environmental safety are all of equal importance to us and all environmental protection legislation and regulations are strictly observed.
We use the best possible technology and materials for protecting the environment taking account of economic considerations.

Packaging

Where packaging is concerned, we participate in country-specific recycling processes that ensure optimum recycling.
All of our packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

Used appliances

Used appliances contain valuable materials that can be recycled.
The various assemblies can be easily dismantled. Synthetic materials are marked accordingly. Assemblies can therefore be sorted by composition and passed on for recycling or disposal.

Old electrical and electronic appliances



This symbol means that the product must not be disposed of with other waste, and instead must be taken to the waste collection points for treatment, collection, recycling and disposal.

The symbol is valid in countries where waste electrical and electronic equipment regulations apply, e.g. "(UK) Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (as amended)". These regulations define the framework for the return and recycling of old electronic appliances that apply in each country.

As electronic devices may contain hazardous substances, it needs to be recycled responsibly in order to minimize any potential harm to the environment and human health. Furthermore, recycling of electronic scrap helps preserve natural resources.

For additional information on the environmentally compatible disposal of old electrical and electronic appliances, please contact the relevant local authorities, your household waste disposal service or the retailer where you purchased the product.

You can find more information here:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batteries

Batteries must not be disposed together with your household waste.
Used batteries must be disposed of in local collection systems.

Refrigerant R32



The appliance contains fluorinated gas R32 (global warming potential 675[1)]) mild combustibility and low toxicity (A2L or A2).

Contained quantity is indicated on the equipment outdoor unit name label.

Refrigerant is hazardous to the environment and must be collected and disposed of separately.

7 Data Protection Notice



We, **Bosch Thermotechnology Ltd., Cotswold Way, Warndon, Worcester WR4 9SW, United Kingdom** process product and installation information, technical and connection data, communication data, product registration and client history data to provide product functionality (art. 6 (1) sentence 1 (b) GDPR / UK GDPR), to fulfil our duty of product surveillance and for product safety and security reasons (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR), to safeguard our rights in connection with warranty and product registration questions (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR) and to analyze the distribution of our products and to provide individualized information and offers related to the product (art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR). To provide services such as sales and marketing services, contract management, payment handling, programming, data hosting and hotline services we can commission and transfer data to external service providers and/or Bosch affiliated enterprises. In some cases, but only if appropriate data protection is ensured, personal data might be transferred to recipients located outside of the European Economic Area and the United Kingdom. Further information are provided on request. You can contact our Data Protection Officer under: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

You have the right to object, on grounds relating to your particular situation or where personal data are processed for direct marketing purposes, at any time to processing of your personal data which is based on art. 6 (1) sentence 1 (f) GDPR / UK GDPR. To exercise your rights, please contact us via **privacy.ttgb@bosch.com** To find further information, please follow the QR-Code.

1) Based on ANNEX I of REGULATION (EU) No 517/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014.

Índice

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad 48
1.1 Explicación de los símbolos 48
1.2 Indicaciones generales de seguridad 48
1.3 Indicaciones sobre estas instrucciones 49

2 Datos sobre el producto 49
2.1 Declaración de conformidad 49
2.2 Datos técnicos del mando a distancia 49
2.3 Rango temperatura de funcionamiento 49
2.4 Uso de climatizador Multisplit 50
2.5 Indicaciones acerca del refrigerante 50

3 Funcionamiento 50
3.1 Vista general unidad interior 50
3.2 Vista general mando a distancia 50
3.3 Uso del mando a distancia 51
3.4 Ajustar el tipo de funcionamiento principal 52
3.5 Ajustar la temporización 52
3.6 Otras funciones 52
3.6.1 Ajustar la salida de aire 52
3.6.2 Cambiar la pantalla y el zumbador de alarma (Mute ModeMute Mode) 53
3.6.3 Función de ahorro de energía 53
3.6.4 Reducción sonora (Silent ModeSilent Mode) 53
3.6.5 Frío rápido/calor rápido 53
3.6.6 Autolimpieza (I cleanI clean) 53
3.6.7 Protección antiheladas (8 °C Heating8 °C Heating) 53
3.6.8 Bloqueo teclas 53
3.6.9 Funciones operativas ampliadas 53

4 Mantenimiento 54
4.1 Cambiar las baterías 54
4.2 Limpieza del aparato y del mando a distancia 54
4.3 Limpiar filtro de aire 54
4.4 Puesta fuera de servicio mayor 54
4.5 Funcionamiento manual 54

5 Eliminación de fallos 54
5.1 Conflicto de modo fcmto. 54
5.2 Errores con indicaciones (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 55
5.3 Averías sin indicación 55

6 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos 56

7 Aviso de protección de datos 56

1 Explicación de los símbolos e indicaciones de seguridad

1.1 Explicación de los símbolos

Advertencias

En las advertencias, las palabras de señalización indican el tipo y la gravedad de las consecuencias que conlleva la inobservancia de las medidas de seguridad indicadas para evitar riesgos.

Las siguientes palabras de señalización están definidas y pueden utilizarse en el presente documento:

PELIGRO

PELIGRO significa que pueden haber daños personales graves.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA advierte sobre la posibilidad de que se produzcan daños personales de graves a mortales.

ATENCIÓN

ATENCIÓN indica que pueden producirse daños personales de leves a moderados.

AVISO

AVISO significa que puede haber daños materiales.

Información importante

La información importante que no conlleve riesgos personales o materiales se indicará con el símbolo que se muestra a continuación.

Símbolo	Significado
	Advertencia por materiales inflamables: El refrigerante R32 en este producto es un gas con reducida combustibilidad y toxicidad (A2L o A2).
	Usar guantes de protección durante los trabajos de instalación y de mantenimiento.
	El mantenimiento debe ser realizado por una persona cualificada, bajo consideración de las indicaciones en las instrucciones de mantenimiento.
	Tener en cuenta las indicaciones presentadas en el manual de usuario.

Tab. 46

1.2 Indicaciones generales de seguridad

⚠ Avisos para el grupo objetivo

Este manual de servicio está dirigido al usuario de la instalación de aire acondicionado. Cumplir con las indicaciones de todos los manuales relevantes para las instalaciones. La inobservancia puede ocasionar daños materiales y/o lesiones a las personas, incluso peligro de muerte.

- ▶ Leer y guardar los manuales de servicio adjuntos de todos los componentes del aparato.
- ▶ Tener en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad.

⚠ Uso previsto

La unidad interior ha sido diseñada para la instalación dentro de un edificio con conexión a una unidad exterior y a otros componentes del sistema, p. ej. regulaciones.

La unidad exterior ha sido diseñada para la instalación fuera de un edificio con conexión a una o a varias unidades interiores y a otros componentes del sistema, p. ej. regulaciones.

La instalación de aire acondicionado está solo prevista para el uso comercial/privado cuando las diferencias de temperatura respecto a los puntos consigna ajustados no provoque daños personales o materiales. La instalación de aire acondicionado no es adecuada para ajustar exactamente y mantener la humedad absoluta deseada.

Cualquier otro uso se considera inapropiado. La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso inapropiado.

Para instalar en lugares especiales (garaje subterráneo, salas de servicio técnico, balcón o áreas semicubiertas):

- ▶ Tener en cuenta primero los requerimientos al lugar de instalación, descritos en la documentación técnica.

⚠ Peligros generales por el refrigerante

- ▶ Este aparato ha sido llenado con el refrigerante. Una fuga del refrigerante puede generar gases venenosos al tener contacto con fuego.
- ▶ Encargar a una servicio especializado la inspección y el mantenimiento periódico de la instalación.
- ▶ En caso de haber alguna sospecha de una fuga de refrigerante, ventilar bien la habitación y contactar al servicio técnico autorizado.

⚠ Reformas y reparaciones

las modificaciones inadecuadas en la instalación de aire acondicionado pueden causar daños personales y/o materiales.

- ▶ Permitir realizar trabajos únicamente a una empresa autorizada.
- ▶ No realizar modificaciones en la unidad exterior, interior o en otros componentes de la instalación de aire acondicionado.
- ▶ Antes de empezar con los trabajos de mantenimiento, desconectar la instalación de aire acondicionado de la alimentación eléctrica.

⚠ Indicaciones acerca del manejo de la instalación

El uso erróneo de la instalación de aire acondicionado puede tener consecuencias en su salud.

- ▶ No exponer el cuerpo directamente a un chorro de aire durante un tiempo elevado.
- ▶ Asegurarse que la temperatura ambiente sea la adecuada para las personas que se encuentren en la habitación, especialmente para bebés, niños, ancianos, enfermos o discapacitados.
- ▶ No introducir objetos al aparato; pueden causar lesiones.

El manejo erróneo del aparato puede conllevar la reducción de la potencia, incluyendo daños materiales y personales.

- ▶ No bloquear las entradas y salidas de aire de los aparatos.
- ▶ Cerrar las puertas y ventanas durante el funcionamiento.
- ▶ Proteger la unidad interior contra el ingreso de agua.
- ▶ Comprobar el desgaste y el asiento fijo del bastidor de montaje de la unidad exterior.
- ▶ No ejercer peso en la unidad exterior, p.ej. mediante objetos o personas.
- ▶ Mantener el polvo, los vapores y la humedad en la sala de instalación de la unidad interior en un nivel mínimo.
- ▶ No utilizar gases de fácil combustión en la cercanía de los aparatos, p. ej. aerosoles.
- ▶ En caso de haber alguna situación sospechosa (p. ej. olor a quemado, cable defectuoso), detener inmediatamente el funcionamiento y desconectar de la alimentación eléctrica.

⚠ Seguridad de aparatos eléctricos para el uso doméstico y fines similares

Para evitar peligros en aparatos eléctricos son válidas las siguientes normas, según EN 60335-1:

“Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén bajo la supervisión de otra personas o hayan sido instruidas sobre el manejo seguro del aparato y comprendan los peligros que de él pueden derivarse. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento de usuario.”

“Si el cable de conexión a red sufre daños, tendrá que ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona igualmente cualificada para evitar peligros.”

1.3 Indicaciones sobre estas instrucciones

Imágenes constan conjuntamente al final de este manual. El texto contiene referencias a las imágenes.

Dependiendo del modelo, los productos pueden diferir de la visualización en este manual.

2 Datos sobre el producto

2.1 Declaración de conformidad

La construcción y el funcionamiento de este producto cumplen con las directivas europeas y nacionales.

CE Con la identificación CE se declara la conformidad del producto con todas las directivas legales aplicables en la UE que prevén la colocación de esta identificación.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en internet: www.bosch-homecomfort.es.

2.2 Datos técnicos del mando a distancia

Fuente de alimentación	2 AAA Baterías
Distancia de señal	8 m
Temperatura ambiente permitida	-5 °C ... 60 °C

Tab. 47

2.3 Rango temperatura de funcionamiento

	Temperatura ambiente	Temperatura exterior
Refrigeración	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Calefacción	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Deshumidificación	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 48

Con el dispositivo de protección montado, es posible que se bloquée el funcionamiento del aparato a temperaturas fuera del rango antes mencionado.

En caso de que la humedad de aire sea mayor a 80 %, se puede formar condensación en la salida de aire
. Para evitarlo, abrir las lamas verticales de ventilación lo máximo posible (verticalmente en relación al suelo) y activar velocidad alta del ventilador.

2.4 Uso de climatizador Multisplit

Es posible usar la unidad interior en un sistema de climatización Multisplit. En este caso se desactivaran las siguientes funciones:

- Funciones de ahorro de energía **ECO** y **GEAR**
- Autolimpieza (I cleanI clean)
- Reducción sonora (Silent ModeSilent Mode)
- Modo manual
- Detección de fugas de refrigerante.

2.5 Indicaciones acerca del refrigerante

Este aparato **contiene gases de efecto invernadero fluorados** como medio refrigerante. La unidad está herméticamente sellada. Las siguientes indicaciones acerca del refrigerante corresponden a los requerimientos de la directiva 517/2014 acerca de gases fluorados de efecto invernadero.

Indicación para el instalador: en caso detener que cargar refrigerante, añadir la cantidad adicional indicada la siguiente lista.

Tipo de producto	Potencia nominal Refrigración [kW]	Potencia nominal Calefacción [kW]	Tipo de refrigerante	Potencial de calentamiento global (GWP) [kg Co_2 equ.]	Equivalente Co_2 de la cantidad de llenado original	Cantidad de carga de fábrica [kg]	Cantidad de carga adicional por metro de tubería L[1)] [g/m]	Cantidad total de llenado durante la puesta en marcha [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Toda la longitud de tubo L en metros (si L > 5 m desde unidad exterior a unidad interior).

Tab. 49 F-Gas

CL5000iU CN 26 E solo se puede utilizar en combinación con una unidad exterior Multi Split. Los datos correspondientes sobre el refrigerante se pueden consultar en el manual de la unidad Multi Split.

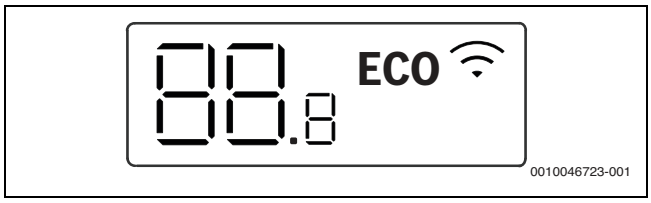
3 Funcionamiento

3.1 Vista general unidad interior

Leyenda de la fig. 1:

[1] Rejilla de salida de aire (salida superior)
[2] Pantalla
[3] Tubería de refrigerante
[4] Manguera de drenaje
[5] Rejilla de salida de aire (entrada inferior)
[6] Entrada de aire (con filtro de aire)

Pantalla de la unidad interior



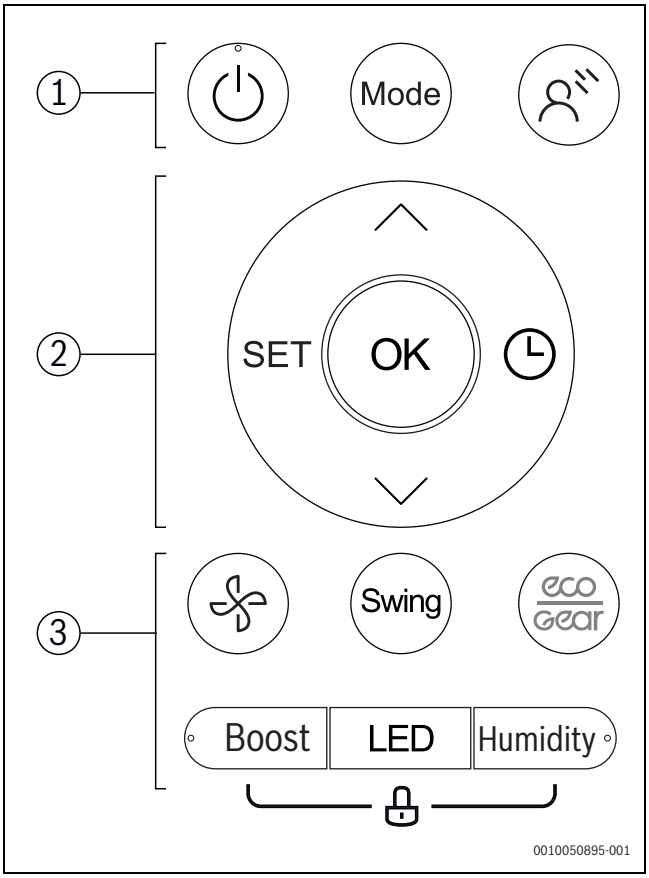
Símbolo	Descripción
Número	Temperatura
	Conexión activa WLAN[1)]
	En caso de algunas funciones, se indica cuando se las conecta. Si la unidad interior está desconectada, indica que la temporización de conexión está activada.
OF	En caso de algunas funciones, se indica cuando se las desconecta.
dF	Desescarche automático activo
FP	Protección antiheladas activa: La unidad interior mantiene la temperatura ambiente al menos a 8 °C.
CI	Función de autolimpieza activa (I cleanI clean)
ECO	Función ECO activa

1) Sólo posible con accesorio.

Tab. 50 Símbolos de la pantalla

3.2 Vista general mando a distancia

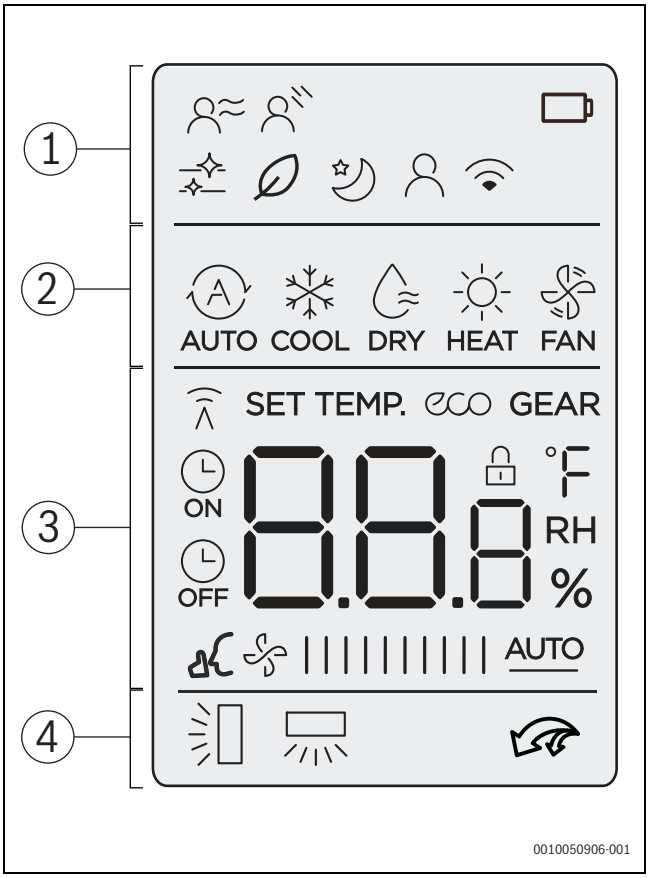
Teclas del mando a distancia



Pos.	Pulsar nuevamente la tecla	Función
1	⏻	Encender/apagar.
	Modo	Ajustar el tipo de funcionamiento.
	eco gear	Función de ahorro de energía
2	**SET**	Elegir funciones operativas ampliadas.
	OK	Confirmar la selección.
	🕒	Ajustar la temporización.
	∧	Incrementar la temperatura.
	∨	Reducir la temperatura.
3		Velocidad ventilador
	Swing	Ajustar la función de oscilación.
		Corriente indirecta de aire (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Frío rápido/calor rápido
	LED	Desconectar la pantalla y el zumbador de alarma de la unidad interior (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Humedad del aire (HumidityHumidity)

Tab. 51 Teclas del mando a distancia

Indicación del mando a distancia



Pos.	Símbolo	Descripción
1		Función operativa: Corriente indirecta de aire activa (Wind avoid meWind avoid me).
		Gráfico informativo: la autolimpieza está activa (I cleanI clean).
		Sin función.
		Funcionamiento: el modo reducido está activo.
		Funcionamiento: La función "Follow Me" está activa (Follow MeFollow Me); medición de temperatura en el mando a distancia.
		Gráfico informativo: función de control inalámbrico.
		Gráfico informativo: estado de batería
2		Tipo de funcionamiento: modo automático
		Tipo de funcionamiento: modo frío
		Modo de funcionamiento: modo de deshumectación
		Funcionamiento: Modo de calefacción
		Tipo de funcionamiento: modo ventilación
3		Indicación de valor: Indica la temperatura configurada, la velocidad del ventilador o la configuración del temporizador (con temporizador activado).
		Gráfico informativo: Indicación de transmisión, reluce si el mando a distancia emite una señal a la unidad interior.
	eco	Gráfico informativo: Función de ahorro de energía activo.
	GEAR	Gráfico informativo: Función de ahorro de energía activo.
	ON OFF	Gráfico informativo: Temporización ON/OFF está activa.
		Gráfico informativo: La reducción sonora está activa (Silent ModeSilent Mode).
		Indicación de valores: indica la velocidad actual del ventilador. Existen 10 diferentes niveles y la configuración **AUTO** para la regulación automática.
4		Gráfico informativo: La función de giro vertical automática está activa (arriba/abajo).
		Gráfico informativo: Frío rápido/calor rápido está activo.

Tab. 52 Símbolos en el display

3.3 Uso del mando a distancia

El alcance de la señal es de 8 m: cualquier obstáculo o uso de ciertas lámparas fluorescentes en la misma habitación pueden influir en la transmisión de la señal.

- ▶ Dirigir el mando a distancia hacia la ventana receptora de señales del aparato y pulsar la tecla deseada.
  El aparato emite una confirmación acústica cuando recibe la señal.

AVISO

El funcionamiento correcto del mando a distancia puede ser influenciado de manera permanente.

- ▶ No exponer el mando a distancia directamente a la luz solar.
- ▶ No dejar el mando a distancia cerca de una calefacción.
- ▶ Proteger el mando a distancia contra la humedad y contra impactos.

3.4 Ajustar el tipo de funcionamiento principal

Conectar/desconectar el aparato

- ▶ Pulsar la tecla ⏻ para conectar o desconectar el aparato.
  El aparato arranca en el modo funcionamiento configurado.

También en estado desconectado se pueden realizar configuraciones. El aparato guarda las configuraciones, aun en caso de un corte de alimentación.

Después de desconectar, el aparato permanece en el modo ausencia. La tecnología ON/OFF inteligente permite un modo automático de ahorro de energía en el modo ausencia (1 W standby1 W standby).

Funcionamiento automático

En el modo automático, el aparato cambia automáticamente entre modo calor y modo frío, para mantener la temperatura deseada.

- ▶ Pulsar la tecla **Modo** hasta que se visualice Ⓐ en la pantalla.
- ▶ Ajustar la temperatura deseada con las teclas ∧ y ∨.

En el modo automático no se puede ajustar el nivel de ventilador.

Modo refrigerante

- ▶ Pulsar la tecla **Modo** hasta que se visualice ❄ en la pantalla.
- ▶ Pulsar la tecla hasta haber alcanzado la velocidad deseada del ventilador.
- ▶ Ajustar la temperatura deseada con las teclas ∧ y ∨.

Modo ventilación

- ▶ Pulsar la tecla **Modo** hasta que se visualice en la pantalla.
- ▶ Pulsar la tecla hasta haber alcanzado el nivel deseado del ventilador. Para la regulación automática se puede seleccionar **AUTO**.

En el modo ventilación no se puede ajustar o visualizar la temperatura.

Modo de deshumectación

- ▶ Pulsar la tecla **Humidity** hasta que se visualice en la pantalla.
- ▶ Ajustar la temperatura deseada con las teclas ∧ y ∨.

En el modo de deshumectación no se puede ajustar el nivel del ventilador.

Funcionamiento de la calefacción

- ▶ Pulsar la tecla **Modo** hasta que se visualice ☼ en la pantalla.
- ▶ Ajustar la temperatura deseada con las teclas ∧ y ∨.
- ▶ Pulsar la tecla hasta haber alcanzado la velocidad deseada del ventilador.

En caso de temperaturas exteriores muy bajas, puede darse el caso de que la capacidad calefactora de la instalación de acondicionamiento de aire no sea suficiente. Recomendamos añadir generadores adicionales de calor.

3.5 Ajustar la temporización

Temporización ON/OFF pueden ser configuradas de 0 a 24 horas; para las primeras 10 horas con pasos de 30 minutos, a continuación con pasos de 1 hora. Al configurar 0 horas, la temporización se desconecta.

Configurar la temporización ON

- ▶ Pulsar la tecla 🕒 hasta que se visualice el símbolo 🕒ON.
- ▶ Pulsar la tecla ∧ o ∨ para configurar el tiempo deseado.
  Después de cierto tiempo se adopta la configuración.

Configurar la temporización OFF

- ▶ Pulsar la tecla 🕒 hasta que se visualice el símbolo 🕒OFF.
- ▶ Pulsar la tecla ∧ o ∨ para configurar el tiempo deseado.
  Después de cierto tiempo se adopta la configuración.

Cancelar la temporización

- ▶ Seleccionar la temporización respectiva con la tecla 🕒.
- ▶ Configurar 0.0 horas.
  Después de poco tiempo, la temporización se desactiva.

Combinar la temporización

Los dos temporizadores pueden ser configurados de manera simultánea. Cada temporizador puede ser programado de tal manera que se activa antes del otro.

- ▶ Configurar la temporización ON/OFF.
  Las configuraciones se combinan de manera automática.

Hora actual	Hora 13:00
Configuración temporización ON	4,0 h
Configuración temporización de desconexión	8,5 h
Tiempo de conexión	Hora 17:00
Tiempo de desconexión	Hora 21:30

Tab. 53 Ejemplo

No es posible programar la Temporización ON/OFF para que el aparato funcione a diferentes temperaturas o a configuraciones diferentes.

3.6 Otras funciones

3.6.1 Ajustar la salida de aire

Como el aire frío sale hacia abajo y el caliente hacia arriba, el efecto de refrigeración y de calefacción, así como la distribución del aire se pueden mejorar ajustando la dirección de salida de la rejilla de salida de aire.

Indicaciones sobre la dirección de salida de aire:

- ▶ Para el modo en calefacción, seleccionar la salida vertical. Con la dirección horizontal de la salida de aire, en modo calefacción no se alcanza una temperatura interior uniforme.
- ▶ Para el modo refrigeración, seleccionar la salida horizontal.

La dirección de salida del aire se puede ajustar en horizontal o en vertical manualmente pulsando una tecla, con el fin de lograr un efecto óptimo de refrigeración o de calefacción.

- ▶ Pulsar la tecla **Swing** hasta que la rejilla de salida de aire e sitúe en la posición deseada.

En el modo frío

- ▶ Colocar la rejilla de salida de aire hacia abajo (horizontal) (→ Figura 2).

En el modo calor

▶ Colocar la rejilla de salida de aire en perpendicular (→ Figura 3).

AVISO

▶ No manipular manualmente la rejilla de salida de aire superior, ya que esto puede provocar fallos de funcionamiento y la formación de condensación en las salidas de aire.

Colocación de la rejilla de salida de aire inferior

Para cumplir las condiciones de la temperatura ambiente, la rejilla de salida de aire inferior se puede abrir si el aparato está encendido.

▶ Activar el dispositivo.
▶ Retirar la cubierta del sistema electrónico (→ Figura 4,[1]).
▶ Durante los 10 primeros minutos después del encendido, pulsar la tecla [2] durante 5 s, para pasar al modo de espera.
▶ Volver a pulsar la tecla para abrir o cerrar la tapa de aire.

Mientra esté colocada la rejilla de salida de aire inferior, la pantalla de la unidad interior muestra el estado de la tecla de ajuste.
on: rejilla de entrada de aire inferior abierta
off: rejilla de entrada de aire inferior cerrada

3.6.2 Cambiar la pantalla y el zumbador de alarma (Mute Mode-Mute Mode)

▶ Para conectar o desconectar la pantalla y el zumbador de alarma, pulsar la tecla **LED**.
▶ Para visualizar la temperatura ambiente actual: Pulsar la tecla **LED** durante 5 segundos.
▶ Para visualizar la temperatura configurada: Pulsar la tecla **LED** durante otros 5 segundos.

3.6.3 Función de ahorro de energía

La función de ahorro de energía solo se puede seleccionar en el modo frío.

El aparato cuenta con las siguientes funciones de ahorro de energía:

- **ECO**: funcionamiento con la velocidad de ventilador **AUTO** y con temperatura configurada de mín. 24 °C
- **GEAR** (75 %): reducir el consumo de corriente por un 25 %
- **GEAR** (50 %): reducir el consumo de corriente por un 50 %
- Ninguno de los símbolos de arriba: Funcionamiento normal

▶ Para activar una función de ahorro de energía, pulsar la tecla eco gear hasta que se visualice la función deseada.

La función **ECO** configura automáticamente 24 °C, si la temperatura previamente configurada es menor. La función se desconecta tan pronto la temperatura cae debajo de los 24 °C.

3.6.4 Reducción sonora (Silent ModeSilent Mode)

Esta función reduce los niveles sonoros de la unidad interior y exterior durante el funcionamiento. Es especialmente ventajosa si es necesario tener consideración de los vecinos durante la noche.

▶ Durante el funcionamiento, pulsar la tecla durante 2 segundos.

Finalizar la función:

▶ Pulsar la tecla nuevamente durante 2 segundos.

-o-

▶ Pulsar la tecla ⏻, la tecla **Modo**, la tecla **Turbo** o la tecla **Clean**.

Durante el funcionamiento silencioso de la unidad exterior, puede darse el caso de no poder alcanzar la capacidad de enfriamiento/calefactora por el funcionamiento de baja frecuencia del compresor.

3.6.5 Frío rápido/calor rápido

En caso de un enfriamiento/calentamiento rápido, la unidad interior funciona a máxima potencia, para calentar o enfriar la habitación lo más pronto posible.

▶ Frio turbo: conectar el modo frío y pulsar la tecla **Boost**.
▶ Calor turbo: Conectar el modo calor y pulsar la tecla **Boost**.

Finalizar la función:

▶ Volver a pulsar la tecla **Boost**.

3.6.6 Autolimpieza (I cleanI clean)

El aparato tiene una función para la autolimpieza del evaporador. La autolimpieza congela el polvo, el moho y grasas. A continuación se descongela todo rápidamente y se seca con aire caliente.

▶ Para activar la autolimpieza: pulsar la tecla **Set** para acceder al ajuste de funciones.
▶ Después, pulsar la tecla SET o las teclas TEMP down o TEMP up, para seleccionar la función que se desee.
▶ Cuando el símbolo seleccionado parpadee en la zona de indicación, pulsar la tecla OK para confirmar.
▶ Para interrumpir la función seleccionada, simplemente ejecutar los mismos pasos de arriba.

3.6.7 Protección antiheladas (8 °C Heating8 °C Heating)

Es posible activar la función anticongelante para mantener la temperatura ambiente a mín. 8 °C.

▶ En el modo calor 2x pulsar la tecla ∨ en el lapso de 1 segundo.
El aparato permanece desconectado hasta que la temperatura cae bajo los 8 °C.

Finalizar la función:

▶ Pulsar la tecla ⏻, la tecla **Modo**, la tecla **Turbo** o la tecla **Clean**.

3.6.8 Bloqueo teclas

Con el bloqueo de teclas se pueden bloquear las teclas del mando a distancia.

▶ Para conectar/desconectar el bloqueo de teclas, pulsar simultáneamente la tecla **Clean** y **Turbo** durante 5 segundos.
Con el bloqueo de teclas activado, la pantalla visualiza el símbolo .

3.6.9 Funciones operativas ampliadas

▶ Pulsar la tecla **Set**.
▶ Seleccionar la función con la tecla **Set** o con las teclas ∧, ∨.
  – = Función de modo reposo
  – = Función "Follow Me"
  – = Función de control inalámbrico
▶ Confirmar la selección con la tecla **OK**.

Finalizar la función:

▶ Repetir los pasos de arriba.

Modo descanso

Esta función sirve para ahorrar energía en tiempos de reposo. Después de una hora, el aparato reduce su potencia de calefacción o de enfriamiento. Para ello se modifica la temperatura configurada por 1 °C. Después de dos horas, la temperatura configurada cambia por otros 1 °C. A continuación permanece en la temperatura nueva.

La función no está disponible en el modo de deshumectación y en el modo ventilación.

Función "Follow Me" (Follow MeFollow Me)
Esta función activa el mando a distancia en el lugar actual para medir la temperatura en un intervalo de 3 minutos. La unidad interior es controlada según estos valores medidos.

La función sólo está disponible en el modo calefacción y en el modo automático.

Función de control inalámbrico
Esta función sirve para establecer una conexión mediante WLAN. Si el aparato no visualiza ´la función, es necesario pulsar rápidamente la tecla **LED** durante siete veces consecutivas.

Para conectar con WLAN, es necesario usar un portal IP incluido (accesorios).

4 Mantenimiento

ATENCIÓN

Peligro de electrocución o por piezas móviles

- ▶ Interrumpir la alimentación eléctrica antes de iniciar los trabajos de mantenimiento.
- ▶ Pasos de mantenimiento no presentados aquí solo deben ser realizados por un servicio técnico autorizado.

4.1 Cambiar las baterías

Se necesitan 2 baterías del tamaño AAA. No se recomienda usar baterías recargables.

- ▶ Retirar la tapa del compartimiento de baterías (→ fig. 5).
- ▶ Colocar nuevas baterías y tener en cuenta la polaridad correcta.
- ▶ Colocar nuevamente la tapa del compartimiento de baterías.

4.2 Limpieza del aparato y del mando a distancia

AVISO

Daños del aparato por limpieza inadecuada.

- ▶ No rociar o salpicar directamente con agua.
- ▶ No usar agua caliente, polvo limpiador o disolventes fuertes.

- ▶ Usar un paño suave para limpiar la unidad interior y el mando a distancia.
- ▶ La unidad exterior solo debe ser limpiada por un servicio técnico autorizado.

4.3 Limpiar filtro de aire

Un filtro de aire atascado reduce el rendimiento y aumenta el consumo energético.

ADVERTENCIA

Retirar y limpiar el filtro de aire puede provocar daños en el aparato y/o lesiones personales

- ▶ Garantizar una limpieza del filtro de aire periódicamente.
- ▶ En los hogares con mascotas, limpiar regularmente la rejilla de aire, para evitar obturaciones debido al pelo de los animales.

4.4 Puesta fuera de servicio mayor

Previo a una puesta fuera de servicio más larga:

- ▶ Limpiar filtro de aire.
- ▶ Activar la autolimpieza de la unidad interior con la tecla **Clean**.
- ▶ Después de la autolimpieza, conectar el modo ventilación, hasta que la unidad interior esté seca.
- ▶ Desconectar la unidad interior y separarla de la alimentación eléctrica.
- ▶ Retirar las baterías del mando a distancia.
- ▶ Proteger los aparatos contra el polvo.

4.5 Funcionamiento manual

AVISO

Daños del aparato por un funcionamiento incorrecto

El modo manual no ha sido previsto para el uso permanente.

- ▶ Usar solo por motivos de pruebas o en casos de emergencia.
- ▶ Usar solo durante un breve tiempo.

- ▶ Desconectar la unidad interior.
- ▶ Girar el recubrimiento superior de la unidad interior hacia arriba.
- ▶ Pulsar la tecla para el modo frío manual con un objeto fino:
  - Pulsar una vez: Se activa el modo automático forzado.
  - Pulsar dos veces: se activa el modo frío forzado.
  - Pulsar tres veces: se desconecta la unidad interior.
- ▶ Para restablecer el funcionamiento normal, usar el mando a distancia.

5 Eliminación de fallos

5.1 Conflicto de modo fcmto.

En caso de usar acondicionadores de aire Multisplit, es posible usar todos los tipos operativos, aunque con las siguientes especialidades:

En caso de utilizar más de una unidad interior, las unidades interiores pueden cambiar a modo de espera debido a un conflicto de modos de funcionamiento. Se produce un conflicto de modo fcmto. cuando por lo menos una unidad interior se encuentra en el modo calor y, simultáneamente, una unidad se encuentra en otro modo de funcionamiento (p. ej. modo refrigeración). El funcionamiento de la calefacción siempre tiene prioridad. Todas las unidades interiores que no están en el modo de calefacción, cambian al modo de espera debido al conflicto de modo fcmto.

La unidad interior visualiza en la pantalla "––" en caso de haber un conflicto del modo fcmto.

Evitar el conflicto del modo fcmto.

- Ninguna unidad interior se encuentra en el modo de calefacción.
- Todas las unidades interiores se encuentran en modo de calefacción y/o están desconectadas.

5.2 Errores con indicaciones (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

En caso de surgir un error durante el funcionamiento, los LEDs parpadearán durante un periodo mayor o la pantalla visualizará un código de error (p. ej. EH 02).

En caso de surgir un fallo durante más de 10 minutos:

- ▶ Interrumpir brevemente la alimentación eléctrica y conectar nuevamente la unidad interior.

Si una avería no se puede resolver:

- ▶ Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente correspondiente comunicándoles el código de error y los datos del aparato.

5.3 Averías sin indicación

En caso de producirse fallos durante el funcionamiento que no se dejan eliminar:

- ▶ Ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente correspondiente comunicándoles el código fallo y los datos del aparato.

Error	Posible causa
La potencia de la unidad interior es insuficiente.	Temperatura configurada demasiado alta o demasiado baja.
	El filtro de aire está sucio y es necesario limpiarlo.
	Influencia desfavorable en la unidad interior, p.ej. por obstáculos delante de los orificios de aire de los aparatos por puertas/ventanas abiertas en la habitación o por fuertes fuentes de calor en la habitación.
	El funcionamiento silencioso está activado y evita el uso de la potencia completa del aparato.
La unidad interior no se activa.	La unidad interior cuenta con un mecanismo protector contra una posible sobrecarga. Puede durar hasta 3 minutos hasta poder reiniciar la unidad interior.
	Las baterías del controlador a distancia están vacías.
	La temporización está conectada.
El tipo de funcionamiento cambia del modo frío o del modo calor al modo ventilación.	La unidad interior cambia el tipo de funcionamiento para evitar la formación de escarcha.
	Se alcanzó la temperatura configurada.
La unidad interior genera niebla blanca.	En regiones húmedas, la diferencia de temperatura entre el aire interior y el aire climatizado puede causar niebla blanca.
La unidad interior y la exterior generan niebla blanca.	En caso de funcionar el modo calor directamente después del desescarche automático, se puede producir niebla blanca por valores excesivos de humedad.
La unidad interior y exterior generan ruidos.	En la unidad interior puede producirse un zumbido si la rejilla de flujo de aire resetea su posición.
	Un ruido zumbante silencioso durante el funcionamiento es normal. Es causado por el flujo del refrigerante.
	Puede surgir un ruido chirriante debido a que piezas metálicas y de plástico del aparato se expanden o se contraen al calentarse/enfriarse.
	La unidad exterior genera diversos ruidos durante el funcionamiento, los cuales son normales.
La unidad interior o exterior expulsa polvo.	En caso de una puesta fuera de servicio durante periodos más largos, se puede asentar polvo en los aparatos, si no se los cubrió.
Mal olor durante el funcionamiento.	Malos olores pueden acceder a los aparatos a través del aire y ser repartidos por éstos.
	El filtro de aire puede estar con moho y es necesario limpiarlo.
El ventilador de la unidad exterior no funciona de manera permanente.	Para un funcionamiento óptimo, se regula el ventilador de manera diferente.
El funcionamiento es irregular o impredecible o la unidad interior no reacciona.	Interferencias de torres repetidoras de telefonía móvil o amplificadores externos de señales pueden influir en la unidad interior. ▶ Separar la unidad interior durante un breve tiempo de la alimentación eléctrica y reiniciarla.
La chapa-guía de aire o las laminillas de corriente de aire no se mueven correctamente.	La chapa-guía de aire o las laminillas de corriente de aire han sido ajustadas manualmente o no han sido correctamente montadas. ▶ Desconectar la unidad interior y comprobar si los componentes están correctamente encastrados. ▶ Conectar la unidad interior.

Tab. 54

6 Protección del medio ambiente y eliminación de residuos

La protección del medio ambiente es uno de los principios empresariales del grupo Bosch.
La calidad de los productos, la productividad y la protección del medio ambiente representan para nosotros objetivos del mismo nivel. Las leyes y los reglamentos para la protección del medio ambiente son respetados de forma estricta.
Para la protección del medio ambiente utilizamos la mejor técnica y los mejores materiales posibles considerando los puntos de vista económicos.

Tipo de embalaje

En el embalaje seguimos los sistemas de reciclaje específicos de cada país, ofreciendo un óptimo reciclado.
Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y recuperables.

Aparatos usados

Los aparatos viejos contienen materiales que pueden volver a utilizarse. Los materiales son fáciles de separar y los plásticos se encuentran señalados. Los materiales plásticos están señalizados. Así pueden clasificarse los diferentes grupos de construcción y llevarse a reciclar o ser eliminados.

Aparatos usados eléctricos y electrónicos



Este símbolo significa que el producto no debe ser eliminado con otros desperdicios, sino que debe ser llevado a puntos limpios para el tratamiento, la recopilación, el reciclaje y la eliminación.

El símbolo vale para países con directivas de desperdicios electrónicos, p.ej. "Directiva europea 2012/19/CE acerca de aparatos eléctricos y electrónicos usados". Estas directivas fijan las condiciones marginales, válidas para la devolución y el reciclaje de aparatos electrónicos usados en diferentes países.

Debido a que aparatos electrónicos contienen materiales nocivos, necesitan ser reciclados de manera responsable para minimizar posibles peligros para la salud humana. Adicionalmente, el reciclaje de desperdicios electrónicos, ayuda a cuidar los recursos naturales.

Para informaciones adicionales acerca de la eliminación de residuos respetuosa con el medio ambiente de aparatos eléctricos y electrónicos usados, contactar a las autoridades locales respectivas, a su empresa de eliminación de residuos o al vendedor al que le compró el producto.

Informaciones adicionales constan en:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterías

No tirar las baterías en la basura de casa. Las baterías usadas deben eliminarse en sistemas recolectores locales.

Refrigerante R32



El aparato contiene gases fluorados efecto invernadero R32 (potencial de calentamiento global 675[1)]) con combustibilidad reducida y baja toxicidad (A2L o A2).

La cantidad está indicada en la placa de características de la unidad exterior.

Los refrigerantes son un peligro para el medio ambiente y necesitan ser recogidos y eliminados de una manera especial.

7 Aviso de protección de datos

Nosotros, **Robert Bosch España S.L.U., Bosch Termotecnia, Avenida de la Institución Libre de Enseñanza, 19, 28037 Madrid, España**, tratamos información del producto y la instalación, datos técnicos y de conexión, datos de comunicación, datos del registro del producto y del historial del cliente para garantizar el funcionamiento del producto (art. 6 (1), párr. 1 (b) del RGPD), para cumplir nuestro deber de vigilancia del producto, para la seguridad del producto y por motivos de seguridad (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD), para salvaguardar nuestros derechos en relación con cuestiones de garantía y el registro del producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD) y para analizar la distribución de nuestros productos y proporcionar información y ofertas individualizadas relativas al producto (art. 6 (1), párr. 1 (f) del RGPD). Para prestar servicios, tales como servicios de ventas y marketing, gestión de contratos, tramitación de pagos, programación, servicios de línea directa y alojamiento de datos, podemos encargar y transferir datos a proveedores de servicios externos y/o empresas afiliadas a Bosch. En algunos casos, pero solo si se asegura una protección de datos adecuada, se podrían transferir datos personales a receptores ubicados fuera del Espacio Económico Europeo. Póngase en contacto con nosotros para solicitarnos más información.
Dirección de contacto de nuestro responsable de protección de datos: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANIA.

Usted podrá ejercitar su derecho de acceso, rectificación, cancelación, solicitar la limitación del tratamiento, la portabilidad de los datos y el olvido de los mismos escribiendo un correo electrónico a **privacy.rbib@bosch.com**. Escanee el código CR para obtener más información.

1) en base al anexo I de la directiva (UE) N° 517/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo del 16. de abril del 2014.

Sisukord

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised 57
1.1 Sümbolite selgitus 57
1.2 Üldised ohutusjuhised 57
1.3 Juhised selle juhendi kohta 58

2 Andmed toote kohta..... 58
2.1 Vastavustunnistus..... 58
2.2 Kaugjuhtimispuldi tehnilised andmed..... 58
2.3 Töötemperatuuri vahemik 58
2.4 Kasutamine multi-split-kliimaseadmega..... 58
2.5 Külmaaine andmed..... 58

3 Juhtimine..... 59
3.1 Siseüksuse ülevaade 59
3.2 Kaugjuhtimispuldi ülevaade..... 59
3.3 Kasutamine kaugjuhtimispuldina..... 60
3.4 Põhitöörežiimi seadistamine 60
3.5 Taimeri seadistamine 61
3.6 Muud funktsioonid 61
3.6.1 Võnkefunktsiooni seadmine..... 61
3.6.2 Näidiku ja alarmsumisti ümberlülitamine (Mute ModeMute Mode) 61
3.6.3 Energiasäästufunktsioonid 62
3.6.4 Müra vähendamine (Silent ModeSilent Mode) ... .62
3.6.5 Kiirjahutus/kiirsoojendus..... 62
3.6.6 Isepuhastus (I cleanI clean) 62
3.6.7 Külmumiskaitse (8 °C Heating8 °C Heating) 62
3.6.8 Nupulukustus 62
3.6.9 Laiendatud tööfunktsioonid..... 62

4 Hooldus 62
4.1 Patareide vahetamine 62
4.2 Seadme ja kaugjuhtimispuldi puhastamine 63
4.3 Õhufiltri puhastamine 63
4.4 Pikemaks ajaks seisma jätmine 63
4.5 Käsitsirežiim 63

5 Tõrgete kõrvaldamine 63
5.1 Kasutusviisi konflikt 63
5.2 Näitudega tõrked (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)..... 63
5.3 Näiduta tõrked 63

6 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine..... 64

7 Andmekaitsedeklaratsioon..... 64

1 Tähiste seletus ja ohutusjuhised

1.1 Sümbolite selgitus

Hoiatused

Hoiatustes esitatud hoiatussõnad näitavad ohutusmeetmete järgimata jätmisel tekkivate ohtude laadi ja raskusastet.

Järgmised hoiatussõnad on kindlaks määratud ja võivad esineda selles dokumendis:

OHTLIK

OHT tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste ohtu.

HOIATUS

HOIATUS tähendab inimestele raskete kuni eluohtlike vigastuste võimalust.

ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähendab inimestele keskmise raskusega vigastuste ohtu.

TEATIS

MÄRKUS tähendab, et tekkida võib varaline kahju.

Oluline teave

See infotähis näitab olulist teavet, mis ei ole seotud ohuga inimestele ega esemetele.

Tähis	Tähendus
	Hoiatus süttivate ainete eest: külmaaine R32 selles tootes on raskesti süttiv ja vähemürgine gaas (A2L või A2).
	Kandke paigaldus- ja hooldustööde ajal kaitsekindaid.
	Hoolduse peab tegema kvalifitseeritud isik, kes järgib hooldusjuhendis toodud juhiseid.
	Järgige kasutamisel kasutusjuhendi juhiseid.

Tab. 55

1.2 Üldised ohutusjuhised

⚠ Märkused sihtrühmale

See kasutusjuhend on mõeldud kliimaseadme kasutajale. Järgida tuleb kõigis seadmega seotud juhendites esitatud juhiseid. Nende järgimata jätmine võib kahjustada seadmeid ja põhjustada kuni eluohtlikke vigastusi.

- ▶ Kasutusjuhendid tuleb enne seadme komponentide kasutamist läbi lugeda ja alles hoida.
- ▶ Järgida tuleb ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

⚠ Ettenähtud kasutamine

Siseüksus on määratud paigaldamiseks hoonetes sees ning ühenduses välisüksuse ja teiste süsteemi osade, nt reguleerimisseadmega.

Välisüksus on määratud paigaldamiseks hoonetest väljas ning ühenduses ühe või mitme siseüksuse ja teiste süsteemikomponentide, nt reguleerimisseadmega.

Kliimaseade sobib kasutamiseks ainult ettevõtluses/eramajapidamises, kus seatud seadistusväärtuste temperatuurikõrvalekalded ei kahjusta elusolendeid ega materjale. Kliimaseade ei sobi soovitud absoluutse õhuniiskuse täpseks seadmiseks ja hoidmiseks.

Mistahes muul viisil kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine. Väärkasutuse ja sellest tuleneva kahju eest tootja ei vastuta.

Kui paigaldate selle eriliste tingimustega kohtadesse (allmaaparkla, tehnikaruum, rõdu või erinevad poolavatud alad):

- Järgige esmalt tehnilises kirjelduses esitatud paigalduskoha tingimusi.

⚠ Üldised külmaainega seotud ohud

- See seade on täidetud külmaainega. Külmaaine gaas võib tulega kokku puutudes moodustada mürgiseid gaase.
- Süsteemi tuleb kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel lasta regulaarselt üle vaadata ja hooldada.
- Kui tekib külmaaine lekkimise kahtlus, õhutage hoolikalt ruumi ja võtke ühendust spetsialiseerunud ettevõttega.

⚠ Ümberseadistamine ja remontimine

Asjatundmatud muudatused kliimaseadme juures võivad põhjustada isikukahju ja/või materiaalset kahju.

- Neid töid tohib teha lasta ainult kütteseadmetele spetsialiseerunud ettevõttel.
- Välismoodulit, siseseadet ega muid kliimaseadme osi ei tohi muuta.
- Enne mis tahes hooldustööde tegemist lahutage seade elektritoitest.

⚠ Seadme käsitsemise juhised

Kliimaseadme vale kasutamine võib kahjustada teie tervist.

- Ärge seadke keha pikemaks ajaks otse õhuvoolu sisse.
- Rinnalaste, laste, vanemate inimeste, haigevoodis olijate või puudega inimeste puhul veenduge, et ruumitemperatuur sobiks ruumis viibijatele.
- Ärge kunagi pistke mingeid esemeid seadme sisse, sest te võite viga saada.

Seadme vale käsitsemine võib põhjustada võimsuse vähenemist või koguni seadme kahjustamist ja isikukahju.

- Ärge blokeerige seadmete õhu sisse- ja väljalaskeavasid.
- Sulgege seadme töötamise ajal aknad ja uksed.
- Kaitske siseseadet vee sissetungimise eest.
- Kontrollige välisseadme paigaldustarvikuid regulaarselt kulumise ja kindla kinnituse suhtes.
- Ärge seadke välisseadmele raskusi, nt esemed või inimesed.
- Hoidke tolmu, auru ja niiskuse hulk siseseadme paigaldusruumis minimaalsena.
- Ärge kasutage seadmete läheduses kergesti süttivaid gaase, nt pihustusballoonidest.
- Kui tundub, et kliimaseadmega pole kõik korras (nt kärsahais, vigane kaabel), lülitage seade kohe välja ja lahutage elektritoitest.

⚠ Elektriliste majapidamismasinate ja muude taoliste elektriseadmete ohutus

Elektriseadmetest lähtuvate ohtude vältimiseks kehtivad standardile EN 60335-1 vastavalt järgmised nõuded:

„Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme turvalist kasutamist ja nad sellest lähtuvaid ohtusid mõistavad. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi lasta lastel teha ilma järelevalveta."

„Kui elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või mõnel teisel sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada."

1.3 Juhised selle juhendi kohta

Joonised on koondatud juhendi lõppu. Tekst sisaldab viiteid joonistele.

Tooted võivad mudeliti juhendi kujutistest erineda.

2 Andmed toote kohta

2.1 Vastavustunnistus

Selle toote konstruktsioon ja tööparameetrid vastavad Euroopa direktiividele ja riigisisestele nõuetele.

CE Selle CE-märgisega deklareeritakse toote vastavust kõigile kohalduvatele EL-i õigusaktidele, mis näevad ette selle märgise kasutamise.

Vastavusdeklaratsiooni terviktekst on saadaval internetis: www.bosch-homecomfort.ee.

2.2 Kaugjuhtimispuldi tehnilised andmed

Elektritoide	2 AAA-tüüpi patareid
Signaali leviulatus	8 m
ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur	-5 °C ... 60 °C

Tab. 56

2.3 Töötemperatuuri vahemik

	Ruumitemperatuur	Välistemperatuur
Jahut.	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Kütmine	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Niiskuse eemaldamine	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 57

Integreeritud kaitseseadis võib blokeerida seadme töö, kui temperatuur on väljaspool ülalnimetatud vahemikku.

Kui õhuniiskus on üle 80%, siis võib õhu väljavooluava juures tekkida kondensaat. Selle vältimiseks teha vertikaalsed tuulutusklapid võimalikult lahti (põranda suhtes vertikaalseks) ja seada ventilaator suurele võimsusele.

2.4 Kasutamine multi-split-kliimaseadmega

Siseseadet saab kasutada multisplit-kliimaseadmega süsteemis. Sellisel juhul on järgmised funktsioonid inaktiveeritud:

- Energia säästmise funktsioonid **ECO** ja **GEAR**
- Isepuhastus (I cleanI clean)
- Müra vähendamine (Silent ModeSilent Mode)
- Käsitsirežiim
- lekkiva külmaaine tuvastamine

2.5 Külmaaine andmed

See seade sisaldab külmaainena **fluoritud kasvuhoonegaase**. Üksus on hermeetiliselt suletud. Külmaaine kohta esitatud andmed vastavad EÜ määruse nr 517/2014 nõuetele, mis käsitlevad fluoritud kasvuhoonegaase.

Märkus kasutajale: kui külmaainet lisab paigaldaja, kannab ta lisatud koguse ja külmaaine üldkoguse järgmisse tabelisse.

Toote tüüp	Jahutuse nimivõimsus [kW]	Kütte nimivõimsus [kW]	Külmaaine tüüp	Kasvuhoone potentsiaal (GWP) [kg Co_2 equ.]	Originaaltäitekoguse CO_2 ekvivalent	Originaaltäitekogus [kg]	Lisatäitemahttorupikkusele L[1] [g/m]	Kogu täitekogus kasutuselevõtul [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Toru kogupikkus L meetrites (kui L > 5 m hõlpsam tee ODU-st IDU-ni).

Tab. 58 F-gaas

Seadet CL5000iU CN 26 E saab kasutada üksnes koos Multi Spliti välismooduliga. Vastavad andmed külamaaine kohta leiate Multi Spliti välismooduli kasutusjuhendist.

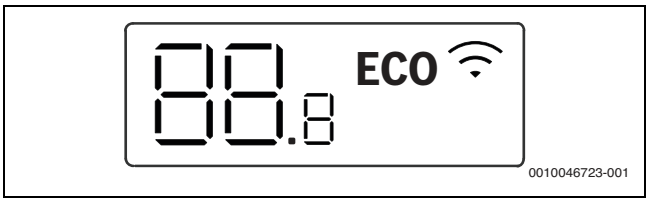
3 Juhtimine

3.1 Siseüksuse ülevaade

Seletus joon 1:

[1] Õhu väljalaskevõre (ülemine õhu väljalase)
[2] Näidik
[3] Külmaainetoru
[4] Äravooluvoolik
[5] Õhu väljalaskevõre (alumine õhu väljalase)
[6] Õhu sisselase (õhufiltriga)

Siseüksuse näidik



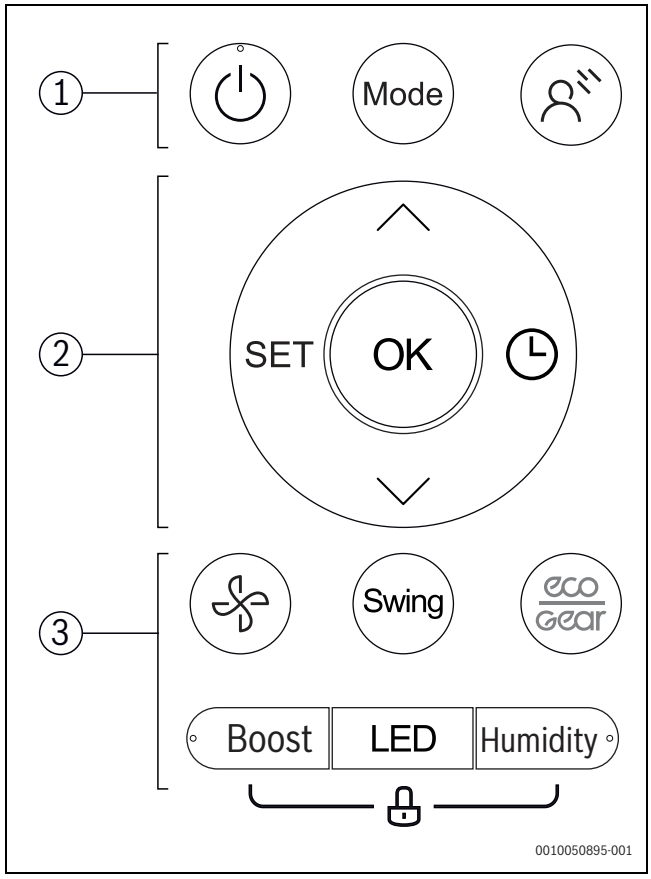
Tähis	Seletus
Arv	Temperatuurinäit
	WLAN ühendus[1] aktiivne
	Kuvatakse mõne funktsiooni sisselülitamisel. Näitab väljalülitatud siseseadme korral, et sisselülitustaimer on aktiivne.
0F	Kuvatakse mõne funktsiooni väljalülitamisel.
dF	Automaatne sulatus aktiivne
FP	Külmumiskaitse aktiivne: siseseade hoiab ruumitemperatuuri vähemalt 8 °C juures.
CL	Isepuhastusfunktsioon aktiivne (I cleanI clean)
ECO	ECO-funktsioon aktiivne

1) Võimalik ainult lisavarustusse kuuluva IP-lüüsiga.

Tab. 59 Näidikul näidatavad sümbolid

3.2 Kaugjuhtimispuldi ülevaade

Kaugjuhtimispuldi nupud

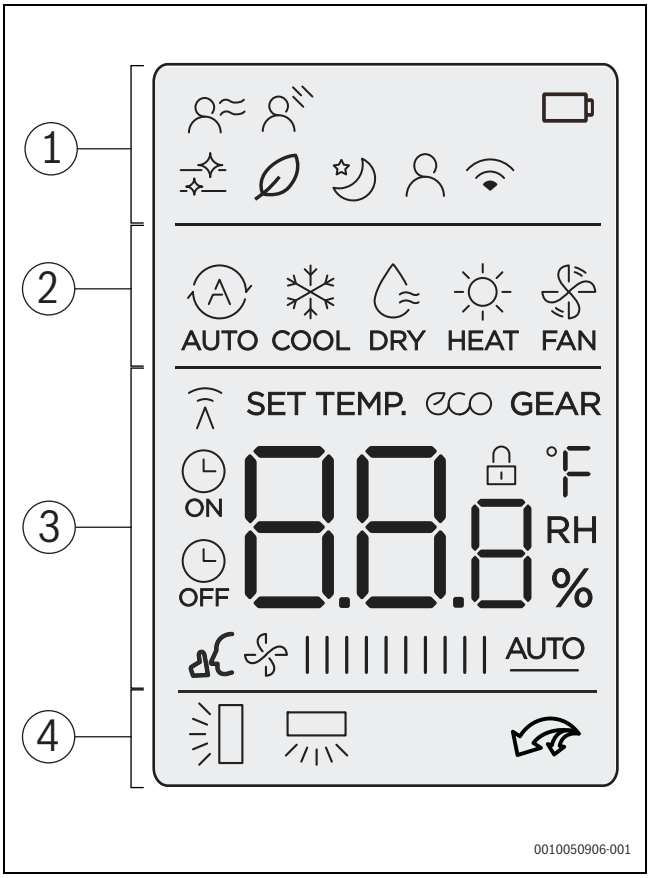


Nr	Nupp	Funktsioon
1		Sisse-/väljalülitamine.
	Mode	Töörežiimi seadistamine.
	eco gear	Energiasäästufunktsioon
2	**SET**	Valige laiendatud tööfunktsioonid.
	OK	Valiku kinnitamine.
		Taimeri seadistamine.
	∧	Temperatuuri tõstmine.
	∨	Temperatuuri langetamine.

Nr	Nupp	Funktsioon
3		Ventilaatori aste
	Swing	Kallutusfunktsiooni seadistamine.
		Kaudne õhuvool (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Kiirjahutus/kiirsoojendus
	LED	Siseseadme näidiku ja alarmsummeri väljalülitamine (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Õhuniiskus (HumidityHumidity)

Tab. 60 Kaugjuhtimispuldi nupud

Kaugjuhtimispuldi näidik



Nr	Tähis	Selgitus
1		Tööfunktsioon: kaudne õhuvool on aktiivne (Wind avoid meWind avoid me).
		Infograafika: isepuhastus on aktiivne (I cleanI clean).
		Funktsioon puudub
		Tööfunktsioon: säästurežiim on aktiivne.
		Tööfunktsioon: järgimisrežiim on aktiivne (Follow MeFollow Me); temperatuuri mõõtmine kaugjuhtimispuldil.
		Infograafika: traadita juhtimisfunktsioon.
		Infograafika: aku olek
2		Režiim:automaatrežiim
		Töörežiim: jahutusrežiim
		Töörežiim: niiskuse eemaldamise režiim
		Töörežiim: kütmisrežiim
		Töörežiim: ventilaatorirežiim

Nr	Tähis	Selgitus
3		Väärtuse kuva: näitab vaikimisi seadistatud temperatuuri, ventilaatori kiirust või (aktiivse taimeri korral) taimeri seadistust.
		Infograafika: ülekandenäidik; süttib, kui kaugjuhtimispult saadab siseseadmele signaali.
	ECO	Infograafika: energiasäästufunktsioon on aktiivne.
	GEAR	Infograafika: energiasäästufunktsioon on aktiivne.
	ON OFF	Infograafika: sisse-/väljalülitustaimer on aktiivne.
		Infograafika: müra vähendamine on aktiivne (Silent ModeSilent Mode).
		Väärtuse näit: näitab ventilaatori praegust astet. Automaatseks reguleerimiseks on 10 erinevat võimsusastet ja seadistus **AUTO**.
4		Infograafika: automaatne vertikaalne pöördfunktsioon on aktiivne (üles/alla).
		Infograafika: kiirjahutus/kiirsoojendus on aktiivne.

Tab. 61 Sümbolid näidikul

3.3 Kasutamine kaugjuhtimispuldina

Signaali leviku ulatus on 8 m. Teel ees olevad objektid või mõnda liiki luminofoorlampide kasutamine samas ruumis võib signaali edastamist mõjutada.

- ▶ Suunake kaughalduse pult seadme signaali vastuvõtja aknasse ja vajutage soovitud nuppu.
  Seade laseb signaali saamisel kuuldavale ühe piiksuva heli.

TEATIS

Kaughalduse tõrgeteta toimimist saab pidevalt mõjutada.

- ▶ Ärge asetage kaugjuhtimispulti otsese päikesevalguse kätte.
- ▶ Ärge jätke kaughalduse pulti küttekeha lähedusse.
- ▶ Kaitske kaugjuhtimispulti niiskuse ja löökide eest.

3.4 Põhitöörežiimi seadistamine

Seadme sisse- ja väljalülitamine

- ▶ Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutada nuppu ⏻.
  Seade käivitub seadistatud töörežiimis.

Seadistusi saab teha ka väljalülitatud olekus. Seade salvestab seaded, ka elektritoite katkestuse korral.

Pärast väljalülitamist jääb seade ooterežiimi. Nutikas sisse-välja-tehnoloogia võimaldab ooterežiimis automaatset energiasäästurežiimi (1 W standby1 W standby).

Automaatrežiim

Automaatrežiimis lülitub seade soovitud temperatuuri hoidmiseks automaatselt kütte- ja jahutusrežiimi vahel.

- ▶ Vajutage korduvalt nuppu **Mode**, kuni näidikule ilmub Ⓐ.
- ▶ Seadistage soovitav temperatuur nuppudega ∧ ja ∨.

Automaatrežiimis ei saa ventilaatori astet reguleerida.

Jahutusrež.

- ▶ Vajutage korduvalt nuppu **Mode**, kuni näidikule ilmub ❄.
- ▶ Vajutage nuppu seni, kuni on saavutatud soovitav ventilaatori kiirus.
- ▶ Seadistage soovitav temperatuur nuppudega ∧ ja ∨.

Ventilaatorirežiim

- ▶ Vajutage korduvalt nuppu **Mode**, kuni näidikule ilmub .
- ▶ Vajutage nuppu seni, kuni on saavutatud soovitav ventilaatoriaste. Automaatseks reguleerimiseks saab valida **AUTO**.

Ventilaatorirežiimis ei saa temperatuuri seadistada ega kuvada.

Niiskuse eemaldamise režiim

- ▶ Vajutage korduvalt nuppu **Humidity**, kuni näidikule ilmub .
- ▶ Seadistage soovitav temperatuur nuppudega ∧ ja ∨.

Niiskuse eemaldamise režiimis ei saa ventilaatori astet reguleerida.

Kütmisrežiim

- ▶ Vajutage korduvalt nuppu **Mode**, kuni näidikule ilmub .
- ▶ Seadistage soovitav temperatuur nuppudega ∧ ja ∨.
- ▶ Vajutage nuppu seni, kuni on saavutatud soovitav ventilaatori kiirus.

Väga madalate välistemperatuuride korral ei pruugi kliimaseadme küttevõimsus olla piisav. Soovitame juurde lülitada lisasoojusgeneraatori.

3.5 Taimeri seadistamine

Sisse- ja väljalülitustaimeri saab seadistada vahemikus 0 kuni 24 tundi, esimese 10 tunni jooksul 30-minutiliste sammudega, pärast seda 1-tunniste sammudega. 0 tunni seadistamisel taimer katkeb.

Sisselülitustaimeri seadistamine

- ▶ Vajutage nuppu seni, kuni kuvatakse sümbol ON.
- ▶ Soovitud aja seadistamiseks vajutage nuppu ∧ või ∨. Veidi aja pärast seadistus rakendatakse.

Väljalülitustaimeri seadistamine

- ▶ Vajutage nuppu seni, kuni kuvatakse sümbol OFF.
- ▶ Soovitud aja seadistamiseks vajutage nuppu ∧ või ∨. Veidi aja pärast seadistus rakendatakse.

Taimeri katkestamine

- ▶ Valige nupuga vastav taimer.
- ▶ Seadistage 0.0 tundi. Veidi aja pärast taimer katkeb.

Taimeri kombineerimine

Mõlemat taimerit saab seadistada samaaegselt. Iga taimerit saab programmeerida nii, et see aktiveeritakse teise eel.

- ▶ Sisse- ja väljalülitustaimeri seadistamine. Seadistused kombineeritakse automaatselt.

Praegune kellaaeg	Kell 13:00
Sisselülitustaimeri seadistamine	4,0 h
Väljalülitustaimeri seadistamine	8,5 h
Sisselülitusaeg	Kell 17:00
Väljalülitusaeg	Kell 21:30

Tab. 62 Näide

Sisse- ja väljalülitustaimereid ei saa programmeerida selleks, et seadet erinevate temperatuuride või muude seadistustega käitada.

3.6 Muud funktsioonid

3.6.1 Võnkefunktsiooni seadmine

Kuna külm õhk voolab alla ja soe üles, saab jahutus- ja küttetoimet ning õhu jaotust parandada ülemise õhu väljalaskevõre väljavoolusuuna reguleerimise teel.

Märkused väljavoolusuuna kohta:

- ▶ Kütmisrežiimi jaoks valige vertikaalne väljavool. Horisontaalse õhu väljavoolusuuna korral ei saavutata kütmisrežiimis ühtlast sisetemperatuuri.
- ▶ Jahutusrežiimi jaoks valige horisontaalne väljavool.

Õhu väljavoolusuunda saab nupuvajutusega käsitsi horisontaalseks või vertikaalseks reguleerida, et saavutada optimaalne jahutus- ja küttetoime.

- ▶ Vajutage nuppu **Swing** nii kaua, kuni õhu väljalaskevõre on soovitud asendis.

Jahutusrežiimis

- ▶ Seadistage õhu väljalaskevõre alla (horisontaalseks) (→ joon. 2).

Kütmisrežiimis

- ▶ Seadistage õhu väljalaskevõre vertikaalseks (→ joon. 3).

TEATIS

- ▶ Ärge reguleerige ülemist õhu väljalaskevõret käsitsi, sest see võib põhjustada talitlushäireid ja õhu väljavooluavadel kondensaadi teket.

Alumise õhu väljalaskevõre seadistamine

Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuuri tingimuste täitmiseks võib avada alumise õhu väljalaskevõre, kui seade on sisse lülitatud.

- ▶ Lülitada seade sisse.
- ▶ Eemaldage elektroonika kate (→ joon. 4, [1]).
- ▶ Vajutada 10 minuti jooksul pärast sisselülitamist nuppu [2] 5 sekundit, et minna ooterežiimile.
- ▶ Alumise õhuklapi avamiseks või sulgemiseks vajutada nuppu uuesti.

Sel ajal kui alumist õhu väljalaskevõret seadistatakse, kuvatakse siseüksuse ekraanil seadistusnupu olekut.
on: alumine õhu sisselaskevõre avatud
off: alumine õhu sisselaskevõre suletud

3.6.2 Näidiku ja alarmsumisti ümberlülitamine (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Siseseadmel oleva näidiku ja alarmsummeri sisse- või väljalülitamine: vajutage nuppu **LED**.
- ▶ Praeguse ruumitemperatuuri kuvamine: hoidke nuppu **LED** 5 sekundit all.
- ▶ Seadistatud temperatuuri kuvamine: hoidke nuppu **LED** veel 5 sekundit all.

3.6.3 Energiasäästufunktsioonid

Energiasäästufunktsioone saab valida ainult jahutusrežiimis.

Seadme valikus on järgmised energiasäästufunktsioonid:
- **ECO**: töö ventilaatoriastmel **AUTO** ja seadistatud temperatuur vähemalt 24 °C
- **GEAR** (75%): voolutarbe vähendamine 25% võrra
- **GEAR** (50%): voolutarbe vähendamine 50% võrra
- Mitte ükski ülalolev sümbol: tavarežiim

▶ Energiasäästurežiimi aktiveerimiseks vajutage nuppu eco/gear mitu korda, kuni kuvatakse soovitud funktsioon.

Funktsioon **ECO** seadistab automaatselt 24 °C, kui enne oli seadistatud madalam temperatuur. Funktsioon lülitub välja kohe, kui temperatuur langeb alla 24 °C.

3.6.4 Müra vähendamine (Silent ModeSilent Mode)

See funktsioon vähendab sise- ja välisseadme müra töötamise ajal. See on eriti kasulik, kui soovite öösiti naabreid säästa.

▶ Hoidke töö ajal nuppu 2 sekundit all.

Funktsiooni lõpetamine:

▶ Vajutage nuppu uuesti 2 sekundit.

-või-

▶ Vajutage nuppu ⏻, nuppu **Mode**, nuppu **Turbo** või nuppu **Clean**.

Välisseadme vaikses režiimis ei pruugita kompressori madalsagedusrežiimi tõttu jahutus-/küttevõimsust saavutada.

3.6.5 Kiirjahutus/kiirsoojendus

Kiirjahutus-/kiirsoojendusrežiimis töötab siseseade maksimaalse võimsusega, et ruumi kiiresti kütta või jahutada.

▶ Kiirjahutus: lülitage jahutusrežiim sisse ja vajutage nuppu **Boost**.
▶ Kiirsoojendus: lülitage kütmisrežiim sisse ja vajutage nuppu **Boost**.

Funktsiooni lõpetamine:

▶ Vajutage uuesti nuppu **Boost**.

3.6.6 Isepuhastus (I cleanI clean)

Seadmel on aurusti isepuhastusfunktsioon. Isepuhastus külmutab tolmu, hallituse ja määrde. Seejärel sulatatakse kõik kiiresti üles ja kuivatatakse kuuma õhuga.

▶ Isepuhastuse aktiveerimiseks: vajutada nuppu **Set**, et avada funktsiooniseadistus.
▶ Seejärel vajutage nuppu SET või nuppe TEMP down või TEMP up, et valida soovitud funktsioon.
▶ Kui valitud tähis vilgub näidu vahemikus, vajutada kinnitamiseks OK-nuppu.
▶ Valitud funktsiooni katkestamiseks viia lihtsalt läbi samad ülal toodud sammud.

3.6.7 Külmumiskaitse (8 °C Heating8 °C Heating)

Külmumiskaitse aktiveerimisel hoitakse ruumitemperatuuri vähemalt 8 °C juures.

▶ Vajutage kütterežiimis 2x 1 sekundi jooksul nuppu ∨.
Seade lülitub välja, kui temperatuur langeb alla 8 °C.

Funktsiooni lõpetamine:

▶ Vajutage nuppu ⏻, nuppu **Mode**, nuppu **Turbo** või nuppu **Clean**.

3.6.8 Nupulukustus

Nupulukustusega saab kaugjuhtimispuldi nupud lukustada.

▶ Nupuluku sisse-/väljalülitamine: vajutage 5 sekundit järjest korraga nuppe **Clean** ja **Turbo**.
Aktiivse nupuluku korral kuvatakse ekraanil sümbolit 🔒.

3.6.9 Laiendatud tööfunktsioonid

▶ Vajutage nuppu **Set**.
▶ Valige funktsioon nupuga **Set** või nuppudega ∧, ∨.
  – = puhkerežiimi funktsioon
  – = järgimisfunktsioon
  – = traadita juhtimisfunktsioon
▶ Kinnitage valik nupuga **OK**.

Funktsiooni lõpetamine:

▶ Korrake samme otsast peale.

Langusrežiim

See funktsioon on mõeldud energia säästmiseks puhkeajal. Ühe tunni pärast kütab või jahutab seade vähem. Selleks muudetakse seadistatud temperatuuri 1 °C võrra. Kahe tunni pärast muutub seadistatud temperatuur veel 1 °C võrra. Seejärel püsib uus temperatuur.

Funktsioon ei ole saadaval niiskuse eemaldamise režiimis ja ventilaatorirežiimis.

Järgimisfunktsioon (Follow MeFollow Me)

See funktsioon aktiveerib praeguses asukohas kaugjuhtimispuldi temperatuuri mõõtmiseks 3-minutilise intervalliga. Siseseadet juhitakse ainult sõltuvalt nendest mõõteväärtustest.

See funktsioon on saadaval üksnes jahutusrežiimis, kütterežiimis ja automaatrežiimis.

Traadita juhtimisfunktsioon

See funktsioon on mõeldud ühenduse loomiseks WLAN kaudu. Kui seade ei kuva funktsiooni, tuleb vajutada seitse korda järjest nuppu **LED**.

Ühenduse loomiseks seadmega WLAN on vajalik sisseehitatud IP-lüüs (lisatarvik).

4 Hooldus

ETTEVAATUST

Elektrilöögist või liikuvatest osadest tingitud oht

▶ Enne mistahes hooldustööde alustamist tuleb elektritoide lahti ühendada.
▶ Siin loetlemata hooldustöid tohib lasta teha ainult volitatud hooldustöökojas.

4.1 Patareide vahetamine

Teil on vaja kaht AAA-suurusega patareid. Taaslaetavate patareide kasutamine pole soovitatav.

▶ Võtke patareipesa kaas ära (→ pilt 5).
▶ Pange uued patareid sisse, jälgides õiget poolust.
▶ Pange patareipesa kaas taas peale.

4.2 Seadme ja kaugjuhtimispuldi puhastamine

TEATIS

Seadme kahjustamine asjatundmatu puhastamise korral!

- ▶ Ärge pritsige ega valage seadmele vett.
- ▶ Ärge kasutage kuuma vett, küürimispulbrit ega tugevaid lahusteid.

- ▶ Pühkige siseseadet ja kaugjuhtimispulti puhastamiseks pehme lapiga.
- ▶ Laske välisseadet puhastada ainult selleks volitatud ettevõttel.

4.3 Õhufiltri puhastamine

Ummistunud õhufilter vähendab võimsust ja suurendab voolutarvet.

HOIATUS

Õhufiltri väljavõtmine ja puhastamine võib põhjustada kahjustusi seadmel ja/või vigastusi

- ▶ Tagada regulaarne õhufiltri puhastamine.
- ▶ Loomadega majapidamistes pühkida õhuvõresid regulaarselt, et ennetada loomakarvadest põhjustatud ummistusi.

4.4 Pikemaks ajaks seisma jätmine

Enne pikemaks ajaks seisma jätmist:

- ▶ Puhastage õhufilter.
- ▶ Aktiveerige siseseadme isepuhastus nupuga **Clean**.
- ▶ Pärast isepuhastust lülitage ventilaatorirežiim sisse, kuni siseseade on kuiv.
- ▶ Lülitage siseseade välja ja lahutage elektritoitest.
- ▶ Võtke patareid kaugjuhtimispuldist välja.
- ▶ Kaitske seadmeid tolmu eest.

4.5 Käsitsirežiim

TEATIS

Seadme kahjustumine ebaõige käitamise tõttu

Käsirežiim ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks.

- ▶ Kasutage seda ainult testimiseks ja hädaolukorras.
- ▶ Kasutage seda ainult lühikest aega.

5.3 Näiduta tõrked

Kui töö ajal tekib tõrkeid, mida ei saa kõrvaldada, toimige järgmiselt:

- ▶ Helistage klienditeenindusse ning teatage tõrkest ja seadme andmed.
- ▶ Lülitage siseseade välja.
- ▶ Pöörake siseseadme ülemine kate üles.
- ▶ Vajutage kitsa esemega manuaalse jahutusrežiimi nuppu:
  - Üks vajutus: automaatrežiim sundkäivitub.
  - Kaks vajutust: jahutusrežiim sundkäivitub.
  - Kolm vajutust: siseseade lülitub välja.
- ▶ Tavarežiimi taastamiseks kasutage kaugjuhtimispulti.

5 Tõrgete kõrvaldamine

5.1 Kasutusviisi konflikt

Multispliti kliimaseadmete kasutamisel on võimalikud kõik kasutusviisid, kuid järgnevate erisustega.

Kui te käitate enam kui ühte sisemoodulit, võivad sisemoodulid kasutusviisi konflikti tõttu minna ooterežiimile. Kasutusviisi konflikt leiab aset, kui vähemalt üks sisemoodulitest on kütmisrežiimil ja samal ajal on vähemalt üks sisemoodul muus töörežiimis (nt jahutamine). Kütmisrežiim on alati prioriteetne. Kõik sisemoodulid, mis pole kütmisrežiimil, lähevad kasutusviisi konflikti tõttu ooterežiimile.

Sisemoodul kuvab kasutusviisi konflikti tõttu ekraanil „––”.

Kasutusviisi konflikti vältimiseks:

- ükski sisemoodul pole kütmisrežiimil.
- kõik sisemoodulid on kütmisrežiimil ja/või välja lülitatud.

5.2 Näitudega tõrked (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Kui töö ajal tekib tõrge, siis vilguvad LED-tuled pikema aja jooksul või kuvatakse näidikul tõrkekoodi (nt EH 02).

Kui tõrge esineb üle 10 minuti jooksul:

- ▶ Lahutage korraks elektritoide ja lülitage siseseade uuesti sisse.

Kui tõrget ei õnnestu kõrvaldada:

- ▶ Võtke ühendust klienditeenindusega ning teatage rikkekood ja seadme andmed.

Tõrge	Võimalik põhjus
Siseseadme võimsus liiga väike	Temperatuur on seatud liiga kõrgeks või liiga madalaks.
	Õhufilter on määrdunud ja tuleb puhastada.
	Ebasoodne keskkonnamõju siseseadmele, nt seadmete õhuavade ees olevate takistuste, ruumis lahtiste uste/akende või ruumis oleva võimsa soojusallika tõttu.
	Müravaba režiim on aktiveeritud ja takistab täisvõimsusel kasutamist.
Siseseade ei lülitu sisse.	Siseseadmel on kaitsemehhanism ülekoormuse vastu. Võib kuluda 3 minutit, enne kui siseseadme saab uuesti käivitada.
	Kaugjuhtimispuldi patareid on tühjad.
	Taimer on sisse lülitatud.
Töörežiim lülitub jahutuselt või kütmiselt ventilaatorirežiimile.	Siseseade muudab külmumise vältimiseks töörežiimi.
	Seadistatud temperatuur on ajutiselt saavutatud.
Siseseade tekitab valget udu.	Niisketes piirkondades võib ruumiõhu ja klimatiseeritud õhu vaheline suur temperatuurierinevus tekitada valget udu.
Sise- ja välisseade tekitavad valget udu.	Kui pärast automaatset sulatust hakkab kohe tööle kütterežiim, võib suurenenud õhuniiskuse tõttu tekkida valge udu.

Tõrge	Võimalik põhjus
Sise- ja välisseade teevad müra.	Siseseadmes võib tekkida sisisev heli siis, kui õhuvooluvõre asendit lähtestatakse.
	Kerge sisin töö ajal on normaalne. Seda tekitab külmaaine voolamine.
	Kriuksuv heli võib tekkida seetõttu, et seadme metall- ja plastosad paisuvad või kahanevad kütmise/jahutamise ajal.
	Välisseade teeb töö ajal mitmesuguseid muid helisid, mis on normaalne.
Sise- või välisseade paiskab välja tolmu.	Kui seade on kaua aega ilma kinni katmata seisnud, võib sinna koguneda tolm.
Ebameeldiv lõhn töö ajal.	Seadmesse võib sattuda õhust ebameeldivaid lõhnu, mida seade edasi levitab.
	Õhufilter võib olla hallitanud ja tuleb puhastada.
Välisseadme ventilaator ei tööta pidevalt.	Optimaalse kasutamise jaoks reguleeritakse ventilaatorit erinevalt.
Kasutamine on ebaregulaarne või ettenägematu või siseseade ei reageeri.	Mobiilisaatjate häired ja välised signaalivõimendid võivad siseseadet mõjutada. ▶ Lahutage siseseade veidikeseks ajaks elektritoitest ja käivitage uuesti.
Õhujuhtimisplaat või õhuvoolulamell ei liigu õigesti.	Õhujuhtimisplaati või õhuvoolulamelli reguleeriti käsitsi või ei ole need õigesti paigaldatud. ▶ Lülitage siseseade välja ja kontrollige, kas komponendid on õigesti fikseerunud. ▶ Lülitage siseseade sisse

Tab. 63

6 Keskkonna kaitsmine, kasutuselt kõrvaldamine

Keskkonnakaitse on üheks Bosch-grupi ettevõtete töö põhialuseks. Toodete kvaliteet, ökonoomsus ja loodushoid on meie jaoks võrdväärse tähtsusega eesmärgid. Loodushoiu seadusi ja normdokumente järgitakse rangelt.
Keskkonna säästmiseks kasutame parimaid võimalikke tehnilisi lahendusi ja materjale, pidades samal ajal silmas ka ökonoomsust.

Pakend

Pakendid tuleb saata asukohariigi ümbertöötlussüsteemi, mis tagab nende optimaalse taaskasutamise.
Kõik kasutatud pakkematerjalid on keskkonnasäästlikud ja taaskasutatavad.

Vana seade

Vanad seadmed sisaldavad materjale, mida on võimalik taaskasutusse suunata.
Konstruktsiooniosi on lihtne eraldada. Plastid on vastavalt tähistatud. Nii saab erinevaid komponente sorteerida, taaskasutusse anda või kasutuselt kõrvaldada.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed



See sümbol tähendab, et toodet ei tohi koos muude jäätmetega utiliseerida, vaid tuleb töötlemise, kogumise, taaskasutamise ja kasutuselt kõrvaldamise jaoks viia jäätmekogumispunktidesse.

Sümbol kehtib riikidele, millel on elektroonikaromude eeskirjad, nt normdokumentatsioon Euroopa direktiiv 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta. Need eeskirjad seavad raamtingimused, mis kehtivad erinevates riikides vanade elektroonikaseadmete tagastamisele ja taaskasutamisele.

Kuna elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke materjale, tuleb need vastutustundlikult taaskasutada, et muuta võimalikud keskkonnakahjud ja ohud inimtervisele võimalikult väikseks. Peale selle on elektroonikaromude taaskasutus panus looduslike ressursside säästmisesse.

Lisateabe saamiseks vanade elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnasõbraliku kasutuselt kõrvaldamise kohta pöörduge kohapealse pädeva ametiasutuse, teie jäätmekäitlusettevõtte või edasimüüja poole, kellel toote ostsite.

Lisateavet leiate aadressil:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akud

Akud ei tohi sattuda majapidamisjäätmete hulka. Kasutatud akud tuleb utiliseerida kohalikus kogumissüsteemis.

Külmaaine R32



Seade sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi R32 (globaalset soojenemist põhjustav potentsiaal 675[1)]) raskesti süttiv ja vähemürgine aine (A2L või A2).

Sisalduv kogus on märgitud välisseadme tüübisildile.

Külmaained on keskkonnale ohtlikud ning need tuleb eraldi koguda ja utiliseerida.

7 Andmekaitsedeklaratsioon



Meie, **Robert Bosch OÜ, Kesk tee 10, Jüri alevik, 75301 Rae vald, Harjumaa, Estonia**, töötleme toote- ja paigaldusteavet, tehnilisi ja kontaktandmeid, sideandmeid, toote registreerimise ja kliendiajaloo andmeid, et tagada toote funktsioneerimine (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt b), täita oma tootejärelevalve kohustust ning tagada tooteohutus ja turvalisus (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), kaitsta oma õigusi seoses garantii ja toote registreerimise küsimustega (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f), analüüsida oma toodete levitamist ning pakkuda individuaalset teavet ja pakkumisi toote kohta (isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkt f). Selliste teenuste nagu müügi- ja turundusteenused, lepingute haldamine, maksete korraldamine, programmeerimine, andmehoid ja klienditoe teenused osutamiseks võime tellida ja edastada andmeid välistele teenuseosutajatele ja/või Boschi sidusettevõtetele. Mõnel juhul, kuid ainult siis, kui on tagatud asjakohane andmekaitse, võib isikuandmeid edastada väljaspool Euroopa Majanduspiirkonda asuvatele andmesaajatele. Täiendav teave esitatakse nõudmisel. Meie andmekaitsevolinikuga saate ühendust võtta aadressil: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Teil on õigus oma konkreetsest olukorrast lähtudes või isikuandmete töötlemise korral otseturunduse eesmärgil esitada igal ajal vastuväiteid oma isikuandmete töötlemise suhtes, mida tehakse isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 6 lõike 1 esimese lause punkti f kohaselt. Oma õiguste kasutamiseks palume võtta meiega ühendust e-posti aadressil **DPO@bosch.com**. Täiendava teabe saamiseks palume kasutada QR-koodi.

1) Euroopa parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 517/2014 lisa kohaselt, 16. aprill 2014.

Sommaire

1 Explication des symboles et mesures de sécurité 65
1.1 Explications des symboles 65
1.2 Consignes générales de sécurité 65
1.3 Remarques relatives à cette notice 66

2 Informations sur le produit 66
2.1 Déclaration de conformité 66
2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance 66
2.3 Plage de température de service 66
2.4 Utilisation d'une pompe à chaleur air/air multi-split 67
2.5 Indications relatives au réfrigérant 67

3 Utilisation 67
3.1 Aperçu de l'unité intérieure 67
3.2 Aperçu commande à distance 68
3.3 Utilisation de la commande à distance 69
3.4 Régler le mode principal 69
3.5 Régler la minuterie 69
3.6 Autres fonctions 70
3.6.1 Régler la fonction pivotement 70
3.6.2 Commutation de l'affichage et du vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode) 70
3.6.3 Fonctions économie d'énergie 70
3.6.4 Réduction sonore (Silent ModeSilent Mode) 70
3.6.5 Puissance max froid/puissance max chaud 70
3.6.6 Autonettoyage (I cleanI clean) 71
3.6.7 Protection antigel (8 °C Heating8 °C Heating) 71
3.6.8 Verrouillage des touches 71
3.6.9 Extensions de fonctions 71

4 Entretien 71
4.1 Changer les piles 71
4.2 Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance 71
4.3 Nettoyer le filtre à air 71
4.4 Mise hors service prolongée 71
4.5 Mode manuel 72

5 Elimination des défauts 72
5.1 Conflit de modes de fonctionnement 72
5.2 Défauts avec affichage (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 72
5.3 Défauts sans message 72

6 Protection de l'environnement et recyclage 73

7 Déclaration de protection des données 73

⚠ Utilisation conforme à l'usage prévu

L'unité intérieure convient pour l'installation en intérieur du bâtiment avec raccordement sur une unité extérieure et d'autres composants du système, par ex. régulations.

1 Explication des symboles et mesures de sécurité

1.1 Explications des symboles

Avertissements

Les mots de signalement des avertissements caractérisent le type et l'importance des conséquences éventuelles si les mesures nécessaires pour éviter le danger ne sont pas respectées.

Les mots de signalement suivants sont définis et peuvent être utilisés dans le présent document :

DANGER

DANGER signale la survenue d'accidents graves à mortels en cas de non respect.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT signale le risque de dommages corporels graves à mortels.

PRUDENCE

PRUDENCE signale le risque de dommages corporels légers à moyens.

AVIS

AVIS signale le risque de dommages matériels.

Informations importantes

Les informations importantes ne concernant pas de situations à risques pour l'homme ou le matériel sont signalées par le symbole d'info indiqué.

Symbole	Signification
	Avertissement substances inflammables : le réfrigérant R32 contenu dans ce produit est un gaz avec une inflammabilité et une toxicité moindres (A2L ou A2).
	Porter des gants de protection pendant les travaux d'installation et d'entretien.
	La maintenance doit être réalisée par une personne qualifiée qui respectera les directives mentionnées dans la notice de maintenance.
	En fonctionnement, respecter les consignes de la notice d'utilisation.

Tab. 64

1.2 Consignes générales de sécurité

⚠ Consignes pour le groupe cible

Cette notice d'utilisation s'adresse à l'utilisateur du climatiseur. Les consignes de toutes les notices concernant l'installation doivent être respectées. Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des dommages corporels, voire la mort.

- ▶ Lire et conserver les notices d'utilisation de tous les composants de l'installation avant utilisation.
- ▶ Respecter les consignes de sécurité et d'avertissement.

L'unité extérieure convient pour l'installation en extérieur du bâtiment avec raccordement sur un ou plusieurs unités intérieures et d'autres composants du système, par e.x régulations.

Le conditionnement d'air n'est prévu que pour un usage privé/professionnel, lorsque les écarts de température des valeurs de consigne définies n'entraînent pas dommages corporels ou matériels. Le conditionnement d'air n'est pas conçu pour régler et maintenir avec précision l'humidité absolue de l'air souhaitée.

Toute autre utilisation n'est pas conforme. Une utilisation non conforme et tous dégâts qui en résulteraient sont exclus de la garantie.

Pour une installation sur des sites spéciaux (parking souterrain, pièces techniques, balcon ou sur toute surface semi-ouverte) :

- Tenez compte tout d'abord des exigences requises pour le lieu d'installation mentionnées dans la documentation technique.

⚠ Risques généraux dus au réfrigérant

- Cet appareil est rempli de réfrigérant. Le fluide frigorigène peut former des gaz toxiques en contact avec du feu.
- Faire inspecter et entretenir régulièrement l'installation par une entreprise qualifiée.
- En cas de soupçon de fuite de réfrigérant, aérer la pièce à fond et informer l'entreprise qualifiée.

⚠ Transformation et réparations

Les modifications non conformes sur le climatiseur peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

- Faire réaliser ces travaux exclusivement par une entreprise spécialisée qualifiée.
- N'effectuer aucune modification sur les unités extérieure et intérieure ni sur d'autres composants du climatiseur.
- Couper l'alimentation électrique avant d'effectuer tous types de travaux d'entretien sur le climatiseur.

⚠ Remarques concernant l'utilisation de l'installation

L'utilisation non conforme du climatiseur peut nuire à la santé.

- Ne pas soumettre le corps directement au débit d'air pendant une longue période.
- En ce qui concerne les nouveaux-nés, les enfants, les personnes âgées, les personnes alitées ou handicapées, s'assurer que la température ambiante convient aux personnes qui se trouvent dans la pièce.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil pour éviter de se blesser.

La manipulation non conforme de l'appareil peut en diminuer la puissance, voire l'endommager et blesser les personnes présentes.

- Ne pas bloquer les entrées et sorties d'air des appareils.
- Fermer les portes et les fenêtres pendant le fonctionnement.
- Éviter la pénétration d'eau dans l'unité intérieure.
- Contrôler régulièrement l'usure et la bonne fixation du support de montage de l'unité extérieure.
- Ne pas peser sur l'unité extérieure, par ex. en y posant des objets ou en s'appuyant dessus.
- Veiller à ce que la poussière, la vapeur et l'humidité soient réduites au minimum dans le local d'installation.
- Ne pas utiliser de gaz facilement inflammables à proximité des appareils, par ex. provenant des sprays.
- Si le climatiseur semble ne pas fonctionner correctement (par ex. odeur de brûlé, câble défectueux), l'arrêter immédiatement et le déconnecter.

⚠ Sécurité des appareils électriques à usage domestique et utilisations similaires

Pour éviter les risques dus aux appareils électriques, les prescriptions suivantes s'appliquent conformément à la norme EN 60335-1 :

«Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.»

«Si le raccordement au réseau électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant d'une qualification similaire pour éviter tout danger.»

1.3 Remarques relatives à cette notice

Les illustrations sont regroupées en fin de document. Le texte contient des renvois vers les illustrations.

Selon les modèles, les produits peuvent différer des représentations figurant dans cette notice.

2 Informations sur le produit

2.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes et nationales en vigueur.

CE Le marquage CE prouve la conformité du produit avec toutes les prescriptions européennes légales, qui prévoient la pose de ce marquage.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur Internet : www.bosch-homecomfort.fr.

2.2 Caractéristiques techniques de la commande à distance

Alimentation électrique	2 piles AAA
Portée du signal	8 m
Température d'ambiance admissible	-5 °C ... 60 °C

Tab. 65

2.3 Plage de température de service

	Température ambiante	Température extérieure
Refroidissement	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Chauffage	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Déshumidification	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 66

Le dispositif de protection intégré peut bloquer le fonctionnement de l'appareil si les températures se situent en dehors de la plage indiquée.

Si l'humidité de l'air est supérieure à 80 %, cela peut entraîner la formation de condensation sur la sortie
d'air. Pour éviter cela, ouvrir les clapets d'aération verticaux autant que possible (verticalement par rapport au sol) et régler une puissance élevée sur le ventilateur.

2.4 Utilisation d'une pompe à chaleur air/air multi-split

L'unité intérieure peut être utilisée dans un système avec une pompe à chaleur air/air multi-split. Dans ce cas, les fonctions suivantes sont désactivées :

- Fonctions économie d'énergie **ECO** et **GEAR**
- Autonettoyage (I cleanI clean)
- Réduction sonore (Silent ModeSilent Mode)
- Mode manuel
- Détection de fuite de réfrigérant

2.5 Indications relatives au réfrigérant

Cet appareil **contient des gaz à effet de serre fluorés** comme réfrigérant. L'unité est scellée hermétiquement. Les indications suivantes relatives au réfrigérant correspondent aux exigences du décret européen n° 517/2014 sur les gaz à effet de serre fluorés.

Remarque pour l'utilisateur : lorsque l'installateur fait l'appoint de réfrigérant, il reporte le volume de remplissage additionnel ainsi que le volume total de réfrigérant dans le tableau suivant.

Type de produit	Puissance nominale de refroidissement [kW]	Puissance nominale de chauffage [kW]	Type de réfrigérant	Potentiel de réchauffement global (GWP) [kg Co_2 equ.]	Équivalent Co_2 de la charge d'usine.	Quantité préchargée de réfrigérant [kg]	Charge additionnelle pour la longueur de tuyau L[1] [g/m]	Charge totale au moment de la mise en service [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Longueur totale L du tuyau en mètres (si L > 5 m trajet simple entre ODU et IDU).

Tab. 67 Gaz F

CL5000iU CN 26 E peut uniquement être utilisé en combinaison avec une unité extérieure Multisplit. Les indications correspondantes relatives au réfrigérant figurent dans la notice d'utilisation de l'unité extérieure Multisplit.

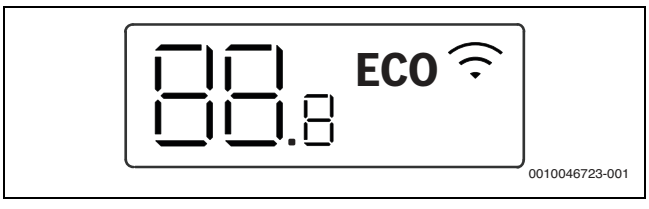
3 Utilisation

3.1 Aperçu de l'unité intérieure

Légende de la figure 1:

[1] Grille de sortie d'air (sortie d'air supérieure)
[2] Ecran
[3] Liaison frigorifique
[4] Tuyau d'écoulement
[5] Grille de sortie d'air (entrée d'air inférieure)
[6] Entrée d'air (avec filtre à air)

Écran de l'unité intérieure



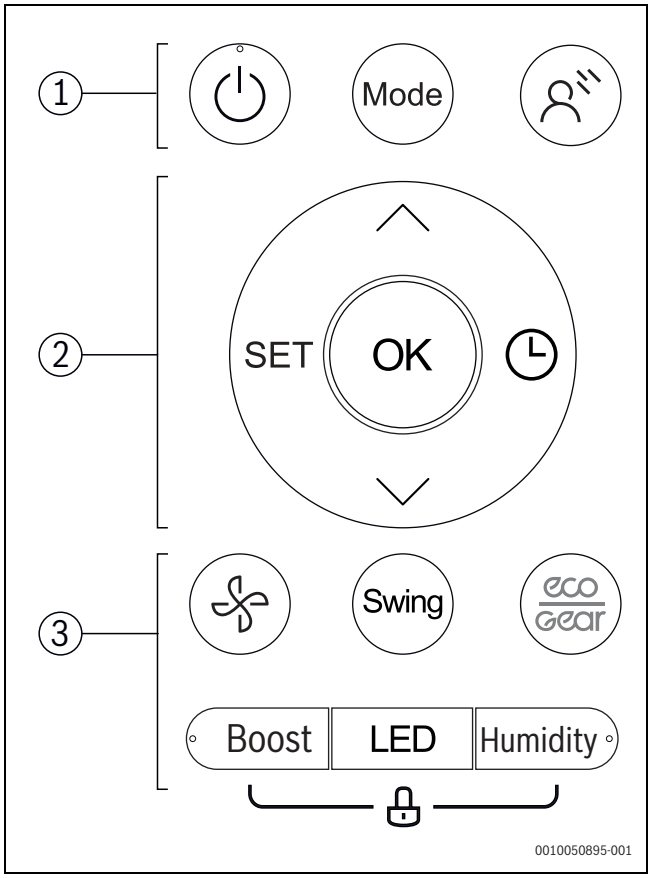
Symbole	Explication
Nombre	Affichage de la température
	Connexion WLAN[1] active
	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont activées. Indique que le minuteur d'activation est actif lorsque l'unité intérieure est désactivée.
0F	S'affiche pour certaines fonctions lorsque celles-ci sont désactivées.
dF	Dégivrage automatique actif
FP	Protection antigel active : l'unité intérieure maintient la température ambiante à au moins 8 °C.
CI	Fonction auto-nettoyage active (I cleanI clean)
ECO	Fonction ECO active

1) Possible uniquement avec la passerelle IP comme accessoire.

Tab. 68 Symboles à l'écran

3.2 Aperçu commande à distance

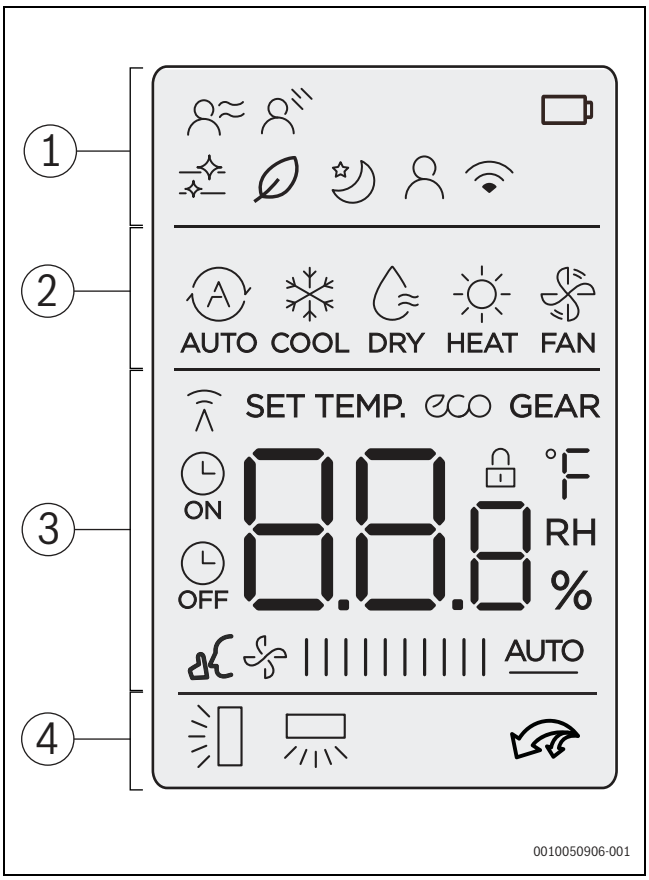
Touches de la commande à distance



Pos.	Touche	Fonction
1	⏻	Activer/désactiver.
	Mode	Réglage du mode de fonctionnement.
	eco gear	Fonction économie d'énergie
2	**SET**	Sélectionner des extensions de fonction.
	OK	Confirmer la sélection.
	🕒	Régler la minuterie.
	∧	Augmenter la température.
	∨	Diminuer la température.
3		Vitesse de rotation du ventilateur
	Swing	Régler la fonction pivotement.
		Circulation d'air indirecte (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Puissance max froid/puissance max chaud
	LED	Désactiver l'écran de l'unité intérieure et le vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Humidité de l'air (HumidityHumidity)

Tab. 69 Touches de la commande à distance

Affichage de la commande à distance



Pos.	Symbole	Explication
1		Fonction : la circulation d'air indirecte est inactive (Wind avoid meWind avoid me).
		Infographie : l'auto-nettoyage est actif (I cleanI clean).
		Sans fonction.
		Fonction : le mode réduit est actif.
		Fonction : la fonction suivez-moi est active (Follow MeFollow Me) ; mesure de la température sur la commande à distance.
		Infographie : fonction de commande sans fil.
		Infographie : état des piles
2		Fonctionnement : mode automatique
		Mode : refroidissement
		Mode de fonctionnement : mode déshumidification actif
		Mode de fonctionnement : chauffage
		Mode de fonctionnement : ventilateur

Pos.	Symbole	Explication
3	88.8 °F RH %	Affichage de valeurs : affichage standard de la température réglée, de la vitesse du ventilateur ou (si la minuterie est activée) du réglage de la minuterie.
		Infographie : affichage de transmission ; s'allume lorsque la commande à distance envoie un signal à l'unité intérieure.
	eco	Infographie : la fonction économie d'énergie est active.
	GEAR	Infographie : la fonction économie d'énergie est active.
	ON OFF	Infographie : la minuterie marche/arrêt est active.
		Infographie : la réduction sonore est active (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Affichage de valeurs : affiche la vitesse actuelle du ventilateur. Il existe 10 vitesses différentes et le réglage **AUTO** pour la régulation automatique.
4		Infographie : la fonction de pivotement vertical automatique est active (vers le haut/vers le bas).
		Infographie : puissance max froid/puissance max chaud est actif.

Tab. 70 Symboles à l'écran

3.3 Utilisation de la commande à distance

La portée du signal est de 8 m. Les objets mal placés ou l'utilisation de certaines lampes fluorescentes dans la même pièce peut influencer la transmission du signal.

- ▶ Orienter la commande à distance vers l'écran de réception du signal et appuyer sur la touche souhaitée.
  L'appareil émet un bip lorsqu'il reçoit un signal.

AVIS

Le bon fonctionnement de la commande à distance peut être entravé durablement.

- ▶ Ne pas soumettre la commande à distance à la lumière solaire directe.
- ▶ Ne pas laisser la commande à distance à proximité d'un chauffage.
- ▶ Protéger la commande à distance de l'humidité et des chocs.

3.4 Régler le mode principal

Mise en marche / arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyer sur la touche ⏻ pour activer ou désactiver l'appareil.
  L'appareil démarre dans le mode réglé.

Même à l'arrêt, les réglages peuvent être effectués. L'appareil enregistre les réglages même en cas de panne de courant.

Après la mise en arrêt de l'appareil, ce dernier reste en mode veille. La technologie intelligente ON/OFF permet un mode veille automatique (1 W standby1 W standby).

Mode automatique

En mode automatique, l'appareil commute automatiquement entre le chauffage et le refroidissement pour maintenir la température souhaitée.

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche Ⓐ .
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches ∧ et ∨.

La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode automatique.

Mode refroidissement

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche ❄.
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches ∧ et ∨.

Mode ventilateur

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **Mode** jusqu'à ce que l'écran affiche .
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur. Pour la régulation automatique, **AUTO** peut être sélectionné.

En mode ventilateur, la température ne peut pas être réglée ni affichée.

Mode déshumidification

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche **Humidity** jusqu'à ce que l'écran affiche .
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches ∧ et ∨.

La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode déshumidification.

Mode chauffage

- ▶ Appuyer sur la touche **Mode** pour afficher ☼.
- ▶ Régler la température souhaitée à l'aide des touches ∧ et ∨.
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée du ventilateur.

Si les températures extérieures sont très basses, il se peut que la puissance calorifique du climatiseur ne suffise pas. Nous recommandons de rajouter d'autres générateurs de chaleur.

3.5 Régler la minuterie

Les minuteries d'activation et de désactivation peuvent être réglées de 0 à 24 heures, pour les 10 premières heures par étapes de 30 minutes, puis par étapes de 1 heure. La minuterie s'arrête si le réglage est de 0 heure.

Réglage de la minuterie d'activation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche ◷ jusqu'à ce que le symbole ON apparaisse.
- ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche ∧ ou ∨.
  Le réglage est enregistré rapidement.

Régler la minuterie de désactivation

- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche ◷ jusqu'à ce que le symbole OFF apparaisse.
- ▶ Pour régler l'heure souhaitée, appuyer plusieurs fois sur la touche ∧ ou ∨.
  Le réglage est enregistré rapidement.

Couper la minuterie

- ▶ Sélectionner la minuterie correspondante à l'aide de la touche ⏲.
- ▶ Réglage des heures
  La minuterie se désactive rapidement.

Combiner les minuteries

Les deux minuteries peuvent être réglées en même temps. Chaque minuterie peut être programmée de manière à être active avant l'autre.

- ▶ Régler la minuterie d'activation et de désactivation.
  Les réglages sont combinés automatiquement.

Heure actuelle :	13:00 h
Réglage de la minuterie d'activation	4,0 h
Réglage de la minuterie de désactivation	8,5 h
Heure d'enclenchement	17:00 h
Délai de désactivation	21:30 h

Tab. 71 Exemple

Les minuteries d'activation et de désactivation ne peuvent pas être programmées de manière à faire fonctionner l'appareil à des températures différentes ou avec d'autres réglages.

3.6 Autres fonctions

3.6.1 Régler la fonction pivotement

Comme l'air froid circule vers le bas et l'air chaud vers le haut, l'effet de refroidissement et de chauffage ainsi que la répartition de l'air peuvent être améliorés en réglant la direction du flux au niveau de la grille de sortie d'air supérieure.

Remarques relatives à la direction du flux :

- ▶ Pour le mode chauffage, choisir une sortie verticale. Un flux en direction horizontale ne permet pas d'atteindre une température ambiante uniforme en mode chauffage.
- ▶ Pour le mode refroidissement, choisir une sortie horizontale.

La direction de la sortie d'air peut être réglée manuellement à l'horizontale ou à la verticale via une touche afin d'atteindre un effet de refroidissement ou de chauffage optimal.

- ▶ Appuyer sur la touche **Swing** jusqu'à ce que la grille de sortie d'air se trouve dans la position souhaitée.

En mode refroidissement

- ▶ Régler la grille de sortie d'air vers le bas (à l'horizontale) (→ figure 2).

En mode chauffage

- ▶ Régler la grille de sortie d'air à la verticale (→ figure 3).

AVIS

- ▶ Ne pas régler la grille de sortie d'air supérieure manuellement car cela peut entraîner des dysfonctionnements et la formation de condensation au niveau des sorties d'air.

Réglage de la grille de sortie d'air inférieure

Afin de répondre aux conditions de température d'ambiance, la grille de sortie d'air inférieure peut être ouverte lorsque l'appareil est en marche.

- ▶ Mettre l'appareil en marche.
- ▶ Retirer le cache de l'électronique (→ figure 4, [1]).
- ▶ Appuyer sur la touche [2] pendant 5 secondes dans les 10 minutes suivant la mise en marche pour passer en mode veille.
- ▶ Appuyer à nouveau sur la touche pour ouvrir ou fermer le clapet d'air inférieur.

Pendant le réglage de la grille de sortie d'air inférieure, l'écran de l'unité intérieure affiche l'état de la touche de réglage.
on : grille d'entrée d'air inférieure ouverte
/ off : grille d'entrée d'air inférieure fermée

3.6.2 Commutation de l'affichage et du vibreur d'alarme (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Pour activer ou désactiver l'écran de l'unité intérieure et le vibreur d'alarme : appuyer sur la touche **LED**.
- ▶ Pour afficher la température ambiante actuelle : appuyer sur la touche **LED** pendant 5 secondes.
- ▶ Pour afficher la température réglée : appuyer sur la touche **LED** pendant 5 secondes supplémentaires.

3.6.3 Fonctions économie d'énergie

Les fonctions économie d'énergie peuvent uniquement être sélectionnées en mode refroidissement.

L'appareil dispose des fonctions économie d'énergie suivantes :

- **ECO** : fonctionnement avec la vitesse de ventilateur **AUTO** et une température réglée de 24 °C minimum
- **GEAR** (75 %) : abaisser la consommation électrique de 25 %
- **GEAR** (50 %) : abaisser la consommation électrique de 50 %
- Aucun des symboles ci-dessus : mode normal

- ▶ Pour activer une fonction économie d'énergie, appuyer plusieurs fois sur la touche eco/gear jusqu'à ce que la fonction souhaitée s'affiche.

La fonction **ECO** règle automatiquement 24 °C si la température réglée auparavant est inférieure. La fonction est désactivée dès que la température descend en dessous de 24 °C.

3.6.4 Réduction sonore (Silent ModeSilent Mode)

Cette fonction diminue les bruits de l'unité intérieure et extérieure en cours de fonctionnement. Elle est particulièrement avantageuse lorsqu'il est nécessaire de tenir compte des voisins pendant la nuit.

- ▶ Appuyer sur la touche pendant 2 secondes en cours de marche.

Quitter la fonction :

- ▶ Réappuyer sur la touche pendant 2 secondes.

-ou-

- ▶ Appuyer sur la touche ⏻, la touche **Mode**, la touche **Turbo** ou la touche **Clean**.

Pendant le fonctionnement silencieux de l'unité extérieure, la puissance de refroidissement/calorifique peut éventuellement ne pas être atteinte en raison de la basse fréquence du compresseur.

3.6.5 Puissance max froid/puissance max chaud

Pour la puissance max froid/puissance max chaud, l'unité intérieure fonctionne à puissance maximale pour chauffer ou refroidir la pièce rapidement.

- ▶ Puissance max froid : activer le refroidissement et appuyer sur la touche **Boost**.
- ▶ Puissance max chaud : activer le chauffage et appuyer sur la touche **Boost**.

Quitter la fonction :

▶ Réappuyer sur la touche **Boost**.

3.6.6 Autonettoyage (I cleanI clean)

L'appareil dispose d'une fonction pour l'auto-nettoyage de l'évaporateur. L'auto-nettoyage congèle la poussière, la moisissure et la graisse. Tout est ensuite décongelé rapidement puis séché à l'air chaud.

▶ Pour activer l'auto-nettoyage : appuyer sur la touche **Set** pour appeler le réglage de fonction.
▶ Puis sélectionner la fonction souhaitée en appuyant sur la touche SET ou sur les touches TEMP down ou TEMP up.
▶ Lorsque le symbole sélectionné clignote dans la zone d'affichage, appuyer sur la touche OK pour valider.
▶ Pour annuler la sélection de la fonction, reproduire simplement les étapes décrites ci-dessus.

3.6.7 Protection antigel (8 °C Heating8 °C Heating)

La protection hors gel peut être activée pour maintenir la température ambiante à minimum 8 °C.

▶ En mode chauffage 2x appuyer sur la touche ∨ dans un délai de 1 seconde.
L'appareil reste désactivé jusqu'à ce que la température soit inférieure à 8 °C.

Quitter la fonction :

▶ Appuyer sur la touche ⏻, la touche **Mode**, la touche **Turbo** ou la touche **Clean**.

3.6.8 Verrouillage des touches

Le verrouillage des touches permet de verrouiller les touches de la commande à distance.

▶ Pour activer/désactiver le verrouillage des touches : appuyer simultanément sur les touches **Clean** et **Turbo** pendant 5 secondes.
Si le verrouillage des touches est actif, l'écran affiche le symbole 🔒.

3.6.9 Extensions de fonctions

▶ Appuyer sur la touche **Set**.
▶ Sélectionner la fonction avec la touche **Set** ou les touches ∧, ∨.
– = fonction mise en veille
– = fonction suivez-moi
– = fonction commande sans fil
▶ Confirmer la sélection avec la touche **OK**.

Quitter la fonction :

▶ Répéter les étapes ci-dessus.

Mode nuit

Cette fonction sert à économiser l'énergie pendant les heures de veille. Après une heure, l'appareil chauffe ou refroidit moins. Pour cela, la température réglée est modifiée de 1 °C. Après deux heures, la température réglée change d'un autre 1 °C. Puis la nouvelle température est maintenue.

Cette fonction n'est pas disponible en mode déshumidification et ventilateur.

Fonction Suivez-moi (Follow MeFollow Me)

Cette fonction active la commande à distance à l'emplacement actuel pour mesurer la température toutes les 3 minutes. L'unité intérieure est maintenant commandée en fonction de ces valeurs de mesure.

Cette fonction n'est disponible qu'en mode refroidissement, chauffage et automatique.

Fonction commande sans fil

Cette fonction sert à établir la connexion via WLAN. Si l'appareil n'affiche pas la fonction, il faut appuyer sept fois à la suite rapidement sur la touche **LED**.

Pour la connexion avec WLAN, une passerelle IP intégrée (accessoire) est nécessaire.

4 Entretien

PRUDENCE

Risque d'électrocution ou danger dû à des pièces en mouvement

▶ Avant tous types d'opérations de maintenance, couper l'alimentation électrique.
▶ Les étapes de l'entretien qui ne sont pas indiquées ici doivent être effectuées par une entreprise spécialisée.

4.1 Changer les piles

2 piles AAA sont nécessaires. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée.

▶ Retirer le cache du compartiment des piles (→ fig. 5).
▶ Introduire les nouvelles piles et veiller à la polarité exacte.
▶ Remettre le cache en place.

4.2 Nettoyage de l'appareil et de la commande à distance

AVIS

Appareils endommagés suite à un nettoyage non conforme !

▶ Ne pas verser d'eau dessus ni éclabousser directement.
▶ Ne pas utiliser d'eau chaude, de poudre à récurer ou de détergents puissants.

▶ Pour nettoyer l'unité et la commande à distance, les essuyer avec un chiffon doux.
▶ L'unité extérieure ne peut être nettoyée que par un professionnel qualifié.

4.3 Nettoyer le filtre à air

Un filtre à air obstrué altère la puissance et augmente la consommation électrique.

AVERTISSEMENT

Retirer et nettoyer le filtre à air peut endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.

▶ Veiller à un nettoyage régulier du filtre à air.
▶ Dans les foyers où vivent des animaux domestiques, essuyer régulièrement la grille d'air afin d'éviter toute obstruction due aux poils d'animaux.

4.4 Mise hors service prolongée

Avant une mise hors service prolongée :

▶ Nettoyer le filtre à air.
▶ Activer l'auto-nettoyage de l'unité intérieure avec la touche **Clean**.
▶ Après l'auto-nettoyage, enclencher le ventilateur jusqu'à ce que l'unité intérieure soit sèche.
▶ Désactiver l'unité intérieure et la couper de l'alimentation électrique.
▶ Retirer les piles de la commande à distance.
▶ Protéger l'appareil de la poussière.

4.5 Mode manuel

AVIS

Appareils endommagés suite à un fonctionnement non conforme

Le mode manuel n'est pas prévu pour une utilisation durable.

- ▶ Ne l'utiliser que pour les tests et les cas d'urgence.
- ▶ Ne l'utiliser que pendant un court moment.

- ▶ Désactiver l'unité intérieure.
- ▶ Relever le couvercle supérieur de l'unité intérieure.
- ▶ Avec un objet fin, appuyer sur la touche du refroidissement manuel :
  - Appuyer une fois : le mode automatique est forcé.
  - Appuyer deux fois : le mode refroidissement est forcé.
  - Appuyer trois fois : l'unité intérieure est désactivée.
- ▶ Pour rétablir le fonctionnement normal, utiliser la commande à distance.

5 Elimination des défauts

5.1 Conflit de modes de fonctionnement

Si des climatiseurs Multisplit sont utilisés, tous les modes de fonctionnement sont possibles, mais avec les particularités suivantes :

Si plusieurs unités intérieures sont utilisées, les unités intérieures peuvent être mise en veille en raison d'un conflit de modes de fonctionnement. Un conflit de modes de fonctionnement a lieu quand au moins une unité intérieure est en mode chauffage et qu'en même temps au moins une unité intérieure est dans un autre mode de fonctionnement (par ex. mode refroidissement). Le mode chauffage est toujours prioritaire. Toutes les unités intérieures, qui ne sont pas en mode chauffage, bascule en mode veille en raison du conflit de modes de fonctionnement.

L'écran de l'unité intérieure affiche «--» en cas de conflit de modes de fonctionnement.

Éviter un conflit de modes de fonctionnement :

- Aucune unité intérieure n'est en mode chauffage.
- Toutes les unités intérieures sont en mode chauffage et/ou éteintes.

5.2 Défauts avec affichage (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Si un défaut survient en cours de marche, les LED clignotent pendant un certain temps ou l'écran affiche un code de défaut (par ex. EH 02).

Si un défaut persiste pendant plus de 10 minutes :

- ▶ Couper l'alimentation électrique pendant un bref moment puis remettre l'unité intérieure en marche.

Si un défaut ne peut pas être éliminé :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer le code de défaut et les paramètres de l'appareil.

5.3 Défauts sans message

Si des défauts surviennent en cours de marche, et ne peuvent pas être éliminés :

- ▶ Contacter le service après-vente et indiquer la panne ainsi que les caractéristiques de l'appareil.

Défaut	Cause possible
La puissance de l'unité intérieure est trop faible.	Température réglée trop haut ou trop bas.
	Le filtre à air est encrassé et doit être nettoyé.
	Influence ambiante défavorable sur l'unité intérieure, par ex. en raison d'obstacles placés devant les ouvertures d'air des appareils, de portes/fenêtres ouvertes dans la pièce ou de sources de chaleur importantes dans la pièce.
	Le fonctionnement silencieux est activé et empêche l'utilisation de la pleine puissance.
L'unité intérieure ne s'enclenche pas.	L'unité intérieure dispose d'un mécanisme de protection contre la surcharge. Le temps d'attente pour redémarrer l'unité intérieure peut prendre 3 minutes.
	Les piles de la commande à distance sont vides.
	La minuterie est activée.
Le mode passe des modes refroidissement ou chauffage au mode ventilateur.	L'unité intérieure change le mode pour éviter la formation de gel.
	La température réglée est temporairement atteinte.
L'unité intérieure génère une brume blanche.	Dans les régions humides, une forte différence de température entre l'air ambiant et l'air climatisé peut former une brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure génèrent une brume blanche.	Si le chauffage tourne juste après le dégivrage automatique, le taux important d'humidité de l'air peut générer de la brume blanche.
Les unités intérieure et extérieure font du bruit.	L'unité intérieure peut faire du bruit lorsque la grille de circulation d'air réinitialise sa position.
	Un léger bruit de sifflement pendant la marche est normal. Il est provoqué par la circulation du réfrigérant.
	Un grincement peut provenir de la dilatation ou de la rétractation des éléments en métal ou en plastique sur l'appareil lors du chauffage/refroidissement.
	Pendant le fonctionnement, l'unité extérieure fait divers autres bruits qui sont normaux.
Les unités intérieure ou extérieure évacuent de la poussière.	Si la mise hors service dure longtemps, de la poussière peut s'accumuler dans les appareils s'ils ne sont pas recouverts.
Mauvaise odeur pendant le fonctionnement.	Des mauvaises odeurs provenant de l'air peuvent pénétrer et se répartir dans les appareils.
	Le filtre à air peut être moisi et doit être nettoyé.
Le ventilateur de l'unité extérieure tourne constamment.	Le ventilateur est régulé différemment afin d'assurer un fonctionnement optimal.

Défaut	Cause possible
Le fonctionnement est irrégulier ou imprévisible ou l'unité intérieure ne réagit pas.	Des interférences provenant de stations de téléphonie mobile ou d'amplificateurs de signaux externes peuvent agir sur l'unité intérieure. ▶ Couper l'unité intérieure de l'alimentation électrique pendant un court instant, puis la redémarrer.
Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ne bougent pas correctement.	Le déflecteur d'air ou les lamelles de débit d'air ont été réglés manuellement ou sont mal montés. ▶ Désactiver l'unité intérieure et vérifier si les composants sont bien enclenchés. ▶ Enclencher l'unité intérieure.

Tab. 72

6 Protection de l'environnement et recyclage

La protection de l'environnement est un principe de base du groupe Bosch.

Nous accordons une importance égale à la qualité de nos produits, à leur rentabilité et à la protection de l'environnement. Les lois et prescriptions concernant la protection de l'environnement sont strictement observées.

Pour la protection de l'environnement, nous utilisons, tout en respectant les aspects économiques, les meilleurs technologies et matériaux possibles.

Emballages

En matière d'emballages, nous participons aux systèmes de mise en valeur spécifiques à chaque pays, qui visent à garantir un recyclage optimal.

Tous les matériaux d'emballage utilisés respectent l'environnement et sont recyclables.

Appareils usagés

Les appareils usés contiennent des matériaux qui peuvent être réutilisés.

Les composants se détachent facilement. Les matières synthétiques sont marquées. Ceci permet de trier les différents composants en vue de leur recyclage ou de leur élimination.

Déchet d'équipement électrique et électronique



Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets, mais doit être acheminé vers des points de collecte de déchets pour le traitement, la collecte, le recyclage et l'élimination.

Le symbole s'applique aux pays concernés par les règlements sur les déchets électroniques, par ex. la « Directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés ». Ces règlements définissent les conditions-cadres qui s'appliquent à la reprise et au recyclage des appareils électroniques usagés dans certains pays.

Comme les appareils électroniques peuvent contenir des substances dangereuses, ils doivent être recyclés de manière responsable pour réduire les éventuels dommages environnementaux et risques pour la santé humaine. De plus, le recyclage des déchets électroniques contribue à préserver les ressources naturelles.

Pour de plus amples informations sur l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques usagés, veiller contacter l'administration locale compétente, les entreprises chargées de l'élimination des déchets ou les revendeurs, auprès desquels le produit a été acheté.

Des informations complémentaires sont disponibles ici : www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piles

Les piles ne doivent pas être recyclées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être collectées dans les systèmes de collecte locale.



Fluide frigorigène R32



L'appareil contient un gaz à effet de serre fluoré R32 (potentiel de réchauffement global 675[1)]) dont l'inflammabilité et la toxicité sont moindres (A2L ou A2).

Le volume contenu est indiqué sur la plaque signalétique de l'unité extérieure.

Les réfrigérants sont un danger pour l'environnement et doivent être collectés et recyclés séparément.

7 Déclaration de protection des données



Nous, **[FR] elm.leblanc S.A.S., 124-126 rue de Stalingrad, 93711 Drancy Cedex, France, [BE] Bosch Thermotechnology n.v./s.a., Zandvoortstraat 47, 2800 Mechelen, Belgique, [LU] Ferroknepper Buderus S.A., Z.I. Um Monkeler, 20, Op den Drieschen, B.P.201 L-4003 Esch-sur-Alzette, Luxembourg**, traitons les informations relatives au produit et à son installation, l'enregistrement du produit et les données de l'historique du client pour assurer la fonctionnalité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (b) du RGPD), pour remplir notre mission de surveillance et de sécurité du produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) RGPD), pour protéger nos droits en matière de garantie et d'enregistrement de produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD), pour analyser la distribution de nos produits et pour fournir des informations et des offres personnalisées en rapport avec le produit (art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD). Pour fournir des services tels que les services de vente et de marketing, la gestion des contrats, le traitement des paiements, la programmation, l'hébergement de données et les services d'assistance téléphonique, nous pouvons exploiter les données et les transférer à des prestataires de service externes et/ou à des entreprises affiliées à Bosch. Dans certains cas, mais uniquement si une protection des données appropriée est assurée, les données à caractère personnel peuvent être transférées à des destinataires en dehors de l'Espace économique européen. De plus amples informations sont disponibles sur demande. Vous pouvez contacter notre responsable de la protection des données à l'adresse suivante : Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALLEMAGNE.

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment au traitement de vos données à caractère personnel conformément à l'art. 6 (1) phrase 1 (f) du RGPD pour des motifs qui vous sont propres ou dans le cas où vos données personnelles sont utilisées à des fins de marketing direct. Pour exercer votre droit, contactez-nous via l'adresse **[FR] privacy.ttfr@bosch.com, [BE] privacy.ttbe@bosch.com, [LU] DPO@bosch.com**. Pour de plus amples informations, veuillez scanner le QR code.

1) conformément à l'annexe I de l'ordonnance (UE) n° 517/2014 du Parlement Européen et du Conseil du 16 Avril

Sadržaj

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad 74
1.1 Objašnjenje simbola 74
1.2 Opće sigurnosne upute 74
1.3 Napomene o ovim uputama 75

2 Podaci o proizvodu 75
2.1 Izjava o usklađenosti 75
2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača 75
2.3 Područje radne temperature 75
2.4 Uporaba s multi split klima uređajem 75
2.5 Podaci o rashladnom sredstvu 75

3 Rukovanje 76
3.1 Pregled unutarnje jedinice 76
3.2 Pregled daljinskog upravljača 76
3.3 Korištenje daljinskog upravljača 77
3.4 Podešavanje glavnog načina rada 77
3.5 Postavljanje brojača vremena 78
3.6 Ostale funkcije 78
3.6.1 Podešavanje funkcije zakretanja 78
3.6.2 Prebacivanje prikaza i zujalice alarma (Mute ModeMute Mode) 78
3.6.3 Funkcije štednje energije 79
3.6.4 Smanjenje buke (Silent ModeSilent Mode) 79
3.6.5 Brzo hlađenje / brzo grijanje 79
3.6.6 Samostalno čišćenje (I cleanI clean) 79
3.6.7 Zaštita od smrzavanja (8 °C Heating8 °C Heating) 79
3.6.8 Blokada tipki 79
3.6.9 Napredne radne funkcije 79

4 Održavanje 79
4.1 Zamjena baterija 79
4.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljača 80
4.3 Čišćenje zračnog filtra 80
4.4 Dulje stavljanje izvan pogona 80
4.5 Ručni pogon 80

5 Uklanjanje problema 80
5.1 Sukob načina rada 80
5.2 Smetnje s prikazom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 80
5.3 Smetnje bez prikaza 80

6 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad 81

7 Napomena o zaštiti podataka 81

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad

1.1 Objašnjenje simbola

Upute upozorenja

U uputama za objašnjenje signalne riječi označavaju vrstu i težinu posljedica u slučaju nepridržavanja mjera za uklanjanje opasnosti.

Sljedeće signalne riječi su definirane i mogu biti upotrijebljene u ovom dokumentu:

OPASNOST

OPASNOST znači da će se pojaviti teške do po život opasne ozljede.

UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da se mogu pojaviti teške do po život opasne tjelesne ozljede.

OPREZ

OPREZ znači da može doći do lakše ili umjerene tjelesne ozljede.

NAPOMENA

NAPOMENA znači da može doći do materijalne štete.

Važne informacije

Ovim simbolom označene su važne informacije koje ne predstavljaju opasnost za ljude ili stvari.

Simbol	Značenje
	Upozorenje zbog zapaljivih tvari: rashladno sredstvo R32, u ovom proizvodu, je plin niske zapaljivosti i niske toksičnosti (A2L ili A2).
	Tijekom instalacije i održavanja proizvoda potrebno je nositi zaštitne rukavice.
	Održavanje treba obavljati kvalificirana osoba koja se pridržava napomena iz uputa za održavanje.
	Tijekom rada slijedite napomene iz uputa za uporabu.

tab. 73

1.2 Opće sigurnosne upute

⚠ Napomene za ciljanu grupu

Ove upute za rukovanje namijenjene su korisnicima klima-uređaja. Napomene u svim uputama relevantnima za sustav moraju se poštovati. Nepoštivanje može dovesti do materijalnih šteta i osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- ▶ Prije korištenja pročitajte i sačuvajte upute za rukovanje svih sastavnih dijelova sustava.
- ▶ Pridržavajte se uputa za siguran rad i upozorenja.

⚠ Namjenska uporaba

Unutarnja jedinica namijenjena je za ugradnju unutar zgrade s priključkom na vanjsku jedinicu i dodatne dijelove sustava, npr. regulator.

Vanjska jedinica namijenjena je za ugradnju izvan zgrade s priključkom na jednu ili više unutarnjih jedinica i dodatne dijelove sustava, npr. regulatori.

Klimatizacijski uređaj namijenjen je samo za komercijalnu/privatnu upotrebu, pri čemu odstupanja temperature od zadanih vrijednosti neće naštetiti živim bićima ili materijalima. Ovaj klimatizacijski uređaj nije prikladan za precizno namještanje i održavanje željene apsolutne vlažnosti.

Svaka druga primjena nije propisna. Nepravilna uporaba i pritom nastala šteta ne podliježu jamstvu.

Za instalaciju na posebnim mjestima (podzemna garaža, tehničke prostorije, balkon ili drugi poluotvoreni prostori):

- ▶ Prije svega se držite zahtjeva za mjesto instalacije u tehničkoj dokumentaciji.

⚠ Opće opasnosti rashladnog sredstva

- ▶ Ovaj je uređaj napunjen rashladnim sredstvom. Plin rashladnog sredstva može stvoriti otrovne plinove u dodiru s vatrom.
- ▶ redovito pozovite ovlaštenog stručnjaka da provjeri i održi sustav.
- ▶ Sumnjate li da istječe rashladno sredstvo, dobro prozračite prostoriju i obavijestite ovlašteni stručni servis.

⚠ Promjene i popravci

Nestručne promjene na klima-uređaju mogu uzrokovati ozljede i/ili materijalne štete.

- ▶ Radove smije izvoditi samo ovlašteni stručni servis.
- ▶ Ne vršite promjene na vanjskoj i unutarnjoj jedinici ili na drugim dijelovima klima-uređaja.
- ▶ Prije bilo kakvih radova održavanja odvojite klima-uređaj od opskrbe strujom.

⚠ Napomene o rukovanju sustavom

Pogrešna uporaba klima-uređaja može utjecati na vaše zdravlje.

- ▶ Ne izlažite tijelo dulje vrijeme izravnoj zračnoj struji.
- ▶ Nalaze li se u prostoriji dojenčad, djeca, starije osobe, osobe vezane za krevet ili invalidi, osigurajte da je temperatura u prostoriji primjerena za njih.
- ▶ Nikada ne umećite predmete u uređaj – možete se ozlijediti.

Pogrešno rukovanje uređajem može dovesti do smanjenja snage, oštećenja uređaja i ozljeda.

- ▶ Ne blokirajte ulaze i izlaze zraka na uređajima.
- ▶ Vrata i prozori trebaju biti zatvoreni tijekom rada.
- ▶ Zaštitite unutarnju jedinicu od ulaska vode.
- ▶ Redovito provjeravajte istrošenost i čvrst dosjed montažnog postolja vanjske jedinice.
- ▶ Ne opterećujte vanjsku jedinicu, npr. predmetima ili osobama.
- ▶ Prašinu, pare i vlagu u prostoru gdje je postavljena unutarnja jedinica držite na najmanjoj mogućoj mjeri.
- ▶ Ne upotrebljavajte lako zapaljive plinove u blizini uređaja, npr. iz limenki za raspršivanje.
- ▶ Ako vam se čini da nešto nije u redu s klima-uređajem (npr. miris izgaranja, neispravan kabel), odmah obustavite rad uređaja i odvojite ga od opskrbe strujom.

⚠ Sigurnost električnih uređaja za uporabu u kući i slične svrhe

Za izbjegavanje opasnosti od električnih uređaja vrijede sljedeće norme prema EN 60335-1:

„Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako ih se nadzire ili ako su temeljito upućeni u sigurno korištenje uređaja te stoga razumiju moguće opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju izvoditi djeca bez nadzora."

„Ako je vod mrežnog priključka oštećen, nadomjestiti ga moraju proizvođač, služba za korisnike ili neka druga kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti."

1.3 Napomene o ovim uputama

Sve se slike nalaze na kraju ovih uputa. Tekst sadrži upućivanja na slike.

Određeni modeli proizvoda mogu se razlikovati od prikaza u ovim uputama.

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u radu ovaj proizvod odgovara europskim i nacionalnim standardima.

CE "CE" oznaka sukladnosti potvrđuje usklađenost proizvoda sa svim primjenjivim pravnim propisima EU, koji predviđaju stavljanje te oznake.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: www.bosch-homecomfort.hr.

2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača

Napajanje naponom	2 baterije AAA
Domet signala	8 m
Dopuštena okolna temperatura	-5 °C ... 60 °C

tab. 74

2.3 Područje radne temperature

	Sobna temperatura	Vanjska temperatura
Hlađenje	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Grijanje	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Odvlaživanje	10... 32 °C	0... 50 °C

tab. 75

Ugrađena zaštita može blokirati pogon uređaja kod temperatura izvan prethodno navedenog područja.

Ako vlaga zraka iznosi više od 80 %, na izlazu zraka može nastati kondenzacija. Da biste to spriječili, otvorite krilce za ispuhivanje koliko je god moguće (okomito prema tlu) i podesite visoku snagu ventilatora.

2.4 Uporaba s multi split klima uređajem

Unutarnja jedinica može se rabiti u sustavu s multi split klima uređajem. U tom su slučaju sljedeće funkcije deaktivirane:

- Funkcije štednje energije **ECO** i **GEAR**
- Samostalno čišćenje (I cleanI clean)
- Smanjenje buke (Silent ModeSilent Mode)
- Ručni pogon
- Otkrivanje propuštanja rashladnog sredstva

2.5 Podaci o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj **sadrži fluorirane stakleničke plinove** kao rashladno sredstvo. Jedinica je hermetički zatvorena. Sljedeći podaci o rashladnom sredstvu odgovaraju zahtjevima odredbe EU br. 517/2014 o fluoriranim stakleničkim plinovima.

Napomene za korisnika: ako vaš instalater dopunjava rashladno sredstvo, on dodatnu količinu punjenja te ukupnu količinu rashladnog sredstva upisuje u sljedeću tablicu.

Vrsta proizvoda	Nazivna snaga hlađenja [kW]	Nazivna snaga grijanja [kW]	Tip rashladnog sredstva	Potencijal globalnog zatopljenja (GWP) [kg Co_2 ekv.]	Co_2 ekvivalent početnog punjenja	Početna količina punjenja [kg]	Dodatna količina punjenja po dužini cijevi L[1)] [g/m]	Ukupna količina punjenja pri puštanju u pogon [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Ukupna dužina cijevi L u metrima (ako je L > 5 m u jednom smjeru od ODU do IDU).

tab. 76 F-plin

CL5000iU CN 26 E može se upotrebljavati samo u kombinaciji s vanjskom jedinicom multi split. Odgovarajući podaci o rashladnom sredstvu nalaze se u Uputi za uporabu vanjske jedinice multi split.

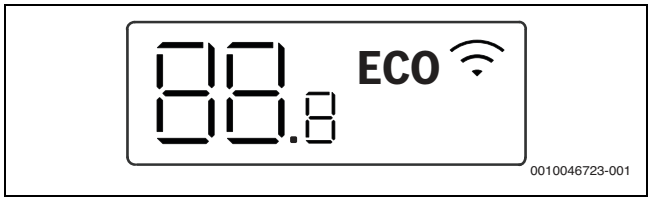
3 Rukovanje

3.1 Pregled unutarnje jedinice

Legenda uz sliku 1:

[1] Rešetka izlaznog zraka (gornji izlaz zraka)
[2] Zaslon
[3] Cijev rashladnog sredstva
[4] Odvodno crijevo
[5] Rešetka izlaznog zraka (donji izlaz zraka)
[6] Ulaz zraka (sa filtrom zraka)

Zaslon unutarnje jedinice



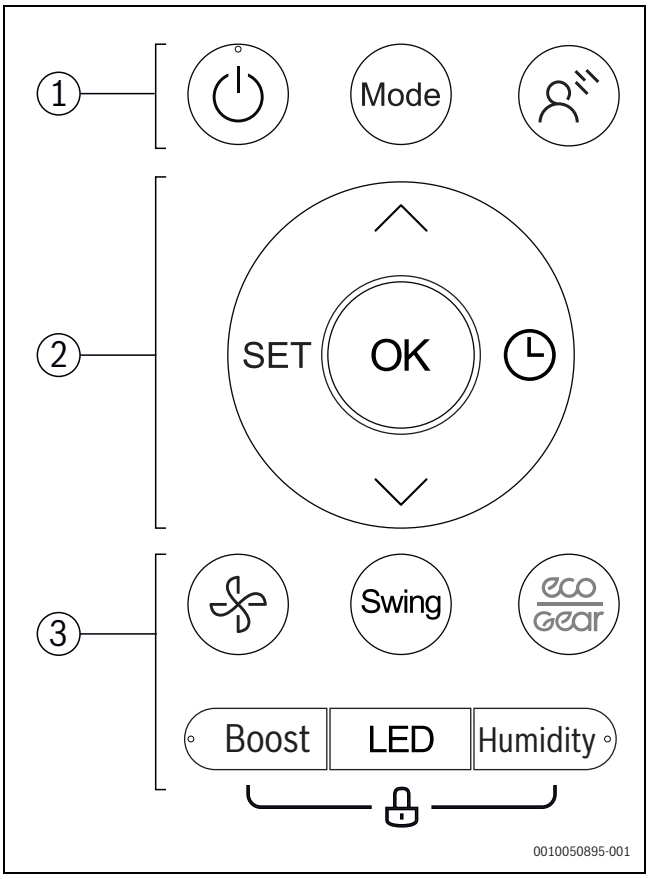
Simbol	Objašnjenje
Broj	Prikaz temperature
	WLAN veza[1)] aktivan
	Pokazuje se kada se uključuju određene funkcije. Kada je isključena unutarnja jedinica, pokazuje da je aktivan brojač vremena (tajmer) za uključivanje.
OF	Pokazuje se kada se isključuju određene funkcije.
dF	Automatsko odmrzavanje aktivno
FP	Zaštita od smrzavanja aktivna: unutarnja jedinica održava sobnu temperaturu na najmanje 8 °C.
CL	Funkcija samostalnog čišćenja je aktivna (I cleanI clean)
ECO	Funkcija ECO je aktivna

1) Dostupno samo s IP gatewayjem kao priborom.

tab. 77 Simboli na zaslonu

3.2 Pregled daljinskog upravljača

Tipke daljinskog upravljača

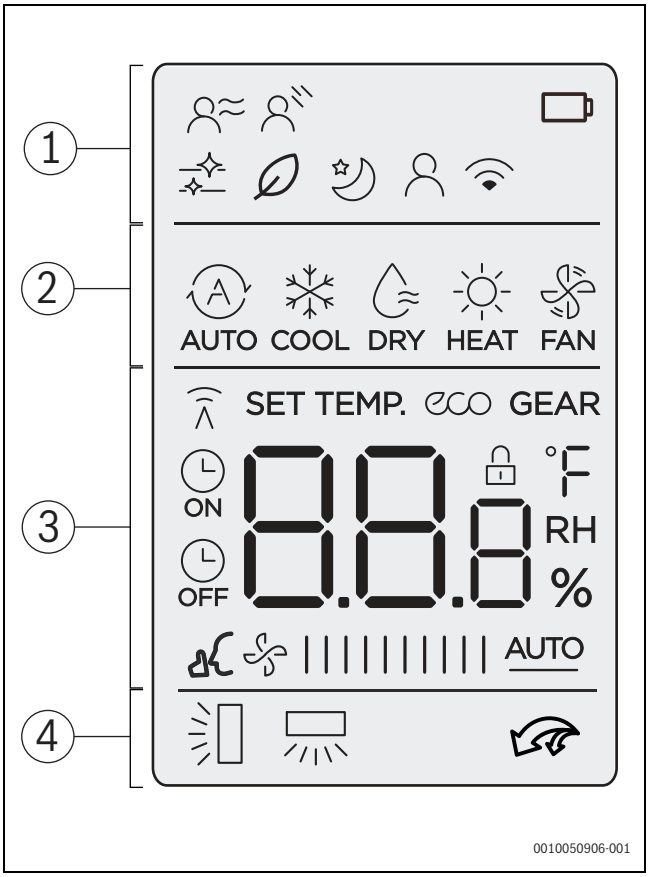


Poz.	Ponovno pritisnite tipku	Funkcija
1	⏻	Uključite/isključite uređaj.
	Mode	Podesite vrstu pogona.
	eco gear	Funkcija štednje energije
2	**SET**	Odaberite napredne radne funkcije.
	OK	Potvrdite odabir.
	🕒	Postavite brojač vremena.
	∧	Povisite temperaturu.
	∨	Smanjite temperaturu.

Poz.	Ponovno pritisnite tipku	Funkcija
3		Razina ventilatora
	Swing	Podesite funkciju zakretanja.
		Neizravno strujanje zraka (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Brzo hlađenje / brzo grijanje
	LED	Isključite zaslon unutarnje jedinice i zujalicu alarma (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Vlage (HumidityHumidity)

tab. 78 Tipke daljinskog upravljača

Prikaz daljinskog upravljača



Poz.	Simbol	Objašnjenje
1		Funkcija pogona: aktivno je neizravno strujanje zraka (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografika: aktivno je samostalno čišćenje (I cleanI clean).
		Bez funkcije.
		Radna funkcija: aktivan je način spuštanja.
		Radna funkcija: aktivna je funkcija "slijedi me" (Follow MeFollow Me); mjerenje temperature daljinskim upravljačem.
		Ingrafika: funkcija bežičnog upravljanja.
		Infografika: stanje baterije
2		Način rada: automatski režim
		Način rada: pogon hlađenja
		Način rada: režim odvlaživanja
		Način rada: pogon grijanja
		Način rada: ventilatorski režim
3		Prikaz vrijednosti: standardno prikazuje podešenu temperaturu, brzinu ventilatora ili (kad je aktiviran brojač vremena) postavku brojača vremena.
		Infografika: prikaz prijenosa; zasvijetli kada daljinski upravljač pošalje signal unutarnjoj jedinici.
	ECO	Infografika: aktivna je funkcija štednje energije.
	GEAR	Infografika: aktivna je funkcija štednje energije.
	ON OFF	Infografika: aktivan je brojač vremena za uključivanje/ isključivanje.
		Infografika: aktivno je smanjenje buke (Silent ModeSilent Mode).
		Prikaz vrijednosti: prikazuje trenutačnu razinu ventilatora. Postoje 10 različitih razina snage i postavka **AUTO** za automatsku regulaciju.
4		Infografika: aktivna je funkcija automatskog okomitog zakretanja (gore/dolje).
		Infografika: aktivno je brzo hlađenje / brzo grijanje.

tab. 79 Simboli na zaslonu

3.3 Korištenje daljinskog upravljača

Domet signala iznosi 8 m. Prepreke na putu ili upotreba određenih fluorescentnih svjetiljki u istoj prostoriji mogu utjecati na prijenos signala.

- ▶ Usmjerite daljinski upravljač prema prozoru za prijam signala na uređaju i pritisnite željenu tipku.
  Uređaj će ispustiti zvučni signal kada primi signal.

NAPOMENA

Ispravan rad daljinskog upravljača može biti trajno narušen.

- ▶ Ne izlažite daljinski upravljač izravnom sunčevom svjetlu.
- ▶ Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini grijača.
- ▶ Zaštitite daljinski upravljač od vlage i udaraca.

3.4 Podešavanje glavnog načina rada

Uključivanje/isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite tipku ⏻ da biste uključili ili isključili uređaj.
  Uređaj se pokreće u podešenom načinu rada.

Uređaj možete podešavati i dok je isključen. Uređaj sprema postavke, čak i ako nestane struje.

Nakon isključivanja ureađaj ostaje u pogonu pripravnosti. Tehnologija pametnog uključivanja i isključivanja omogućuje automatski način štednje energije u pogonu pripravnosti (1 W standby1 W standby).

Automatski režim

Uređaj u automatskom režimu automatski prebacuje između pogona grijanja i pogona hlađenja da bi održao željenu temperaturu.

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi Ⓐ .
- ▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.

U automatskom režimu ne možete podesiti razinu ventilatora.

Pogon hlađenja

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi ❄.
- ▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu brzinu ventilatora.

▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.

Ventilatorski režim

▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi.
▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu razinu ventilatora. Za automatsku regulaciju možete odabrati **AUTO**.

U ventilatorskom režimu ne može se podešavati ili prikazati temperatura.

Režim odvlaživanja

▶ Pritišćite tipku **Humidity** dok se na zaslonu ne pojavi.
▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.

U režimu odvlaživanja ne možete podesiti razinu ventilatora.

Pogon grijanja

▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi.
▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.
▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu brzinu ventilatora.

Pri vrlo niskim vanjskim temperaturama možda neće biti dovoljna snaga grijanja klima-uređaja. Preporučujemo da uključite dodatni izvor topline.

3.5 Postavljanje brojača vremena

Brojač vremena za uključivanje i isključivanje možete podesiti od 0 do 24 sata: za prvih 10 sati u koracima od 30 minuta, a zatim u koracima od 1 sata. Namjestite li 0 sati, brojač vremena se prekida.

Podešavanje brojača vremena za uključivanje

▶ Pritišćite tipku dok se ne pojavi simbol ON.
▶ Pritisnite tipku ∧ ili ∨ da biste podesili željeno vrijeme. Nakon kraćeg vremena postavka se preuzima.

Podešavanje brojača vremena za isključivanje

▶ Pritišćite tipku dok se ne pojavi simbol OFF.
▶ Pritisnite tipku ∧ ili ∨ da biste podesili željeno vrijeme. Nakon kraćeg vremena postavka se preuzima.

Prekid brojača vremena

▶ Tipkom odaberite željeni brojač vremena.
▶ Podesite 0.0 sati. Nakon kraćeg vremena prekida se brojač vremena.

Kombiniranje brojača vremena

Možete istovremeno podesiti oba brojača vremena. Svaki brojač vremena možete programirati tako da se aktivira prije drugoga.

▶ Podesite brojač vremena za uključivanje i isključivanje. Postavke se automatski kombiniraju.

Aktualno vrijeme	13:00 h
Postavka brojača vremena za uključivanje	4,0 h
Postavka brojača vremena za isključivanje	8,5 h
Vrijeme uključivanja	17:00 h
Vrijeme isključivanja	21:30 h

tab. 80 Primjer

Brojač vremena za uključivanje i isključivanje ne možete programirati za rad uređaja s različitim temperaturama ili drugim postavkama.

3.6 Ostale funkcije

3.6.1 Podešavanje funkcije zakretanja

Budući da hladni zrak struji prema dolje, a topli prema gore, hlađenje i grijanje te raspodjela zraka mogu se poboljšati namještanjem smjera izlazne struje na gornjoj rešetki izlaznog zraka.

Napomene o smjeru izlazne struje:

▶ Za režim grijanja odaberite okomiti izlaz. Pri vodoravnom smjeru izlazne struje u režimu grijanja ne postiže se ravnomjerna temperatura unutrašnjosti.
▶ U režimu hlađenja odaberite vodoravni izlaz.

Smjer izlazne struje pritiskom tipke može se postaviti u vodoravni ili okomiti položaj kako bi se postiglo optimalno hlađenje ili grijanje.

▶ Tipku **Swing** držite pritisnutom sve dok rešetka izlaznog zraka ne bude u željenom položaju.

U režimu hlađenja

▶ Rešetku izlaznog zraka postavite prema dolje (vodoravno) (→ slika 2).

U režimu grijanja

▶ Rešetku izlaznog zraka postavite okomito (→ slika 3).

NAPOMENA

▶ Gornju rešetku izlaznog zraka ne namještajte rukom jer to može dovesti do smetnji u radu i stvaranja kondenzata na izlazima zraka.

Podešavanje donje rešetke izlaznog zraka

Kako bi se ispunili uvjeti temperature u okruženju, donja rešetka izlaznog zraka može se otvoriti kad je uređaj uključen.

▶ Uključiti uređaj.
▶ Skinite poklopac elektronike (→ slika 4, [1]).
▶ Tipku [2] u roku od 10 minuta nakon uključivanja držite pritisnutom 5 sekundi kako biste prešli u stanje mirovanja.
▶ Ponovno pritisnite tipku kako biste otvorili ili zatvorili donju zračnu zaklopku.

Dok se podešava donja rešetka izlaznog zraka na zaslonu unutarnje jedinice prikazuje se status tipki za podešavanje.
on: donja rešetka izlaznog zraka je otvorena
off: donja rešetka izlaznog zraka je zatvorena

3.6.2 Prebacivanje prikaza i zujalice alarma (Mute ModeMute Mode)

▶ Da biste uključili ili isključili zaslon na unutarnjoj jedinici i zujalicu alarma: pritisnite tipku **LED**.
▶ Da biste vidjeli trenutačnu sobnu temperaturu: pritišćite tipku **LED** 5 sekundi.
▶ Da biste vidjeti podešenu temperaturu: držite tipku **LED** još 5 sekundi.

3.6.3 Funkcije štednje energije

Funkcije štednje energije mogu se birati samo u režimu hlađenja.

Uređaj ima sljedeće funkcije štednje energije koje možete odabrati:
- **ECO**: rad s razinom ventilatora **AUTO** i podešenom temperaturom od najmanje 24 °C
- **GEAR** (75%): smanjenje potrošnje struje za 25 %
- **GEAR** (50%): smanjenje potrošnje struje za 50 %
- Nijedan od gornjih simbola: normalan pogon

▶ Da biste aktivirali neku funkciju štednje energije, pritišćite tipku eco gear dok se ne prikaže željena funkcija.

Funkcija **ECO** automatski podešava 24 °C ako je prethodno podešena temperatura niža. Funkcija se isključuje čim temperatura padne ispod 24 °C.

3.6.4 Smanjenje buke (Silent ModeSilent Mode)

Ova funkcija smanjuje buku koju unutarnja i vanjska jedinica stvaraju tijekom rada. Posebno je korisna kada noću želite biti obzirni prema susjedima.

▶ Tijekom rada držite tipku 2 sekunde.

Završetak funkcije:

▶ Ponovo držite tipku 2 sekunde.

-ili-

▶ Pritisnite tipku ⏻, tipku **Mode**, tipku **Turbo** ili tipku **Clean**.

Tijekom tihog rada vanjske jedinice možda neće biti moguće dostići učinak hlađenja/grijanja zbog niskofrekvencijskog rada kompresora.

3.6.5 Brzo hlađenje / brzo grijanje

Pri brzom hlađenju / brzom grijanju unutarnja jedinica radi maksimalnom snagom da bi brzo zagrijala ili ohladila prostoriju.

▶ Brzo hlađenje: uključite pogon hlađenja i pritisnite tipku **Boost**.

▶ Brzo grijanje: uključite pogon grijanja i pritisnite tipku **Boost**.

Završetak funkcije:

▶ Ponovo pritisnite tipku **Boost**.

3.6.6 Samostalno čišćenje (I cleanI clean)

Uređaj ima funkciju za samočišćenje isparivača. Samostalno čišćenje zamrzava prašinu, plijesan i mast. Na kraju se sve odmrzava i suši vrućim zrakom.

▶ Kako biste aktivirali samočišćenje: pritisnite tipku **Set** kako biste pozvali podešavanje funkcije.

▶ Zatim pritisnite tipku SET ili tipke TEMP down odn. TEMP up kako biste odabrali željenu funkciju.

▶ Ako odabrani simbol u području prikaza treperi, za potvrdu pritisnite tipku OK.

▶ Kako biste prekinuli odabranu funkciju, jednostavno provedite iste korake koji su navedeni gore.

3.6.7 Zaštita od smrzavanja (8 °C Heating8 °C Heating)

Zaštitu od zamrzavanja možete aktivirati da biste sobnu temperaturu održavali pri najmanje 8 °C.

▶ U pogonu grijanja 2x pritisnite tipku ∨ unutar 1 sekunde.
Uređaj ostaje isključen dok temperatura ne padne ispod 8 °C.

Završetak funkcije:

▶ Pritisnite tipku ⏻, tipku **Mode**, tipku **Turbo** ili tipku **Clean**.

3.6.8 Blokada tipki

Blokadom tipki možete blokirati tipke daljinskog upravljača.

▶ Da biste uključili/isključili blokadu tipki: istovremeno držite tipku **Clean** i tipku **Turbo** 5 sekundi.
Kada je aktivna blokada tipki, na zaslonu se prikazuje simbol 🔒.

3.6.9 Napredne radne funkcije

▶ Pritisnite tipku **Set**.

▶ Odaberite funkciju tipkom **Set** ili tipkama ∧, ∨.
- = funkcija načina mirovanja
- = funkcija "slijedi me"
- = funkcija bežičnog upravljanja

▶ Odabir potvrdite tipkom **OK**.

Završetak funkcije:

▶ Ponovite prethodne korake.

Noćni način rada

Ova funkcija služi za štednju energije tijekom mirovanja. Nakon jednog sata uređaj slabije grije ili hladi. Da bi to bilo moguće, podešena se temperatura mijenja za 1 °C. Nakon dva sata podešena temperatura mijenja se za još 1 °C. Nakon toga ostaje na novoj temperaturi.

Funkcija nije dostupna u režimu odvlaživanja i ventilatorskom režimu.

Funkcija "slijedi me" (Follow MeFollow Me)

Ova funkcija aktivira daljinski upravljač na trenutačnoj lokaciji za mjerenje temperature u intervalima od 3 minute. Tada se unutarnjom jedinicom upravlja ovisno o tim mjernim vrijednostima.

Funkcija je dostupna samo u pogonu hlađenja, pogonu grijanja i automatskom režimu.

Funkcija bežičnog upravljanja

Ova funkcija služi za uspostavljanje veze preko mreže WLAN. Ako uređaj ne prikazuje funkciju, morate pritisnuti tipku **LED** sedam puta brzo zaredom.

Za povezivanje s mrežom WLAN potreban je ugrađeni IP gateway (pribor).

4 Održavanje

OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili dijelova u pokretu

▶ Prije bilo kakvih radova održavanja prekinite opskrbu strujom.

▶ Korake održavanja koji ovdje nisu navedeni smije obavljati samo ovlašteni stručni servis.

4.1 Zamjena baterija

Potrebne su 2 baterije veličine AAA. Ne preporučujemo upotrebu punjivih baterija.

▶ Skinite poklopac pretinca za baterije (→ slika 5).

▶ Umetnite nove baterije i pritom pazite na ispravni polaritet.

▶ Vratite poklopac pretinca za baterije.

4.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljača

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nestručnog čišćenja!

- ▶ Ne prskajte ili polijevajte izravno vodom.
- ▶ Ne upotrebljavajte vruću vodu, abrazivni prašak ili jaka otapala.

- ▶ Očistite unutarnju jedinicu i daljinski upravljač tako da ih prebrišete vlažnom krpom.
- ▶ Vanjsku jedinicu smije čistiti samo ovlašteni stručni servis.

4.3 Čišćenje zračnog filtra

Začepljeni zračni filtar smanjuje snagu i povećava potrošnju struje.

UPOZORENJE

Vađenje i čišćenje zračnog filtra može dovesti do oštećenja na uređaju i/ili ozljeda

- ▶ Osigurajte redovito čišćenje zračnog filtra.
- ▶ U kućanstvima sa životinjama rešetke za zrak redovito brišite kako biste spriječili začepljenje životinjskom dlakom.

4.4 Dulje stavljanje izvan pogona

Prije duljeg stavljanja izvan pogona:

- ▶ Očistite zračni filtar.
- ▶ Aktivrajte samostalno čišćenje unutarnje jedinice tipkom **Clean**.
- ▶ Nakon samostalnog čišćenje uključite ventilatorski režim i pričekajte da se unutarnja jedinica osuši.
- ▶ Isključite unutarnju jedinicu i odvojite je od opskrbe strujom.
- ▶ Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.
- ▶ Zaštitite uređaje od prašine.

4.5 Ručni pogon

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nepravilnog rada

Ručni pogon nije namijenjen za trajnu uporabu.

- ▶ Upotrebljavajte ga samo za ispitivanja ili hitne slučajeve.
- ▶ Upotrebljavajte ga samo nakratko.

- ▶ Isključite unutarnju jedinicu.
- ▶ Otklopite gornji poklopac unutarnje jedinice.
- ▶ Tankim predmetom pritisnite tipku za ručni pogon hlađenja:
  - Pritisnite jednom: prisilno se uključuje automatski režim.
  - Pritisnite dvaput: prisilno se uključuje pogon hlađenja.
  - Pritisnite triput: isključuje se unutarnja jedinica.
- ▶ Da biste vratili normalni pogon, upotrijebite daljinski upravljač.

5 Uklanjanje problema

5.1 Sukob načina rada

Prilikom upotrebe multi split klima-uređaja mogući su svi načini rada, ali uz sljedeće posebnosti:

ko upravljate s više od jedne unutarnje jedinice, unutarnje jedinice mogu prijeći u stanje pripravnosti zbog sukoba načina rada. Do sukoba načina rada dolazi kada je najmanje jedna unutarnja jedinica u pogonu grijanja, a istovremeno je najmanje jedna unutarnja jedinica u nekom drugom načinu rada (npr. u pogonu hlađenja). Pogon grijanja uvijek ima prioritet. Sve unutarnje jedinice koje nisu u pogonu grijanja bit će u stanju mirovanja zbog sukoba načina rada.

U slučaju sukoba načina rada, unutarnja jedinica na zaslonu pokazuje „––“.

Izbjegavanje sukoba načina rada:

- Nijedna unutarnja jedinica nije u pogonu grijanja.
- Sve su unutarnje jedinice u pogonu grijanja i/ili isključene.

5.2 Smetnje s prikazom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ako se tijekom rada pojavi smetnja, LED svjetla trepere dulje vrijeme ili se na zaslonu pojavljuje kôd smetnje (npr. EH 02).

Ako je smetnja prisutna dulje od 10 minuta:

- ▶ Nakratko prekinite napajanje naponom i ponovo uključite unutarnju jedinicu.

Ako se smetnja ne može ukloniti:

- ▶ Nazovite stručni servis te prijavite kôd smetnje i podatke uređaja.

5.3 Smetnje bez prikaza

Ako se tijekom rada pojave smetnje koje ne možete otkloniti:

- ▶ Nazovite stručni servis te prijavite smetnju i podatke uređaja.

Smetnja	Mogući uzrok
Snaga unutarnje jedinice preslaba je.	Temperatura je postavljena na previsoku ili prenisku vrijednost.
	Zračni je filtar zaprljan i morate ga očistiti.
	Nepovoljan utjecaj na unutarnju jedinicu, npr. zbog prepreka ispred otvora za zrak uređaja, zbog otvorenih vrata/prozora u prostoriji ili zbog jakih izvora topline u prostoriji.
	Tihi je pogon aktiviran i sprječava rad punom snagom.
Unutarnja se jedinica ne uključuje.	Unutarnja jedinica ima zaštitni mehanizam protiv preopterećenja. Možda ćete morati pričekati do 3 minute da postane moguće ponovno pokretanje unutarnje jedinice.
	Baterije daljinskog upravljača prazne su.
	Uključen je vremenski brojač.
Način rada mijenja se iz hlađenja ili grijanja u ventilatorski režim.	Unutarnja jedinica mijenja način rada da bi spriječila nastanak mraza.
	Podešena je temperatura privremeno postignuta.
Unutarnja jedinica proizvodi bijelu maglu.	Velika razlika u temperaturi zraka prostorije i klimatiziranog zraka može u vlažnim regijama uzrokovati bijelu maglu.
Unutarnja i vanjska jedinica proizvode bijelu maglu.	Ako se nakon automatskog odmrzavanja odmah uključi pogon grijanja, može nastati bijela magla zbog povećane vlage u zraku.

Smetnja	Mogući uzrok
Unutarnja i vanjska jedinica proizvode zvukove.	Unutarnja jedinica može brujati kada se rešetka za strujanje zraka vraća u početni položaj.
	Normalno je da se tijekom rada čuje blago pištanje. Uzrokuje ga tok rashladnog sredstva.
	Može se čuti škripanje jer se metalni i plastični dijelovi uređaja šire ili skupljaju tijekom grijanja/hlađenja.
	Vanjska jedinica tijekom rada proizvodi razne druge zvukove koji su normalni.
Unutarnja ili vanjska jedinica izbacuje prašinu.	Ako uređaji stoje izvan pogona dulje vrijeme nepokriveni, u njima se može nakupiti prašina.
Neugodan miris tijekom rada.	Neugodni mirisi iz zraka mogu ući u uređaje i proširiti se.
	Zračni filtar može biti pljesniv i morate ga očistiti.
Ventilator vanjske jedinice ne radi trajno.	Ventilatorom se različito upravlja da bi se postigao optimalan rad.
Rad je neredovit ili nepredvidljiv ili unutarnja jedinica ne reagira.	Interferencije mobilnih radiotornjeva ili stranih pojačivača signala mogu utjecati na unutarnju jedinicu. ▶ Nakratko odvojite unutarnju jedinicu od opskrbe strujom i ponovo je pokrenite.
Lim za vođenje zraka ili lamela za zračnu struju ne pomiče se pravilno.	Lim za vođenje zraka ili lamele za zračnu struju ručno su podešeni ili nisu pravilno montirani. ▶ Isključite unutarnju jedinicu i provjerite jesu li dijelovi ispravno uglavljeni. ▶ Uključite unutarnju jedinicu.

tab. 81

6 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe. Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.
U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.
Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati. Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

Rabljeni električni i elektronički uređaji



Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije baciti s drugom vrstom otpada, nego se mora predati na mjestima za prikupljanje, obradu, recikliranje i odlaganje otpada.

Taj simbol vrijedi u zemljama u kojima se primjenjuju direktive o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, npr. "Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi u UK-u iz 2013. (s izmjenama i dopunama)". Ti propisi određuju okvir za povrat i reciklažu rabljenih elektroničkih uređaja koji se primjenjuje u svakoj državi.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, mora se reciklirati zasebno kako bi se smanjila bilo kakva potencijalna šteta na okoliš i ljudsko zdravlje. Osim toga, recikliranje elektroničkog otpada pomaže u očuvanju prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom odlaganju rabljenih električnih i elektroničkih uređaja obratite se ovlaštenim lokalnim tijelima, pružatelju usluga odlaganja kućanskog otpada ili dobavljaču kod kojeg ste kupili proizvod.

Više informacija možete pronaći ovdje:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterije

Baterije se ne smiju bacati u kućanski otpad. Istrošene baterije moraju se odlagati u sklopu lokalnih sustava za zbrinjavanje otpada.

Rashladno sredstvo R32



Uređaj sadrži fluorirani stakleнički plin R32 (potencijal globalnog zatopljenja 675[1)]) niske zapaljivosti i niske otrovnosti (A2L ili A2).

Sadržana količina navedena je na tipskoj pločici vanjske jedinice.

Rashladna sredstva predstavljaju opasnost za okoliš te ih morate zasebno prikupiti i odložiti u otpad.

7 Napomena o zaštiti podataka



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Toplinska tehnika, Kneza Branimira 22, 10 040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska**, obrađujemo informacije o proizvodu i upute za ugradnju, tehničke podatke i podatke o spajanju, podatke o komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i povijest kupaca da bismo zajamčili funkcionalnost proizvoda (čl. 6 st. 1. podst. 1 b GDPR-a), kako bismo ispunili svoju odgovornost nadzora proizvoda, zbog sigurnosti proizvoda i iz sigurnosnih razloga (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a), da bismo zajamčili svoje pravo u vezi jamstva i pitanja registracije proizvoda (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a) i da bismo analizirali distribuciju svojih proizvoda i pružili individualizirane informacije i ponude povezane s proizvodom (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a). Za pružanje usluga kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, upravljanje plaćanjima, programiranje, hosting podataka i telefonske usluge, možemo naručiti i prenijeti podatke vanjskim pružateljima usluga i/ili povezanim poduzećima tvrtke Bosch. U nekim slučajevima, ali samo ako je zajamčena odgovarajuća zaštita podataka, osobni se podaci mogu prenijeti primateljima izvan područja Europske ekonomske zajednice. Više informacija pruža se na upit. Možete se obratiti našem službeniku za zaštitu podataka na adresi: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NJEMAČKA.

Imate pravo prigovora na obradu vaših osobnih podataka na temelju čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a na temelju stanja koja se odnose na vašu određenu situaciju ili kada se osobni podaci obrađuju zbog izravnih marketinških svrha, i to bilo kada. Kako biste ostvarili svoja prava, obratite nam se putem **privacy.rbkn@bosch.com**. Za više informacija slijedite QR kod.

1) na temelju Priloga I. Uredbe (EU) br. 517/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók 82
1.1 Szimbólum-magyarázatok 82
1.2 Általános biztonsági tudnivalók 82
1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók 83

2 A termékre vonatkozó adatok 83
2.1 Megfelelőségi nyilatkozat 83
2.2 A távszabályozó műszaki adatai 83
2.3 Üzemi hőmérséklet-tartomány 83
2.4 Használat multi split légkondicionáló berendezéssel 84
2.5 Hűtőközegre vonatkozó információk 84

3 Kezelés 84
3.1 A beltéri egység áttekintése 84
3.2 A távszabályozás áttekintése 84
3.3 A távszabályozó kezelése 85
3.4 A fő üzemmód beállítása 86
3.5 Időzítő beállítása 86
3.6 További funkciók 86
3.6.1 A levegőáramlás funkció beállítása 86
3.6.2 A kijelző és a riasztó berregőjének kikapcsolása (Mute ModeMute Mode) 87
3.6.3 Energiatakarékos funkciók 87
3.6.4 Zajcsökkentés (Silent ModeSilent Mode) 87
3.6.5 Gyors lehűtés/gyors felfűtés 87
3.6.6 Öntisztítás (I cleanI clean) 87
3.6.7 Fagyvédelem (8 °C Heating8 °C Heating) 87
3.6.8 Billentyűzár 87
3.6.9 Kibővített működési funkciók 87

4 Karbantartás 88
4.1 Elemek kicserélése 88
4.2 A készülék és a távszabályozó tisztítása 88
4.3 A levegőszűrő tisztítása 88
4.4 Hosszabb idejű üzemen kívül helyezés 88
4.5 Kézi üzem 88

5 Zavarelhárítás 88
5.1 Üzemmód-konfliktus 88
5.2 Üzemzavarok kijelzéssel (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 89
5.3 Kijelzés nélküli üzemzavarok 89

6 Környezetvédelem és megsemmisítés 90

7 Adatvédelmi nyilatkozat 90

1 Szimbólumok magyarázata és biztonsági tudnivalók

1.1 Szimbólum-magyarázatok

Figyelmeztetések

A figyelmeztetésekben jelzőszavak jelölik a következmények fajtáját és súlyosságát, ha a veszély elhárítására vonatkozó intézkedések nem történnek meg.

A következő jelzőszavak vannak definiálva és kerülhetnek felhasználásra a jelen dokumentumban:

VESZÉLY

VESZÉLY azt jelenti, hogy súlyos, akár életveszélyes személyi sérülések következhetnek be.

FIGYELMEZTETÉS

FIGYELMEZTETÉS azt jelenti, hogy súlyos vagy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

VIGYÁZAT

VIGYÁZAT – azt jelenti, hogy könnyű vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.

ÉRTESÍTÉS

ÉRTESÍTÉS – azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.

Fontos információk

Az emberre vagy tárgyakra vonatkozó, nem veszélyt jelző információkat a szöveg mellett látható tájékoztató szimbólum jelöli.

Szimbólum	Jelentés
	Figyelmeztetés gyúlékony anyagokra: az ebben a termékben található R32 hűtőközeg egy olyan gáz, amely alacsony gyúlékonyságú és alacsony toxicitású (A2L vagy A2).
	Az üzembe helyezési és karbantartási munkák során viseljen védőkesztyűt.
	Karbantartást csak szakképzett személy végezhet, a karbantartási útmutatóban szereplő utasítások betartásával.
	Az üzemeltetés során vegye figyelembe a kezelési útmutatóban szereplő utasításokat.

82. tábl.

1.2 Általános biztonsági tudnivalók

⚠ Tudnivalók a célcsoport számára

Ez a kezelési útmutató a klímaberendezés üzemeltetője számára készült. A berendezésre vonatkozó utasításokban szereplő összes előírást be kell tartani. Figyelmen kívül hagyásuk anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethet.

- A használat előtt olvassa el a berendezés összes alkatrészének a kezelési útmutatóját és őrizze meg őket a későbbi felhasználás céljából.

- Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.

⚠ Rendeltetésszerű használat

A beltéri egységet az épületen belül történő telepítésre szánják, kültéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A kültéri egységet az épületen kívül történő telepítésre szánják, egy vagy több beltéri egységhez és egyéb rendszerelemekhez, pl. szabályozók, csatlakoztatva.

A klímaberendezés kizárólag kereskedelmi/magán célra és olyan helyen használható, ahol a beállított értéktől mért hőmérséklet-eltérések nem jelentenek veszélyt az élőlényekre vagy az anyagi javakra. A klímaberendezés nem alkalmas arra, hogy az abszolút páratartalmat pontosan be lehessen állítani és fenntartani vele.

Minden más alkalmazás nem rendeltetésszerűnek minősül. A szakszerűtlen használatért és az ebből eredő károkért nem vállalunk felelősséget.

Speciális helyekre (mélygarázs, műszaki helyiségek, erkély vagy bármely félig nyitott terület) történő telepítéshez:

- Először vegye figyelembe a telepítés helyére vonatkozó követelményeket a műszaki dokumentációban.

⚠ A hűtőközeggel kapcsolatos általános veszélyek

- Ez a készülék hűtőközeggel van feltöltve. A hűtőközeggáz tűzzel érintkezve mérgező gázokat fejleszt.
- A berendezést rendszeresen ellenőriztesse egy arra feljogosított szakszervizzel és végeztesse el velük a karbantartási munkákat.
- Ha fennáll annak a lehetősége, hogy hűtőközeg szivárgott ki, a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni és az illetékes szakembert értesíteni kell.

⚠ Átszerelés és javítások

A klímaberendezés szakszerűtlen megváltoztatása személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet.

- Csak engedéllyel rendelkező szakvállalattal végeztesse el a munkákat.
- Soha ne módosítsa a kültéri egységet, a beltéri egységet, illetve a klímaberendezés más alkatrészeit.
- A klímaberendezést bármiféle karbantartás előtt le kell választani az áramellátásról.

⚠ A berendezés kezelésével kapcsolatos tudnivalók

A klímaberendezés helytelen használata az egészséget károsíthatja.

- Ne tegye ki hosszabb ideig közvetlen légáramnak a testét.
- Újszülöttek, gyerekek, idős korúak, ágyhoz kötött betegek vagy korlátozott személyek esetén győződjön meg róla, hogy a helyiség hőmérséklete a helyiségben tartózkodók számára megfelelő.
- Soha ne dugjon be tárgyakat a készülékbe, mivel ez sérülésveszéllyel jár.

A készülék nem megfelelő kezelése a teljesítmény csökkenésétől kezdve akár a készülék károsodásához vagy személyi sérülésekhez is vezethet.

- Ne takarja le a készülék levegőbelépési és -kilépési nyílásait.
- Üzemeltetés közben csukja be az ajtókat és az ablakokat.
- A beltéri egységet védje a nedvesség behatolásával szemben.
- Rendszeresen ellenőrizze a kültéri egység szerelőkeretének kopottságát és szilárd rögzítését.
- Ne terhelje meg a kültéri egységet, pl. tárgyak vagy személyek által.
- A beltéri egység felállítási helyén tartsa minimális szinten a port, a gőzöket és a nedvességet.
- A készülék közelében ne használjon gyúlékony gázokat, például hajtógázos flakonokat.
- Ha úgy tűnik, hogy a klímaberendezéssel kapcsolatban valami nincs rendben (pl. égett szagot érez vagy a kábel megsérült), azonnal állítsa le az üzemeltetését és válassza le az áramellátásról.

⚠ Házi és egyéb hasonló használatú elektromos készülékek biztonsága

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülésére az EN 60335-1 szerint a következő szabályok érvényesek:

„Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekeknek, valamint lecsökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy a tapasztalat és tudás hiányával rendelkező személyeknek csak felügyelet mellett vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatás után és a veszélyek tudatában szabad kezelniük. A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel. Gyermekeknek nem szabad végezniük tisztítást és felhasználói karbantartást."

„Ha hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor azt a gyártónak, az ő vevőszolgálatának vagy egy hasonló képesítésű személynek kell kicserélnie, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek."

1.3 Ezzel az utasítással kapcsolatos tudnivalók

Az ábrákat az utasítás végére összegyűjtve találja meg. A szövegek utalnak az ábrákra.

A termékek a modelltől függően eltérhetnek az ebben az utasításban szereplő ábráktól.

2 A termékre vonatkozó adatok

2.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését és üzemi viselkedését tekintve megfelel az európai irányelveknek és a nemzeti követelményeknek.

CE A CE-jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a jelölés elhelyezéséről rendelkező összes EU jogi előírásnak.

A megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az Interneten elérhető: www.bosch-homecomfort.hu.

2.2 A távszabályozó műszaki adatai

Feszültségellátás	2 db AAA méretű elem
A jel hatótávolsága	8 m
megengedett környezeti hőmérséklet	-5 °C ... 60 °C

83. tábl.

2.3 Üzemi hőmérséklet-tartomány

	Helyiség hőmérséklet	Külső hőmérséklet
Hűtés	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Fűtés	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Páramentesítés	10... 32 °C	0... 50 °C

84. tábl.

A beépített védőberendezés blokkolhatja a készülék működését a fent említett tartományon kívüli hőmérsékleten.

Ha a levegő páratartalma magasabb, mint 80%, akkor a levegő kimenetén kondenzáció alakulhat ki. Ennek elkerülése érdekében nyissa ki a függőleges szellőzőnyílásokat, amennyire csak lehetséges (a padlóhoz képest függőlegesen), és állítsa a ventilátort nagy teljesítményre.

2.4 Használat multi split légkondicionáló berendezéssel

A beltéri egység multi split légkondicionáló berendezéssel ellátott rendszerben használható. Ebben az esetben a következő funkciókat inaktiválják:

- Energiatakarékos funkciók **ECO** és **GEAR**
- Öntisztítás (I cleanI clean)
- Zajcsökkentés (Silent ModeSilent Mode)
- Kézi üzemmód
- Szivárgó hűtőközeg észlelése

2.5 Hűtőközegre vonatkozó információk

A jelen készülék hűtőközegként **fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz**. Az egység hermetikusan zárt. A hűtőközegre vonatkozó alábbi információk összhangban vannak a fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló, 517/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

Értesítés az üzemeltető számára: A hűtőközeg a kivitelező általi utántöltésekor a hűtőközeg utántöltött mennyisége, valamint összmennyisége az alábbi táblázatba kerül feljegyzésre.

Terméktípus	Névleges teljesítmény, hűtés [kW]	Névleges teljesítmény, fűtés [kW]	Hűtőközeg típus	Globális felmelegedési potenciál (GWP) [kg CO_2 ekv.]	A kezdeti feltöltés CO_2-egyenértéke	Kezdeti töltési mennyiség [kg]	A csőhossz miatti kiegészítő töltési mennyiség L[1] [g/m]	Teljes töltési mennyiség üzembe helyezéskor [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Teljes csőhossz (L) méterben (ha L > 5 m egyirányban az ODU és IDU között).

85. tábl. F-gáz

CL5000iU CN 26 E csak multi split kültéri egységgel kombinálva használható. A hűtőközegre vonatkozó megfelelő információk a multi split kültéri egység kezelési útmutatójában találhatók.

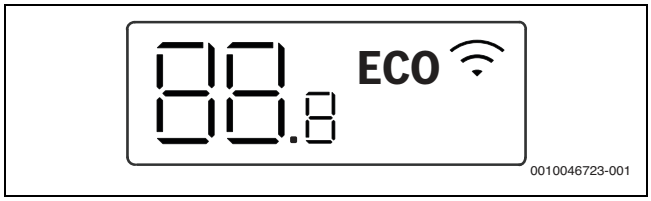
3 Kezelés

3.1 A beltéri egység áttekintése

Jelmagyarázat a 1. ábrához:

[1] Levegőkivezető rács (felső levegőkivezető)
[2] Kijelző
[3] Hűtőközeg-vezeték
[4] Lefolyótömlő
[5] Levegőkivezető rács (alsó levegőkivezető)
[6] Levegőbeszívás (levegőszűrővel)

A beltéri egység kijelzője



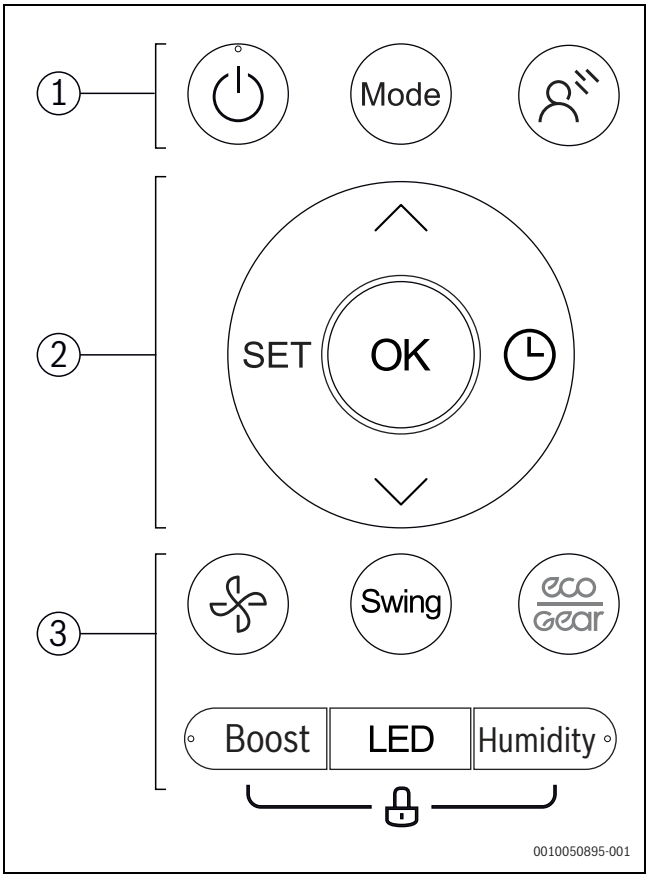
Szimbólum	Magyarázat
Szám	Hőmérséklet-kijelzés
	WLAN-kapcsolat[1] aktív
	Néhány funkciónál megjelenik, ha ezt bekapcsolják. Kikapcsolt beltéri egységnél jelzi, hogy a bekapcsolási időzítő aktív.
OF	Néhány funkciónál megjelenik, ha ezt kikapcsolják.
dF	Automatikus leolvasztás aktív
FP	Fagyvédelem aktív: a beltéri egység a helyiség hőmérsékletét legalább 8 °C-on tartja.
CL	Öntisztító funkció aktív (I cleanI clean)
ECO	ECO-funkció aktív

1) Csak IP-gateway tartozék esetén lehetséges.

86. tábl. Szimbólumok a kijelzőn

3.2 A távszabályozás áttekintése

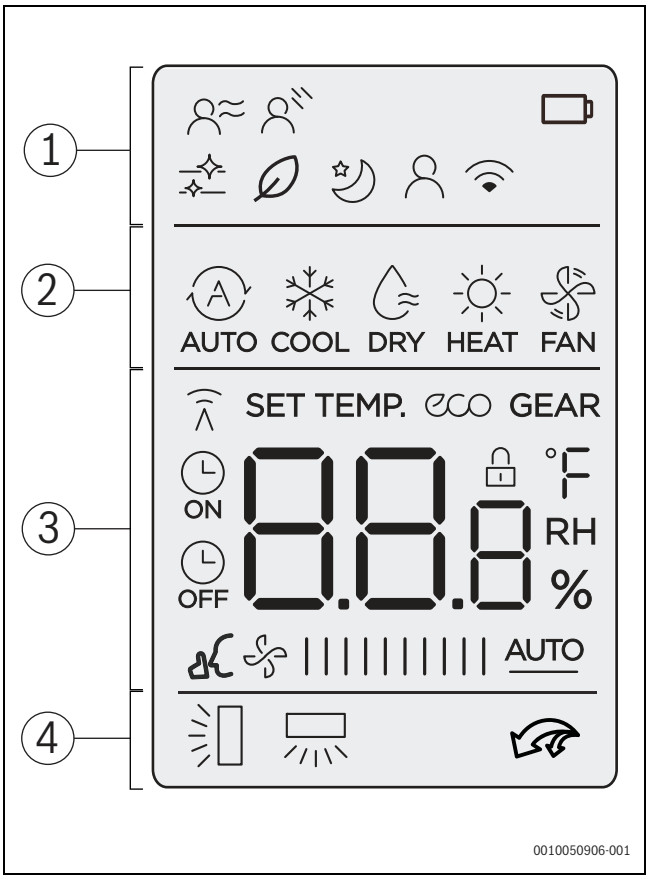
A távszabályozó gombjai



Poz.	gomb	Funkció
1	⏻	Be-/kikapcsolás.
	Mode	Üzemmód beállítása.
	eco gear	Energiatakarékos funkció
2	**SET**	Kibővített működési funkciók kiválasztása.
	OK	Kiválasztás megerősítése.
	🕒	Időzítő beállítása.
	∧	Hőmérséklet növelése.
	∨	Hőmérséklet csökkentése.
3		Ventilátor fokozat
	Swing	Levegőáramlás funkció beállítása.
		Közvetett levegőáramlás (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Gyors lehűtés/gyors felfűtés
	LED	A beltéri egység kijelzőjének és a riasztó berregőjének kikapcsolása (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Légnedvesség (HumidityHumidity)

87. tábl. A távszabályozó gombjai

A távszabályozó kijelzője



Poz.	Szimbólum	Magyarázat
1		Működési funkció: közvetett levegőáramlás aktív (Wind avoid meWind avoid me).
		Infó grafika: öntisztítás aktív (I cleanI clean).
		Nincs funkciója.
		Működési funkció: éjszakai üzemmód aktív.
		Működési funkció: kövessen-engem funkció aktív (Follow MeFollow Me); hőmérséklet mérése a távszabályozón.
		Infó grafika: vezeték nélküli vezérlési funkció.
		Infó grafika: az elem állapota
2		Üzemmód: automatikus üzemmód
		Üzemmód: hűtési üzemmód
		Üzemmód: páramentesítő üzemmód
		Üzemmód: fűtési üzemmód
		Üzemmód: ventilátor üzemmód
3		Értékkijelző: alapértelmezésben a beállított hőmérsékletet, a ventilátor sebességét vagy (aktív időzítő esetén) az időzítő beállítását jelzi ki.
		Infó grafika: az átvitel kijelzése; akkor világít, ha a távszabályozó jelet küld a beltéri egységnek.
	eco	Infó grafika: energiatakarékos funkció aktív.
	GEAR	Infó grafika: energiatakarékos funkció aktív.
	ON OFF	Infó grafika: időzítő be-/kikapcsolás aktív.
		Infó grafika: zajcsökkentés aktív (Silent ModeSilent Mode).
		Értékkijelző: az aktuális ventilátor fokozatot jeleníti meg. 10 különböző teljesítményfokozat van és az **AUTO** beállítás az automatikus szabályozáshoz.
4		Infó grafika: automatikus függőleges levegőáramlás funkció aktív (fel/le).
		Infó grafika: gyors lehűtés/gyors felfűtés aktív.

88. tábl. Szimbólumok a kijelzőn

3.3 A távszabályozó kezelése

A jel hatótávolsága 8 m. Az útban álló tárgyak vagy az azonos helyiségben használt egyes neoncsöves lámpák a jel átvitelét befolyásolhatják.

- ▶ Irányítsa a távirányítót a készülék jelvételi ablaka felé, majd nyomja meg a kívánt gombot.
  A készülék jel fogadása esetén sípoló hangot ad ki.

ÉRTESÍTÉS

A távszabályozó kifogástalan működése tartósan károsodhat.

- ▶ A távszabályozót ne tegye ki a közvetlen napsütésnek.
- ▶ A távszabályozót ne hagyja a fűtőtest közelében.
- ▶ A távszabályozót óvja a nedvességtől és az ütődésektől.

3.4 A fő üzemmód beállítása

A készülék be-/kikapcsolása

- ▶ A készülék be- vagy kikapcsolásához nyomja mag a ⏻ gombot.
  A készülék a beállított üzemmódban elindul.

A beállítások kikapcsolt állapotban is elvégezhetők. A készülék megőrzi a beállításokat, még áramszünet esetén is.

Kikapcsolás után a készülék készenléti állapotban marad. Az intelligens be-ki technológia készenléti módban automatikus energiatakarékos módot tesz lehetővé (1 W standby1 W standby).

Automatikus üzem

Automatikus üzemmódban a készülék automatikusan vált a fűtési és hűtési üzemmód között annak érdekében, hogy a kívánt hőmérsékletet tartsa.

- ▶ A **Mode** gombot nyomja meg annyiszor, míg a kijelzőn a következő nem jelenik meg: Ⓐ .
- ▶ A kívánt hőmérséklet a ∧ és ∨ gombokkal állítható be.

Automatikus üzemmódban a ventilátorfokozat nem állítható.

Hűtési üzem

- ▶ A **Mode** gombot nyomja meg annyiszor, míg a kijelzőn a következő nem jelenik meg: ❄.
- ▶ A gombot nyomja meg többször, míg a kívánt ventilátorsebességet el nem éri.
- ▶ A kívánt hőmérséklet a ∧ és ∨ gombokkal állítható be.

Ventilátor üzemmód

- ▶ A **Mode** gombot nyomja meg annyiszor, míg a kijelzőn a következő nem jelenik meg: .
- ▶ A gombot nyomja meg többször, míg a kívánt ventilátorfokozatot el nem éri. Az automatikus szabályozáshoz válassza az **AUTO** lehetőséget.

Ventilátor üzemmódban a hőmérséklet nem állítható be és nem jeleníthető meg.

Páramentesítő üzemmód

- ▶ A **Humidity** gombot nyomja meg annyiszor, míg a kijelzőn a következő nem jelenik meg: .
- ▶ A kívánt hőmérséklet a ∧ és ∨ gombokkal állítható be.

Páramentesítő üzemmódban a ventilátorfokozat nem állítható.

Fűtési üzemmód

- ▶ A **Mode** gombot nyomja addig, míg a kijelzőn a következő nem jelenik meg: ☼.
- ▶ A kívánt hőmérséklet a ∧ és ∨ gombokkal állítható be.
- ▶ A gombot nyomja meg többször, míg a kívánt ventilátorsebességet el nem éri.

Nagyon alacsony külső hőmérsékletek esetén elképzelhető, hogy a klímaberendezés fűtési teljesítménye nem elegendő. Ilyen esetben egy további hőtermelő bekapcsolását javasoljuk.

3.5 Időzítő beállítása

A bekapcsolási és kikapcsolási időzítők 0 és 24 óra között állíthatók be, az első 10 órában 30 perces, azt követően 1 órás lépésekben. 0 óra beállítása esetén az időzítés törlődik.

A bekapcsolási időzítő beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a 🕒 gombot, amíg a ON meg nem jelenik.
- ▶ A kívánt időpont beállításához nyomja meg a ∧ vagy a ∨ gombot.
  A beállítás rövid idő után átvételre kerül.

A kikapcsolási időzítő beállítása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a 🕒 gombot, amíg a OFF meg nem jelenik.
- ▶ A kívánt időpont beállításához nyomja meg a ∧ vagy a ∨ gombot.
  A beállítás rövid idő után átvételre kerül.

Az időzítő megszakítása

- ▶ A 🕒 gombbal válassza ki a megfelelő időzítőt.
- ▶ Állítsa be a 0.0 óra értéket.
  Rövid idő múlva az időzítő megszakad.

Az időzítők kombinálása

A két időzítő egyidejűleg is beállítható. Minden időzítőt úgy állítson be, hogy az még a másik előtt aktiválódjon.

- ▶ Állítsa be a bekapcsolási és a kikapcsolási időzítőt.
  A beállítások automatikusan kombinálódnak.

Aktuális időpont	13:00 óra
A bekapcsolási időzítő beállítása	4,0 h
A kikapcsolási időzítő beállítása	8,5 h
Bekapcsolási idő	17:00 óra
Kikapcsolási idő	21:30 óra

89. tábl. Példa

A be- és kikapcsolási időzítők arra nem programozhatók be, hogy a készüléket eltérő hőmérsékletekkel vagy eltérő beállításokkal üzemeltesse.

3.6 További funkciók

3.6.1 A levegőáramlás funkció beállítása

Mivel a hideg levegő lefelé, a meleg levegő pedig felfelé áramlik, a hűtő- és fűtőhatás, valamint a levegő eloszlása javítható a kiáramlási irány beállításával a felső levegőkivezető rácson.

A kiáramlási irányra vonatkozó tudnivalók:

- ▶ Fűtési üzemhez válassza a függőleges kimenetet. A levegő vízszintes kiáramlási iránya esetén fűtési üzemben nem érhető el egyenletes belső hőmérséklet.
- ▶ Hűtési üzemhez válassza a vízszintes kimenetet.

A levegőkivezetés iránya manuálisan, egy gombnyomással vízszintesen vagy függőlegesen állítható az optimális hűtési vagy fűtési hatás elérése érdekében.

- ▶ Addig tartsa benyomva a **Swing** gombot, amíg a levegőkivezető rács a kívánt pozícióba nem kerül.

Hűtési üzemben

- ▶ A levegőkivezető rácsot lefelé (vízszintesen) állítsa be (→ 2. ábra).

Fűtési üzemben

- ▶ A levegőkivezető rácsot függőlegesen állítsa be (→ 3. ábra).

ÉRTESÍTÉS

- ▶ Ne állítsa be kézzel a felső levegőkivezető rácsot, mert ez meghibásodáshoz és kondenzvíz képződéséhez vezethet a levegőkivezető nyílásokon.

Az alsó levegőkivezető rács beállítása

A környezeti hőmérsékleti feltételek teljesítése érdekében ki lehet nyitni az alsó levegőkivezető rácsot a készülék bekapcsolásakor.

- ▶ Kapcsolja be a készüléket.
- ▶ Vegye le az elektronika burkolatát (→ 4. ábra, [1]).
- ▶ A bekapcsolást követő 10 percen belül 5 másodpercig nyomja meg a [2] gombot a készenléti üzemmódba való átkapcsoláshoz.
- ▶ Nyomja meg újra a gombot az alsó légterelőszárny nyitásához vagy zárásához.

Az alsó levegőkivezető rács beállítása közben a beltéri egység kijelzőjén megjelenik a beállítási gomb állapota.
on: alsó levegőbevezető rács nyitva
off: alsó levegőbevezető rács zárva

3.6.2 A kijelző és a riasztó berregőjének kikapcsolása (Mute ModeMute Mode)

- ▶ A beltéri egység kijelzőjének és a riasztó berregőjének be- és kikapcsolása: nyomja meg a **LED** gombot.
- ▶ A helyiség aktuális hőmérsékletének kijelzése: nyomja meg 5 másodperc hosszan a **LED** gombot.
- ▶ A beállított hőmérséklet kijelzése: tartsa további 5 másodpercig lenyomva a **LED** gombot.

3.6.3 Energiatakarékos funkciók

Energiatakarékos funkciók csak hűtési üzemmódban választhatók.

A készüléken a következő energiatakarékos funkciók választhatók ki:

- **ECO**: üzemelés **AUTO** ventilátorfokozattal és min. 24 °C beállított hőmérséklettel
- **GEAR** (75%): áramfogyasztás csökkentése 25%-kal
- **GEAR** (50%): áramfogyasztás csökkentése 50%-kal
- A fenti szimbólumok egyike sem látszik: normál üzemmód

- ▶ Az energiatakarékos funkció aktiválásához, annyiszor nyomja meg a eco / Gear gombot, amíg megjelenik a kívánt funkció.

Az **ECO** funkció automatikusan 24 °C-t állít be, ha az előzőleg beállított hőmérséklet alacsonyabb. A funkció kikapcsol, amint a hőmérséklet 24 °C alá csökken.

3.6.4 Zajcsökkentés (Silent ModeSilent Mode)

Ez a funkció a bel- és kültéri egység zaját csökkenti üzem közben. Ez különösen akkor előnyös, ha éjszaka a szomszédokra is tekintettel kíván lenni.

- ▶ Üzem közben nyomja meg 2 másodperc hosszan a gombot.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg újra 2 másodperc hosszan a gombot.

-vagy-

- ▶ Nyomja meg a ⏻, a **Mode**, a **Turbo** vagy a **Clean** gombokat.

Elképzelhető, hogy a kültéri egység halk üzemmódja során a kompresszor kisfrekvenciás hálózati üzemmódja miatt a hűtési/fűtési teljesítmény nem érhető el.

3.6.5 Gyors lehűtés/gyors felfűtés

A gyors lehűtés/gyors felfűtés során a beltéri egység maximális teljesítménnyel dolgozik annak érdekében, hogy a helyiséget gyorsan lehűtse, illetve felfűtse.

- ▶ Gyors lehűtés: kapcsolja be a hűtési üzemmódot, majd nyomja meg a **Boost** gombot.
- ▶ Gyors felfűtés: kapcsolja be a fűtési üzemmódot, majd nyomja meg a **Boost** gombot.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg újra a **Boost** gombot.

3.6.6 Öntisztítás (I cleanI clean)

A készülék kompresszor öntisztítási funkcióval rendelkezik. Az öntisztítás során a por, a penész és a zsír megfagy. Ezután mindent gyorsan leolvasztunk és forró levegővel szárítjuk.

- ▶ Az öntisztítás aktiválásához: nyomja meg a **Set** gombot, a funkcióbeállítás előhívásához.
- ▶ Majd a kívánt funkció kiválasztásához nyomja meg a SET vagy a TEMP down, illetve TEMP up gombot.
- ▶ Ha a kiválasztott szimbólum villog a kijelzőfelületen, nyugtázza az OK gombbal.
- ▶ A kiválasztott funkció megszakításához egyszerűen végezze el a fent leírt lépéseket.

3.6.7 Fagyvédelem (8 °C Heating8 °C Heating)

A fagyvédelem bekapcsolásával a helyiség hőmérséklete nem csökken 8 °C alá.

- ▶ Fűtési üzemmódban 1 másodpercen belül nyomja meg 2x a ∨ gombot.
  A készülék kikapcsolt állapotban marad, amíg a hőmérséklet 8 °C alá nem süllyed.

A funkció befejezése:

- ▶ Nyomja meg a ⏻, a **Mode**, a **Turbo** vagy a **Clean** gombokat.

3.6.8 Billentyűzár

A billentyűzár funkcióval a távszabályozó gombai zárolhatók.

- ▶ A billentyűzár be- és kikapcsolása: egyidejűleg és legalább 5 másodpercig tartsa lenyomva a **Clean** és a **Turbo** gombokat.
  Aktív billentyűzár esetén a kijelzőn a szimbólum látható.

3.6.9 Kibővített működési funkciók

- ▶ Nyomja meg a **Set** gombot.
- ▶ A **Set** vagy a ∧, ∨ gombokkal válassza ki a funkciót.
  - – = nyugalmi üzemmód funkció
  - – = kövessen-engem funkció
  - – = vezeték nélküli vezérlési funkció
- ▶ A kiválasztást erősítse meg az **OK** gombbal.

A funkció befejezése:

- ▶ Ismételje meg a fenti lépéseket.

Éjszakai üzem

Ez a funkció az éjszakai időszak alatti energiamegtakarítást szolgálja. Egy óra elteltével a készülék kevésbé fűt, illetve hűt. Ehhez a beállított hőmérséklet 1 °C-kal változik. Két óra elteltével a beállított hőmérséklet további 1 °C-kal változik. Végül az új hőmérséklet marad érvényben.

A funkció páramentesítési üzemmódban és ventilátor üzemmódban nem érhető el.

Kövessen-engem funkció (Follow MeFollow Me)
Ez a funkció az aktuális helyszínen egy 3 perces időszakra aktiválja a távszabályozást a hőmérséklet mérésére. A beltéri egységet ezen mérési eredmények alapján vezéreljük.

Ez a funkció csak hűtési üzemmódban, fűtési üzemmódban és automatikus üzemmódban érhető el.

Vezeték nélküli vezérlési funkció
Ez a funkció a WLAN-on keresztüli csatlakozáshoz szükséges. Ha a készülék nem jelzi ki a funkciót, akkor nyomja meg gyors egymásután hétszer a **LED** gombot.

A WLAN-on keresztüli csatlakozáshoz beépített IP-gateway (tartozék) szükséges.

4 Karbantartás

VIGYÁZAT

Áramütés vagy mozgó alkatrészek miatti veszély

- Minden karbantartási munka előtt húzza ki a tápfeszültséget.
- Az itt fel nem sorolt karbantartási műveleteket csak jóváhagyott szakcég végeztesse el.

4.1 Elemek kicserélése

2 darab AAA méretű elemre van szüksége. Az újratölthető elemek használatát nem javasoljuk.

- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét (→ 5. ábra).
- Helyezze be az új elemeket ügyelve a megfelelő polaritásukra.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

4.2 A készülék és a távszabályozó tisztítása

ÉRTESÍTÉS

A készülék károsodása a szakszerűtlen tisztítás miatt!

- Ne permetezzen vizet közvetlenül a készülékre, illetve ne öntsön rá vizet.
- Ne használjon forró vizet, súrolószert vagy erős oldószert.

- A beltéri egységet és a távszabályozót a tisztításhoz egy puha törlőruhával törölje le.
- A kültéri egységet csak erre feljogosított szakcéggel tisztíttassa.

4.3 A levegőszűrő tisztítása

Az eltömődött levegőszűrő csökkenti a teljesítményt és növeli az energiafogyasztást.

FIGYELMEZTETÉS

A levegőszűrő eltávolítása és tisztítása a készülék károsodását és/vagy sérülést okozhat

- Gondoskodjon a levegőszűrő rendszeres időközönként történő tisztításáról.
- Állatokkal rendelkező háztartásokban rendszeres időközönként törölje át a szellőzőrácsokat, hogy megakadályozza az állatszőr általi eltömődést.

4.4 Hosszabb idejű üzemen kívül helyezés

Hosszabb idejű üzemen kívül helyezés előtt

- Tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Indítsa le a beltéri egység öntisztítását a **Clean** gombbal.
- Az öntisztítás után kapcsolja be a ventilátor üzemmódot, és járassa addig, amíg a beltéri egység megszárad.
- Kapcsolja ki a beltéri egységet, majd válassza le az áramellátásról.
- Vegye ki az elemeket a távszabályozóból.
- Védje a készüléket a portól.

4.5 Kézi üzem

ÉRTESÍTÉS

A készülék károsodása szakszerűtlen üzemeltetés miatt

A kézi üzemmód tartós használatra nem alkalmas.

- Kizárólag tesztelési célra vagy vészhelyzetben használja.
- Csak rövid ideig használja.

- Kapcsolja ki a beltéri egységet.
- Hajtsa fel a beltéri egység felső burkolatát.
- Egy vékony eszközzel nyomja meg a manuális hűtési üzemmód gombját:
  - Egyszer megnyomva: kényszerített automatikus üzemmód.
  - Kétszer megnyomva: kényszerített hűtési üzemmód.
  - Háromszor megnyomva: a beltéri egység kikapcsol.
- A normál üzemmódhoz való visszatéréshez használja a távszabályozót.

5 Zavarelhárítás

5.1 Üzemmód-konfliktus

Multisplit-klímaberendezések használata esetén minden üzemmód lehetséges, azonban a következő jellegzetességekkel:

Ha egynél több beltéri egységet üzemeltet, a beltéri egységek üzemmód-konfliktus következtében készenléti módba állhatnak. Üzemmód-konfliktus lép fel, ha legalább egy beltéri egység fűtési üzemmódban van, egyidejűleg legalább egy beltéri egység pedig egy más üzemmódban (pl. hűtési üzemmód). A fűtési üzemmód mindig elsőbbséget élvez. Minden beltéri egység, amely nem fűtési üzemmódban van, az üzemmód-konfliktus miatt készenléti állapotba áll.

A beltéri egység kijelzőjén üzemmód-konfliktus esetén „––“ jelenik meg.

Az üzemmód-konfliktus elkerülése:

- Egy beltéri egység sincs fűtési üzemmódban.
- Minden beltéri egység fűtési üzemmódban van és/vagy ki van kapcsolva.

5.2 Üzemzavarok kijelzéssel (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ha üzemelés közben üzemzavar lép fel, akkor a LED-ek hosszabb ideig villognak, illetve a kijelzőn megjelenik az üzemzavar kódja (pl. EH 02).

Ha egy üzemzavar 10 percnél hosszabb ideig fennáll:

▶ Rövid időre szakítsa meg az áramellátást, majd kapcsolja újra be a beltéri egységet.

Amennyiben egy üzemzavart nem lehet megszüntetni:

▶ Hívja fel a vevőszolgálatot, és adja meg az üzemzavar kódját, valamint a készülék adatait.

5.3 Kijelzés nélküli üzemzavarok

Ha üzem közben olyan üzemzavarok lépnek fel, amelyeket nem tud elhárítani:

▶ Hívja fel a vevőszolgálatot, és tájékoztassa őket az üzemzavarról és a készülék adatairól.

Üzemzavar	Lehetséges ok
A beltéri egység teljesítménye túl gyenge.	A hőmérséklet túl magasra vagy túl alacsonyra van beállítva.
	A levegőszűrő szennyezett és meg kell tisztítani.
	Kedvezőtlen környezeti hatások érik a beltéri egységet, például a készülék levegőnyílásai előtt akadályok vannak, a helyiségben nyitva vannak az ajtók/ablakok, vagy a helyiségben erős hőforrás található.
	A zajszegény üzemmód aktiválva van, és ez megakadályozza a teljes teljesítmény kihasználását.
A beltéri egység nem kapcsol be.	A beltéri egység túlterhelés elleni védőmechanizmussal van ellátva. Várjon 3 percet, míg a beltéri egység újraindítható lesz.
	A távszabályozó eleme lemerült.
	Az időzítő bekapcsolt.
Az üzemmód hűtésből vagy fűtésből ventilátor üzemmódba vált.	A beltéri egység a fagyképződés megelőzése érdekében megváltoztatta az üzemmódot.
	A beállított előremenő hőmérséklet nem kerül elérésre.
A beltéri egységből fehér ködöt képez.	Nedves területeken a helyiség és a klimatizált levegő közötti nagyobb hőmérséklet-különbségek esetén fehér köd képződik.
A beltéri és a kültéri egység fehér ködöt képez.	Ha az automatikus leolvasztás után közvetlenül fűtési üzemmód működik, akkor a megnövekedett légnedvesség miatt fehér köd képződhet.
A beltéri és a kültéri egység zajosan működik.	A beltéri egységben zörgő hang előfordulhat, amikor a levegőterelő rács visszaáll a pozíciójára.
	Üzem közben a halk sziszegő hang normális jelenség. Ezt a hűtőközeg áramlása okozza.
	Csikorgó hang akkor jelentkezhet, amikor a készülék fém- és műanyag alkatrészei fűtési/hűtési üzemmódban kitágulnak, illetve összehúzódnak.
	A kültéri egység üzem közben normál esetben különféle további zajokat is kiad.
A beltéri vagy a kültéri egységből por száll ki.	Hosszabb időtartamú üzemen kívül helyezés esetén előfordulhat, hogy por rakódik le a készülékekben, ha azok nincsenek letakarva.
Rossz szag üzem közben.	A készülékbe a levegőből rossz szagok juthatnak be, és abból továbbvezetődhetnek.
	A levegőszűrő bepenészedhet, ilyenkor meg kell tisztítani.
A kültéri egység ventilátora nem jár folyamatosan.	Az optimális üzemeltetéshez a ventilátor változó módon vezérlődik.
A működés rendszertelen vagy nem kiszámítható, illetve a beltéri egység nem reagál.	A beltéri egység működésére kihatással lehetnek a rádiófrekvenciás adótornyok és a külső jelerősítők. ▶ A beltéri egységet rövid időre válassza le az áramellátásról, majd indítsa el újra.
A légterelő lemez vagy a légterelő lamella nem mozog megfelelően.	A légterelő lemezt vagy a légterelő lamellát kézzel elállították vagy nem megfelelően szerelték fel. ▶ Kapcsolja ki a beltéri egységet, és ellenőrizze, hogy az alkatrészek megfelelően illeszkednek-e. ▶ Kapcsolja be a beltéri egységet.

90. tábl.

6 Környezetvédelem és megsemmisítés

A környezetvédelem a Bosch csoport vállalati alapelvét képezi.
A termékek minősége, a gazdaságosság és a környezetvédelem számunkra egyenrangú célt képez. A környezetvédelmi törvények és előírások szigorúan betartásra kerülnek.
A környezet védelmére a gazdasági szempontokat figyelembe véve a lehető legjobb technológiát és anyagokat alkalmazzuk.

Csomagolás

A csomagolásnál részesei vagyunk az országspecifikus értékesítési rendszereknek, amelyek optimális újrafelhasználást biztosítanak. Minden általunk használt csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható.

Régi készülék

A régi készülékek tartalmaznak olyan anyagokat, amelyeket újra lehet hasznosítani.
Az egyes szerkezeti csoportokat könnyen szét lehet választani. A műanyagok meg vannak jelölve. Így osztályozhatók a különböző szerelvénycsoportok és továbbíthatók újrafelhasználás, ill. ártalmatlanítás céljára.

Régi elektromos és elektronikus készülékek



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani, hanem kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából el kell vinni a hulladékgyűjtő helyekre.

A szimbólum elektronikus hulladékokra vonatkozó előírásokkal, például „2012/19/EK európai rendelet használt elektromos és elektronikus készülékekre“ rendelkező országokra érvényes. Ezek az előírások azokat a keretfeltételeket rögzítik, amelyek az egyes országokban a használt elektronikus készülékek visszaadására és újrahasznosítására érvényesek.

Mivel az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat a felelősség tudatában kell újrahasznosítani annak érdekében, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberek egészségére vonatkozó veszélyeket minimalizálni lehessen. Ezen túlmenően az elektronikus hulladék újrahasznosítása a természetes források kíméléséhez is hozzájárul.

Kérjük, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékek környezet számára elviselhető ártalmatlanítására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz, az Önnel kapcsolatban álló hulladék-ártalmatlanító vállalathoz vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt találhat:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akkumulátorok

Az elemeket, akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kezelni. Az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a helyi gyűjtőrendszerekben kell ártalmatlanítani.

R32 hűtőközeg



A készülék fluorozott R32 hajtógázt tartalmaz (üvegházhatási potenciál: 675[1)]), amely alacsony gyúlékonyságú és alacsony toxicitású (A2L vagy A2).

A tartalmazott mennyiség a kültéri egység típustábláján van feltüntetve.

A hűtőközegek veszélyt jelentenek a környezetre, a gyűjtésüket és az ártalmatlanításukat elkülönítve kell végezni.

7 Adatvédelmi nyilatkozat

Cégünk, a **Robert Bosch Kft., Termotechnika Üzletág, 1103 Budapest, Gyömrõi út 104., Magyarország,** termék- és beépítési tudnivalókat, technikai és csatlakozási adatokat, kommunikációs adatokat, termékregisztrációs és ügyféladatok előzményeit dolgoz fel a termék funkcionalitásának biztosítása érdekében (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 b albekezdés), a termékfelügyeleti kötelezettség teljesítése és a termékbiztonsági és biztonsági okok miatt (GDPR 6. cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés), a garanciális és termékregisztrációs kérdésekkel kapcsolatos jogaink védelme érdekében (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés) valamint, hogy elemezzük termékeink forgalmazását, és személyre szabott információkat és ajánlatokat adjunk a termékhez (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1. albekezdés). Az olyan szolgáltatások nyújtása érdekében, mint az értékesítési és marketing szolgáltatások, szerződéskezelés, fizetéskezelés, programozás, adattárolás és a forródrót-szolgáltatások, összeállíthatunk és továbbíthatunk adatokat külső szolgáltatók és/vagy a Bosch kapcsolt vállalkozásai részére. Bizonyos esetekben, de csak akkor, ha megfelelő adatvédelem biztosított, a személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen kívüli címzettek részére is továbbítani lehet. További információ nyújtása kérésre történik. A következő címen léphet kapcsolatba az adatvédelmi tisztviselővel: Adatvédelmi tisztviselő, információbiztonság és adatvédelem (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postafiók 30 02 20, 70442 Stuttgart, NÉMETORSZÁG.

Önnek joga van ahhoz, hogy bármikor tiltakozzon a személyes adatainak a kezelése ellen (GDPR 6.cikk, 1. bekezdés 1 f albekezdés alapján) az Ön konkrét helyzetével vagy közvetlen marketing céllal kapcsolatos okokból. Jogainak gyakorlásához kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a **DPO@bosch.com** címen. További információért kérjük, kövesse a QR-kódot.

1) az Európai Parlament és a Tanács 2014. április 16-i, 517/2014 (EU) sz. európai rendelete I. függeléke alapján.

Indice

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza 91
1.1 Significato dei simboli 91
1.2 Avvertenze di sicurezza generali 91
1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni 92

2 Descrizione del prodotto 92
2.1 Dichiarazione di conformità..... 92
2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente 92
2.3 Intervallo temperatura di funzionamento 92
2.4 Utilizzo con condizionatore multisplit 93
2.5 Dati sul refrigerante 93

3 Utilizzo 93
3.1 Panoramica dell'unità interna 93
3.2 Panoramica del termoregolatore ambiente..... 94
3.3 Utilizzo del termoregolatore ambiente 95
3.4 Impostazione del tipo di funzionamento principale 95
3.5 Impostazione della programmazione oraria 95
3.6 Altre funzioni..... 96
3.6.1 Impostazione della modalità swing 96
3.6.2 Commutazione della visualizzazione e del cicalino di allarme (Mute ModeMute Mode) 96
3.6.3 Funzioni di risparmio energetico 96
3.6.4 Riduzione del rumore (Silent ModeSilent Mode) 96
3.6.5 Raffrescamento/riscaldamento massimo..... 97
3.6.6 Autopulizia (I cleanI clean)..... 97
3.6.7 Protezione antigelo (8 °C Heating8 °C Heating) 97
3.6.8 Blocco dei tasti 97
3.6.9 Funzioni avanzate 97

4 Manutenzione 97
4.1 Sostituzione batterie 97
4.2 Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente 97
4.3 Pulizia dei filtri dell'aria 97
4.4 Spegnimento per periodi prolungati 98
4.5 Funzionamento manuale 98

5 Risoluzione dei problemi 98
5.1 Conflitto modalità operativa 98
5.2 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 98
5.3 Disfunzioni senza visualizzazione 99

6 Protezione ambientale e smaltimento..... .. 100

7 Informativa sulla protezione dei dati..... .. 100

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:

PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.

AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.

ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti

Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

Simbolo	Significato
	Avvertenza per sostanze infiammabili: il refrigerante R32 contenuto in questo prodotto è un gas a bassa combustibilità e tossicità (A2L o A2).
	Durante i lavori di installazione e manutenzione indossare i guanti di protezione.
	Far eseguire la manutenzione da una persona qualificata nel rispetto delle istruzioni di manutenzione.
	Per il funzionamento, attenersi alle istruzioni per l'uso.

Tab. 91

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

⚠ Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono ai gestori del condizionatore. Osservare le indicazioni riportate in tutti i manuali di istruzioni relativi all'impianto. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Prima dell'uso, leggere e conservare le istruzioni per l'uso di tutti i componenti dell'impianto.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

⚠ Utilizzo conforme alle indicazioni

L'unità interna è destinata all'installazione all'interno di edifici con collegamento ad un'unità esterna e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'unità esterna è destinata all'installazione all'esterno di edifici con collegamento ad una o più unità interne e altri componenti di sistema, ad es. termoregolazioni.

L'impianto di condizionamento è destinato unicamente all'uso in locali commerciali/privati in cui eventuali variazioni di temperatura rispetto ai valori nominali impostati non possano arrecare danno a persone e animali o a materiali. L'impianto di condizionamento non è idoneo per l'impostazione esatta e il mantenimento dell'umidità assoluta dell'aria desiderata.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. L'uso improprio e gli eventuali danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

Per l'installazione in posti particolari (parcheggi sotterranei, locali tecnici, balconi o qualsiasi area semi-aperta):

- ▶ Osservare innanzitutto i requisiti sul luogo di installazione nella documentazione tecnica.

⚠ Pericoli generali derivanti dal refrigerante

- ▶ Questo apparecchio contiene al suo interno il refrigerante. Entrando a contatto con il fuoco, il gas refrigerante può dare origine a gas tossici.
- ▶ far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- ▶ Se si sospettano fuoriuscite di refrigerante, arieggiare bene il locale e informare l'azienda specializzata autorizzata.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche improprie all'impianto di condizionamento possono causare danni alle persone e/o a cose.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Non apportare modifiche all'unità esterna, all'unità interna o ad altre parti dell'impianto di condizionamento.
- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, scollegare l'impianto di condizionamento dall'alimentazione elettrica.

⚠ Informazioni per l'utilizzo dell'impianto

L'uso scorretto del condizionatore può essere dannoso per la salute.

- ▶ Evitare lunghe esposizioni dirette al flusso d'aria.
- ▶ Nel caso di neonati, bambini, anziani, persone allettate o disabili assicurarsi che la temperatura aria ambiente sia adatta per la loro permanenza nel locale.
- ▶ Per evitare il pericolo di lesioni, non introdurre mai oggetti nell'apparecchio.

L'uso errato dell'apparecchio può ridurne la potenza e causare danni all'apparecchio stesso e alle persone.

- ▶ Non bloccare le aperture di ingresso e di uscita dell'aria dell'apparecchio.
- ▶ Chiudere porte e finestre durante il funzionamento.
- ▶ Proteggere l'unità interna dalla penetrazione d'acqua.
- ▶ Controllare regolarmente il telaio di montaggio dell'unità esterna per verificare l'assenza di usura e il saldo fissaggio.
- ▶ Non esercitare pesi sull'unità esterna, ad es. con oggetti o persone.
- ▶ Contenere il più possibile la presenza di polvere, vapore e umidità nel luogo di posa dell'unità interna.
- ▶ Non utilizzare gas facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio, ad es. bombolette spray.
- ▶ Se il condizionatore si comporta in modo anomalo (ad es. odore di bruciato, cavo conduttore difettoso), interrompere immediatamente il funzionamento e scollegare l'alimentazione elettrica.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi similari

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

1.3 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le figure sono raggruppate nella sezione finale delle presenti istruzioni. Il testo contiene rimandi alle figure.

A seconda del modello, i prodotti possono differire dalle figure contenute nelle presenti istruzioni.

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

CE Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizione di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.bosch-homecomfort.it.

2.2 Dati tecnici del termoregolatore ambiente

Tensione di alimentazione elettrica	2 batterie AAA
Portata del segnale	8 m
Temperatura ambiente ammessa	-5 °C ... 60 °C

Tab. 92

2.3 Intervallo temperatura di funzionamento

	Temperatura locale	Temperatura esterna
Raffrescamento	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Riscaldamento	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Deumidificazione	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 93

Il dispositivo di sicurezza integrato può bloccare il funzionamento dell'apparecchio con temperature al di fuori dell'intervallo sopra indicato.

Se l'umidità dell'aria supera l'80%, sull'uscita dell'aria può formarsi della condensa. Per evitare che ciò si verifichi, aprire il più possibile le bocchette di ventilazione verticali (verticali rispetto al pavimento) e impostare un'elevata potenza del ventilatore.

2.4 Utilizzo con condizionatore multisplit

L'unità interna può essere utilizzata in un sistema con condizionatore multisplit. In questo caso le seguenti funzioni sono disattivate:

- Funzioni di risparmio energetico **ECO** e **GEAR**
- Autopulizia (I cleanI clean)
- Riduzione del rumore (Silent ModeSilent Mode)
- Funzionamento manuale
- Rilevamento di perdite di refrigerante

2.5 Dati sul refrigerante

Questo apparecchio **contiene gas fluorurati ad effetto serra** come refrigerante. L'unità è chiusa ermeticamente. I seguenti dati sul refrigerante sono conformi ai requisiti del regolamento UE n. 517/2014 relativo ai gas fluorurati ad effetto serra.

Avviso per il gestore: se il vostro installatore rabbocca il refrigerante, egli riporta la quantità di riempimento supplementare e la quantità totale di refrigerante nella seguente tabella.

Sigla prodotto	Potenza nominale raffrescamento [kW]	Potenza nominale riscaldamento [kW]	Tipo refrigerante	Potenziale di riscaldamento globale (GWP) [kg Co_2 eq.]	CO_2 equivalente della quantità di pre-carica	Quantità di precarica [kg]	Quantità di riempimento supplementare per lunghezza del tubo L[1)] [g/m]	Quantità di riempimento totale alla messa in funzione [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Lunghezza totale del tubo L in metri (se L > 5 m percorso semplice da ODU a IDU).

Tab. 94 F-Gas

CL5000iU CN 26 E può essere usata solo in comunicazione con un'unità esterna multisplit. Le seguenti indicazioni sul refrigerante si trovano nelle istruzioni per l'uso per l'unità esterna con multisplit.

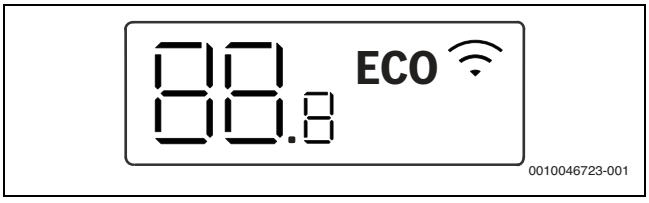
3 Utilizzo

3.1 Panoramica dell'unità interna

Legenda della figura 1:

[1] Griglia di uscita dell'aria (uscita dell'aria superiore)
[2] Display
[3] Linea del refrigerante
[4] Tubo flessibile di scarico
[5] Griglia dell'uscita dell'aria (uscita dell'aria inferiore)
[6] Entrata dell'aria (con filtro dell'aria)

Display dell'unità interna



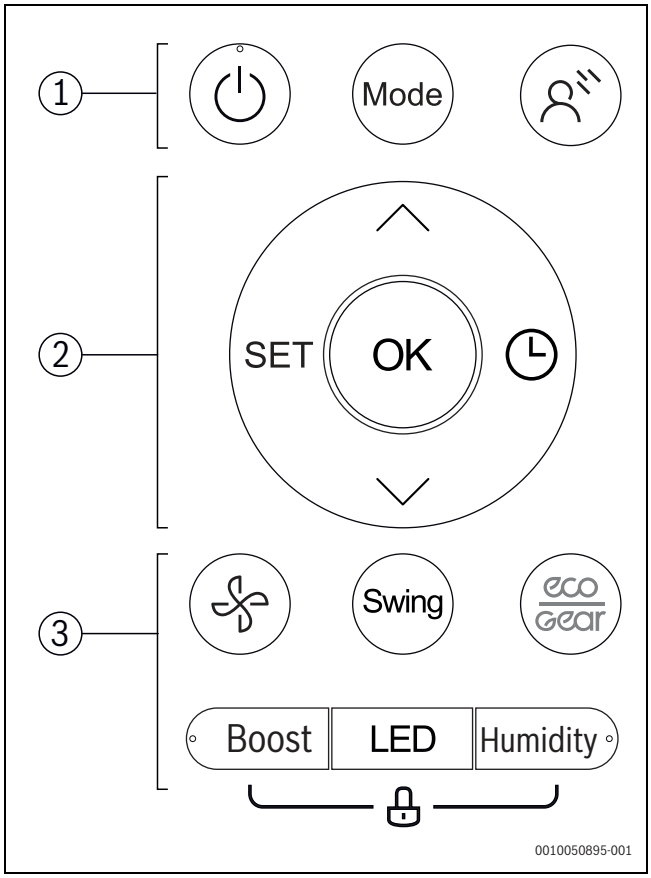
Simbolo	Spiegazione
Numero	Visualizzazione della temperatura
	Collegamento WLAN[1)] attivo
	Viene visualizzato all'attivazione di alcune funzioni. Indica, con l'unità interna spenta, che il timer accensione è attivo.
OF	Viene visualizzato alla disattivazione di alcune funzioni.
dF	Sbrinamento automatico attivo
FP	Protezione antigelo attiva: l'unità interna mantiene la temperatura aria ambiente ad almeno 8 °C.
CL	Funzione di pulizia automatica attiva (I cleanI clean)
ECO	Funzione ECO attiva

1) Disponibile come accessorio solo in abbinamento all'IP Gateway.

Tab. 95 Simboli sul display

3.2 Panoramica del termoregolatore ambiente

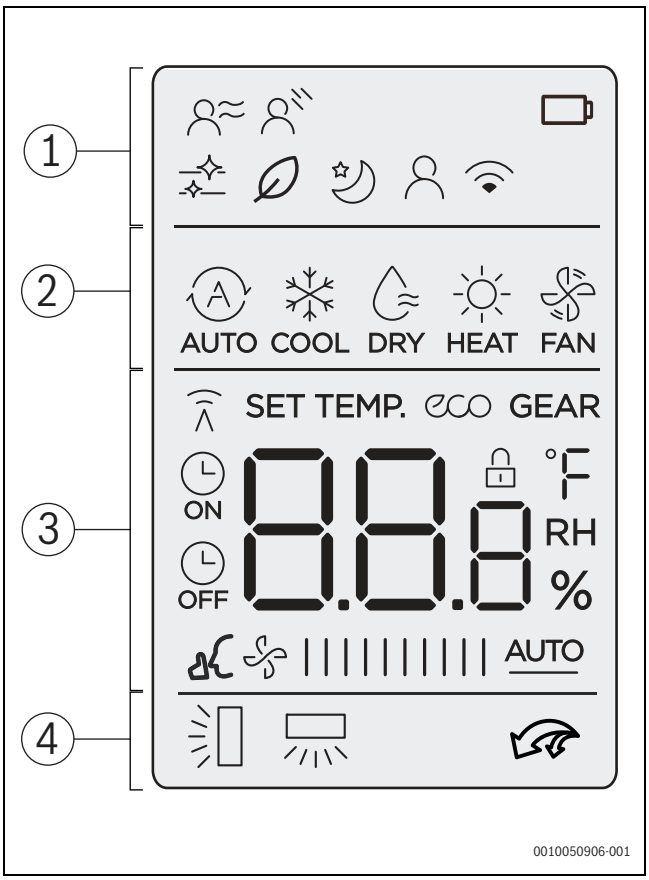
Tasti del termoregolatore ambiente



Pos.	Tasto	Funzione
1	⏻	Accensione/spegnimento.
	Mode	Impostare il tipo di funzionamento.
	eco gear	Funzione di risparmio energetico
2	**SET**	Selezionare le funzioni di funzionamento avanzate.
	OK	Conferma della selezione.
	🕒	Impostare il timer.
	∧	Aumentare la temperatura.
	∨	Ridurre la temperatura.
3		Livello del ventilatore
	Swing	Impostare il modo swing.
		Flusso d'aria indiretto (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Raffrescamento/riscaldamento massimo
	LED	Spegnere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Umidità dell'aria (HumidityHumidity)

Tab. 96 Tasti del termoregolatore ambiente

Display del termoregolatore ambiente



Pos.	Simbolo	Spiegazione
1		Funzione operativa: flusso d'aria indiretto attivo (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografica: l'autopulizia è attiva (I cleanI clean).
		Privo di funzione.
		Funzione operativa: il funzionamento in attenuazione è attivo.
		Funzione operativa: la funzione Seguimi è attiva (Follow MeFollow Me); misurazione della temperatura sul termoregolatore ambiente.
		Infografica: funzione di comando wireless.
		Infografica: stato batteria
2		Tipo di funzionamento: automatico
		Tipo di funzionamento: raffrescamento
		Tipo di funzionamento: deumidificazione
		Tipo di funzionamento: riscaldamento
		Tipo di funzionamento: ventilazione

Pos.	Simbolo	Spiegazione
3	88.8 °C %	Visualizzazione di un valore: di default viene visualizzata la temperatura impostata, il livello del ventilatore o l'impostazione della programmazione oraria (se attiva).
		Infografica: trasmissione in corso; compare quando il termoregolatore ambiente sta trasmettendo un segnale all'unità interna.
	eco	Infografica: la funzione di risparmio energetico è attiva.
	GEAR	Infografica: la funzione di risparmio energetico è attiva.
	ON OFF	Infografica: il timer accensione/spegnimento è attivo.
		Infografica: la riduzione del rumore è attiva (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Visualizzazione di un valore: mostra il livello attuale del ventilatore. Esistono 10 livelli di potenza e l'impostazione **AUTO** per la termoregolazione automatica.
4		Infografica: il modo swing verticale automatico è attivo (alto/basso).
		Infografica: il raffrescamento/riscaldamento massimo è attivo.

Tab. 97 Simboli sul display

3.3 Utilizzo del termoregolatore ambiente

La portata del segnale è di 8 m. La presenza di ostacoli frapposti o l'uso di alcuni tipi di lampade fluorescenti nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.

- Puntare il termoregolatore ambiente verso la finestra di ricezione del segnale dell'apparecchio e premere il tasto desiderato.
  Alla ricezione del segnale, l'apparecchio emette un bip.

AVVISO

Alcune condizioni possono compromettere in modo permanente il regolare funzionamento del termoregolatore ambiente.

- Non esporre il termoregolatore ambiente alla luce solare diretta.
- Non lasciare il termoregolatore ambiente vicino a una fonte di riscaldamento.
- Proteggere il termoregolatore ambiente dall'umidità e dagli urti.

3.4 Impostazione del tipo di funzionamento principale

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Premere il tasto ⏻ per accendere o spegnere l'apparecchio.
  L'apparecchio si avvia con il tipo di funzionamento impostato.

Le impostazioni possono essere eseguite anche ad apparecchio spento. L'apparecchio memorizza le impostazioni anche in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica.

Dopo lo spegnimento l'apparecchio resta in funzionamento in stand-by. L'intelligente tecnologia On/Off consente una modalità automatica di risparmio energetico nel funzionamento in stand-by
(1 W standby1 W standby).

Esercizio automatico

Nell'esercizio automatico l'apparecchio commuta automaticamente tra riscaldamento e raffrescamento per mantenere costante la temperatura desiderata.

- Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare Ⓐ.
- Impostare la temperatura desiderata con i tasti ∧ e ∨.

Nell'esercizio automatico non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in raffreddamento

- Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare ❄.
- Premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.
- Impostare la temperatura desiderata con i tasti ∧ e ∨.

Modalità ventilazione

- Premere ripetutamente il tasto **Mode** finché sul display non compare .
- Premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore. Per impostare la termoregolazione automatica è possibile selezionare **AUTO**.

In modalità ventilazione non si può impostare o visualizzare la temperatura.

Funzionamento in deumidificazione

- Premere ripetutamente il tasto **Humidity** finché sul display non compare .
- Impostare la temperatura desiderata con i tasti ∧ e ∨.

Nel funzionamento in deumidificazione non è possibile impostare il livello del ventilatore.

Funzionamento in riscaldamento

- Premere il tasto **Mode** finché sul display non compare ☼.
- Impostare la temperatura desiderata con i tasti ∧ e ∨.
- Premere ripetutamente il tasto fino a raggiungere il livello desiderato per il ventilatore.

In presenza di temperature esterne molto basse, la potenza termica dell'impianto di condizionamento potrebbe non bastare. Raccomandiamo di accendere anche altri generatori di calore.

3.5 Impostazione della programmazione oraria

I timer accensione e spegnimento possono essere impostati per un arco di tempo da 0 a 24 ore, con intervalli di 30°minuti per le prime 10 ore e successivamente con intervalli di 1 ora. Impostando il valore a 0 h, la programmazione oraria viene annullata.

Impostazione del timer accensione

- Premere ripetutamente il tasto finché non compare il simbolo ON.
- Premere il tasto ∧ o ∨ per impostare l'ora desiderata.
  L'impostazione viene accettata poco dopo.

Impostazione del timer spegnimento

- Premere ripetutamente il tasto finché non compare il simbolo OFF.
- Premere il tasto ∧ o ∨ per impostare l'ora desiderata.
  L'impostazione viene accettata poco dopo.

Annullamento della programmazione oraria

- ▶ Selezionare con il tasto ⏲ la programmazione oraria interessata.
- ▶ Impostare 0.0 h.
  Poco dopo la programmazione oraria viene annullata.

Uso combinato delle programmazioni orarie

Le due programmazioni orarie possono essere impostate contemporaneamente. Ogni programmazione oraria può essere programmata in modo tale da attivarsi prima dell'altra.

- ▶ Impostazione dei timer accensione e spegnimento.
  Le impostazioni vengono combinate automaticamente.

Ora attuale	Ore 13:00
Impostazione timer accensione	4,0 h
Impostazione timer spegnimento	8,5 h
Orario di accensione	Ore 17:00
Tempo di spegnimento	Ore 21:30

Tab. 98 Esempio

Non è possibile impostare i timer accensione e spegnimento per far funzionare l'apparecchio a temperature diverse o con impostazioni differenti.

3.6 Altre funzioni

3.6.1 Impostazione della modalità swing

L'aria fredda scorre verso il basso ed il calore verso l'alto, per cui è possibile migliorare l'efficacia di raffrescamento e di riscaldamento come anche la distribuzione dell'aria spostando la direzione di scorrimento sulla griglia dell'uscita dell'aria.

Istruzioni per la direzione di scorrimento:

- ▶ In modalità riscaldamento scegliere la fuoriuscita verticale. In caso di direzione di scorrimento dell'aria non si ottiene in modalità riscaldamento una temperatura locale uniforme.
- ▶ In modalità raffrescamento selezionare la fuoriuscita verticale.

La direzione dell'uscita dell'aria può essere spostata a mano, in orizzontale e in verticale premendo un pulsante, così da ottenere un efficacia di raffrescamento o riscaldamento ottimale.

- ▶ Premere il tasto **Swing** finché la griglia dell'uscita dell'aria non si trova nella posizione desiderata.

Nel funzionamento in raffrescamento

- ▶ Impostare la griglia dell'uscita dell'aria verso il basso (orizzontale) (→ Figura 2).

Nel funzionamento in riscaldamento

- ▶ Impostare la griglia dell'uscita dell'aria in perpendicolare (→ Figura 3).

AVVISO

- ▶ Spostare la griglia dell'uscita dell'aria superiore a mano, poiché questa può provocare problemi di funzionamento e la formazione di condensazione sulle uscite dell'aria.

Impostazione della griglia dell'uscita dell'aria inferiore

Per soddisfare le condizioni di temperatura ambiente, la griglia dell'uscita dell'aria può essere aperta mentre l'apparecchio è acceso.

- ▶ Accendere l'apparecchio.
- ▶ Rimuovere il pannello protettivo dell'elettronica (→ Figura. 4,[1]).
- ▶ Premere il tasto [2] entro 10 minuti e per 5 secondi dopo l'accensione per passare alla modalità "Standby".
- ▶ Premere di nuovo il tasto, per aprire o chiudere la griglia inferiore.

Mentre si imposta la griglia dell'uscita dell'aria inferiore, il display dell'unità interna mostra lo stato del tasto di impostazione.
on: apertura griglia dell'entrata dell'aria inferiore
off: apertura griglia dell'entrata dell'aria inferiore

3.6.2 Commutazione della visualizzazione e del cicalino di allarme (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Per spegnere o accendere il display dell'unità interna e il cicalino di allarme: premere il tasto **LED**.
- ▶ Per visualizzare la temperatura aria ambiente attuale: premere il tasto **LED** per 5 secondi.
- ▶ Per visualizzare la temperatura impostata: premere il tasto **LED** per altri 5 secondi.

3.6.3 Funzioni di risparmio energetico

Le funzioni di risparmio energetico possono essere selezionate soltanto nel funzionamento in raffrescamento.

Sull'apparecchio è possibile selezionare le seguenti funzioni di risparmio energetico:

- **ECO**: funzionamento con velocità del ventilatore **AUTO** e temperatura impostata ad almeno 24 °C
- **GEAR** (75%): riduzione del consumo di corrente del 25%
- **GEAR** (50%): riduzione del consumo di corrente del 50 %
- Nessuno dei simboli sopra riportati: funzionamento normale

- ▶ Per attivare una funzione di risparmio energetico, premere ripetutamente il tasto eco/GEAR finché non viene visualizzata la funzione desiderata.

La funzione **ECO** imposta automaticamente la temperatura a 24 °C, se precedentemente la temperatura era impostata su un valore inferiore. La funzione si disattiva non appena la temperatura scende sotto i 24 °C.

3.6.4 Riduzione del rumore (Silent ModeSilent Mode)

Questa funzione riduce la rumorosità dell'unità interna ed esterna durante il funzionamento. È particolarmente utile per non disturbare i vicini nelle ore notturne.

- ▶ Durante il funzionamento, premere il tasto per 2 secondi.

Per terminare la funzione:

- ▶ premere di nuovo il tasto per 2 secondi.

-oppure-

- ▶ premere il tasto ⏻, il tasto **Mode**, il tasto **Turbo** o il tasto **Clean**.

Durante il funzionamento silenzioso dell'unità esterna potrebbe risultare impossibile raggiungere la potenza utile frigorifera/termica a causa del funzionamento a bassa frequenza del compressore.

3.6.5 Raffrescamento/riscaldamento massimo

Con il raffrescamento/riscaldamento massimo l'unità interna funziona alla massima potenza per riscaldare o raffrescare velocemente il locale.

- ▶ Raffrescamento massimo: attivare il funzionamento in raffrescamento e premere il tasto **Boost**.
- ▶ Riscaldamento massimo: attivare il funzionamento in riscaldamento e premere il tasto **Boost**.

Per terminare la funzione:

- ▶ premere di nuovo il tasto **Boost**.

3.6.6 Autopulizia (I cleanI clean)

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia dell'evaporatore. La funzione di autopulizia congela polvere, muffa e grasso. Successivamente ha luogo un ciclo di sbrinamento rapido e di essiccazione ad aria calda.

- ▶ Per attivare l'autopulizia: premere il tasto **Set** per aprire le impostazioni delle funzioni.
- ▶ Quindi premere il tasto SET o i tasti TEMP down o TEMP up per selezionare la funzione desiderata.
- ▶ Quando il simbolo selezionato lampeggia nell'area di visualizzazione, premere il tasto OK per confermare.
- ▶ Per annullare la funzione selezionata, eseguire le stesse operazioni sopra descritte.

3.6.7 Protezione antigelo (8 °C Heating8 °C Heating)

La protezione antigelo può essere attivata per mantenere la temperatura aria ambiente ad almeno 8 °C.

- ▶ Nel funzionamento in riscaldamento, premere 2x il tasto ∨ entro 1 secondo.
  L'apparecchio rimane spento finché la temperatura non scende sotto gli 8 °C.

Per terminare la funzione:

- ▶ premere il tasto ⏻, il tasto **Mode**, il tasto **Turbo** o il tasto **Clean**.

3.6.8 Blocco dei tasti

Il blocco dei tasti permette di disabilitare i tasti del termoregolatore ambiente.

- ▶ Per attivare/disattivare il blocco dei tasti: premere contemporaneamente il tasto **Clean** e il tasto **Turbo** per 5 secondi.
  Quando è attivo il blocco dei tasti, sul display compare il simbolo 🔒.

3.6.9 Funzioni avanzate

- ▶ Premere il tasto **Set**.
- ▶ Selezionare la funzione con il tasto **Set** o con i tasti ∧, ∨.
  - – = funzione di riposo
  - – = funzione Seguimi
  - – = funzione di comando wireless
- ▶ Confermare la selezione con il tasto **OK**.

Per terminare la funzione:

- ▶ ripetere le operazioni sopra descritte.

Funzionamento notturno

Questa funzione serve a risparmiare energia nelle ore di riposo. Dopo un'ora l'apparecchio riscalda o raffresca con minore potenza. A questo scopo, la temperatura impostata viene modificata di 1 °C. Dopo due ore la temperatura impostata varia di nuovo di 1 °C. Successivamente la temperatura si mantiene su questo valore.

La funzione non è disponibile nel funzionamento in deumidificazione e nella modalità ventilazione.

Funzione Seguimi (Follow MeFollow Me)

Questa funzione attiva nel termoregolatore ambiente la misurazione della temperatura a intervalli di 3 minuti nel punto in cui si trova al momento il termoregolatore. L'unità interna viene quindi gestita in funzione di questi valori di misura.

La funzione è disponibile solo nel funzionamento in raffrescamento, nel funzionamento in riscaldamento e nell'esercizio automatico.

Funzione di comando wireless

Questa funzione serve a instaurare una connessione via WLAN. Se l'apparecchio non mostra la funzione, premere per sette volte in rapida successione il tasto **LED**.

Per instaurare la connessione con la WLAN è necessario che l'apparecchio disponga di un IP Gateway integrato (accessorio abbinabile).

4 Manutenzione

ATTENZIONE

Pericolo di scossa elettrica o di parti mobili

- ▶ Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica.
- ▶ Per i lavori di manutenzione non riportati in questo elenco, rivolgersi a un'azienda specializzata autorizzata.

4.1 Sostituzione batterie

Sono necessarie 2 batterie AAA. Si sconsiglia l'uso di batterie ricaricabili.

- ▶ Rimuovere il coperchio del vano batterie (→ fig. 5).
- ▶ Introdurre le batterie nuove, prestando attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Applicare di nuovo il coperchio del vano batterie.

4.2 Pulizia dell'apparecchio e del termoregolatore ambiente

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di pulizia impropria!

- ▶ Non spruzzare o versare acqua direttamente sull'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare acqua calda, polvere abrasiva o solventi aggressivi.

- ▶ Pulire l'unità interna e il termoregolatore ambiente con un panno morbido.
- ▶ Per la pulizia dell'unità esterna, rivolgersi esclusivamente a un'azienda specializzata autorizzata.

4.3 Pulizia dei filtri dell'aria

Un filtro dell'aria intasato riduce le prestazioni e aumenta il consumo di corrente.

AVVERTENZA

La rimozione e la pulizia del filtro dell'aria possono provocare danni all'apparecchio e/o ferimenti

- ▶ Controllare la pulizia del filtro dell'aria ad intervalli regolari.
- ▶ Pulire la griglia di areazione ad intervalli regolari, in abitazioni con animali per impedire le ostruzioni provocate dal pelo.

4.4 Spegnimento per periodi prolungati

Prima dello spegnimento per periodi prolungati:

- ▶ pulire i filtri dell'aria.
- ▶ Attivare l'autopulizia dell'unità interna con il tasto **Clean**.
- ▶ Dopo l'autopulizia, attivare la modalità ventilazione per il tempo necessario ad asciugare completamente l'unità interna.
- ▶ Spegnere l'unità interna e scollegarla dall'alimentazione elettrica.
- ▶ Rimuovere le batterie dal termoregolatore ambiente.
- ▶ Proteggere gli apparecchi dalla polvere.

4.5 Funzionamento manuale

AVVISO

Danni all'apparecchio in caso di funzionamento improprio

Il funzionamento manuale non è destinato all'uso continuo.

- ▶ Utilizzarlo solo per l'esecuzione di prove o in caso di emergenza.
- ▶ Utilizzarlo solo per brevi periodi.

- ▶ Spegnere l'unità interna.
- ▶ Ruotare verso l'alto il pannello protettivo superiore dell'unità interna.
- ▶ Con un oggetto sottile premere il tasto del funzionamento manuale in raffrescamento:
  - premendo una volta: attivazione forzata dell'esercizio automatico.
  - Premendo due volte: attivazione forzata del funzionamento in raffrescamento.
  - Premendo tre volte: spegnimento dell'unità interna.
- ▶ Per ripristinare il normale funzionamento, utilizzare il termoregolatore ambiente.

5 Risoluzione dei problemi

5.1 Conflitto modalità operativa

Se si utilizzano condizionatori multisplit sono possibili tutte le modalità operativa ma con le seguenti eccezioni:

Se si gestiscono più unità interne può accadere che le unità interne entrino in standby a causa di un conflitto della modalità operativa. Un conflitto modalità operativa avviene quando almeno una unità interna si trova in modo riscaldamento e al contempo almeno un'unità interna è in un'altra modalità operativa (per es. modo raffrescamento). Il modo riscaldamento ha sempre la precedenza. Tutte le unità interne che non si trovano in modo riscaldamento entrano in standby a causa del conflitto della modalità operativa.

L'unità interna mostra in caso di conflitto modalità operativa «––» sul display.

Impedire il conflitto modalità operativa:

- nessuna unità interna si trova in modo riscaldamento.
- Tutte le unità interne si trovano in modo riscaldamento e/o oppure sono spente.

5.2 Disfunzioni con visualizzazione (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Se durante il funzionamento si verifica una disfunzione, i LED lampeggiano a lungo oppure sul display viene visualizzato un codice disfunzione (ad es. EH 02).

Se la disfunzione permane per più di 10 minuti:

- ▶ interrompere per breve tempo l'alimentazione elettrica e quindi riaccendere l'unità interna.

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione e i dati dell'apparecchio.

5.3 Disfunzioni senza visualizzazione

Se durante il funzionamento si verificano disfunzioni che non è possibile eliminare:

- ▶ chiamare il servizio assistenza clienti e comunicare la disfunzione e i dati dell'apparecchio.

Disfunzione	Possibile causa
La potenza dell'unità interna è insufficiente.	La temperatura è impostata su un valore troppo alto o troppo basso.
	Il filtro dell'aria è sporco e deve essere pulito.
	Condizioni ambientali sfavorevoli per l'unità interna, ad es. oggetti che ostruiscono le aperture dell'aria dell'apparecchio, porte/finestre aperte nel locale o presenza di forti fonti di calore.
	È attivo il funzionamento silenzioso e quindi l'apparecchio non può sfruttare la sua massima potenza.
L'unità interna non si accende.	L'unità interna dispone di un meccanismo di protezione contro i sovraccarichi. Possono essere necessari fino a 3 minuti di attesa per poter avviare di nuovo l'unità interna.
	Le batterie del termoregolatore ambiente sono scariche.
	La programmazione oraria è attiva.
Il tipo di funzionamento è passato dal raffrescamento o riscaldamento alla modalità ventilazione.	L'unità interna cambia tipo di funzionamento per evitare la formazione di gelo.
	La temperatura impostata è stata raggiunta provvisoriamente.
L'unità interna produce una nebbiolina bianca.	Nelle regioni umide, la forte differenza di temperatura tra l'aria ambiente e l'aria condizionata può causare la formazione di una nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna producono una nebbiolina bianca.	Quando dallo sbrinamento automatico si passa subito al funzionamento in riscaldamento, la maggiore umidità dell'aria può provocare la formazione di nebbiolina bianca.
L'unità interna e l'unità esterna sono rumorose.	L'unità interna può emettere un fruscio quando la griglia di aerazione ritorna nella propria posizione.
	Un lieve sibilo è normale durante il funzionamento. Il rumore è prodotto dalla circolazione del refrigerante.
	Un cigolio può verificarsi per effetto della dilatazione o contrazione delle parti in metallo e in plastica dell'apparecchio durante il riscaldamento/raffrescamento.
	L'unità esterna emette durante il funzionamento anche altri rumori, che sono normali.
L'unità interna o l'unità esterna espelle polvere.	Quando gli apparecchi rimangono spenti a lungo senza essere stati coperti, al loro interno si può accumulare della polvere.
Cattivo odore durante il funzionamento.	I cattivi odori presenti nell'aria possono penetrare all'interno degli apparecchi, che a loro volta possono poi diffonderli nell'ambiente.
	Il filtro dell'aria potrebbe essere ammuffito e in tal caso deve essere pulito.
Il ventilatore dell'unità esterna non è sempre acceso.	Per garantire un funzionamento ottimale, la regolazione del ventilatore è variabile.
Il funzionamento è irregolare o imprevedibile oppure l'unità interna non reagisce.	Le interferenze provocate da ripetitori di telefonia mobile o da forti amplificatori di segnale possono influenzare l'unità interna. ▶ Scollegare per breve tempo l'unità interna dall'alimentazione elettrica e riavviarla.
Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso non si muovono correttamente.	Il deflettore aria o le alette di convogliamento del flusso sono stati spostati manualmente oppure non sono stati montati correttamente. ▶ Spegnere l'unità interna e controllare se i componenti sono correttamente innestati in posizione. ▶ Accendere l'unità interna.

Tab. 99

6 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch .
La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.
Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.
Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.
I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per ulteriori informazioni consultare:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

Refrigerante R32



L'apparecchio contiene un gas serra fluorurato R32 (potenziale di riscaldamento globale 675[1)]) con infiammabilità e tossicità ridotte (A2L o A2).

La quantità contenuta è indicata sulla targhetta identificativa dell'unità esterna.

I refrigeranti sono un pericolo per l'ambiente e devono essere raccolti e smaltiti separatamente.

7 Informativa sulla protezione dei dati

Robert Bosch S.p.A., Società Unipersonale, Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano, Italia, elabora informazioni su prodotti e installazioni, dati tecnici e di collegamento, dati di comunicazione, dati di cronologia clienti e registrazione prodotti per fornire funzionalità prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (b) GDPR), per adempiere al proprio dovere di vigilanza unitamente a ragioni di sicurezza e tutela del prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), per salvaguardare i propri diritti in merito a garanzia e domande su registrazione di prodotti (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR), nonché per analizzare la distribuzione dei prodotti e fornire informazioni personalizzate e offerte correlate al prodotto (art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR). Al fine di fornire servizi come vendita e marketing, gestione contratti e pagamenti, programmazione servizi hotline e data hosting possiamo commissionare e trasferire dati a fornitori di servizi esterni e/o aziende affiliate a Bosch. Talvolta, ma soltanto con adeguata garanzia di tutela, i dati personali potrebbero essere trasferiti a destinatari non ubicati nello Spazio Economico Europeo. Ulteriori informazioni sono disponibili su richiesta. Può rivolgersi al Titolare del trattamento dei dati presso Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stoccarda, GERMANIA.

Ha il diritto di opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei dati personali in base all'art. 6 (1) sottopar. 1 (f) GDPR in riferimento alla sua situazione in particolare o in caso di utilizzo a fini di direct marketing. Per esercitare tali diritti ci contatti tramite **DPO@bosch.com**. Segua il Codice QR-per ulteriori informazioni.

1) secondo l'appendice I del Regolamento (UE) n. 517/2014 del Parlamento e del Consiglio europeo del 16 aprile 2014).

Turinys

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos ... 101
1.1 Simbolių paaiškinimas ... 101
1.2 Bendrieji saugos nurodymai ... 101
1.3 Naudojimosi instrukcija nurodymai ... 102

2 Duomenys apie gaminį ... 102
2.1 Atitikties deklaracija ... 102
2.2 Nuotolinio valdymo pulto techniniai duomenys ... 102
2.3 Veikimo temperatūros diapazonas ... 102
2.4 Naudojimas su "Multi-Split" oro kondicionavimo sistema ... 102
2.5 Šaldymo agento duomenys ... 103

3 Valdymas ... 103
3.1 Vidinio bloko apžvalga ... 103
3.2 Nuotolinio valdymo pulto apžvalga ... 103
3.3 Nuotolinio valdymo pulto naudojimas ... 104
3.4 Pagrindinio veikimo režimo nustatymas ... 105
3.5 Laikmačio nustatymas. ... 105
3.6 Kitos funkcijos. ... 105
3.6.1 Pasukimo funkcijos nustatymas ... 105
3.6.2 Rodmens ir pavojaus signalo zirzeklio perjungimas (Mute ModeMute Mode) ... 106
3.6.3 Energijos taupymo funkcijos ... 106
3.6.4 Triukšmo mažinimas (Silent ModeSilent Mode) ... 106
3.6.5 Greitas atvėsinimas/greitas pašildymas ... 106
3.6.6 Savaiminis valymas (I cleanI clean) ... 106
3.6.7 Apsauga nuo užšalimo (8 °C Heating8 °C Heating) ... 106
3.6.8 Klaviatūros blokavimas ... 106
3.6.9 Papildomos veikimo funkcijos ... 106

4 Techninė priežiūra ... 107
4.1 Baterijų keitimas ... 107
4.2 Įrenginio ir nuotolinio valdymo pulto valymas ... 107
4.3 Oro filtro valymas ... 107
4.4 Ilgesnis eksploatacijos nutraukimas ... 107
4.5 Rankinis režimas ... 107

5 Trikčių šalinimas ... 107
5.1 Veikimo režimo konfliktas ... 107
5.2 Triktys ir rodmenys (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 107
5.3 Ekrane nerodomos triktys ... 108

6 Aplinkosauga ir utilizavimas ... 109

7 Duomenų apsaugos pranešimas ... 109

1 Simbolių paaiškinimas ir saugos nuorodos

1.1 Simbolių paaiškinimas

Įspėjamosios nuorodos

Įspėjamosiose nuorodose esantys įspėjamieji žodžiai nusako pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imamasi apsaugos nuo pavojaus priemonių.

Šiame dokumente gali būti vartojami žemiau pateikti įspėjamieji žodžiai, kurių reikšmė yra apibrėžta:

PAVOJUS

PAVOJUS reiškia, kad nesilaikant nurodymų bus sunkiai ar net mirtinai sužaloti asmenys.

ĮSPĖJIMAS

ĮSPĖJIMAS reiškia, kad galimi sunkūs ar net mirtini asmenų sužalojimai.

PERSPĖJIMAS

PERSPĖJIMAS reiškia, kad galimi vidutiniai asmenų sužalojimai.

PRANEŠIMAS

PRANEŠIMAS reiškia, kad galima materialinė žala.

Svarbi informacija

Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiajam turtui, žymima pavaizduotu informacijos simboliu.

Simbolis	Reikšmė
	Įspėjimas dėl liepsniųjų medžiagų: šaldymo agentas R32 šiame gaminyje yra vidutiniškai degios ir vidutiniškai toksiškos dujos (A2L arba A2).
	Atlikdami įrengimo ir techninės priežiūros darbus, mūvėkite apsaugines pirštines.
	Techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo, laikydamasis naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
	Eksploatuodami laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Lent. 100

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

⚠ Nuorodos tikslinei grupei

Ši naudojimo instrukcija skirta kondicionieriaus naudotojui. Būtina laikytis visose su įrenginiu susijusiose instrukcijose pateiktų nurodymų. Nesilaikant nurodymų, galima patirti materialinės žalos, gali būti sužaloti asmenys ir net gali iškilti pavojus gyvybei.

- ▶ Prieš pradėdami bet kurias įrenginio sudedamąsias dalis, perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykite jas saugioje vietoje.
- ▶ Laikykitės saugos ir įspėjamųjų nuorodų.

⚠ Naudojimas pagal paskirtį

Vidinis blokas yra skirtas montavimui pastato viduje, jis yra su jungtimi, skirta prijungti prie išorinio bloko, ir kitais sistemos komponentais, pvz., reguliatoriais.

Išorinis blokas yra skirtas montavimui lauke, jis yra su jungtimi, skirta prijungti prie vieno ar kelių vidinių blokų, ir kitais sistemos komponentais, pvz., reguliatoriais.

Kondicionierius skirtas naudoti tik komerciškai / privačiai vietose, kuriose temperatūros nuokrypiai nuo nustatytų verčių nekelia pavojaus gyviems organizmams ir daiktams. Kondicionierius neskirtas norimam absoliučiajam oro drėgniui reguliuoti ir išlaikyti.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Įrenginį naudojant ne pagal paskirtį ir dėl šios priežasties atsiradus defektams garantiniai įsipareigojimai netaikomi.

Norint montuoti specialiose vietose (požeminiame garaže, techninėse patalpose, balkone arba bet kokioje pusiau atviroje vietoje):

- Pirmiausia laikykitės techninėje dokumentacijoje pateiktų montavimo vietai keliamų reikalavimų.

⚠ Šaldymo agento keliamo bendrieji pavojai

- Šis įrenginys yra pripildytas šaldymo agento. Šaldymo agento dujos, kontaktuodamos su ugnimi, gali sudaryti nuodingas dujas.
- Kreipkitės į specializuotą įmonę, kad sistemą reguliariai patikrintų ir pagal poreikį atliktų techninę priežiūrą.
- Jei įtariate, kad yra šaldymo agento nuotėkis, patalpą gerai išvėdinkite ir informuokite įgaliotą šildymo sistemų techninės priežiūros įmonę.

⚠ Permontavimas ir remontas

Atlikus netinkamus kondicionieriaus pakeitimus, galimi asmenų sužalojimai ir/arba materialinė žala.

- Darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai specializuotai įmonei.
- Nekeiskite išorinio bloko, vidinio bloko ar kitų kondicionieriaus dalių.
- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, atjunkite kondicionierių nuo elektros srovės tiekimo sistemos.

⚠ Nuorodos, kaip elgtis su įrenginiu

Netinkamas kondicionieriaus naudojimas gali pakenkti Jūsų sveikatai.

- Oro srautas neturi būti nukreiptas į kūną ilgesnį laiką.
- Užtikrinkite, kad patalpos temperatūra būtų tinkama patalpoje esantiems asmenims, pvz., kūdikiams, vaikams, vyresnio amžiaus žmonėms, iš lovos nepakylantiems ligoniams ir neįgaliems žmonėms.
- Į įrenginį niekada nekiškite daiktų, nes galite susižaloti.

Netinkamai elgiantis su įrenginiu, galimas įrenginio galios sumažėjimas, įrenginio pažeidimų atsiradimas bei asmenų sužalojimas.

- Neužblokuokite įrenginio oro įleidimo ir oro išleidimo angų.
- Įrenginiui veikiant uždarykite langus ir duris.
- Saugokite, kad į vidinį bloką nepatektų vandens.
- Reguliariai tikrinkite, ar nesusidėvėjęs ir ar gerai pritvirtintas išorinio bloko montavimo rėmas.
- Ant išorinio bloko draudžiama dėti daiktus, taip pat draudžiama ant jo lipti žmonėms.
- Užtikrinkite, kad vidinio bloko pastatymo patalpoje nebūtų dulkių, garų ir drėgmės.
- Netoli įrenginių nenaudokite labai degiųjų dujų, pvz., iš purškiamųjų flakonų.
- Jei atrodo, kad su kondicionieriumi kažkas negerai (pvz., degėsio kvapas, pažeistas kabelis), eksploatavimą nedelsdami nutraukite ir atjunkite elektros srovės tiekimą.

⚠ Elektrinių įrenginių, skirtų naudoti namų ūkyje ir panašiais tikslais, sauga

Siekiant išvengti elektrinių įrenginių keliamo pavojaus, remiantis EN 60335-1, reikia laikytis šių reikalavimų:

„Vaikams nuo 8 metų ir asmenims su ribotais fiziniais, jusliniais ir intelektiniais gebėjimais, neturintiems pakankamai patirties ar žinių, šį įrenginį leidžiama naudoti tik prižiūrint kitam asmeniui arba jei jie buvo instruktuoti, kaip įrenginiu saugiai naudotis ir žino apie galimus pavojus. Vaikams su įrenginiu žaisti draudžiama. Vaikams atlikti valymo ir naudotojui skirtus techninės priežiūros darbus, jei neprižiūri kitas asmuo, draudžiama."

„Jei pažeidžiamas prijungimo prie tinklo laidas, siekiant išvengti pavojaus, dėl jo pakeitimo privaloma kreiptis į gamintoją, klientų aptarnavimo tarnybą arba kvalifikuotą asmenį."

1.3 Naudojimosi instrukcija nurodymai

Visus paveikslėlius rasite šios instrukcijos gale. Tekste yra nuorodos į paveikslėlius.

Šie gaminiai, priklausomai nuo modelio, gali skirtis, nei pavaizduota šios instrukcijos paveikslėliuose.

2 Duomenys apie gaminį

2.1 Atitikties deklaracija

Šio gaminio konstrukcija ir funkcionavimas atitinka Europos Sąjungos ir nacionalinius reikalavimus.

CE ženklu patvirtinama, kad gaminys atitinka visų privalomųjų ES direktyvų, kurios numato šio ženklo žymėjimą, reikalavimus.

Visas atitikties deklaracijos tekstas pateiktas internete: www.bosch-homecomfort.lt.

2.2 Nuotolinio valdymo pulto techniniai duomenys

Įtampos tiekimo linija	2 AAA baterijos
Signalo veikimo nuotolis	8 m
Leidžiama aplinkos temperatūra	-5 °C ... 60 °C

Lent. 101

2.3 Veikimo temperatūros diapazonas

	Patalpos temperatūra	Lauko temperatūra
Vėsinimas	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Šildymas	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Sausinimas	10... 32 °C	0... 50 °C

Lent. 102

Temperatūrai esant už aukščiau nurodyto diapazono ribų, įmontuotas apsauginis įtaisas gali užblokuoti įrenginio veikimą.

Jei oro drėgnis didesnis nei 80 %, oro išėjimo angoje gali imti kauptis kondensatas. Kad to išvengtumėte, atidarykite vertikalias vėdinimo sklendes kiek galima daugiau (vertikaliai grindims) ir nustatykite didelę ventiliatoriaus galią.

2.4 Naudojimas su "Multi-Split" oro kondicionavimo sistema

Vidinis blokas sistemoje gali būti naudojamas su "Multisplit" oro kondicionieriumi. Tokiu atveju yra deaktyvintos šios funkcijos:

- Energijos taupymo funkcijos **ECO** ir **GEAR**
- Savaiminis valymas (I cleanI clean)
- Triukšmo mažinimas (Silent ModeSilent Mode)
- Rankinis režimas
- Ištekančio šaldymo agento aptikimas

2.5 Šaldymo agento duomenys

Šiame įrenginyje yra **fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų**, kurios naudojamos kaip šaldymo agentas. Blokas yra hermetiškas. Žemiau pateikti šaldymo agento duomenys atitinka ES reglamento Nr. 517/2014 dėl fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų reikalavimus.

Nurodymas naudotojui: jei jūsų montuotojas papildo šaldymo agento, tai papildomą užpildo kiekį ir bendrą šaldymo agento kiekį įrašo žemiau esančioje lentelėje.

Gaminio tipas	Vėsinimo vardinė galia [kW]	Šildymo vardinė galia [kW]	Šaldymo agento tipas	Visuotinio atšilimo potencialas (GWP) [kg Co_2 equ.]	Co_2 pirmojo pripildymo ekvivalentas	Pirmojo užpildymo kiekis [kg]	Papildomo pripildymo kiekis pagal vamzdžių ilgį L[1] [g/m]	Bendras užpildymo kiekis paleidimo eksploatuoti metu [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Visas vamzdžių ilgis L metrais (jei L > 5 m, tiesiog kelias nuo ODU iki IDU).

Lent. 103 F dujos

CL5000iU CN 26 E galima naudoti tik kartu su "Multi Split" išoriniu bloku. Informacijos apie šaldymo agentą rasite "Multi-Split: išorinio bloko naudojimo instrukcijoje.

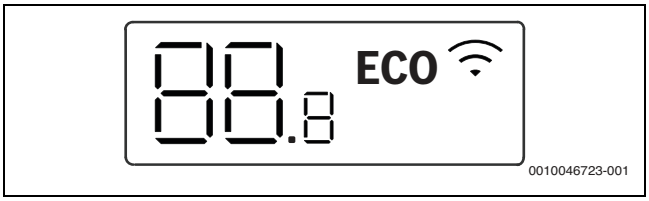
3 Valdymas

3.1 Vidinio bloko apžvalga

1 pav. paaiškinimai:

[1] Oro išėjimo grotelės (viršutinis oro išėjimas)
[2] Ekranas
[3] Aušinimo agento linija
[4] Išleidimo žarna
[5] Oro išėjimo grotelės (apatinis oro išėjimas)
[6] Oro įėjimas (su oro filtru)

Vidinio bloko ekranas



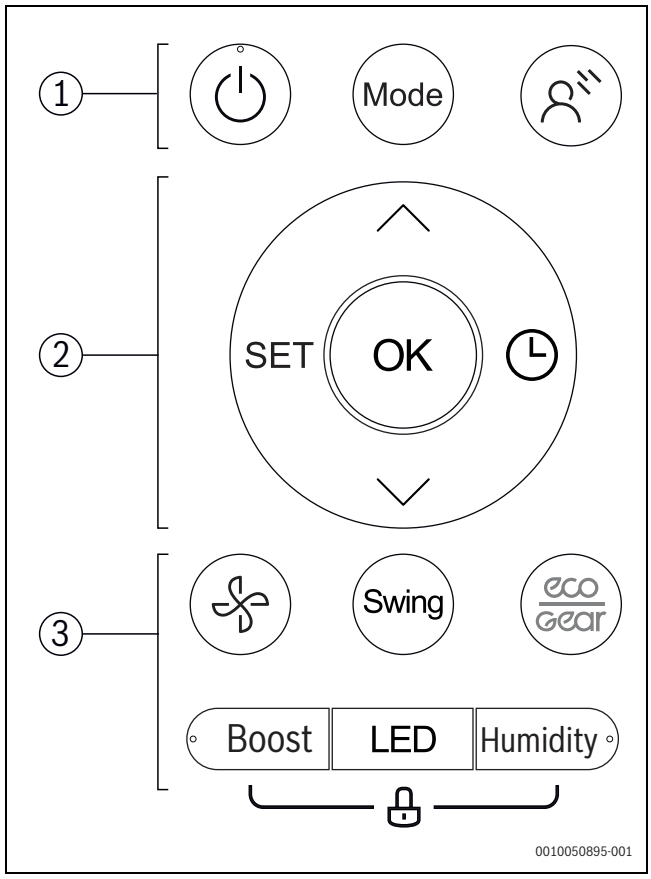
Simbolis	Paaiškinimas
Skaičius	Temperatūros rodmuo
	WLAN ryšys[1] aktyvus
	Rodoma, kai įjungiamos kai kurios funkcijos. Esant išjungtam vidiniam blokui rodo, kad yra suaktyvintas įjungimo laikmatis.
0F	Rodoma, kai išjungiamos kai kurios funkcijos.
dF	Suaktyvintas automatinis atitirpinimas
FP	Suaktyvinta apsauga nuo užšalimo: vidinis blokas palaiko patalpos temperatūrą mažiausiai iki 8 °C.
CL	Suaktyvinta savaiminio valymo funkcija (I cleanl clean)
ECO	Suaktyvinta ECO funkcija

1) Galima tik su IP tinklų sietuvu, naudojamu kaip priedas.

Lent. 104 Simboliai ekrane

3.2 Nuotolinio valdymo pulto apžvalga

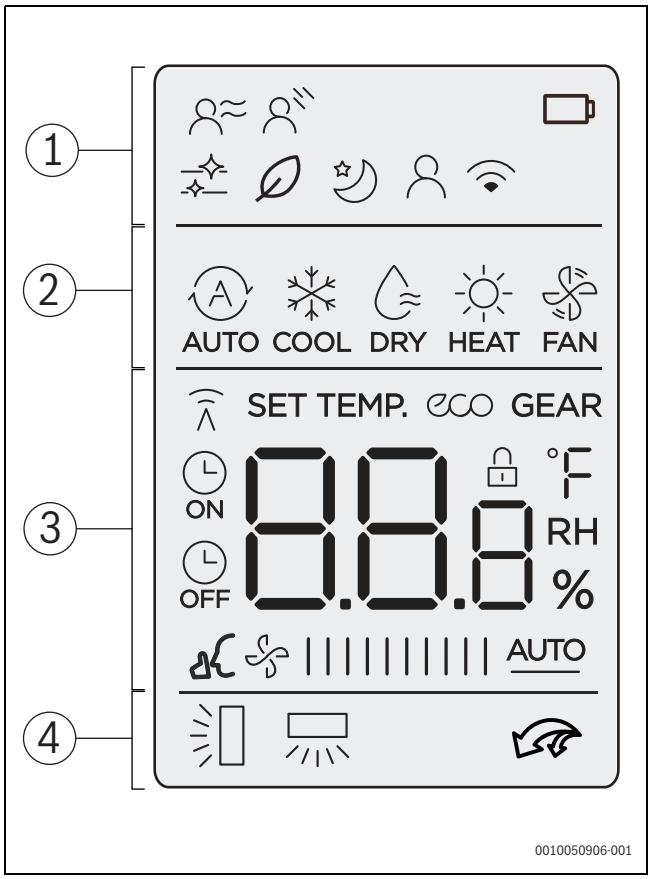
Nuotolinio valdymo pulto mygtukai



Poz.	Mygtuką	Funkcija
1	⏻	Įjungimas/Išjungimas.
	Režimas	Veikimo režimo nustatymas.
	eco gear	Energijos tausojimo funkcija
2	**SET**	Papildomų veikimo funkcijų parinkimas.
	OK	Pasirinkimo patvirtinimas.
	🕒	Laikmačio nustatymas.
	∧	Temperatūros padidinimas.
	∨	Temperatūros sumažinimas.
3		Ventiliatoriaus pakopos
	Swing	Pasukimo funkcijos nustatymas.
		Netiesioginė oro srovė (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Greitas atvėsinimas/greitas pašildymas
	LED	Vidinio bloko ekrano ir pavojaus signalo zirzeklio išjungimas (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Oro drėgmė (HumidityHumidity)

Lent. 105 Nuotolinio valdymo pulto mygtukai

Nuotolinio valdymo pulto rodmuo



Poz.	Simbolis	Paaiškinimas
1		Veikimo funkcija: suaktyvinta netiesioginė oro srovė (Wind avoid meWind avoid me).
		Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvintas savaiminis valymas (I cleanI clean).
		Be funkcijos.
		Veikimo funkcija: suaktyvintas taupaus šildymo režimas.
		Veikimo funkcija: suaktyvinta "Sekti mane" funkcija (Follow MeFollow Me); temperatūros matavimas nuotolinio valdymo pulte.
		Informacinis grafinis vaizdas: belaidė valdymo funkcija.
		Informacinis grafinis vaizdas: baterijos būklė
2		Veikimo režimas: automatinis režimas
		Veikimo režimas: vėsinimo režimas
		Veikimo režimas: drėgmės šalinimo režimas
		Veikimo režimas: šildymo režimas
		Veikimo režimas: ventiliatoriaus režimas
3		Vertės rodmuo: standartiškai rodo nustatytą temperatūrą, ventiliatoriaus greitį arba (esant suaktyvintam laikmačiui) laikmačio nustatymą.
		Informacinis grafinis vaizdas: perdavimo rodmuo; įsižiebia, kai nuotolinio valdymo pultas vidiniam blokui siunčia signalą.
	eco	Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvinta energijos tausojimo funkcija.
	GEAR	Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvinta energijos tausojimo funkcija.
	ON OFF	Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvintas įjungimo/išjungimo laikmatis.
		Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvintas triukšmo mažinimas (Silent ModeSilent Mode).
		Vertės rodmuo: rodo esamą ventiliatoriaus pakopą. Yra 10 skirtingų galios pakopų ir automatinio reguliavimo nustatymas **AUTO**.
4		Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvinta automatinė vertikalaus pasukimo funkcija (aukštyn/žemyn).
		Informacinis grafinis vaizdas: suaktyvintas greitas atvėsinimas/greitas pašildymas.

Lent. 106 Simboliai ekrane

3.3 Nuotolinio valdymo pulto naudojimas

Signalo veikimo nuotolis yra 8 m. Kelyje esantys objektai arba tam tikrų liuminescencinių lempų naudojimas toje pačioje patalpoje gali daryti įtaką signalo perdavimui.

- ▶ Nuotolinio valdymo pultą nukreipkite į įrenginio signalo priėmimo langelį ir paspauskite pageidaujamą mygtuką.
  Kai signalas priimamas, įrenginys supypsi.

PRANEŠIMAS

Gali būti ilgam sutrikdytas nepriekaištingas nuotolinio valdymo pulto veikimas.

- ▶ Nuotolinio valdymo pultą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- ▶ Nepalikite valdymo pulto netoli radiatoriaus.
- ▶ Saugokite nuotolinio valdymo pultą nuo drėgmės ir smūgių.

3.4 Pagrindinio veikimo režimo nustatymas

Įrenginio įjungimas/išjungimas

▶ Norėdami įjungti arba išjungti įrenginį, spauskite mygtuką ⏻. Įrenginys pradeda veikti nustatytu veikimo režimu.

Nustatymai gali būti atliekami taip pat ir esant išjungtai būsenai. Įrenginys išsaugo nustatymus net ir nutrūkus elektros energijos tiekimui.

Išjungus įrenginys lieka veikti budėjimo režimu. Dėl pažangios įjungimo-išjungimo technologijos yra galimas automatinis energijos taupymo režimas veikiant budėjimo režimu (1 W standby1 W standby).

Automatinis režimas

Veikiant automatiniu režimu, kad būtų palaikoma pageidaujama temperatūra, įrenginys automatiškai persijungia iš šildymo režimo į vėsinimo režimą ir atvirkščiai.

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką **Mode**, kol ekrane atsiras simbolis Ⓐ.
▶ Mygtukais ∧ ir ∨ nustatykite pageidaujamą temperatūrą.

Veikiant automatiniu režimu, ventiliatoriaus pakopos nustatyti negalima.

Vėsinimo režimas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką **Mode**, kol ekrane atsiras simbolis ❄.
▶ Pakartotinai spauskite mygtuką, kol bus pasiektas pageidaujamas ventiliatoriaus greitis.
▶ Mygtukais ∧ ir ∨ nustatykite pageidaujamą temperatūrą.

Ventiliatoriaus režimas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką **Mode**, kol ekrane atsiras simbolis.
▶ Pakartotinai spauskite mygtuką, kol bus pasiekta pageidaujama ventiliatoriaus pakopa. Automatiniam reguliavimui galima pasirinkti **AUTO**.

Veikiant ventiliatoriui, temperatūros nustatyti negalima ir ji negali būti rodoma.

Drėgmės šalinimo režimas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką **Humidity**, kol ekrane atsiras simbolis.
▶ Mygtukais ∧ ir ∨ nustatykite pageidaujamą temperatūrą.

Veikiant drėgmės šalinimo režimu, ventiliatoriaus pakopos nustatyti negalima.

Šildymo režimas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką **Mode**, kol ekrane atsiras simbolis ☼.
▶ Mygtukais ∧ ir ∨ nustatykite pageidaujamą temperatūrą.
▶ Pakartotinai spauskite mygtuką, kol bus pasiektas pageidaujamas ventiliatoriaus greitis.

Esant labai žemai lauko temperatūrai, kondicionieriaus šildymo galios gali nepakakti. Rekomenduojame prijungti kitus šilumos generatorius.

3.5 Laikmačio nustatymas.

Įjungimo ir išjungimo laikmatį galima nustatyti nuo 0 iki 24 valandų, pirmosioms 10 valandų – 30 minučių žingsniu, po to – 1 valandos žingsniu. Nustačius 0 valandų, laikmačio veikimas nutraukiamas.

Įjungimo laikmačio nustatymas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką 🕒, kol pasirodys simbolis ON.
▶ Norėdami nustatyti pageidaujamą laiką, spauskite mygtuką ∧ arba ∨.
Praėjus šiek tiek laiko, nustatymas perimamas.

Išjungimo laikmačio nustatymas

▶ Pakartotinai spauskite mygtuką 🕒, kol pasirodys simbolis OFF.
▶ Norėdami nustatyti pageidaujamą laiką, spauskite mygtuką ∧ arba ∨.
Praėjus šiek tiek laiko, nustatymas perimamas.

Laikmačio išjungimas

▶ Mygtuku 🕒 pasirinkite atitinkamą laikmatį.
▶ Nustatykite 0.0 valandą.
Praėjus šiek tiek laiko, laikmatis išsijungia.

Laikmačių derinimas

Abu laikmačius galima nustatyti tuo pačiu metu. Kiekvieną laikmatį galima užprogramuoti taip, kad jis būtų suaktyvinamas prieš kitą.

▶ Nustatykite įjungimo ir išjungimo laikmatį.
Nustatymai automatiškai suderinami.

Esamas laikas	13:00 val.
Įjungimo laikmačio nustatymas	4,0 val.
Išjungimo laikmačio nustatymas	8,5 val.
Įjungimo laikas	17:00 val.
Išjungimo laikas	21:30 val.

Lent. 107 Pavyzdys

Įjungimo ir išjungimo laikmačių negalima užprogramuoti taip, kad įrenginys veiktų skirtingomis temperatūromis arba su kitais nustatymais.

3.6 Kitos funkcijos

3.6.1 Pasukimo funkcijos nustatymas

Kadangi šaltas oras juda žemyn, o šiltas – aukštyn, prie viršutinių oro išėjimo grotelių keičiant išėjimo kryptį, galima optimizuoti vėsinimą ir šildymą bei oro pasiskirstymą.

Pastabos dėl oro išėjimo krypties:

▶ Šildymo režimui pasirinkite vertikalų išėjimą. Jei šildymo režime oras išeina horizontaliai, nepasiekiama tolygi vidaus temperatūra.
▶ Vėsinimo režimui pasirinkite horizontalų išėjimą.

Kad užtikrintumėte optimalų vėsinimą ar šildymą, horizontalią arba vertikalią oro išpūtimo kryptį galite pasirinkti rankiniu būdu paspausdami mygtuką.

▶ Laikykite paspaudę mygtuką **"Swing"**, kol oro išėjimo grotelės pasieks reikiamą padėtį.

Vėsinimo režime

▶ Oro išėjimo groteles nustatykite žemyn (horizontaliai) (→ 2 pav.).

Šildymo režime

▶ Oro išėjimo groteles nustatykite vertikaliai (→ 3 pav.).

PRANEŠIMAS

▶ Viršutinių oro išėjimo grotelių nereguliuokite rankiniu būdu, nes gali sutrikti veikimas ir oro išėjimo angose atsirasti kondensato.

Apatinių oro išėjimo grotelių nustatymas

Kad užtikrintumėte reikiamą aplinkos temperatūrą, kai įrenginys įjungtas, galite atverti apatines oro išėjimo groteles.

▶ Įjunkite įrenginį.
▶ Nuimkite elektroninės įrangos uždangą (→ 4 pav., [1]).
▶ Per 10 minučių nuo įjungimo paspauskite ir 5 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką [2], kad įjungtumėte pristabdytosios veiksenos režimą.
▶ Paspauskite mygtuką dar kartą, kad atidarytumėte arba uždarytumėte apatinę oro sklendę.

Kol reguliuojamos apatinės oro išėjimo grotelės, vidinio bloko ekrane rodoma nustatymo mygtuko būsena.
"on": apatinės oro įėjimo grotelės atidarytos
"off": apatinės oro įėjimo grotelės uždarytos

3.6.2 Rodmens ir pavojaus signalo zirzeklio perjungimas (Mute ModeMute Mode)

▶ Norėdami įjungti arba išjungti vidinio bloko ekraną arba pavojaus signalo zirzeklį: paspauskite mygtuką **LED**.
▶ Norėdami, kad būtų parodyta esamoji patalpos temperatūra: 5 sekundes spauskite mygtuką **LED**.
▶ Norėdami, kad būtų parodyta nustatyta temperatūra: mygtuką **LED** laikykite paspaustą dar 5 sekundes.

3.6.3 Energijos taupymo funkcijos

Energijos taupymo funkcijas galima pasirinkti tik įrenginiui veikiant vėsinimo režimu.

Galima pasirinkti šias įrenginio energijos taupymo funkcijas:

- **ECO**: veikimas su ventiliatoriaus pakopa **AUTO** ir nustatyta ne žemesne kaip 24 °C temperatūra
- **GEAR** (75 %): sumažinti elektros energijos sąnaudas 25 procentais
- **GEAR** (50 %): sumažinti elektros energijos sąnaudas 50 procentų
- Nei vienas aukščiau nurodytų simbolių: įprastinis režimas

▶ Norėdami suaktyvinti energijos taupymo funkciją, spaudinėkite mygtuką eco/gear, kol pasirodys norima funkcija.

Funkcija **ECO** automatiškai nustato 24 °C, jei prieš tai nustatyta temperatūra yra žemesnė. Kai tik temperatūra nukrenta žemiau 24 °C, funkcija išsijungia.

3.6.4 Triukšmo mažinimas (Silent ModeSilent Mode)

Ši funkcija sumažina vidinio ir išorinio bloko triukšmą veikimo metu. Jos privalumas ypač pasireiškia tada, kai naktį reikia atsižvelgti į kaimynus.

▶ Veikimo metu 2 sekundes laikykite paspaustą mygtuką.

Funkcijos išjungimas:

▶ Dar kartą 2 sekundes spauskite mygtuką.

-arba-

▶ Paspauskite mygtuką ⏻, mygtuką **Mode**, mygtuką **Turbo** arba mygtuką **Clean**.

Išorinio bloko tylaus veikimo režimo metu dėl kompresoriaus veikimo žemu dažniu, gali būti, kad vėsinimo/šildymo galia nebus pasiekta.

3.6.5 Greitas atvėsinimas/greitas pašildymas

Nustačius greito atvėsinimo/greito pašildymo režimą, vidinis blokas veikia maksimalia galia, kad patalpą greitai sušildytų arba atvėsintų.

▶ Greitas atvėsinimas: įjunkite vėsinimo režimą ir paspauskite mygtuką **Boost**.
▶ Greitas pašildymas: įjunkite šildymo režimą ir paspauskite mygtuką **Boost.**

Funkcijos išjungimas:

▶ Dar kartą paspauskite mygtuką **Boost**.

3.6.6 Savaiminis valymas (I cleanl clean)

Įrenginyje yra garintuvo savaiminio valymo funkcija. Savaiminis valymas užšaldo dulkes, pelėsius ir riebalus. Po to viskas vėl greitai atitirpinama ir karštu oru išdžiovinama.

▶ Kad aktyvintumėte savaiminį valymą: norėdami iškviesti funkcinį vadovavimą, spauskite mygtuką **Set**.
▶ Kad pasirinktumėte norimą funkciją, spauskite mygtuką SET arba mygtukus "TEMP down" ar "TEMP up".
▶ Kai pasirinktas simbolis pradeda mirksėti rodmens zonoje, patvirtinimui spauskite mygtuką OK.
▶ Norėdami nutraukti pasirinktos funkcijos veikimą, tiesiog pakartokite tuos pačius, aukščiau aprašytus žingsnius.

3.6.7 Apsauga nuo užšalimo (8 °C Heating8 °C Heating)

Norint palaikyti bent 8 °C patalpos temperatūrą, galima suaktyvinti apsaugą nuo užšalimo.

▶ Esant įjungtam šildymo režimui 2x, per 1 sekundę paspauskite mygtuką ∨.
Įrenginys lieka išjungtas, kol temperatūra nukrenta žemiau 8 °C.

Funkcijos išjungimas:

▶ Paspauskite mygtuką ⏻, mygtuką **Mode**, mygtuką **Turbo** arba mygtuką **Clean**.

3.6.8 Klaviatūros blokavimas

Mygtukų blokatoriumi galima užblokuoti nuotolinio valdymo pulto mygtukus.

▶ Norėdami įjungti/išjungti mygtukų blokatorių: 5 sekundes kartu spauskite mygtuką **Clean** ir mygtuką **Turbo**.
Esant suaktyvintam mygtukų blokatoriui, ekrane rodomas simbolis 🔒.

3.6.9 Papildomos veikimo funkcijos

▶ Paspauskite mygtuką **Set**.
▶ Mygtuku **Set** arba mygtukais ∧, ∨ pasirinkite funkciją.
  – = ramybės režimo funkcija
  – = "Sekti mane" funkcija
  – = belaidė valdymo funkcija
▶ Mygtuku **Ok** patvirtinkite parinktį.

Funkcijos išjungimas:

▶ Pakartokite žingsnius iš viršaus.

Naktinis režimas

Ši funkcija yra skirta energijai ramybės metu taupyti. Po valandos įrenginys mažiau šildo ar, atitinkamai, mažiau vėsina. Tuo tikslu nustatyta temperatūra pakeičiama 1 °C. Po dviejų valandų nustatyta temperatūra pasikeičia dar 1 °C. Po to išlaikoma nauja temperatūra.

Ši funkcija veikiant drėgmės šalinimo režimu ir veikiant ventiliatoriui negalima.

"Sekti mane" funkcija (Follow MeFollow Me)
Ši funkcija suaktyvina nuotolinį valdymą esamojoje pastatymo vietoje temperatūros matavimui 3 minučių intervalu. Vidinis blokas valdomas priklausomai nuo šių matavimo verčių.

Ši funkcija galima tik veikiant vėsinimo režimu, šildymo režimu ir automatiniu režimu.

Belaidė valdymo funkcija
Ši funkcija yra skirta ryšiui per WLAN sukurti. Jei įrenginys funkcijos nerodo, vietoj to reikia septynis kartus iš eilės greitai paspausti mygtuką **LED**.

Norint sujungti su WLAN, reikia įmontuoto IP tinklų sietuvo (priedas).

4 Techninė priežiūra

PERSPĖJIMAS

Elektros srovės smūgio arba judančių dalių keliamas pavojus

- ▶ Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus išjunkite elektros srovės tiekimą.
- ▶ Čia nenurodytus techninės priežiūros darbus leidžiama atlikti tik įgaliotai specializuotai įmonei.

4.1 Baterijų keitimas

Jums reikia 2-jų AAA dydžio baterijų. Įkraunamąsias baterijas naudoti nepatartina.

- ▶ Nuimkite baterijų dangtelį (→ 5 pav.).
- ▶ Įdėkite naujas baterijas ir atkreipkite dėmesį, ar tinkamai nukreipti jų poliai.
- ▶ Vėl uždėkite baterijų skyriaus dangtelį.

4.2 Įrenginio ir nuotolinio valdymo pulto valymas

PRANEŠIMAS

Įrenginio pažeidimai dėl netinkamo valymo!

- ▶ Nepurkškite tiesiogiai su vandeniu ir juo neapipilkite.
- ▶ Nenaudokite karšto vandens, šveitimo priemonių ir stiprių tirpiklių.

- ▶ Vidinį bloką ir nuotolinio valdymo pultą valykite minkštu skudurėliu.
- ▶ Išorinį bloką leidžiama valyti tik įgaliotai specializuotai įmonei.

4.3 Oro filtro valymas

Dėl užsikišusio filtro sumažėja galia ir padidėja elektros sąnaudos.

ĮSPĖJIMAS

Oro filtro išėmimas ir valymas gali padaryti žalos ir (arba) sukelti sužalojimų

- ▶ Užtikrinkite, kad oro filtras būtų reguliariai valomas.
- ▶ Jei namuose yra gyvūnų, reguliariai nuvalykite oro groteles, kad jos neužsikištų gyvūnų plaukais.

4.4 Ilgesnis eksploatacijos nutraukimas

Prieš ilgesnį eksploatacijos nutraukimą:

- ▶ Išvalykite oro filtrą.
- ▶ Mygtuku **Clean** suaktyvinkite vidinio bloko savaiminį valymą.
- ▶ Po savaiminio valymo įjunkite ventiliatoriaus režimą, kol vidinis blokas išdžius.
- ▶ Vidinį bloką išjunkite ir atjunkite nuo elektros srovės tiekimo sistemos.
- ▶ Iš nuotolinio valdymo pulto išimkite baterijas.
- ▶ Įrenginį apsaugokite nuo dulkių.

4.5 Rankinis režimas

PRANEŠIMAS

Įrenginio pažeidimai dėl netinkamos eksploatacijos

Rankinis veikimo režimas nėra skirtas ilgalaikiam naudojimui.

- ▶ Jį naudokite tik patikros tikslais arba avariniu atveju.
- ▶ Jį naudokite tik trumpą laiką.

- ▶ Vidinį bloką išjunkite.
- ▶ Vidinio bloko viršutinį dangtį pakelkite į viršų.
- ▶ Plonu daiktu paspauskite rankinio vėsinimo režimo mygtuką:
  - Paspaudus vieną kartą: priverstinai įjungiamas automatinis režimas.
  - Paspaudus du kartus: priverstinai įjungiamas vėsinimo režimas.
  - Paspaudus tris kartus: vidinis blokas išjungiamas.
- ▶ Norėdami atkurti įprastinį veikimo režimą, naudokite nuotolinio valdymo pultą.

5 Trikčių šalinimas

5.1 Veikimo režimo konfliktas

Naudojant "Multisplit" kondicionierius, galimi visi veikimo režimai, tačiau su tokiais ypatumais:

Jeigu naudojate daugiau nei vieną vidinį bloką, vidiniai blokai dėl veikimo režimo konflikto gali persijungti į pristabdytosios veiksenos režimą. Veikimo režimo konfliktas įvyksta tuomet, kai bent vienas vidinis blokas veikia šildymo režime ir tuo pačiu metu bent vienas vidinis blokas veikia kitame veikimo režime (pvz., vėsinimo režime). Šildymo režimas visada yra prioritetinis. Visi vidiniai blokai, kurie nėra šildymo režime, dėl veikimo režimo konflikto perjungiame į pristabdytosios veiksenos režimą.

Vidinis blokas veikimo režimo konflikto atveju rodo „−−“ ekrane.

Venkite veikimo režimo konflikto:

- nė vienas vidinis blokas neveikia šildymo režime.
- Visi vidiniai blokai yra šildymo režime ir (arba) išjungti.

5.2 Triktys ir rodmenys (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Jei eksploatacijos metu įvyksta triktis, ilgesnį laiką mirksi LED arba ekrane rodomas trikties kodas (pvz., EH 02).

Jei triktis įvykusi ilgiau kaip 10 minučių:

- ▶ Trumpam nutraukite elektros energijos tiekimą ir vėl įjunkite vidinį bloką.

Jei nepavyksta pašalinti trikties:

- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir nurodykite trikties kodą bei įrenginio duomenis.

5.3 Ekrane nerodomos triktys

Jei veikimo metu įvyksta triktys, kurių nepavyksta pašalinti:

- ▶ Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą ir nurodykite triktį bei įrenginio duomenis.

Triktis	Galima priežastis
Per silpna vidinio bloko galia.	Nustatyta per aukšta arba per žema temperatūra.
	Užterštas oro filtras ir jį reikia išvalyti.
	Nepalanki aplinkos įtaka vidiniam blokui, pvz., dėl kliūčių prieš įrenginio oro angas, dėl atvirų durų/langų patalpoje arba dėl stipraus šilumos šaltinio patalpoje.
	Suaktyvintas tylaus veikimo režimas, jis neleidžia naudotis visa galia.
Neįsijungia vidinis blokas.	Vidiniame bloke yra apsauginis mechanizmas nuo perkrovos. Gali trukti 3 minutes, kol bus galima iš naujo paleisti vidinį bloką.
	Išsikrovusios nuotolinio valdymo pulto baterijos.
	Įjungtas laikmatis.
Veikimo režimas iš vėsinimo arba šildymo persijungia ventiliatoriaus režimą.	Vidinis blokas keičia veikimo režimą, kad apsaugotų nuo užšalimo.
	Laikinai yra pasiekta nustatyta temperatūra.
Vidinis blokas sukuria baltą rūką.	Drėgnuose regionuose didelis temperatūros skirtumas tarp patalpos oro ir kondicionuoto oro gali sukelti baltą rūką.
Vidinis blokas ir išorinis blokas sukuria baltą rūką.	Jei po automatinio atitirpinimo iškart įsijungia šildymo režimas, dėl padidėjusios oro drėgmės gali susidaryti baltas rūkas.
Vidinis blokas ir išorinis blokas kelia triukšmą.	Kai atgal į savo padėtį yra atstatomos oro srauto grotelės, vidiniame įrenginyje gali pasigirsti ūžimas.
	Tylus šnarėjimas veikimo metu yra normalus reiškinys. Jį sukelia šaldymo agento tekėjimas.
	Gali pasigirsti cypimas, nes įrenginio metalinės ir plastikinės dalys šildymo/vėsinimo metu plečiasi arba traukiasi.
	Išorinis blokas veikimo metu skleidžia įvairius garsus, ir tai yra normalu.
Vidinis blokas arba išorinis blokas išpučia dulkes.	Ilgesnį laiką nenaudojant įrenginių, jei jie nebuvo uždengt, gali susikaupti dulkių.
Blogas kvapas veikimo metu.	Iš oro į įrenginius gali patekti blogi kvapai, kurie gali būti toliau perdirbami.
	Oro filtras galėjo apipelyti, jį reikia išvalyti.
Ne visada veikia išorinio bloko ventiliatorius.	Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, ventiliatorius reguliuojamas skirtingai.
Veikimas yra netolygus arba nenuspėjamas, arba išorinis blokas nereaguoja.	Vidiniam blokui įtaką gali daryti mobiliojo ryšio bokštų arba pašalinių signalo stiprintuvų trikdžiai. ▶ Vidinį bloką trumpam atjunkite nuo elektros srovės tiekimo ir įjunkite iš naujo.
Netinkamai juda oro deflektorius arba oro srauto mentelė.	Rankiniu būdu buvo pakeista oro deflektoriaus arba oro srauto mentelės padėtis arba jie buvo netinkamai sumontuoti. ▶ Išjunkite vidinį bloką ir patikrinkite, ar konstrukcinės dalys tinkamai įsistačiusios. ▶ Įjunkite vidinį bloką.

Lent. 108

6 Aplinkosauga ir utilizavimas

Aplinkosauga yra Bosch grupės veiklos prioritetas.
Mums vienodai svarbu gaminių kokybė, ekonomiškumas ir aplinkosauga. Todėl griežtai laikomės su aplinkosauga susijusių įstatymų bei teisės aktų.
Siekdami apsaugoti aplinką ir atsižvelgdami į ekonomiškumo kriterijus, gamyboje taikome geriausius procesus, techniką bei medžiagas.

Pakuotė

Mes dalyvaujame šalyse vykdomose pakuočių utilizavimo programose, užtikrinančiose optimalų perdirbimą.
Visos pakuotės medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

Įrangos atliekos

Nebetinkamuose naudoti įrenginiuose yra medžiagų, kurias galima perdirbti.
Konstrukciniai elementai lengvai išardomi. Plastikai yra atitinkamai sužymėti. Todėl įvairius konstrukcinius elementus galima surūšiuoti ir utilizuoti arba atiduoti perdirbti.

Naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai



Šis simbolis reiškia, kad gaminį draudžiama šalinti kartu su kitomis atliekomis; jį tolimesniam apdorojimui, surinkimui, utilizacijai ir šalinimui privaloma pristatyti į atliekų surinkimo punktą.

Šis simbolis galioja šalims, kuriose privaloma laikytis elektronikos laužo direktyvų, pvz., "Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų". Šios direktyvos apibrėžia ribines sąlygas, kurios galioja elektroninės įrangos grąžinimui ir utilizavimui atskirose šalyse.

Kadangi elektroniniuose prietaisuose gali būti kenksmingų medžiagų, siekiant kaip galima sumažinti galimą žalingą poveikį aplinkai ir pavojus žmonių sveikatai, juos reikia atsakingai utilizuoti. Be to, elektroninio laužo utilizavimas padeda tausoti gamtos išteklius.

Dėl išsamesnės informacijos apie aplinkai nekenksmingą elektros ir elektroninių atliekų šalinimą prašome kreiptis į atsakingas vietines įstaigas, į savo atliekų šalinimo įmonę arba į prekybos atstovą, iš kurio nusipirkote šį gaminį.

Daugiau informacijos rasite čia:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterijas

Baterijas į buitinių atliekų konteinerius mesti draudžiama. Panaudotos baterijos turi būti šalinamos vietinėse atliekų surinkimo įmonėse.

Šaldymo agentas R32



Įrenginyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų R32 (šiltnamio efektą sukeliančių dujų potencialias 675[1)]), kurios yra nelabai degios ir nelabai toksiškos dujos (A2L arba A2).

Esantis kiekis yra nurodytas išorinio bloko tipo lentelėje.

Šaldymo agentas kelia pavojų aplinkai, todėl jį reikia atskirai surinkti ir šalinti.

7 Duomenų apsaugos pranešimas



Mes, įmonė **Robert Bosch UAB, Ateities plentas 79A., LT 52104 Kaunas, Lietuva**, apdorojame informaciją apie gaminius ir jų įmontavimą, techninius ir prijungimo duomenis, ryšių duomenis, produktų registravimo ir klientų istorijos duomenis, kad galėtume užtikrinti produkto funkcionalumą (BDAR 6 (1) str. 1 (b) dalis), siekiant įvykdyti mūsų pareigą stebėti gaminį ir užtikrinti gaminio saugą ir saugumą (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis), apsaugoti mūsų teises, susijusias su garantijos ir produktų registravimo klausimais (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis) ir analizuoti mūsų produktų platinimą bei teikti individualią informaciją ir pasiūlymus, susijusius su produktu (BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalis). Norėdami teikti tokias paslaugas, kaip pardavimo ir rinkodaros paslaugos, sutarčių valdymas, mokėjimų tvarkymas, programavimas, duomenų laikymas ir karštosios linijos paslaugos, mes galime pavesti ir perduoti duomenis išorės paslaugų teikėjams ir (arba) su "Bosch" susijusioms įmonėms. Kai kuriais atvejais, bet tik tuo atveju, jei užtikrinama tinkama duomenų apsauga, asmens duomenys gali būti perduoti gavėjams, esantiems už Europos ekonominės erdvės ribų. Papildoma informacija pateikiama atskiru prašymu. Galite susisiekti su mūsų duomenų apsaugos pareigūnu: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, VOKIETIJA.

Jūs bet kuriuo metu galite nesutikti su savo asmens duomenų tvarkymu pagal BDAR 6 (1) str. 1 (f) dalį, dėl priežasčių, susijusių su jūsų konkrečia situacija arba tiesioginės rinkodaros tikslais. Norėdami pasinaudoti savo teisėmis, prašom susisiekti su mumis adresu **DPO@bosch.com**.
Norėdami gauti daugiau informacijos, vadovaukitės QR kodu.

1) remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 517/2014, I priedu, 2014 m. balandžio 16 d.

Satura rādītājs

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi 110
1.1 Simbolu skaidrojums 110
1.2 Vispārīgi drošības norādījumi 110
1.3 Norādījumi par šo instrukciju 111

2 Izstrādājuma apraksts 111
2.1 Atbilstības deklarācija 111
2.2 Tālvadības tehniskie dati 111
2.3 Darba temperatūras diapazons 111
2.4 Izmantošana ar Multi-Split klimata iekārtu 111
2.5 Aukstumaģenta dati 112

3 Lietošana 112
3.1 Iekšējā bloka pārskats 112
3.2 Tālvadības pārskats 112
3.3 Tālvadības izmantošana 113
3.4 Galvenā darbības režīma iestatīšana 113
3.5 Taimera iestatīšana 114
3.6 Citas funkcijas 114
3.6.1 Pagriešanas funkcijas iestatīšana 114
3.6.2 Rādījuma un trauksmes zummera pārslēgšana (Mute ModeMute Mode) 115
3.6.3 Enerģijas taupīšanas funkcijas 115
3.6.4 Trokšņa mazināšana (Silent ModeSilent Mode) 115
3.6.5 Ātra atdzesēšana/ātra uzsildīšana 115
3.6.6 Pašattīrīšana (I cleanI clean) 115
3.6.7 Pretsala aizsardzība (8 °C Heating8 °C Heating) 115
3.6.8 Taustiņu bloķēšana 115
3.6.9 Paplašinātas darbības funkcijas 115

4 Apkope 116
4.1 Bateriju nomaiņa 116
4.2 Iekārtas un tālvadības tīrīšana 116
4.3 Gaisa filtra tīrīšana 116
4.4 Ilgāka ekspluatācijas pārtraukšana 116
4.5 Manuālais režīms 116

5 Kļūmes novēršana 116
5.1 Darbības režīma konflikts 116
5.2 Kļūmes ar indikatoriem (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 116
5.3 Kļūmes bez paziņojuma 117

6 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija 118

7 Paziņojums par datu aizsardzību 118

1 Simbolu skaidrojums un drošības norādījumi

1.1 Simbolu skaidrojums

Brīdinājuma norādījumi

Brīdinājuma norādījumos signālvārdi papildus raksturo seku veidu un smagumu gadījumos, kad netiek veikti pasākumi bīstamības novēršanai.

Ir definēti un šajā dokumentā var būt lietoti šādi signālvārdi:

BĪSTAMI

BRĪDINĀJUMS nozīmē, ka būs smagi līdz dzīvībai bīstami miesas bojājumi.

BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS nozīmē, ka iespējamas smagas un pat nāvējošas traumas.

UZMANĪBU

UZMANĪBU norāda, ka personas var gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI nozīmē, ka ir iespējami mantiski bojājumi.

Svarīga informācija

Svarīga informācija, kas nav saistīta ar cilvēku apdraudējumu vai mantas bojājuma risku, ir apzīmēta ar redzamo informācijas simbolu.

Simbols	Nozīme
	Brīdinājums par viegli uzliesmojošām vielām: aukstumaģents R32 šajā izstrādājumā ir gāze ar zemu degtspēju un zemu toksiskumu (A2L vai A2).
	Uzstādīšanas un apkopes darbu laikā valkāt aizsargcimdus.
	Apkopi drīkst veikt tikai kvalificēta persona, ievērojot apkopes instrukcijā minētos norādījumus.
	Darbības laikā ievērojiet lietošanas instrukcijā minētos norādījumus.

Tab. 109

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ Norādījumi attiecībā uz mērķgrupu

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta kondicionēšanas iekārtas lietotājiem. Jāņem vērā visās ar iekārtu saistītajās instrukcijās sniegtie norādījumi. Noteikumu neievērošana var izraisīt materiālos zaudējumus un radīt traumas, kā arī draudus dzīvībai.

- ▶ Pirms lietošanas izlasiet visu iekārtas sastāvdaļu lietošanas instrukcijas un saglabājiet tās.
- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un brīdinājumus.

⚠ Paredzētais pielietojums

Iekšējais bloks ir paredzēts instalācijai ēkā ar pieslēgumu ārējam blokam un citiem sistēmas komponentiem, piemēram, regulatoriem.

Ārējais bloks ir paredzēts instalācijai ēkā ar pieslēgumu vienam vai vairākiem iekšējiem blokiem un citiem sistēmas komponentiem, piemēram, regulatoriem.

Kondicionēšanas iekārta paredzēta komerciālai/privātai lietošanai, ja iestatīto nominālvērtību temperatūras novirzes neizraisa apdraudējumu dzīvām būtnēm vai materiālu bojājumus. Kondicionēšanas iekārta nav paredzēta, lai precīzi iestatītu un saglabātu vēlamo absolūto gaisa mitrumu.

Jebkāds cits pielietojums uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Izmantošana citā veidā un tās rezultātā radušies bojājumi neietilpst garantijas nosacījumos.

Instalācijai īpašās vietās (pazemes garāžās, tehniskajās telpās, uz balkona vai jebkurā daļēji atvērtā vietā):

- Vispirms ievērojiet tehniskajā dokumentācijā dotās prasības attiecībā uz instalēšanas vietu.

⚠ Vispārīgie bīstamie faktori, kas saistīti ar aukstumaģentu

- Šī iekārta ir uzpildīta ar aukstumaģentu. Aukstumaģents uguns iedarbībā var veidot indīgas gāzes.
- Sertificētam specializētajam uzņēmumam iekārta regulāri ir jāpārbauda un vajadzības gadījumā tai jāveic apkope.
- Ja ir aizdomas, ka ir izplūdis aukstumaģents, rūpīgi izvēdiniet telpu un informējiet specializēto uzņēmumu.

⚠ Pārbūve un remonti

Nelietpratīga kondicionēšanas iekārtas izmainīšana var radīt personu miesas bojājumus un/vai materiālos zaudējumus.

- Darbus drīkst veikt vienīgi specializēts apkures tehnikas uzņēmums.
- Neveiciet ārējā bloka, iekšējā bloka vai citu kondicionēšanas iekārtas daļu izmaiņas.
- Pirms apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet kondicionēšanas iekārtu no strāvas padeves.

⚠ Norādījumi par iekārtas lietošanu

Nepareizi lietojot iekārtu, var tikt nodarīts kaitējums jūsu veselībai.

- Izvairieties no ilgas atrašanās tiešā gaisa plūsmā.
- Ja telpā atrodas zīdaiņi, bērni, vecāka gadagājuma cilvēki, guloši cilvēki vai cilvēki ar kustību traucējumiem, pārliecinieties, ka temperatūra telpā atbilst šo cilvēku vajadzībām.
- Nekad neievietojiet iekārtā priekšmetus, jo tie var tikt sabojāti.

Nepareizi lietojot iekārtu, var samazināties tās jauda, kā arī var tikt sabojāta iekārta un var tikt nodarīti miesas bojājumi cilvēkiem.

- Nenobloķējiet iekārtas gaisa ieplūdes un izplūdes vietas.
- Darbības laikā aizveriet durvis un logus.
- Sargājiet iekšējo bloku no ūdens iekļūšanas tajā.
- Regulāri pārbaudiet ārējā bloka montāžas sastatnes nodilumu un stabilitāti.
- Neiedarbojieties uz ārējo bloku ar svaru, piem., nenovietojiet uz tā priekšmetus un neļaujiet uz tā atrasties cilvēkiem.
- Raugieties, lai iekšējā bloka uzstādīšanas telpā nekrātos putekļi, tvaiki un mitrums.
- Iekārtas tuvumā nelietojiet viegli uzliesmojošas gāzes, piem., no sprauslām.
- Ja ir aizdomas, ka kondicionēšanas iekārtai ir defekts (piem., deguma smaka, bojāts kabelis), nekavējoties pārtrauciet darbību un atvienojiet strāvas padevi.

⚠ Mājsaimniecībai un līdzīgiem mērķiem paredzēto elektrisko ierīču drošība

Lai novērstu elektrisko ierīču radītu apdraudējumu, atbilstoši EN 60335-1 ir jāievēro šādas prasības:

„Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, personas ar fiziskiem, uztveres vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas bez pieredzes vai zināšanām par šādu ierīču apkalpošanu, ja ir nodrošināta pienācīga uzraudzība vai arī lietotājs ir instruēts par ierīces drošu ekspluatāciju un no tās izrietošiem riskiem. Neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu. Bērni nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanas un apkopes darbus bez pienācīgas uzraudzības."

„Lai novērstu apdraudējumu, bojātu elektrotīkla strāvas padeves kabeli uzticiet nomainīt uzstādītājam vai klientu servisam, vai sertificētam elektriķim."

1.3 Norādījumi par šo instrukciju

Visi attēli atrodas šīs instrukcijas beigās. Tekstā ir norādes uz attēliem.

Atkarībā no modeļa izstrādājumi var atšķirties no attēliem šajā instrukcijā.

2 Izstrādājuma apraksts

2.1 Atbilstības deklarācija

Šīs iekārtas konstrukcija un darbības veids atbilst Eiropas un valsts likumdošanas prasībām.

CE Ar CE marķējumu tiek apliecināta izstrādājuma atbilstība visiem piemērojamajiem ES noteikumiem, kuros noteiktas prasības šī marķējuma piešķiršanai.

Atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams internetā: www.bosch-homecomfort.lv.

2.2 Tālvadības tehniskie dati

Strāvas padeve	2 AAA baterijas
Signāla pārraides attālums	8 m
pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	-5 °C ... 60 °C

Tab. 110

2.3 Darba temperatūras diapazons

	Telpas temperatūra	Āra temperatūra
Dzesēšana	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Apkure	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Sausināšana	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 111

Ja temperatūra, kurā darbojas iekārta, pārsniedz minēto diapazonu, iemontētais aizsargmehānisms var bloķēt iekārtas darbību.

Ja gaisa mitrums pārsniedz 80%, pie gaisa izplūdes atveres var veidoties kondensāts. Lai to novērstu, atveriet vertikālos ventilācijas aizvarus tik plaši, cik vien iespējams (vertikāli pret zemi), un iestatiet augstu ventilatora jaudu.

2.4 Izmantošana ar Multi-Split klimata iekārtu

Iekšējo bloku var izmantot sistēmā ar Multisplit klimata iekārtu. Šādā gadījumā ir deaktivizētas šādas funkcijas:

- Enerģijas taupīšanas funkcijas **ECO** un **GEAR**
- Pašattīrīšana (I cleanI clean)
- Trokšņa mazināšana (Silent ModeSilent Mode)
- Manuālais režīms
- Izplūduša aukstumaģenta konstatēšana

2.5 Aukstumaģenta dati

Šajā iekārtā aukstumaģents satur **fluorētās siltumnīcefekta gāzes**. Iekārta ir hermētiski noslēgta. Norādītie aukstumaģenta dati atbilst prasībām, kas noteiktas ES regulā Nr. 517/2014 par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm.

Norāde lietotājam: ja montieris uzpilda aukstumaģentu, viņš uzpildīto papildu aukstumaģenta daudzumu, kā arī kopējo daudzumu ieraksta lietošanas instrukcijas sekojošajā tabulā.

Izstrādājuma tips	Nominālā dzesēšanas jauda [kW]	Nominālā apkures jauda [kW]	Aukstumaģenta veids	Siltumnīcefekta potenciāls (GWP) [kg Co_2 ekv.]	Co_2 ekvivalents pirmās uzpildīšanas daudzumam	Pirmās uzpildīšanas daudzums [kg]	Papildu uzpildes daudzums caurules garumam L[1)] [g/m]	Kopējais uzpildīšanas daudzums, uzsākot ekspluatāciju [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Kopējais caurules garums L metros (ja L > 5 m īsākais ceļš no ODU līdz IDU).

Tab. 112 F-gāze

CL5000iU CN 26 E var izmantot tikai kombinācijā ar Multi Split ārējo bloku. Attiecīgie aukstumaģenta dati atrodami Multi-Split ārējā bloka lietošanas instrukcijā.

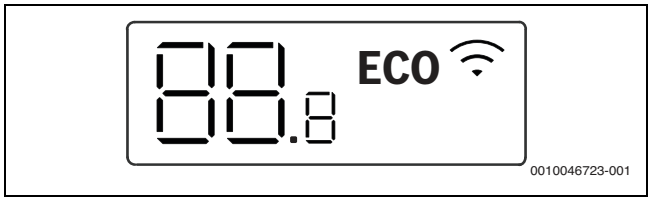
3 Lietošana

3.1 Iekšējā bloka pārskats

1. att. apzīmējumi:

[1] Gaisa izplūdes režģis (augšējā gaisa izplūde)
[2] Displejs
[3] Aukstumaģenta cauruļvads
[4] Izplūdes šļūtene
[5] Gaisa izplūdes režģis (apakšējā gaisa ieplūde)
[6] Gaisa ieplūde (ar gaisa filtru)

Iekšējā bloka displejs



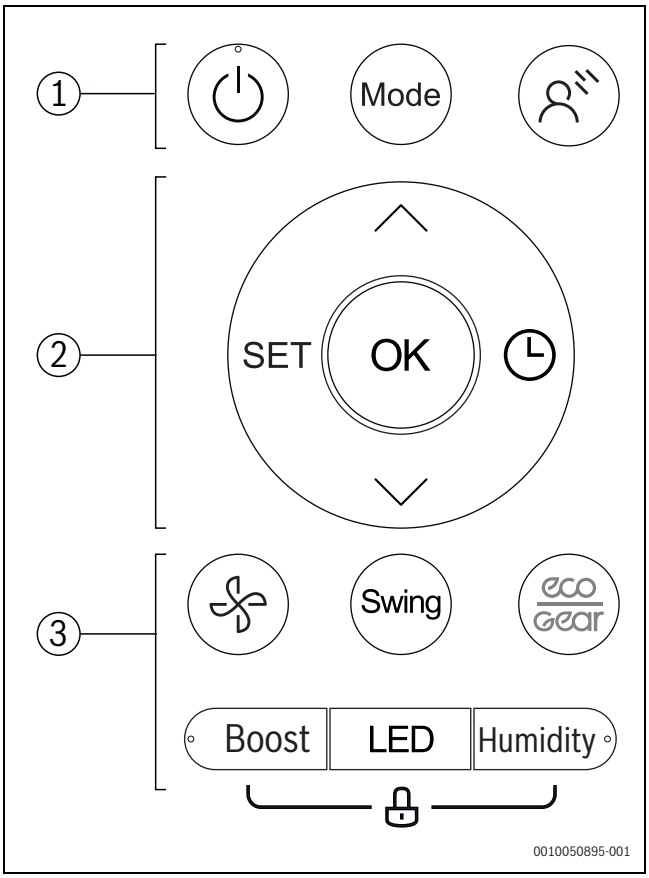
Simbols	Paskaidrojums
Skaitlis	Temperatūras rādījums
	WLAN-savienojums[1)] aktīvs
	Tiek parādīts pie dažām funkcijām, kad tās tiek ieslēgtas. Kad iekšējais bloks izslēgts, parāda, ka ieslēgšanas taimeris ir aktīvs.
OF	Tiek parādīts pie dažām funkcijām, kad tās tiek izslēgtas.
dF	Automātiskā atkausēšana aktīva
FP	Pretsala aizsardzība aktīva: iekšējais bloks notur telpas temperatūru uz vismaz 8 °C.
CL	Pašattīrīšanas funkcija ir aktīva (I cleanI clean)
ECO	ECO funkcija ir aktīva

1) Pieejams tikai ar IP vārteju kā piederumu.

Tab. 113 Displeja simboli

3.2 Tālvadības pārskats

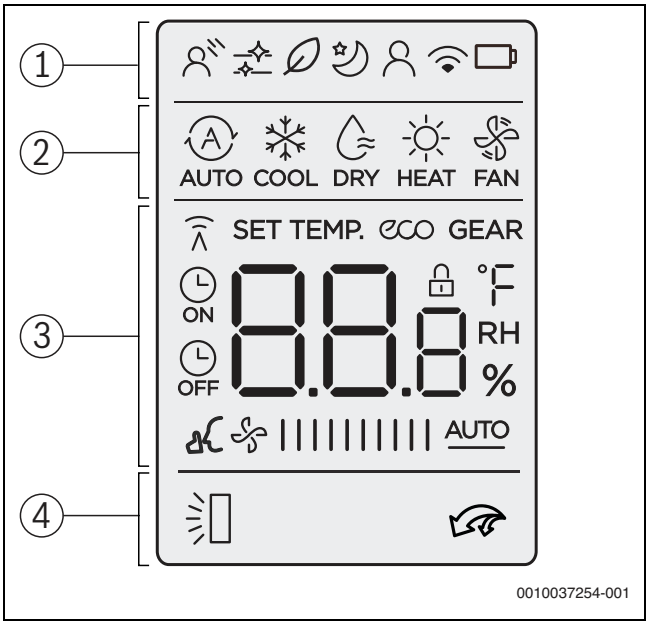
Tālvadības taustiņi



Poz.	atkārtoti nospiediet taustiņu	Funkciju
1	⏻	Ieslēgšana/izslēgšana.
	Režīms	Darbības režīma iestatīšana.
	eco gear	Energotaupības funkcija
2	**SET**	Paplašinātu darbības funkciju izvēle.
	Labi	Izvēles apstiprināšana.
	🕒	Taimera iestatīšana.
	∧	Temperatūras paaugstināšana.
	∨	Temperatūras samazināšana.
3		Ventilatora pakāpe
	Swing	Pagriešanas funkcijas iestatīšana.
		Netieša gaisa plūsma (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Ātra atdzesēšana/ātra uzsildīšana
	LED	Iekšējā bloka un trauksmes zummera izslēgšana (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Gaisa mitrums (HumidityHumidity)

Tab. 114 Tālvadības taustiņi

Talvadības rādījums



Poz.	Simbols	Paskaidrojums
1		Darbības funkcija: netieša gaisa plūsma ir aktīva (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografika: pašattīrīšana ir aktīva (I cleanI clean).
		Bez funkcijas.
		Darbības funkcija: pazemināšanas režīms ir aktīvs.
		Darbības funkcija: funkcija "Sekot man" (Follow MeFollow Me) ir aktīva; tālvadības temperatūras mērīšana.
		Infografika: bezvadu vadībad funkcija.
		Infografika: akumulatora statuss
2		Darba režīms: automātiskais režīms
		Darba režīms: dzesēšanas režīms
		Darba režīms: sausināšanas režīms
		Darbības režīms: apkures režīms
		Darba režīms: ventilatora režīms
3		Vērtību rādījums: standarta variantā rāda iestatīto temperatūru, ventilatora ātrumu vai (ar aktivizētu taimeri) taimera iestatījumu.
		Infografika: pārsūtīšanas rādījums; iedegas, ja tālvadība sūta signālu iekšējam blokam.
	eco	Infografika: enerģijas taupīšanas funkcija ir aktīva.
	GEAR	Infografika: enerģijas taupīšanas funkcija ir aktīva.
	ON OFF	Infografika: ieslēgšanas/izslēgšanas taimeris ir aktīvs.
		Infografika: trokšņu redukcija ir aktīva (Silent ModeSilent Mode).
		Vērtību rādījums: rāda aktuālo ventilatora pakāpi. Ir 10 dažādas jaudas pakāpes un iestatījums **AUTO** automātiskajai regulēšanai.
4		Infografika: automātiskā vertikālās pagriešanas funkcija ir aktīva (uz augšu/uz leju).
		Infografika: ātrā atdzesēšana/ātrā uzsildīšana ir aktīva.

Tab. 115 Displeja simboli

3.3 Tālvadības izmantošana

Signāla darbības rādiuss ir 8 m. Ja ceļā atrodas objekti vai arī tajā pašā telpā tiek izmantotas luminiscences lampas, tas var ietekmēt signāla pārraidīšanu.

- ▶ Pavērsiet tālvadību pret iekārtas signāla uztveršanas lodziņu un nospiediet vēlamo taustiņu.
  Ja iekārta uztver signālu, tā nopīkst.

IEVĒRĪBAI

Var pastāvēt ilgstoša ietekme uz tālvadības funkcijām.

- ▶ Neatstājiet tālvadību tiešos saules staros.
- ▶ Neatstājiet tālvadību apkures iekārtu tuvumā.
- ▶ Sargājiet tālvadību no mitruma un triecieniem.

3.4 Galvenā darbības režīma iestatīšana

Iekārtas ieslēgšana/izslēgšana

- ▶ Spiediet taustiņu ⏻, lai ieslēgtu vai izslēgtu iekārtu.
  Iekārta sāk darboties iestatītajā darba režīmā.

Iestatījumus var veikt arī izslēgtā stāvoklī. Iekārta saglabā iestatījumus arī strāvas pārtraukuma gadījumā.

Pēc izslēgšanas iekārta paliek gaidstāves režīmā. Inteliģentā ieslēgšanas/izslēgšanas tehnoloģija ļauj lietot automātisko enerģijas taupīšanas režīmu gaidstāves režīmā (1 W standby1 W standby).

Automātiskais darba režīms

Automātiskajā režīmā iekārta automātiski pārslēdzas no apkures režīma uz dzesēšanas režīmu un otrādi, lai noturētu vēlamo temperatūru.

- ▶ Spiediet taustiņu **Mode** tik bieži, līdz displejā parādās Ⓐ .
- ▶ Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņiem ∧ un ∨.

Automātiskajā darba režīmā nevar iestatīt ventilatora pakāpi.

Dzesēšanas rež.

- ▶ Spiediet taustiņu **Mode** tik bieži, līdz displejā parādās ❄.
- ▶ Taustiņu spiediet tik ilgi, līdz sasniegts vēlamais ventilatora ātrums.
- ▶ Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņiem ∧ un ∨.

Ventilatora režīms

- ▶ Spiediet taustiņu **Mode** tik bieži, līdz displejā parādās .
- ▶ Taustiņu spiediet tik ilgi, līdz sasniegta vēlamā ventilatora pakāpe. Automātiskajai regulēšanai var izvēlēties **AUTO**.

Ventilatora režīmā temperatūru nevar iestatīt vai parādīt.

Sausināšanas režīms

- ▶ Spiediet taustiņu **Humidity** tik bieži, līdz displejā parādās .
- ▶ Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņiem ∧ un ∨.

Sausināšanas režīmā nevar iestatīt ventilatora pakāpi.

Apkures rež.

- ▶ Spiediet taustiņu **Mode** tik bieži, līdz displejā parādās ☼.
- ▶ Vēlamo temperatūru iestatiet ar taustiņiem ∧ un ∨.
- ▶ Taustiņu spiediet tik ilgi, līdz sasniegts vēlamais ventilatora ātrums.

Ja āra temperatūra ir ļoti zema, kondicioniera apkures jauda var būt nepietiekama. Iesakām ieslēgt arī citus siltuma avotus.

3.5 Taimera iestatīšana

Ieslēgšanas un izslēgšanas taimeri var iestatīt no 0 līdz 24 stundām, pirmajām 10 stundām ar 30 minūšu soli, pēc tam ar 1 stundas soli. Iestatot 0 stundas, taimeris pārtrauc darbību.

Ieslēgšanas taimera iestatīšana

- ▶ Taustiņu spiediet tik ilgi, līdz parādās simbols ON.
- ▶ Nospiediet taustiņu ∧ vai ∨ lai iestatītu vēlamo laiku. Pēc neilga laika iestatījums tiek pārņemts.

Izslēgšanas taimera iestatīšana

- ▶ Taustiņu spiediet tik ilgi, līdz parādās simbols OFF.
- ▶ Nospiediet taustiņu ∧ vai ∨ lai iestatītu vēlamo laiku. Pēc neilga laika iestatījums tiek pārņemts.

Taimera pārtraukšana

- ▶ Ar taustiņu izvēlieties attiecīgo taimeri.
- ▶ Iestatiet 0.0 stundas. Pēc neilga laika taimeris pārtrauc darbību.

Taimeru kombinēšana

Abus taimerus var iestatīt vienlaikus. Katru taimeri var ieprogrammēt tā, lai tas tiktu aktivēts pirms otra taimera.

- ▶ Iestatiet ieslēgšanās un izslēgšanās taimerus. Iestatījumi tiek kombinēti automātiski.

Aktuālais laiks	plkst. 13:00
Ieslēgšanās taimera iestatīšana	4,0 h
Izslēgšanās taimera iestatīšana	8,5 h
Ieslēgšanās laiks	plkst. 17:00
Izslēgšanās laiks	plkst. 21:30

Tab. 116 Piemērs

Ieslēgšanās un izslēgšanās taimeri nevar ieprogrammēt tā, lai iekārta darbotos atšķirīgā temperatūrā vai ar citiem iestatījumiem.

3.6 Citas funkcijas

3.6.1 Pagriešanas funkcijas iestatīšana

Tā kā aukstais gaiss plūst uz leju un siltais uz augšu, dzesēšanas un apkures efektu, kā arī gaisa sadali var uzlabot, regulējot izplūdes virzienu ar augšējo gaisa izplūdes režģi.

Norādījumi par izplūdes virzienu:

- ▶ Apkures režīmam izvēlieties vertikālo izplūdi. Horizontāla gaisa izplūdes virziena gadījumā netiks sasniegta vienmērīga iekšējā temperatūra.
- ▶ Dzesēšanas režīmam izvēlieties horizontālo izplūdi.

Gaisa izplūdes virzienu, nospiežot taustiņu, var noregulēt manuāli horizontāli vai vertikāli, lai panāktu optimālu dzesēšanas vai apkures efektu.

- ▶ Taustiņu **Swing** spiediet tik ilgi, līdz gaisa izplūdes režģis atrodas vēlamajā pozīcijā.

Dzesēšanas režīmā

- ▶ Gaisa izplūdes režģi noregulējiet uz leju (horizontāli) (→ 2. att.).

Apkures režīmā

- ▶ Gaisa izplūdes režģi noregulējiet vertikāli (→ 3. att.).

IEVĒRĪBAI

- ▶ Augšējo gaisa izplūdes režģi neregulējiet ar roku, jo tas var izraisīt darbības traucējumus un kondensācijas veidošanos uz gaisa izplūdes atverēm.

Apakšējā gaisa izplūdes režģa noregulēšana

Lai izpildītu apkārtējā gaisa temperatūras nosacījumus, apakšējo gaisa izplūdes atveri var atvērt, kad iekārta ir ieslēgta.

- ▶ Ieslēdziet iekārtu.
- ▶ Noņemiet elektronikas pārsegu (→ 4. att., [1]).
- ▶ 10 minūšu laikā pēc ieslēgšanas spiediet taustiņu [2] 5 sekundes, lai pārslēgtos uz gaidstāves režīmu.
- ▶ Vēlreiz nospiediet taustiņu, lai atvērtu vai aizvērtu apakšējo gaisa aizvaru.

Kamēr tiek regulēts apakšējais gaisa izplūdes režģis, iekšējā bloka displejā redzams iestatīšanas taustiņa statuss.
on: apakšējais gaisa ieplūdes režģis atvērts
off: apakšējais gaisa ieplūdes režģis aizvērts

3.6.2 Rādījuma un trauksmes zummera pārslēgšana (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Lai ieslēgtu vai izslēgtu iekšējā bloka un trauksmes zummera displeju: spiediet taustiņu **LED**.
- ▶ Lai parādītu aktuālo telpas temperatūru: taustiņu **LED** turiet nospiestu 5 sekundes.
- ▶ Lai parādītu aktuālo telpas temperatūru: taustiņu **LED** turiet nospiestu vēl 5 sekundes.

3.6.3 Enerģijas taupīšanas funkcijas

Enerģijas taupīšanas funkciju var izvēlēties tikai dzesēšanas režīmā.

Iekārtai ir šādas enerģijas taupīšanas funkcijas:

- **ECO**: darbība ar ventilatora pakāpi **AUTO** un iestatītu vismaz 24 °C temperatūru
- **GEAR** (75%): pazemināt strāvas patēriņu par 25%
- **GEAR** (50%): pazemināt strāvas patēriņu par 50%
- Neviens no iepriekšējiem simboliem: standarta darbība

- ▶ Lai aktivizētu enerģijas taupīšanas funkciju, taustiņu eco/Gear spiediet tik bieži, līdz parādās vēlamā funkcija.

Funkcija **ECO** automātiski iestata 24 °C, ja iepriekš iestatītā temperatūra ir mazāka. Funkcija izslēdzas, tiklīdz temperatūra pazeminās zem 24 °C.

3.6.4 Trokšņa mazināšana (Silent ModeSilent Mode)

Šī funkcija samazina iekšējā un ārējā bloka darbības laikā radušos troksni. Šī funkcija ir īpaši svarīga tad, ja jūs nakts laikā nevēlaties traucēt kaimiņus.

- ▶ Darbības laikā spiediet taustiņu 2 sekundes.

Funkcijas pārtraukšana:

- ▶ Atkārtoti spiediet taustiņu 2 sekundes.

-vai-

- ▶ Nospiediet taustiņu ⏻, taustiņu **Mode**, taustiņu **Turbo** vai taustiņu **Clean**.

Ārējā bloka klusā režīma laikā kompresora zema frekvenču diapazona darbības dēļ dzesēšanas/apkures jaudu eventuāli nav iespējams sasniegt.

3.6.5 Ātra atdzesēšana/ātra uzsildīšana

Ātrās dzesēšanas/uzsildīšanas laikā iekšējais bloks darbojas ar maksimālo jaudu, lai ātri uzsildītu vai atdzesētu telpu.

- ▶ Ātra dzesēšana: ieslēdziet dzesēšanas režīmu un nospiediet taustiņu **Boost**.
- ▶ Ātrā uzsildīšana: ieslēdziet apkures režīmu un nospiediet taustiņu **Boost**.

Funkcijas pārtraukšana:

- ▶ Vēlreiz nospiediet taustiņu **Boost**.

3.6.6 Pašattīrīšana (I cleanI clean)

Iekārtai ir funkcija iztvaikotāja pašattīrīšanai. Pašattīrīšanas funkcija sasaldē putekļus, pelējumu un taukus. Pēc tam viss ātri tiek atkausēts un izžāvēts ar karstu gaisu.

- ▶ Lai aktivizētu pašattīrīšanu: nospiediet taustiņu **Set**, lai atvērtu funkciju iestatījumus.
- ▶ Tad nospiediet taustiņu SET vai taustiņus TEMP down un TEMP up, lai izvēlētos vajadzīgo funkciju.
- ▶ Kad displeja zonā mirgo izvēlētais simbols, apstipriniet, nospiežot taustiņu OK.
- ▶ Lai pārtrauktu izvēlēto funkciju, vienkārši veiciet iepriekš aprakstītās darbības atkārtoti.

3.6.7 Pretsala aizsardzība (8 °C Heating8 °C Heating)

Pretsala aizsardzību var aktivizēt, lai telpas temperatūru noturētu vismaz uz 8 °C.

- ▶ Apkures režīmā 2x 1 sekundes laikā nospiediet taustiņu ∨. Iekārta paliek izslēgta, līdz temperatūra pazeminās zem 8 °C.

Funkcijas pārtraukšana:

- ▶ Nospiediet taustiņu ⏻, taustiņu **Mode**, taustiņu **Turbo** vai taustiņu **Clean**.

3.6.8 Taustiņu bloķēšana

Ar taustiņu bloķēšanu var bloķēt tālvadības taustiņus.

- ▶ Lai ieslēgtu/izslēgtu taustiņu bloķēšanu: taustiņu **Clean** un taustiņu **Turbo** vienlaikus spiediet 5 sekundes. Ja aktīva taustiņu bloķēšana, displejā redzams simbols .

3.6.9 Paplašinātas darbības funkcijas

- ▶ Nospiediet taustiņu **Set**.
- ▶ Funkciju izvēlieties ar taustiņu **Set** vai taustiņiem ∧, ∨.
  - – = miera režīma funkcija
  - – = funkcija "Sekot man"
  - – = bezvadu vadības funkcija
- ▶ Ar taustiņu **Ok** apstipriniet izvēli.

Funkcijas pārtraukšana:

- ▶ Atkārtojiet soļus no augšas.

Nakts režīms

Šī funkcija kalpo enerģijas ietaupīšanai dīkstāves laikā. Pēc vienas stundas iekārta silda vai dzesē mazāk. Šim nolūkam iestatītā temperatūra tiek mainīta par 1 °C. Pēc divām stundām iestatītā temperatūra mainās vēl par 1 °C. Pēc tam saglabājas jaunā temperatūra.

Funkcija nav pieejama sausināšanas un ventilatora režīmā.

Funkcija "Sekot man" (Follow MeFollow Me)

Šī funkcija aktivizē tālvadību aktuālajā atrašanās vietā temperatūras mērīšanai ar 3 minūšu intervālu. Iekšējais bloks tiek vadīts neatkarīgi no šīs mērījuma vērtības.

Funkcija pieejama tikai dzesēšanas, apkures un automātiskajā režīmā.

Bezvadu vadības funkcija

Šī funkcija paredzēta savienojuma izveidošanai ar WLAN. Ja iekārta nerāda funkciju, tā vietā taustiņš **LED** ātri jānospiež septiņas reizes.

Savienošanai ar WLAN nepieciešama iebūvēta IP vārteja (piederums).

4 Apkope

UZMANĪBU

Bīstamība, ko var radīt strāvas trieciens vai kustīgas detaļas

- ▶ Pirms visiem apkopes darbiem pārtrauciet strāvas padevi.
- ▶ Apkopes darbus, kuri nav šeit minēti, drīkst veikt tikai sertificēts specializētais uzņēmums.

4.1 Bateriju nomaiņa

Jums nepieciešamas 2 izmēra AAA baterijas. Nav ieteicams izmantot vairākkārt uzlādējamās baterijas.

- ▶ Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu (→ 5. att.).
- ▶ Ievietojiet jaunas baterijas, ievērojot pareizu polaritāti.
- ▶ Uzlieciet bateriju nodalījuma vāciņu.

4.2 Iekārtas un tālvadības tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Iekārtas bojājumi nepareizas tīrīšanas dēļ!

- ▶ Neapšļakstiet un neaplejiet ar ūdeni.
- ▶ Nelietojiet karstu ūdeni, abrazīvu pulveri vai spēcīgu šķīdinātāju.

- ▶ Iekšējā bloka un tālvadības tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu.
- ▶ Ārējā bloka tīrīšanu uzticiet tikai sertificētam specializētam uzņēmumam.

4.3 Gaisa filtra tīrīšana

Ja gaisa filtrs ir aizsprostots, samazinās jauda un palielinās strāvas patēriņš.

BRĪDINĀJUMS

Ja gaisa filtrs tiek izņemts un tīrīts, iespējami iekārtas bojājumi un/vai personu savainojumi.

- ▶ Nodrošiniet gaisa filtra tīrīšanu regulāros intervālos.
- ▶ Mājsaimniecībā, kur mīt dzīvnieki, gaisa filtru regulāri noslaukiet, lai novērstu aizsprostošanos ar dzīvnieku spalvām.

4.4 Ilgāka ekspluatācijas pārtraukšana

Pirms ilgākas ekspluatācijas pārtraukšanas:

- ▶ Tīriet gaisa filtru.
- ▶ Aktivizējiet iekšējā bloka pašattīrīšanu ar taustiņu **Clean**.
- ▶ Pēc pašattīrīšanas ieslēdziet ventilatora režīmu, līdz iekšējais bloks ir sauss.
- ▶ Izslēdziet iekšējo bloku un atvienojiet no strāvas padeves.
- ▶ No tālvadības izņemiet baterijas.
- ▶ Sargājiet iekārtu no putekļiem.

4.5 Manuālais režīms

IEVĒRĪBAI

Iekārtas bojājumi nepareizas darbības dēļ

Manuālais režīms nav paredzēts ilgstošai lietošanai.

- ▶ Izmantot tikai testa nolūkā vai ārkārtas gadījumā.
- ▶ Izmantot tikai īsu laiku.

- ▶ Izslēdziet iekšējo bloku.
- ▶ Iekšējā bloka augšējo pārsegu paceliet uz augšu.
- ▶ Ar tievu priekšmetu nospiediet manuālā dzesēšanas režīma taustiņu:
  - – Nospiežot vienreiz: tiek aktivizēts automātiskais režīms.
  - – Nospiežot divreiz: tiek aktivizēts dzesēšanas režīms.
  - – Nospiežot trīsreiz: tiek izslēgts iekšējais bloks.
- ▶ Lai atjaunotu normālu darbību, izmantojiet tālvadību.

5 Kļūmes novēršana

5.1 Darbības režīma konflikts

Izmantojot "Multisplit" gaisa kondicionēšanas iekārtu, iespējami visi darbības režīmi, bet ar šādām īpatnībām:

ja izmantojat vairāk nekā vienu iekšējo bloku, iekšējie bloki darbības režīmu konflikta dēļ var pārslēgties gaidstāves režīmā. Darbības režīmu konflikts rodas, ja vismaz viens iekšējais bloks ir apkures režīmā un vienlaikus vismaz viens iekšējais bloks citā darbības režīmā (piem., dzesēšanas režīmā). Apkures režīms vienmēr ir prioritārs. Visi iekšējie bloki, kas nav apkures režīmā, darbības režīmu konflikta dēļ pārslēdzas gaidstāves režīmā.

Iekšējais bloks darbības režīma konflikta gadījumā displejā rāda „––“.

Darbības režīmu konflikta novēršana:

- neviens iekšējais bloks nav apkures režīmā;
- visi iekšējie bloki ir apkures režīmā un/vai izslēgti.

5.2 Kļūmes ar indikatoriem (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ja darbības laikā rodas kļūme, gaismas diodes mirgo ilgāku laiku vai displejā redzams kļūmes kods (piem., EH 02).

Ja kļūme pastāv ilgāk nekā 10 minūtes:

- ▶ Uz īsu brīdi pārtrauciet strāvas padevi un pēc tam atkal ieslēdziet iekšējo bloku.

Ja traucējumu nevar novērst:

- ▶ sazinieties ar klientu servisu un nosauciet kļūmes kodu, kā arī iekārtas datus.

5.3 Kļūmes bez paziņojuma

Ja darbības laikā rodas kļūmes, kuras nevar novērst:

▶ sazinieties ar klientu servisu un nosauciet kļūmi, kā arī iekārtas datus.

Kļūme	Iespējamais iemesls
Iekšējā bloka jauda ir pārāk zema.	Pārāk augsta vai pārāk zema iestatītā temperatūra.
	Gaisa filtrs ir netīrs un ir jātīra.
	Nelabvēlīga apkārtējās vides ietekme uz iekšējo bloku, piem., šķēršļu dēļ iekārtas gaisa atveru priekšā, atvērtu durvju/logu dēļ telpā vai spēcīga siltuma avota dēļ telpā.
	Klusais režīms ir aktivizēts un kavē pilnas jaudas izmantošanu.
Iekšējais bloks neieslēdzas.	Iekšējam blokam ir aizsargmehānisms pret pārslodzi. Līdz brīdim, kad iespējama iekšējā bloka atkārtota iedarbināšana, var paiet līdz 3 minūtēm.
	Tālvadības baterijas ir tukšas.
	Taimeris ir ieslēgts.
Darba režīms mainās no dzesēšanas vai apkures uz ventilatora režīmu.	Iekšējais bloks maina darba režīmu, lai nepieļautu sasalšanu.
	Iestatītā temperatūra pagaidām ir sasniegta.
Iekšējais bloks rada baltu miglu.	Mitros reģionos liela temperatūras starpība starp telpas gaisu un klimatizētu gaisu var radīt baltu miglu.
Iekšējais bloks un ārējais bloks rada baltu miglu.	Ja pēc automātiskas atkausēšanas uzreiz darbojas apkures režīms, paaugstināta gaisa mitruma dēļ var veidoties balta migla.
Iekšējais bloks un ārējais bloks rada trokšņus.	Troksnis iekšējā blokā var rasties, ja gaisa plūsmas režģis atiestata savu pozīciju.
	Kluss, šņācošs troksnis darbības laikā ir normāls. To izraisa aukstumaģenta plūšana.
	Čīkstošs troksnis var rasties, ja iekārtas metāla un plastmasas detaļas apkures/dzesēšanas laikā izplešas vai saraujas.
	Ārējais bloks darbības laikā izdala dažādus trokšņus, kas ir normāli.
Iekšējais bloks vai ārējais bloks izgrūž putekļus.	Ja garākos ekspluatācijas pārtraukumos iekārta netiek apsegta, tajā var sakrāties putekļi.
Slikts aromāts darbības laikā.	No gaisa iekārtā var ieplūst un izplatīties tālāk slikts aromāts.
	Gaisa filtrs var būt appelējis un jātīra.
Ārējā bloka ventilators nedarbojas ilgstoši.	Optimālai darbībai ventilators tiek regulēts atšķirīgi.
Darbība ir neregulāra vai neparedzama vai iekšējais bloks nereaģē.	Mobilo sakaru torņu interference vai ārējie signāla pastiprinātāji var ietekmēt iekšējo bloku. ▶ Atvienojiet iekšējo bloku uz īsu brīdi no strāvas padeves un iedarbiniet no jauna.
Gaisa deflektors vai gaisa plūsmas lamele nekustas pareizi.	Gaisa deflektors vai gaisa plūsmas pārregulēta ar roku vai nepareizi uzmontēta. ▶ Izslēdziet iekšējo bloku un pārbaudiet, vai komponenti ir pareizi nofiksēti. ▶ Ieslēdziet iekšējo bloku.

Tab. 117

6 Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija

Vides aizsardzība ir Bosch grupas uzņēmējdarbības pamatprincips. Mūsu izstrādājumu kvalit., ekonom. un apkārt. vides aizsardz. mums ir vienlīdz svarīgi mērķi. Mēs stingri ievērojam apkārtējās vides aizsardzības likumdošanu un prasības.
Lai aizsargātu apkārtējo vidi, mēs izmantojam vislabāko tehniku un materiālus, ievērojot ekonomiskos mērķus.

Iepakojums

Mēs piedalāmies iesaiņojamo materiālu otrreizējās izmantošanas sistēmas izstrādē, lai nodrošinātu to optimālu pārstrādi.
Visi izmantotie iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un otrreiz pārstrādājami.

Nolietotā iekārta

Nolietotas iekārtas satur vērtīgas izejvielas, kuras jānodod otrreizējai pārstrādei.
Konstruktīvie mezgli ir viegli atdalāmi. Plastmasa ir marķēta. Tādējādi visus konstruktīvos mezglus ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei vai utilizācijai.

Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces



Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst apglabāt kopā ar citiem atkritumiem, bet gan jānogādā atkritumu savākšanas punktos apstrādei, savākšanai, pārstrādei un apglabāšanai.

Simbols attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā elektronisko iekārtu atkritumu noteikumi, piemēram, "Eiropas Direktīva 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem". Šajos noteikumos izklāstīti pamatnosacījumi, kas katrā valstī piemērojami elektronisko iekārtu atkritumu atgriešanai un pārstrādei.

Tā kā elektroniskajās ierīcēs var būt bīstamas vielas, tās ir jāpārstrādā atbildīgi, lai samazinātu iespējamo kaitējumu videi un cilvēku veselības apdraudējumu. Turklāt elektronisko atkritumu pārstrāde veicina dabas resursu saglabāšanu.

Lai iegūtu papildu informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšanu videi nekaitīgā veidā, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, atkritumu apglabāšanas uzņēmumu vai tirgotāju, no kura jūs iegādājāties produktu.

Papildu informāciju var sameklēt šeit:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Akumulatorus

Akumulatorus aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Nolietotus akumulatorus (baterijas) ir utilizējami vietējos savākšanas punktos.

Aukstumaģents R32



Iekārta satur fluorētu siltumnīcefekta gāzi R32 (globālās sasilšanas potenciāls 675[1)]) ar zemu degtspēju un zemu toksiskumu (A2L vai A2).

Nepieciešamais daudzums ir norādīts ārējā bloka datu plāksnītē.

Aukstumaģents ir bīstams videi un tas ir atbilstīgi jāsavāc un jāutilizē.

7 Paziņojums par datu aizsardzību

Mēs, **Robert Bosch SIA, Gāzes apkures iekārtas, Mūkusalas str. 101, LV-1004, Rīga, Latvija**. apstrādājam informāciju par produktu un instalāciju, tehniskos un savienojuma datus, sakaru datus, produkta reģistrācijas un klienta vēstures datus, lai nodrošinātu produkta funkcionalitāti (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (b) punktu), lai izpildītu mūsu pienākumus attiecībā uz produkta pārraudzību, kā arī produkta drošības un aizsardzības nolūkos (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu), lai aizsargātu mūsu tiesības saistībā ar garantiju un produkta reģistrācijas jautājumiem (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu) un lai analizētu mūsu produktu izplatīšanu un nodrošinātu individualizētu informāciju un piedāvājumus saistībā ar produktu (saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu). Lai nodrošinātu tādus pakalpojumus kā, piemēram, pārdošanas un mārketinga pakalpojumus, līgumu pārvaldību, maksājumu apstrādi, programmēšanu, datu viesošanu un palīdzības dienesta pakalpojumus, mums ir tiesības nodot un pārsūtīt datus ārējiem pakalpojumu sniedzējiem un/vai ar Bosch saistītiem uzņēmumiem. Reizēm, bet vienīgi gadījumos, ja tiek nodrošināta atbilstoša datu aizsardzība, personas dati var tikt nodoti personām, kas atrodas ārpus Eiropas Ekonomikas zonas. Papildu informācija tiek sniegta pēc pieprasījuma. Ar mūsu Datu aizsardzības speciālistu varat sazināties šeit: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY (Vācija).

Jums ir tiesības jebkurā laikā iebilst pret savu personas datu apstrādi saskaņā ar VDAR 6. (1) panta 1. (f) punktu, pamatojoties uz savu konkrēto situāciju vai tiešā mārketinga nolūkos. Lai izmantotu savas tiesības, lūdzu, sazinieties ar mums pa e-pasta adresi **DPO@bosch.com**. Lai noskaidrotu papildinformāciju, lūdzu, izmantojiet QR kodu.

1) saskaņā ar 2014. gada 16. aprīļa Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 517/2014 I pielikumu

Содржина

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени .. 119
1.1 Објаснување на симболите 119
1.2 Општи безбедносни напомени 119
1.3 Напомени за овој прирачник 120

2 Податоци за производот 120
2.1 Изјава за сообразност 120
2.2 Технички податоци за далечинскиот управувач .. 120
2.3 Опсег на работна температура 120
2.4 Употреба со мулти-сплит клима уред 121
2.5 Податоци за разладното средство 121

3 Ракување 121
3.1 Преглед на внатрешната единица..... .. 121
3.2 Преглед на далечинскиот управувач 122
3.3 Употреба на далечинскиот управувач 123
3.4 Поставување на главниот режим на работа 123
3.5 Поставување тајмер 123
3.6 Други функции 124
3.6.1 Поставување функција за дување во повеќе насоки..... .. 124
3.6.2 Вклучување на индикаторот и алармот (Mute ModeMute Mode) 124
3.6.3 Функции за заштеда на енергија..... .. 124
3.6.4 Намалување на бучава (Silent ModeSilent Mode) 124
3.6.5 Брзо ладење/загревање 125
3.6.6 Самостојно чистење (I cleanl clean) 125
3.6.7 Заштита од мраз (8 °C Heating8 °C Heating)..... .. 125
3.6.8 Заклучување на копчињата..... .. 125
3.6.9 Напредни функции за работата..... .. 125

4 Одржување..... .. 125
4.1 Замена на батериите 125
4.2 Чистење на уредот и далечинскиот управувач. .. 125
4.3 Чистење на филтерот за воздух 126
4.4 Подолго време на неработење 126
4.5 Режим на рачна работа 126

5 Отстранување дефекти 126
5.1 Конфликт на режимот на работа..... .. 126
5.2 Дефекти со приказ на код (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 126
5.3 Дефекти без приказ на код 126

6 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад .. 127

1 Објаснување на симболите и безбедносни напомени

1.1 Објаснување на симболите

Предупредување

Во предупредувањата, сигналните зборови посочуваат кон типот и сериозноста на последиците ако не се следат мерките за избегнување на опасноста.

Дефинирани се следните сигнални зборови и може да се употребуваат во овој документ:

ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ означува дека ќе се случат тешки до смртни лични повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ означува дека може да се случат тешки до смртни лични повреди.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛНО означува дека може да се случат лесни до средни лични повреди.

НАПОМЕНА

НАПОМЕНА значи дека може да се случат материјални штети.

Важни информации

Важните информации без опасности за лични или материјални штети се означени со прикажаниот симбол за информации.

Симбол	Значење
	Предупредување за запаливи супстанци: разладното средство R32, во овој производ, е во гасна состојба и има слаба запаливост и ниска токсичност (A2L или A2).
	Носете заштитни ракавици за време на инсталирање и одржување.
	Одржувањето треба да го спроведува квалификувано лице, кое ќе ги следи насоките во упатството за одржување.
	Внимавајте при работата на насоките во упатството за ракување.

Таб. 118

1.2 Општи безбедносни напомени

⚠ Напомени за целната група

Овие упатства за ракување се наменети за корисникот на клима уредот. Мора да се следат насоките во сите упатства релевантни за системот. Ако не се следат насоките, може да дојде до материјални штети и лични повреди, коишто може да бидат дури и смртоносни.

- ▶ Прочитајте ги и чувајте ги упатствата за ракување за сите составни делови на системот.
- ▶ Внимавајте на безбедносните напомени и предупредувањата.

⚠ Прописна употреба

Внатрешната единица е предвидена за инсталација во објект, со поврзување со надворешната единица и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Надворешната единица е предвидена за инсталација надвор од објект, со поврзување со една или повеќе внатрешни единици и дополнителните компоненти на системот, на пример, регулатори.

Клима уредот е предвиден само за комерцијална/приватна употреба каде што температурните отстапувања од одредените точки не водат кон штети по живиот свет или материјалите. Клима уредот не е предвиден за прецизно поставување и одржување на потребната апсолутна влажност.

Секоја друга употреба се смета за непрописна. Непрописната употреба и штетите што резултираат од неа се исклучени од гаранцијата.

За инсталација на специјални локации (подземно паркиралиште, балкон или други полуотворени простори):

- Внимавајте на барањата за местото на инсталација, наведени во техничката документација.

⚠ Општи опасности предизвикани од разладното средство

- Овој уред е наполнет со разладно средство. Гасот од разладното средство може да биде токсичен ако дојде во контакт со оган.
- Редовно проверувајте го и одржувајте го системот со помош на сертифициран специјалист.
- Ако се сомневате дека некаде протекува разладното средство од системот, темелно проветрете ја просторијата и известете сертифициран специјалист.

⚠ Модификации и поправки

Непрописните измени на системот за климатизација може да предизвика лични повреди и/или материјални штети.

- Работите треба да ги изведува само сертифициран специјалист.
- Не правете никакви измени на надворешната единица, внатрешната единица или на другите делови на системот за климатизација.
- Исклучете го системот за климатизација од струја пред секое одржување.

⚠ Напомени за ракувањето со системот

Погрешната употреба на системот за климатизација може да го наруши вашето здравје.

- Не задржувајте се предолго директно под воздухот што дува.
- Погрижете се собната температура да е соодветна за лицата што се наоѓаат во просторијата, како во случајот на бебиња, деца, постари лица, неподвижни или лица со пречки.
- Никогаш не ставајте предмети во уредот, така може да се повредите.

Погрешното ракување со уредот може да ја влоши неговата работа, или дури и тој да се оштети и да претрпите лични повреди.

- Не блокирајте ги отворите за влез и излез на воздухот на уредот.
- Затворајте ги вратите и прозорците од просторијата додека уредот работи.
- Заштитете ја внатрешната единица од навлегување на вода во неа.
- Редовно проверувајте ја монтажната рамка на надворешната единица за да видите дали е изабена и дали е цврста.
- Не ставајте тешки работи врз надворешната единица, на пример, други предмети, и не качувајте се врз неа.
- Правта, испарувањата и влагата треба да бидат минимални во просторијата каде што е поставена внатрешната единица.
- Не користете лесно запаливи гасови во близина на уредот, на пример, спрејови.
- Ако има нешто што не е во ред со клима уредот (на пример, мирис на изгорено, дефектен кабел), тогаш веднаш исклучете го од струја.

⚠ Безбедност на електричните уреди за домашна употреба и слични намени

Со цел да се избегнат опасности, важат следниве спецификации во однос на EN 60335-1:

«Овој уред можат да го користат деца над 8-годишна возраст, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или пак без искуство и знаење, земајќи предвид дека се под надзор или добиваат упатства како безбедно да го користат уредот и ги разбираат опасностите што произлегуваат од употребата. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето не смеат да се изведуваат од страна на деца без да бидат под надзор.»

«Доколку се оштети кабелот за струја, истиот мора да го замени производителот или сервисна служба, или пак друго квалификувано лице со цел да се избегнат опасностите што произлегуваат од замената.»

1.3 Напомени за овој прирачник

Ќе пронајдете збир од илустрации на крајот од овој прирачник. Текстот содржи упатувања кон илустрациите.

Во зависност од моделот, вашиот производ може да се разликува од тој во илустрациите во овој прирачник.

2 Податоци за производот

2.1 Изјава за сообразност

Овој производ соодветствува на европските и националните законски побарувања во поглед на конструкцијата и работата.

CE Со CE-ознаката се упатува на тоа дека производот е сообразен во однос на сите применливи регулативи на ЕУ со кои се предвидува примената на ознаката.

Целосниот текст од изјавата за сообразност можете да ја пронајдете на интернет: www.bosch-homecomfort.rs.

2.2 Технички податоци за далечинскиот управувач

Напојување	2 батерии AAA
Опсег на сигналот	8 m
Дозволена амбиентална температура	-5 °C ... 60 °C

Таб. 119

2.3 Опсег на работна температура

	Собна температура	Надворешна температура
Ладење	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Греење	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Одвлажнување	10... 32 °C	0... 50 °C

Таб. 120

Вградениот заштитен уред може да ја блокира работата на уредот при температури надвор од гореспоменатиот опсег.

Ако влажноста на воздухот е повисока од 80 %, може да се создаде кондензација во излезот на
воздух. За да се избегне тоа, отворете ги вертикалните прегради за вентилација што е можно повеќе (вертикално во однос на подот) и поставете го вентилаторот да дува со висока моќност.

2.4 Употреба со мулти-сплит клима уред

Внатрешната единица може да се користи со систем на мулти-сплит клима уред. Во таков случај, деактивирајте ги следните функции:

- Функции за заштеда на енергија **ECO** и **GEAR**
- Самостојно чистење (I cleanI clean)
- Намалување бучава (Silent ModeSilent Mode)
- Режим на рачна работа
- Откривање на протекување разладно средство

2.5 Податоци за разладното средство

Овој уред **содржи флуориран** гас што предизвикува ефект на стаклена градина како разладно средство. Единицата е херметички затворена. Следните податоци за разладното средство соодветствуваат на барањата од Регулативата на ЕУ 517/2014 за флуорирани гасови што предизвикуваат ефект на стаклена градина.

Напомени за операторот: кога инсталатерот дополнува разладно средство, додадената и вкупната количина разладно средство треба да ги внесе во следната табела.

Тип производ	Номинална моќност на ладење [kW]	Номинална моќност на греење [kW]	Тип разладно средство	Потенцијал на глобално затоплување (GWP) [kg Co_2 equ.]	Еквивалент на Co_2 на првото полнење	Количина на прво полнење [kg]	Дополнителна количина на полнење за должина на цевка L[1)] [g/m]	Вкупна количина на полнење при пуштање во употреба [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Вкупна должина на цевка L во метри (ако L > 5 m по едноставен пат од ODU до IDU).

Таб. 121 F-Gas

CL5000iU CN 26 E може да се користи само во комбинација со мулти-сплит надворешна единица. Релевантни информации за разладното средство може да се најдат во упатствата за ракување за мулти-сплит надворешната единица.

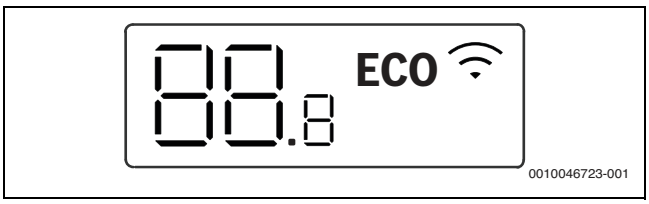
3 Ракување

3.1 Преглед на внатрешната единица

Легенда за слика 1:

[1] Решетка за издув на воздух (горен издув на воздух)
[2] Екран
[3] Линија за разладно средство
[4] Дренажно црево
[5] Решетка за издув на воздух (долен издув на воздух)
[6] Влез на воздух (со филтер за воздух)

Екран на внатрешната единица



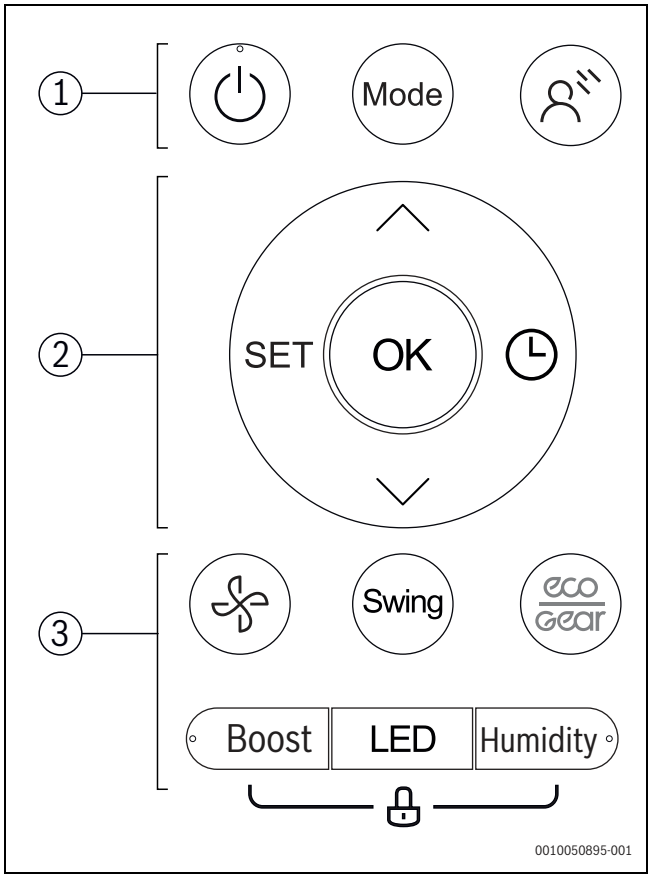
Симбол	Објаснување
Број	Приказ на температурата
	WLAN-поврзување[1)] активно
	Се прикажува за одредени функции, кога ќе се вклучат. Кога внатрешната единица е исклучена, укажува на тоа дека е активен тајмерот за вклучување.
0 F	Се прикажува за одредени функции, кога ќе се исклучат.
dF	Активно автоматско одмрзнување
FP	Заштитата од мраз е активна: внатрешната единица ја одржува собната температура на најмалку 8 °C.
CL	Функцијата за самостојно чистење е активна (I cleanI clean)
ECO	Функцијата ECO е активна

1) Можно е само со IP-Gateway како опрема.

Таб. 122 Симболи на екранот

3.2 Преглед на далечинскиот управувач

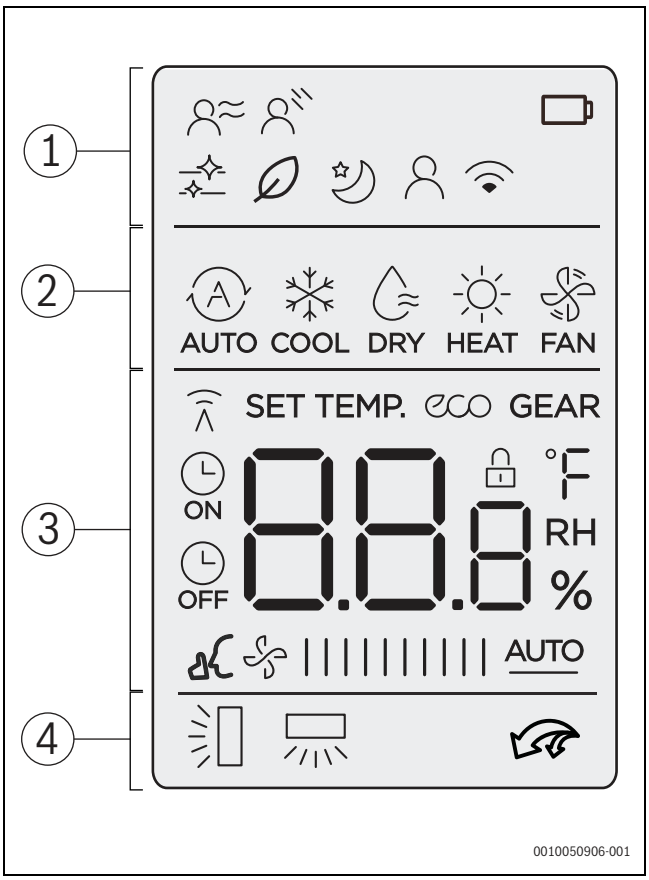
Копчиња за далечинско управување



Поз.	Копче	Функција
1	⏻	Вклучување/исклучување.
	Mode	Поставување режим на работа.
	eco gear	Функција за заштеда на енергија
2	**SET**	Бирање напредни функции за работата.
	OK	Потврда на изборот.
	🕒	Поставување тајмер.
	∧	Зголемување температура.
	∨	Намалување температура.
3		Степен на вентилаторот
	Swing	Поставување на функција за дување во повеќе насоки.
		Индиректно дување на воздухот (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Брзо ладење/загревање
	LED	Исклучување на дисплејот на внатрешната единица и алармот (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	влажност (HumidityHumidity)

Таб. 123 Копчиња за далечинско управување

Приказ на далечинскиот управувач



Поз.	Симбол	Објаснување
1		Функција за работата: активно е индиректно дување на воздухот (Wind avoid meWind avoid me).
		Инфографик: активно е самостојното чистење (I cleanI clean).
		Без функција.
		Функција за работата: активен е режим на намалување.
		Функција за работата: активна е функцијата "Следи ме" (Follow MeFollow Me); мерење на температурата со далечинскиот управувач.
		Инфографик: безжична контрола.
		Инфографик: статус на батеријата
2	A	Начин на работа: автоматска работа
		Начин на работа: ладење
		Начин на работа: одвлажнување
		Начин на работа: греење
		Начин на работа: режим на вентилатор

Поз.	Симбол	Објаснување
3	88.8 °C %	Приказ на вредност: стандардно се прикажува поставената температура, брзината на фенот или (при активен тајмер) поставката за тајмерот.
		Инфографик: показател за пренос; засветува кога далечинскиот управувач испраќа сигнал до внатрешната единица.
	eco	Инфографик: активна е функцијата за заштеда на енергија.
	GEAR	Инфографик: активна е функцијата за заштеда на енергија.
	ON OFF	Инфографик: активен е тајмерот за вклучување/исклучување.
		Инфографик: активно е намалувањето на бучава (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Приказ на вредност: прикажан е моменталниот степен на вентилаторот. Има 10 различни степени на моќност и поставување на **AUTO** за автоматска регулација.
4		Инфографик: активна е автоматската функција за вертикално дување во повеќе насоки (нагоре/надолу).
		Инфографик: активна е функцијата за брзо ладење/греење.

Таб. 124 Симболи на дисплејот

3.3 Употреба на далечинскиот управувач

Опсегот на сигналот изнесува 8 m. Предметите што го попречуваат патот на сигналот или флуоресцентните светла што можеби се употребуваат во просторијата може да имаат влијание врз преносот на сигналот.

- ▶ Насочете го далечинскиот управувач кон сензорот за сигнал на уредот и притиснете го посакуваното копче.
  Уредот ќе испушти звук кога сигналот е примен.

НАПОМЕНА

Беспрекорната функција на далечинскиот управувач може трајно да се влоши.

- ▶ Не поставувајте го далечинскиот управувач под директна сончева светлина.
- ▶ Не оставајте го далечинскиот управувач во близина на грејно тело.
- ▶ Заштитете го далечинскиот управувач од влага и удари.

3.4 Поставување на главниот режим на работа

Вклучување/исклучување на уредот

- ▶ Притиснете го копчето ⏻ за да го вклучите или исклучите уредот.
  Уредот започнува со поставениот режим на работа.

Поставките може да се прават и додека уредот е исклучен. Уредот ги зачувува поставките во случај кога снемува струја.

По исклучувањето, уредот останува во режим на подготвеност. Интелигентната технологија на вклучување и исклучување овозможува автоматски режим на заштеда на енергија во режим на подготвеност (1 W standby1 W standby).

Автоматска работа

При автоматска работа, уредот автоматски преминува од ладење кон греење и обратно за да ја оддржи посакуваната температура.

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже Ⓐ.
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата ∧ и ∨.

Не можете да го поставите степенот на вентилаторот кога уредот е во режим на автоматска работа.

Ладење

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже ❄.
- ▶ Притискајте го копчето додека не ја достигнете посакуваната брзина на дување.
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата ∧ и ∨.

Режим на вентилатор

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Притискајте го копчето додека не го достигнете посакуваниот степен на вентилаторот. За автоматската регулација можете да изберете **AUTO**.

Не можете да ја одредувате или видите температурата кога сте поставиле режим на вентилатор.

Одвлажнување

- ▶ Притискајте го копчето **Humidity** додека на дисплејот не се прикаже .
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата ∧ и ∨.

Не можете да го одредувате степенот на вентилаторот кога уредот е во режим на одвлажнување.

Греење

- ▶ Притискајте го копчето **Mode** додека на дисплејот не се прикаже ☼.
- ▶ Поставете ја посакуваната температура со копчињата ∧ и ∨.
- ▶ Притискајте го копчето додека не ја достигнете посакуваната брзина на дување.

Кога надворешната температура е многу ниска, резултатите од работата на системот за климатизација може да не бидат задоволителни. Во такви случаи, препорачуваме да поставите дополнително грејно тело.

3.5 Поставување тајмер

Тајмерот за вклучување и исклучување можете да го поставувате меѓу 0 до 24 часа, при што првите 10 часа можете да ги поставувате во периоди од по 30 минути, а повеќе од тоа во периоди од по 1 час. Ако поставите на 0 часа, тајмерот се поништува.

Поставување на тајмер за вклучување на уредот

- ▶ Притискајте го копчето додека не се прикаже симболот ON.
- ▶ Притискајте на ∧ или ∨ додека не се постави посакуваното време.
  По кратко време, поставката се презема.

Поставување на тајмер за исклучување на уредот

- ▶ Притискајте го копчето ⏲ додека не се прикаже симболот ⏲OFF.
- ▶ Притискајте на ∧ или ∨ додека не се постави посакуваното време.
  По кратко време, поставката се презема.

Откажување на тајмерот

- ▶ Изберете го соодветниот тајмер со копчето ⏲.
- ▶ Поставете на 0,0 часа.
  По кратко време, тајмерот ќе се откаже.

Комбинирање на тајмерот

Двата тајмера може истовремено да се поставуваат. Секој тајмер може да се испрограмира да се активира пред другиот.

- ▶ Поставете го тајмерот за вклучување и исклучување на уредот. Поставките автоматски се комбинираат.

Актуелно време	13:00 час
Поставки за тајмерот за вклучување	4,0 часа
Поставки за тајмерот за исклучување	8,5 часа
Време на вклучување	17:00 час
Време на исклучување	21:30 час

Таб. 125 Пример

Не може да се испрограмира тајмерот за вклучување и исклучување за уредот да работи со различни температури или други поставки.

3.6 Други функции

3.6.1 Поставување функција за дување во повеќе насоки

Бидејќи ладниот воздух се спушта долу, а топлиот се крева горе, ефектот на ладење и греење, како и дистрибуцијата на воздух може да се подобрат со приспособување на насоката на дување на горната решетка за излез на воздух.

Напомена за насоката на дување:

- ▶ Изберете вертикално дување за греењето. Ако дувањето на воздухот е хоризонтално, внатрешната температура нема да биде иста во режим на греење.
- ▶ За ладењето изберете вертикално дување.

Насоката на дување може рачно да се приспособи хоризонтално или вертикално со притискање на копче за да се постигне оптимално ладење или греење.

- ▶ Држете го копчето **Swing** додека решетката за дување не се постави во саканата позиција.

При ладење

- ▶ Поставете ја решетката за дување надолу (хоризонтално) (→ слика 2).

При греење

- ▶ Поставете ја решетката за дување вертикално (→ слика 3).

НАПОМЕНА

- ▶ Не мрдајте ја решетката за дување со рака бидејќи така може да предизвикате дефект и насобирање кондензат на излезите за воздух.

Приспособување на долната решетка за дување

За да ги исполните условите за амбиентална температура, можете да ја отворите долната решетка за дување додека единицата е вклучена.

- ▶ Вклучување на уредот.
- ▶ Отстранете го капакот на електрониката (→ слика 4, [1]).
- ▶ Држете го копчето [2] 5 секунди во рок од 10 минути по вклучувањето за да се префрлите на режим на подготвеност.
- ▶ Повторно притиснете го копчето за да ја отворите и затворите клапната за воздух.

Додека долната решетка за дување е поставена, екранот на внатрешната единица го прикажува статусот на копчето за поставување.
on: отвори долна решетка за воздух
off: отвори долна решетка за воздух

3.6.2 Вклучување на индикаторот и алармот (Mute ModeMute Mode)

- ▶ За да го вклучите или исклучите дисплејот на внатрешната единица и алармот: притиснете го копчето **LED**.
- ▶ За да се прикаже актуелната собна температура: држете го копчето **LED** притиснато 5 секунди.
- ▶ За да се прикаже поставената температура: држете го копчето **LED** притиснато уште 5 секунди.

3.6.3 Функции за заштеда на енергија

Функциите за заштеда на енергија може да се изберат само при ладење.

Уредот ги нуди следните функции за заштеда на енергијата:

- **ECO**: работа со степен на вентилаторот **AUTO** и поставена температура на минимум 24 °C
- **GEAR** (75%): намалување потрошувачка на струја за 25 %
- **GEAR** (50%): намалување потрошувачка на струја за 50 %
- Ако нема ниту еден од симболите горе: нормална работа

- ▶ За да ја активирате функцијата за заштеда на енергија, притискајте го копчето eco/gear додека да се прикаже саканата функција.

Функцијата **ECO** се поставува автоматски на 24 °C ако однапред поставената температура е пониска. Функцијата се исклучува ако температурата падне под 24 °C.

3.6.4 Намалување на бучава (Silent ModeSilent Mode)

Оваа функција ја намалува бучавата на внатрешната и надворешната единица за време на работата. Особено е корисна кога треба да ги земете предвид соседите вечерно време.

- ▶ Држете го копчето ⚙ во траење од 2 секунди за време на работата.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторно држете го копчето ⚙ во траење од 2 секунди.

-или-

- ▶ Притиснете го копчето ⏻, копчето **Mode**, копчето **Turbo** или копчето **Clean**.

Кога надворешната единица работи тивко поради ниско-фреквентна работа на компресорот, не се достигнува капацитетот на компресорот за ладење/греење.

3.6.5 Брзо ладење/загревање

При брзото ладење/загревање, внатрешната единица работи со максимална моќност за просторијата да може брзо да се загрее или излади.

- ▶ Брзо ладење: вклучете го ладењето и притиснете на копчето **Boost**.
- ▶ Брзо загревање: вклучете го греењето и притиснете на копчето **Boost**.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторно притиснете го копчето **Boost**.

3.6.6 Самостојно чистење (I cleanI clean)

Уредот има функција за самостојно чистење на испарувачот. Со самостојното чистење, правот, мувлата и маста се замрзнуваат. На крајот, сето тоа брзо се одмрзнува и се суши со топол воздух.

- ▶ За да се активира самочистењето: притиснете го копчето **Set** за да се отвори поставката за функција.
- ▶ Потоа притиснете го копчето SET или копчињата TEMP down односно TEMP up за да ја изберете посакуваната функција.
- ▶ Кога ќе затрепката избраната икона во делот за приказ, притиснете го копчето OK за да потврдите.
- ▶ За да ја откажете избраната функција, едноставно следете ги истите чекори погоре.

3.6.7 Заштита од мраз (8 °C Heating8 °C Heating)

Заштитата од мраз може да се активира за да се одржува температурата на најмалку 8 °C.

- ▶ За време на греењето 2x притиснете го копчето ∨ во рок од 1 секунда.
  Уредот останува исклучен додека температурата не падне под 8 °C.

Запирање на функцијата:

- ▶ Притиснете го копчето ⏻, копчето **Mode**, копчето **Turbo** или копчето **Clean**.

3.6.8 Заклучување на копчињата

Со ова копчињата на далечинскиот управувач се заклучени.

- ▶ За да ги отклучите/заклучите копчињата: држете ги копчињата **Clean** и **Turbo** истовремено во траење од 5 секунди.
  Кога копчињата се заклучени, на дисплејот се прикажува симболот 🔒.

3.6.9 Напредни функции за работата

- ▶ Притиснете го кочето **Set**.
- ▶ Изберете ја функцијата со копчето **Set** или копчињата ∧, ∨.
  - – = функција за тивок режим
  - – = функција "Следи ме"
  - – = функција за безжична контрола
- ▶ Потврдете го изборот со копчето **OK**.

Запирање на функцијата:

- ▶ Повторете ги чекорите горе.

Ноќен режим

Оваа функција служи за заштеда на енергија во време на мирување. По еден час, уредот грее или лади послабо. За таа цел, поставената температура се намалува за 1 °C. По два часа, се менува поставената температура за 1 °C. Потоа останува на новата температура.

Функцијата не е достапна во режимот за одвлажнување и режимот на вентилатор.

Функција "Следи ме" (Follow MeFollow Me)

Оваа функција го активира далечинскиот управувач таму каде што тој се наоѓа моментално за да ја мери температурата во интервали од 3 - минути. Внатрешната единица ќе работи само според тие измерени вредности.

Функцијата е достапна само во режимот за ладење, греење и автоматска работа.

Функција за безжична контрола

Оваа функција служи за воспоставување на врска преку WLAN. Ако уредот не ја прикажува функцијата, мора да го притиснете копчето **LED** седум пати брзо.

За поврзување со WLAN потребен е вграден IP-Gateway (опрема).

4 Одржување

ВНИМАНИЕ

Опасност поради струен удар или подвижни делови

- ▶ Исклучувајте го напојувањето пред секое одржување.
- ▶ Чекорите на одржување што не се наведени овде треба да ги извршува само овластен техничар.

4.1 Замена на батериите

Потребни ви се 2 батерии со големина AAA. Не се препорачува употреба на батерии што може да се полнат.

- ▶ Отстранете го капачето за преградата за батерии (→ Слика 5).
- ▶ Поставете нови батерии и внимавајте на точниот поларитет.
- ▶ Повторно вратете го капачето за преградата за батериите.

4.2 Чистење на уредот и далечинскиот управувач

НАПОМЕНА

Уредот може да се оштети поради непрописно чистење!

- ▶ Не прскајте директно со вода или не потопувајте го во вода.
- ▶ Не користете жешка вода, абразивен прашок или јаки средства за разредување.

- ▶ По чистењето, избришете ја внатрешната единица и далечинскиот управувач со мека крпа.
- ▶ Надворешната единица треба да ја чисти само сертифициран специјалист.

4.3 Чистење на филтерот за воздух

Затнат филтер може да ја намали моќноста и да ја зголеми потрошувачката на струја.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Со отстранувањето и чистењето на филтерот за воздух може да се оштети уредот и/или да се предизвика повреда

- ▶ Погрижете се често да го чистите филтерот за воздух.
- ▶ Во домаќинства со животни, бришете ја решетката за воздух редовно за да избегнете затнување на решетката со влакна од животни.

4.4 Подолго време на неработење

Ако треба уредот да биде надвор од употреба подолго време:

- ▶ Исчистете го филтерот за воздух.
- ▶ Активирајте го самостојното чистење на внатрешната единица со копчето **Clean**.
- ▶ По самостојното чистење, оставете вентилаторот да работи додека внатрешната единица не се исуши.
- ▶ Исклучете ја внатрешната единица од струја.
- ▶ Отстранете ги батериите од далечинскиот управувач.
- ▶ Заштитете го уредот од прашина.

4.5 Режим на рачна работа

НАПОМЕНА

Оштетување на уредот поради неправилно работење

Режимот на рачна работа на уредот не е наменета за постојана употреба.

- ▶ Таа се применува само во случај на тестирање или во итен случај.
- ▶ Се употребува само кратко време.

- ▶ Исклучете ја внатрешната единица.
- ▶ Кренете го капакот на внатрешната единица.
- ▶ Притиснете го копчето за рачен режим на ладење со помош на тенок предмет:
  - Притиснете еднаш: се присилува автоматска работа.
  - Притиснете двапати: се присилува ладење.
  - Притиснете трипати: внатрешната единица се исклучува.

5.3 Дефекти без приказ на код

Ако се појават дефекти за време на работата што не може да се отстранат:

- ▶ Јавете се во корисничката служба и кажете го дефектот и дајте податоци за уредот.
- ▶ За да го вратите уредот во нормален режим на работа, употребете го далечинскиот управувач.

5 Отстранување дефекти

5.1 Конфликт на режимот на работа

При употреба на мулти-сплит клима уреди, можни се сите режими на работа, но со следните специјални карактеристики:

Ако користите повеќе од една надворешна единица, внатрешните единици може да преминат во режим на подготвеност поради конфликт на режимот на работа. Конфликт на режимот на работа се случува кога барем една внатрешна единица е во режим на греење и истовремено барем една внатрешна единица е во друг режим (на пример, режим на ладење). Греењето секогаш има предност. Сите внатрешни единици коишто не се во режим на греење ќе бидат во режим на подготвеност поради конфликт на режимот на работа.

При конфликт на режимот на работа, внатрешната единица прикажува «––» на екранот.

Избегнување конфликт на режимот на работа:

- Ниту една внатрешна единица не е во режим на греење.
- Сите внатрешни единици се во режим на греење и/или се исклучени.

5.2 Дефекти со приказ на код (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ако се случи некаков дефект на уредот, трепкаат LED-сијаличките подолго време или дисплејот го покажува кодот за дефект (пр. EH 02).

Ако некој дефект не престане и по 10 минути:

- ▶ Исклучете ја кратко и повторно вклучете ја внатрешната единица.

Ако дефектот продолжи:

- ▶ Јавете се во корисничката служба и кажете го кодот на дефект и дајте податоци за уредот.

Дефект	Можна причина
Моќноста на внатрешната единица е можеби преслаба.	Температурата е превисоко или прениско поставена.
	Филтерот за воздух е извалкан и мора да се исчисти.
	Неповолни влијанија од околината врз внатрешната единица, на пример, попречени отвори за воздух на уредот, отворени врати/прозорци во просторијата или многу јаки извори на топлина во просторијата.
	Се активира тивката работа и спречува целосно искористување на капацитетот.
Внатрешната единица не се вклучува.	Внатрешната единица има механизам за заштита од преоптоварување. Може да поминат 3 минути додека да биде возможно повторно стартување на внатрешната единица.
	Батериите на далечинскиот управувач се празни.
	Тајмерот е вклучен.
Начинот на работа се менува од ладење или греење во режим на вентилатор.	Внатрешната единица го менува начинот на работа за да го спречи формирањето мраз.
	Поставената температура е привремено достигната.
Внатрешната единица генерира бела магла.	Големите температурни разлики меѓу воздухот во просторијата и климатизираниот воздух во влажни региони може да предизвика бела магла.

Дефект	Можна причина
Внатрешната и надворешната единица генерираат бела магла.	Ако греењето се вклучи директно по одмрзнувањето, може да се создаде бела магла поради зголемената влажност на воздухот.
Внатрешната и надворешната единица создаваат бучава.	Може да се создаде звук на шуштење во внатрешната единица ако решетката за струење на воздухот се ресетира.
	Малото шуштење поради работата е сосема нормално. Може да се создаде поради протекување на разладното средство.
	Може да се појави звук на чкрипење додека се шират или собираат металните и пластичните делови на уредот за време греењето/ладењето.
	Надворешната единица прави разни звуци за време на работата, коишто се нормални.
Внатрешната или надворешната единица испушта прав.	За време на подолги периоди на исклучен уред, може да се насобере прав во него ако не бил покриен.
Лош мирис за време на работата.	Лошиот мирис што се шири во воздухот може да навлезе во уредот и уредот да го рашири.
	Филтерот за воздух има мувла и мора да се исчисти.
Вентилаторот на надворешната единица не работи постојано.	Вентилаторот работи различно заради оптимална работа.
Работата е непостојана, непредвидлива или внатрешната единица не реагира.	Може да има пречки предизвикани од предаватели за мобилна телефонија или засилувачи на сигнал. ▶ Исклучете ја внатрешната единица краткотрајно од струја и повторно вклучете ја.
Преградата за воздухот или перката за насочување на воздухот не се движи правилно.	Преградата за воздухот или перката за насочување на воздухот била приспособена рачно или не е правилно монтирана. ▶ Исклучете ја внатрешната единица и проверете дали компонентите се правилно наместени. ▶ Вклучете ја внатрешната единица.

Таб. 126

6 Заштита на животната средина и исфрлање во отпад

Заштитата на животната средина е корпоративен принцип на групацијата Bosch.
Квалитетот на производите, економичноста и заштитата на животната средина се од еднаква важност за нас. Строго се придржуваме до законите и прописите за заштитата на животната средина.
За да ја заштитиме животната средина, ги користиме најдобрата можна технологија и материјали, земајќи ги предвид економските аспекти.

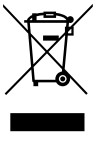
Пакување

Кога се работи за пакувањето и амбалажата, вклучени сме во националните системи за рециклирање со цел да се загарантира оптимално рециклирање.
Сите употребени материјали за пакувањето се поволни во однос на животната средина и може да се рециклираат.

Стар уред

Старите уреди содржат вредни материјали коишто може да се пренаменат.
Лесно се расклопуваат компонентите. Пластиката е означена. Така можете да ги сортирате и рециклирате или исфрлите различните компоненти.

Електрични и електронски стари уреди



Овој симбол значи дека производот не смее да се исфрла во отпад со обичниот отпад од домаќинството, туку мора да се однесе во соодветен центар за рециклажа каде што ќе се истретира, рециклира и исфрли.

Симболот важи за земјите со прописи за електронски отпаден материјал, на пример, европската регулатива 2012/19/EG за електронски и електрични стари уреди. Таквите прописи ги дефинираат општите услови што се однесуваат на враќањето и рециклирањето на електронските стари уреди што се на сила во поединечните земји.

Со оглед дека електронските уреди содржат опасни супстанци, мора да се рециклираат за да се минимизираат можните ризици по животната околина и човековото здравје. Освен тоа, рециклирањето на електронските отпадни материјали помага да се зачуваат производните ресурси.

За повеќе информации околу еколошкиот начин на исфрлање на електрични и електронски стари уреди, обратете се кај локалните надлежни власти, во комуналното претпријатие или таму каде што сте го купиле производот.

Повеќе информации ќе пронајдете овде:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Батерии

Батериите не смее да се исфрлаат со отпадот од домаќинството. Употребените батерии мора да се однесат во локален центар за собирање таков отпад.

Разладно средство R32



Уредот содржи флуориран гас со ефект на стаклена градина R32 (потенцијал на глобално затоплување од 675[1)]) со слаба запаливост и ниска токсичност (A2L или A2).

Содржената количина е наведена на фабричката табличка на надворешниот уред.

Разладните средства се опасност за животната средина и мора да се соберат и исфрлат на посебен начин.

1) поради Прилог 1 од Директивата (ЕУ) бр. 517/2014 на Европскиот парламент и на советот од 16. април 2014 година.

Inhoudsopgave

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies . . . 128
1.1 Toelichting op de symbolen . . . 128
1.2 Algemene veiligheidsinstructies . . . 128
1.3 Aanwijzingen bij deze instructie . . . 129

2 Productinformatie . . . 129
2.1 Conformiteitsverklaring . . . 129
2.2 Technische gegevens afstandsbediening . . . 129
2.3 Bedrijfstemperatuurbereik . . . 129
2.4 Gebruik met multisplit-airconditioning . . . 130
2.5 Specificaties koudemiddel . . . 130

3 Bediening . . . 130
3.1 Overzicht binnenunit . . . 130
3.2 Overzicht afstandsbediening . . . 130
3.3 Gebruik van de afstandsbediening . . . 131
3.4 Hoofdbedrijfsmodus instellen . . . 132
3.5 Timer instellen . . . 132
3.6 Overige functies . . . 132
3.6.1 Zwenkfunctie instellen . . . 132
3.6.2 Weergave en alarmzoemer omschakelen (Mute ModeMute Mode) . . . 133
3.6.3 Energiespaarfuncties . . . 133
3.6.4 Geluidsreductie (Silent ModeSilent Mode) . . . 133
3.6.5 Snelafkoelen/snelopwarmen . . . 133
3.6.6 Zelfreiniging (I cleanI clean) . . . 133
3.6.7 Vorstbescherming (8 °C Heating8 °C Heating) . . . 133
3.6.8 Toetsblokkering . . . 133
3.6.9 Uitgebreide bedrijfsfuncties . . . 133

4 Onderhoud . . . 134
4.1 Batterijen vervangen . . . 134
4.2 Reiniging toestel en afstandsbediening . . . 134
4.3 Luchtfilter reinigen . . . 134
4.4 Buitenbedrijfstelling voor langere tijd . . . 134
4.5 Handbediening . . . 134

5 Storingen verhelpen . . . 134
5.1 Bedrijfsmodus-conflict . . . 134
5.2 Storingen met weergave (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) . . . 135
5.3 Storingen zonder weergave . . . 135

6 Milieubescherming en afvalverwerking . . . 136

7 Informatie inzake gegevensbescherming . . . 136

1 Toelichting bij de symbolen en veiligheidsinstructies

1.1 Toelichting op de symbolen

Waarschuwingen

Bij waarschuwingen geven signaalwoorden de soort en de ernst van de gevolgen aan indien de maatregelen ter voorkoming van het gevaar niet worden opgevolgd.

De volgende signaalwoorden zijn vastgelegd en kunnen in dit document worden gebruikt:

GEVAAR

GEVAAR betekent dat ernstig tot levensgevaarlijk lichamelijk letsel zal ontstaan.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING betekent dat zwaar tot levensgevaarlijk lichamelijk letsel kan ontstaan.

VOORZICHTIG

VOORZICHTIG betekent, dat licht tot middelzwaar lichamelijk letsel kan ontstaan.

OPMERKING

OPMERKING betekent dat materiële schade kan ontstaan.

Belangrijke informatie

Belangrijke informatie, zonder gevaar voor mens of materialen, wordt met het getoonde info-symbool gemarkeerd.

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor ontvlambare stoffen: het koudemiddel R32 in dit product is een gas met geringe brandbaarheid en geringe giftigheid (A2L of A2).
	Draag werkhandschoenen tijdens installatie- en onderhoudswerkzaamheden.
	Het onderhoud moet door een gekwalificeerd persoon worden uitgevoerd volgens de voorschriften in de onderhoudshandleiding.
	Tijdens gebruik de instructies in de gebruiksinstructie aanhouden.

Tabel 127

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ Instructies voor de doelgroep

Deze gebruiksinstructie is bedoeld voor de gebruiker van de airconditioning. De instructies in alle installatierelevante handleidingen moeten worden aangehouden. Indien deze niet worden aangehouden kan materiële schade en lichamelijk letsel en zelfs levensgevaar ontstaan.

- ▶ Lees de gebruiksinstructies van alle componenten van de installatie voor de bediening en bewaar deze zorgvuldig.
- ▶ Houd de veiligheids- en waarschuwingsinstructies aan.

⚠ Correct gebruik

De binnenunit is bedoeld voor de installatie in het gebouw met aansluiting op een buitenunit en andere systeemcomponenten, bijvoorbeeld regelingen.

De buitenunit is bedoeld voor de installatie buiten het gebouw met aansluiting op één of meerdere binnenunits en andere systeemcomponenten, bijvoorbeeld regelingen.

De airconditioning is alleen bedoeld voor bedrijfsmatig of privé gebruik, waarbij temperatuurvariaties van ingestelde gewenste waarden geen schade veroorzaken een levende wezens of materialen. De airconditioning is er niet voor geschikt, om de gewenste absolute luchtvochtigheid exact in te stellen en vast te houden.

Ieder ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften. Verkeerd gebruik en daaruit resulterende schade valt niet onder de aansprakelijkheid.

Voor de installatie op speciale locaties (parkeergarages, technische ruimte, balkon of andere half open plaatsen):

- Houd de eisen aan de installatieplaats in de technische documentatie aan.

⚠ Algemene gevaren door het koudemiddel

- Dit toestel is met koudemiddel gevuld. Koudemiddelgas kan bij contact met vuur giftige gassen vormen.
- Laat de installatie regelmatig door een erkende installateur inspecteren en onderhouden.
- Wanneer vermoeden van ontsnappend koudemiddel bestaat, de ruimte grondig ventileren en een erkende installateur inschakelen.

⚠ Ombouw en reparaties

Verkeerde aanpassingen aan de airconditioning of andere delen van de installatie kunnen persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

- Laat werkzaamheden alleen door een erkend gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.
- Voer geen veranderingen uit aan de buitenunit, binnenunit of andere onderdelen van de airconditioning.
- Koppel voor uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden de airconditioning los van de voedingsspanning.

⚠ Aanwijzingen betreffende de omgang met de installatie

Verkeerd gebruik van de airconditioning kan uw gezondheid in gevaar brengen.

- Het lichaam niet gedurende langere tijd direct aan de luchtstroom blootstellen.
- Voor zuigelingen, kinderen, oudere mensen, bedlegerige of gehandicapte mensen waarborgen, dat de kamertemperatuur geschikt is voor de personen die zich in de ruimte bevinden.
- Steek nooit objecten in het toestel. U kunt gewond raken.

Verkeerd omgaan met het toestel kan vermindering van het vermogen, materiële schade of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- Blokkeer de luchtinlaten en luchtuitlaten van de toestellen niet.
- Sluit deuren en ramen tijdens het gebruik.
- Bescherm de binnenunit tegen binnendringen van water.
- Controleer het montageframe van de buitenunit regelmatig op slijtage en goede bevestiging.
- Oefen geen gewicht uit op de buitenunit, bijvoorbeeld door voorwerpen of personen.
- Houd stof, damp en vochtigheid in de opstellingsruimte van de binnenunit tot een minimum beperkt.
- Gebruik geen licht ontvlambare gassen in de nabijheid van de toestellen, bijvoorbeeld uit spuitbussen.
- Wanneer iets met de airconditioning niet in orde lijkt te zijn (bijvoorbeeld brandlucht, defecte kabel), stop dan direct met het gebruik en ontkoppel de voedingsspanning.

⚠ Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen

Ter voorkoming van gevaar door elektrische apparatuur gelden conform EN 60335-1 de volgende instructies:

“Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer deze onder toezicht staan of voor wat betreft het veilig gebruik van het toestel zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.”

“Wanneer de netaansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of haar servicedienst of een gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.”

1.3 Aanwijzingen bij deze instructie

Afbeeldingen vindt u verzameld aan het eind van deze instructie. De tekst bevat verwijzingen naar de afbeeldingen.

De producten kunnen afhankelijk van het model afwijken van de weergave in deze instructie.

2 Productinformatie

2.1 Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet qua constructie en werking aan de Europese en nationale vereisten.

CE Met de CE-markering wordt de conformiteit van het product met alle toepasbare EU-voorschriften bevestigd, welke samenhangen met het aanbrengen van deze markering.

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is via internet beschikbaar: www.nefit-bosch.nl.

2.2 Technische gegevens afstandsbediening

Voedingsspanning	2 AAA batterijen
Signaalbereik	8 m
Toegestane omgevingstemperatuur	-5 °C ... 60 °C

Tabel 128

2.3 Bedrijfstemperatuurbereik

	Ruimtetemperatuur	Buitentemperatuur
Koelen	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Verwarmen	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Ontvochtigen	10... 32 °C	0... 50 °C

Tabel 129

De ingebouwde beveiliging kan het gebruik van het toestel bij temperaturen buiten het bovengenoemde bereik blokkeren.

Wanneer de luchtvochtigheid hoger dan 80% is, kan op de luchtuitlaat condensatie worden gevormd. Om dit te voorkomen, opent u de verticale ventilatiekleppen zo ver als mogelijk is (verticaal ten opzichte van de vloer) en stelt u een hoog vermogen van de ventilator in.

2.4 Gebruik met multisplit-airconditioning

De binnenunit kan in een systeem met multisplit-airconditioning worden gebruikt. In dit geval zijn de volgende functies gedeactiveerd:

- Energiespaarfunctie **ECO** en **GEAR**
- Zelfreiniging (I cleanI clean)
- Geluidsreductie (Silent ModeSilent Mode)
- Handbediening
- Detectie van ontsnappend koudemiddel

2.5 Specificaties koudemiddel

Dit toestel **bevat gefluoreerde broeikasgassen** als koudemiddel. De unit is hermetisch gesloten. De volgende gegevens van het koudemiddel voldoen aan de eisen van de EU-verordeningen nr. 517/2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen.

Instructie voor de gebruiker: wanneer uw installateur koudemiddel bijvult, vult hij de bijvulhoeveelheid en de totale hoeveelheid van het koudemiddel in de volgende tabel in.

Producttype	Nominaal vermogen koelen [kW]	Nominaal vermogen verwarmen [kW]	Type koudemiddel	Aardopwarmingsvermogen (GWP) [kg Co_2 equ.]	Co_2-equivalent van de eerste vulling	Eerste vulhoeveelheid [kg]	Extra vulhoeveelheid voor buislengte L[1)] [g/m]	Totale vulhoeveelheid bij inbedrijfname [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Totale buislengte L in meter (als L > 5 m enkel traject van ODU tot IDU).

Tabel 130 F-gas

CL5000iU CN 26 E kan alleen in combinatie met een Multi Split-buitenunit worden gebruikt. De bijbehorende specificatie van het koudemiddel zijn in de bedieningshandleiding voor de Multi Split-buitenunit opgenomen.

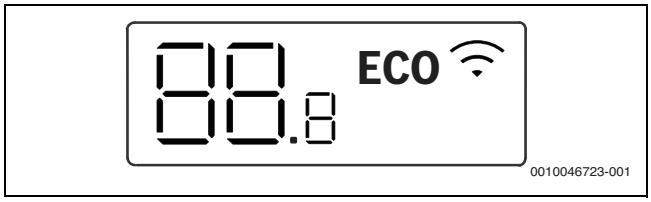
3 Bediening

3.1 Overzicht binnenunit

Legenda bij afb. 1:

[1] Luchtuitgangsopening (bovenste luchtuitlaat)
[2] Display
[3] Koelmiddelleiding
[4] Afvoerslang
[5] Luchtuitgangsopening (onderste luchtinlaat)
[6] Luchtinlaat (met luchtfilter)

Display van de binnenunit



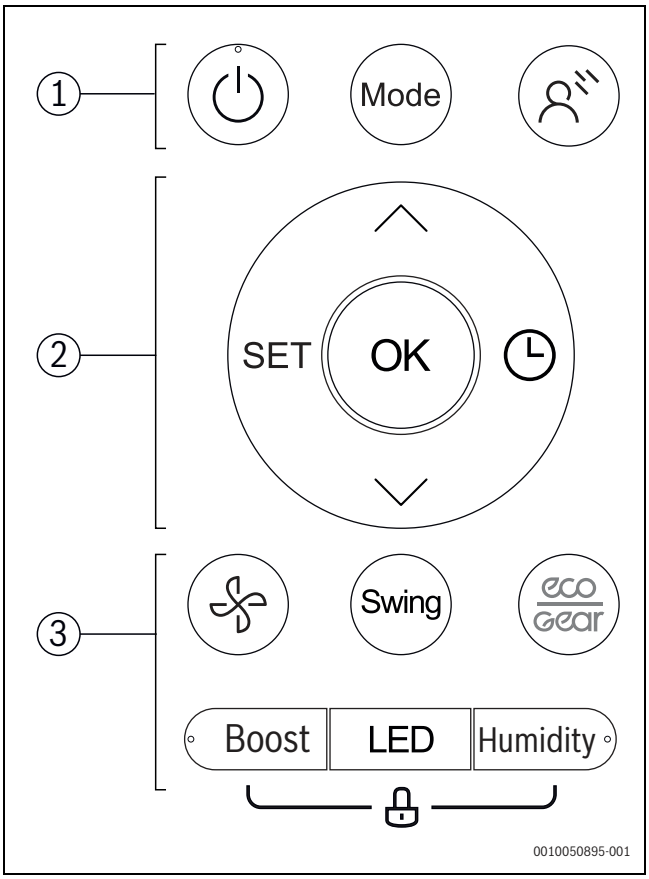
Symbool	Toelichting
Getal	Temperatuurweergave
	WLAN-verbinding[1)] Actief
	Wordt bij veel functies getoond, wanneer deze worden ingeschakeld. Geeft bij uitgeschakelde binnenunit aan, dat de inschakel-timer actief is.
OF	Wordt bij veel functies getoond, wanneer deze worden uitgeschakeld.
dF	Automatisch ontdooiing actief
FP	Vorstbescherming actief: de binnenunit houdt de kamertemperatuur op minimaal 8 °C.
CL	Zelfreinigingsfunctie is actief (I cleanI clean)
ECO	ECO-functie actief

1) Alleen met IP-gateway als accessoire mogelijk.

Tabel 131 Symbolen in display

3.2 Overzicht afstandsbediening

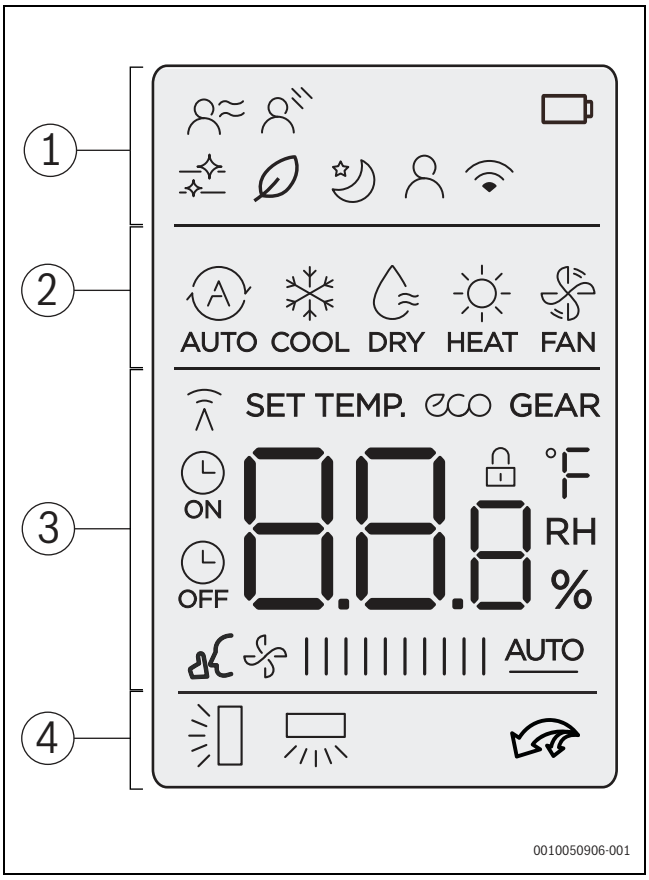
Toetsen van de afstandsbediening



Pos.	Toets	Funktie
1	⏻	In-/uitschakelen.
	Modus	Instellen bedrijfsmodus.
	eco gear	Energiespaarfunctie
2	**SET**	Uitgebreide bedrijfsfuncties kiezen.
	OK	Keuze bevestigen.
	🕒	Timer instellen.
	∧	Temperatuur verhogen.
	∨	Temperatuur verlagen.
3		Ventilatorstand
	Swing	Zwenkfunctie instellen.
		Indirecte luchtstroom (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Snelafkoelen/snelopwarmen
	LED	Display van de binnenunit en alarmzoemer uitschakelen (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Luchtvochtigheid (HumidityHumidity)

Tabel 132 Toetsen van de afstandsbediening

Weergave van de afstandsbediening



Pos.	Symbool	Toelichting
1		Bedrijfsfunctie: indirecte luchtstroom is actief (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografiek: zelfreiniging is actief (I cleanI clean).
		geen functie.
		Bedrijfsfunctie: nachtbedrijf is actief.
		Bedrijfsfunctie: mij-volgen-functie is actief (Follow MeFollow Me); temperatuurmeting aan de afstandsbediening.
		Infografiek: draadloze besturingsfunctie.
		Infografiek: batterijstatus
2		Bedrijfsmodus: automatisch bedrijf
		Bedrijfsmodus: koelmodus
		Bedrijfsmodus: ontvochtigingsmodus
		Bedrijfsmodus: verwarmen
		Bedrijfsmodus: ventilatorbedrijf
3		Waarde-indicatie: toont standaard de ingestelde temperatuur, de ventilatorsnelheid of (bij geactiveerde timer) de timer-instelling.
		Infografiek: overdrachtindicatie; gaat branden, wanneer de afstandsbediening een signaal aan de binnenunit zendt.
	eco	Infografiek: functie voor energiebesparing is actief.
	GEAR	Infografiek: functie voor energiebesparing is actief.
	ON OFF	Infografiek: in-/uitschakel-timer is actief.
		Infografiek: geluidsreductie actief (Silent ModeSilent Mode).
		Waarde-indicatie: toont de actuele ventilatorstand. Er zijn 10 verschillende vermogenstrappen en de instelling **AUTO** voor automatische regeling.
4		Infografiek: automatische verticale zwenkfunctie is actief (omhoog/omlaag).
		Infografiek: snelafkoelen/snelopwarmen is actief.

Tabel 133 Symbolen in display

3.3 Gebruik van de afstandsbediening

Het signaalbereik is 8 m. In de weg staande objecten of het gebruik van bepaalde TL-lampen in dezelfde ruimte kan de overdracht van het signaal beïnvloeden.

- ▶ Afstandsbediening op het signaalontvangstvenster van het toestel richten en de gewenste toets indrukken.
  Het toestel genereert een pieptoon, wanneer het een signaal ontvangt.

OPMERKING

De optimale werking van de afstandsbediening kan constant worden beïnvloed.

- ▶ Afstandsbediening niet aan direct zonlicht blootstellen.
- ▶ Afstandsbediening niet in de buurt van een verwarming laten liggen.
- ▶ Afstandsbediening beschermen tegen vocht en stoten.

3.4 Hoofdbedrijfsmodus instellen

Toestel in-/uitschakelen

- ▶ Toets ⏻ indrukken, om het toestel aan of uit te schakelen.
  Het toestel start in de ingestelde bedrijfsmodus.

Ook in uitgeschakelde toestand kunnen instellingen worden uitgevoerd. Het toestel bewaart de instellingen, ook bij stroomuitval.

Na uitschakeling blijft het toestel in stand-bybedrijf. Intelligente aan-uittechnologie maakt automatische energiespaarmodus in stand-bybedrijf mogelijk (1 W standby1 W standby).

automatisch bedrijf

In automatisch bedrijf schakelt het toestel automatisch tussen verwarmingsmodus en koelmodus, om de gewenste temperatuur vast te houden.

- ▶ Druk toets **Mode** zo vaak in tot in het display Ⓐ verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toetsen ∧ en ∨ instellen.

In automatisch bedrijf kan de ventilatorstand niet worden ingesteld.

Koelmodus

- ▶ Druk toets **Mode** zo vaak in tot in het display ❄ verschijnt.
- ▶ Toets 🌀 net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorsnelheid is bereikt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toetsen ∧ en ∨ instellen.

Ventilatorbedrijf

- ▶ Druk toets **Mode** zo vaak in tot in het display 🌀 verschijnt.
- ▶ Toets 🌀 net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorstand is bereikt. Voor de automatische regeling kan **AUTO** worden gekozen.

In ventilatorbedrijf kan de temperatuur niet worden ingesteld of weergegeven.

Ontvochtigingsmodus

- ▶ Druk toets **Humidity** zo vaak in tot in het display 💧 verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toetsen ∧ en ∨ instellen.

In ontvochtigingsbedrijf kan de ventilatorstand niet worden ingesteld.

Cv-bedrijf

- ▶ Druk toets **Mode** in tot in het display ☼ verschijnt.
- ▶ Gewenste temperatuur met toetsen ∧ en ∨ instellen.
- ▶ Toets 🌀 net zo vaak indrukken, tot de gewenste ventilatorsnelheid is bereikt.

Bij zeer lage buitentemperaturen is het verwarmingsvermogen van de airconditioning eventueel niet voldoende. Wij adviseren aanvullende warmtebronnen bij te schakelen.

3.5 Timer instellen

Inschakel- en uitschakeltimer kunnen van 0 tot 24 uur worden ingesteld, voor de eerste 10 uur met stapgrootte 30 minuten, daarna met stapgrootte 1 uur. Door het instellen van 0 uur wordt de timer onderbroken.

Inschakel-timer instellen

- ▶ Druk de toets 🕒 zo vaak in tot op het display het symbool 🕒ON verschijnt.
- ▶ Druk op toets ∧ of ∨, om de gewenste tijd in te stellen.
  Na korte tijd wordt de instelling overgenomen.

Uitschakel-timer instellen

- ▶ Druk de toets 🕒 zo vaak in tot op het display het symbool 🕒OFF verschijnt.
- ▶ Druk op toets ∧ of ∨, om de gewenste tijd in te stellen.
  Na korte tijd wordt de instelling overgenomen.

Timer annuleren

- ▶ Met toets 🕒 de betreffende timer kiezen.
- ▶ 0,0 uur instellen.
  Na korte tijd wordt de timer onderbroken.

Timer combineren

De beide timers kunnen gelijktijdig worden ingesteld. Elke timer kan zodanig worden geprogrammeerd, dat deze voor de andere wordt geactiveerd.

- ▶ Inschakel- en uitschakel-timer instellen.
  De instellingen worden automatisch gecombineerd.

Actuele tijd	13:00 uur
Instelling inschakel-timer	4,0 h
Instelling uitschakel-timer	8,5 h
Inschakeltijd	17:00 uur
Uitschakeltijd	21:30 uur

Tabel 134 Voorbeeld

De- en uitschakel-timer kunnen niet zodanig worden geprogrammeerd, dat het toestel met verschillende temperaturen of andere instellingen wordt gebruikt.

3.6 Overige functies

3.6.1 Zwenkfunctie instellen

Omdat koude lucht naar beneden en warme lucht naar boven stroomt, kunnen de koel- en verwarmingswerking en de luchtverdeling door het verstellen van de uitstroomrichting op de bovenste luchtuitgangsopening worden verbeterd.

Opmerkingen uitstroomrichting:

- ▶ Bij verwarmingsbedrijf voor verticale uitstroming kiezen. Bij horizontale luchtuitgangsopening wordt in verwarmingsbedrijf geen gelijkmatige binnentemperatuur bereikt.
- ▶ Voor de koelmodus horizontale uitstroming kiezen.

De luchtuitgangsopening kan met een knopdruk handmatig horizontaal of verticaal worden ingesteld, om een optimale koel- of verwarmingswerking te realiseren.

- ▶ Toets **Swing** net zolang indrukken, tot de luchtuitgangsopening in de gewenste stand staat.

In koelmodus

▶ Luchtuitgangsopening naar beneden (horizontaal) instellen (→ afb. 2).

In verwarmingsbedrijf

▶ Luchtuitgangsopening verticaal instellen (→ afb. 3).

OPMERKING

▶ Bovenste luchtuitgangsopening niet met de hand verstellen, omdat dit functionele storingen en vorming van condens op de luchtuitlaten tot gevolg kan hebben.

Instellen van de onderste luchtuitgangsopening

Om aan de voorwaarden voor de omgevingstemperatuur te kunnen voldoen, kan de onderste luchtuitgangsopening worden geopend wanneer het toestel is ingeschakeld.

▶ Schakel het cv-toestel in.
▶ Afdekkap van de elektronica wegnemen (→ afb. 4,[1]).
▶ Toets [2] binnen 10 minuten na het inschakelen gedurende 5 seconden indrukken, om naar stand-bybedrijf over te schakelen.
▶ Toets opnieuw indrukken, om de onderste luchtklep te openen of te sluiten.

Terwijl de onderste luchtuitgangsopening wordt ingesteld, toont het display van de binnenunit de status van de insteltoets.
on: onderste luchtuitgangsopening open
off: onderste luchtuitgangsopening dicht

3.6.2 Weergave en alarmzoemer omschakelen (Mute ModeMute Mode)

▶ Om het display op de binnenunit en de alarmzoemer aan of uit te schakelen: druk de toets **LED** indrukken.
▶ Om de actuele kamertemperatuur weer te geven: druk de toets **LED** 5 seconden ingedrukt houden.
▶ Om de ingestelde temperatuur weer te geven: druk de toets **LED** extra 5 seconden ingedrukt houden.

3.6.3 Energiespaarfuncties

Energiespaarfuncties kunnen alleen in de koelmodus geselecteerd worden.

Het toestel biedt keuze uit de volgende energiespaarfuncties:

- **ECO**: bedrijf met ventilatorstand **AUTO** en ingestelde temperatuur van minimaal 24 °C
- **GEAR** (75%): stroomverbruik met 25% verlagen
- **GEAR** (50%): stroomverbruik met 50% verlagen
- Geen van de bovenstaande symbolen: normaal bedrijf

▶ Om een energiespaarfunctie te activeren, toets eco/gear zo vaak indrukken, tot de gewenste functie wordt getoond.

De functie **ECO** stelt automatisch 24 °C in, wanneer de eerder ingestelde temperatuur lager is. De functie schakelt uit, zodra de temperatuur tot onder 24 °C afneemt.

3.6.4 Geluidsreductie (Silent ModeSilent Mode)

Deze functie vermindert het geluid van de binnen- en buitenunit tijdens bedrijf. Dit is vooral nuttig, wanneer u 's nachts rekening met de buren moet houden.

▶ Tijdens bedrijf de toets 2 seconden lang indrukken.

Beëindigen van de functie:

▶ Druk de toets opnieuw 2 seconden lang in.

-of-

▶ Toets ⏻, toets **Mode**, toets **Turbo** of toets **Clean** indrukken.

Tijdens het fluisterbedrijf van de buitenunit kan vanwege de laagfrequentiemodus van de compressor het koel-/verwarmingsvermogen eventueel niet worden bereikt.

3.6.5 Snelafkoelen/snelopwarmen

Bij snelafkoelen/snelopwarmen werkt de binnenunit met maximaal vermogen, om de ruimte sneller te verwarmen of te koelen.

▶ Snelafkoelen: koelmodus inschakelen en de toets **Boost** indrukken.
▶ Snelopwarmen: verwarmingsmodus inschakelen en de toets **Boost** indrukken.

Beëindigen van de functie:

▶ Druk opnieuw op toets **Boost**.

3.6.6 Zelfreiniging (I cleanI clean)

Het toestel heeft een functie voor zelfreiniging van de verdamper. De zelfreiniging bevriest stof, schimmel en vet. Vervolgens wordt alles snel weer ontdooit en met hete lucht gedroogd.

▶ Om de zelfreiniging te activeren: druk de toets **Set** in, om de functie-instelling op te roepen.
▶ Druk vervolgens op de SET toets of op de TEMP down of TEMP up toetsen om de gewenste functie te selecteren.
▶ Wanneer het geselecteerde symbool in het display knippert, drukt u op de toets OK om te bevestigen.
▶ Volg dezelfde stappen als hierboven om de geselecteerde functie te annuleren.

3.6.7 Vorstbescherming (8 °C Heating8 °C Heating)

De vorstbescherming kan geactiveerd worden, om de kamertemperatuur op minimaal 8 °C te houden.

▶ In verwarmingsmodus 2x binnen 1 seconde de toets ∨ indrukken. Het toestel blijft uit, tot de temperatuur tot onder 8 °C afneemt.

Beëindigen van de functie:

▶ Toets ⏻, toets **Mode**, toets **Turbo** of toets **Clean** indrukken.

3.6.8 Toetsblokkering

Met de toetsblokkering kunnen de toetsen van de afstandsbediening worden geblokkeerd.

▶ Om de toetsblokkering aan/uit te schakelen: toets **Clean** en toets **Turbo** tegelijkertijd 5 seconden indrukken.
Bij actieve toetsblokkering toont het display het symbool .

3.6.9 Uitgebreide bedrijfsfuncties

▶ Druk de toets **Set** in.
▶ Functie met de toets **Set** of de toetsen ∧, ∨ kiezen.
  – = rustmodus-functie
  – = mij-volgen-functie
  – = draadloze besturingsfunctie
▶ De keuze met de toets **OK** bevestigen.

Beëindigen van de functie:

▶ De stappen van boven herhalen.

Slaapmodus

Deze functie is bedoeld om tijdens rusttijden energie te besparen. Na een uur verwarmt of koelt het toestel minder krachtig. Daarvoor wordt de ingestelde temperatuur met 1 °C veranderd. Na twee uur verandert de ingestelde temperatuur met nog eens 1 °C. Daarna wordt de nieuwe temperatuur behouden.

De functie is in ontvochtigingsmodus en ventilatorbedrijf niet beschikbaar.

Mij-volgen-functie (Follow MeFollow Me)
Deze functie activeert de afstandsbediening op de actuele locatie voor het meten van de temperatuur met intervallen van 3 minuten. De binnenunit wordt nu afhankelijk van deze meetwaarde gestuurd.

De functie is alleen in koelmodus, verwarmingsmodus en automatisch bedrijf beschikbaar.

Draadloze besturingsfunctie
Deze functie is bedoeld voor de verbindingsopbouw via WLAN. Wanneer het toestel de functie niet weergeeft, moet in plaats daarvan de toets **LED** zeven keer snel achter elkaar worden ingedrukt.

Voor het verbinden met WLAN is een ingebouwde IP-gateway (accessoire) nodig.

4 Onderhoud

VOORZICHTIG

Gevaar door elektrische schokken of bewegende delen

- Voor alle onderhoudswerkzaamheden de voedingsspanning onderbreken.
- Hier niet genoemde onderhoudsstappen alleen door een erkende vakman laten uitvoeren.

4.1 Batterijen vervangen

U heeft 2 batterijen type AAA nodig. Gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden.

- Deksel batterijcompartiment afnemen (→ afb. 5).
- Nieuwe batterijen plaatsen en op de juiste polariteit letten.
- Deksel batterijcompartiment weer aanbrengen.

4.2 Reiniging toestel en afstandsbediening

OPMERKING

Schade aan het toestel door verkeerde reiniging!

- Niet direct met water bespuiten of begieten.
- Geen heet water, schuurmiddel of krachtig oplosmiddel gebruiken.

- Binnenunit en afstandsbediening voor de reiniging met een zachte doek afvegen.
- Buitenunit alleen door een erkend installateur laten reinigen.

4.3 Luchtfilter reinigen

Een verstopt luchtfilter vermindert het vermogen en verhoogt het stroomverbruik.

WAARSCHUWING

Luchtfilter uitnemen en reinigen kan schade aan het toestel en/of lichamelijk letsel veroorzaken

- Reinig het luchtfilter regelmatig.
- In huishoudens met dieren de luchtroosters regelmatig afstoffen, om verstopping door dierenharen te voorkomen.

4.4 Buitenbedrijfstelling voor langere tijd

Voor langere buitenbedrijfstelling:

- Luchtfilter reinigen.
- Zelfreiniging van de binnenunit met de toets **Clean** activeren.
- Na de zelfreiniging het ventilatorbedrijf inschakelen, tot de binnenunit droog is.
- Binnenunit uitschakelen en van de voedingsspanning loskoppelen.
- Batterijen uit de afstandsbediening verwijderen.
- Toestellen tegen stof beschermen.

4.5 Handbediening

OPMERKING

Apparaatschade door ondeskundig gebruik

De handbediening is niet voor permanent gebruik bedoeld.

- Gebruik deze alleen voor testdoeleinden of in noodgevallen.
- Alleen gedurende korte tijd gebruiken.

- Binnenunit uitschakelen.
- Bovenste afdekking van de binnenunit naar boven klappen.
- Met een dun object de toets voor handmatige koelmodus indrukken:
  - Eenmaal indrukken: automatisch bedrijf wordt geforceerd.
  - Tweemaal indrukken: koelmodus wordt geforceerd.
  - Driemaal indrukken: binnenunit wordt uitgeschakeld.
- Om het normale bedrijf weer te herstellen, afstandsbediening gebruiken.

5 Storingen verhelpen

5.1 Bedrijfsmodus-conflict

Bij gebruik van multisplit-airconditioners zijn alle bedrijfsmodi mogelijk, maar met de volgende bijzonderheden:

Wordt meer dan één binnenunit gebruikt, dan kunnen de binnenunits vanwege een bedrijfsmodus-conflict in de stand-by-modus gaan. Een bedrijfsmodus-conflict ontstaat wanneer ten minste één binnenunit verwarmt en tegelijkertijd ten minste één binnenunit in een andere bedrijfsmodus staat (bijv. koelen). Het verwarmingsbedrijf heeft altijd voorrang. Alle binnenunits die niet verwarmen, gaan vanwege het bedrijfsmodus-conflict naar de stand-by-modus.

Op de display van de binnenunit verschijnt bij een bedrijfsmodus-conflict "––".

Vermijden van een bedrijfsmodus-conflict:

- Geen binnenunit verwarmt.
- Alle binnenunits verwarmen en/of zijn uitgeschakeld.

5.2 Storingen met weergave (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Wanneer tijdens bedrijf een storing optreedt, knipperen de leds gedurende een langere periode of het display toont een storingscode (bijvoorbeeld EH 02).

Wanneer een storing langer dan 10 minuten optreedt:

- ▶ Voedingsspanning gedurende korte tijd onderbreken en de binnenunit weer inschakelen.

Wanneer een storing niet kan worden opgelost:

- ▶ Contact opnemen met de servicedienst en de storingscode en de toestelgegevens doorgeven.

5.3 Storingen zonder weergave

Wanneer tijdens bedrijf storingen optreden, die niet kunnen worden opgelost:

- ▶ Contact opnemen met de servicedienst en de storing en de toestelgegevens doorgeven.

Storing	Mogelijke oorzaak
Vermogen van de binnenunit is te laag.	Temperatuur te hoog of te laag ingesteld.
	Luchtfilter is vervuild en moet worden gereinigd.
	Ongunstige omgevingsomstandigheden aan de binnenunit, bijvoorbeeld vanwege hindernissen voor de luchttoevoeropeningen van de toestellen, vanwege open deuren/ramen in de ruimte of vanwege krachtige warmtebronnen in de ruimte.
	Het geluidsarm bedrijf is geactiveerd en verhindert het gebruik van het volledige vermogen.
Binnenunit schakelt niet in.	De binnenunit heeft een beveiligingsmechanisme tegen overbelasting. Het kan 3 minuten duren voordat opnieuw starten van de binnenunit mogelijk is.
	De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.
	De timer is ingeschakeld.
Bedrijfsmodus wisselt van koelen of verwarmen naar ventilatorbedrijf.	De binnenunit verandert de bedrijfsmodus, om de bevriezing te voorkomen.
	De ingestelde temperatuur is voorlopig bereikt.
Binnenunit genereert witte nevel.	In vochtige regio's kan een groot temperatuurverschil tussen kamerlucht en geklimatiseerde lucht witte nevel veroorzaken.
Binnenunit en buitenunit genereren witte nevel.	Wanneer na de automatische ontdooiing direct de verwarmingsmodus actief wordt, kan vanwege de verhoogde luchtvochtigheid witte nevel ontstaan.
Binnenunit en buitenunit maken geluid.	Een ruisend geluid in de binnenunit kan optreden, wanneer het luchtstromingsrooster van positie verandert.
	Een zacht sissend geluid tijdens bedrijf is normaal. Het wordt door het stromen van het koudemiddel veroorzaakt.
	Een piepend geluid kan optreden, omdat metalen en kunststof onderdelen van het toestel bij het verwarmen/koelen uitzetten of krimpen.
	De buitenunit maakt tijdens bedrijf diverse andere geluiden, die normaal zijn.
Binnenunit of buitenunit stoot stof uit.	Bij langere perioden buitenbedrijfstelling kan stof in de toestellen zich verzamelen wanneer deze niet worden afgedekt.
Onaangename geur tijdens bedrijf.	Er kan onaangename geur uit de lucht in de toestellen binnendringen en verder worden verspreid.
	Het luchtfilter kan beschimmeld zijn en moet worden gereinigd.
De ventilator van de buitenunit draait niet continu.	Voor een optimaal bedrijf wordt de ventilator verschillend geregeld.
Het bedrijf is onregelmatig of onvoorspelbaar of de binnenunit reageert niet.	Interferenties van mobiele telefoonmasten of externe signaalversterkers kunnen de binnenunit beïnvloeden. ▶ Binnenunit korte tijd van de voedingsspanning losmaken en opnieuw starten.
Luchtgeleidingsplaat of luchtstroomlamel beweegt niet correct.	De luchtgeleidingsplaat of de luchtstroomlamel is met de hand versteld of niet correct gemonteerd. ▶ Binnenunit uitschakelen en controleren, of de onderdelen juist zijn geborgd. ▶ Binnenunit inschakelen.

Tabel 135

6 Milieubescherming en afvalverwerking

Milieubescherming is een ondernemingsprincipe van de Bosch Groep. Productkwaliteit, economische rendabiliteit en milieubescherming zijn gelijkwaardige doelen voor ons. Milieuwet- en regelgeving worden strikt nageleefd. Ter bescherming van het milieu passen wij, met inachtneming van bedrijfseconomische aspecten, de best mogelijke technieken en materialen toe.

Verpakking

Bij het verpakken zijn we betrokken bij de landspecifieke recyclingsystemen, die een optimale recycling waarborgen. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en recyclebaar.

Recyclen

Oude producten bevatten materialen die gerecycled kunnen worden. De componenten kunnen gemakkelijk worden gescheiden en kunststoffen zijn gemarkeerd. Daardoor kunnen ze worden gesorteerd en voor recycling of afvalverwerking worden afgegeven.

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten



Dit symbool betekent dat het product niet samen met ander afval verwijderd mag worden, maar voor de behandeling, verzameling, recycling en verwijdering naar de afvalverzamelpunten gebracht moet worden.

Het symbool geldt voor landen met voorschriften op het gebied van verschroten van elektronica, bijv. "Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende oude elektrische en elektronische apparaten". In deze regelgeving is het kader vastgelegd voor de inlevering en recycling van oude elektronische apparaten in de afzonderlijke landen.

Aangezien elektronische apparatuur gevaarlijke stoffen kan bevatten, moet deze op verantwoorde wijze worden gerecycled om mogelijke milieuschade en risico's voor de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken. Bovendien draagt het recyclen van elektronisch schroot bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Voor meer informatie over de milieuvriendelijke verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten, uw afvalverwerkingsbedrijf of de verkoper bij wie u het product hebt gekocht.

Meer informatie vindt u hier:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batterijen

Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Lege batterijen moeten via de voorgeschreven inzamelingssystemen worden afgevoerd.

Koudemiddel R32



Het toestel bevat gefluoreerd broeikasgas R32 (aardopwarmingsvermogen 675[1)]) met geringe brandbaarheid en geringe giftigheid (A2L of A2).

De opgenomen hoeveelheid is op de typeplaat van de buitenunit aangegeven.

Koudemiddelen zijn een gevaar voor het milieu en moeten afzonderlijk worden verzameld en afgevoerd.

7 Informatie inzake gegevensbescherming

Wij, **Bosch Thermotechniek B.V., Zweedsestraat 1, 7418 BG Deventer, Nederland** verwerken product- en installatie-informatie, technische - en aansluitgegevens, communicatiegegevens, productregistraties en historische klantgegevens om productfunctionaliteit te realiseren (art. 6 (1) subpar. 1 (b) AVG) om aan onze plicht tot producttoezicht te voldoen en om redenen van productveiligheid en beveiliging (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), vanwege onze rechten met betrekking tot garantie- en productregistratievragen (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG), voor het analyseren van de distributie van onze producten en om te voorzien in geïndividualiseerde informatie en aanbiedingen gerelateerd aan het product (art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG). Om diensten te verlenen zoals verkoop- en marketing, contractmanagement, betalingsverwerking, ontwikkeling, data hosting en telefonische diensten kunnen wij gegevens ter beschikking stellen en overdragen aan externe dienstverleners en/of bedrijven gelieerd aan Bosch. In bepaalde gevallen, maar alleen indien een passende gegevensbeveiliging is gewaarborgd, kunnen persoonsgegevens worden overgedragen aan ontvangers buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Meer informatie is op aanvraag beschikbaar. U kunt contact opnemen met onze Data Protection Officer onder: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DUITSLAND.

U heeft te allen tijde het recht om bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens conform art. 6 (1) subpar. 1 (f) AVG om redenen met betrekking tot uw specifieke situatie of voor direct marketingdoeleinden. Neem voor het uitoefenen van uw recht contact met ons op via **privacy.ttnl@bosch.com**. Voor meer informatie, scan de QR-code.

1) op basis van bijlage I van de verordening (EU) nr. 517/2014 van het Europese parlement en de commissie van 16 april 2014.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ... 137
1.1 Objaśnienie symboli ... 137
1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa ... 137
1.3 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji ... 138

2 Informacje o produkcie ... 138
2.1 Deklaracja zgodności ... 138
2.2 Dane techniczne pilota zdalnego sterowania ... 138
2.3 Zakres temperatury roboczej ... 138
2.4 Stosowanie z klimatyzatorem typu multi split ... 139
2.5 Dane dotyczące czynnika chłodniczego ... 139

3 Obsługa ... 139
3.1 Przegląd jednostki wewnętrznej ... 139
3.2 Przegląd pilota zdalnego sterowania ... 140
3.3 Zastosowanie pilota zdalnego sterowania ... 141
3.4 Ustawianie głównego trybu pracy ... 141
3.5 Ustawianie zegara sterującego ... 141
3.6 Pozostałe funkcje ... 142
3.6.1 Ustawianie funkcji wachlowania ... 142
3.6.2 Przełączanie wskazania i brzęczyka alarmowego (Mute ModeMute Mode) ... 142
3.6.3 Funkcje oszczędzania energii ... 142
3.6.4 Redukcja szumów (Silent ModeSilent Mode) ... 142
3.6.5 Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie ... 142
3.6.6 Funkcja samoczyszczenia (I cleanI clean) ... 143
3.6.7 Ochrona przed zamarzaniem (8 °C Heating8 °C Heating) ... 143
3.6.8 Blokada przycisków ... 143
3.6.9 Zaawansowane funkcje pracy ... 143

4 Konserwacja ... 143
4.1 Wymiana baterii ... 143
4.2 Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania ... 143
4.3 Czyszczenie filtra powietrza ... 143
4.4 Dłuższe wyłączenie z eksploatacji ... 143
4.5 Tryb ręczny ... 144

5 Usuwanie usterek ... 144
5.1 Konflikt trybów pracy ... 144
5.2 Usterki wskazywane na wyświetlaczu (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 144
5.3 Usterki bez wskazania ... 144

6 Ochrona środowiska i utylizacja ... 145

7 Informacja o ochronie danych osobowych ... 145

1 Objaśnienie symboli i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.1 Objaśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze

We wskazówkach ostrzegawczych zastosowano hasła ostrzegawcze oznaczające rodzaj i ciężar gatunkowy następstw zaniechania działań zmierzających do uniknięcia niebezpieczeństwa.

Zdefiniowane zostały następujące wyrazy ostrzegawcze używane w niniejszym dokumencie:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza poważne ryzyko wystąpienia obrażeń ciała zagrażających życiu.

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza możliwość wystąpienia ciężkich obrażeń ciała, a nawet zagrożenie życia.

OSTROŻNOŚĆ

OSTROŻNOŚĆ oznacza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała w stopniu lekkim lub średnim.

WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA oznacza ryzyko wystąpienia szkód materialnych.

Ważne informacje

Ważne informacje, które nie zawierają ostrzeżeń przed zagrożeniami dotyczącymi osób lub mienia, oznaczono symbolem informacji przedstawionym obok.

Symbol	Znaczenie
	Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi: Czynnik chłodniczy R32 zastosowany w tym produkcie jest gazem o niskiej palności i niskiej toksyczności (A2L lub A2).
	Podczas wykonywania prac montażowych i konserwacyjnych nosić rękawice ochronne.
	Konserwację przy uwzględnieniu wskazówek zawartych w instrukcji konserwacji powinien wykonywać odpowiednio wykwalifikowany pracownik.
	Podczas eksploatacji przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Tab. 136

1.2 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

⚠ Wskazówki dla grupy docelowej

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do użytkowników instalacji klimatyzacyjnej. Należy przestrzegać wskazówek zawartych we wszystkich instrukcjach dotyczących instalacji. Ignorowanie tych wskazówek grozi szkodami materialnymi i urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Przed obsługą należy przeczytać instrukcje obsługi wszystkich komponentów instalacji i zachować je.
- ▶ Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzegawczymi.

⚠ Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka wewnętrzna jest przeznaczona do montażu w obudowie z przyłączem do jednostki zewnętrznej i innych komponentów systemowych, np. sterowników.

Jednostka zewnętrzna jest przeznaczona do montażu poza budynkiem z przyłączem do jednej lub kilku jednostek wewnętrznych i innych komponentów systemowych, np. sterowników.

Instalacja klimatyzacyjna jest przeznaczona wyłącznie do użytku komercyjnego/prywatnego w miejscach, gdzie odchylenia temperatury od ustawionej wartości zadanej nie doprowadzą do szkód dla istot żywych lub materiałów. Instalacja klimatyzacyjna nie jest przeznaczona do dokładnego ustawiania i utrzymywania żądanej wilgotności bezwzględnej.

Jakiekolwiek inne użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia są wyłączone z odpowiedzialności producenta.

W przypadku montażu w miejscach nietypowych (jak np. garaż podziemny, pomieszczenia techniczne, balkon i różne powierzchnie półotwarte):

- ▶ W pierwszej kolejności przestrzegać wymagań co do miejsca instalacji podanych w dokumentacji technicznej.

⚠ Ogólne niebezpieczeństwa ze strony czynnika chłodniczego

- ▶ Niniejsze urządzenie jest napełnione czynnikiem chłodniczym. Gaz chłodniczy podczas kontaktu z ogniem może powodować powstawanie trujących gazów.
- ▶ Regularnie zlecać uprawnionej firmie instalacyjnej przeprowadzenie przeglądu instalacji i jej konserwację.
- ▶ W przypadku podejrzenia wycieku czynnika chłodniczego dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i zawiadomić autoryzowaną firmę instalacyjną.

⚠ Przebudowa i naprawy

Nieprawidłowe wykonanie modyfikacji instalacji klimatyzacyjnej może spowodować szkody osobowe i/lub szkody materialne.

- ▶ Prace mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy instalacyjne.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych modyfikacji w jednostce zewnętrznej, wewnętrznej ani w innych częściach instalacji klimatyzacyjnej.
- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych odłączyć instalację klimatyzacyjną od zasilania elektrycznego.

⚠ Wskazówki dotyczące obsługi instalacji

Nieprawidłowe zastosowanie instalacji klimatyzacyjnej może mieć negatywny wpływ na zdrowie.

- ▶ Nie wystawiać ciała na długotrwałe, bezpośrednie działanie strumienia powietrza.
- ▶ W przypadku niemowląt, dzieci, osób starszych, obłożnie chorych lub z niepełnosprawnością upewnić się, że temperatura jest odpowiednia dla znajdujących się w pomieszczeniu osób.
- ▶ Pod żadnym pozorem nie wprowadzać w urządzenie żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować obrażenia ciała.

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do obniżenia wydajności, uszkodzenia urządzenia i powstania szkód osobowych.

- ▶ Nie blokować wlotów i wylotów powietrza.
- ▶ Na czas pracy urządzenia zamykać okna i drzwi.
- ▶ Chronić jednostkę wewnętrzną przed dostaniem się do niej wody.
- ▶ Stelaż montażowy jednostki zewnętrznej regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i stabilnego zamocowania.
- ▶ Nie dociążać jednostkami zewnętrznej, np. przedmiotami lub osobami.
- ▶ Kurz, opary i wilgoć w pomieszczeniu zainstalowania jednostki wewnętrznej utrzymywać na minimalnym poziomie.
- ▶ Nie stosować w pobliżu urządzenia żadnych gazów łatwopalnych, np. w spreju.
- ▶ W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości urządzenia klimatyzacyjnego (np. zapach spalenizny, uszkodzony kabel), natychmiast zatrzymać jego eksploatację i odłączyć od zasilania elektrycznego.

⚠ Bezpieczeństwo elektrycznych urządzeń do użytku domowego itp.

Aby uniknąć zagrożeń powodowanych przez urządzenia elektryczne, należy przestrzegać następujących przepisów normy EN 60335-1:

„Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użycia urządzenia oraz znają wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru."

„Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania sieciowego musi być wymieniony przez producenta, serwis techniczny lub wykwalifikowanego specjalistę."

1.3 Wskazówki dot. niniejszej instrukcji

Ilustracje zostały zebrane na końcu instrukcji. W tekście zawarto odnośniki do ilustracji.

W zależności od modelu produkty mogą wyglądać inaczej niż przedstawiono na ilustracjach.

2 Informacje o produkcie

2.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego wyrobu spełniają wymagania europejskie i krajowe.

CE Oznakowanie CE wskazuje na zgodność produktu z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawnymi UE, przewidującymi umieszczenie oznakowania CE na produkcie.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w internecie: www.bosch-homecomfort.pl.

2.2 Dane techniczne pilota zdalnego sterowania

Zasilanie elektryczne	2 baterie AAA
Zasięg sygnału	8 m
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 137

2.3 Zakres temperatury roboczej

	Temperatura w pomieszczeniu	Temperatura zewnętrzna
Chłodz.	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Ogrzewanie	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Osuszanie	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 138

Wbudowane urządzenie ochronne może blokować eksploatację urządzenia w przypadku temperatur poza podanym wyżej zakresem.

Jeśli wilgotność powietrza wynosi więcej niż 80%, wówczas na wylocie powietrza może dochodzić do kondensacji. Aby temu zapobiec, należy maksymalnie otworzyć pionowe żaluzje (pionowe w stosunku do podłoża) i ustawić wysoką moc wentylatora.

2.4 Stosowanie z klimatyzatorem typu multi split

Jednostka wewnętrzna może być stosowana w systemie z klimatyzatorem multi split. W takim przypadku są wyłączone następujące funkcje:

- Funkcje oszczędzania energii **ECO** i **GEAR**
- Funkcja samoczyszczenia (I cleanI clean)
- Redukcja szumów (Silent ModeSilent Mode)
- Tryb ręczny
- Wykrywanie wycieków czynnika chłodniczego

2.5 Dane dotyczące czynnika chłodniczego

Opisywane urządzenie **zawiera fluorowane gazy cieplarniane** jako czynnik chłodniczy. Jednostka jest hermetycznie zamknięta. Poniższe dane dotyczące czynnika chłodniczego odpowiadają wymogom rozporządzenia UE nr 517/2014 w sprawie fluorowanych gazów cieplarnianych.

Wskazówka dla użytkownika: Podczas uzupełniania czynnika chłodniczego przez instalatora zapisze on dodatkową ilość napełnienia oraz całkowitą ilość czynnika chłodniczego w poniższej tabeli.

Typ produktu	Moc znamionowa chłodzenia [kW]	Moc znamionowa grzania [kW]	Typ czynnika chłodniczego	Współczynnik ocieplenia globalnego (GWP) [kg CO_2 equ.]	Odpowiednik CO_2 pierwszej ilości napełnienia	Pierwsza ilość napełnienia [kg]	Dodatkowa ilość napełnienia dla rur L[1] [g/m]	Łączna ilość napełnienia podczas uruchomienia [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Całkowita długość rur L w metrach (gdy L > 5 m, a droga od ODU do IDU jest prosta).

Tab. 139 F-gaz

CL5000iU CN 26 E można używać tylko w połączeniu z jednostką zewnętrzną multi split. Odpowiednie dane dotyczące czynnika chłodniczego można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki zewnętrznej multi split.

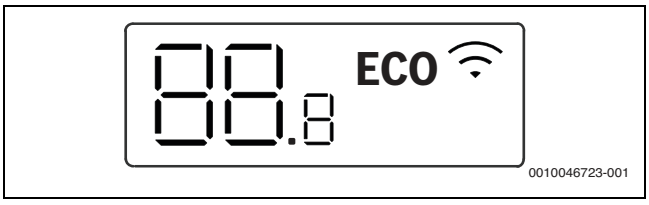
3 Obsługa

3.1 Przegląd jednostki wewnętrznej

Legenda do rys. 1:

[1] Kratka wylotowa powietrza (górny wylot powietrza)
[2] Wyświetlacz
[3] Przewód czynnika chłodniczego
[4] Wąż odpływowy
[5] Kratka wylotowa powietrza (dolny wylot powietrza)
[6] Wlot powietrza (z filtrem powietrza)

Wyświetlacz jednostki wewnętrznej



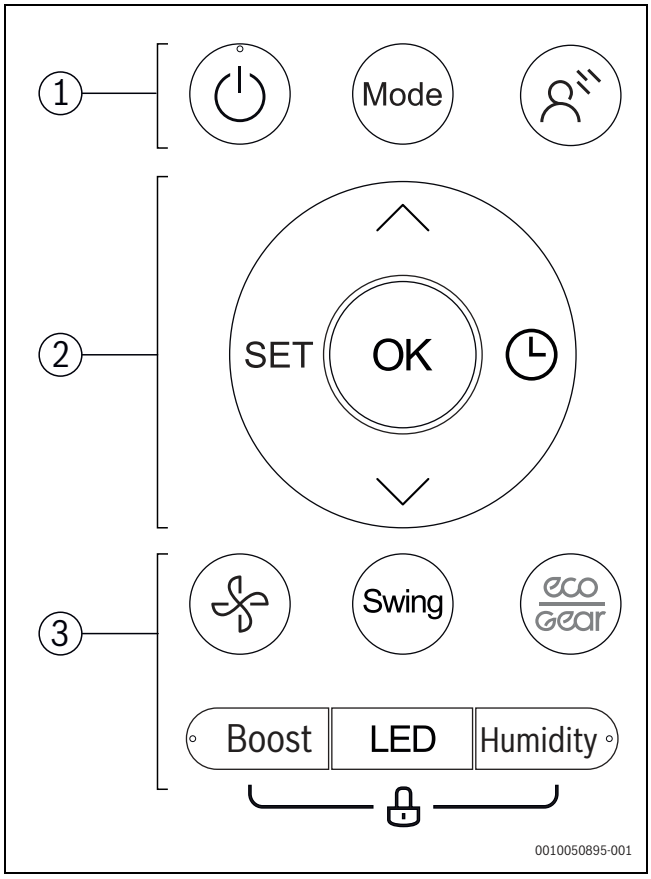
Symbol	Objaśnienie
Liczba	Wskaźnik temperatury
	Połączenie WLAN[1] akt.
	Wskazanie wyświetlane przy włączonych niektórych funkcjach. W przypadku wyłączonej jednostki wewnętrznej wskazuje aktywny czas do włączenia.
0F	Wskazanie wyświetlane przy wyłączonych niektórych funkcjach.
dF	Automatyczne odmrażanie aktywne
FP	Ochrona przed zamarzaniem aktywna: Jednostka wewnętrzna utrzymuje temperaturę pomieszczenia na poziomie co najmniej 8 °C.
CL	Funkcja samooczyszczania aktywna (I cleanI clean)
ECO	Funkcja ECO aktywna

1) Możliwe wyłącznie z osprzętem w postaci bramy sieciowej IP.

Tab. 140 Symbole na wyświetlaczu

3.2 Przegląd pilota zdalnego sterowania

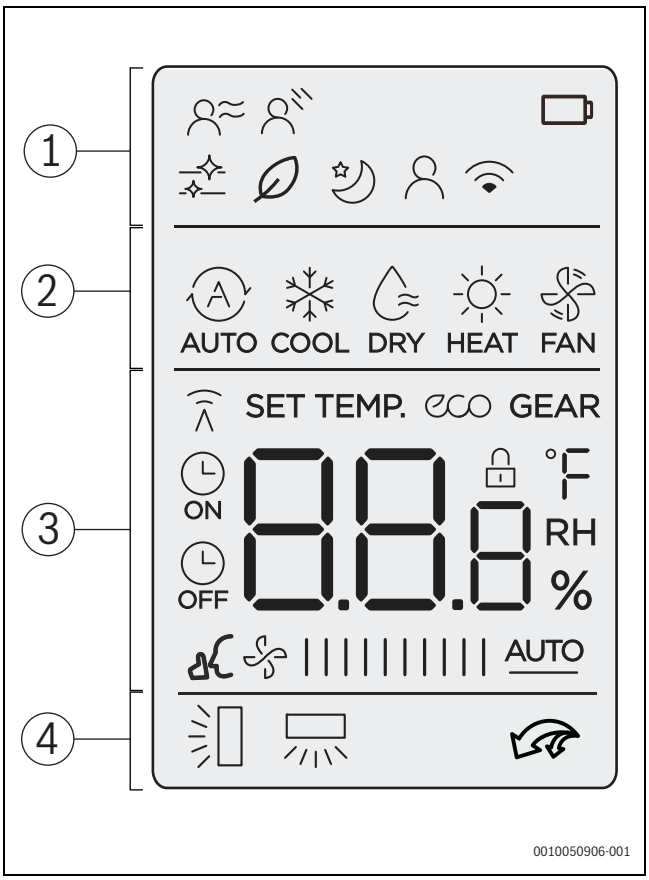
Przyciski na pilocie zdalnego sterowania



Poz.	Przycisk	Funkcja
1	⏻	Włączyć/wyłączyć.
	Mode	Ustawić tryb pracy.
	eco Gear	Funkcja oszczędzania energii
2	**SET**	Wybrać zaawansowane funkcje pracy.
	OK	Potwierdzić wybór.
	🕒	Ustawić zegar sterujący.
	∧	Zwiększyć temperaturę.
	∨	Zmniejszyć temperaturę.
3		Prędkość wentylatora
	Swing	Ustawić funkcję wachlowania.
		Niebezpośredni strumień powietrza (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie
	LED	Wyłączyć wyświetlacz jednostki wewnętrznej i brzęczyk alarmowy (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Wilgotność powietrza (HumidityHumidity)

Tab. 141 Przyciski na pilocie zdalnego sterowania

Wskaźnik pilota zdalnego sterowania



Poz.	Symbol	Objaśnienie
1		Funkcja pracy: Niebezpośredni strumień powietrza aktywny (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografika: Samoczyszczenie jest aktywne (I cleanI clean).
		Brak funkcji.
		Funkcja robocza: Tryb obniżenia jest aktywny.
		Funkcja robocza: Skuteczność działania jest aktywna (Follow MeFollow Me); pomiar temperatury na pilocie zdalnego sterowania.
		Infografika: Bezprzewodowe funkcje sterowania.
		Infografika: Stan baterii
2		Tryb pracy: tryb automatyczny
		Tryb pracy: tryb chłodzenia
		Tryb pracy: tryb osuszania
		Tryb pracy: tryb grzania
		Tryb pracy: tryb nawiewu wentylatora

Poz.	Symbol	Objaśnienie
3	88.8 °F RH %	Wskaźnik wartości: Standardowo wskazuje ustawioną temperaturę, prędkość wentylatora lub ustawienie zegara sterującego (w przypadku jego włączenia).
		Infografika: Wskaźnik transmisji; świeci, gdy pilot zdalnego sterowania wysyła sygnał do jednostki wewnętrznej.
	eco	Infografika: Funkcja oszczędności energii jest aktywna.
	GEAR	Infografika: Funkcja oszczędności energii jest aktywna.
	ON OFF	Infografika: Czas do włączenia/wyłączenia jest aktywny.
		Infografika: Redukcja szumów jest aktywna (Silent ModeSilent Mode).
	||||||	Wskaźnik wartości: Na wyświetlaczu pojawia się aktualna prędkość wentylatora. Dostępnych jest 10 poziomów wentylacji oraz ustawienie **AUTO** do regulacji automatycznej.
4		Infografika: Automatyczna funkcja wachlowania w pionie jest aktywna (góra/dół).
		Infografika: Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie jest aktywne.

Tab. 142 Symbole na wyświetlaczu

3.3 Zastosowanie pilota zdalnego sterowania

Zasięg sygnału wynosi 8 m. Obiekty znajdujące się na jego drodze lub stosowanie w tym samym pomieszczeniu niektórych świetlówek może wpływać na transmisję sygnału.

- ▶ Pilot zdalnego sterowania nakierować na okienko odbioru sygnału na urządzeniu i wcisnąć żądany przycisk.
  Urządzenie wyda dźwięk potwierdzający odbiór sygnału.

WSKAZÓWKA

Niezawodne działanie pilota zdalnego sterowania może być trwale zakłócone.

- ▶ Nie wystawiać pilota zdalnego sterowania na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego.
- ▶ Nie pozostawiać pilota zdalnego sterowania w pobliżu ogrzewania.
- ▶ Chronić pilota zdalnego sterowania przed wilgocią i uderzeniami.

3.4 Ustawianie głównego trybu pracy

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- ▶ Wcisnąć przycisk ⏻, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
  Urządzenie uruchamia się w ustawionym trybie pracy.

Ustawienia można wprowadzać nawet podczas wyłączenia urządzenia. Urządzenie zapisuje ustawienia nawet przy awarii zasilania.

Po wyłączeniu urządzenie pozostaje w trybie czuwania. Inteligentna technologia włączania/wyłączania pozwala na automatyczny tryb oszczędzania energii w trybie czuwania (1 W standby1 W standby).

Tryb automatyczny

W trybie automatycznym urządzenie automatycznie przełącza między trybem grzania a chłodzenia w celu utrzymania żądanej temperatury.

- ▶ Naciskać przycisk **Mode** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu Ⓐ.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami ∧ i ∨.

W trybie automatycznym nie można ustawić prędkości wentylatora.

Tryb chłodzenia

- ▶ Naciskać przycisk **Mode** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu ❄.
- ▶ Naciskać przycisk tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami ∧ i ∨.

Tryb nawiewu wentylatora

- ▶ Naciskać przycisk **Mode** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu .
- ▶ Naciskać przycisk tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora. W celu automatycznej regulacji można wybrać **AUTO**.

W trybie wentylatora nie można ustawić ani wyświetlić temperatury.

Tryb osuszania

- ▶ Naciskać przycisk **Humidity** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu .
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami ∧ i ∨.

W trybie osuszania nie można ustawić prędkości wentylatora.

Tryb grzania

- ▶ Naciskać przycisk **Mode** aż do pojawienia się na wyświetlaczu symbolu ☼.
- ▶ Ustawić żądaną temperaturę przyciskami ∧ i ∨.
- ▶ Naciskać przycisk tyle razy, aż ustawiona będzie żądana prędkość wentylatora.

W przypadku bardzo niskich temperatur zewnętrznych moc grzewcza instalacji klimatyzacyjnej może nie być wystarczająca. Zalecamy stosowanie dodatkowych urządzeń grzewczych.

3.5 Ustawianie zegara sterującego

Zegar sterujący włączania i wyłączania można ustawić w zakresie od 0 do 24 godzin. Dla pierwszych 10 godzin są dostępne interwały 30-minutowe, a dla kolejnych 1-godzinowe. Ustawienie 0 godzin anuluje pracę zegara sterującego.

Ustawianie czasu do włączenia

- ▶ Naciskać przycisk ◷ aż do pojawienia się symbolu ◷ON.
- ▶ Aby ustawić żądany czas, nacisnąć przycisk ∧ lub ∨.
  Po krótkim czasie ustawienie zostanie zastosowane.

Ustawianie czasu do wyłączenia

- ▶ Naciskać przycisk ◷ aż do pojawienia się symbolu ◷OFF.
- ▶ Aby ustawić żądany czas, nacisnąć przycisk ∧ lub ∨.
  Po krótkim czasie ustawienie zostanie zastosowane.

Anulowanie zegara sterującego

- ▶ Przyciskiem ◷ wybrać odpowiednią wartość zegara sterującego.
- ▶ Ustawić 0.0 godzin.
  Po krótkim czasie zegar sterujący zostanie anulowany.

Stosowanie różnych zegarów sterujących

Oba zegary sterujące mogą być ustawione jednocześnie. Każdy zegar sterujący można zaprogramować w taki sposób, aby włączał się przed następnym.

▶ Ustawić czas do włączenia i wyłączenia.
Ustawienia zostaną automatycznie połączone.

Aktualna godzina	godz. 13:00
Ustawienie czasu do włączenia	4,0 h
Ustawienie czasu do wyłączenia	8,5 h
Czas włączenia	godz. 17:00
Czas wyłączenia	godz. 21:30

Tab. 143 Przykład

Czasu włączenia i wyłączenia nie można zaprogramować w celu eksploatacji urządzenia z różnymi temperaturami lub ustawieniami.

3.6 Pozostałe funkcje

3.6.1 Ustawianie funkcji wachlowania

Ponieważ zimne powietrze przepływa w dół, a ciepłe w górę, efekt chłodzenia i ogrzewania, jak również rozdzielanie powietrza można poprawić poprzez regulację kierunku wypływu w górnej kratce wylotowej powietrza.

Uwagi dotyczące kierunku wypływu:

▶ Dla trybu grzania wybrać pionowy wylot. Jeśli kierunek wypływu powietrza jest poziomy, w trybie grzania nie zostanie osiągnięta równomierna temperatura wewnętrzna.
▶ Dla trybu chłodzenia wybrać poziomy wylot.

Kierunek wypływu powietrza można regulować w poziomie lub w pionie ręcznie za pomocą przycisku, aby uzyskać optymalny efekt chłodzenia lub ogrzewania.

▶ Naciskać przycisk **Swing**, aż kratka wylotowa powietrza znajdzie się w żądanym położeniu.

W trybie chłodzenia

▶ Ustawianie kratki wylotowej powietrza w dół (poziomo) (→ rys. 2).

W trybie grzania

▶ Ustawianie kratki wylotowej powietrza pionowo (→ rys. 3).

WSKAZÓWKA

▶ Nie należy regulować górnej kratki wylotowej powietrza ręcznie, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowego działania i powstawania kondensacji na wylotach powietrza.

Ustawienie dolnej kratki wylotowej powietrza

Aby sprostać warunkom temperatury otoczenia, po włączeniu urządzenia można otworzyć dolną kratkę wylotową powietrza.

▶ Włączyć urządzenie.
▶ Zdejmowanie pokrywy układu elektronicznego (→ rys. 4, [1]).
▶ W ciągu 10 minut po włączeniu naciskać przycisk [2] przez 5 sekund, aby przejść do trybu czuwania.
▶ Nacisnąć ponownie przycisk, aby otworzyć lub zamknąć dolną przepustnicę powietrza.

Podczas regulacji dolnej kratki wylotowej powietrza na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej jest widoczny status przycisku ustawiania.
on: dolna kratka wlotowa powietrza otwarta
off: dolna kratka wlotowa powietrza zamknięta

3.6.2 Przełączanie wskazania i brzęczyka alarmowego (Mute ModeMute Mode)

▶ W celu włączenia lub wyłączenia wyświetlacza na jednostce wewnętrznej oraz brzęczyka alarmowego: wcisnąć przycisk **LED**.
▶ Aby wyświetlić aktualną temperaturę w pomieszczeniu: przycisk **LED** trzymać wciśnięty przez 5 s.
▶ Aby wyświetlić ustawioną temperaturę: nacisnąć i przytrzymać przycisk **LED** przez kolejnych 5 s.

3.6.3 Funkcje oszczędzania energii

Funkcje oszczędności energii można wybrać tylko w trybie chłodzenia.

W urządzeniu dostępne są następujące funkcje oszczędzania energii:

- **ECO**: Praca z prędkością wentylatora **AUTO** i ustawioną temperaturą min. 24 °C
- **GEAR** (75%): Obniżenie zużycia energii elektrycznej o 25%
- **GEAR** (50%): Obniżenie zużycia energii elektrycznej o 50%
- Żaden z powyższych symboli: Normalny tryb pracy

▶ W celu włączenia funkcji oszczędzania energii naciskać przycisk eco gear aż do wyświetlenia żądanej funkcji.

Funkcja **ECO** ustawia automatycznie 24 °C, jeśli ustawiona wcześniej temperatura jest niższa. Funkcja wyłącza się, gdy temperatura spadnie poniżej 24 °C.

3.6.4 Redukcja szumów (Silent ModeSilent Mode)

Ta funkcja redukuje odgłosy jednostki wewnętrznej i zewnętrznej podczas eksploatacji. Jest zalecana zwłaszcza wtedy, gdy w nocy trzeba pamiętać o niezakłócaniu spokoju sąsiadów.

▶ Podczas pracy przycisk przytrzymać wciśnięty przez 2 s.

Zakończenie funkcji:

▶ Ponownie wcisnąć przycisk na 2 s.

-lub-

▶ Wcisnąć przycisk ⏻, przycisk **Mode**, przycisk **Turbo** lub przycisk **Clean**.

W cichym trybie pracy jednostki zewnętrznej ze względu na niską częstotliwość sprężarki moc chłodzenia/grzewcza mogą nie zostać osiągnięte.

3.6.5 Szybkie chłodzenie / szybkie ogrzewanie

W trybie Szybkiego chłodzenia / Szybkiego ogrzewania jednostka wewnętrzna pracuje z maksymalną mocą w celu szybkiego ogrzania lub ochłodzenia pomieszczenia.

▶ Szybkie chłodzenie: Włączyć tryb chłodzenia i wcisnąć przycisk **Boost**.
▶ Szybkie ogrzewanie: Włączyć tryb ogrzewania i wcisnąć przycisk **Boost**.

Zakończenie funkcji:

▶ Ponownie nacisnąć przycisk **Boost**.

3.6.6 Funkcja samoczyszczenia (I cleanI clean)

Urządzenie posiada funkcję samoczyszczenia parownika. W trakcie samoczyszczenia dochodzi do zamrożenia kurzu, pleśni i tłuszczu. Następnie wszystko jest z powrotem szybko odmrażane i osuszane gorącym powietrzem.

- ▶ W celu włączenia funkcji samoczyszczenia: wcisnąć przycisk **Set**, aby otworzyć ustawienia funkcji.
- ▶ Następnie wcisnąć przycisk SET lub przyciski TEMP down lub TEMP up, aby wybrać żądaną funkcję.
- ▶ Gdy na wskazaniu zacznie migać wybrany symbol, to w celu potwierdzenia wcisnąć przycisk OK.
- ▶ Aby przerwać wybraną funkcję, wykonać w ten sam sposób kroki wskazane powyżej.

3.6.7 Ochrona przed zamarzaniem (8 °C Heating8 °C Heating)

Ochronę przed zamarzaniem można włączyć w celu utrzymania temperatury w pomieszczeniu na poziomie min. 8 °C.

- ▶ W trybie grzania 2x wcisnąć przycisk ∨ w przeciągu 1 s. Urządzenie pozostanie wyłączone aż do spadku temperatury poniżej 8 °C.

Zakończenie funkcji:

- ▶ Wcisnąć przycisk ⏻, przycisk **Mode**, przycisk **Turbo** lub przycisk **Clean**.

3.6.8 Blokada przycisków

Blokada przycisków pozwala na zablokowanie przycisków na pilocie zdalnego sterowania.

- ▶ W celu włączenia/wyłączenia blokady przycisków: jednocześnie nacisnąć przycisk **Clean** i przycisk **Turbo** i przytrzymać przez ok. 5 s. W przypadku aktywnej blokady przycisków na wyświetlaczu jest widoczny symbol 🔒.

3.6.9 Zaawansowane funkcje pracy

- ▶ Nacisnąć przycisk **Set**.
- ▶ Wybrać funkcję przyciskiem **Set** lub przyciskami ∧, ∨.
  - – = Tryb spoczynku
  - – = Skuteczność działania
  - – = Bezprzewodowe funkcje sterowania
- ▶ Wybór potwierdzić przyciskiem **OK**.

Zakończenie funkcji:

- ▶ Powtórzyć powyższe czynności.

Tryb Snu

Ta funkcja służy oszczędzaniu energii w czasie spoczynku. Po godzinie urządzenie grzeje lub chłodzi z mniejszą mocą. W tym celu ustawiona temperatura jest zmniejszana o 1 °C. Po dwóch godzinach ustawiona temperatura zmienia się o kolejny 1 °C. Potem zachowana zostaje nowa temperatura.

Funkcja jest niedostępna w trybie osuszania i nawiewu wentylatora.

Skuteczność działania (Follow MeFollow Me)

Ta funkcja włącza pilota zdalnego sterowania w aktualnej lokalizacji w celu pomiaru temperatury z częstotliwością co 3 min. Jednostka wewnętrzna jest sterowana zależnie od zmierzonych wartości.

Funkcja jest dostępna tylko w trybie chłodzenia, grzania i automatycznym.

Bezprzewodowe funkcje sterowania

Ta funkcja służy do nawiązywania połączenia za pomocą WLAN. Jeśli urządzenie nie wskazuje tej funkcji, zamiast tego należy wówczas wcisnąć szybko siedem razy przycisk **LED**.

W celu nawiązania połączenia za pomocą WLAN wymagane jest zamontowanie bramy sieciowej IP (osprzęt).

4 Konserwacja

OSTROŻNOŚĆ

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i ze strony ruchomych części

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych odłączyć zasilanie elektryczne.
- ▶ Niezamieszczone tutaj czynności konserwacyjne zlecać tylko autoryzowanej firmie instalacyjnej.

4.1 Wymiana baterii

Wymagane są 2 baterie AAA. Nie zaleca się stosowania baterii z możliwością ponownego naładowania.

- ▶ Zdjąć pokrywę schowka na baterie (→ rys. 5).
- ▶ Włożyć nowe baterie i zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.
- ▶ Ponownie nałożyć pokrywę schowka na baterie.

4.2 Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie urządzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem!

- ▶ Nie kierować bezpośredniego strumienia wody i nie zalewać wodą.
- ▶ Nie stosować gorącej wody, proszków do czyszczenia ani silnych rozpuszczalników.

- ▶ Jednostkę wewnętrzną i pilota zdalnego sterowania czyścić przecierając miękką ściereczką.
- ▶ Czyszczenie jednostki zewnętrznej zlecać tylko autoryzowanej firmie instalacyjnej.

4.3 Czyszczenie filtra powietrza

Zatkany filtr powietrza zmniejsza moc i zwiększa zużycie energii elektrycznej.

OSTRZEŻENIE

Zdejmowanie i czyszczenie filtra powietrza może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub obrażenia ciała

- ▶ Zapewnić czyszczenie filtra powietrza w regularnych odstępach czasu.
- ▶ W gospodarstwach domowych ze zwierzętami należy w regularnych odstępach czasu przecierać siatki ochronne, aby zapobiec zablokowaniu przez sierść zwierząt.

4.4 Dłuższe wyłączenie z eksploatacji

Przed dłuższym wyłączeniem z eksploatacji:

- ▶ Oczyścić filtr powietrza.
- ▶ Włączyć funkcję samoczyszczenia jednostki wewnętrznej wciskając przycisk **Clean**.
- ▶ Po zakończeniu samoczyszczenia włączyć tryb nawiewu wentylatora aż do osuszenia jednostki wewnętrznej.

- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną i odłączyć od zasilania elektrycznego.
- ▶ Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.
- ▶ Chronić baterie przed kurzem.

4.5 Tryb ręczny

WSKAZÓWKA

Uszkodzenie urządzenia wskutek niewłaściwej eksploatacji

Tryb ręczny nie jest przeznaczony do ciągłego stosowania.

- ▶ Stosować wyłącznie do celów testowych i w sytuacjach awaryjnych.
- ▶ Stosować tylko przez krótki czas.

- ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną.
- ▶ Odchylić górną pokrywę jednostki wewnętrznej do góry.
- ▶ Cienkim przedmiotem wcisnąć przycisk ręcznego trybu chłodzenia:
  - Jednokrotne wciśnięcie: włączony zostaje tryb automatyczny.
  - Dwukrotne wciśnięcie: włączony zostaje tryb chłodzenia.
  - Trzykrotne wciśnięcie: jednostka wewnętrzna zostanie wyłączona.
- ▶ W celu przywrócenia normalnego trybu pracy użyć pilota zdalnego sterowania.

5 Usuwanie usterek

5.1 Konflikt trybów pracy

W przypadku stosowania urządzeń klimatyzacyjnych typu multi split możliwe są wszystkie tryby pracy, ale z uwzględnieniem następujących warunków specjalnych:

Jeśli eksploatowanych jest więcej niż jedna jednostka wewnętrzna, to wskutek konfliktów trybów pracy jednostki wewnętrzne mogą się przełączyć w tryb czuwania. Do konfliktu trybów pracy dochodzi, gdy co najmniej jedna jednostka wewnętrzna pracuje w trybie grzania, a w tym samym czasie co najmniej jedna jednostka wewnętrzna pracuje w innym trybie (np. w trybie chłodzenia). Tryb grzania jest zawsze traktowany priorytetowo. Wszystkie jednostki wewnętrzne, które nie pracują w trybie grzania, wskutek konfliktu trybów pracy zostają przełączone w tryb czuwania.

W przypadku konfliktu trybów pracy jednostka wewnętrzna wskazuje na wyświetlaczu „––“.

Unikanie konfliktu trybów pracy:
- Żadna jednostka wewnętrzna nie pracuje w trybie grzania.
- Wszystkie jednostki wewnętrzne pracują w trybie grzania i/lub są wyłączone.

5.2 Usterki wskazywane na wyświetlaczu (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Jeśli podczas eksploatacji wystąpi usterka, diody LED migają przez dłuższy czas lub na wyświetlaczu zostaje wskazany kod usterki (np. EH 02).

Jeśli usterka występuje dłużej niż 10 min:

- ▶ Na krótko odłączyć zasilanie elektryczne i ponownie włączyć jednostkę wewnętrzną.

Jeżeli nie można usunąć usterki:

- ▶ Zadzwonić do biura obsługi klienta i podać kod usterki oraz dane urządzenia.

5.3 Usterki bez wskazania

Jeśli podczas eksploatacji wystąpią usterki, których nie zostaną usunięte:

- ▶ Zadzwonić do biura obsługi klienta i opisać usterkę oraz podać dane urządzenia.

Usterka	Możliwa przyczyna
Moc jednostki wewnętrznej jest zbyt niska.	Ustawiono zbyt wysoką lub zbyt niską temperaturę.
	Filtr powietrza jest zabrudzony i trzeba go oczyścić.
	Niekorzystne warunki otoczenia wpływające na jednostkę wewnętrzną, np. z powodu zablokowania otworów powietrznych urządzenia, otwartych drzwi/okien lub silnych źródeł ciepła w pomieszczeniu.
	Cicha praca jest włączona i uniemożliwia pracę na pełnej mocy.
Jednostka wewnętrzna nie włącza się.	Jednostka wewnętrzna jest wyposażona w mechanizm ochronny przed przeciążeniem. Może zająć 3 min, aż ponowne uruchomienie jednostki wewnętrznej będzie możliwe.
	Baterie pilota zdalnego sterowania są wyczerpane.
	Zegar sterujący jest włączony.
Tryb pracy zmienia się z chłodzenia na grzanie w trybie nawiewu wentylatora.	Jednostka wewnętrzna zmienia tryb pracy w celu zapobiegania tworzenia się oblodzenia.
	Ustawiona temperatura została tymczasowo osiągnięta.
Jednostka wewnętrzna generuje białą mgiełkę.	W rejonach o dużej wilgotności powietrza znaczne różnice temperatur między powietrzem w pomieszczeniu a powietrzem klimatyzowanym mogą powodować tworzenie się białej mgiełki.
Jednostka wewnętrzna i jednostka zewnętrzna generują białą mgiełkę.	Jeśli po automatycznym odmrażaniu włączony jest bezpośrednio tryb grzania, wówczas ze względu na zwiększoną wilgotność powietrza może tworzyć się biała mgiełka.
Jednostka wewnętrzna i jednostka zewnętrzna generują odgłosy.	Odgłos szumienia w jednostce wewnętrznej może powstawać, jeśli kratka przepływu powietrza wraca do swojego położenia.
	Cichy szum podczas pracy jest zjawiskiem normalnym. Jest powodowany przepływem czynnika chłodniczego.
	Odgłos skrzypienia może wystąpić ze względu na rozszerzanie i kurczenie się elementów metalowych i plastikowych urządzenia podczas grzania/chłodzenia.
	Podczas eksploatacji jednostka zewnętrzna generuje wiele innych odgłosów, które są zjawiskiem normalnym.
Jednostka wewnętrzna i jednostka zewnętrzna wyrzuca pył.	W przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji na nieprzykrytych urządzeniach może gromadzić się kurz.
Nieprzyjemny zapach podczas pracy.	Z powietrza do urządzenia mogą dostawać się nieprzyjemne zapachy, które są w urządzeniu dalej przetwarzane.
	Filtr powietrza może być pokryty pleśnią i trzeba go oczyścić.

Usterka	Możliwa przyczyna
Wentylator jednostki zewnętrznej nie pracuje bez przerw.	Dla zapewnienia optymalnej eksploatacji wentylator jest regulowany w różny sposób.
Praca jest nieregularna, nieprzewidywalna lub jednostka wewnętrzna nie reaguje.	Zakłócenia ze strony masztów telekomunikacyjnych lub obcych wzmacniaczy sygnału mogą mieć wpływ na jednostkę wewnętrzną. ▶ Na krótko odłączyć jednostkę wewnętrzną od zasilania elektrycznego i ponownie uruchomić.
Żaluzja regulacji kierunku nawiewu lub lamela strumienia powietrza porusza się w nieprawidłowy sposób.	Żaluzja regulacji kierunku nawiewu lub lamele strumienia powietrza została przestawiona ręcznie lub jest nieprawidłowo zamontowana. ▶ Wyłączyć jednostkę wewnętrzną i sprawdzić, czy części są prawidłowo zatrzaśnięte. ▶ Włączyć jednostkę wewnętrzną.

Tab. 144

6 Ochrona środowiska i utylizacja

Ochrona środowiska to jedna z podstawowych zasad działalności grupy Bosch.
Jakość produktów, ekonomiczność i ochrona środowiska stanowią dla nas cele równorzędne. Ściśle przestrzegane są ustawy i przepisy dotyczące ochrony środowiska.
Aby chronić środowisko, wykorzystujemy najlepsze technologie i materiały, uwzględniając przy tym ich ekonomiczność.

Opakowania

Nasza firma uczestniczy w systemach przetwarzania opakowań, działających w poszczególnych krajach, które gwarantują optymalny recykling.
Wszystkie materiały stosowane w opakowaniach są przyjazne dla środowiska i mogą być ponownie przetworzone.

Zużyty sprzęt

Stare urządzenia zawierają materiały, które mogą być ponownie wykorzystane.
Moduły można łatwo odłączyć. Tworzywa sztuczne są oznakowane.
W ten sposób różne podzespoły można sortować i ponownie wykorzystać lub zutylizować.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny



Ten symbol oznacza, że produkt nie może być usunięty wraz z innymi odpadami, lecz należy go oddać do punktu zbiórki odpadów w celu przetworzenia, przejęcia, recyklingu lub utylizacji.

Ten symbol dotyczy krajów z regulacjami prawnymi dotyczącymi odpadów elektronicznych, np. "dyrektywą europejską 2012/19/WE o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym". Takie przepisy wyznaczają warunki ramowe, obowiązujące w zakresie oddawania i recyklingu zużytego sprzętu elektronicznego w poszczególnych krajach.

Ponieważ sprzęt elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, należy poddawać go recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby dzięki temu zminimalizować ryzyko potencjalnego zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi. Ponadto recykling odpadów elektronicznych przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Więcej informacji na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w odpowiednich urzędach lokalnych, w zakładzie utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego nabyto produkt.

Więcej informacji można znaleźć tutaj:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterie

Baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą być utylizowane zgodnie z lokalnym systemem zbiórki.

Czynnik chłodniczy R32



Urządzenie zawiera fluorowany gaz cieplarniany R32 (potencjał tworzenia efektu cieplarnianego 675[1)]) o niskiej palności i niskiej toksyczności (A2L lub A2).

Zawarta ilość jest podana na tabliczce znamionowej na jednostce zewnętrznej.

Czynniki chłodnicze stanowią zagrożenie dla środowiska i należy je oddzielnie zbierać i utylizować.

7 Informacja o ochronie danych osobowych



My, **Robert Bosch Sp. z o.o., ul. Jutrzenki 105, 02-231 Warszawa, Polska**, przetwarzamy informacje o wyrobach i wskazówki montażowe, dane techniczne i dotyczące połączeń, komunikacji, rejestracji wyrobów i historii klientów, aby zapewnić funkcjonalność wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 b RODO), wywiązać się z naszego obowiązku nadzoru nad wyrobem oraz zagwarantować bezpieczeństwo wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO), chronić nasze prawa w związku z kwestiami dotyczącymi gwarancji i rejestracji wyrobu (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO) oraz analizować sposób dystrybucji naszych wyrobów i móc dostarczać zindywidualizowane informacje oraz przedstawiać odpowiednie oferty dotyczące wyrobów (art. 6 § 1, ust. 1 f RODO). Możemy korzystać z usług zewnętrznych usługodawców i/lub spółek stowarzyszonych Bosch i przesyłać im dane w celu realizacji usług dotyczących sprzedaży i marketingu, zarządzania umowami, obsługi płatności, programowania, hostingu danych i obsługi infolinii. W niektórych przypadkach, ale tylko, jeśli zagwarantowany jest odpowiedni poziom ochrony danych, dane osobowe mogą zostać przesłane odbiorcom spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Szczegółowe informacje przesyłamy na życzenie. Z naszym inspektorem ochrony danych można skontaktować się, pisząc na adres: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NIEMCY.

Mają Państwo prawo wyrazić w dowolnej chwili sprzeciw względem przetwarzania swoich danych osobowych na mocy art. 6 § 1, ust. 1 f RODO w związku z Państwa szczególną sytuacją oraz względem przetwarzania danych bezpośrednio w celach marketingowych. Aby skorzystać z przysługującego prawa, prosimy napisać do nas na adres **DPO@bosch.com**. Dalsze informacje można uzyskać po zeskanowaniu kodu QR

1) na podstawie załącznika I do rozporządzenia (EU) nr 517/2014 Parlamentu Europejskiego i Rady z 16 kwietnia 2014.

Índice

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança ... 146
1.1 Explicação dos símbolos ... 146
1.2 Indicações gerais de segurança ... 146
1.3 Notas acerca destas instruções ... 147

2 Informações sobre o produto ... 147
2.1 Declaração de conformidade ... 147
2.2 Dados técnicos do comando ... 147
2.3 Gama de temperaturas de serviço ... 147
2.4 Uso com aparelho de ar condicionado Multisplit ... 147
2.5 Informações sobre o gás refrigerante ... 148

3 Operação ... 148
3.1 Visão geral da unidade interior ... 148
3.2 Visão geral do comando ... 148
3.3 Utilização do comando à distância ... 149
3.4 Definir o modo de operação principal ... 150
3.5 Definir o temporizador ... 150
3.6 Outras funções ... 150
3.6.1 Definir função de oscilação ... 150
3.6.2 Alternar exibição e campainha de alarme (Mute ModeMute Mode) ... 151
3.6.3 Funções de economia de energia ... 151
3.6.4 Função silêncio (Silent ModeSilent Mode) ... 151
3.6.5 Arrefecimento rápido/Aquecimento rápido ... 151
3.6.6 Auto-limpeza (I cleanI clean) ... 151
3.6.7 Proteção contra congelamento (8 °C Heating8 °C Heating) ... 151
3.6.8 Bloqueio de teclas ... 151
3.6.9 Funções operacionais estendidas ... 151

4 Manutenção ... 152
4.1 Substituir as pilhas ... 152
4.2 Limpeza do dispositivo e do comando ... 152
4.3 Limpar o filtro de ar ... 152
4.4 Desativação longa ... 152
4.5 Operação manual ... 152

5 Eliminação de avarias ... 152
5.1 Conflito de modo de funcionamento ... 152
5.2 Indicação de avarias (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 153
5.3 Avarias sem indicação no display ... 153

6 Proteção ambiental e eliminação ... 154

7 Aviso de Proteção de Dados ... 154

1 Esclarecimento dos símbolos e indicações de segurança

1.1 Explicação dos símbolos

Indicações de aviso

Nas indicações de aviso as palavras de aviso indicam o tipo e a gravidade das consequências caso as medidas de prevenção do perigo não sejam respeitadas.

As seguintes palavras de aviso estão definidas e podem ser utilizadas no presente documento:

PERIGO

PERIGO significa que vão ocorrer danos pessoais graves a fatais.

AVISO

AVISO significa que podem ocorrer lesões corporais graves a fatais.

CUIDADO

CUIDADO significa que podem ocorrer lesões corporais ligeiras a médias.

INDICAÇÃO

INDICAÇÃO significa que podem ocorrer danos materiais.

Informações importantes

As informações importantes sem perigo para pessoas ou bens são assinaladas com o símbolo de informação indicado.

Símbolo	Significado
	Alerta de substâncias inflamáveis: O refrigerante R32 neste produto é um gás de baixa inflamabilidade e baixa toxicidade (A2L ou A2).
	Usar luvas de proteção durante os trabalhos de instalação e manutenção.
	A manutenção deve ser realizada por uma pessoa qualificada, seguindo as instruções de manutenção.
	Siga as instruções de operação durante a operação.

Tab. 145

1.2 Indicações gerais de segurança

⚠ Indicações para grupo-alvo

Este manual de instruções destina-se aos utilizadores do sistema de ar condicionado. As instruções de todos os manuais devem ser respeitadas. A não observância destas instruções pode provocar danos materiais, lesões corporais e perigo de morte.

- ▶ Leia e guarde as instruções de operação de todos os componentes do sistema antes da operação.
- ▶ Ter em atenção as indicações de segurança e de aviso.

⚠ Utilização conforme as disposições

A unidade interior destina-se à instalação no interior do edifício com ligação a uma unidade exterior e outros componentes do sistema, por ex., regulações.

A unidade exterior destina-se à instalação no exterior do edifício com ligação a uma ou várias unidades interiores e outros componentes do sistema, por ex., regulações.

O sistema de climatização só é adequado para a utilização doméstica/privada, onde as variações de temperatura dos valores nominais ajustados não levem a danos a seres vivos ou materiais. O sistema de climatização não é adequado para ajustar e manter com precisão a humidade do ar absoluta desejada.

Outro tipo de utilização é considerado incorreto. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de um uso inadequado.

Para instalação em locais especiais (garagem subterrânea, salas técnicas, varanda ou qualquer área semiaberta):

▶ Considere primeiro os requisitos para o local de instalação na documentação técnica.

⚠ Perigos gerais do refrigerante

▶ Este aparelho está carregado com refrigerante. O gás refrigerante pode produzir gases tóxicos quando entra em contacto com o fogo.
▶ Faça com que o sistema seja inspecionado e reparado regularmente por uma empresa especializada autorizada.
▶ Se houver suspeita de fuga de refrigerante, ventile bem a sala e notifique um especialista autorizado.

⚠ Modificações e reparações

Alterações inadequadas no aparelho de ar condicionado podem causar ferimentos e/ou danos materiais.

▶ Os trabalhos apenas podem ser efetuados por uma empresa especializada autorizada.
▶ Não faça alterações na unidade exterior, na unidade interior ou noutras partes do ar condicionado.
▶ Desconecte o ar condicionado da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção.

⚠ Instruções para o manuseio do sistema

O uso inadequado do ar condicionado pode afetar a sua saúde.

▶ Não exponha o corpo diretamente ao fluxo de ar durante muito tempo.
▶ Para bebés, crianças, idosos, pessoas acamadas ou com deficiência, é importante garantir que a temperatura ambiente seja adequada para as pessoas na sala.
▶ Nunca insira objetos no dispositivo uma vez que se pode magoar.

O manuseio inadequado do dispositivo pode levar a uma redução no desempenho e até a danos no dispositivo e nas pessoas.

▶ Não bloqueie as entradas e saídas de ar dos dispositivos.
▶ Feche portas e janelas durante a operação.
▶ Proteja a unidade interior contra a entrada de água.
▶ Verifique regularmente o suporte de montagem da unidade exterior quanto a desgaste e ajuste.
▶ Não coloque peso sobre a unidade exterior, por exemplo, objetos ou pessoas.
▶ Mantenha o mínimo de poeira, vapores e humidade no local onde está instalada a unidade interior.
▶ Não use gases inflamáveis perto dos dispositivos como por exemplo latas de spray.
▶ Se houver algo errado com o ar condicionado (por exemplo, cheiro a queimado, cabo danificado), pare a operação imediatamente e desconecte a fonte de alimentação.

⚠ Segurança de aparelhos com ligação elétrica para utilização doméstica e fins semelhantes

Para evitar perigos devido a aparelhos elétricos são válidas, de acordo com EN 60335-1, as seguintes especificações:

"Esta instalação pode ser utilizada por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimentos, caso sejam monitorizadas ou tenham recebido instruções acerca de como utilizar a instalação de forma segura e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo operador não podem ser efetuadas por crianças sem monitorização."

"Caso o cabo de ligação à rede seja danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa com qualificação idêntica para evitar perigos."

1.3 Notas acerca destas instruções

Pode encontrar imagens no fim deste manual. O texto contém referências às imagens.

Dependendo do modelo, os produtos podem diferir do que é mostrado nestas instruções.

2 Informações sobre o produto

2.1 Declaração de conformidade

Este produto corresponde na construção e funcionamento aos requisitos europeus e nacionais.

CE Com a identificação CE é esclarecida a conformidade do produto com todas prescrições legais UE aplicáveis que preveem a colocação desta identificação.

O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível na internet: www.junkers-bosch.pt.

2.2 Dados técnicos do comando

Alimentação elétrica	2 AAA baterias
Alcance do sinal	8 m
temperatura ambiente permitida	-5 °C ... 60 °C

Tab. 146

2.3 Gama de temperaturas de serviço

	Temperatura ambiente	Temperatura exterior
Arrefecimento	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Aquecimento	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Desumidificação	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 147

O dispositivo de proteção integrado pode bloquear o funcionamento do aparelho caso as temperaturas estejam fora da gama acima indicada.

Se a humidade do ar for superior a 80 % pode formar-se condensação na insuflação de ar. Para evitá-lo, abra ao máximo os defletores verticais (verticalmente ao chão) e ajuste uma potência mais alta do ventilador.

2.4 Uso com aparelho de ar condicionado Multisplit

A unidade interior pode ser usada num sistema com aparelho de ar condicionado Multisplit. Neste caso estão desativadas as seguintes funções:

- Funções de economia de energia **ECO** e **GEAR**
- Auto-limpeza (I cleanI clean)
- Redução de ruído (Silent ModeSilent Mode)
- Operação manual
- Deteção de derrame de refrigerante

2.5 Informações sobre o gás refrigerante

Esta instalação **contém gás fluorado com efeito de estufa** como gás refrigerante. A unidade está fechada hermeticamente. Os seguintes dados sobre o gás refrigerante correspondem aos requisitos definidos pelas normas UE n.º 517/2014 sobre gás fluorado com efeito de estufa.

Indicação para o utilizador: Quando o seu instalador reabastecer gás de refrigeração, este deve indicar a quantidade de carga adicional, assim como a quantidade total do gás de refrigeração na tabela seguinte.

Tipo de produto	Potência nominal de arrefecimento [kW]	Potência nominal de aquecimento [kW]	Tipo de gás refrigerante	Potencial de aquecimento global (GWP) [kg Co_2 equ.]	Equivalente CO_2-do primeiro enchimento	Primeira quantidade de carga [kg]	Quantidade de carga adicional para comprimento do tubo L[1] [g/m]	Quantidade de carga total durante o arranque [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Comprimento total do tubo L em metros (se L > 5 m de uma via ODU para IDU).

Tab. 148 F-Gás

CL5000iU CN 26 E só pode ser utilizado em combinação com uma unidade exterior Multi Split. A informação correspondente ao refrigerante pode ser encontrada no manual de instruções da unidade exterior Multi-Split.

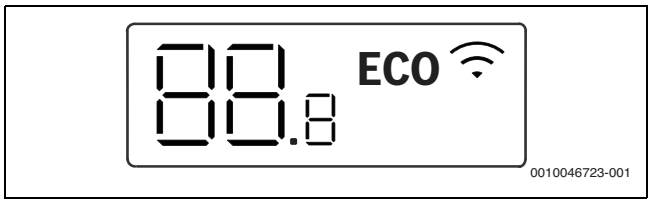
3 Operação

3.1 Visão geral da unidade interior

Legenda da fig. 1:

[1] Grelha de saída do ar (evacuação do ar superior)
[2] Display
[3] Tubos de refrigerante
[4] Mangueira de descarga
[5] Grelha de saída do ar (evacuação do ar inferior)
[6] Admissão de ar (com filtro de ar)

Display unidade interior



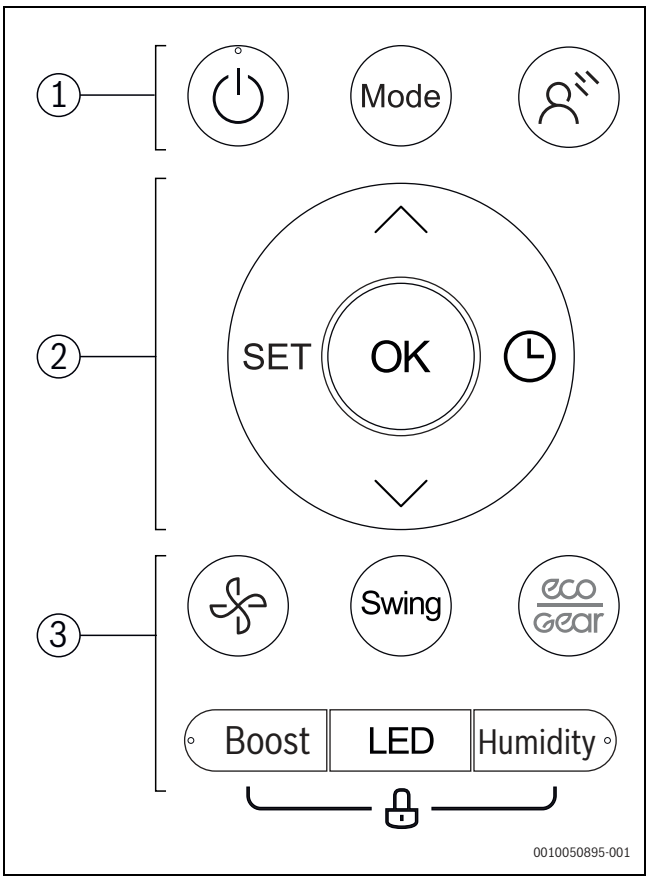
Símbolo	Explicação
Número	Indicação da temperatura
	Conexão WLAN[1] ativo
	Aparece para algumas funções quando estão ligadas. Se a unidade interior estiver desligada, indica que o temporizador de ativação está ativo.
0F	Aparece para algumas funções quando estão desligadas.
dF	A descongelação automática está ativa
FP	Proteção anti-gelo ativa: a unidade interior mantém a temperatura ambiente, pelo menos, a 8 °C.
CL	Função de autolimpeza ativa (I cleanI clean)
ECO	Função ECO ativa

1) Só é possível com um gateway IP como acessório.

Tab. 149 Símbolos no visor

3.2 Visão geral do comando

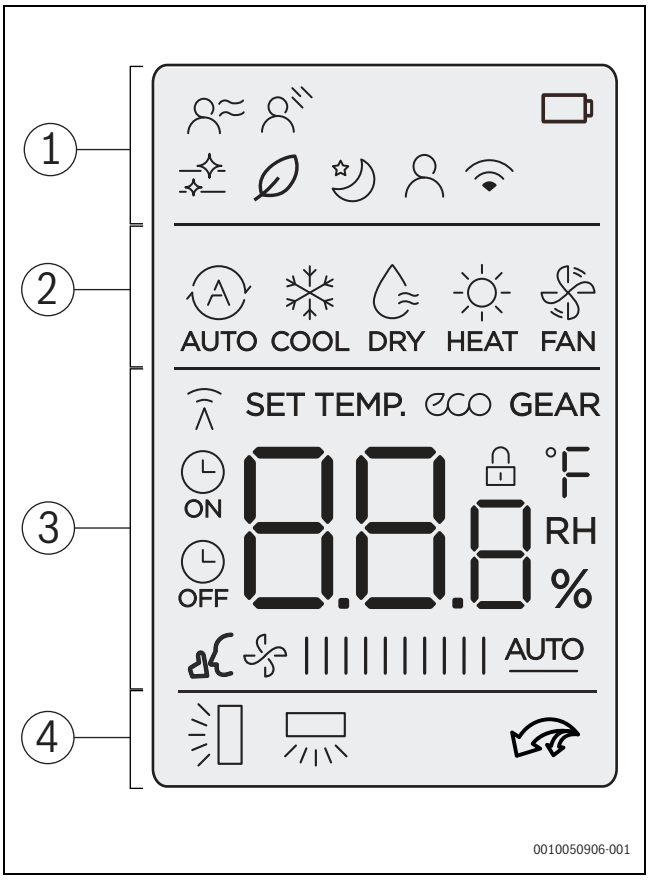
Botões do comando



Item	Premir a tecla	Funcionamento
1	⏻	Ligar/desligar.
	Mode	Ajustar o modo de funcionamento.
	eco Gear	Função de economia de energia
2	**SET**	Selecionar funções operacionais avançadas.
	OK	Confirmar seleção.
	🕒	Definir o temporizador.
	∧	Aumentar a temperatura.
	∨	Diminuir a temperatura.
3		Velocidade do ventilador
	Swing	Definir a função de oscilação.
		Fluxo de ar indireto (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Arrefecimento rápido/Aquecimento rápido
	LED	Desligar o visor da unidade interior e campainha de alarme (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Humidade do ar (HumidityHumidity)

Tab. 150 Botões do comando

Visor do comando



Item	Clicar no símbolo.	Explicação
1		Função de operação: fluxo de ar indireto está ativo (Wind avoid meWind avoid me).
		Infográfico: a auto-limpeza está ativa (I cleanI clean).
		Sem função.
		Função de operação: o modo noturno está ativo.
		Função de operação: a função Seguir está ativa (Follow MeFollow Me); medição de temperatura no comando remoto.
		Infográfico: função de comando Wi-Fi.
		Infográfico: estado das pilhas
2		Modo de operação: modo automático
		Modo de operação: modo de arrefecimento
		Modo de operação: modo desumidificação
		Modo de operação: modo de aquecimento
		Modo de operação: modo ventilação
3	88.8 °F RH %	Exibição de valor: por defeito, exibe a temperatura definida, a velocidade do ventilador ou (se o temporizador estiver ativado) a configuração do temporizador.
		Infográfico: indicador de transmissão; acende quando o comando remoto envia um sinal para a unidade interior.
	eco	Infográfico: a função de economia de energia está ativa.
	GEAR	Infográfico: a função de economia de energia está ativa.
	ON OFF	Infográfico: a função temporizador ligar/desligar o está ativa.
		Infográfico: a função silêncio está ativa (Silent ModeSilent Mode).
		Exibição de valor: mostra o nível atual do ventilador. Existem 10 níveis diferentes e a configuração **AUTO** para controlo automático.
4		Infográfico: a função automática de oscilação vertical está ativa (para cima/baixo).
		Infográfico: o arrefecimento rápido/aquecimento rápido está ativo.

Tab. 151 Símbolos no visor

3.3 Utilização do comando à distância

O alcance do sinal é de 8 m. Objetos no caminho ou o uso de certas lâmpadas fluorescentes na mesma sala podem afetar a transmissão do sinal.

- ▶ Aponte o comando para a janela de receção de sinal do dispositivo e pressione o botão desejado.
  O dispositivo emite um sinal sonoro quando recebe um sinal.

INDICAÇÃO

O funcionamento correto do comando pode ser prejudicado permanentemente.

- ▶ Não exponha o comando à luz solar direta.
- ▶ Não deixe o comando perto de um aquecedor.
- ▶ Proteja o comando contra humidade e choques.

3.4 Definir o modo de operação principal

Ligar e desligar o aparelho

- ▶ Pressione o botão ⏻ para ligar ou desligar o dispositivo.
  O dispositivo inicia no modo de operação definido.

As configurações também podem ser feitas quando o dispositivo está desligado. O dispositivo guarda as configurações, mesmo em caso de falta de energia.

Depois de desligado, o aparelho permanece em modo férias. A tecnologia inteligente on-off permite o modo automático de poupança de energia em modo férias (1 W standby1 W standby).

Funcionamento automático

No modo automático, o dispositivo alterna automaticamente entre os modos de aquecimento e arrefecimento para manter a temperatura desejada.

- ▶ Pressione a tecla **Mode** repetidamente até Ⓐ aparecer no visor.
- ▶ Defina a temperatura desejada usando os botões ∧ e ∨ .

A velocidade do ventilador não pode ser definida no modo automático.

Modo de arrefecimento

- ▶ Pressione a tecla **Mode** repetidamente até ❄ aparecer no visor.
- ▶ Pressione o botão 🌀 repetidamente até que a velocidade de ventilação desejada seja atingida.
- ▶ Defina a temperatura desejada usando os botões ∧ e ∨ .

Modo ventilação

- ▶ Pressione a tecla **Mode** repetidamente até 🌀 aparecer no visor.
- ▶ Pressione o botão 🌀 repetidamente até atingir o nível de ventilação desejado. Pode selecionar **AUTO** para o controlo automático.

A temperatura não pode ser definida ou exibida no modo ventilação.

Modo desumidificação

- ▶ Pressione a tecla **Humidity** repetidamente até 💧 aparecer no visor.
- ▶ Defina a temperatura desejada com os botões ∧ e ∨ .

A velocidade do ventilador não pode ser definida no modo de desumidificação.

Modo de aquecimento

- ▶ Pressione o botão **Mode** até ☼ aparecer no visor.
- ▶ Defina a temperatura desejada com os botões ∧ e ∨ .
- ▶ Pressione o botão 🌀 repetidamente até que a velocidade de ventilação desejada seja atingida.

Se a temperatura exterior for muito baixa, a capacidade de aquecimento do sistema de ar condicionado pode não ser suficiente. Recomendamos adicionar geradores de calor adicionais.

3.5 Definir o temporizador

Os temporizadores de ativação e desativação podem ser definidos de 0 a 24 horas, durante as primeiras 10 horas com um incremento de 30 minutos e, em seguida, com um incremento de 1 hora. O temporizador é cancelado definindo 0 horas.

Definir temporizador de ativação

- ▶ Pressione o botão 🕒 repetidamente até o símbolo 🕒 ON aparecer.
- ▶ Pressione o botão ∧ ou ∨ para definir o tempo desejado.
  A configuração é aceite após um curto período de tempo.

Definir o temporizador de desativação

- ▶ Pressione o botão 🕒 repetidamente até o símbolo 🕒 OFF aparecer.
- ▶ Pressione o botão ∧ ou ∨ para definir o tempo desejado.
  A configuração é aceite após um curto período de tempo.

Cancelar temporizador

- ▶ Use o botão 🕒 para selecionar o temporizador apropriado.
- ▶ Defina 0,0 horas.
  O temporizador para após um curto período de tempo.

Combinar temporizadores

Os dois .temporizadores podem ser configurados em simultâneo. Cada temporizador pode ser programado para ser ativado antes do outro.

- ▶ Ligar e desligar o temporizador.
  As configurações são combinadas automaticamente.

Hora atual	13:00 horas
Configuração do temporizador de ativação	4,0 h
Configuração do temporizador de desativação	8,5 h
Hora de ativação	17:00 horas
Hora de desativação	21:30 horas

Tab. 152 Exemplo

Os temporizadores de ativação e desativação não podem ser programados para operar o dispositivo com temperaturas diferentes ou outras configurações.

3.6 Outras funções

3.6.1 Definir função de oscilação

Uma vez que o ar frio flui para baixo e o ar quente para cima, o efeito de arrefecimento e aquecimento, bem como a distribuição do ar, podem ser melhorados ajustando a direção da saída de ar na grelha de saída do ar superior.

Notas sobre a direção da saída:

- ▶ Selecionar a saída vertical para o modo de aquecimento. Se a direção de saída de ar for horizontal, não se atinge uma temperatura interior uniforme no modo de aquecimento.
- ▶ Selecionar a saída horizontal para modo de arrefecimento.

A direção da saída de ar pode ser ajustada manualmente na horizontal ou na vertical com o toque de um botão para se obter um ótimo efeito de arrefecimento ou aquecimento.

- ▶ Premir o botão **Swing** até a grelha de saída de ar estar na posição desejada.

No Modo de arrefecimento

▶ Ajustar a grelha de saída de ar para baixo (horizontalmente) (→ figura 2).

No Modo de aquecimento

▶ Ajustar a grelha de saída de ar verticalmente (→ figura 3).

INDICAÇÃO

▶ Não ajustar manualmente a grelha superior de saída de ar, uma vez que isto pode causar avarias e condensação nas saídas de ar.

Ajuste da grelha de saída de ar inferior

Para satisfazer as condições de temperatura ambiente, a grelha de saída de ar inferior pode ser aberta quando o aparelho é ligado.

▶ Ligar o aparelho.
▶ Remover a cobertura do sistema eletrónico (→ figura 4, [1]).
▶ Premir o botão [2] durante 5 segundos dentro de 10 minutos após ligar para mudar para o modo standby.
▶ Premir novamente o botão para abrir ou fechar a válvula de ar inferior.

Enquanto a grelha de saída de ar inferior está a ser ajustada, o display da unidade interior mostra o estado do botão de ajuste.
on: grelha de entrada de ar inferior aberta
off: grelha de entrada de ar inferior aberta

3.6.2 Alternar exibição e campainha de alarme (Mute ModeMute Mode)

▶ Para ligar ou desligar o visor na unidade interior e a campainha de alarme: premir o botão **LED**.
▶ Para exibir a temperatura atual da sala: mantenha o botão **LED** pressionado durante 5 segundos.
▶ Para exibir a temperatura definida: manter pressionado o botão **LED** durante mais 5 segundos.

3.6.3 Funções de economia de energia

As funções de economia de energia só podem ser selecionadas no modo de arrefecimento.

O dispositivo possui as seguintes funções de economia de energia:

- **ECO**: Operação com velocidade do ventilador **AUTO** e temperatura definida de pelo menos 24 °C
- **GEAR** (75%): Reduzir o consumo de eletricidade em 25%
- **GEAR** (50%): Reduzir o consumo de eletricidade em 50%
- Nenhum dos símbolos acima: operação normal

▶ Para ativar uma função de economia de energia, pressione o botão eco gear repetidamente até que a função desejada seja exibida.

A função **ECO** define automaticamente 24 °C se a temperatura definida anteriormente for mais baixa. A função desliga assim que a temperatura cai abaixo de 24 °C .

3.6.4 Função silêncio (Silent ModeSilent Mode)

Esta função reduz o ruído da unidade interior e exterior durante a operação. É particularmente vantajoso se tiver que ter em consideração os seus vizinhos à noite.

▶ Pressione o botão durante 2 segundos durante a operação.

Concluir função:

▶ Pressione o botão novamente durante 2 segundos.

-ou-

▶ Pressione o botão ⏻, botão **Mode**, botão **Turbo** ou botão **Clean** .

Durante a operação silenciosa da unidade exterior, o desempenho de arrefecimento/aquecimento pode não ser alcançado devido à operação de baixa frequência do compressor.

3.6.5 Arrefecimento rápido/Aquecimento rápido

No caso de arrefecimento rápido/aquecimento rápido, a unidade interior opera no máximo para aquecer ou arrefecer a divisão rapidamente.

▶ Arrefecimento rápido: ligue o modo de arrefecimento e pressione o botão **Boost** .
▶ Aquecimento rápido: ligue o modo de aquecimento e pressione o botão **Boost** .

Concluir função:

▶ Pressione o botão **Boost** novamente.

3.6.6 Auto-limpeza (I cleanI clean)

O dispositivo tem uma função de autolimpeza do evaporador. A autolimpeza congela poeira, mofo e gordura. Depois, tudo é rapidamente descongelado e seco com ar quente.

▶ Para ativar a autolimpeza: pressione o botão **Set**, para acessar a configuração de função.
▶ Em seguida, prima a tecla SET ou as teclas TEMP down ou TEMP up para selecionar a função pretendida.
▶ Quando o símbolo selecionado piscar no visor, prima a tecla OK para confirmar.
▶ Para cancelar a função selecionada, basta seguir os mesmos passos acima mencionados.

3.6.7 Proteção contra congelamento (8 °C Heating8 °C Heating)

A proteção contra congelamento pode ser ativada para manter a temperatura ambiente pelo menos 8 °C .

▶ Pressione o botão ∨ durante 1 segundo no modo de aquecimento 2x .
O dispositivo permanece desligado até a temperatura cair abaixo de 8 °C .

Concluir função:

▶ Pressione o botão ⏻, botão **Mode**, botão **Turbo** ou botão **Clean** .

3.6.8 Bloqueio de teclas

Os botões no comando podem ser bloqueados com o bloqueio de teclas.

▶ Para ativar/desativar o bloqueio de teclas: pressione o botão **Clean** e o botão **Turbo** simultaneamente durante 5 segundos.
Quando o bloqueio de teclas é ativado, o visor mostra o símbolo .

3.6.9 Funções operacionais estendidas

▶ Pressione o botão **Set** .
▶ Selecione a função com o botão **Set** ou os botões ∧, ∨ .
  – = Função do modo de suspensão
  – = Função Seguir
  – = Função de comando sem fio
▶ Confirme a seleção com o botão **OK** .

Concluir função:

▶ Repita as etapas acima.

Modo noturno

Esta função é usada para economizar energia durante os períodos de descanso. Após uma hora, o dispositivo aquece ou arrefece com menos força. Para fazer isso, a temperatura definida é alterada por 1 °C . Após duas horas, a temperatura definida muda por mais 1 °C. Depois disso, permanece a nova temperatura.

A função não está disponível no modo de desumidificação e no modo de ventilação.

Função Seguir (Follow MeFollow Me)
Esta função ativa o comando para medir a temperatura no local atual a cada 3 - minutos. A unidade interior agora é controlada dependendo desses valores medidos.

A função está disponível apenas nos modos de arrefecimento, aquecimento e automático.

Função de comando sem fio
Esta função é usada para estabelecer uma conexão via WLAN. Se o dispositivo não mostrar a função, o botão **LED** deve ser pressionado sete vezes numa sucessão rápida.

É necessário um gateway IP embutido (acessório) para conectar-se com WLAN .

4 Manutenção

CUIDADO

Risco de choque elétrico ou peças móveis

- ▶ Desconecte a fonte de alimentação antes de todos os trabalhos de manutenção.
- ▶ Somente as etapas de manutenção não listadas aqui são realizadas por uma empresa especializada autorizada.

4.1 Substituir as pilhas

Precisa de 2 pilhas AAA. A utilização de pilhas recarregáveis não é recomendado.

- ▶ Retire a tampa do compartimento das pilhas (→ imagem 5).
- ▶ Coloque pilhas novas e preste atenção à polaridade correta.
- ▶ Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

4.2 Limpeza do dispositivo e do comando

INDICAÇÃO

Danos no dispositivo devido a limpeza inadequada!

- ▶ Não borrife ou derrame água diretamente sobre o dispositivo.
- ▶ Não use água quente, pó de limpeza ou solventes fortes.

- ▶ Limpe a unidade interior e o comando com um pano macio para limpeza.
- ▶ A unidade exterior deve ser limpa apenas por uma empresa especialista autorizada.

4.3 Limpar o filtro de ar

Um filtro de ar entupido reduz o desempenho e aumenta o consumo de energia.

AVISO

A remoção e limpeza do filtro de ar pode causar danos no aparelho e/ou ferimentos

- ▶ Assegurar a limpeza do filtro de ar a intervalos regulares.
- ▶ Em casas com animais, limpar as grelhas de ar a intervalos regulares para evitar o bloqueio por pelos de animais.

4.4 Desativação longa

Antes da desativação:

- ▶ Limpar o filtro de ar.
- ▶ Ative a auto-limpeza da unidade interior com o botão **Clean** .
- ▶ Após a auto-limpeza, ligue o ventilador até que a unidade interior esteja seca.
- ▶ Desligue a unidade interior e desconecte-a da fonte de alimentação.
- ▶ Retire as pilhas do comando.
- ▶ Proteja os dispositivos contra poeira.

4.5 Operação manual

INDICAÇÃO

Danos no dispositivo devido a operação inadequada

A operação manual não se destina ao uso permanente.

- ▶ Use apenas para fins de teste ou em caso de emergência.
- ▶ Use apenas por um curto período de tempo.

- ▶ Desligue a unidade interior.
- ▶ Abra o painel frontal da unidade interior.
- ▶ Pressione o botão do modo manual com um objeto fino:
  - Pressione uma vez: o modo automático é ativado.
  - Pressione duas vezes: o modo de arrefecimento é ativado.
  - Pressione três vezes: a unidade interior é desligada.
- ▶ Use o comando para restaurar a operação normal.

5 Eliminação de avarias

5.1 Conflito de modo de funcionamento

Ao utilizar ar condicionado Multisplit, todos os modos de funcionamento são possíveis, mas com as seguintes características especiais:

Se operar mais do que uma unidade interior, as unidades interiores podem entrar em espera devido a um conflito no modo de funcionamento. Um conflito de modo de funcionamento ocorre quando pelo menos uma unidade interior está em modo de aquecimento e ao mesmo tempo pelo menos uma unidade interior está em outro modo de funcionamento (por exemplo, modo de arrefecimento). O modo de aquecimento tem sempre precedência. Todas as unidades interiores que não estão em modo de aquecimento entram em espera por causa do conflito de modo de funcionamento.

A unidade interior apresenta "––" no display quando existe um conflito no modo de funcionamento.

Evitar o conflito de modos de funcionamento:

- Nenhuma unidade interior está no modo de aquecimento.
- Todas as unidades interiores estão em modo de aquecimento e/ou desligadas.

5.2 Indicação de avarias (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Se ocorrer uma avaria durante a operação, os LEDs irão piscar por um longo período de tempo ou o display exibirá um código de avaria (por exemplo EH 02).

Se ocorrer uma avaria por mais de 10 minutos:

- ▶ Desconecte a alimentação elétrica por um curto período de tempo e ligue a unidade interior novamente.

Caso não seja possível eliminar uma avaria:

- ▶ Ligue para o atendimento ao cliente e forneça o código de avaria e os dados do aparelho.

5.3 Avarias sem indicação no display

Se ocorrerem avaria durante a operação que não podem ser eliminadas:

- ▶ Ligue para o atendimento ao cliente e relate o mau funcionamento e os dados do dispositivo.

Avaria	Causa possível
O desempenho da unidade interior é muito fraco.	Temperatura ajustada muito alta ou muito baixa.
	O filtro de ar está sujo e precisa de ser limpo.
	Influência ambiente desfavorável na unidade interior, por exemplo devido a obstáculos à frente das aberturas de ar dos dispositivos, devido a portas/janelas abertas na sala ou devido a fortes fontes de calor na sala.
	A função silêncio está ativada e impede o uso de toda a potência.
A unidade interior não liga.	A unidade interior possui um mecanismo de proteção contra sobrecarga. Pode levar 3 minutos para reiniciar a unidade interior.
	As pilhas do comando estão gastas.
	O temporizador está ligado.
O modo de funcionamento muda de arrefecimento ou aquecimento para modo de ventilação.	A unidade interior altera o modo de operação para evitar a formação de gelo.
	A temperatura definida foi atingida por enquanto.
A unidade interior cria névoa branca.	Em regiões húmidas, uma grande diferença de temperatura entre o ar interior e o ar condicionado pode causar névoa branca.
A unidade interior e exterior criam névoa branca.	Se a operação de aquecimento começar imediatamente após a a descongelação automática, poderá surgir névoa branca devido ao aumento da humidade.
A unidade interior e exterior fazem barulho.	Pode ocorrer um ruído estridente na unidade interior quando o defletor de ar comuta a sua posição.
	Um chiado silencioso durante a operação é normal. É causado pelo fluxo do refrigerante.
	Um som estridente pode ocorrer porque as partes de metal e plástico do dispositivo se expandem ou contraem durante o aquecimento/arrefecimento.
	A unidade exterior faz vários outros ruídos normais durante a operação.
A unidade interior ou exterior emite poeira.	Durante períodos mais longos de desativação, pode acumular poeira nos dispositivos se eles não estiverem cobertos.
Mau cheiro durante a operação.	Maus cheiros do ar podem entrar no dispositivo e espalhar-se.
	O filtro de ar pode estar com mofo e precisa de ser limpo.
O ventilador da unidade exterior não funciona continuamente.	O ventilador é regulado de maneira diferente para uma operação ideal.
A operação é irregular ou imprevisível ou a unidade interior não está a responder.	A interferência de torres de rede móvel ou outros amplificadores de sinal pode afetar a unidade interior. ▶ Desconecte a unidade interior da fonte de alimentação por um curto período de tempo e reinicie.
O defletor de ar ou a lamela da abertura de ventilação não está a mover-se corretamente.	O defletor de ar ou as lamelas da abertura de ventilação foram ajustadas manualmente ou não foram instaladas corretamente. ▶ Desligue a unidade interior e verifique se os componentes estão encaixados corretamente. ▶ Ligue a unidade interior.

Tab. 153

6 Proteção ambiental e eliminação

Proteção do meio ambiente é um princípio empresarial do Grupo Bosch. Qualidade dos produtos, rendibilidade e proteção do meio ambiente são objetivos com igual importância. As leis e decretos relativos à proteção do meio ambiente são seguidas à risca.
Para a proteção do meio ambiente são empregados, sob considerações económicas, as mais avançadas técnicas e os melhores materiais.

Embalagem

No que diz respeito à embalagem, participamos nos sistemas de reciclagem vigentes no país, para assegurar uma reciclagem otimizada.
Todos os materiais de embalagem utilizados são ecológicos e recicláveis.

Aparelho usado

Aparelhos obsoletos contêm materiais que podem ser reutilizados.
Os módulos podem ser facilmente separados e os plásticos são identificados. Desta maneira, poderão ser separados em diferentes grupos e posteriormente enviados a uma reciclagem ou eliminados.

Aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida



Este símbolo significa que o produto não pode ser eliminado com outros resíduos, mas tem de ser levado para os pontos de recolha de resíduos para tratamento, recolha, reciclagem e eliminação.

O símbolo é válido para países que possuem diretivas relativas a resíduos eletrónicos, por ex., "Diretiva da União Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos elétricos e eletrónicos em fim de vida". Estas disposições definem o quadro regulamentador da diretiva válido para o retorno e reciclagem de aparelhos eletrónicos usados em cada país.

Os aparelhos eletrónicos que podem conter substâncias perigosas têm de ser reciclados de forma responsável para minimizar os possíveis danos ao meio ambiente e perigos para a saúde das pessoas. Para esse efeito, a reciclagem de resíduos eletrónicos contribui para a preservação de recursos naturais.

Para obter mais informações sobre a eliminação ecologicamente segura de aparelhos elétricos e eletrónicos usados, contacte as entidades responsáveis do local, a empresa de eliminação de resíduos ou distribuidor no qual comprou o produto.

Pode encontrar mais informações aqui:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterias

As baterias não devem ser descartadas no lixo doméstico. As baterias gastas devem ser descartadas nos sistemas de recolha locais.

Refrigerante R32



O aparelho contém gases fluorados com efeito de estufa R32 (potencial de aquecimento global 675[1)]) com inflamabilidade e toxicidade reduzidas (A2L ou A2).

A quantidade contida é indicada na placa de identificação da unidade exterior.

Os refrigerantes são um perigo para o meio ambiente e devem ser recolhidos e descartados separadamente.

7 Aviso de Proteção de Dados

Nós, **Bosch Termotecnologia, S.A., com sede em Av. Infante D. Henrique Lotes 2E-3E, 1800-220 Lisboa, Portugal**, tratamos informações de produto e de instalação, dados técnicos e de ligação, dados de comunicação, dados de registo do produto e de histórico do cliente com vista a fornecer a funcionalidade do produto (art.º 6 §1.1 b do RGPD), para cumprir o nosso dever de vigilância do produto e por motivos de segurança e proteção do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), para salvaguardar os nossos direitos relacionados com questões no âmbito da garantia e do registo do produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD), bem como para analisar a distribuição dos nossos produtos e para fornecer informações e ofertas individualizadas relacionadas com o produto (art.º 6 §1.1 f do RGPD). Para fornecer serviços, tais como vendas e marketing, gestão de contratos, gestão de pagamentos, programação, alojamento de dados e serviços de linhas diretas, podemos solicitar e transferir dados a fornecedores de serviços externos e/ou empresas filiais da Bosch. Em alguns casos, mas apenas se for garantida a proteção adequada dos dados, os dados pessoais poderão ser transferidos para destinatários localizados fora do Espaço Económico Europeu. São fornecidas informações adicionais mediante pedido. Pode contactar o nosso Encarregado da Proteção de Dados em: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, ALEMANHA.

Tem o direito de objeção ao tratamento dos seus dados pessoais em qualquer momento, com base no art.º 6 §1.1 f do RGPD por motivos relacionados com a sua situação específica ou se os seus dados forem usados para fins de marketing direto. Para exercer os seus direitos, contacte-nos através de **privacy.ttpo@bosch.com**. Para obter mais informações, siga o código QR.

1) com base no anexo I do Regulamento (UE) nº 517/2014 do Parlamento e do Conselho Europeu, de 16 de abril de 2014.

Cuprins

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă 155
1.1 Explicarea simbolurilor 155
1.2 Instrucţiuni generale de siguranţă..... .. 155
1.3 Indicaţii referitoare la aceste instrucţiuni 156

2 Date despre produs 156
2.1 Declaraţie de conformitate 156
2.2 Date tehnice telecomandă..... .. 156
2.3 Intervalul de temperaturi de funcţionare 156
2.4 Utilizarea cu aparat de aer condiţionat de tip multi-split 157
2.5 Date referitoare la agentul frigorific..... .. 157

3 Utilizare 157
3.1 Privire de ansamblu asupra unităţii interioare 157
3.2 Privire de ansamblu asupra telecomenzii 157
3.3 Utilizarea telecomenzii..... .. 158
3.4 Setarea regimului de funcţionare principal..... .. 159
3.5 Setarea temporizatorului 159
3.6 Alte funcţii..... .. 159
3.6.1 Reglarea funcţiei de oscilaţie..... .. 159
3.6.2 Comutarea afişajului şi a dispozitivului de alarmă (Mute ModeMute Mode)..... .. 160
3.6.3 Funcţia de economisire a energiei..... .. 160
3.6.4 Reducerea zgomotului (Silent ModeSilent Mode) .. 160
3.6.5 Răcire rapidă/Încălzire rapidă 160
3.6.6 Curăţare automată (I cleanI clean) 160
3.6.7 Protecţie împotriva îngheţului (8 °C Heating8 °C Heating) 160
3.6.8 Blocarea tastelor..... .. 160
3.6.9 Funcţii de utilizare avansate..... .. 160

4 Întreţinere 161
4.1 Înlocuirea bateriilor 161
4.2 Curăţarea aparatului şi telecomanda..... .. 161
4.3 Curăţarea filtrului de aer 161
4.4 Scoaterea din funcţiune pe o perioadă îndelungată .. 161
4.5 Regim manual 161

5 Remedierea defecţiunilor 161
5.1 Regimul de funcţionare diferă 161
5.2 Defecţiuni cu afişaj (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)..... .. 161
5.3 Defecţiuni fără afişaj..... .. 162

6 Protecţia mediului şi eliminarea ca deşeu 163

7 Notificare privind protecţia datelor..... .. 163

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicaţii de avertizare

În indicaţiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul şi gravitatea consecinţelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite şi pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta vătămări personale grave până la vătămări care pun în pericol viaţa.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viaţa.

PRECAUŢIE

PRECAUŢIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale uşoare până la vătămări corporale grave.

ATENŢIE

ATENŢIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informaţii importante

Informaţiile importante fără pericole pentru persoane şi bunuri sunt marcate prin simbolul afişat Info.

Simbol	Semnificaţie
	Avertizare cu privire la materialele inflamabile: Agentul frigorific R32 din acest produs este un gaz cu inflamabilitate redusă şi toxicitate redusă (A2L sau A2).
	Purtaţi mănuşi de protecţie în timpul lucrărilor de instalare şi întreţinere.
	Întreţinerea trebuie să fie realizată de o persoană calificată, respectând indicaţiile din instrucţiunile de întreţinere.
	Respectaţi indicaţiile din instrucţiunile de utilizare în timpul procesului de utilizare.

Tab. 154

1.2 Instrucţiuni generale de siguranţă

⚠ Indicaţii privind grupul ţintă

Aceste instrucţiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalaţiei de aer condiţionat. Trebuie respectate indicaţiile din toate instrucţiunile relevante pentru instalaţie. Nerespectarea poate conduce la daune materiale şi/sau daune personale şi pericol de moarte.

- ▶ Citiţi instrucţiunile de utilizare alte tuturor componentelor instalaţiei înainte de utilizare şi păstraţi-le.
- ▶ Ţineţi cont de indicaţiile de siguranţă şi de avertizare.

⚠ Utilizarea conform destinației

Unitatea interioară este adecvată pentru instalarea în interiorul clădirii și conectarea cu o unitate exterioară și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Unitatea exterioară este adecvată pentru instalarea la exteriorul clădirii și conectarea la una sau mai multe unități interioare și alte componente ale sistemului, de ex. regulatoare.

Instalația de aer condiționat este destinată numai uzului comercial/privat, unde abaterile de temperatură de la valorile nominale setate nu duc la vătămări corporale ori daune materiale. Instalația de aer condiționat nu este adecvată pentru setarea și menținerea exactă a nivelului de umiditate absolut dorit.

Orice altă utilizare nu este conformă destinației. Utilizarea neconformă cu destinația și daunele rezultate în urma acesteia nu sunt acoperite de garanție.

Pentru instalarea în locuri speciale (garaje subterane, săli de mașini, balcoane sau spații semi-deschise):

- Respectați în primul rând cerințele privind locul de instalare din documentația tehnică.

⚠ Pericole generale din cauza agentului frigorific

- Acest aparat este umplut cu agent frigorific. Agentul frigorific sub formă de gaz poate forma gaze toxice la contactul cu focul.
- Dispuneți efectuarea periodică a verificărilor și lucrărilor de inspecție și întreținere la instalație de către o firmă de specialitate autorizată.
- Dacă suspectați existența unor scurgeri de agent frigorific, aerisiți temeinic încăperea și notificați o firmă de specialitate autorizată.

⚠ Modificări şi reparații

Modificările necorespunzătoare efectuate asupra instalației de aer condiționat pot provoca vătămarea persoanelor și/sau daune materiale.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Nu efectuați modificări la nivelul unității exterioare, unității interioare sau al altor piese ale instalației de aer condiționat.
- Înainte de orice lucrări de întreținere, decuplați instalația de aer condiționat de la alimentarea cu energie electrică.

⚠ Indicații privind manipularea instalației

Utilizarea incorectă a instalației de aer condiționat vă poate afecta sănătatea.

- Nu expuneți corpul la acțiunea directă a curentului de aer pentru o perioadă îndelungată.
- Pentru sugari, copii, persoane în vârstă, persoane imobilizate la pat sau persoane cu dizabilități, asigurați-vă că temperatura încăperii este adecvată persoanelor care se află în aceasta.
- Nu introduceți obiecte în aparat, acest lucru poate duce la vătămări.

Manipularea necorespunzătoare a aparatului poate duce la diminuarea puterii sau chiar la deteriorarea aparatului sau vătămarea persoanelor.

- Nu blocați calea de intrare a aerului și calea de ieșire a aerului de la nivelul aparatului.
- Închideți ușile și ferestrele în timpul utilizării.
- Protejați unitatea interioară împotriva pătrunderii apei.
- Verificați cadrul de montaj ale unității exterioare în mod regulat în privința uzurii și fixării corespunzătoare.
- Nu aplicați greutate pe unitatea exterioară, de ex. prin așezarea obiectelor sau persoanelor.
- Mențineți un nivel minim de praf, vapori și umiditate în încăperea de amplasare a unității interioare.
- Nu utilizați gaze inflamabile în apropierea aparatului, de ex. din tuburi de aerosoli.
- Atunci când ceva pare în neregulă la nivelul aparatului de aer condiționat (de ex. miroase a ars, un cablu este defect), încetați imediat utilizarea și decuplați alimentarea cu energie electrică.

⚠ Siguranța aparatelor electrice pentru uz casnic şi similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicații conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum şi de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintala redusa, sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului şi înțeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi lucrările de întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la rețea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienți ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

1.3 Indicații referitoare la aceste instrucțiuni

Figurile pot fi găsite la sfârșitul acestor instrucțiuni. Textul conține referințe la figuri.

În funcție de model, produsele pot fi diferite de reprezentarea din aceste instrucțiuni.

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

CE Prin intermediul marcajului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcajului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.bosch-homecomfort.ro.

2.2 Date tehnice telecomandă

Alimentarea cu tensiune	2 baterii AAA
Raza semnalului	8 m
Temperatură ambientală admisă	-5 °C ... 60 °C

Tab. 155

2.3 Intervalul de temperaturi de funcționare

	Temperatura încăperii	Temperatura exterioară
Răcire	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Încălzire	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Dezumidificare	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 156

Dispozitivul de protecție montat poate bloca funcționarea aparatului la temperaturi în afara celor din intervalul definit mai sus.

În cazul în care umiditatea aerului depășește 80 %, se poate forma condens la nivelul orificiului de evacuare a aerului
. Pentru a evita acest lucru, deschideți cât mai mult posibil clapele de ventilație verticale (vertical față de sol) și setați ventilatorul la treapta cea mai ridicată de putere.

2.4 Utilizarea cu aparat de aer condiționat de tip multi-split

Unitatea interioară poate fi utilizată într-un sistem cu aparat de aer condiționat de tip multi-split. În acest caz, următoarele funcții sunt dezactivate:

- Funcția de economisire a energiei **ECO** și **GEAR**
- Curățare automată (I cleanI clean)
- Reducerea zgomotului (Silent ModeSilent Mode)
- Regim manual
- Detectarea scurgerilor de agenți frigorifici

2.5 Date referitoare la agentul frigorific

Acest aparat **conține, ca agent frigorific, gaze fluorurate cu efect de seră**. Unitatea este închisă ermetic. Următoarele date referitoare la agentul frigorific corespund cerințelor regulamentului UE nr. 517/2014 privind gazele fluorurate cu efect de seră.

Indicație pentru utilizator: atunci când instalatorul dumneavoastră completează agentul frigorific, acesta înregistrează capacitatea de umplere suplimentară, cât și cantitatea totală a agentului frigorific în următorul tabel.

Tip de produs	Putere nominală răcire [kW]	Putere nominală încălzire [kW]	Tip agent frigorific	Potențial de încălzire globală (GWP) [kg Co_2 echivalent]	Echivalent al valorii de CO_2 pentru umplerea inițială	Cantitate inițială de alimentare [kg]	Capacitate suplimentară de alimentare pentru lungimea țevii L[1)] [g/m]	Cantitate totală de alimentare la punerea în funcțiune [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Lungime totală a țevii L în metri (atunci când L > 5 m traseul între ODU și IDU este simplu).

Tab. 157 Gaz F

CL5000iU CN 26 E poate fi utilizat numai în combinație cu o unitate externă de tip multi-split. Datele corespunzătoare privind agentul frigorific pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare pentru unitatea externă de tip multi-split.

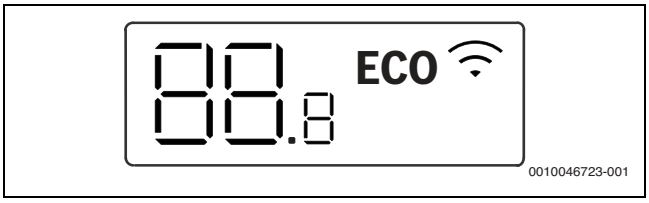
3 Utilizare

3.1 Privire de ansamblu asupra unității interioare

Legendă pentru Fig. 1:

[1] Grilaj de evacuare a aerului (orificiu de admisie superior)
[2] Display
[3] Conductă agent frigorific
[4] Furtun de golire
[5] Grilaj de evacuare a aerului (orificiu de admisie inferior)
[6] Orificiu de admisie (cu filtru de aer)

Afișajul unității interioare



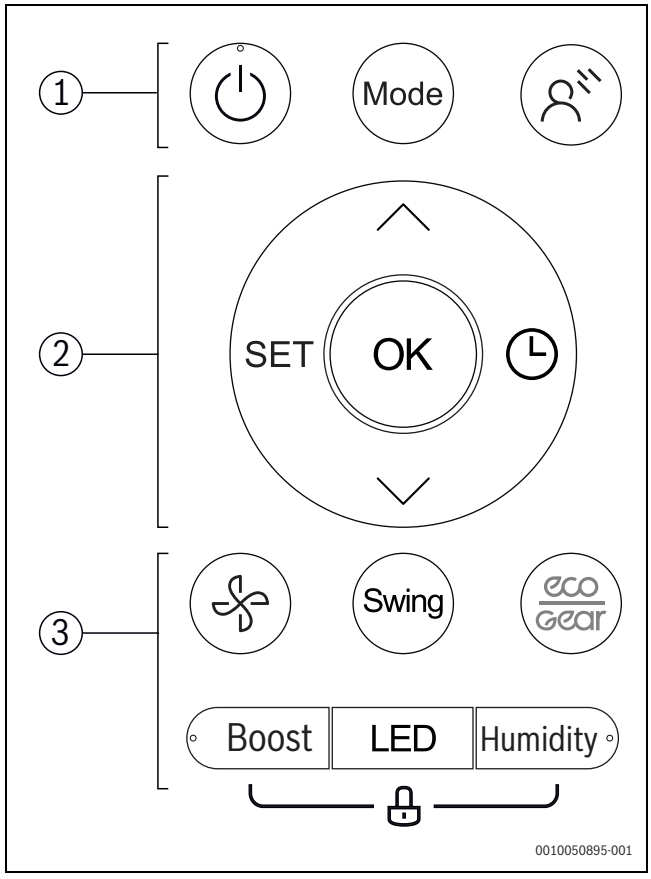
Simbol	Explicație
Număr	Afișaj pentru temperatură
	Conexiune WLAN[1)] activ
	Este afișat în cazul majorității funcțiilor, atunci când acestea sunt activate. Afișează temporizatorul de pornire activ atunci când unitatea interioară este oprită.
0F	Este afișat în cazul majorității funcțiilor, atunci când acestea sunt dezactivate.
dF	Dezghețare automată activă
Punct de bază	Protecție împotriva înghețului activă: unitatea interioară menține temperatura încăperii la minim 8 °C.
CL	Funcție de curățare automată activă (I cleanI clean)
ECO	Funcție ECO activă

1) Posibil doar cu portal IP ca accesoriu.

Tab. 158 Simboluri afișate pe display

3.2 Privire de ansamblu asupra telecomenzii

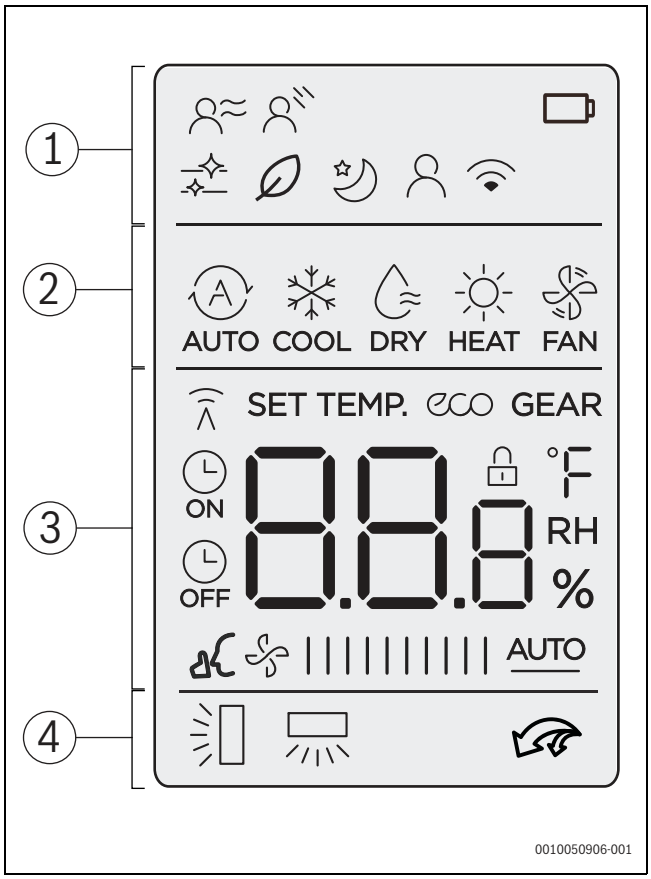
Tastele telecomenzii



Poz.	Apăsați tasta	Funcție
1	⏻	Pornire/oprire.
	Mode	Setați regimul de funcționare.
	eco Gear	Funcție de economisire a energiei
2	**SET**	Selectați funcții de utilizare avansate.
	OK	Confirmați opțiunea.
	🕒	Setați temporizatorul.
	∧	Creșteți temperatura.
	∨	Reduceți temperatura.
3		Treaptă ventilator
	Swing	Reglați funcția de oscilație.
		Flux de aer indirect (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Răcire rapidă/Încălzire rapidă
	LED	Opriți afișajul unității interioare și dispozitivul de alarmă (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Umiditate a aerului (HumidityHumidity)

Tab. 159 Tastele telecomenzii

Afișajul telecomenzii



Poz.	Atingeți simbolul	Explicație
1		Funcție de utilizare: fluxul de aer indirect este activ (Wind avoid meWind avoid me).
		Element grafic informativ: curățarea automată este activă (I cleanI clean).
		Fără funcție.
		Funcție de utilizare: Regimul redus este activ.
		Funcție de utilizare: funcția de urmărire este activă (Follow MeFollow Me); măsurarea temperaturii la telecomandă.
		Element grafic informativ: funcție de comandă fără fir.
		Element grafic informativ: Stare baterie
2		Regim de funcționare: Regim automat de funcționare
		Regim de funcționare: Regim de răcire
		Regim de funcționare: Regim de dezumidificare
		Regim de funcționare: Regim de încălzire
		Regim de funcționare: Regim de ventilație
3		Afișaj de valori: afișează în mod standard temperatura setată, viteza ventilatorului sau (în cazul temporizatorului activ) setarea temporizatorului.
		Element grafic informativ: indicatorul de transmitere luminează atunci când telecomanda trimite un semnal către unitatea interioară.
	eco	Element grafic informativ: Funcția de economisire a energiei este activă.
	GEAR	Element grafic informativ: Funcția de economisire a energiei este activă.
	ON OFF	Element grafic informativ: Temporizatorul de pornire/oprire este activ.
		Element grafic informativ: reducerea zgomotului este activă (Silent ModeSilent Mode).
		Afișaj de valori: Afișează treapta actuală a ventilatorului. Există 10 trepte de putere diferite și setarea **AUTO** pentru reglarea automată.
4		Element grafic informativ: funcția automată de oscilație verticală este activă (sus/jos).
		Element grafic informativ: Răcirea rapidă/Încălzirea rapidă este activă.

Tab. 160 Simboluri afișate pe display

3.3 Utilizarea telecomenzii

Raza semnalului este de 8 m. Transmiterea semnalului poate fi afectată de obiectele care se află în calea semnalului sau de utilizarea în aceeași încăpere a anumitor lămpi fluorescente.

- ▶ Îndreptați telecomanda către fereastra de recepționare a semnalului a aparatului și apăsați tasta dorită.
  Aparatul emite un sunet la recepționarea semnalului.

ATENȚIE

Funcționarea ireproșabilă a telecomenzii poate fi afectată permanent.

- ▶ Nu expuneți telecomanda la acțiunea directă a razelor soarelui.
- ▶ Nu lăsați telecomanda în apropierea unui sistem de încălzire.
- ▶ Protejați telecomanda de umiditate și impacturi.

3.4 Setarea regimului de funcționare principal

Conectarea/deconectarea aparatului

▶ Apăsați tasta ⏻ pentru a porni sau opri aparatul.
Aparatul pornește în regimul de funcționare setat.

Pot fi realizate setări și în stare oprită. Aparatul salvează setările și în caz de întrerupere a curentului.

i

După oprire, aparatul rămâne în regimul de operare standby. Tehnologia inteligentă de pornire/oprire facilitează un mod automat de economisire a energiei în regimul de operare standby (1 W standby1 W standby).

Regim automat de funcționare

În regimul automat de funcționare, aparatul comută automat între regimul de încălzire și regimul de răcire pentru a menține temperatura dorită.

▶ Apăsați repetat tasta **Mode** până când Ⓐ este afișat pe display.
▶ Setați temperatura dorită cu tastele ∧ și ∨.

i

În regimul automat de funcționare nu pot fi setate treptele ventilatorului.

Regim de răcire

▶ Apăsați repetat tasta **Mode** până când ❄ este afișat pe display.
▶ Apăsați repetat tasta 🌀 până când este atinsă viteza dorită a ventilatorului.
▶ Setați temperatura dorită cu tastele ∧ și ∨.

Regim de ventilație

▶ Apăsați repetat tasta **Mode** până când 🌀 este afișat pe display.
▶ Apăsați repetat tasta 🌀 până când este atinsă treapta dorită a ventilatorului. Pentru reglarea automată se poate selecta **AUTO**.

i

În regimul de ventilație, temperatura nu poate fi setată sau afișată.

Regim de dezumidificare

▶ Apăsați repetat tasta **Humidity** până când 💧 este afișat pe display.
▶ Setați temperatura dorită cu tastele ∧ și ∨.

i

În regimul de dezumidificare, treapta ventilatorului nu poate fi setată.

Regim de încălzire

▶ Apăsați tasta **Mode** până când ☼ este afișat pe display.
▶ Setați temperatura dorită cu tastele ∧ și ∨.
▶ Apăsați repetat tasta 🌀 până când este atinsă viteza dorită a ventilatorului.

i

La temperaturi exterioare foarte scăzute, puterea de încălzire a instalației de aer condiționat nu este suficientă. Recomandăm utilizarea unui generator termic suplimentar.

3.5 Setarea temporizatorului

Temporizatorul de pornire și oprire poate fi setat de la 0 la 24 de ore, cu intervale de 30 de minute pentru primele 10 ore și apoi cu intervale de 1 oră. Prin setarea la 0 ore, temporizatorul este oprit.

Setarea temporizatorului de pornire

▶ Apăsați repetat tasta 🕒 până când este afișat simbolul 🕒 ON.
▶ Apăsați ∧ sau ∨ pentru a seta timpul dorit.
După scurt timp, setarea va fi preluată.

Setarea temporizatorului de oprire

▶ Apăsați repetat tasta 🕒 până când este afișat simbolul 🕒 OFF.
▶ Apăsați ∧ sau ∨ pentru a seta timpul dorit.
După scurt timp, setarea va fi preluată.

Oprirea temporizatorului

▶ Selectați temporizatorul corespunzător cu tasta 🕒.
▶ Setați 0.0 ore.
După un scurt timp, temporizatorul este oprit.

Combinarea temporizatorului

Ambele temporizatoare pot fi setate în același timp. Fiecare temporizator poate fi programat astfel încât să fie activat înaintea celuilalt.

▶ Setați temporizatorul de pornire și de oprire.
Setările sunt combinate automat.

Ora actuală	ora 13:00
Setare temporizator de pornire	4,0 h
Setare temporizator de oprire	8,5 h
Timp de comutare	ora 17:00
Timp de oprire	ora 21:30

Tab. 161 Exemplu

i

Temporizatoarele de pornire și de oprire nu pot fi programate astfel încât aparatul să fie utilizat cu temperaturi diferite sau cu alte setări.

3.6 Alte funcții

3.6.1 Reglarea funcției de oscilație

Deoarece aerul rece circulă în jos și aerul cald în sus, efectul de răcire și de încălzire, precum și distribuirea aerului pot fi îmbunătățite prin reglarea direcției de evacuare la grilajul superior de evacuare a aerului.

i

Indicații privind direcția de evacuare:

▶ Pentru regimul de încălzire, selectați evacuarea verticală. Dacă direcția de evacuare a aerului este orizontală, nu se obține o temperatură a încăperii uniformă în regimul de încălzire.
▶ Pentru regimul de răcire, selectați evacuarea orizontală.

Direcția de evacuare a aerului poate fi reglată manual pe verticală sau orizontală prin simpla apăsare a unei taste pentru a obține un efect optim de răcire sau un efect optim de încălzire.

▶ Apăsați tasta **Swing** până când grilajul de evacuare a aerului se află în poziția dorită.

În regim de răcire

▶ Reglați grilajul de evacuare a aerului în jos (orizontal) (→ Fig. 2).

În regim de încălzire

▶ Reglați grilajul de evacuare a aerului pe verticală (→ Fig. 3).

ATENȚIE

▶ Nu reglați manual grilajul superior de evacuare a aerului, deoarece acest lucru poate duce la deranjamente de funcționare și la formarea de condensare pe orificiile de evacuare.

Reglarea grilajului inferior de evacuare a aerului

Pentru a respecta condițiile de temperatură ambientală, grilajul inferior de evacuare a aerului poate fi deschis atunci când aparatul este pornit.

- ▶ Conectați echipamentul.
- ▶ Scoateți acoperirea echipamentului electronic (→ Fig. 4, [1]).
- ▶ Apăsați tasta [2] timp de 5 secunde în decurs de 10 minute de la pornire pentru a comuta la operarea standby.
- ▶ Apăsați din nou tasta pentru a deschide sau a închide clapeta inferioară de aer.

i

În timp ce se reglează grilajul inferior de evacuare a aerului, afișajul unității interioare afișează starea tastei de reglare.
on: grilajul inferior de evacuare a aerului este deschis
off: grilajul inferior de evacuare a aerului este deschis

3.6.2 Comutarea afișajului și a dispozitivului de alarmă (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Pentru a porni sau opri afișajul de la nivelul unității interioare și dispozitivul de alarmă: apăsați tasta **LED**.
- ▶ Pentru a afișa temperatura actuală a încăperii: Țineți apăsată tasta **LED** timp de 5 secunde.
- ▶ Pentru a afișa temperatura setată: țineți apăsată tasta **LED** încă 5 secunde.

3.6.3 Funcția de economisire a energiei

i

Funcțiile de economisire a energiei pot fi selectate doar în regimul de răcire.

La nivelul aparatului pot fi selectate următoarele funcții de economisire a energiei:

- **ECO**: Utilizare cu treapta de ventilator **AUTO** și cu o temperatură setată de minim 24 °C
- **GEAR** (75 %): reduceți consumul de curent la 25 %
- **GEAR** (50 %): reduceți consumul de curent la 50 %
- Niciunul dintre simbolurile de mai sus: Utilizare normală

- ▶ Pentru a activa funcția de economisire a energiei, apăsați repetat tasta eco gear până când este afișată funcția dorită.

i

Funcția **ECO** setează automat temperatura de 24 °C atunci când temperatura setată anterior este mai mică. Funcția se oprește imediat ce temperatura scade sub 24 °C.

3.6.4 Reducerea zgomotului (Silent ModeSilent Mode)

Această funcție reduce zgomotul unității interioare și exterioare în timpul utilizării. Această funcție este utilă noaptea, pentru a nu deranja vecinii.

- ▶ În timpul funcționării, apăsați tasta timp de 2 secunde.

Oprirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta timp de 2 secunde.

-sau-

- ▶ Apăsați tasta ⏻, tasta **Mode**, tasta **Turbo** sau tasta **Clean**.

i

În timpul regimului silențios, este posibil ca unitatea exterioară să nu poată atinge puterea de răcire/încălzire din cauza regimului de funcționare cu frecvență joasă al compresorului.

3.6.5 Răcire rapidă/Încălzire rapidă

În cazul răcirii rapide/încălzirii rapide, unitatea interioară funcționează cu putere maximă pentru a încălzi sau răci repede încăperea.

- ▶ Răcire rapidă: Porniți regimul de răcire și apăsați tasta **Boost**.
- ▶ Încălzire rapidă: Porniți regimul de încălzire și apăsați tasta **Boost**.

Oprirea funcției:

- ▶ Apăsați din nou tasta **Boost**.

3.6.6 Curățare automată (I cleanI clean)

Aparatul dispune de o funcție pentru curățarea automată a vaporizatorului. Curățarea automată îngheață praful, mucegaiul și unsoarea. Apoi totul este dezghețat rapid și uscat cu aer cald.

- ▶ Pentru a activa curățarea automată: apăsați tasta **Set** pentru a accesa setarea funcției.
- ▶ Apoi apăsați tasta SET sau tastele TEMP down (scădere TEMP) sau TEMP up (creștere TEMP) pentru a selecta funcția dorită.
- ▶ Când simbolul selectat luminează intermitent în zona de afișare, apăsați tasta OK pentru a confirma.
- ▶ Pentru a anula funcția selectată, urmați pur și simplu aceleași etape ca mai sus.

3.6.7 Protecție împotriva înghețului (8 °C Heating8 °C Heating)

Protecția împotriva înghețului poate fi activată pentru a menține temperatura încăperii la minim 8 °C.

- ▶ În regimul de încălzire, apăsați de 2x într-o secundă tasta ∨. Aparatul rămâne oprit, până când temperatura scade sub 8 °C.

Oprirea funcției:

- ▶ Apăsați tasta ⏻, tasta **Mode**, tasta **Turbo** sau tasta **Clean**.

3.6.8 Blocarea tastelor

Cu ajutorul funcției de blocare a tastelor pot fi blocate tastele telecomenzii.

- ▶ Pentru a activa/dezactiva funcția de blocare a tastelor: Apăsați simultan tasta **Clean** și tasta **Turbo** timp de 5 secunde. Atunci când este activată funcția de blocare a tastelor, display-ul afișează simbolul .

3.6.9 Funcții de utilizare avansate

- ▶ Apăsați tasta **Set**.
- ▶ Selectați funcția cu tasta **Set** sau tastele ∧, ∨.
  - – = Funcția mod inactiv
  - – = Funcția de urmărire
  - – = Funcție de comandă fără fir
- ▶ Confirmați selecția cu tasta **OK**.

Oprirea funcției:

- ▶ Repetați pașii de mai sus.

Regim de noapte

Această funcție servește la economisirea de energie în timpii de inactivitate. După o oră, aparatul se încălzește sau se răcește foarte mult. De aceea, temperatura setată este modificată cu 1 °C. După două ore, temperatura setată se schimbă cu încă 1 °C. Apoi este menținută noua temperatură.

i

Funcția nu este disponibilă în regimul de dezumidificare și în regimul de ventilație.

Funcția de urmărire (Follow MeFollow Me)

Această funcție activează telecomanda în locul de amplasare actual pentru măsurarea temperaturii la - intervale de 3 minute. Unitatea interioară este acum controlată în funcție de aceste valori de măsurare.

Funcția este disponibilă doar în regimul de răcire, regimul de încălzire și regimul automat de funcționare.

Funcție de comandă fără fir
Această funcție servește la realizarea conexiunii prin WLAN. Atunci când aparatul nu afișează funcția, trebuie apăsată rapid tasta **LED** de șapte ori consecutiv.

Pentru conexiunea cu WLAN este necesar un portal IP integrat (accesoriu).

4 Întreținere

PRECAUȚIE

Pericol de electrocutare sau din cauza pieselor mobile

- ▶ Înainte de orice lucrări de întreținere, întrerupeți alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Pașii de întreținere care nu sunt descriși aici pot fi efectuați doar de către o firmă de specialitate autorizată.

4.1 Înlocuirea bateriilor

Aveți nevoie de 2 baterii AAA. Nu este recomandată utilizarea bateriilor reîncărcabile.

- ▶ Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii (→ Fig. 5).
- ▶ Introduceți bateriile noi și respectați polaritatea.
- ▶ Montați din nou capacul compartimentului pentru baterii.

4.2 Curățarea aparatului și telecomanda

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza curățării necorespunzătoare!

- ▶ Nu stropiți direct cu apă sau nu turnați apă peste aparat.
- ▶ Nu utilizați apă fierbinte, praf de curățare sau dizolvanți puternici.

- ▶ Ștergeți unitatea interioară și telecomanda cu o lavetă moale pentru a le curăța.
- ▶ Dispuneți curățarea unității exterioare numai de către o firmă de specialitate autorizată.

4.3 Curățarea filtrului de aer

Un filtru de aer înfundat reduce puterea și crește consumul de energie electrică.

AVERTIZARE

Scoaterea și curățarea filtrului de aer poate provoca deteriorarea aparatului și/sau vătămări

- ▶ Asigurați-vă că filtrul de aer este curățat la intervale regulate.
- ▶ În gospodăriile cu animare, ștergeți la intervale regulate grilajul de ventilație pentru a preveni blocarea cu păr de animale.

4.4 Scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată

Înainte de scoaterea din funcțiune pe o perioadă îndelungată:

- ▶ Curățați filtrul de aer.
- ▶ Activați curățarea automată a unității interioare cu tasta **Clean**.
- ▶ După curățarea automată, activați regimul de ventilație până când unitatea interioară este uscată.
- ▶ Opriți unitatea interioară și decuplați-o de la alimentarea cu energie electrică.
- ▶ Scoateți bateriile din telecomandă.
- ▶ Protejați aparatul împotriva depunerilor de praf.

4.5 Regim manual

ATENȚIE

Daune la nivelul aparatului din cauza utilizării necorespunzătoare

Regimul manual nu este prevăzut pentru utilizarea pe o perioadă îndelungată.

- ▶ Utilizați acest regim doar pentru teste sau în cazuri de urgență.
- ▶ Utilizați acest regim doar pentru perioade scurte de timp.

- ▶ Opriți unitatea interioară.
- ▶ Rabatați în sus capacul superior al unității interioare.
- ▶ Apăsați tasta pentru regim de răcire manual cu un obiect subțire:
  - – O singură apăsare: regimul automat de funcționare este activat forțat.
  - – Două apăsări: regimul de răcire este activat forțat.
  - – Trei apăsări: unitatea interioară este oprită.
- ▶ Pentru a restabilii funcționarea normală, utilizați telecomanda.

5 Remedierea defecțiunilor

5.1 Regimul de funcționare diferă

La utilizarea aparatelor de aer condiționat tip multi-split, sunt posibile toate regimurile de funcționare, dar cu următoarele particularități:

Dacă utilizați mai mult de o unitate interioară, este posibil ca unitățile interioare să intre în standby din cauză că regimul de funcționare diferă. O diferență în regimul de funcționare apare atunci când cel puțin o unitate interioară se află într-un regim de încălzire și, în același timp, cel puțin o unitate interioară se află într-un alt regim de funcționare (de exemplu, regim de răcire). Regimul de încălzire are întotdeauna prioritate. Toate unitățile interioare care nu se află în regimul de încălzire trec în standby din cauză că regimul de funcționare diferă.

Unitatea interioară indică pe afișaj „––“ atunci când regimul de funcționare diferă.

Evitarea diferențelor în regimul de funcționare:

- Nicio unitate interioară nu se află în regim de încălzire.
- Toate unitățile interioare se află în regim de încălzire și / sau sunt oprite.

5.2 Defecțiuni cu afișaj (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Dacă apare o defecțiune în timpul utilizării, LED-urile iluminează intermitent pentru o perioadă îndelungată sau afișajul indică un cod de defecțiune (de ex. EH 02).

Atunci când o defecțiune durează mai mult de 10 minute:

- ▶ Întrerupeți alimentarea cu energie electrică pentru un scurt timp și porniți din nou unitatea interioară.

Dacă nu puteți remedia un deranjament:

- ▶ Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, precum și datele aparatului.

5.3 Defecțiuni fără afișaj

Atunci când apar defecțiuni în timpul utilizării, care nu pot fi remediate:

- ▶ Contactați serviciul de relații cu clienții și comunicați defecțiunea și datele aparatului.

Defecțiune	CAUZĂ POSIBILĂ
Puterea unității interioare este prea mică.	Temperatura este setată la o valoare prea mare sau prea mică.
	Filtrul de aer este murdar și trebuie să fie curățat.
	Influențe negative ale mediului înconjurător asupra unității interioare, de ex. obstacole în dreptul orificiilor de aer ale aparatului, uși/ferestre deschise în încăpere sau surse de căldură puternice în încăpere.
	Regimul de funcționare silențios este activ și împiedică utilizarea întregii puteri.
Unitatea interioară nu pornește.	Unitatea interioară are un mecanism de protecție împotriva suprasarcinii. Poate dura până la 3 minute înainte ca repornirea unității interioare să fie posibilă.
	Bateriile telecomenzii sunt goale.
	Temporizatorul este pornit.
Regimul de funcționare este comutat de la răcire sau încălzire la regimul de ventilație.	Unitatea interioară schimbă regimul de funcționare pentru a evita formarea de gheață.
	Temperatura setată a fost deja atinsă.
Unitatea interioară produce vapori albi.	În regiuni umede, o diferență de temperatură mare între aerul din încăpere și aerul condiționat poate provoca apariția unor vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc vapori albi.	Atunci când regimul de încălzire este activat direct după dezghețarea automată, datorită umidității ridicate a aerului pot fi produși vapori albi.
Unitatea interioară și unitatea externă produc zgomote.	Poate fi auzit un foșnet din unitatea interioară, atunci când grilajul pentru curentul de aer și-a schimbat poziția.
	Un ușor zgomot șuierător în timpul utilizării este normal. Acesta este produs de curgerea agentului frigorific.
	Poate fi produs un scârțâit de piesele din metal și plastic ale aparatului care se extind sau se contractă la încălzire/răcire.
	Unitatea externă emite diverse alte zgomote în timpul utilizării, care sunt normale.
Unitatea interioară sau unitatea externă degajă praf.	În cazul unor perioade lungi de scoatere din funcțiune, dacă aparatul nu este acoperit, se poate acumula praf în acesta.
Miros neplăcut în timpul utilizării.	Mirosurile neplăcute din aer pot pătrunde în aparat și apoi pot fi propagate.
	Filtrul de aer poate fi mucegăit și trebuie curățat.
Ventilatorul unității externe nu funcționează continuu.	Pentru o utilizare optimă, sunt necesare reglări diferite ale ventilatorului.
Aparatul funcționează neregulat sau în mod imprevizibil sau unitatea interioară nu reacționează.	Interferențe din partea turnurilor radio de telefonie mobilă sau amplificatoarelor de semnal externe pot afecta unitatea interioară. ▶ Decuplați unitatea interioară de la alimentarea cu energie electrică pentru o scurtă perioadă de timp și apoi reporniți-o.
Tabla de ghidare a aerului sau lamela pentru fanta de ventilație nu se deplasează corect.	Tabla de ghidare a aerului sau lamelele pentru fante de ventilație au fost deplasate manual sau nu sunt montate corect. ▶ Opriți unitatea interioară și verificați dacă piesele sunt montate corect. ▶ Porniți unitatea interioară.

Tab. 162

6 Protecția mediului şi eliminarea ca deşeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.
Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.
Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj
În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.
Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deşeuri de echipamente
Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt uşor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate şi reutilizate sau reciclate.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-cadru valabile pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.

Pentru mai multe informații, accesați:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile
Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

Agent frigorific R32



Aparatul conține gaz fluorurate cu efect de seră R32 (Potențial de gaz cu efect de seră 675[1)]) cu inflamabilitate redusă și toxicitate redusă (A2L sau A2).

Cantitatea conținută este specificată pe plăcuța de identificare a unității exterioare.

Agentul frigorific reprezintă un pericol pentru mediu și trebuie să fie colectat separat și eliminat ca deșeu.

7 Notificare privind protecția datelor

La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 Bucureşti, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea şi apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri şi numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

1) în baza Anexei I a Ordonanței (UE) nr. 517/2014 a Parlamentului și Consiliului European din 16 aprilie 2014.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny 164
1.1 Vysvetlenia symbolov 164
1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny 164
1.3 Upozornenia k tomuto návodu 165

2 Údaje o výrobku 165
2.1 Vyhlásenie o zhode 165
2.2 Technické údaje diaľkového ovládania 165
2.3 Rozsah prevádzkovej teploty 165
2.4 Používanie s multisplitovým klimatizačným zariadením 166
2.5 Údaje o chladiacom prostriedku 166

3 Obsluha 166
3.1 Prehľad vnútorná jednotka 166
3.2 Prehľad diaľkové ovládanie 166
3.3 Použitie diaľkového ovládania 167
3.4 Nastavenie hlavného režimu prevádzky 167
3.5 Nastavenie časovača 168
3.6 Ďalšie funkcie 168
3.6.1 Nastavenie funkcie otáčania 168
3.6.2 Prepnutie zobrazenia a bzučiaka alarmu (Mute ModeMute Mode) 169
3.6.3 Funkcie šetrenia energie 169
3.6.4 Zníženie hluku (Silent ModeSilent Mode) 169
3.6.5 Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie 169
3.6.6 Samočistenie (I cleanI clean) 169
3.6.7 Protimrazová ochrana (8 °C Heating8 °C Heating) ...169
3.6.8 Zamknutie tlačidiel 169
3.6.9 Rozšírené prevádzkové funkcie 169

4 Údržba 170
4.1 Výmena batérií 170
4.2 Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie 170
4.3 Čistenie vzduchového filtra 170
4.4 Dlhšie odstavenie z prevádzky 170
4.5 Manuálna prevádzka 170

5 Odstránenie poruchy 170
5.1 Konflikt prevádzkových režimov 170
5.2 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 170
5.3 Poruchy bez zobrazenia 171

6 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu 172

7 Informácia o ochrane osobných údajov 172

1 Vysvetlenie symbolov a bezpečnostné pokyny

1.1 Vysvetlenia symbolov

Výstražné upozornenia

Signálne výrazy uvedené vo výstražných upozorneniach označujú druh a intenzitu následkov v prípade nedodržania opatrení na odvrátenie nebezpečenstva.

V tomto dokumente sú definované a môžu byť použité nasledovné výstražné výrazy:

NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO znamená, že dôjde k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.

VAROVANIE

VAROVANIE znamená, že môže dôjsť k ťažkým až život ohrozujúcim zraneniam.

POZOR

POZOR znamená, že môže dôjsť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam osôb.

UPOZORNENIE

UPOZORNENIE znamená, že môže dôjsť k vecným škodám.

Dôležité informácie

Dôležité informácie bez ohrozenia ľudí alebo rizika vecných škôd sú označené informačným symbolom.

Symbol	Význam
	Varovanie pred horľavými látkami: Chladiaci prostriedok R32 v tomto produkte je plyn s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).
	Pri inštalácii a údržbe noste ochranné rukavice.
	Údržbu by mala vykonávať kvalifikovaná osoba za dodržania pokynov v návode na údržbu.
	Počas prevádzky dodržujte pokyny návodu na obsluhu.

Tab. 163

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Pokyny pre cieľovú skupinu

Tento návod na obsluhu je určený pre prevádzkovateľa klimatizačného zariadenia. Je nutné dodržiavať pokyny uvedené vo všetkých návodoch relevantných pre zariadenie. V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k vecným škodám a zraneniam osôb, až s následkom smrti.

- ▶ Pred začiatkom obsluhy si prečítajte návody na obsluhu všetkých častí zariadenia a majte ich odložené tak, aby boli k dispozícii.
- ▶ Dodržujte bezpečnostné a výstražné upozornenia.

⚠ Správne použitie

Vnútorná jednotka je určená na inštaláciu v budove s prípojkou na vonkajšiu jednotku a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Vonkajšia jednotka je určená na inštaláciu mimo budovy s prípojkou na jednu alebo viaceré vnútorné jednotky a ďalšie komponenty systému, napr. reguláciu.

Klimatizačné zariadenie je určené len na komerčné/súkromné použitie, kde odchýlky teploty od nastavených hodnôt nevedú k zraneniu osôb alebo poškodeniu materiálov. Klimatizačné zariadenie nie je vhodné na presné nastavenie a udržiavanie požadovanej absolútnej vlhkosti vzduchu.

Akékoľvek iné použitie nezodpovedá účelu použitia. Na nesprávne používanie a škody vyplývajúce z porušenia týchto ustanovení sa nevzťahuje záruka.

Ohľadom inštalácie na špecifických miestach (podzemná garáž, technické miestnosti, balkón alebo na ľubovoľných polootvorených plochách):

- Venujte pozornosť predovšetkým požiadavkám na miesto inštalácie v technickej dokumentácii.

⚠ Všeobecné nebezpečenstvo vyplývajúce z chladiacich prostriedkov

- Toto zariadenie je naplnené chladiacim prostriedkom. Chladiaci plyn môže pri kontakte s ohňom vytvárať toxické plyny.
- Dajte špecializovanej firme s oprávnením pravidelne vykonávať revíziu a údržbu zariadenia.
- Ak vznikne podozrenie na únik chladiaceho prostriedku, miestnosť dôkladne vyvetrajte a informujte špecializovanú firmu s oprávnením.

⚠ Prestavba a opravy

Neodborne vykonané zmeny na klimatizačnom zaridení alebo iných častiach vykurovacieho zariadenia môžu spôsobiť poranenia osôb a/alebo vecné škody.

- Práce dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.
- Nevykonávajte zmeny na vonkajšej jednotke, vnútornej jednotke alebo na iných častiach klimatizačného zariadenia.
- Pred každou údržbou klimatizačného zariadenia odpojte elektrické napájanie.

⚠ Upozornenia ohľadom zaobchádzania so zariadením

Nesprávne použitie môže poškodiť vaše zdravie.

- Nevystavujte telo na dlhší čas priamemu prúdu vzduchu.
- V prípade kojencov, detí, starších ľudí, imobilných alebo postihnutých osôb zabezpečte, aby bola priestorová teplota vhodná pre osoby nachádzajúce sa v miestnosti.
- Do zariadenia nikdy nezasúvajte predmety, mohli by ste sa zraniť.

Nesprávne zaobchádzanie so zariadením môže viesť k zníženiu výkonu až k poškodeniu zariadenia alebo poškodeniu zdravia.

- Nezatvárajte prívody a odvody vzduchu na zariadeniach.
- Počas prevádzky zatvorte dvere a okná.
- Vnútornú jednotku chráňte pred zatečením vody.
- Pravidelne kontrolujte opotrebovanie a pevné uloženie montážneho podstavca vonkajšej jednotky.
- Vonkajšiu jednotku nezaťažujte, napr. predmetmi alebo osobami.
- V inštalačnej miestnosti udržujte minimum prachu, pár a vlhkosti.
- V blízkosti zariadení nepoužívajte žiadne ľahko zápalné plyny, napr. rozprašovače.
- Ak sa prejaví, že s klimatizačným zariadením nie je niečo v poriadku (napr. zápach po spálenine, poškodený kábel), prevádzku ihneď zastavte a odpojte elektrické napájanie.

⚠ Bezpečnosť elektrických zariadení pre použitie v domácnosti a na podobné účely

Aby sa zabránilo ohrozeniu elektrickými prístrojmi, platia podľa EN 60335-1 nasledovné pravidlá:

„Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnej obsluhe zariadenia a rozumejú s tým spojeným nebezpečenstvám. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie ani užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.“

„V prípade, že je poškodený sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.“

1.3 Upozornenia k tomuto návodu

Obrázky nájdete sústredené na konci tohto návodu. Text obsahuje odkazy na obrázky.

Výrobky sa môžu v závislosti od modelu líšiť od znázornenia v tomto návode.

2 Údaje o výrobku

2.1 Vyhlásenie o zhode

Konštrukcia tohto produktu a jeho funkcia počas prevádzky zodpovedá požiadavkám EÚ a národným požiadavkám.

CE Značkou CE sa vyhlasuje zhoda produktu so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi EÚ, ktoré predpisujú označenie touto značkou.

Úplný text vyhlásenia o zhode je k dispozícii na internete: www.bosch-homecomfort.sk.

2.2 Technické údaje diaľkového ovládania

Elektrické napájanie	2 batérie AAA
Dosah signálu	8 m
Prípustná teplota okolia	-5 °C ... 60 °C

Tab. 164

2.3 Rozsah prevádzkovej teploty

	Priestorová teplota	Vonkajšia teplota
Chladenie	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Vykurovanie	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Odvlhčovanie	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 165

Zabudované ochranné zariadenie môže zablokovať prevádzku zariadenia mimo uvedeného rozsahu.

Ak je vlhkosť vzduchu vyššia ako 80 %, na výstupe vzduchu môže dôjsť ku kondenzácii. Aby sa tomu zamedzilo, otvorte zvislé vetracie klapky čo najviac (zvislo k podlahe) a nastavte vysoký výkon ventrilátora.

2.4 Používanie s multisplitovým klimatizačným zariadením

Vnútorná jednotka sa môže používať v systéme s multisplitovým klimatizačným zariadením. V tomto prípade sú deaktivované nasledujúce funkcie:

- Funkcie šetrenia energie **ECO** a **GEAR**
- Samočistenie (I cleanI clean)
- Zníženie hluku (Silent ModeSilent Mode)
- Manuálna prevádzka
- Detekcia vytekajúceho chladiaceho prostriedku

2.5 Údaje o chladiacom prostriedku

Toto zariadenie **obsahuje fluorizované skleníkové plyny**, ktoré sú v ňom použité ako chladiaci prostriedok. Jednotka je hermeticky uzavretá. Nasledovné údaje o chladiacom prostriedku zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ č. 517/2014 týkajúceho sa fluorizovaných skleníkových plynov.

Upozornenie pre prevádzkovateľa: Ak inštalatér doplní chladiaci prostriedok, zaznačí údaj o dodatočnom plniacom množstve aj o celkovom množstve chladiaceho prostriedku do nasledovnej tabuľky.

Typ produktu	Menovitý výkon chladenia [kW]	Menovitý výkon vykurovania [kW]	Typ chladiaceho prostriedku	Potenciál globálneho otepľovania (GWP) [kg Co_2 ekv.]	Co_2ekvivalent prvej náplne	Množstvo prvej náplne [kg]	Dodatočné plniace množstvo pre dĺžku rúry L[1] [g/m]	Celkové množstvo náplne pri uvedení do prevádzky [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Celková dĺžka rúry L v metroch (ak L > 5 m smerom od ODU k IDU).

Tab. 166 F-plyn

CL5000iU CN 26 E je možné používať iba v kombinácii s multisplitovou vonkajšou jednotkou. Príslušné údaje o chladiacom prostriedku nájdete v návode na obsluhu multisplitovej vonkajšej jednotky.

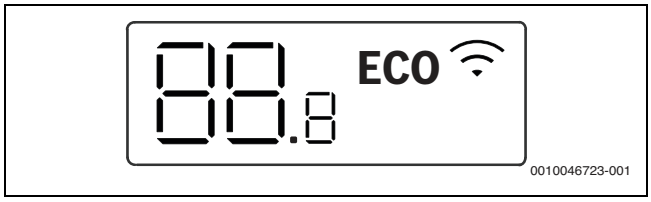
3 Obsluha

3.1 Prehľad vnútorná jednotka

Legenda k obr. 1:

[1] Mriežka výstupu vzduchu (horný výstup vzduchu)
[2] Displej
[3] Vedenie chladiaceho prostriedku
[4] Odtoková hadica
[5] Mriežka výstupu vzduchu (spodný prívod vzduchu)
[6] Prívod vzduchu (so vzduchovým filtrom)

Displej vnútornej jednotky



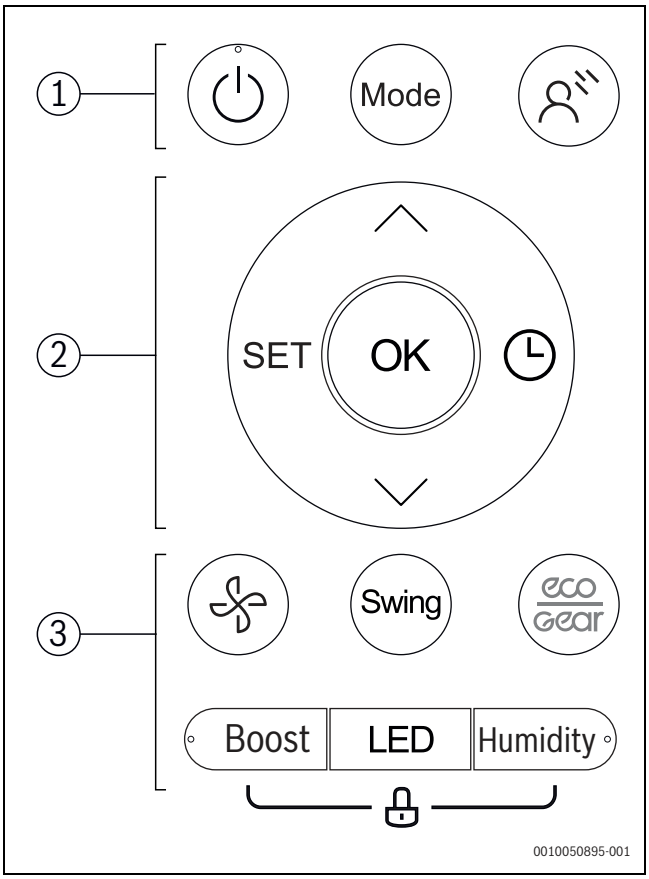
Symbol	Vysvetlenie
Číslo	Zobrazenie teploty
	WLAN pripojenie[1] aktívny
	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú zapnuté. Pri vypnutej vnútornej jednotke indikuje, že časovač zapnutia je aktívny.
OF	Zobrazuje sa pri niektorých funkciách, keď sú vypnuté.
dF	Automatické rozmrazovanie je aktívne
FP	Protimrazová ochrana aktívna: Vnútorná jednotka udržuje priestorovú teplotu na minimálne 8 °C.
CL	Funkcia samočistenia je aktívna (I cleanI clean)
ECO	Funkcia ECO je aktívna

1) Možné len s IP-Gateway ako príslušenstvo.

Tab. 167 Symboly na displeji

3.2 Prehľad diaľkové ovládanie

Tlačidlá diaľkového ovládania

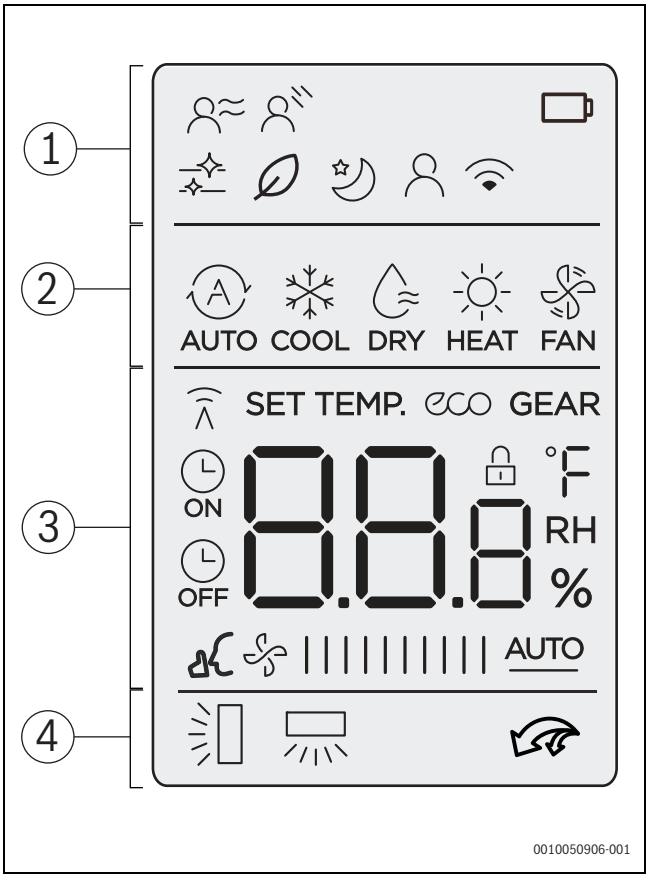


Poz.	Tlačidlo	Funkcia
1		Zapnúť/vypnúť.
	Mode	Nastaviť prevádzkový režim.
	eco gear	Funkcia šetrenia energie
2	**SET**	Zvoliť rozšírenú prevádzkovú funkciu.
	OK	Potvrdiť voľbu.
		Nastaviť časovač.
		Zvýšiť teplotu.
		Znížiť teplotu.

Poz.	Tlačidlo	Funkcia
3		Stupeň ventilátora
	Swing	Nastaviť funkciu otáčania.
		Nepriame prúdenie vzduchu (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie
	LED	Vypnúť displej vnútornej jednotky a bzučiak alarmu (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Umiditate a aerului(HumidityHumidity)

Tab. 168 Tlačidlá diaľkového ovládania

Zobrazenie diaľkového ovládania



Poz.	Symbol	Vysvetlivky
1		Prevádzková funkcia: Je aktívne nepriame prúdenie vzduchu (Wind avoid meWind avoid me).
		Informačná grafika: Samočistenie je aktívne (I cleanI clean).
		Bez funkcie.
		Prevádzková funkcia: Tlmená prevádzka je aktívna.
		Prevádzkové funkcie: Funkcia nasleduj ma je aktívna (Follow MeFollow Me); Meranie teploty na diaľkovom ovládaní.
		Informačná grafika:funkcia bezdrôtového ovládania.
		Informačná grafika: Stav batérií
2		Prevádzkový režim: Automatická prevádzka
		Prevádzkový režim: Chladiaca prevádzka
		Prevádzkový režim: Odvlhčovacia prevádzka
		Prevádzkový režim: Vykurovacia prevádzka
		Prevádzkový režim: Prevádzka ventilátora
3		Zobrazenie hodnoty: Štandardne ukazuje nastavenú teplotu, rýchlosť ventilátora alebo (s aktívnym časovačom) nastavenie časovača.
		Informačná grafika: Indikátor prenosu; rozsvieti sa, keď diaľkové ovládanie odošle signál vnútornej jednotke.
		Informačná grafika: Je aktívna funkcia šetrenia energie.
	GEAR	Informačná grafika: Je aktívna funkcia šetrenia energie.
	ON OFF	Informačná grafika: Je aktívny časovač zapnutia/vypnutia.
		Informačná grafika: Je aktívne zníženie hluku (Silent ModeSilent Mode).
		Zobrazená hodnota: Ukazuje aktuálny stupeň ventilátora. Existuje 10 rôznych stupňov výkonu a nastavenie **AUTO** automatickej regulácie.
4		Informačná grafika: Je aktívna automatická funkcia vertikálneho otáčania (nahor/nadol).
		Informačná grafika: je aktívne rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie.

Tab. 169 Symboly na displeji

3.3 Použitie diaľkového ovládania

Dosah signálu je 8 m. Prenos signálu môžu ovplyvniť objekty, ktoré stoja v ceste, alebo používanie určitých žiariviek v tej istej miestnosti.

- ▶ Diaľkové ovládanie nasmerujte na okienko príjmu signálu zariadenia a stlačte požadované tlačidlo.
  Zariadenie vydá zvukové znamenie, keď má príjem signálu.

UPOZORNENIE

Môže dôjsť k trvalému zhoršeniu bezchybnej funkcie diaľkového ovládania.

- ▶ Diaľkové ovládanie nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- ▶ Diaľkové ovládanie nenechajte položené na vykurovaní.
- ▶ Diaľkové ovládanie chráňte pred vlhkosťou a nárazmi.

3.4 Nastavenie hlavného režimu prevádzky

Vypnutie/zapnutie zariadenia

- ▶ Ak chcete zapnúť alebo vypnúť zariadenie, stlačte tlačidlo ⏻.
  Zariadenie sa spustí v nastavenom prevádzkovom režime.

Nastavenia sa môžu robiť aj v stave vypnutia. Zariadenie ukladá nastavenia aj v prípade výpadku prúdu.

Po vypnutí zostane zariadenie v pohotovostnej prevádzke. Inteligentná technológia zapnutia/vypnutia umožňuje v pohotovostnej prevádzke automatický režim úspory energie (1 W standby1 W standby).

Automatická prevádzka

V automatickej prevádzke sa zariadenie automaticky prepína medzi chladiacou prevádzkou a vykurovacou prevádzkou, aby udržiavalo požadovanú teplotu.

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí Ⓐ.
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami ∧ a ∨.

V automatickej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Prevádzka chladenia

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí ❄.
- ▶ Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora.
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami ∧ a ∨.

Prevádzka ventilátora

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Mode** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora. Na automatickú reguláciu je možné zvoliť **AUTO**.

V prevádzke ventilátora nie je možné nastaviť alebo zobraziť teplotu.

Odvlhčovacia prevádzka

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Humidity** dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami ∧ a ∨.

V odvlhčovacej prevádzke nie je možné nastaviť stupeň ventilátora.

Vykurovacia prevádzka

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Mode** kým sa na displeji nezobrazí .
- ▶ Želanú teplotu nastavte tlačidlami ∧ a ∨.
- ▶ Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nedosiahne želaný stupeň ventilátora.

Pri veľmi nízkych vonkajších teplotách príp. nebude výkon vykurovania klimatizačného zariadenia dostatočný. Odporúčame zapnúť ďalšie zdroje tepla.

3.5 Nastavenie časovača

Časovač zapnutia a vypnutia je možné nastaviť od 0 do 24 hodín, na prvých 10 hodín v krokoch po 30 minút, podom v krokoch 1 hodiny. Nastavením 0 hodín sa časovač vypne.

Nastavenie časovača zapnutia

- ▶ Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol ON.
- ▶ Stlačte tlačidlo ∧ alebo ∨ aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Nastavenie časovača vypnutia

- ▶ Stláčajte tlačidlo dovtedy, kým sa nezobrazí symbol OFF.
- ▶ Stlačte tlačidlo ∧ alebo ∨ aby ste nastavili požadovaný čas. Nastavenie sa prejaví po krátkom čase.

Zrušenie časovača

- ▶ Tlačidlom zvoľte príslušný časovač.
- ▶ Nastavte 0.0 hodín. Zrušenie časovača sa prejaví po krátkom čase.

Kombinácia časovačov

Obidva časovače je možné nastaviť súčasne. Každý časovač sa dá naprogramovať tak, že bude aktivovaný pred druhým.

- ▶ Nastavenie časovača zapnutia a časovača vypnutia. Nastavenia sa skombinujú automaticky.

Aktuálny čas	13:00 hod.
Nastavenie časovača zapnutia	4,0 h
Nastavenie časovača vypnutia	8,5 h
Doba zapnutia	17:00 hod.
Doba vypnutia	21:30 hod.

Tab. 170 Príklad

Časovač zapnutia a časovač vypnutia sa nedá naprogramovať na to, aby sa zariadenie prevádzkovalo s rôznymi teplotami alebo s inými nastaveniami.

3.6 Ďalšie funkcie

3.6.1 Nastavenie funkcie otáčania

Pretože studený vzduch prúdi smerom nadol a teplý vzduch smerom nahor, chladiaci a vykurovací účinok, ako aj distribúcia vzduchu sa môžu zlepšiť nastavením smeru prúdenia na hornej mriežke výstupu vzduchu.

Upozornenia k smeru prúdenia:

- ▶ Pre vykurovaciu prevádzku zvoľte vertikálny výstup. Pri horizontálnom smere prúdenia vzduchu sa vo vykurovacej prevádzke nedosahuje rovnomerná vnútorná teplota.
- ▶ Pre chladiacu prevádzku zvoľte horizontálny výstup.

Smer výstupu vzduchu je možné manuálne nastaviť horizontálne alebo vertikálne stlačením tlačidla, aby sa dosiahol optimálny chladiaci alebo vykurovací účinok.

- ▶ Stláčajte tlačidlo **Swing** dovtedy, kým nebude mriežka výstupu vzduchu v požadovanej polohe.

V chladiacej prevádzke

- ▶ Nastavte mriežku výstupu vzduchu smerom nadol (horizontálne) (→ obrázok 2).

Vo vykurovacej prevádzke

- ▶ Nastavte mriežku výstupu vzduchu vertikálne (→ obrázok 3).

UPOZORNENIE

- ▶ Nenastavujte hornú mriežku výstupu vzduchu rukou, pretože to môže viesť k funkčným poruchám a tvorbe kondenzátu na výstupoch vzduchu.

Nastavenie spodnej mriežky výstupu vzduchu

Aby sa splnili podmienky na teplotu okolia, spodnú mriežku výstupu vzduchu je možné otvoriť, keď je zariadenie zapnuté.

- ▶ Zariadenie zapnite.
- ▶ Odstráňte kryt elektroniky (→ obrázok 4, [1]).
- ▶ Stlačte tlačidlo [2] do 10 minút po zapnutí na 5 sekúnd, aby ste prepli do pohotovostnej prevádzky.
- ▶ Znova stlačte tlačidlo, aby ste otvorili alebo zatvorili vzduchovú klapku.

Počas nastavovania spodnej mriežky výstupu vzduchu sa na displeji vnútornej jednotky zobrazuje stav tlačidla nastavenia.
on: spodná mriežka prívodu vzduchu je otvorená
off: spodná mriežka prívodu vzduchu je otvorená

3.6.2 Prepnutie zobrazenia a bzučiaka alarmu (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Ak chcete zapnúť alebo vypnúť displej vnútornej jednotky: Stlačte tlačidlo **LED**.
- ▶ Ak chcete zobraziť nastavenú priestorovú teplotu: Podržte stlačené tlačidlo **LED** 5 sekúnd.
- ▶ Ak chcete zobraziť nastavenú priestorovú teplotu: Tlačidlo **LED** podržte stlačené ďalších 5 sekúnd.

3.6.3 Funkcie šetrenia energie

Funkcie úspory energie je možné zvoliť len v chladiacej prevádzke.

Zariadenie má na výber tieto funkcie šetrenia energie:

- **ECO**: Prevádzka so stupňom ventilátora **AUTO** a nastavenou teplotou minimálne 24 °C
- **GEAR** (75 %): Znížte spotrebu elektrickej energie o 25 %
- **GEAR** (50 %): Znížte spotrebu elektrickej energie o 50 %
- Žiadny z predchádzajúcich symbolov: Normálna prevádzka

- ▶ Ak chcete aktivovať funkciu šetrenia energie, stláčajte tlačidlo eco gear dovtedy, kým sa nezobrazí želaná funkcia.

Funkcia **ECO** nastaví automaticky 24 °C, ak bola predtým nastavená teplota nižšia. Funkcia sa vypne, akonáhle teplota klesne pod 24 °C.

3.6.4 Zníženie hluku (Silent ModeSilent Mode)

Táto funkcia zníži počas prevádzky hluk vonkajšej a vnútornej jednotky. Je výhodná predovšetkým vtedy, keď musíte brať v noci ohľad na susedov.

- ▶ Podržte počas prevádzky tlačidlo stlačené 2 sekundy.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Tlačidlo podržte znova stlačené 2 sekundy.

-alebo-

- ▶ Stlačte tlačidlo ⏻, tlačidlo **Mode**, tlačidlo **Turbo** alebo tlačidlo **Clean**.

Počas tichej prevádzky vonkajšej jednotky sa z dôvodu nízkofrekvenčnej prevádzky kompresora možno nedosiahne výkon chladenia/ vykurovania.

3.6.5 Rýchle ochladenie/rýchle vykúrenie

Pri rýchlom ochladení/rýchlom vykúrení pracuje vnútorná jednotka na maximálny výkon, aby sa miestnosť rýchlo vykúrila alebo ochladila.

- ▶ Rýchle ochladenie: Zapnite chladiacu prevádzku a stlačte tlačidlo **Boost**.
- ▶ Rýchle vykúrenie: Zapnite vykurovaciu prevádzku a stlačte tlačidlo **Boost**.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Znova stlačte tlačidlo **Boost**.

3.6.6 Samočistenie (I cleanI clean)

Zariadenie má funkciu na samočistenie výparníka. Samočistenie zmrazí prach, plesne a mastnotu. Následne sa všetko znova rýchlo rozpustí a vysuší horúcim vzduchom.

- ▶ Aktivácia samočistenia: Stlačením tlačidla **Set** vyvoláte nastavenie funkcie.
- ▶ Následne stlačením tlačidla SET alebo tlačidiel TEMP down resp. TEMP up zvolíte požadovanú funkciu.
- ▶ Keď v oblasti displeja bliká zvolený symbol, potvrďte ho stlačením tlačidla OK.
- ▶ Ak chcete zrušiť zvolenú funkciu, jednoducho postupujte podľa vyššie uvedených krokov.

3.6.7 Protimrazová ochrana (8 °C Heating8 °C Heating)

Ak chcete udržať priestorovú teplotu na minimálne 8 °C, môžete aktivovať protimrazovú ochranu.

- ▶ Vo vykurovacej prevádzke 2x v priebehu 1 sekundy stlačte tlačidlo ∨.

  Zariadenie zostane vypnuté, kým teplota neklesne pod 8 °C.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Stlačte tlačidlo ⏻, tlačidlo **Mode**, tlačidlo **Turbo** alebo tlačidlo **Clean**.

3.6.8 Zamknutie tlačidiel

Zamknutím tlačidiel sa dajú zamknúť tlačidlá diaľkového ovládania.

- ▶ Ak chcete zapnúť/vypnúť zamknutie tlačidiel: Podržte súčasne stlačené tlačidlo **Clean** a tlačidlo **Turbo** 5 sekúnd.
  Pri aktívnom zamknutí tlačidiel sa na displeji zobrazuje symbol .

3.6.9 Rozšírené prevádzkové funkcie

- ▶ Stlačte tlačidlo **Set**.
- ▶ Funkciu zvoľte tlačidlom **Set** alebo tlačidlami ∧, ∨.
  - – = Funkcia režim spánku
  - – = Funkcia nasleduj ma
  - – = Funkcia bezdrôtového ovládania
- ▶ Voľbu potvrďte tlačidlom **OK**.

Ukončenie funkcie:

- ▶ Zopakujte vyššie uvedené kroky.

Nočná prevádzka

Táto funkcia sa používa na šetrenie energie v čase spánku. Po hodine kúri alebo chladí zariadenie menej intenzívne. Nastavená teplota sa preto zmení o 1 °C. Po dvoch hodinách sa zmení nastavená teplota o ďalší 1 °C. Zariadenie následne udrží novú teplotu.

Táto funkcia nie je k dispozícii v odvlhčovacej prevádzke a prevádzke ventilátora.

Funkcia nasleduj ma (Follow MeFollow Me)

Táto funkcia aktivuje diaľkové ovládanie na aktuálnom mieste merania teploty v 3 minútovom intervale. Vnútorná jednotka sa teraz bude riadiť v závislosti od týchto nameraných hodnôt.

Táto funkcia je k dispozícii len v chladiacej prevádzke, vykurovacej prevádzke a automatickej prevádzke.

Funkcia bezdrôtového ovládania

Táto funkcia sa používa na vytvorenie spojenia cez WLAN. Ak zariadenie funkciu nezobrazuje, musí sa namiesto toho rýchlo stlačiť tlačidlo **LED** sedemkrát za sebou.

Na spojenie s WLAN je potrebná nainštalovaná IP-Gateway (príslušenstvo).

4 Údržba

POZOR

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo pohyblivými časťami

- ▶ Pred každou údržbou prerušte elektrické napájanie.
- ▶ Kroky údržby, ktoré tu nie sú uvedené, dajte vykonať iba špecializovanej firme s oprávnením.

4.1 Výmena batérií

Potrebujete 2 batérie veľkosti AAA. Nedporúča sa používať nabíjateľné batérie.

- ▶ Vyberte kryt priečinka na batérie (→ obrázok 5).
- ▶ Vložte nové batérie a venujte pozornosť správnej polarite.
- ▶ Znova nasaďte kryt priečinka na batérie.

4.2 Čistenie zariadenia a diaľkové ovládanie

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia nesprávnym čistením!

- ▶ Nestriekajte alebo nepolievajte priamo vodou.
- ▶ Nepoužívajte horúcu vodu, čistiaci prášok alebo silné rozpúšťadlá.

- ▶ Vnútornú jednotku a diaľkové ovládanie utrite pre vyčistenie mäkkou utierkou.
- ▶ Vonkajšiu jednotku dajte vyčistiť iba špecializovanej firme s oprávnením.

4.3 Čistenie vzduchového filtra

Upchatý vzduchový filter znižuje výkon a zvyšuje spotrebu energie.

VAROVANIE

Odstránenie a čistenie vzduchového filtra môže poškodiť zariadenie a/alebo spôsobiť zranenia

- ▶ Zabezpečte, aby bol vzduchový filter čistený v pravidelných intervaloch.
- ▶ V domácnostiach so zvieratami v pravidelných intervaloch utierajte vzduchové mriežky, aby ste predišli ich zaneseniu zvieracími chlpmi.

4.4 Dlhšie odstavenie z prevádzky

Pred dlhším odstavením z prevádzky:

- ▶ Vyčistite vzduchové filtre.
- ▶ Aktivujte samočistenie vnútornej jednotky tlačidlom **Clean**.
- ▶ Po samočistení zapnite prevádzku ventilátora, kým nebude vnútorná jednotka suchá.
- ▶ Vnútornú jednotku vypnite a odpojte elektrické napájanie.
- ▶ Z diaľkového ovládania vyberte batérie.
- ▶ Zriadenia chráňte pred prachom.

4.5 Manuálna prevádzka

UPOZORNENIE

Poškodenie zariadenia v dôsledku nesprávnej prevádzky

Manuálna prevádzka nie je určená na trvalé používanie.

- ▶ Používajte ju len na odskúšanie alebo v prípade núdze.
- ▶ Používajte ju len krátku dobu.

- ▶ Vypnite vnútornú jednotku.
- ▶ Horný kryt vnútornej jednotky vyklopte hore.
- ▶ Tenkým predmetom stlačte tlačidlo manuálnej chladiacej prevádzky:
  - Stlačte raz: Vynúti sa automatická prevádzka.
  - Stlačte dva razy: Vynúti sa chladiaca prevádzka.
  - Stlačte tri razy: Vnútorná jednotka sa vypne.
- ▶ Na obnovenie normálnej prevádzky použite diaľkové ovládanie.

5 Odstránenie poruchy

5.1 Konflikt prevádzkových režimov

Pri použití multifunkčných splitových klimatizačných zariadení sú možné všetky prevádzkové režimy, ale s nasledujúcimi špeciálnymi funkciami:

Ak prevádzkujete viac ako jednu vnútornú jednotku, môžu vnútorné jednotky prejsť do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov. Konflikt prevádzkových režimov nastáva, ak je minimálne jedna vnútorná jednotka vo vykurovacej prevádzke a zároveň je aspoň jedna vnútorná jednotka v inom prevádzkovom režime (napr. chladiaca prevádzka). Vykurovacia prevádzka má vždy prednosť. Všetky vnútorné jednotky, ktoré nie sú vo vykurovacej prevádzke, sa prepnú do pohotovostného režimu z dôvodu konfliktu prevádzkových režimov.

Vnútorná jednotka zobrazuje konflikt prevádzkových režimov „––“ na displeji.

Vyhnite sa konfliktu prevádzkových režimov:

- Nepoužívajte vnútornú jednotku vo vykurovacej prevádzke.
- Všetky vnútorné jednotky sú vo vykurovacej prevádzke a/alebo vypnuté.

5.2 Poruchy so zobrazením (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, blikajú LED na displeji dlhší čas alebo sa na displeji zobrazí kód poruchy (napr. EH 02).

Ak sa porucha vyskytuje dlhšie ako 10 minút:

- ▶ Prerušte elektrické napájanie na krátky čas a vnútornú jednotku znova zapnite.

Ak nie je možné odstrániť poruchu:

- ▶ Zavolajte zákaznícky servis a oznámte im kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

5.3 Poruchy bez zobrazenia

Ak sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, ktoré sa nedajú odstrániť:

- ▶ Zavolajte zákaznícky servis a oznámte kód poruchy, ako aj údaje o zariadení.

Porucha	Možná príčina
Výkon vnútornej jednotky je príliš slabý.	Teplota je nastavená na príliš vysokú alebo nízku hodnotu.
	Vzduchový filter je znečistený a je nutné ho vyčistiť.
	Nepriaznivý vplyv okolia na vnútornú jednotku, napr. pre prekážky pred vzduchovými otvormi zariadenia, pre dvere/okná v miestnosti alebo pre silné zdroje tepla v miestnosti.
	Je aktivovaná tichá prevádzka a bráni používaniu na plný výkon.
Vnútorná jednotka sa nezapína.	Vnútorná jednotka ma ochranný mechanizmus proti preťaženiu. Môže to trvať 3 minúty, kým bude možné znova spustiť vnútornú jednotku.
	Batérie diaľkového ovládania sú vybité.
	Je zapnutý časovač.
Prevádzkový režim sa mení z chladenia alebo vykurovania na prevádzku ventilátora.	Vnútorná jednotka mení prevádzkový režim, aby sa zabránilo tvorbe námrazy.
	Nastavená teplota je predbežne dosiahnutá.
Vnútorná jednotka vytvára bielu hmlu.	Vo vlhkých oblastiach môže väčší teplotný rozdiel medzi vzduchom v priestore a klimatizovaným vzduchom viesť k tvorbe bielej hmly.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vytvárajú bielu hmlu.	Ak ide vykurovacia prevádzka bezprostredne po automatickom rozmrazení, môže vznikať z dôvodu vyššej vlhkosti vzduchu biela hmla.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vydáva hluk.	Hlasný hluk vo vnútornej jednotke sa môže vyskytnúť, keď sa mreža prúdenia vzduchu vracia do svojej polohy.
	Tichý syčavý hluk je počas prevádzky normálny. Spôsobuje ho prúdenie chladiaceho prostriedku.
	Pískavý hluk sa môže vyskytnúť, pretože kovové a plastové časti zariadenia sa pri kúrení/chladení rozpínajú alebo sťahujú.
	Vonkajšia jednotka vydáva počas prevádzky rôzne ďalšie zvuky, ktoré sú normálne.
Vonkajšia jednotka a vnútorná jednotka vyfukujú prach.	Pri dlhších obdobiach nepoužívania sa môže v zariadeniach, ak nie sú prikryté, nahromadiť prach.
Nepríjemný zápach počas prevádzky.	Do zariadení môžu zo vzduchu vniknúť nepríjemné zápachy a ďalej sa šíriť.
	Vzduchový filter môže byť napadnutý plesňou a je nutné ho vyčistiť.
Ventilátor vonkajšej jednotky nejde nepretržite.	Na optimálnu prevádzku sa ventilátor reguluje rozlične.
Prevádzka je nepravidelná alebo nepredvídateľná alebo vnútorná jednotka nereaguje.	Vnútornú jednotku môžu ovplyvniť interferencie stožiarov mobilných rádiokomunikácií alebo zosilňovače signálu. ▶ Vnútornú jednotku odpojte na krátko od napájania el. energiou a znova spustite.
Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu sa nepohybuje správne.	Plech smerujúci prúdenie vzduchu alebo lamela prúdenia vzduchu bola nastavená rukou alebo nebola správne namontovaná. ▶ Vnútornú jednotku vypnite a skontrolujte, či sú súčiastky správne zasunuté. ▶ Zapnite vnútornú jednotku.

Tab. 171

6 Ochrana životného prostredia a likvidácia odpadu

Ochrana životného prostredia je základným princípom skupiny Bosch. Kvalita výrobkov, hospodárnosť a ochrana životného prostredia sú pre nás rovnako dôležité ciele. Prísne dodržiavame zákony a predpisy o ochrane životného prostredia.
Kvôli ochrane životného prostredia používame najlepšiu možnú techniku a materiály, pričom zohľadňujeme hospodárnosť zariadení.

Balenie
Čo sa týka balenia, v jednotlivých krajinách sa zúčastňujeme na systémoch opätovného zhodnocovania odpadov, ktoré zaisťujú optimálnu recykláciu.
Všetky použité obalové materiály sú ekologické a recyklovateľné.

Staré zariadenia
Staré zariadenia obsahujú materiály, ktoré je možné recyklovať. Konštrukčné skupiny sa ľahko oddeľujú. Plasty sú označené. Preto sa dajú rôzne konštrukčné skupiny roztriediť a recyklovať alebo zlikvidovať.

Použité elektrické a elektronické zariadenia



Tento symbol znamená, že sa výrobok nesmie likvidovať spolu s ostatnými odpadmi, ale ho je nutné priniesť do špecializovaných zberných firiem na spracovanie, zber, recykláciu a likvidáciu.

Tento symbol platí pre krajiny, v ktorých platia predpisy o likvidácii elektronického šrotu "Európska smernica 2012/19/ES o starých elektrických a elektronických prístrojoch". V týchto predpisoch sú stanovené rámcové podmienky, ktoré v jednotlivých krajinách platia pre odovzdanie a recykláciu starých elektronických prístrojov.

Keďže elektronické prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky, je ich nutné recyklovať zodpovedným spôsobom, aby sa minimalizovali negatívne vplyvy na životné prostredie a nebezpečenstvá pre zdravie ľudí. Okrem toho recyklácia elektronického šrotu prispieva k šetreniu prírodných zdrojov.

Ohľadom ďalších informácií týkajúcich sa ekologickej likvidácie starých elektrických a elektronických prístrojov sa prosím obráťte na príslušné miestne úrady, firmu špecializujúcu sa na likvidáciu odpadu alebo na predajcu, u ktorého ste si zakúpili výrobok.

Ďalšie informácie nájdete tu:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Batérie
Batérie sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Použité batérie je nutné zlikvidovať na miestnych zberných miestach.

Chladiaci prostriedok R32



Zariadenie obsahuje fluórovaný skleníkový plyn R32 (potenciál globálneho otepľovania 675[1)]) s nízkou horľavosťou a nízkou toxicitou (A2L alebo A2).

Množstvo látky je uvedené na typovom štítku vonkajšej jednotky.

Chladiace prostriedky sú nebezpečenstvom pre životné prostredie a musia sa zhromažďovať a likvidovať oddelene.

7 Informácia o ochrane osobných údajov

My, **Robert Bosch, spol. s r. o., Ambrušova 4, 821 04 Bratislava, Slovenská republika**, spracovávame informácie o produkte a inštalácii, technické údaje a údaje o pripojení, údaje o komunikácii, údaje o registrácii produktu a údaje o histórii klienta na účel zabezpečenia funkcie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (b) GDPR), aby sme splnili našu povinnosť monitorovať produkt a z dôvodu poskytnutia bezpečnosti a spoľahlivosti produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR), na ochranu našich práv v súvislosti s otázkami týkajúcimi sa záruky a registrácie produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR) a na analýzu distribúcie našich výrobkov a poskytovanie individualizovaných informácií a ponúk týkajúcich sa produktu (čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR). Za účelom poskytovania služieb, napr. predajných a marketingových služieb, manažmentu zmlúv, spracovania platieb, programovania, hostingu dát a služieb zákazníckej linky môžeme zadať a preniesť dáta externým poskytovateľom služieb a/alebo pridruženým podnikom Bosch. V niektorých prípadoch, avšak iba ak je zabezpečená primeraná ochrana údajov, môžu byť osobné údaje prenesené príjemcom nachádzajúcim sa mimo Európskeho hospodárskeho priestoru. Ďalšie informácie budú poskytnuté na požiadanie. Môžete sa skontaktovať s naším úradníkom pre ochranu údajov na nasledovnej adrese: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, Nemecko.

Z dôvodov týkajúcich sa vašej špecifickej situácie alebo v prípadoch, keď sa spracovávajú osobné údaje na účely priameho marketingu máte právo kedykoľvek namietať spracovanie vašich osobných údajov na základe čl. 6 (1) veta 1 (f) GDPR. Na uplatnenie vašich práv sa s nami, prosím, skontaktujte na DPO@bosch.com. Pre ďalšie informácie, prosím, pozrite QR-kód.

1) na základe prílohy I Nariadenia (EÚ) č. 517/2014 Európskeho parlamentu a Rady zo 16. apríla 2014.

Vsebina

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila ... 173
1.1 Razlage simbolov ... 173
1.2 Splošni varnostni napotki ... 173
1.3 Napotki k tem navodilom ... 174

2 Podatki o izdelku ... 174
2.1 Izjava o skladnosti ... 174
2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika ... 174
2.3 Temperaturno območje delovanja ... 174
2.4 Uporaba z multisplit klimatsko napravo ... 174
2.5 Podatki o hladilu ... 175

3 Upravljanje ... 175
3.1 Pregled notranje enote ... 175
3.2 Pregled daljinskega upravljalnika ... 175
3.3 Uporaba daljinskega upravljalnika ... 176
3.4 Nastavitev glavnega načina obratovanja ... 176
3.5 Nastavitev časomera ... 177
3.6 Dodatne funkcije ... 177
3.6.1 Nastavitev funkcije nihanja ... 177
3.6.2 Preklop prikaza? in zvonca alarma? (Mute ModeMute Mode) ... 178
3.6.3 Funkcije varčevanja z energijo ... 178
3.6.4 Zmanjšanje hrupa (Silent ModeSilent Mode) ... 178
3.6.5 Hitro hlajenje/hitro segrevanje ... 178
3.6.6 Samočiščenje (I cleanI clean) ... 178
3.6.7 Protizmrzovalna zaščita (8 °C Heating8 °C Heating) ... 178
3.6.8 Zapora tipk ... 178
3.6.9 Razširjene funkcije obratovanja ... 178

4 Vzdrževanje ... 179
4.1 Zamenjajte baterijo ... 179
4.2 Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika ... 179
4.3 Čiščenje filtra za zrak ... 179
4.4 Daljše ustavitve obratovanja ... 179
4.5 Ročni način delovanja ... 179

5 Odpravljanje motenj ... 179
5.1 Konflikt načina delovanja ... 179
5.2 Motnje s prikazom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 179
5.3 Motnje brez prikaza ... 180

6 Varovanje okolja in odstranjevanje ... 181

7 Opozorilo glede varstva podatkov ... 181

1 Razlaga simbolov in varnostna opozorila

1.1 Razlage simbolov

Varnostna opozorila

Pri varnostnih opozorilih opozorilna beseda dodatno izraža vrsto in težo posledic nevarnosti, ki nastopi, če se ukrepi za odpravljanje nevarnosti ne upoštevajo.

Naslednje opozorilne besede so definirane in se lahko uporabljajo v tem dokumentu:

NEVARNO

NEVARNO pomeni, da bodo zagotovo nastopile hujše telesne ali smrtno nevarne poškodbe.

POZOR

POZOR opozarja, da grozi nevarnost težkih ali smrtno nevarnih telesnih poškodb.

PREVIDNO

PREVIDNO pomeni, da lahko pride do lažjih do srednje težkih telesnih poškodb.

OPOZORILO

OPOZORILO pomeni, da lahko pride do materialne škode.

Pomembne informacije

Pomembne informacije za primere, ko ni nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb na opremi, so v teh navodilih označene s simbolom Info.

Simbol	Pomen
	Opozorilo pred vnetljivimi snovmi: hladilo R32 v tem proizvodu je plin z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L oz. A2).
	Med montažo in vzdrževanjem nosite zaščitne rokavice.
	Vzdrževanje mora izvajati usposobljena oseba ob upoštevanju navodil v navodilih za vzdrževanje.
	Med obratovanjem upoštevajte napotke v navodilih za uporabo.

Tab. 172

1.2 Splošni varnostni napotki

⚠ Napotki za ciljno skupino

Ta navodila za uporabo so namenjena uporabniku klimatske naprave. Upoštevati je treba vse napotke v vseh navodilih, ki zadevajo sistem. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do materialne škode in telesnih poškodb, tudi smrtne nevarnosti.

- ▶ Pred uporabo preberite navodila za uporabo vseh sestavnih delov naprave in jih shranite.
- ▶ Upoštevajte varnostne napotke in opozorila.

⚠ Predvidena uporaba

Notranja enota je namenjena za namestitev znotraj stavbe s priključitvijo na zunanjo enoto in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Zunanja enota je namenjena za namestitev zunaj stavbe s priključitvijo na eno ali več notranjih enot in druge sistemske komponente, npr. regulacije.

Klimatska naprava je predvidena samo za industrijsko/zasebno uporabo v pogojih, pri katerih temperaturna odstopanja od nastavljenih željenih vrednosti ne povzročijo telesnih poškodb ali materialne škode. Klimatska naprava ni primerna za natančno nastavitev in ohranjanje želene absolutne zračne vlažnosti.

Vsaka druga uporaba se šteje kot nepredvidena oz. nepravilna. Nepravilna uporaba in škoda, ki zaradi tega nastane, sta izključeni iz garancije.

Za namestitev na posebnih lokacijah (podzemna garaža, tehnični prostori, balkon ali poljubne polodprte površine):

- ▶ Najprej upoštevajte zahteve glede mesta namestitve v tehnični dokumentaciji.

⚠ Splošne nevarnosti zaradi hladilnega sredstva

- ▶ Ta naprava je polnjena s hladilnim sredstvom. Pare hladilnega sredstva lahko v stiku z ognjem tvori strupene pline.
- ▶ Sistem naj redno pregleda in izvede vzdrževanje pooblaščeni strokovnjak.
- ▶ Če sumite na puščanje hladilnega sredstva, temeljito prezračite prostor in obvestite pooblaščeni servis.

⚠ Predelava in popravila

Nestrokovne spremembe na klimatski napravi lahko privedejo do telesnih poškodb in/ali materialne škode.

- ▶ Ta dela sme izvajati samo pooblaščeno strokovno osebje.
- ▶ Ne izvajajte sprememb na zunanji enoti, notranji enoti ali drugih delih klimatske naprave.
- ▶ Pred vsemi vzdrževalnimi deli odklopite klimatsko napravo z napajanja.

⚠ Napotki za ravnanje z napravo

Nepravilna uporaba klimatske naprave lahko škoduje vašemu zdravju.

- ▶ Telesa ne izpostavljajte dlje časa neposredno zračnemu toku.
- ▶ Zagotovite, da je sobna temperatura primerna za ljudi v sobi, tj. dojenčke, otroke, starejše, nepokretne ali invalide.
- ▶ Nikoli ne vstavljajte predmetov v napravo, saj se lahko poškodujete.

Nepravilno ravnanje z napravo lahko zmanjša njeno zmogljivost in celo vodi do škode na napravi ter telesnih poškodb.

- ▶ Ne blokirajte odprtin naprave za vstop in izstop zraka.
- ▶ Med obratovanjem zaprite okna in vrata.
- ▶ Notranjo enoto zaščitite pred vdorom vode.
- ▶ Redno preverjajte montažno ogrodje zunanje enote glede obrabe in pritrditve.
- ▶ Ne obremenjujte zunanje enote, npr. s predmeti ali ljudmi.
- ▶ V prostoru, kjer je nameščena notranja enota, naj bo čim manj prahu, hlapov in vlage.
- ▶ V bližini naprav ne uporabljajte lahko vnetljivih plinov, npr. iz pršilne doze.
- ▶ Če se zdi, da je s klimatsko napravo kaj narobe (npr. vonj po zgorelem, okvarjen kabel), takoj ustavite delovanje in odklopite napajanje.

⚠ Varnost električnih naprav za gospodinjsko uporabo in podobne namene

Da bi se izognili poškodbam zaradi električnih naprav, skladno s standardom EN 60335-1 veljajo naslednje zahteve:

„Otroci, stari 8 let ali več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so seznanjeni z varno uporabo naprave ter se zavedajo nevarnosti, ki jih uporaba naprave predstavlja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del."

„Da uporabnik ne bi ogrožal lastne varnosti, mora poškodovano priključno napeljavo zamenjati proizvajalec - njegova tehnična služba oziroma pooblaščeni serviser."

1.3 Napotki k tem navodilom

Na koncu teh navodil najdete zbirko slik. Besedilo vsebuje sklice na slike.

Izdelki se lahko razlikujejo od slike v teh navodilih, odvisno od modela.

2 Podatki o izdelku

2.1 Izjava o skladnosti

Ta proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU in nacionalnim zahtevam.

CE S CE-znakom se dokazuje skladnost proizvoda z vsemi relevantnimi EU-predpisi, ki predvidevajo opremljanje s tem znakom.

Popolno besedilo Izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: www.bosch-homecomfort.si.

2.2 Tehnični podatki daljinskega upravljalnika

Električno napajanje	2 bateriji AAA
Doseg signala	8 m
dovoljena temperatura okolice	-5 °C ... 60 °C

Tab. 173

2.3 Temperaturno območje delovanja

	Temperatura prostora	Zunanja temperatura
Hlajenje	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Ogrevanje	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Razvlaževanje	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 174

Vgrajena zaščita lahko blokira obratovanje naprave pri temperaturah izven zgoraj omenjenega območja.

Če zračna vlažnost presega 80 %, se lahko na izpihu zraka nabira kondenzat. Da bi se temu izognili, odprite navpične prezračevalne lopute čim bolj (navpično proti tlom) in nastavite ventilator na visoko moč.

2.4 Uporaba z multisplit klimatsko napravo

Notranja enota se lahko uporablja v sistemu z multi-split klimatsko napravo. V tem primeru so izključene naslednje funkcije:

- Funkcije varčevanja z energijo **ECO** in **GEAR**
- Samočiščenje (I cleanI clean)
- Zmanjšanje hrupa (Silent ModeSilent Mode)
- Ročni način delovanja
- Zaznavanje iztekajočega hladilnega sredstva

2.5 Podatki o hladilu

Ta naprava **vsebuje fluorirane toplogredne pline** kot hladilo. Enota je hermetično zaprta. Spodnji navedki v zvezi s hladilom ustrezajo zahtevam EU-Uredbe št. 517/2014 o fluoriranih toplogrednih plinih.

Opozorilo za upravljavca: če vaš monter dopolni hladilo, mora dodano količino hladila kot tudi skupno količino hladila vnesti v spodnjo tabelo.

Tip izdelka	Nazivna moč hlajenja [kW]	Nazivna moč gretja [kW]	Hladilo	Potencial globalnega segrevanja (GWP) [kg ekv. CO_2]	CO_2-ekvivalent začetne količine hladila	Začetna količina hladila [kg]	Dodatna količina polnjenja za dolžino cevi L[1)] [g/m]	Celotna količina hladila ob zagonu [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Celotna dolžina cevi L v metrih (če velja: L > 5 m enostranske poti od zunanje do notranje enote).

Tab. 175 F-plini

CL5000iU CN 26 E se lahko uporablja le v kombinaciji z Multi Split zunanjo enoto. Ustrezne informacije o hladilu najdete v navodilih za uporabo multi-split zunanje enote.

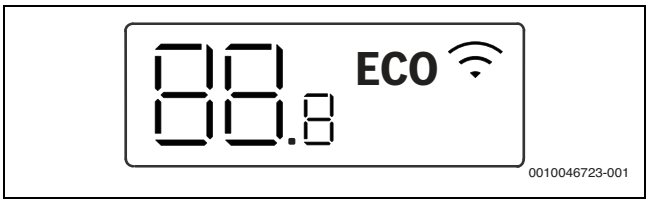
3 Upravljanje

3.1 Pregled notranje enote

Legenda k sliki 1:

[1] Rešetka za izstop zraka (zgornja odprtina za izstop zraka)
[2] Zaslon
[3] Cev za hladilo
[4] Cev za odvod
[5] Rešetka za vstop zraka (spodnja odprtina za vstop zraka)
[6] Vstop zraka (s filtrom za zrak)

Zaslon notranje enote



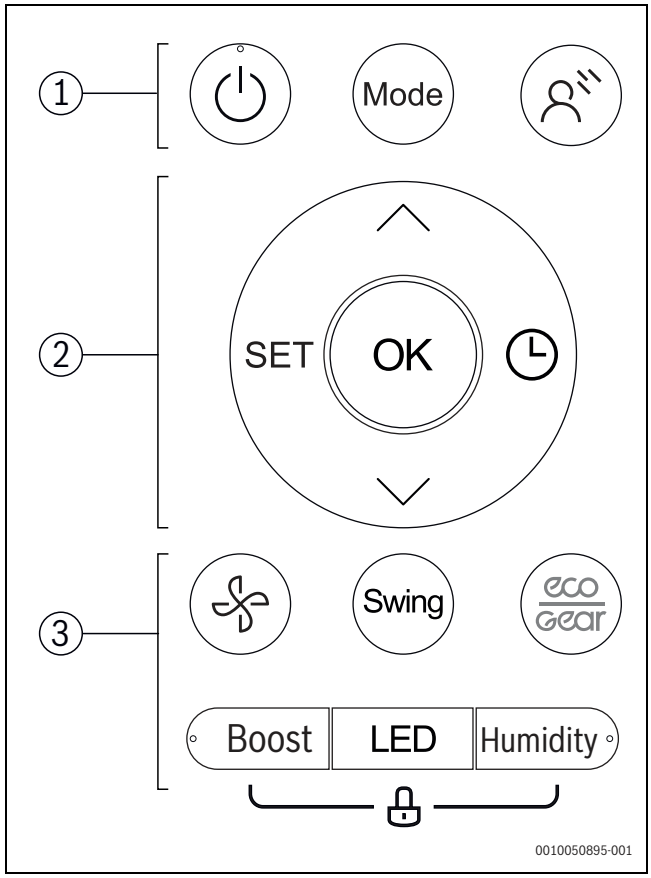
Simbol	Razlaga
Število	Prikaz temperature
	WLAN-povezava[1)] aktivno
	Prikazano za nekatere funkcije, ko so vklopljene. Ko je notranja enota izklopljena, prikazuje, da je časovnik vklopa vključen.
OF	Prikazano za nekatere funkcije, ko so izklopljene.
dF	Samodejno odtaljevanjese izvaja
FP	Protizmrzovalna zaščita vključena: notranja enota ohranja sobno temperaturo na najmanj 8 °C.
CL	Funkcija samočiščenja je dejavna (I cleanI clean)
ECO	Funkcija ECO je dejavna

1) Možno le z IP-Gateway kot dodatna oprema.

Tab. 176 Simboli na zaslonu

3.2 Pregled daljinskega upravljalnika

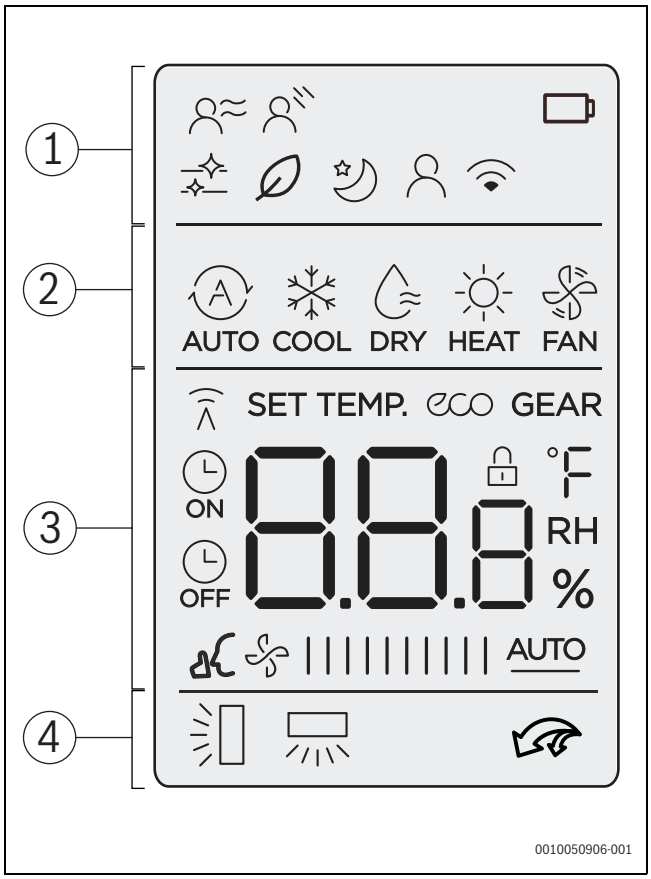
Tipke daljinskega upravljalnika



Poz.	Pritisnite tipko	Funkcija
1	⏻	Vklop/izklop.
	Način	Nastavite način delovanja.
	eco Gear	Funkcija varčevanja z energijo
2	**SET**	Izberite razširjene funkcije obratovanja.
	OK	Potrdite izbiro.
	🕒	Nastavite časomer.
	∧	Povišajte temperaturo.
	∨	Znižajte temperaturo.
3		Stopnja ventilatorja
	Swing	Nastavite funkcijo nihanja.
		Posredni tok zraka (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Hitro hlajenje/hitro segrevanje
	LED	Izklop zaslona notranje enote in zvonca alarma (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Vlažnosti (HumidityHumidity)

Tab. 177 Tipke daljinskega upravljalnika

Prikaz daljinskega upravljalnika



Poz.	Simbol	Razlaga
1		Funkcija obratovanja: posreden tok zraka je aktiven (Wind avoid meWind avoid me).
		Informacijski simbol: samočiščenje je aktivno (I cleanI clean).
		Brez funkcije.
		Funkcija obratovanja: delovanje z nižjo temperaturo je aktivno.
		Funkcija obratovanja: funkcija Sledi mi je aktivna (Follow MeFollow Me); merjenje temperature na daljinskem upravljalniku.
		Informacijski simbol: funkcija brezžičnega krmiljenja.
		Informacijski simbol: stanje baterije
2		Način obratovanja: avtomatski način
		Način obratovanja: hlajenje
		Način obratovanja: razvlaževanje
		Način obratovanja: ogrevanje
		Način obratovanja: delovanje ventilatorja
3		Prikaz vrednosti: privzeto prikaže nastavljeno temperaturo, hitrost ventilatorja ali (če je časomer aktiviran) nastavitev časomera.
		Informacijski simbol: indikator prenosa zasveti, ko daljinski upravljalnik pošlje signal notranji enoti.
	eco	Informacijski simbol: funkcija varčevanja z energijo je aktivna.
	GEAR	Informacijski simbol: funkcija varčevanja z energijo je aktivna.
	ON OFF	Informacijski simbol: časomer vklopa/izklopa je aktiven.
		Informacijski simbol: zmanjšanje hrupa je aktivno (Silent ModeSilent Mode).
		Prikaz vrednosti: kaže trenutno stopnjo ventilatorja. Obstaja 10 različnih stopenj moči in nastavitev **AUTO** za samodejno regulacijo.
4		Informacijski simbol: funkcija samodejnega navpičnega nihanja je aktivna (gor/dol).
		Informacijski simbol: hitro hlajenje/hitro segrevanje je aktivno.

Tab. 178 Simboli na zaslonu

3.3 Uporaba daljinskega upravljalnika

Doseg signala je 8 m. Predmeti, ki stojijo na poti, ali uporaba nekaterih fluorescenčnih luči v istem prostoru lahko vplivajo na prenos signala.

▶ Daljinski upravljalnik usmerite v okno za sprejem signala naprave in pritisnite želeno tipko.
Naprava odda pisk, ko prejme signal.

OPOZORILO

Brezhibno delovanje daljinskega upravljalnika je lahko trajno oslabljeno.

▶ Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
▶ Daljinskega upravljalnika ne puščajte v bližini ogreval.
▶ Daljinski upravljalnik zaščitite pred vlago in udarci.

3.4 Nastavitev glavnega načina obratovanja

Vklop/izklop naprave

▶ Pritisnite tipko ⏻, da vklopite ali izklopite napravo.

Naprava se zažene v nastavljenem načinu obratovanja.

Nastavitve lahko nastavite tudi, ko je naprava izklopljena. Naprava shrani nastavitve tudi v primeru izpada električnega napajanja.

Po izklopu ostane naprava v stanju pripravljenosti. Pametna tehnologija vklopa in izklopa omogoča samodejni način varčevanja z energijo v stanju pripravljenosti (1 W standby1 W standby).

Avtomatski obratovalni način

V avtomatskem načinu obratovanja naprava samodejno preklopi med ogrevanjem in hlajenjem, da ohrani želeno temperaturo.

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi Ⓐ.
- ▶ S tipko ∧ ali ∨ nastavite želeno temperaturo.

Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v avtomatskem načinu obratovanja.

Hlajenje

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi ❄.
- ▶ Tipko pritiskajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena hitrost ventilatorja.
- ▶ S tipko ∧ ali ∨ nastavite želeno temperaturo.

Delovanje ventilatorja

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Tipko pritiskajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena hitrost ventilatorja. Za samodejno regulacijo lahko izberete **AUTO**.

Temperature ni mogoče nastaviti ali prikazati v načinu delovanja ventilatorja.

Razvlaževanje

- ▶ Tipko **Humidity** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Želeno temperaturo nastavite s tipkama ∧ in ∨.

Stopnje ventilatorja ni mogoče nastaviti v načinu razvlaževanja.

Ogrevanje

- ▶ Tipko **Mode** pritiskajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi ☼.
- ▶ Želeno temperaturo nastavite s tipkama ∧ in ∨.
- ▶ Tipko pritiskajte tako dolgo, dokler ni dosežena želena hitrost ventilatorja.

Pri zelo nizkih zunanjih temperaturah ogrevalna moč klimatskega sistema morda ne bo zadostna. Priporočamo priklop dodatnih grelnikov.

3.5 Nastavitev časomera

Časomere za vklop in izklop lahko nastavite od 0 do 24 ur, prvih 10 ur v korakih po 30 minut, nato v korakih po 1 uro. Časomer se prekine z nastavitvijo 0 ur.

Nastavitev časomera za vklop

- ▶ Tipko pritiskajte tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol ON.
- ▶ Pritisnite tipko ∧ ali ∨, da nastavite želeni čas. Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Nastavitev časomera za izklop

- ▶ Tipko pritiskajte tako dolgo, dokler se ne pojavi simbol OFF.
- ▶ Pritisnite tipko ∧ ali ∨, da nastavite želeni čas. Nastavitev se po kratkem času prevzame.

Prekinitev časomera

- ▶ S tipko izberite ustrezen časomer.
- ▶ Nastavite 0.0 ur. Časomer se po kratkem času prekine.

Kombiniranje časomerov

Oba časomera lahko nastavite hkrati. Vsak časomer je mogoče programirati tako, da se aktivira pred drugim.

- ▶ Nastavite časomer za vklop in izklop. Nastavitve se samodejno kombinirajo.

Trenutni čas	13:00 ura
Nastavitev časomera za vklop	4,0 ure
Nastavitev časomera za izklop	8,5 ure
Čas vklopa	17:00 ura
Čas izklopa	21:30 ura

Tab. 179 Primer

Časomerov za vklop in izklop ni mogoče programirati za delovanje naprave pri različnih temperaturah ali drugih nastavitvah.

3.6 Dodatne funkcije

3.6.1 Nastavitev funkcije nihanja

Ker hladen zrak teče navzdol in topel zrak teče navzgor, lahko učinek hlajenja in ogrevanja ter porazdelitev zraka izboljšate s prilagajanjem smeri izstopa na zgornji rešetki za izstop zraka.

Napotki k smeri izstopa:

- ▶ Za način ogrevanja izberite navpični izstop. Če je smer izstopa zraka vodoravna, notranja temperatura v načinu ogrevanja ne bo enakomerna.
- ▶ Za način hlajenja izberite vodoravni izstop.

Smer izstopa zraka je mogoče ročno nastaviti vodoravno ali navpično s pritiskom na tipko, da dosežete optimalen učinek hlajenja ali ogrevanja.

- ▶ Tipko **Swing** pritiskajte tako dolgo, dokler rešetka za izstop zraka ni v želenem položaju.

V načinu hlajenja

- ▶ Nastavljanje rešetke za izstop zraka navzdol (vodoravno). (→ slika 2).

V načinu ogrevanja

▶ Nastavljanje rešetke za izstop zraka navpično (→ slika 3).

OPOZORILO

▶ Zgornje rešetke za izstop zraka ne premikajte z roko, saj lahko to povzroči motnje v delovanju in nastanek kondenza na odprtinah za izstop zraka.

Nastavljanje spodnje rešetke za izstop zraka

Da bi izpolnili zahteve glede temperature okolice, lahko spodnjo rešetko za izstop zraka odprete, ko je enota vklopljena.

▶ Vklop naprave.
▶ Snemite pokrov elektronike (→ slika 4, [1]).
▶ Znotraj 10 minut po vklopu pritisnite tipko [2] za 5 sekund, da preklopite v stanje pripravljenosti.
▶ Ponovno pritisnite tipko, da odprete ali zaprete spodnjo loputo za zrak.

Medtem ko se spodnja rešetka za izstop zraka prilagaja, zaslon notranje enote prikazuje status tipke za nastavitev.
on: spodnja rešetka za izstop zraka odprta
off: spodnja rešetka za izstop zraka zaprta

3.6.2 Preklop prikaza? in zvonca alarma? (Mute ModeMute Mode)

▶ Če želite vklopiti ali izklopiti zaslon in zvonec alarma na notranji enoti: pritisnite tipko **LED**.
▶ Za prikaz trenutne sobne temperature: tipko **LED** držite pritisnjeno 5 sekund.
▶ Za prikaz nastavljene temperature: tipko **LED** držite pritisnjeno nadaljnjih 5 sekund.

3.6.3 Funkcije varčevanja z energijo

Funkcije varčevanja z energijo lahko izberete samo v načinu hlajenja.

Naprava ima na izbiro naslednje funkcije varčevanja z energijo:

- **ECO**: obratovanje s stopnjo ventilatorja **AUTO** in nastavljeno temperaturo najmanj 24 °C
- **GEAR** (75 %): zmanjšajte porabo energije za 25 %
- **GEAR** (50 %): zmanjšajte porabo energije za 50 %
- Noben od zgornjih simbolov: normalno obratovanje

▶ Če želite vključiti funkcijo varčevanja z energijo, tipko eco/gear pritiskajte tako dolgo, dokler se ne prikaže želena funkcija.

Funkcija **ECO** samodejno nastavi 24 °C, če je predhodno nastavljena temperatura nižja. Funkcija se izklopi takoj, ko se temperatura zniža pod 24 °C.

3.6.4 Zmanjšanje hrupa (Silent ModeSilent Mode)

Ta funkcija med delovanjem zmanjša hrup notranje in zunanje enote. Še posebej koristna je, če morate biti ponoči obzirni do sosedov.

▶ Med obratovanjem tipko pritiskajte 2 sekundi.

Izhod iz funkcije:

▶ Tipko ponovno pritiskajte 2 sekundi.

-ali-

▶ Pritisnite tipko ⏻, tipko **Mode**, tipko **Turbo** ali tipko **Clean**.

Medtem tihim obratovanjem zunanje enote zmogljivosti hlajenja/ogrevanja morda ne bo mogoče doseči zaradi nizkofrekvenčnega delovanja kompresorja.

3.6.5 Hitro hlajenje/hitro segrevanje

Pri hitrem hlajenju/hitrem ogrevanju notranja enota deluje z največjo močjo za hitro ogrevanje ali hlajenje prostora.

▶ Hitro hlajenje: vklopite način hlajenja in pritisnite tipko **Boost**.
▶ Hitro ogrevanje: vklopite način ogrevanja in pritisnite tipko **Boost**.

Izhod iz funkcije:

▶ Znova pritisnite tipko **Boost**.

3.6.6 Samočiščenje (I cleanI clean)

Naprava ima samočistilno funkcijo uparjalnika. Samočiščenje zamrzne prah, plesen in maščobe. Potem se vse spet hitro odtali in posuši z vročim zrakom.

▶ Za aktiviranje samočiščenja: pritisnite tipko **Set**, da prikličete nastavitev funkcije.
▶ Nato pritisnite tipko SET ali tipko TEMP down oz. TEMP up za izbiro želene funkcije.
▶ Če izbrani simbol v območju prikaza utripa, za potrditev pritisnite tipko OK (V redu).
▶ Za prekinitev izbrane funkcije preprosto izvedite zgoraj opisane korake.

3.6.7 Protizmrzovalna zaščita (8 °C Heating8 °C Heating)

Zaščito pred zmrzaljo je mogoče aktivirati, da temperatura v prostoru ostane najmanj 8 °C.

▶ V načinu ogrevanja 2x pritisnite tipko ∨ v roku 1 sekunde.
Naprava ostane izključena, dokler temperatura ne pade pod 8 °C.

Izhod iz funkcije:

▶ Pritisnite tipko ⏻, tipko **Mode**, tipko **Turbo** ali tipko **Clean**.

3.6.8 Zapora tipk

Z zaporo tipk lahko zaklenete tipke daljinskega upravljalnika.

▶ Za vklop/izklop zapore tipk: tipko **Clean** in tipko **Turbo** držite 5 sekund hkrati pritisnjeni.
Ko je zapora tipk aktivna, se na zaslonu prikaže simbol .

3.6.9 Razširjene funkcije obratovanja

▶ Pritisnite tipko **Set**.
▶ Funkcijo izberite s tipko **Set** ali tipkami ∧, ∨.
  – = Funkcija mirovanja
  – = Funkcija Sledi mi
  – = Funkcija brezžičnega krmiljenja
▶ Izbiro potrdite s tipko **OK**.

Izhod iz funkcije:

▶ ponovite zgornje korake.

Nočno delovanje

Ta funkcija se uporablja za varčevanje z energijo v času mirovanja. Po eni uri naprava ogreva ali hladi manj močno. V ta namen se nastavljena temperatura spremeni za 1 °C. Po dveh urah se bo nastavljena temperatura spremenila še za 1 °C. Nato ostane pri novi temperaturi.

Funkcija ni na voljo v načinu razvlaževanja in načinu samo ventilator.

Funkcija Sledi mi (Follow MeFollow Me)
Ta funkcija aktivira daljinski upravljalnik na trenutni lokaciji za merjenje temperature vsake 3 minute. Notranja enota se zdaj krmili glede na te izmerjene vrednosti.

Funkcija je na voljo samo v načinu hlajenja, načinu ogrevanja in avtomatičnem načinu delovanja.

Funkcija brezžičnega krmiljenja
Ta funkcija se uporablja za vzpostavitev povezave prek WLAN. Če naprava ne prikazuje funkcije, je treba namesto tega tipko **LED** sedemkrat hitro zaporedoma pritisniti.

Za povezavo z WLAN je potreben vgrajen IP-Gateway (dodatna oprema).

4 Vzdrževanje

PREVIDNO

Nevarnost zaradi električnega udara ali gibljivih delov

- ▶ Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli odklopite električno napajanje.
- ▶ Postopke vzdrževanja, ki tukaj niso navedeni, sme izvajati le pooblaščeno specializirano podjetje.

4.1 Zamenjajte baterijo

Potrebujete 2 bateriji velikosti AAA. Uporaba polnilnih baterij ni priporočljiva.

- ▶ Odstranite pokrovček baterijskega predalčka (→ Sl. 5).
- ▶ Vstavite nove baterije in poskrbite za pravilno polarnost.
- ▶ Ponovno namestite pokrovček baterijskega predalčka.

4.2 Čiščenje naprave in daljinskega upravljalnika

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega čiščenja!

- ▶ Ne pršite in ne polivajte neposredno z vodo.
- ▶ Ne uporabljajte vroče vode, čistilnega praška ali močnih topil.

- ▶ Za čiščenje notranjo enoto in daljinski upravljalnik obrišite z mehko krpo.
- ▶ Zunanjo enoto sme čistiti le pooblaščeno specializirano podjetje.

4.3 Čiščenje filtra za zrak

Zamašen filter za zrak zmanjša zmogljivost in poveča porabo energije.

POZOR

Odstranjevanje in čiščenje filtra za zrak lahko poškoduje napravo in/ali povzroči telesne poškodbe

- ▶ Zagotovite redno čiščenje filtra za zrak.
- ▶ V gospodinjstvih z živalmi redno brišite zračne rešetke, da preprečite zamašitev z živalsko dlako.

4.4 Daljše ustavitve obratovanja

Pred daljšimi ustavitvami obratovanja:

- ▶ Očistite filtre za zrak.
- ▶ Aktivirajte samočiščenje notranje enote s tipko **Clean**.
- ▶ Po samočiščenju vklopite delovanje ventilatorja, dokler se notranja enota ne posuši.
- ▶ Notranjo enoto izklopite in jo odklopite iz napajanja.
- ▶ Odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika.
- ▶ Naprave zaščitite pred prahom.

4.5 Ročni način delovanja

OPOZORILO

Nevarnost škode na napravi zaradi nepravilnega obratovanja

Ročno obratovanje ni namenjeno trajni uporabi.

- ▶ Uporabljajte ga samo za testne namene ali v primeru sile.
- ▶ Uporabljajte ga le kratek čas.

- ▶ Izklopite notranjo enoto.
- ▶ Dvignite zgornji pokrov notranje enote.
- ▶ S tankim predmetom pritisnite tipko za ročno hlajenje:
  - Pritisnite enkrat: avtomatski način je prisiljen.
  - Pritisnite dvakrat: hlajenje je prisiljeno.
  - Pritisnite trikrat: notranja enota se izklopi.
- ▶ Z daljinskim upravljalnikom obnovite normalno obratovanje.

5 Odpravljanje motenj

5.1 Konflikt načina delovanja

Pri uporabi multi-split klimatskih naprav so možni vsi načini delovanja, vendar z naslednjimi posebnostmi:

Če upravljate več kot eno notranjo enoto, lahko notranje enote preidejo v stanje pripravljenosti zaradi konflikta načina delovanja. Do konflikta načina delovanja pride, ko je vsaj ena notranja enota v načinu ogrevanja in je hkrati vsaj ena notranja enota v drugem načinu (npr. v načinu hlajenja). Ogrevanje ima vedno prednost. Vse notranje enote, ki niso v načinu ogrevanja, bodo zaradi konflikta načina delovanja v stanju pripravljenosti.

Če pride do konflikta načina delovanja, notranja enota na zaslonu prikaže „––“.

Izogibanje konfliktu načina delovanja:

- Nobena notranja enota ni v načinu ogrevanja.
- Vse notranje enote so v načinu ogrevanja in/ali izklopljene.

5.2 Motnje s prikazom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Če se med obratovanjem pojavi motnja, LED-diode daljši čas utripajo ali zaslon prikaže kodo motnje (npr. EH 02).

Če motnja traja več kot 10 minut:

- ▶ Za kratek čas prekinite napajanje in ponovno vklopite notranjo enoto.

Če motnje ni mogoče odpraviti:

- ▶ Pokličite pooblaščeni servis ter sporočite kodo motnje in podatke o napravi.

5.3 Motnje brez prikaza

Če med delovanjem pride do motenj, ki jih ni mogoče odpraviti:

▶ Pokličite servisno službo in sporočite motnjo in podatke o napravi.

Motnja	Možni vzrok
Moč notranje enote je prešibka.	Temperatura je previsoko ali prenizko nastavljena.
	Filter za zrak je umazan in ga je treba očistiti.
	Neugoden vpliv okolja na notranjo enoto, npr. zaradi ovir pred zračnimi odprtinami naprav, zaradi odprtih vrat/oken v prostoru ali zaradi močnih virov toplote v prostoru.
	Tiho delovanje je aktivirano in preprečuje uporabo celotne moči.
Notranja enota se ne vklopi.	Notranja enota ima mehanizem za zaščito pred preobremenitvijo. Pred ponovnim zagonom notranje enote lahko minejo 3 minute.
	Baterije daljinskega upravljalnika so prazne.
	Časomer je vklopljen.
Način obratovanja preklopi iz hlajenja ali ogrevanja v delovanje ventilatorja.	Notranja enota spremeni način obratovanja, da prepreči nastajanje zmrzali.
	Nastavljena temperatura je začasno dosežena.
Notranja enota ustvarja belo meglico.	V vlažnih regijah lahko velika temperaturna razlika med zrakom v prostoru in klimatiziranim zrakom povzroči belo meglico.
Notranja in zunanja enota ustvarjata belo meglico.	Če ogrevanje teče takoj po samodejnem odtaljevanju, lahko zaradi povečane vlažnosti zraka nastane bela meglica.
Notranja in zunanja enota ustvarjata hrup.	Ko rešetka toka zraka ponastavi svoj položaj, lahko v notranji enoti nastane sikajoč hrup.
	Tih sikajoč hrup med obratovanjem je normalno. Povzroča ga pretok hladilnega sredstva.
	Ko se kovinski in plastični deli naprave med ogrevanjem/hlajenjem raztezajo ali krčijo, lahko pride do škripanja.
	Zunanja enota med obratovanjem oddaja druge običajne zvoke.
Notranja ali zunanja enota oddaja prah.	Med daljšimi obdobji izklopa se v napravah lahko nabira prah, če niso pokrite.
Neprijeten vonj med obratovanjem.	Neprijetni vonji iz zraka lahko prodrejo v naprave in se razširijo.
	Filter za zrak je lahko plesniv in ga je treba očistiti.
Ventilator zunanje enote ne deluje neprekinjeno.	Ventilator je za optimalno obratovanje različno reguliran.
Obratovanje je neredno, nepredvidljivo ali pa se notranja enota ne odziva.	Interference mobilnih radijskih stolpov ali ojačevalnikov signala drugih proizvajalcev lahko vplivajo na notranjo enoto. ▶ Notranjo enoto za kratek čas odklopite iz napajanja in znova zaženite.
Zračna loputa ali lamela zračnega toka se ne premika pravilno.	Zračna loputa ali lamela zračnega toka je bila ročno prestavljena ali nepravilno montirana. ▶ Izklopite notranjo enoto in preverite, ali so komponente pravilno zaskočene. ▶ Vklopite notranjo enoto.

Tab. 180

6 Varovanje okolja in odstranjevanje

Varstvo okolja je temeljno načelo delovanja skupine Bosch.
Kakovost izdelkov, gospodarnost in varovanje okolja so za nas enakovredni cilji. Zakoni in predpisi za varovanje okolja so strogo upoštevani.
Za varovanje okolja ob upoštevanju gospodarskih vidikov uporabljamo najboljšo tehniko in materiale.

Embalaža

Pri embaliranju sodelujemo s podjetji za gospodarjenje z odpadki, ki zagotavljajo optimalno recikliranje.
Vsi uporabljeni embalažni materiali so ekološko sprejemljivi in jih je mogoče reciklirati.

Odslužena oprema

Odslužene naprave vsebujejo snovi, ki jih je mogoče reciklirati.
Sklope je mogoče enostavno ločiti. Umetne snovi so označene. Tako je možno posamezne sklope sortirati in jih oddati v reciklažo ali med odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema



Ta simbol pomeni, da proizvoda ne smete odstranjevati skupaj z drugimi odpadki, pač pa ga je treba oddati na zbirnih mestih odpadkov za obdelavo, zbiranje, reciklažo in odstranjevanje.

Simbol velja za države s predpisi za elektronske odpadke, kot je npr. "Evropska direktiva 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi". Ti predpisi določajo okvirne pogoje, ki veljajo za vračilo in recikliranje odpadne elektronske opreme v posameznih državah.

Ker lahko elektronske naprave vsebujejo nevarne snovi, jih je treba odgovorno reciklirati, da se omeji morebitno okoljsko škodo in nevarnosti za zdravje ljudi. Poleg tega recikliranje odpadnih elektronskih naprav prispeva k ohranjanju naravnih virov.

Za nadaljnje informacije o okolju prijaznem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe, na vaše podjetje za ravnanje z odpadki ali na prodajalca, pri katerem ste kupili proizvod.

Več informacij najdete na naslednji povezavi:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterij

Baterij ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije je treba odstraniti v skladu z lokalnim sistemom zbiranja odpadkov.

Hladilno sredstvo R32



Naprava vsebuje fluorirani toplogredni plin R32 (potencial globalnega segrevanja 675[1)]) z nizko vnetljivostjo in nizko toksičnostjo (A2L ali A2).

Vsebovana količina je navedena na napisni ploščici zunanje enote.

Hladilna sredstva so nevarna za okolje in jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.

7 Opozorilo glede varstva podatkov



Mi, **Robert Bosch d.o.o., Oddelek Toplotne Tehnike, Kidričeva cesta 81, 4220 Škofja Loka, Slovenija** obdelujemo produktne informacije, podatke o namestitvi in tehnične podatke, podatke o povezavah in komunikaciji, podatke o registraciji izdelka ter zgodovino strank, in sicer z namenom zagotavljanja funkcionalnosti (6. člen 1. odstavek pododstavek 1b GDPR), izpolnjevanja dolžnega nadzora in zagotavljanja varne uporabe izdelkov ter iz drugih varnostnih razlogov (6. člen 1. odstavek pododstavek 1 f GDPR), z namenom varovanja naših pravic v povezavi z garancijo in vprašanji, povezanimi z registracijo izdelkov (6. člen 1. odstavek pododstavek 1 f GDPR), z namenom analize distribucije naših izdelkov in za zagotavljanje individualiziranih informacij ter ponudb, povezanih s izdelkom (6. člen 1. odstavek pododstavek 1 f GDPR). Za zagotavljanje storitev, kot so prodajne in marketinške storitve, pogodbeni management, upravljanje izplačil, programiranje, podatkovno gostovanje telefonske storitve, imamo pravico podatke posredovati zunanjim ponudnikom storitev in/ali podjetjem, pridruženim skupini Bosch. V nekaterih primerih - vendar le, če je zagotovljena ustrezna zaščita podatkov - lahko osebne podatke prenesemo prejemnikom, ki se nahajajo izven Evropskega gospodarskega prostora. Več informacij na zahtevo. Z našo pooblaščeno osebo za varstvo podatkov lahko stopite v stik prek naslova: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANY.

Kadarkoli imate pravico ugovarjati obdelavi vaših osebnih podatkov, skladno s 6. členom 1. odstavka pododstavka 1 f GDPR, in sicer na podlagi dejstev, povezanih z vašo posebno situacijo ali za namene neposrednega trženja. Za uveljavljanje vaših pravic stopite z nami v stik prek e-naslova **DPO@bosch.com**. Za več informacij sledite QR kodi.

1) na podlagi Priloge I k Uredbi (EU) št. 517/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014.

Përmbajtja

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë ... 182
- 1.1 Shpjegimi i simboleve ... 182
- 1.2 Kështilla të përgjithshme sigurie ... 182
- 1.3 Shënimet në këtë manual ... 183

2 Të dhëna për produktin ... 183
- 2.1 Deklarata e konformitetit ... 183
- 2.2 Të dhënat teknike të telekomandës ... 183
- 2.3 Diapazoni i temperaturave ... 183
- 2.4 Përdorimi me kondicioner Multisplit ... 184
- 2.5 Informacion për freonin ... 184

3 Përdorimi ... 184
- 3.1 Përmbledhje e njësisë së brendshme ... 184
- 3.2 Përmbledhje e telekomandës ... 184
- 3.3 Përdorimi i telekomandës ... 185
- 3.4 Caktimi i modalitetit kryesor të punës ... 185
- 3.5 Konfigurimi i kohëmatësit ... 186
- 3.6 Funksione të tjera ... 186
- 3.6.1 Caktimi i funksionit të lëvizjes ... 186
- 3.6.2 Çelësi i ekranit dhe i sinjalizuesit të alarmit (Mute ModeMute Mode) ... 187
- 3.6.3 Funksionet e kursimit të energjisë ... 187
- 3.6.4 Ulja e zhurmës (Silent ModeSilent Mode) ... 187
- 3.6.5 Ftohje/ngrohje e përshpejtuar ... 187
- 3.6.6 Vetëpastrimi (I cleanI clean) ... 187
- 3.6.7 Mbrojtja ndaj ngricës (8 °C Heating8 °C Heating) ... 187
- 3.6.8 Kyçja e tasteve ... 187
- 3.6.9 Funksionet e avancuara të punës ... 187

4 Mirëmbajtja ... 188
- 4.1 Ndërrimi i baterive ... 188
- 4.2 Pastrimi i pajisjes dhe i telekomandës ... 188
- 4.3 Pastrimi i filtrave të ajrit ... 188
- 4.4 Lënia pa punë për kohë më të gjatë ... 188
- 4.5 Modaliteti manual ... 188

5 Zgjidhja e problemeve ... 188
- 5.1 Konflikti i modaliteteve ... 188
- 5.2 Gabimet me tregues (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 188
- 5.3 Gabime pa tregues ... 188

6 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja ... 189

1 Shpjegimi i simboleve dhe udhëzimet e sigurisë

1.1 Shpjegimi i simboleve

Kështilla sigurie

Tek kështillat paralajmëruese, fjalët sinjalizuese karakterizojnë llojin dhe ashpërsinë e pasojave, nëse nuk respektohen masat për parandalimin e rreziqeve.

Fjalët e mëposhtme sinjalizuese janë të përcaktuara dhe mund të jenë përdorur në dokumentin që keni para:

RREZIK

RREZIK do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda dhe deri me rrezik për jetën.

PARALAJMËRIM

PARALAJMËRIM do të thotë që mund të shkaktohen dëme të rënda deri në rrezik për jetën.

KUJDES

KUJDES do të thotë që mund të shkaktohen dëme të lehta deri të mesme të rënda në persona.

KËSHILLË

KËSHILLË do të thotë që mund të shkaktohen dëme materiale.

Informacione të rëndësishme

Informacionet e rëndësishme pa rreziqe për njerëzit ose sendet shënohen me simbolin informues Info.

Simboli	Kuptimi
	Paralajmërim për substancat e djegshme: freoni R32 në këtë produkt është një gaz me djegshmëri të ulët dhe toksicitet të ulët (A2L ose A2).
	Mbani doreza mbrojtëse gjatë punimeve të instalimit dhe të mirëmbajtjes.
	Mirëmbajtja duhet kryer nga një person i kualifikuar në përputhje me udhëzimet në manualin e mirëmbajtjes.
	Respektoni udhëzimet e manualit të përdorimit gjatë punës.

tab. 181

1.2 Kështilla të përgjithshme sigurie

⚠ Udhëzime për grupin e synuar

Ky manual synohet për përdoruesit e sistemit të kondicionerit. Duhet të respektohen udhëzimet në të gjitha manualet në lidhje me impiantin. Në rast mosrespektimi mund të rezultojnë dëme materiale dhe lëndime në persona deri në rrezikim për jetën.

- ▶ Lexojini dhe ruajini manualet e përdorimit për të gjithë komponentët e sistemit përpara përdorimit.
- ▶ Respektoni kështillat e mëposhtme të sigurisë dhe të mirëmbajtjes.

⚠ Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Njësia e brendshme synohet për instalim brenda ndërtesës me lidhje drejt një njësie të jashtme dhe komponentëve të tjerë të sistemit, p.sh. rregullatorë.

Njësia e jashtme synohet për instalim jashtë ndërtesës me lidhje drejt një a më shumë njësive të brendshme dhe komponentëve të tjerë të sistemit, p.sh. rregullatorë.

Kondicioneri synohet vetëm për përdorim komercial/privat, ku devijimet e temperaturës nga vlerat e përcaktuara nuk shkaktojnë dëme për gjallesat apo materialet. Kondicioneri nuk është i përshtatshëm për rregullimin dhe ruajtjen precize të lagështirës së dëshiruar absolute.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet në kundërshtim me përdorimin e parashikuar. Përdorimi i papërshtatshëm dhe dëmet si pasojë e këtij përjashtohen nga detyrimet tona.

Për instalimin në vende të posaçme (garazhe nëntokësore, salla tenike, ballkone apo në ambiente gjysmë të hapura):

- Fillimisht kini parasysh kërkesat për vendin e instalimit të përcaktuara në dokumentacionin teknik.

⚠ Rreziqet e përgjithshme nga freoni

- Kjo pajisje është e mbushur me freon. Gazi i freonit mund të shkaktojë gaze toksike kur bie në kontakt me zjarrin.
- Kontrolloni rregullisht sistemin nga një specialist i lecensuar dhe lëreni të presë.
- Nëse ka dyshim për rrjedhje freoni, ajroseni mirë ambientin dhe njoftoni specialistin e miratuar.

⚠ Restaurimi dhe riparimet

Modifikimet e papërshtatshme të sistemit të kondicionerit mund të shkaktojnë lëndime dhe/ose dëmtime të pronës.

- Kryeni punime vetëm nga një kompani të licencuar.
- Mos u bëni modifikime njësisë së jashtme, të brendshme apo pjesëve të tjera të sistemit të kondicionerit.
- Hiqeni kondicionerin nga korrenti përpara të gjitha punëve të mirëmbajtjes.

⚠ Këshilla për administrimin e sistemit

Përdorimi i gabuar i kondicionerit mund t'ju cenojë shëndetin.

- Mos e ekspozoni trupin drejtpërdrejt në rrymën e ajrit për periudha të gjata kohe.
- Për foshnjat, fëmijët, të moshuarit, personat në shtrat apo invalidë, sigurohuni që temperatura e ambientit të jetë e përshtatshme për ata që ndodhen në ambient.
- Mos fusni kurrë sende në pajisje, mund të lëndoheni.

Keqpërdorimi i pajisjes mund të sjellë rënie të rendimentit, si dhe dëmtim të pajisjes dhe lëndim.

- Mos i bllokoni hyrjet dhe daljet e ajrit të pajisjeve.
- Mbyllini dyert dhe dritaret gjatë funksionimit.
- Mbrojeni njësinë e brendshme nga hyrja e ujit.
- Kontrollojeni rregullisht skeletin e montimit të njësisë së jashtme për konsumim dhe fiksimin e duhur.
- Mos ushtroni peshë mbi njësinë e jashtme, p.sh. me objekte apo persona.
- Mbajini në minimum pluhurin, avujt dhe lagështinë në ambientin e instalimit të njësisë së brendshme.
- Mos përdorni gaze që digjen lehtësisht pranë pajisjeve, si p.sh. nga kënaçet spërkatëse.
- Nëse diçka nuk ju duket në rregull me kondicionerin (p.sh. erë e djegur, kabllo me defekt), ndalojeni funksionimin dhe hiqeni menjëherë nga korrenti.

⚠ Siguria e pajisjeve elektrike për përdorimin në shtëpi dhe për qëllime të ngjashme

Për mënjanimin e rreziqeve nga pajisjet elektrike vlejnë në përputhje me EN 60335-1 standardet e mëposhtme:

„Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç ose nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe dijesh nëse ata mbahen nën vëzhgim ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet që lindin nga përdorimi i saj. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajta nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijët pa qenë nën vëzhgim.“

„Nëse dëmtohet linja e lidhjes në rrjet, ajo duhet zëvendësuar nga prodhuesi ose shërbimi i tij i klientit ose një person me kualifikim të ngjashëm, për të mënjanuar rreziqet.“

1.3 Shënimet në këtë manual

Figurat mund të gjenden të përmbledhura në fund të këtij manuali. Teksti përmban referenca për tek ilustrimet.

Produktet mund të ndryshojnë në varësi të modelit të shfaqur në këtë manual.

2 Të dhëna për produktin

2.1 Deklarata e konformitetit

Ndërtimi dhe funksionimi i këtij produkti është në përputhje me direktivat evropiane dhe kriteret plotësuese këmbëtare.

CE Me markimin CE shpjegohet konformiteti i produktit me të gjitha rregullat e zbatueshme ligjore të BE-së, të cilat parashikojnë vendosjen e këtij markimi.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit është i disponueshëm në internet: www.bosch-homecomfort.gr.

2.2 Të dhënat teknike të telekomandës

Ushqimi elektrik	2 bateri AAA
Rrezja e sinjalit	8 m
temperatura e lejueshme e ambientit	-5 °C ... 60 °C

tab. 182

2.3 Diapazoni i temperaturave

	Temperatura e ambientit	Temperatura e jashtme
Ftohja	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Ngrohja	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Heqja e lagështisë	10... 32 °C	0... 50 °C

tab. 183

Pajisja e integruar mbrojtëse mund ta bllokojë funksionimin e pajisjes në temperatura jashtë diapazonit të mësipërm.

Nëse lagështia është më shumë se 80%, mund të krijohet kondensim në daljen
e ajrit. Për ta shmangur këtë, hapni fletët vertikale të ajrimit sa më shumë të jetë e mundur (vertikal me dyshemenë) dhe rregulloni një rendiment të lartë të ventilatorit.

2.4 Përdorimi me kondicioner Multisplit

Njësia e brendshme mund të përdoret në një sistem me kondicioner Multisplit. Në këtë rast, funksionet e mëposhtme janë joaktive:

- Funksionet e kursimit të energjisë **ECO** dhe **GEAR**
- Vetëpastrimi (I cleanI clean)
- Ulja e zhurmës (Silent ModeSilent Mode)
- Modaliteti manual
- Zbulimi i rrjedhjes së freonit

2.5 Informacion për freonin

Kjo pajisje përmban si freon **gaze të fluorinuara të efektit serrë**. Njësia është e mbyllur hermetikisht. Informacioni i mëposhtëm për freonin pajtohet me kërkesat e rregullores së BE-së nr. 517/2014 për gazet e fluorinuara të efektit serrë.

Këshillë për përdoruesin: Nëse instaluesi juaj rimbush freonin, duhet të plotësojë sasinë shtesë të mbushjes dhe sasinë totale të freonit në tabelën e mëposhtme.

Lloji i produktit	Fuqia nominale e ftohjes [kW]	Fuqia nominale ngrohjes [kW]	Lloji i freonit	Potenciali për ngrohje globale (GWP) [kg Co_2 equ.]	Ekuivalenti i Co_2 i mbushjes së parë	Sasia e mbushjes së parë [kg]	Sasia e mbushjes suplementare për gjatësinë e tubit L[1] [g/m]	Sasia totale e mbushjes për vënien në punë [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Gjatësia totale e tubit L në metra (nëse L>5 m rrugëtim i thjeshtë nga ODU në IDU).

tab. 184 Gaz F

CL5000iU CN 26 E mund të përdoret vetëm në kombinim me një njësi të jashtme Multi Split. Informacioni përkatës për freonin mund të gjendet në udhëzimet e përdorimit për njësinë e jashtme Multi Split.

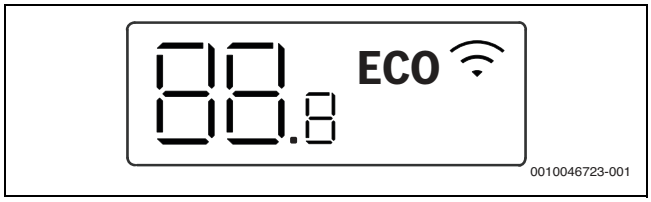
3 Përdorimi

3.1 Përmbledhje e njësisë së brendshme

Legjenda për figurën 1:

[1] Rrjeta e daljes së ajrit (dalja e sipërme e ajrit)
[2] Ekrani
[3] Linja e freonit
[4] Zorra e shkarkimit
[5] Rrjeta e daljes së ajrit (hyrja e poshtme e ajrit)
[6] Hyrja e ajrit (me filtër ajrit)

Ekrani i njësisë së brendshme



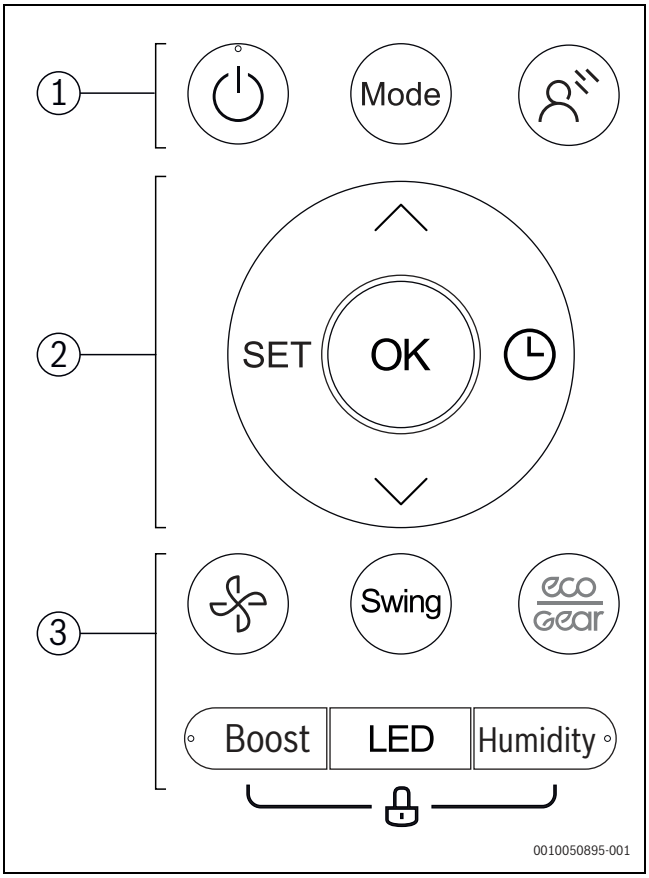
Simboli	Shpjegim
Numri	Treguesi i temperaturës
	Lidhja WLAN[1] aktive
	Shfaqet në disa funksione kur aktivizohen. Tregon që është aktiv kohëmatësi i ndezjes kur njësia e brendshme është e fikur.
OF	Shfaqet në disa funksione kur janë të fikura.
dF	Shkrirja automatike aktive
FP	Antifrizi aktiv: Njësia e brendshme e mban temperaturën e ambientit të paktën 8 °C.
CL	Funksioni i vetëpastrimit aktiv (I cleanI clean)
ECO	Funksioni ECO aktiv

1) E mundshme vetëm me portëkalim IP si aksesor.

tab. 185 Simbolet në ekran

3.2 Përmbledhje e telekomandës

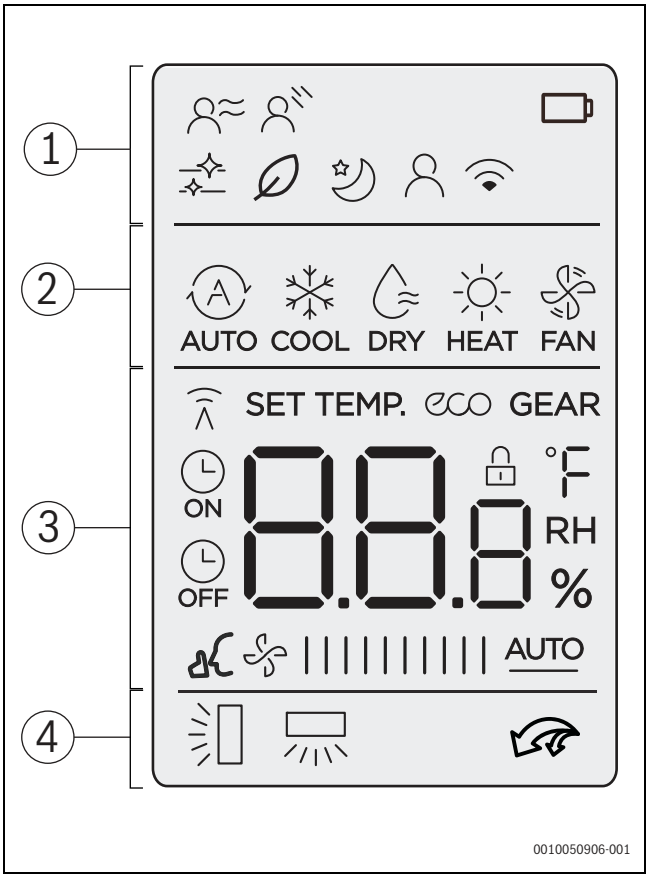
Butonat e telekomandës



Poz.	Butoni	Funksioni
1	⏻	Aktivizo/çaktivizo.
	Mode	Caktoni modalitetin e funksionimit.
	eco gear	Funksioni i kursimit të energjisë
2	**SET**	Zgjedhja e funksioneve të avancuara të punës.
	OK	Konfirmoni zgjedhjen.
	🕒	Konfiguroni kohëmatësin.
	∧	Rrisni temperaturën.
	∨	Ulni temperaturën.
3		Niveli i ventilatorit
	Swing	Caktoni funksionin e lëvizjes.
		Fluks indirekt i ajrit (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Ftohje/ngrohje e përshpejtuar
	LED	Fikeni ekranin e njësisë së brendshme dhe sinjalizuesin e alarmit (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Lagështi(HumidityHumidity)

tab. 186 Butonat e telekomandës

Treguesi në telekomandë



Poz.	Simboli	Shpjegim
1		Funksioni i punës: Fluksi indirekt i ajrit është aktiv (Wind avoid meWind avoid me).
		Infografik: Vetëpastrimi është aktiv (I cleanI clean).
		Pa funksion.
		Funksioni i punës: Modaliteti i qetësimit është aktiv.
		Funksioni i punës: Funksioni i ndjekjes së personit është aktiv (Follow MeFollow Me); Matja e temperaturës në telekomandë.
		Infografik: Funksioni i kontrollit me valë.
		Infografik: Statusi i baterisë

Poz.	Simboli	Shpjegim
2		Modaliteti i punës: Modalitet manual
		Modaliteti i punës: Modalitet ftohjeje
		Modaliteti i punës: Modalitet heqjeje të lagështisë
		Modaliteti i punës: Modaliteti i ngrohjes
		Modaliteti i punës: Modaliteti me ventilator
3		Treguesi i vlerës: Si rregull tregon temperaturën, shpejtësinë e ventilatorit ose (në rast aktivizimi të kohëmatësit) cilësimin e kohëmatësit.
		Infografik: Treguesi i transmetimit, ndizet kur telekomanda i dërgon një sinjal njësisë së brendshme.
	eco	Infografik: Funksioni i kursimit të energjisë është aktiv.
	GEAR	Infografik: Funksioni i kursimit të energjisë është aktiv.
	ON OFF	Infografik: Kohëmatësi i ndezjes/fikjes është aktiv.
		Infografik: Ulja e zhurmës është aktive (Silent ModeSilent Mode).
		Treguesi i vlerës: Tregon nivelin aktual të ventilatorit. Ka 10 nivele të ndryshme fuqie dhe cilësimin **AUTO** për kontroll automatik.
4		Infografik: Funksioni i rrotullimit automatik vertikal është aktiv (lart/poshtë).
		Infografik: Ftohja/ngrohja e shpejtë është aktive.

tab. 187 Simbolet në ekran

3.3 Përdorimi i telekomandës

Rrezja e sinjalit është 8 m. Objektet që ndodhen midis apo që përdorin llamba të caktuara fluoreshente në të njëjtën hapësirë mund të ndikojnë në transmetimin e sinjalit.

▶ Drejtojeni telekomandën në dritaren marrëse të sinjalit të pajisjes dhe shtypni tastin e dëshiruar.
Pajisja bën një bip kur merr një sinjal.

KËSHILLË

Funksionimi i duhur i telekomandës mund të pamundësohet përfundimisht.

▶ Mos e ekspozoni telekomandën në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
▶ Mos e lini telekomandën pranë një ngrohësi.
▶ Mbrojeni telekomandën nga lagështia dhe goditjet.

3.4 Caktimi i modalitetit kryesor të punës

Ndezja/fikja e pajisjes

▶ Shtypni butonin ⏻, për ta ndezur apo fikur pajisjen.
Pajisja fillon në modalitetin e caktuar të punës.

Cilësimet mund të bëhen edhe kur është e fikur. Pajisja i ruan cilësimet edhe nëse shkëputet korrenti.

Pas fikjes, pajisja qëndron në gatishmëri. Teknologjia inteligjente e aktivizim-çaktivizimit mundëson një modalitet automatik kursimi energjie në modalitetin e gatishmërisë (1 W standby1 W standby).

Modaliteti automatik

Në modalitetin automatik njësia kalon automatikisht mes modalitetit të ngrohjes dhe të ftohjes për të ruajtur temperaturën e dëshiruar.

- ▶ Shtypni butonin **Mode** derisa të shfaqet Ⓐ në ekran.
- ▶ Rregulloni temperaturën e dëshiruar me butonat ∧ dhe ∨.

Në modalitetin automatik niveli i ventilatorit nuk mund të caktohet.

Modaliteti i ftohjes

- ▶ Shtypni butonin **Mode** derisa të shfaqet ❄ në ekran.
- ▶ Shtypni butonin derisa të arrihet shpejtësia e dëshiruar e ventilatorit.
- ▶ Rregulloni temperaturën e dëshiruar me butonat ∧ dhe ∨.

Modaliteti i ventilatorit

- ▶ Shtypni butonin **Mode** derisa të shfaqet në ekran.
- ▶ Shtypni butonin derisa të arrihet niveli i dëshiruar i ventilatorit. Për kontrollin automatik mund të zgjidhni **AUTO**.

Në modalitetin e ventilatorit temperatura nuk mund të caktohet apo shfaqet.

Modaliteti i heqjes së lagështisë

- ▶ Shtypni butonin **Humidity** derisa të shfaqet në ekran.
- ▶ Rregulloni temperaturën e dëshiruar me butonat ∧ dhe ∨.

Në modalitetin e heqjes së lagështisë, niveli i ventilatorit nuk mund të rregullohet.

Funksioni i ngrohjes

- ▶ Shtypni **Mode** derisa të shfaqet ☼ në ekran.
- ▶ Rregulloni temperaturën e dëshiruar me butonat ∧ dhe ∨.
- ▶ Shtypni butonin derisa të arrihet shpejtësia e dëshiruar e ventilatorit.

Në temperatura shumë të ulëta të jashtme kapaciteti i ngrohjes i sistemit të kondicionerit mund të mos jetë i mjaftueshëm. Ne rekomandojmë të shtoni më shumë gjeneratorë ngrohjeje.

3.5 Konfigurimi i kohëmatësit

Kohëmatësit e ndezjes dhe të fikjes mund të caktohen nga 0 në 24 orë, për 10 orët e para me rritje 30-minutëshe, pastaj me rritje 1-orëshe. Caktimi në 0 orë e ndalon kohëmatësin.

Caktimi i kohëmatësit të ndezjes

- ▶ Shtypni butonin ◷ derisa të shfaqet simboli ◷ ON.
- ▶ Shtypni butonin ∧ ose ∨ për të caktuar kohën e dëshiruar. Konfigurimi zbatohet pas një kohe të shkurtër.

Caktimi i kohëmatësit të fikjes

- ▶ Shtypni butonin ◷ derisa të shfaqet simboli ◷ OFF.
- ▶ Shtypni butonin ∧ ose ∨ për të caktuar kohën e dëshiruar. Konfigurimi zbatohet pas një kohe të shkurtër.

Anulimi i kohëmatësit

- ▶ Përdorni butonin ◷ për të zgjedhur kohëmatësin e duhur.
- ▶ Caktoni 0.0 orë. Kohëmatësi ndalon pas një kohe të shkurtër.

Kombinimi i kohëmatësve

Dy kohëmatës mund të caktohen në të njëjtën kohë. Secili kohëmatës mund të programohet për t'u aktivizuar përpara tjetrit.

- ▶ Caktoni kohëmatësin e ndezjes dhe të fikjes. Cilësimet kombinohen automatikisht.

Ora aktuale	Ora 13:00
Caktimi i kohëmatësit të ndezjes	4,0 h
Caktimi i kohëmatësit të fikjes	8,5 h
Koha e ndezjes	Ora 17:00
Koha e fikjes	Ora 21:30

tab. 188 Shembull

Kohëmatësi i ndezjes dhe i fikjes nuk mund të programohet për vënien në punë të pajisjes në temperatura të ndryshme apo cilësime të tjera.

3.6 Funksione të tjera

3.6.1 Caktimi i funksionit të lëvizjes

Duke qenë se ajri i ftohtë lëviz për poshtë dhe ajri i ngrohtë për lart, efekti i ftohjes dhe i ngrohjes, si dhe shpërndarja e ajrit mund të përmirësohet duke rregulluara drejtimin e daljes në rrjetën e daljes së sipërme të ajrit.

Shënime për drejtimin e daljes:

- ▶ Zgjidhni daljen vertikale për modalitetin e ngrohjes. Me drejtimin e daljes së ajrit, nuk arrihet temperaturë e brendshme e njëtrajtshme në modalitetin e ngrohjes.
- ▶ Zgjidhni daljen horizontale për modalitetin e ftohjes.

Drejtimi i daljes së ajrit mund të rregullohet manualisht horizontalisht ose vertikalisht me prekjen e një butoni për të arritur efekt optimal ftohjeje ose ngrohjeje.

- ▶ Shtypni butonin **Swing** derisa rrjeta e daljes së ajrit të jetë në pozicionin e dëshiruar.

Në modalitetin e ftohjes

- ▶ Rregulloni rrjetën e daljes së ajrit për poshtë (horizontalisht) (→ figura 2).

Në modalitetin e ngrohjes

- ▶ Rregulloni rrjetën e daljes së ajrit vertikalisht (→ figura 3).

KËSHILLË

- ▶ Mos e rregulloni manualisht rrjetën e sipërme të daljes së ajrit, pasi mund të shkaktojë avari dhe formim kondensimi në daljet e ajrit.

Rregullimi i rrjetës së poshtme të daljes së ajrit

Për të përmbushur kushtet e temperaturës së ambientit, rrjeta e poshtme e daljes së ajrit mund të hapet kur pajisja ndizet.

- ▶ Ndizni pajisjen.
- ▶ Hiqni kapakun e pjesëve elektronike (→ Fig. 4, [1]).
- ▶ Shtypni butonin [2] për 5 sekonda brenda 10 minutave nga ndezja për të hyrë në modalitet pritjeje.
- ▶ Shtypni sërish butonin për të hapur ose mbyllur fletën e poshtme të ajrit.

Ndërsa rregullohet rrjeta e poshtme e ajrit, njësia e brendshme shfaq statusin e butonit të rregullimit.
on: rrjeta e poshtme e ajrit e hapur
off: rrjeta e poshtme e ajrit e mbyllur

3.6.2 Çelësi i ekranit dhe i sinjalizuesit të alarmit (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Për ta ndezur apo fikur ekranin në njësinë e brendshme dhe sinjalizuesin e alarmit: Shtypni tastin **LED**.
- ▶ Për të shfaqur temperaturën aktuale të ambientit: mbani butonin **LED** për 5 sekonda.
- ▶ Për të shfaqur temperaturën e caktuar: Mbani shtypur për 5 sekonda të tjera tastin **LED**.

3.6.3 Funksionet e kursimit të energjisë

Funksionet e kursimit të energjisë mund të zgjidhen vetëm në modalitetin e ftohjes.

Pajisja ka funksionet e mëposhtme të kursimit të energjisë prej nga mund të zgjidhni:

- **ECO**: funksionim me fazën e ventilatorit **AUTO** dhe temperaturë të rregulluar për së paku 24 °C
- **GEAR** (75%): Ulni konsumin e energjisë me 25%
- **GEAR** (50%): Ulni konsumin e energjisë me 50%
- Asnjë prej simboleve të mësipërme: funksionim normal

- ▶ Për të aktivizuar një funksion kursimi energjie, shtypni tastin eco gear derisa të shfaqet funksioni i dëshiruar.

Funksioni **ECO** cakton automatikisht 24 °C, nëse temperatura e caktuar më parë ishte më e ulët. Funksioni çaktivizohet sapo temperatura bie nën 24 °C.

3.6.4 Ulja e zhurmës (Silent ModeSilent Mode)

Ky funksion ul zhurmën e njësisë së brendshme dhe të jashtme gjatë funksionimit. Është veçanërisht i dobishëm nëse nuk doni të shqetësoni fqinjët gjatë natës.

- ▶ Gjatë funksionimit shtypni butonin për 2 sekonda.

Për të ndaluar funksionin:

- ▶ Shtypni sërish butonin për 2 sekonda.

-ose-

- ▶ Shtypni butonin ⏻, butonin **Mode**, butonin **Turbo** ose butonin **Clean**.

Për shkak të funksionimit me frekuencë të ulët të kompresorit, fuqia e ftohjes/ngrohjes mund të mos arrihet gjatë funksionimit të qetë të njësisë së jashtme.

3.6.5 Ftohje/ngrohje e përshpejtuar

Kur ftohni/ngrohni shpejt njësia e jashtme punon në fuqi maksimale për ta ngrohur ose ftohur shpejt ambientin.

- ▶ Ftohja e shpejtë: aktivizoni modalitetin e ftohjes dhe shtypni butonin **Boost**.
- ▶ Ngrohja e shpejtë: aktivizoni modalitetin e ngrohjes dhe shtypni butonin **Boost**.

Për të ndaluar funksionin:

- ▶ Shtypni sërish butonin **Boost**.

3.6.6 Vetëpastrimi (I cleanI clean)

Pajisja ka një funksion për vetëpastrimin e avulluesit. Vetëpastrimi ngrin pluhurin, mykun dhe yndyrën. Në vijim çdo gjë shkrihet dhe thahet shpejt me ajër të nxehtë.

- ▶ Për të aktivizuar vetëpastrimin: shtypni butonin **Set** për të hyrë te rregullimi i funksionit.
- ▶ Më pas shtypni butonin SET ose TEMP down, ose TEMP up për të zgjedhur funksionin e dëshiruar.
- ▶ Kur ikona e zgjedhur pulson në zonën e ekranit, shtypni butonin OK për ta konfirmuar.
- ▶ Për të anuluar funksionin e zgjedhur, thjesht ndiqni të njëjtat hapa si më sipër.

3.6.7 Mbrojtja ndaj ngricës (8 °C Heating8 °C Heating)

Mund të aktivizohet kundërngrirja për ta mbajtur temperaturën e ambientit së paku 8 °C.

- ▶ No modalitetin e ngrohjes 2x shtypni brenda 1 sekonde butonin ∨. Pajisja qëndron fikur derisa temperatura të bjerë nën 8 °C.

Për të ndaluar funksionin:

- ▶ Shtypni butonin ⏻, butonin **Mode**, butonin **Turbo** ose butonin **Clean**.

3.6.8 Kyçja e tasteve

Bllokimi i butonave mund të përdoret për bllokimin e butonave të telekomandës.

- ▶ Për të aktivizuar/çaktivizuar bllokimin e butonave: shtypni njëherësh butonat **Clean** dhe **Turbo** për 5 sekonda.
  Kur është aktiv bllokimi i butonave, ekrani tregon simbolin .

3.6.9 Funksionet e avancuara të punës

- ▶ Shtypni butonin **Set**.
- ▶ Zgjidhni funksionin me butonin **Set** ose butonin ∧, ∨.
  - – = funksioni i modalitetit të gjumit
  - – = funksioni i ndjekjes së personit
  - – = funksioni i komandimit me valë
- ▶ Konfirmoni zgjedhjen me butonin **OK**.

Për të ndaluar funksionin:

- ▶ Përsëritni hapat nga më lart.

Puna e natës

Ky funksion përdoret për kursimin e energjisë gjatë periudhave të pushimit. Pas një ore, pajisja ngroh ose ftoh më pak. Për këtë qëllim temperatura ndryshohet me 1 °C. Pas dy orësh, temperatura e caktuar ndryshon edhe me 1 °C. Në vijim qëndron në temperaturën e re.

Funksioni nuk ofrohet në modalitetin e heqjes së lagështisë dhe të ventilatorit.

Funksioni i ndjekjes së personit (Follow MeFollow Me)

Ky funksion aktivizon telekomandën në pikën aktuale për të matur temperaturën me interval 3 minutash. Njësia e brendshme tani komandohet në bazë të këtyre matjeve.

Funksioni ofrohet vetëm në modalitetin e ftohjes, ngrohjes dhe automatik.

Funksioni i komandimit me valë
Ku funksion përdoret për të vendosur një lidhje përmes WLAN. Nëse pajisja nuk e tregon funksionin, duhet shtypur shtatë herë rresht butoni **LED**.

Për lidhjen me WLAN nevojitet një portëkalim i integruar IP (aksesor).

4 Mirëmbajtja

KUJDES

Rreziku nga elektroshoku ose pjesët lëvizëse

- Hiqeni nga korrenti përpara të gjitha punimeve të mirëmbajtjes.
- Hapat e mirëmbajtjes që nuk përmenden këtu kryejini vetëm nga një kompani e specializuar e miratuar.

4.1 Ndërrimi i baterive

Ju duhen 2 bateri të madhësisë AAA. Nuk rekomandohet përdorimi i baterive të karikueshme.

- Hiqni kapakun e folesë së baterive (→ figura 5).
- Futni bateritë e reja dhe kushtojini kujdes polaritetit të saktë.
- Rivendosni kapakun e folesë së baterive.

4.2 Pastrimi i pajisjes dhe i telekomandës

KËSHILLË

Pajisja mund të dëmtohet nëse nuk pastrohet saktë!

- Mos e spërkatni e mos i hidhni ujë drejtpërdrejt.
- Mos përdorni ujë të ngrohtë, pluhur abraziv apo solucione të forta.

- Fshijeni njësinë e brendshme dhe telekomandën me një lecktë të butë.
- Pastrojeni njësinë e jashtme vetëm nga një kompani e specializuar e miratuar.

4.3 Pastrimi i filtrave të ajrit

Një filtër i bllokuar ajri redukton rendimentin dhe rrit konsumin e energjisë.

PARALAJMËRIM

Heqja dhe pastrimi i filtrave të ajrit mund të dëmtojë pajisjen dhe/ose të shkaktojë lëndime

- Siguroni pastrimin e filtrit të ajrit në intervale të rregullta.
- Në shtëpitë me kafshë, fshijini rrjetat e ajrit në intervale të rregullta për të parandaluar bllokimin e shkaktuar nga qimet e kafshëve.

4.4 Lënia pa punë për kohë më të gjatë

Përpara fikjes për kohë të gjatë:

- Pastrojini filtrat e ajrit.
- Aktivizoni vetëpastrimin e njësisë së brendshme me tastin **Clean**.

5.3 Gabime pa tregues

Nëse ndodhin gabime gjatë funksionimit të cilat nuk mund të shmangen:

- Telefonojini shërbimit të klientit dhe raportoni gabimin dhe të dhënat e pajisjes.
- Pas vetëpastrimit aktivizoni modalitetin e ventilatorit derisa njësia e brendshme të thahet.
- Fikeni pajisjen e brendshme dhe shkëputeni nga korrenti.
- Hiqini bateritë nga telekomanda.
- Mbrojini pajisjet nga pluhuri.

4.5 Modaliteti manual

KËSHILLË

Dëmtimi i pajisjes për shkak të përdorimit të papërshtatshëm

Funksionimi manual nuk synohet për përdorim të përhershëm.

- Përdoreni vetëm për provë apo në raste emergjence.
- Përdoreni vetëm për kohë të shkurtër.

- Fikni njësinë e brendshme.
- Palosni kapakun e sipërm të njësisë së brendshme për lart.
- Shtypni butonin e modaliteti të ftohjes manuale me një send të hollë:
  - Shtypni një herë: imponohet modaliteti automatik.
  - Shtypni dy herë: imponohet modaliteti i ftohjes.
  - Shtypni tri herë: njësia e brendshme fiket.
- Për të rikthyer funksionimin normal, përdorni telekomandën.

5 Zgjidhja e problemeve

5.1 Konflikti i modaliteteve

Kur përdorni kondicionerë Multisplit, të gjitha modalitete e punës janë të mundshme, por me funksionet e posaçme si më poshtë:

Nëse vini në punë më shumë se një njësi të brendshme, njësitë e brendshme mund të kalojnë në gjendje pasive për shkak të konfliktit të modaliteteve. Konflikti i modaliteteve ndodh kur të paktën njëra njësi e brendshme është në modalitet ngrohjeje dhe në të njëjtën kohë të paktën një njësi e brendshme është në një modalitet tjetër pune (p.sh. modalitet ftohjeje). Modaliteti i ngrohjes ka gjithnjë përparësi. Të gjitha njësitë e brendshme që nuk janë në modalitet ngrohjeje kalojnë në modalitet pasiv për shkak të konfliktit të modalitetit.

Njësia e brendshme tregon „––“ në ekran në rast konflikti modalitetesh.

Shmangia e konfliktit të modaliteteve:

- Nuk ka njësi të brendshme në modalitetin e ngrohjes.
- Të gjitha njësitë e brendshme janë në modalitet ngrohjeje dhe/ose të fikura.

5.2 Gabimet me tregues (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Nëse ndodhin gabime gjatë funksionimit, llambat pulsojnë për një periudhë të zgjatur kohe ose ekrani tregon një kod gabimit (p.sh. EH 02).

Nëse ndodh një gabim për më shumë se 10 minuta:

- Ndërprisni korrentin për pak dhe ndizeni sërish njësinë e brendshme.

Kur një defekt nuk mund të mënjanohet:

- Telefonojini shërbimit të klientit dhe jepini kodin e gabimit dhe të dhënat pajisjes.

Problemi	Shkaku i mundshëm
Rendimenti i njësisë së brendshme është shumë i dobët.	Temperatura e caktuar është shumë e lartë ose e ulët.
	Filtri i ajrit është i ndotur dhe duhet pastruar.
	Ndikim i pafavorshëm i ambientit mbi njësinë e bendshme, p.sh. për shkak të pengesave përpara daljeve të ajrit të pajisjeve, për shkak të dyerve/dritareve të hapura në ambient apo për shkak të burimeve të forta të nxehtësisë në ambient.
	Funksionimi me zhurmë të ulët është aktivizuar dhe pengon fuqinë e plotë.
Njësia e brendshme nuk ndizet.	Njësia e brendshme ka një mekanizëm mbrojtës kundër mbingarkimit. Rindezja e njësisë së brendshme mund të marrë 3 minuta.
	Kanë rënë bateritë e telekomandës.
	Është aktivizuar kohëmatësi.
Modaliteti i punës ndryshon nga ftohja apo ngrohja në modalitet ventilatori.	Njësia e brendshme ndryshon modalitetin e punës për të parandaluar formimin e brymës.
	Temperatura e caktuar arrihet përkohësisht.
Njësia e brendshme krijon mjegull të bardhë.	Në rajone me lagështirë, diferenca e madhe në temperaturë mes njësisë së brendshme dhe ajrit të kondicionuar mund të shkaktojë mjegull të bardhë.
Njësia e brendshme dhe njësia e jashtme krijojnë mjegull të bardhë.	Nëse modaliteti i ngrohjes punon direkt pas shkrirjes automatike, mund të krijohet mjegull e bardhë për shkak të lagështisë së shtuar.
Njësia e brendshme dhe e jashtme bëjnë zhurmë.	Një zhurmë si fishkëllimë në njësinë e brendshme mund të ndodhë kur rrjeta e ajrit rivendos pozicionin e vet.
	Një fishkëllimë e lehtë gjatë funksionimit është normale. Kjo shkaktohet nga rrjedhja e freonit.
	Një zhurmë kërcitëse mund të ndodhë kur pjesët metalike dhe plastike të pajisjes bymehen apo tkurren gjatë ngrohjes/ftohjes.
	Njësia e jashtme bën zhurma të ndryshme gjatë punës, që janë normale.
Njësia e brendshme ose e jashtme lëshon pluhur.	Për periudha të gjata të lëna pa punë mund të mblidhet pluhur në pajisje nëse nuk e mbuloni.
Erë jo e mirë gjatë funksionimit.	Erërat e këqija nga ajri mund të penetrojnë e të përhapen nëpër pajisje.
	Filtri i ajrit mund të ketë marrë myk dhe duhet pastruar.
Ventilatori i njësisë së jashtme nuk punon gjithë kohës.	Për funksionim optimal, ventilatori kontrollohet me tjetër formë.
Funksionimi është i çrregullt ose i paparashikueshëm ose njësia e brendshme nuk reagon.	Interferenca nga stacionet celulare ose amplifikatorët e sinjaleve të palëve të treta mund të ndikojnë mbi njësinë e brendshme. ▶ Shkëputeni dhe riniseni njësinë e brendshme për një kohë të shkurtër.
Penda e ajrit ose fleta e lëvizjes së ajrit nuk lëviz siç duhet.	Penda e ajrit ose fleta e lëvizjes së ajrit është rregulluar me dorë ose nuk është montuar siç duhet. ▶ Fikeni njësinjë e brendshme dhe kontrolloni nëse komponentët janë kyçur mirë në vend. ▶ Ndizni njësinë e brendshme.

tab. 189

6 Mbrojtja e ambientit dhe hedhja

Mbrojtja e ambientit është një parim i korporatës së grupit Bosch. Cilësia e produkteve, kursimi dhe mbrojtja e ambientit janë për ne objektive të të njëjtit nivel. Ligjet dhe rregulloret në lidhje me mbrojtjen e ambientit respektohet me rigorozitet.
Për mbrojtjen e ambientit, duke marrë parasysh pikëpamjet ekonomike, përdorim teknologjinë dhe materialet më të mira të mundshme.

Paketimi

Në rastin e paketimit ne përfshihemi në sistemet e riciklimit sipas specifikave të vendit përkatës, për të garantuar një ricikilim optimal. Të gjitha materialet e përdorura për paketimin nuk janë të dëmshme për ambientin dhe mund të riciklohen.

Pajisja e vjetër

Pajisjet e vjetra përmbajnë materiale me vlerë që mund të riciklohen. Pjesët mund të ndahen lehtë. Plastikat janë etiketuar. Në këtë mënyrë, pjesët e ndryshme mund të klasifikohen, të riciklohen ose të hidhen.

Pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike



Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturina të tjera, përkundrazi duhet të dërgohet në pikat e grumbullimit të mbeturinave për trajtim, grumbullim, riciklim dhe asgjësim.

Simboli është i vlefshëm në shtetet ku zbatohen rregulloret për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, p.sh. "(MB) Rregulloret e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike 2013 (të ndryshuara)". Këto rregullore përcaktojnë kuadrin për kthimin dhe riciklimin e pajisjeve të vjetra elektronike që zbatohet në secilin shtet.

Meqenëse pajisjet elektronike mund të përmbajnë substanca të rrezikshme, ato duhet të riciklohen me përgjegjësi në mënyrë që të minimizohet çdo dëm i mundshëm në mjedis dhe shëndetin e njeriut. Për më tepër, riciklimi i mbetjeve elektronike ndihmon në ruajtjen e burimeve natyrore.

Për informacion shtesë mbi asgjësimin ekologjik të pajisjeve të vjetra elektrike dhe elektronike, ju lutemi të kontaktoni autoritetet përkatëse lokale, shërbimin tuaj të hedhjes së mbeturinave shtëpiake ose shitësin me pakicë ku keni blerë produktin.

Mund të gjeni më shumë informacion këtu:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateritë

Bateritë nuk duhen hedhur me mbeturinat e shtëpisë. Bateritë e përdorura duhen hedhur në sistemet lokale të grumbullimit.

Freon R32



Pajisja përmban gaz të fluorinuar efekti serrë R32 (potenciali i efektit serrë 675[1)]) me djegshmëri dhe toksicitet të ulët (A2L ose A2).

Sasia e përmbajtur përcaktohet në pllakën e markës së njësisë së jashtme.

Freoni është rrezik për mjedisin dhe duhet grumbulluar e hedhur veçmas.

1) sipas shtojcë I të rregullores (BE) Nr. 517/2014 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 16 prillit 2014.

Sadržaj

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva ... 190
- 1.1 Objašnjenja simbola ... 190
- 1.2 Opšta sigurnosna uputstva ... 190
- 1.3 Napomene o ovom uputstvu ... 191

2 Podaci o proizvodu ... 191
- 2.1 Izjava o usaglašenosti ... 191
- 2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljanja ... 191
- 2.3 Područje radne temperature ... 191
- 2.4 Primena sa multi split klima uređajem ... 191
- 2.5 Podaci o rashladnom sredstvu ... 191

3 Rukovanje ... 192
- 3.1 Pregled unutrašnje jedinice ... 192
- 3.2 Pregled daljinskog upravljanja ... 192
- 3.3 Primena daljinskog upravljanja ... 193
- 3.4 Podešavanje glavnog načina rada ... 193
- 3.5 Podešavanje tajmera ... 194
- 3.6 Ostale funkcije ... 194
- 3.6.1 Podešavanje okretne funkcije ... 194
- 3.6.2 Prebacivanje prikaza i zvučnog signala alarma (Mute ModeMute Mode) ... 195
- 3.6.3 Funkcije štednje energije ... 195
- 3.6.4 Redukcija buke (Silent ModeSilent Mode) ... 195
- 3.6.5 Brzo hlađenje/brzo zagrevanje ... 195
- 3.6.6 Samočišćenje (I cleanI clean) ... 195
- 3.6.7 Zaštita od zamrzavanja (8 °C Heating8 °C Heating) ... 195
- 3.6.8 Zaključavanje tastera ... 195
- 3.6.9 Dodatne radne funkcije ... 195

4 Održavanje ... 196
- 4.1 Zamena baterija ... 196
- 4.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljanja ... 196
- 4.3 Čišćenje filtera za vazduh ... 196
- 4.4 Stavljanje van pogona na duži period ... 196
- 4.5 Ručni režim ... 196

5 Otklanjanje smetnji ... 196
- 5.1 Konflikt režima rada ... 196
- 5.2 Smetnje sa indikatorom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) ... 196
- 5.3 Smetnje bez indikatora ... 197

6 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada ... 198

7 Napomene o zaštiti podataka ... 198

⚠ Pravilna upotreba

Unutrašnja jedinica je namenjena za instalaciju unutar zgrade sa priključkom na spoljnu jedinicu i druge komponente sistema, npr. regulatore.

1 Tumačenje simbola i sigurnosna uputstva

1.1 Objašnjenja simbola

Upozorenja

U uputstvima za upozorenje signalne reči označavaju vrstu i stepen posledica do kojih može da dođe ukoliko se ne poštuju mere za sprečavanje opasnosti.

Sledeće signalne reči su definisane i moguće je da su korišćene u ovom dokumentu:

OPASNOST

OPASNOST znači da može doći do teških telesnih povreda i telesnih povreda opasnih po život.

UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da može da dođe do teških do smrtnih telesnih povreda.

OPREZ

OPREZ znači da može da dođe do lakših do srednje teških telesnih povreda.

PAŽNJA

PAŽNJA znači da može da dođe do materijalne štete.

Važne informacije

Važne informacije za pojave za koje ne postoje opasnosti od povreda ili materijalne štete, označene simbolom za informacije.

Simbol	Značenje
	Upozorenje na zapaljive materije: rashladno sredstvo R32 u ovom proizvodu je gas niske zapaljivosti i niske toksičnosti (A2L ili A2).
	Za vreme radova na instalaciji i održavanju nosite zaštitne rukavice.
	Održavanje treba da vrši kvalifikovano lice uz pridržavanje informacija iz uputstva za održavanje.
	Tokom rada se pridržavati informacija iz uputstva za upotrebu.

tab. 190

1.2 Opšta sigurnosna uputstva

⚠ Uputstva za ciljnu grupu

Ovo uputstvo za upotrebu je namenjeno korisniku klima uređaja. Instrukcije iz svih uputstava relevantne za uređaj moraju da se poštuju. U suprotnom može doći do materijalne štete i telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- ▶ Uputstva za upotrebu svih komponenti instalacije pročitati pre korišćenja i sačuvati.
- ▶ Obratiti pažnju na sigurnosna uputstva i upozorenja.

Spoljna jedinica je namenjena za instalaciju izvan zgrade sa priključkom na jednu ili više unutrašnjih jedinica i druge komponente sistema, npr. regulatore.

Klima-uređaj je namenjen za komercijalnu/privatnu upotrebu, tamo gde odstupanja temperatura od podešenih zadatih vrednosti ne dovodi do povreda ili materijalnih šteta. Klima-uređaj nije pogodan za precizno podešavanje i održavanje željene apsolutne vlažnosti vazduha.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Nestručna upotreba i oštećenja koja proizađu iz iste, nisu obuhvaćena garancijom.

Za instalaciju na posebna mesta (podzemna garaža, tehničke prostorije, balkon ili na bilo koje poluotvorene površine):

- Obratite pažnju prvo na zahteve u pogledu mesta instalacije u tehničkoj dokumentaciji.

⚠ Opšte opasnosti od rashladnog sredstva

- Ovaj uređaj je napunjen rashladnim sredstvom. Pri kontaktu sa plamenom rashladno sredstvo može da obrazuje otrovne gasove.
- Sistem treba redovno da kontroliše i održava ovlašćeno stručno lice.
- Ukoliko postoji sumnja na curenje rashladnog sredstva, temeljno provetriti prostoriju i obavestiti ovlašćeni specijalizovani servis.

⚠ Prerada i popravke

Nestručne izmene na klima uređaju mogu dovesti do telesnih povreda i/ili materijalnih oštećenja.

- Radove sme da vrši samo ovlašćeni specijalizovani servis.
- Ne preduzimati izmene na spoljnoj jedinici, unutrašnjoj jedinici ili drugim delovima klima uređaja.
- Pre svih radova održavanja klima uređaja odspojiti ga od snabdevanja strujom.

⚠ Napomene o rukovanju instalacijama

Pogrešna primena klima uređaja može da ugrozi vaše zdravlje.

- Ne izlagati telo na duže vreme direktnom strujanju vazduha.
- Za dojenčad, decu, starije osobe, osobe koje leže u krevetu ili osobe sa invaliditetom, osigurati da sobna temperatura odgovara osobama koje se nalaze u prostoriji.
- Nikada ne uvoditi predmete u uređaj, mogli bi da se povredite.

Pogrešno rukovanje uređajem može dovesti do smanjenja snage, ali i do telesnih povreda i oštećenja uređaja.

- Ne blokirati ulaze i izlaze za vazduh na uređaju.
- Zatvoriti vrata i prozore za vreme rada.
- Unutrašnju jedinicu zaštititi od prodora vode.
- Montažno postolje spoljne jedinice redovno proveravati na dotrajalost i dobru pričvršćenost.
- Ne izlagati spoljnu jedinicu težinama, npr. predmetima ili osobama.
- Prašinu, isparenja i vlagu u prostoriji postavljanja unutrašnje jedinice održavati na minimumu.
- Ne koristiti lako zapaljive gasove u blizini uređaja, npr. iz sprejeva.
- Ukoliko bilo šta sa klima uređajem ne izgleda kako treba (npr. miris izgorelog, neispravan kabl), odmah ga isključiti i odspojiti od snabdevanja strujom.

⚠ Bezbednost električnih uređaja za kućnu upotrebu i slične namene

Da bi se izbegle opasnosti od električnih uređaja, u skladu sa važi sledeće:Da bi se izbegle opasnosti od električnih uređaja, u skladu sa EN 60335-1 važi sledeće:

„Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno znanja i iskustva ako su pod nadzorom ili ako su podučena o bezbednoj upotrebi uređaja i opasnostima koje se pri tom mogu javiti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju deca bez nadzora."

„Ukoliko je oštećen kabl za priključivanje na električnu mrežu, neophodno je da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegle opasnosti."

1.3 Napomene o ovom uputstvu

Slike možete pronaći sakupljene na kraju ovog uputstva. Tekst sadrži reference na slike.

Proizvodi mogu da odstupaju od prikaza u ovom uputstvu, što zavisi od modela.

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod odgovara evropskim i nacionalnim propisima.

CE-oznakom potvrđuje se usaglašenost proizvoda sa svim primenljivim pravnim propisima EU koje predviđa ovo označavanje.

Kompletan tekst Izjave o usaglašenosti na raspolaganju je na internetu: www.bosch-homecomfort.rs.

2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljanja

Izvor napajanja	2 AAA baterije
Domet signala	8 m
Dozvoljena temperatura okruženja	-5 °C ... 60 °C

tab. 191

2.3 Područje radne temperature

	Sobna temperatura	Spoljna temperatura
Hlađenje	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Grejanje	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Odvlaživanje	10... 32 °C	0... 50 °C

tab. 192

Ugrađeni zaštitni uređaj može da blokira rad uređaja pri temperaturama izvan gore navedenih opsega.

Kada vlažnost vazduha iznosi više od 80%, u ispustu vazduha može da se obrazuje kondenzacija. Kako bi se to izbeglo, otvorite vertikalne ventilacione klapne koliko je moguće (vertikalno u odnosu na pod) i podesite veliku snagu ventilatora.

2.4 Primena sa multi split klima uređajem

Unutrašnja jedinica može da se koristi u sistemu sa multi split klima uređajem. U tom slučaju su deaktivirane sledeće funkcije:

- Funkcije štednje energije **ECO** i **GEAR**
- Samočišćenje (I cleanI clean)
- Redukcija buke (Silent ModeSilent Mode)
- Ručni režim
- Detekcija iscurelog rashladnog sredstva

2.5 Podaci o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj kao rashladno sredstvo **sadrži fluorisane gasove koji utiču na globalno zagrevanje**. Jedinica je hermetički zatvorena. Sledeći podaci o rashladnom sredstvu odgovaraju zahtevima EU odredbe br. 517/2014 o fluorisanim gasovima sa efektom staklene bašte.

Napomena za korisnika: Ako Vaš instalater vrši dopunu rashladnog sredstva, on unosi dodatnu količinu punjenja, kao i celokupnu količinu rashladnog sredstva u sledeću tabelu.

Tip proizvoda	Nominalna snaga hlađenja [kW]	Nominalna snaga grejanja [kW]	Tip rashladnog sredstva	Potencijal globalnog zagrevanja (GWP) [kg Co_2 ekv.]	Co_2 ekvivalent prvog punjenja	Prva količina punjenja [kg]	Dodatna količina punjenja za dužinu cevi L[1)] [g/m]	Ukupna količina punjenja pri puštanju u rad [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Ukupna dužina cevi L u metrima (kada je L > 5 m proste putanje od ODU do IDU).

tab. 193 F-gas

CL5000iU CN 26 E se može koristiti samo u kombinaciji sa Multi-split spoljnom jedinicom. Odgovarajuće podatke o rashladnom sredstvu možete naći u uputstvu za upotrebu Multi-split spoljne jedinice.

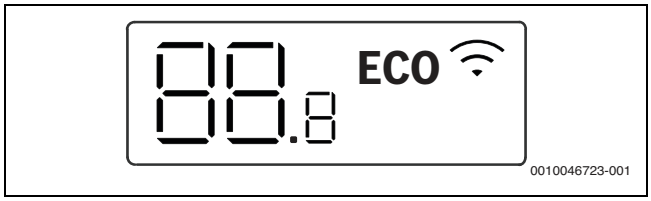
3 Rukovanje

3.1 Pregled unutrašnje jedinice

Objašnjenje sl. 1:

[1] Rešetka za izlaz vazduha (gornji izlaz za vazduh)
[2] Displej
[3] Vod za rashladno sredstvo
[4] Odvodno crevo
[5] Rešetka za izlaz vazduha (donji izlaz za vazduh)
[6] Ulaz za vazduh (sa filterom za vazduh)

Displej unutrašnje jedinice



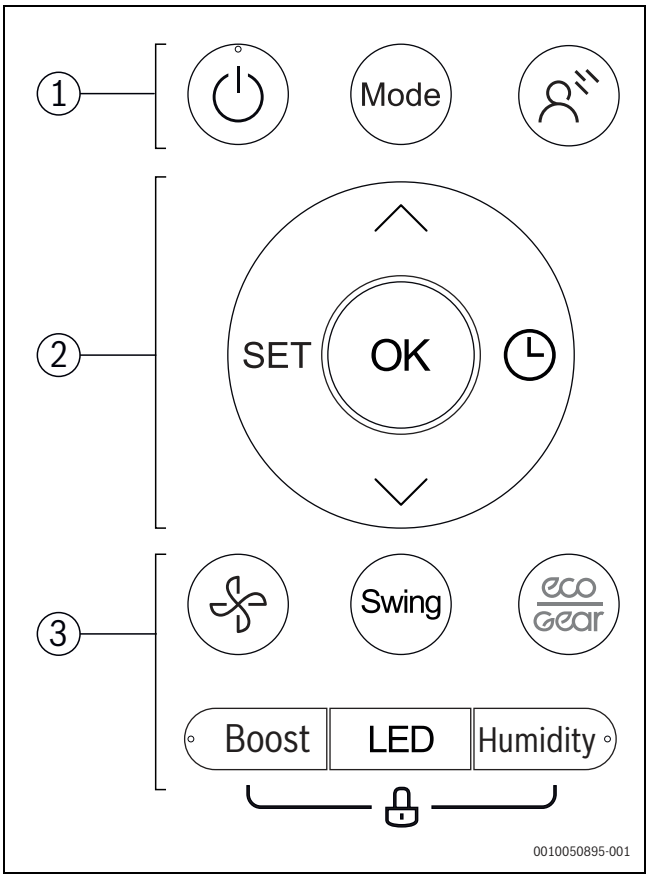
Simbol	Objašnjenje
Broj	Prikaz temperature
	WLAN veza[1)] aktivno
	Prikazuje se kod nekih funkcija kada su uključene. Kada je isključena unutrašnja jedinica pokazuje da je aktiviran tajmer za uključivanje.
OF	Prikazuje se kod nekih funkcija kada su isključene.
dF	Aktivno automatsko odmrzavanje
FP	Aktivna zaštita od mraza: Unutrašnja jedinica održava sobnu temperaturu na najmanje 8 °C.
CL	Aktivna funkcija samočišćenja (I cleanl clean)
ECO	Aktivna funkcija ECO

1) Moguće samo sa IP-Gateway-em kao dodatnom opremom.

tab. 194 Simboli na displeju

3.2 Pregled daljinskog upravljanja

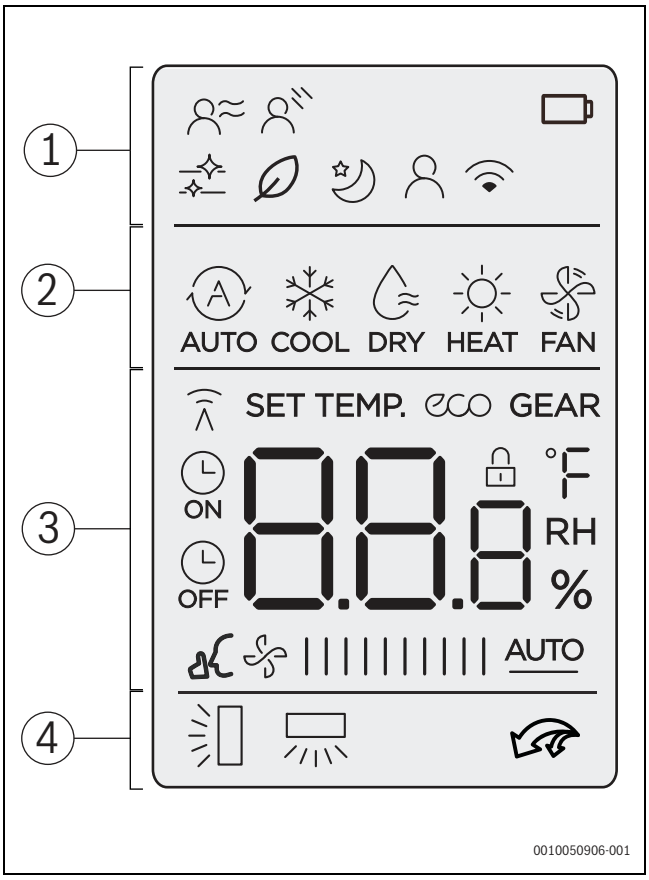
Tasteri daljinskog upravljanja



Poz.	Taster	Funkcija
1	⏻	Uključiti/isključiti.
	Mode	Podesiti način rada.
	eco gear	Funkcija uštede energije
2	**SET**	Izabrati dodatne radne funkcije.
	OK	Potvrditi izbor.
	🕒	Podesiti tajmer.
	∧	Povećati temperaturu.
	∨	Smanjiti temperaturu.
3		Stepen ventilatora
	Swing	Podesiti funkciju okretanja.
		Indirektni protok vazduha (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Brzo hlađenje/brzo zagrevanje
	LED	Isključiti/uključiti displej unutrašnje jedinice i zvučni ton alarma (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Vlažnost vazduha (HumidityHumidity)

tab. 195 Tasteri daljinskog upravljanja

Prikaz daljinskog upravljača



Poz.	Simbol	Objašnjenje
1		Radna funkcija: indirektni protok vazduha je aktivan (Wind avoid meWind avoid me).
		Informativna grafika: samočišćenje je aktivno (I cleanI clean).
		Nema funkciju.
		Radna funkcija: režim smanjenog grejanja je aktivan.
		Radna funkcija: funkcija Prati me je aktivna (Follow MeFollow Me); merenje temperature na daljinskom upravljanju.
		Informativna grafika: bežična funkcija upravljanja.
		Inormativna grafika: status baterije
2		Način rada: automatski režim
		Način rada: režim hlađenja
		Način rada: režim izvlačenja vlage
		Način rada: režim grejanja
		Način rada: režim ventilatora
3		Prikaz vrednosti: standardno pokazuje podešenu temperaturu, brzinu ventilatora ili (pri aktiviranom tajmeru) podešavanja tajmera.
		Informativna grafika: prikaz prenosa; svetli kada daljinsko upravljanje pošalje signal unutrašnjoj jedinici.
	eco	Informativna grafika: funkcija uštede energije je aktivna.
	GEAR	Informativna grafika: funkcija uštede energije je aktivna.
	ON OFF	Informativna grafika: tajmer uključivanja/isključivanja je aktivan.
		Informativna grafika: redukcija buke je aktivna (Silent ModeSilent Mode).
		Prikaz vrednosti: pokazuje aktuelni stepen ventilatora. Postoji 10 različitih stepena snage i podešavanja **AUTO** za automatsku regulaciju.
4		Informativna grafika: automatska vertikalna funkcija okretanja je aktivna (nagore/nadole).
		Informativna grafika: brzo hlađenje/brzo zagrevanje je aktivno.

tab. 196 Simboli na displeju

3.3 Primena daljinskog upravljanja

Domet signala iznosi 8 m. Objekti koji stoje na putu ili primena određenih fluorescentnih svetiljki u istoj prostoriji mogu da ometaju prenos signala.

▶ Daljinsko upravljanje usmeriti na prozor za prijem signala na uređaju i pritisnuti željeni taster.
Uređaj se oglašava kratkim pištanjem kada primi signal.

PAŽNJA

Neometana funkcija daljinskog upravljanja može trajno da se poremeti.

▶ Daljinsko upravljanje ne izlagati direktnim sunčevim zracima.
▶ Daljinsko upravljanje ne postavljati u blizini grejanja.
▶ Daljinsko upravljanje zaštititi od vlage i udaraca.

3.4 Podešavanje glavnog načina rada

Uključivanje/isključivanje uređaja

▶ Pritisnuti taster ⏻ radi uključivanja ili isključivanja uređaja.

Uređaj počinje da radi u podešenom načinu rada.

Podešavanja mogu da se vrše i kada je uređaj isključen. Uređaj čuva podešavanja i u slučaju prekida snabdevanja strujom.

Nakon isključivanja uređaj ostaje u standby režimu rada. Inteligentna tehnologija uključivanja/isključivanja omogućava automatski režim štednje energije u standby režimu rada (1 W standby1 W standby).

Automatski pogon

U automatskom režimu se uređaj automatski prebacuje između režima grejanja i hlađenja radi održavanja željene temperature.

- ▶ Taster **Mode** pritisnuti više puta dok se na displeju ne prikaže Ⓐ .
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tastera ∧ i ∨.

U automatskom režimu ne može da se podesi stepen ventilatora.

Režim hlađenja

- ▶ Taster **Mode** pritisnuti više puta dok se na displeju ne prikaže ❄.
- ▶ Pritiskati taster sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tastera ∧ i ∨.

Režim ventilatora

- ▶ Taster **Mode** pritisnuti više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Pritiskati taster sve dok se ne postigne željeni stepen ventilatora. Za automatsku regulaciju može da se izabere **AUTO**.

U režimu ventilatora ne može da se podešava ili prikazuje temperatura.

Režim izvlačenja vlage

- ▶ Taster **Humidity** pritisnuti više puta dok se na displeju ne prikaže .
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tastera ∧ i ∨.

U režimu izvlačenja vlage ne može da se podesi stepen ventilatora.

Režim grejanja

- ▶ Taster **Mode** pritisnuti dok se na displeju ne prikaže ☼.
- ▶ Podesiti željenu temperaturu pomoću tastera ∧ i ∨.
- ▶ Pritiskati taster sve dok se ne postigne željena brzina ventilatora.

U slučaju veoma niskih spoljnih temperatura snaga grejanja klima uređaja eventualno neće biti dovoljna. Preporučujemo priključivanje drugih generatora toplote.

3.5 Podešavanje tajmera

Tajmeri za uključivanje i isključivanje mogu da se podese od 0 do 24 sata, za prvih 10 sati u rasponima od 30 minuta, a zatim od po 1 sat. Podešavanjem 0 sati tajmer prekida s radom.

Podešavanje tajmera za uključivanje

- ▶ Taster pritisnuti više puta dok se ne pojavi simbol ON.
- ▶ Pritisnuti taster ∧ ili ∨ radi podešavanja željenog vremena. Podešavanje se preuzima nakon kraćeg vremena.

Podešavanje tajmera za isključivanje

- ▶ Taster pritisnuti više puta dok se ne pojavi simbol OFF.
- ▶ Pritisnuti taster ∧ ili ∨ radi podešavanja željenog vremena. Podešavanje se preuzima nakon kraćeg vremena.

Prekid tajmera

- ▶ Pomoću tastera izabrati odgovarajući tajmer.
- ▶ Podesiti 0.0 sati. Nakon kraćeg vremena rad tajmera se prekida.

Kombinovanje tajmera

Oba tajmera mogu da se podese istovremeno. Svaki tajmer može da se programira da ga onaj drugi aktivira.

- ▶ Podesiti tajmere za uključivanje i isključivanje. Podešavanja se automatski kombinuju.

Trenutno vreme	13:00 sati
Podešavanje tajmera za uključivanje	4,0 h
Podešavanje tajmera za isključivanje	8,5 h
Vreme uključivanja	17:00 sati
Vreme isključivanja	21:30 sati

tab. 197 Primer

Tajmeri za uključivanje i isključivanje ne mogu da se programiraju da uređaj radi sa različitim temperaturama ili drugim podešavanjima.

3.6 Ostale funkcije

3.6.1 Podešavanje okretne funkcije

Pošto hladan vazduh struji naniže, a topao naviše, efekat hlađenja i grejanja kao i distribucija vazduha mogu se poboljšati podešavanjem smera odvoda na gornjoj rešetki za izlaz vazduha.

Napomene za smer odvoda:

- ▶ Izabrati vertikalni izlaz za režim grejanja. Ako je smer strujanja vazduha horizontalan, unutrašnja temperatura neće biti ujednačena u režimu grejanja.
- ▶ Za režim hlađenja, izabrati horizontalni izlaz.

Smer izlaza vazduha se može ručno podesiti horizontalno ili vertikalno pritiskom na taster kako bi se postigao optimalan efekat hlađenja ili grejanja.

- ▶ Taster **Swing** pritiskati sve dok rešetka za izlaz vazduha ne dođe u željeni položaj.

U režimu hlađenja

- ▶ Podesiti rešetku za izlaz vazduha nadole (horizontalno) (→ slika 2).

U režimu grejanja

- ▶ Podesiti rešetku za izlaz vazduha vertikalno (→ slika 3).

PAŽNJA

- ▶ Gornju rešetku za izlaz vazduha ne pomerati rukom, jer to može dovesti do kvarova i stvaranja kondenzacije na izlazima za vazduh.

Podešavanje donje rešetke za izlaz vazduha

Da bi se ispunili zahtevi za temperaturu okoline, donja rešetka za izlaz vazduha se može otvoriti kada je uređaj uključen.

- ▶ Uključiti uređaj.
- ▶ Skinuti poklopac za elektroniku (→ slika 4, [1]).
- ▶ Nakon uključivanja, u roku od 10 minuta pritisnuti taster [2] na 5 sekundi za prelazak u režim pripravnosti.
- ▶ Ponovo pritisnuti taster da bi se otvorila ili zatvorila vazdušna klapna.

Dok se donja rešetka za izlaz vazduha podešava, displej unutrašnje jedinice prikazuje status dugmeta za podešavanje.
on (uključeno): donja rešetka za ulaz vazduha otvorena
off (isključeno): donja rešetka za ulaz vazduha zatvorena

3.6.2 Prebacivanje prikaza i zvučnog signala alarma (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Za uključivanje i isključivanje displeja unutrašnje jedinice i zvučnog signala alarma: pritisnuti taster **LED**.
- ▶ Za prikaz aktuelne sobne temperature: taster **LED** držati pritisnutim 5 sekundi.
- ▶ Za prikaz podešene temperature: taster **LED** držati pritisnutim još 5 dodatnih sekundi.

3.6.3 Funkcije štednje energije

Funkcije štednje energije mogu se izabrati samo u režimu hlađenja.

Uređaj ima na raspolaganju sledeće funkcije štednje energije:

- **ECO**: Rad sa stepenom ventilatora **AUTO** i podešenom temperaturom od najmanje 24 °C
- **GEAR** (75%): potrošnju struje smanjuje za 25 %
- **GEAR** (50%): potrošnju struje smanjuje za 50 %
- Nijedan od ovih simbola: normalan rad

- ▶ Za aktivaciju funkcije štednje enegije pritiskati taster eco gear dok se ne prikaže željena funkcija.

Funkcija **ECO** automatski zadaje 24 °C kada je prethodno podešena temperatura niža. Funkcija se isključuje čim se temperatura spusti ispod 24 °C.

3.6.4 Redukcija buke (Silent ModeSilent Mode)

Ova funkcija smanjuje buku unutrašnje i spoljne jedinice tokom rada. Ona je naročito pogodna kada želite noću da budete obzirni prema susedima.

- ▶ Za vreme rada pritisnuti taster na 2 sekunde.

Isključivanje funkcije:

- ▶ Taster ponovo pritisnuti na 2 sekunde.

-ili-

- ▶ Pritisnuti taster ⏻, taster **Mode**, taster **Turbo** ili taster **Clean**.

Za vreme tihog rada spoljne jedinice, usled rada kompresora sa niskom frekvencijom, eventualno neće moći da se postigne snaga hlađenja/grejanja.

3.6.5 Brzo hlađenje/brzo zagrevanje

U slučaju brzog hlađenja/brzog zagrevanja, unutrašnja jedinica radi sa maksimalnom snagom kako bi mogla brzo da zagreje ili ohladi prostoriju.

- ▶ Brzo hlađenje: uključiti režim hlađenja i pritisnuti taster **Boost**.
- ▶ Brzo zagrevanje: uključiti režim grejanja i pritisnuti taster **Boost**.

Isključivanje funkcije:

- ▶ Ponovo pritisnuti taster **Boost**.

3.6.6 Samočišćenje (I cleanI clean)

Uređaj poseduje funkciju za samočišćenje isparivača. Samočišćenje zamrzava prašinu, plesan i masnoće. Zatim se sve brzo ponovo otapa i suši vrelim vazduhom.

- ▶ Za aktiviranje samočišćenja: za pozivanje podešavanja funkcije pritisnite taster **Set**.
- ▶ Zatim pritisnite taster SET ili tastere TEMP down, odn. TEMP up, kako biste izabrali željenu funkciju.
- ▶ Ukoliko izabrani simbol u području prikaza treperi, za potvrdu pritisnite OK taster.
- ▶ Za prekid izabrane funkcije jednostavno obavite iste korake koji su gore navedeni.

3.6.7 Zaštita od zamrzavanja (8 °C Heating8 °C Heating)

Zaštita od zamrzavanja može da se aktivira radi održavanja sobne temperature na minimalnih 8 °C.

- ▶ U režimu grejanja 2x u roku od 1 sekunde pritisnuti taster ∨. Uređaj ostaje isključen dok temperatura ne spadne ispod 8 °C.

Isključivanje funkcije:

- ▶ Pritisnuti taster ⏻, taster **Mode**, taster **Turbo** ili taster **Clean**.

3.6.8 Zaključavanje tastera

Pomoću zaključavanja tastera mogu da se zaključaju tasteri daljinskog upravljanja.

- ▶ Za uključivanje/isključivanje zaključavanja tastera: istovremeno pritisnuti taster **Clean** i taster **Turbo** na 5 sekundi. Kada je zaključavanje tastera aktivno, displej pokazuje simbol .

3.6.9 Dodatne radne funkcije

- ▶ Pritisnuti taster **Set**.
- ▶ Izabrati funkciju pomoću tastera **Set** ili tastera ∧, ∨.
  - – = Funkcija modusa mirovanja
  - – = Funkcija Prati me
  - – = Bežična funkcija upravljanja
- ▶ Izbor potvrditi tasterom **OK**.

Isključivanje funkcije:

- ▶ Ponoviti prethodno navedene korake.

Noćni režim rada

Ova funkcija služi za uštedu energije u modusu mirovanja. Nakon jednog sata uređaj greje ili hladi manjom jačinom. Zbog toga se podešena temperatura menja za 1 °C. Posle dva sata se podešena temperatura menja za dodatnih 1 °C. Zatim ostaje na novoj temperaturi.

Funkcija nije na raspolaganju u režimu izvlačenja vlage i režimu ventilatora.

Funkcija Prati me (Follow MeFollow Me)

Ova funkcija aktivira daljinsko upravljanje na aktuelnom mestu na kom se nalazi radi merenja temperature u intervalu od 3 minuta. Unutrašnja jedinica se sada upravlja zavisno od ovih mernih vrednosti.

Funkcija je na raspolaganju samo u režimu hlađenja, režimu grejanja i u automatskom režimu.

Bežična funkcija upravljanja
Ova funkcija služi za uspostavljanje povezivanja preko WLAN. Kada uređaj ne pokazuje funkciju, umesto toga taster **LED** mora da se pritisne brzo sedam puta.

Za povezivanje sa WLAN je potreban ugrađeni IP-Gateway (dodatna oprema).

4 Održavanje

OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili delova u pokretu

- ▶ Pre svih radova održavanja prekinuti dovod struje.
- ▶ Radove održavanja koji nisu ovde navedeni mora da izvrši ovlašćeni specijalizovani servis.

4.1 Zamena baterija

Potrebne su vam 2 baterije veličine AAA. Primena punjivih baterija se ne preporučuje.

- ▶ Skinuti poklopac prostora za baterije (→ sl. 5).
- ▶ Staviti nove baterije i voditi računa o polaritetu.
- ▶ Ponovo staviti poklopac prostora za baterije.

4.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljanja

PAŽNJA

Oštećenja uređaja usled nestručnog čišćenja!

- ▶ Ne prskati direktno vodom ili polivati.
- ▶ Ne koristiti vrelu vodu, abrazivni prašak ili jake rastvarače.

- ▶ Unutrašnju jedinicu i daljinsko upravljanje očistiti mekom krpom.
- ▶ Spoljnu jedinicu sme da čisti samo ovlašćeni specijalizovani servis.

4.3 Čišćenje filtera za vazduh

Začepljen filter za vazduh smanjuje performanse i povećava potrošnju energije.

UPOZORENJE

Vađenje i čišćenje filtera za vazduh može da ošteti uređaj i/ili izazove povrede

- ▶ Pobrinuti se da se filter za vazduh čisti u redovnim intervalima.
- ▶ U domaćinstvima sa životinjama, vazdušne rešetke brisati u redovnim intervalima da bi se sprečilo začepljenje životinjskom dlakom.

4.4 Stavljanje van pogona na duži period

Pre stavljanja van pogona na duži period:

- ▶ Očistiti filter za vazduh.
- ▶ Aktivirati samočišćenje unutrašnje jedinice uz pomoć tastera **Clean**.
- ▶ Nakon samočišćenja uključiti režim ventilatora dok se unutrašnja jedinica ne osuši.
- ▶ Isključiti unutrašnju jedinicu i odspojiti od snabdevanja strujom.
- ▶ Izvaditi baterije iz daljinskog upravljanja.
- ▶ Uređaje zaštititi od prašine.

4.5 Ručni režim

PAŽNJA

Oštećenja uređaja usled nepravilnog rada

Manuelni režim nije predviđen za trajno korišćenje.

- ▶ Koristiti samo za testiranje ili u slučaju nužde.
- ▶ Koristiti samo kratko vreme.

- ▶ Isključiti unutrašnju jedinicu.Isključiti unutrašnju jedinicu.
- ▶ Gornji poklopac unutrašnje jedinice preklopiti nagore.
- ▶ Tankim predmetom pritisnuti taster za manuelni režim hlađenja:
  - Pritisak jedan put: automatski režim se uključuje prisilno.
  - Pritisak dva puta: režim hlađenja se uključuje prisilno.
  - Pritisak tri puta: unutrašnja jedinica se isključuje.
- ▶ Za uspostavljanje normalnog režima rada koristiti daljinsko upravljanje.

5 Otklanjanje smetnji

5.1 Konflikt režima rada

Kada se koriste multi-split klima uređaji, mogući su svi režimi rada, ali sa sledećim specifičnostima:

Ako koristite više od jedne unutrašnje jedinice, unutrašnje jedinice mogu preći u stanje pripravnosti zbog konflikta režima rada. Konflikt režima rada se javlja kada je najmanje jedna unutrašnja jedinica u režimu grejanja, a istovremeno je najmanje jedna unutrašnja jedinica u drugom režimu (npr. režimu hlađenja). Režim grejanja uvek ima prioritet. Sve unutrašnje jedinice koje nisu u režimu grejanja biće u pripravnosti zbog konflikta režima rada.

Ako postoji konflikt režima rada, unutrašnja jedinica prikazuje „--“ na displeju.

Izbegavanje konflikta režima rada:

- Nijedna unutrašnja jedinica nije u režimu grejanja.
- Sve unutrašnje jedinice su u režimu grejanja i/ili su isključene.

5.2 Smetnje sa indikatorom (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Ukoliko tokom rada dođe do smetnje, LED lampice trepere na duži period ili se na displeju prikazuje šifra smetnje (npr. EH 02).

Kada se neka smetnja javlja duže od 10 minuta:

- ▶ Snabdevanje naponom prekinuti na kratko vreme i ponovo uključiti unutrašnju jedinicu.

Ukoliko smetnja ne može da se otkloni:

- ▶ Pozvati servis za kupce i navesti šifru smetnje i podatke uređaja.

5.3 Smetnje bez indikatora

Ukoliko tokom rada dođe do smetnji koje se ne mogu otkloniti:

▶ Pozvati servis za kupce i saopštite podatke o smetnji i uređaju.

Smetnja	Mogući uzrok
Snaga unutrašnje jedinice je slaba.	Temperatura suviše visoko ili suviše nisko podešena.
	Filter za vazduh je prljav i mora da se očisti.
	Nepovoljni uticaji okruženja na unutrašnju jedinicu, npr. usled prepreka ispred otvora za vazduh na uređaju, usled otvorenih vrata/prozora u prostoriji ili usled jakih izvora toplote u prostoriji.
	Aktiviran je rad sa manje buke i sprečava korišćenje pune snage.
Unutrašnja jedinica se ne uključuje.	Unutrašnja jedinica poseduje zaštitni mehanizam od preopterećenja. Može potrajati 3 minuta dok novo uključivanje unutrašnje jedinice ne postane moguće.
	Baterije daljinskog upravljanja su prazne.
	Uključen je tajmer.
Način rada se menja sa hlađenja ili grejanja na režim ventilatora.	Unutrašnja jedinica menja način rada kako bi se sprečilo obrazovanje mraza.
	Podešena temperatura je privremeno dostignuta.
Unutrašnja jedinica obrazuje belu maglu.	U vlažnim regijama, velika temperaturna razlika između sobne temperature i klimatizovanog vazduha može da prouzrokuje belu maglu.
Unutrašnja jedinica i spoljna jedinica obrazuju belu maglu.	Kada se nakon automatskog otapanja direktno uključi režim grejanja, usled povećane vlažnosti vazduha može da nastane bela magla.
Unutrašnja jedinica i spoljna jedinica su bučne.	Zvuk šuštanja u unutrašnjoj jedinici može da se javi kada rešetka za vazduh pomeri svoju poziciju unazad.
	Tihi zvuk šuštanja za vreme rada je normalan. Prouzrokuje ga protok rashladnog sredstva.
	Zvuk škripanja može da se javi jer se metalni i plastični delovi uređaja rastežu i skupljaju tokom grejanja/hlađenja.
	Spoljna jedinica tokom rada pravi i druge razne zvuke koji su normalni.
Unutrašnja jedinica ili spoljna jedinica izbacuje prašinu.	U slučaju dužih intervala stavljanja van pogona može da se nakupi prašina u uređajima kada nisu pokriveni.
Neprijatan miris za vreme rada.	Neprijatni mirisi iz vazduha mogu da prodru u uređaje i da se u njima obrađuju.
	Filter za vazduh je možda plesniv i mora da se očisti.
Ventiator spoljne jedinice ne radi stalno.	Za optimalan rad se ventilator različito reguliše.
Rad je neredovan ili nepredvidiv ili unutrašnja jedinica ne reaguje.	Interference tornjeva mobilne telefonije ili eksterni pojačivači signala mogu da ometaju unutrašnju jedinicu. ▶ Unutrašnju jedinicu na kratko vreme odspojiti od snabdevanja strujom i ponovo uključiti.
Lim za vazduh ili lamela se ne pokreće ispravno.	Lim ili lamela za vazduh je pomerana rukom ili nije ispravno montirana. ▶ Isključiti unutrašnju jedinicu i proveriti da li su komponente ispravno uskočile. ▶ Isključiti unutrašnju jedinicu.

tab. 198

6 Zaštita životne okoline i odlaganje otpada

Zaštita životne okoline predstavlja princip poslovanja grupe Bosch. Kvalitet proizvoda, ekonomičnost i zaštita životne okoline su za nas ciljevi istog prioriteta. Zakoni i propisi o zaštiti životne okoline se strogo poštuju.
Da bismo zaštitili životnu okolinu, koristimo najbolju moguću tehniku i materijale s aspekta ekonomičnosti.

Pakovanje

Kod pakovanja smo vodili računa o specifičnim sistemima razdvajanja otpada u zemljama upotrebe proizvoda radi obezbeđivanja optimalne reciklaže.
Svi korišćeni materijali za pakovanje su ekološki prihvatljivi i mogu da se recikliraju.

Dotrajali uređaj

Dotrajali uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati. Moduli se lako razdvajaju. Plastični materijali su označeni. Na taj način se mogu sortirati različiti sklopovi i ponovo iskoristiti ili odložiti u otpad.

Dotrajali električni i elektronski uređaji



Ovaj simbol znači da proizvod ne sme da se baca zajedno sa ostalim smećem, već mora da se odnese na za to predviđeno mesto za tretman, prikupljanje, reciklažu i bacanje.

Simbol važi za zemlje sa propisima o elektronskom otpadu, npr. "Evropska direktiva 2012/19/EZ o električnim i elektronskim dotrajalim uređajima". Ovi propisi postavljaju okvirne uslove koji važe za vraćanje i reciklažu elektronskih dotrajalih uređaja u pojedinačnim zemljama.

S obzirom da elektronski uređaji mogu da sadrže opasne materije, moraju odgovorno da se recikliraju kako bi se minimizovala ekološka šteta i opasnosti po ljudsko zdravlje. Osim toga, reciklaža elektronskog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za dodatne informacije o ekološkom bacanju električnih i elektronskih dotrajalih uređaja molimo da se obratite nadležnim službama na mestu instalacije, komunalnom preduzeću čije usluge koristite ili trgovcu od kog ste kupili proizvod.

Dodatne informacije možete da pronaete ovde:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Baterije

Baterije ne smeju da se bacaju u kućno smeće. Stare baterije moraju da se odlažu u lokalne sisteme za sakupljanje.

Rashladno sredstvo R32



Uređaj sadrži visoko zapaljiv fluorisani staklenički gas R32 (potencijal globalnog zagrevanja 675[1)]) niske zapaljivosti i niske toksičnosti (A2L ili A2).

Sadržana količina je navedena na tipskoj pločici spoljne jedinice.

Rashladna sredstva predstavljaju opasnost za životnu sredinu i moraju odvojeno da se skupljaju i bacaju.

7 Napomene o zaštiti podataka

Mi, **Robert Bosch d.o.o., Omladinskih brigada 90E, 11070 Novi Beograd, Srbija**, obrađujemo informacije o proizvodu i instalaciji, tehničke podatke i podatke o povezivanju, podatke o komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i podatke o istoriji korisnika da bi se obezbedila funkcionalnost proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo b Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo ispunili našu obavezu praćenja proizvoda i iz bezbednosnih razloga (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo zaštitili svoja prava u vezi sa garancijom i pitanjima registracije proizvoda (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka), da bismo analizirali distribuciju naših proizvoda i da bismo pružili pojedinačne informacije i ponude u vezi sa proizvodima (član 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka). Možemo angažovati eksterne dobavljače usluga i/ili kompanije povezane sa Bosch i prenositi im podatke za pružanje usluga, kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, obrada plaćanja, programiranje, hosting podataka i usluge dežurnog telefona. U određenim slučajevima, ali samo ako je zagarantovana adekvatna zaštita podataka, lični podaci se mogu preneti primaocima van Evropskog ekonomskog prostora. Dodatne informacije se daju na zahtev. Možete kontaktirati našeg službenika za zaštitu podataka na sledećoj adresi: Datenschutzbeauftragter, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, DEUTSCHLAND.

Imate pravo da uložite prigovor na obradu vaših ličnih podataka na osnovu člana 6 stav 1 tačka 1 slovo f Opšte uredbe o zaštiti podataka u bilo kom trenutku iz razloga koji proizilaze iz vaše posebne situacije ili u svrhe direktnog oglašavanja. Da biste ostvarili svoja prava, kontaktirajte nas na **DPO@bosch.com**. Za više informacija, pratite QR kod.

1) na osnovu aneksa I uredbe (EU) br. 517/2014 Evropskog parlamenta i Saveta od 16. aprila 2014.

İçindekiler

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler 199
1.1 Sembol açıklamaları 199
1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler 199
1.3 Bu kılavuz ile ilgili uyarılar 200

2 Ürün İle İlgili Bilgiler 200
2.1 Uygunluk Beyanı 200
2.2 Uzaktan kumanda ile ilgili teknik veriler 200
2.3 Çalışma sıcaklığı aralığı 200
2.4 Multi split tipi klima cihazı ile kullanım 200
2.5 Soğutucu akışkana ilişkin bilgiler 201

3 Kullanım 201
3.1 İç üniteye genel bakış 201
3.2 Uzaktan kumandaya genel bakış 201
3.3 Uzaktan kumandanın kullanılması 202
3.4 Ana çalışma modunun ayarlanması 202
3.5 Program saati ayarı 203
3.6 Diğer fonksiyonlar 203
3.6.1 Salınım fonksiyonunun ayarlanması 203
3.6.2 Göstergenin ve sesli alarm vericinin açılması ve kapatılması (Mute ModeMute Mode) 203
3.6.3 Enerji tasarruf fonksiyonları 204
3.6.4 Gürültü azaltma (Silent ModeSilent Mode) 204
3.6.5 Güçlü soğutma/güçlü ısıtma 204
3.6.6 Otomatik temizleme (I cleanI clean) 204
3.6.7 Donma koruması (8 °C Heating8 °C Heating) 204
3.6.8 Tuş kilidi 204
3.6.9 Gelişmiş çalışma fonksiyonları 204

4 Bakım 204
4.1 Pillerin değiştirilmesi 204
4.2 Cihazın ve uzaktan kumandanın temizlenmesi 205
4.3 Hava filtresinin temizlenmesi 205
4.4 Uzun süre devre dışı bırakma 205
4.5 Manuel işletim 205

5 Arıza giderme 205
5.1 Çalışma modu çakışması 205
5.2 Göstergesi olan arızalar (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 205
5.3 Göstergesi olmayan arızalar 205

6 Çevre koruması ve imha 206

1 Sembol Açıklamaları ve Emniyetle İlgili Bilgiler

1.1 Sembol açıklamaları

Uyarılar

Uyarı bilgilerindeki uyarı sözcükleri, hasarların önlenmesine yönelik tedbirlere uyulmaması halinde ortaya çıkabilecek tehlikelerin türlerini ve ağırlıklarını belirtmektedir.

Altta, bu dokümanda kullanılan uyarı sözcükleri ve bunların tanımları yer almaktadır:

TEHLİKE

TEHLİKE: Ağır veya ölümcül yaralanmaların meydana geleceğini gösterir.

İKAZ

İKAZ: Ağır veya ölümcül yaralanmaların meydana gelebileceğini gösterir.

DİKKAT

DİKKAT: Hafif ve orta ağırlıkta yaralanmalar meydana gelebileceğini gösterir.

UYARI

UYARI: Hasarların oluşabileceğini gösterir.

Önemli bilgiler

İnsan için tehlikenin veya maddi hasar tehlikesinin söz konusu olmadığı önemli bilgiler, gösterilen sembol ile belirtilmektedir.

Sembol	Anlamı
	Yanıcı maddeler ikazı: Bu üründeki R32 soğutucu akışkan, düşük yanıcı ve az zehirli bir gazdır (A2L veya A2).
	Kurulum ve bakım çalışmaları sırasında koruyucu eldivenler kullanın.
	Bakım çalışmaları, kalifiye bir kişi tarafından ve bakım kılavuzundaki talimatlar dikkate alınarak gerçekleştirilmelidir.
	İşletim sırasında kullanma kılavuzundaki talimatları dikkate alın.

Tab. 199

1.2 Emniyetle İlgili Genel Bilgiler

⚠ Hedef Grubu İçin Bilgiler

Bu kullanma kılavuzu, klima sisteminin sahibi ve işletmecisi için hazırlanmıştır. Sistem ile ilgili tüm kılavuzlardaki talimatlara uyulmalıdır. Talimatların dikkate alınmaması, maddi hasarlara, yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- ▶ Tüm sistem bileşenlerinin kullanma kılavuzlarını kullanım öncesi okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- ▶ Emniyetle ilgili bilgileri ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

⚠ Talimatlara uygun kullanım

İç ünite, bir dış üniteye ve kumanda panelleri gibi sistem bileşenlerine bağlantısı bulunan bina içindeki yerlere monte edilmesi için tasarlanmıştır.

Dış ünite, bir veya daha fazla iç üniteye ve kumanda panelleri gibi sistem bileşenlerine bağlantısı bulunan bina dışındaki yerlere monte edilmesi için tasarlanmıştır.

Klima sistemi, sadece ayarlanmış nominal değerlerden olan sıcaklık farklılıkları canlılarda veya malzemelerde hasarlara ve zararlara yol açmayacak ticari/özel kullanım için tasarlanmıştır. Klima sistemi, istenen mutlak hava nem oranının tam doğru ayarlanması ve sabit tutulması için uygun değildir.

Farklı amaçlı her türlü kullanım, talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir. Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlar için üretici firma herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Özel yerlere (kapalı otopark, teknik odalar, balkon veya yarı açık yerler) monte edilmesi ile ilgili hususlar:

▶ Öncelikle teknik dokümantasyonda belirtilen montaj yeri ile ilgili gereklilikleri dikkate alın.

⚠ Soğutucu akışkana bağlı genel tehlikeler

▶ Bu cihaza soğutucu akışkan doldurulmuştur. Soğutucu akışkan gazı alev ile temas ettiğinde zehirli gazlar oluşturabilir.

▶ Tesisatın, düzenli zaman aralıklarında yetkili servis tarafından kontrol edilmesini ve bakımının yapılmasını sağlayın.

▶ Soğutucu akışkanın dışarı sızdığından şüphelenildiği takdirde odayı iyice havalandırın ve yetkili servise haber verin.

⚠ Dönüşüm ve onarımlar

Klima sisteminde usulüne uygun olmayan değişikliklerin yapılması, insanların yaralanmasına ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.

▶ Gerekli çalışmaların, sadece yetkili bir servis tarafından yapılmasını sağlayın.

▶ Dış ünitede, iç ünitede veya klima sisteminin diğer parçalarında herhangi bir değişiklik yapmayın.

▶ Tüm bakım çalışmalarından önce klima sistemini elektrik beslemesinden ayırın.

⚠ Sistemin kullanımı ile ilgili uyarılar

Klima sistemi yanlış kullanıldığı takdirde sağlığınızı olumsuz etkileyebilir.

▶ Vücudunuzu uzun süre doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.

▶ Bebekler, çocuklar, yaşlılar, yatalak veya engelli kişiler söz konusu olduğunda, oda sıcaklığının odada bulunan kişiler için uygun olduğundan emin olun.

▶ Cihazın içine kesinlikle hiçbir cisim sokmayın, aksi takdirde yaralanabilirsiniz.

Cihaz yanlış kullanıldığı takdirde performans kaybı, cihazda hasar ve sağlık sorunları meydana gelebilir.

▶ Cihazın hava girişlerini ve hava çıkışlarını bloke etmeyin.

▶ Cihaz çalışırken kapıları ve pencereleri kapatın.

▶ İç üniteyi suya karşı koruyun.

▶ Dış ünitenin montaj çerçevesinde aşınma bulunmadığını ve yerinde sıkı şekilde oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.

▶ Dış ünite üzerine cisimler veya insanlar vs. ile ağırlık uygulamayın.

▶ İç ünitenin yerleştirildiği odada tozu, buharı ve nemi minimum düzeyde tutun.

▶ Cihazların yakınında, sprey şişeler vs. gibi kolay tutuşabilen gazlar kullanmayın.

▶ Klima cihazında aroza belirtileri olduğunda (örneğin yanık kokusu, hasarlı kablo) cihazı hemen durdurun ve elektrik beslemesini kesin.

⚠ Evlerde kullanım ve benzeri amaçlar için imal edilen elektrikli cihazların emniyeti

Elektrikli cihazların yol açtığı tehlikelerin önlenmesi amacıyla, EN 60335-1 standardına uygun olarak aşağıda belirtilen hükümler geçerlidir:

"Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve kullanımdan kaynaklanabilecek tehlikelerin bilincinde oldukları sürece 8. yaşını aşmış çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyusal veya mental yeteneklere sahip veya eksik deneyime ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılması gereken bakım çalışmalarının, gözetim altında tutulmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır."

"Şebeke bağlantı kablosu hasar gördüğünde, muhtemel tehlikelerin önlenmesi için bu kablo, üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya eşdeğer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir."

1.3 Bu kılavuz ile ilgili uyarılar

Şekiller, toplu şekilde bu kılavuzun sonunda yer almaktadır. Metin, şekillere referanslar içermektedir.

Ürünler, modele bağlı olarak bu kılavuzdaki şekillerden farklı olabilir.

2 Ürün İle İlgili Bilgiler

2.1 Uygunluk Beyanı

Bu ürün, yapısı ve çalışma şekli bakımından Avrupa Birliği yönetmeliklerince ve ulusal yönetmeliklerce öngörülen gerekliliklere uygundur.

CE işareti ile ürünün, ürünün CE ile işaretlendirilmesini gerektiren ve uygulanması gereken yasal Avrupa Birliği yönetmeliklerine uygunluğu beyan edilir.

Uygunluk Beyanı'nın eksiksiz metnine İnternet üzerinden ulaşabilirsiniz: www.bosch-homecomfort.com/tr.

2.2 Uzaktan kumanda ile ilgili teknik veriler

Gerilim beslemesi	2 adet AAA pil
Sinyal kapsama alanı	8 m
İzin verilen ortam sıcaklığı	-5 °C ... 60 °C

Tab. 200

2.3 Çalışma sıcaklığı aralığı

	Oda sıcaklığı	Dış hava sıcaklığı
Soğutma	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Isıtma	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Nem alma	10... 32 °C	0... 50 °C

Tab. 201

Monte edilmiş koruma tertibatı, yukarıda belirtilen sıcaklık aralığı dışındaki sıcaklıklarda cihazın işletimini engelleyebilir.

Hava nem oranı %80 üzerinde olduğunda, hava çıkışında yoğuşma meydana gelebilir. Bunu önlemek için yatay havalandırma kapakçıklarını mümkün olduğu kadar açık (zemine dikey) ve yüksek fan gücü ayarlayın.

2.4 Multi split tipi klima cihazı ile kullanım

İç ünite, Multi split tipi klima cihazı içeren bir sistemde kullanılabilir. Bu durumda, aşağıda belirtilen fonksiyonlar devre dışı bırakılır:

- Enerji tasarruf fonksiyonları **ECO** ve **GEAR**
- Otomatik temizlik (I cleanI clean)
- Gürültü azaltma (Silent ModeSilent Mode)
- Manuel çalışma modu
- Soğutucu akışkan kaçak tespiti

2.5 Soğutucu akışkana ilişkin bilgiler

Bu cihaz, soğutucu akışkan olarak **florlu sera gazları** içermektedir. Ünite hermetik olarak sızdırmazdır. Aşağıda sunulan soğutucu akışkana ilişkin bilgiler, 517/2014 sayılı Florlu Sera Gazlarına İlişkin Yönetmeliğe uygundur.

İşletmeci için uyarı: Tesisatçınız soğutucu akışkan ilave edeceği zaman, eklediği soğutucu akışkan miktarını ve toplam soğutucu akışkan miktarını aşağıdaki tabloya yazmalıdır.

Ürün tipi	nominal soğutma gücü [kW]	nominal ısıtma gücü [kW]	Soğutucu akışkan tipi	Sera gazı potansiyeli (GWP) [kg Co_2 eşdeğeri.]	İlk dolum için Co_2 eşdeğeri	İlk dolum miktarı [kg]	L boru uzunluğu için ek dolum miktarı[1] [g/m]	Devreye almada toplam dolum miktarı [kg]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Metre olarak toplam boru uzunluğu L (L > 5 m olduğunda dış üniteden iç üniteye tekli boru hattı).

Tab. 202 F-Gaz

CL5000iU CN 26 E sadece Multi Split dış ünite ile birlikte kullanılabilir. Soğutucu akışkana ilişkin bilgiler, Multi Split dış ünite kullanım kılavuzunda yer almaktadır.

3 Kullanım

3.1 İç üniteye genel bakış

Şekil 1 ile ilgili açıklamalar:

[1] Hava çıkış ızgarası (üst hava çıkışı)
[2] Ekran
[3] Soğutucu akışkan hattı
[4] Tahliye hortumu
[5] Hava çıkış ızgarası (alt hava girişi)
[6] Hava girişi (hava filtreli)

İç ünite ekranı



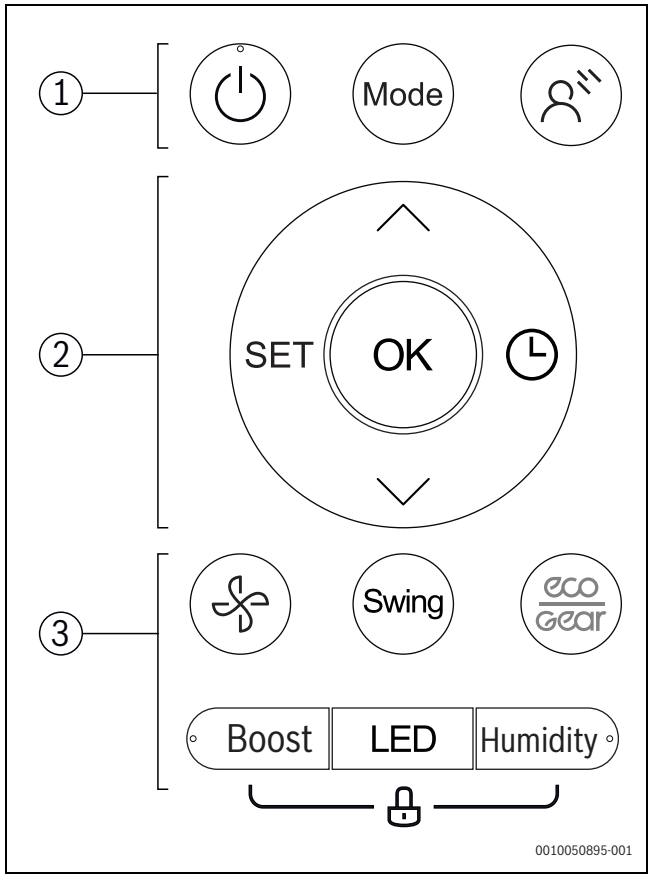
Sembol	Açıklama
Sayı	Sıcaklık göstergesi
	WLAN bağlantısı[1] etkin
	Bazı fonksiyonlar etkinleştirildiğinde gösterilir. İç ünite kapalıyken program saatinin etkin olduğunu gösterir.
OFF	Bazı fonksiyonlar kapatıldığında gösterilir.
dF	Otomatik buz çözme etkin
FP	Donma koruması etkin: İç ünite, oda sıcaklığını en az 8 °C değerinde tutar.
CL	Otomatik temizleme fonksiyonu etkin (I cleanI clean)
ECO	ECO fonksiyonu etkin

1) Sadece aksesuar olarak IP ağ geçidi ile mümkündür.

Tab. 203 Ekrandaki semboller

3.2 Uzaktan kumandaya genel bakış

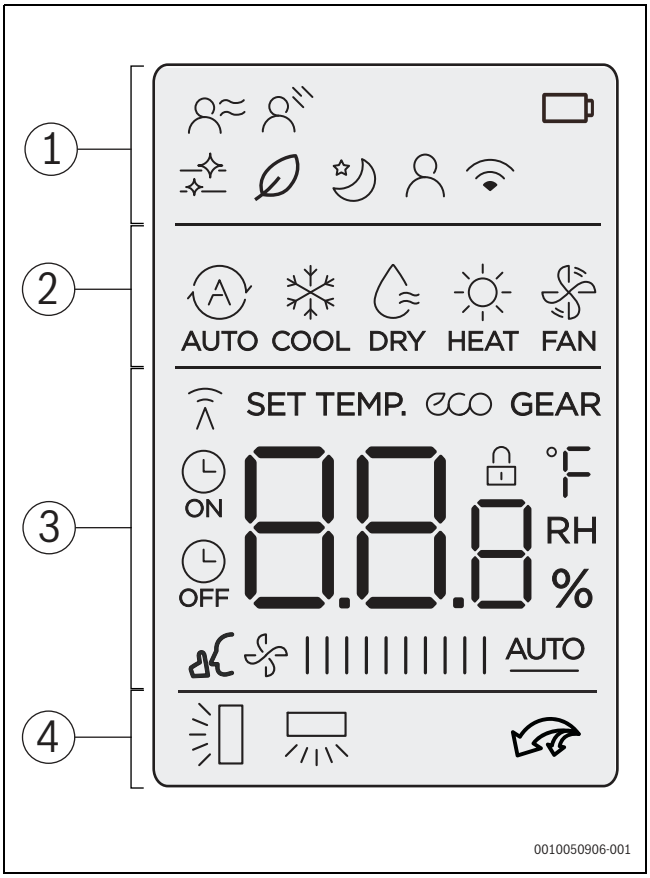
Uzaktan kumandanın tuşları



Poz.	Tuş	Fonksiyon
1	⏻	Açın/kapatın.
	Mod	Çalışma modunu ayarlayın.
	eco gear	Enerji tasarruf fonksiyonu
2	**SET**	Gelişmiş çalışma fonksiyonlarını seçin.
	Tamam	Seçimi onaylayın.
	🕒	Program saatini ayarlayın.
	∧	Sıcaklığı yükseltin.
	∨	Sıcaklığı düşürün.
3		Fan hızı
	Swing	Salınım fonksiyonunu ayarlayın.
		Dolaylı hava akımı (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Güçlü soğutma/güçlü ısıtma
	LED	İç ünite ekranını ve sesli alarm vericiyi kapatın (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	Hava nemi (HumidityHumidity)

Tab. 204 Uzaktan kumandanın tuşları

Uzaktan kumanda göstergesi



Poz.	Sembol	Açıklama
1		İşletim fonksiyonu: Dolaylı hava akımı etkin (Wind avoid meWind avoid me).
		İnfografik: Otomatik temizlik etkin (I cleanI clean).
		İşlevsiz.
		İşletim fonksiyonu: Uyku etkin.
		İşletim fonksiyonu: Beni takip et fonksiyonu etkin (Follow MeFollow Me); uzaktan kumandada sıcaklık ölçümü.
		İnfografik: Kablosuz kontrol fonksiyonu.
		İnfografik: Pil şarj seviyesi
2		Çalışma modu: Otomatik çalışma modu
		Çalışma modu: Soğutma modu
		Çalışma modu: Nem alma modu
		Çalışma modu: Isıtma modu
		Çalışma modu: Fan modu
3		Değer göstergesi: Standart olarak ayarlanan sıcaklığı, fan hızını veya (program saati etkin olduğunda) program saati ayarını gösterir.
		İnfografik: Aktarım göstergesidir ve uzaktan kumanda iç üniteye bir sinyal gönderdiğinde yanar.
	eco	İnfografik: Enerji tasarruf fonksiyonu etkin.
	GEAR	İnfografik: Enerji tasarruf fonksiyonu etkin.
	ON OFF	İnfografik: Açma/kapatma program saati etkin.
		İnfografik: Gürültü azaltma etkin (Silent ModeSilent Mode).
		Değer göstergesi: Güncel fan hızını gösterir. 10 farklı güç kademesi ve otomatik kontrol için **AUTO** ayarı mevcuttur.
4		İnfografik: Otomatik dikey salınım fonksiyonu etkin (yukarı/aşağı).
		İnfografik: Güçlü soğutma/güçlü ısıtma etkin.

Tab. 205 Ekrandaki semboller

3.3 Uzaktan kumandanın kullanılması

Sinyal kapsama alanı 8 metredir. Cihaz ile kumanda arasında bulunan nesneler veya bazı floresan lambaların aynı odada kullanılması, sinyal iletimini olumsuz etkileyebilir.

- ▶ Uzaktan kumandayı cihazın sinyal alma ünitesine tutun ve tercih ettiğiniz tuşa basın.
  Cihaz bir sinyal aldığında bip sesi duyulur.

UYARI

Uzaktan kumandanın sorunsuz çalışması, bazı durumlardan olumsuz etkilenebilir.

- ▶ Uzaktan kumandayı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- ▶ Uzaktan kumandayı bir ısıtıcının yakınında bırakmayın.
- ▶ Uzaktan kumandayı neme ve darbelere karşı koruyun.

3.4 Ana çalışma modunun ayarlanması

Cihazın açılması/kapatılması

- ▶ Cihazı açmak veya kapatmak için ⏻ tuşuna basın.
  Cihaz, ayarlanmış çalışma modunda başlatılır.

Cihaz kapalı durumdayken de ayar yapılabilir. Cihaz, elektrik kesintisi durumunda da ayarları kaydeder.

Kapatma sonrası cihaz bekleme modunda kalır. Akıllı Açma-Kapama teknolojisi, bekleme modunda otomatik enerji tasarrufu modunu mümkün kılmaktadır (1 W standby1 W standby).

Otomatik çalışma modu

İstenen sıcaklığı sabit tutmak için, otomatik çalışma modunda cihaz ısıtma ve soğutma modu arasında geçiş yapar.

- ▶ Ekranda Ⓐ gösterilene kadar **Mode** tuşuna basın.
- ▶ İstediğiniz sıcaklığı ∧ ve ∨ tuşları ile ayarlayın.

Otomatik çalışma modunda fan hızı ayarlanamaz.

Soğutma modu
- ▶ Ekranda gösterilene kadar **Mode** tuşuna basın.
- ▶ İstenen fan çalışma hızına ulaşılana kadar tuşunu basıp bırakın.
- ▶ İstediğiniz sıcaklığı ∧ ve ∨ tuşları ile ayarlayın.

Fan modu
- ▶ Ekranda gösterilene kadar **Mode** tuşuna basın.
- ▶ İstenen fan hızına ulaşılana kadar tuşunu basın bırakın. Otomatik kontrol için **AUTO** seçilebilir.

Fan modunda sıcaklık ayarlanamaz veya görüntülenemez.

Nem alma modu
- ▶ Ekranda gösterilene kadar **Humidity** tuşuna basın.
- ▶ İstediğiniz sıcaklığı ∧ ve ∨ tuşları ile ayarlayın.

Nem alma modunda fan hızı ayarlanamaz.

Isıtma modu
- ▶ Ekranda gösterilene kadar **Mode** tuşuna basın.
- ▶ İstediğiniz sıcaklığı ∧ ve ∨ tuşları ile ayarlayın.
- ▶ İstenen fan çalışma hızına ulaşılana kadar tuşunu basıp bırakın.

Dış hava sıcaklığı çok düşük olduğunda klima sisteminin ısıtma kapasitesi yeterli olmayabilir. Ek ısıtma cihazlarının kullanılmasını öneririz.

3.5 Program saati ayarı

Açma ve kapatma program saatleri, 0 ile 24 saat arasında ayarlanabilir ve ilk 10 saat için 30 dakikalık, ardından 1 saatlik aralıklarla ayar yapılabilir. 0 saat ayarlandığında program saati iptal edilir.

Açma program saatinin ayarlanması
- ▶ ON sembolü gösterilinceye kadar tuşuna basın.
- ▶ İstenen zamanı ayarlamak için ∧ veya ∨ tuşuna basın.
  Kısa süre sonra yapılan ayar kaydedilir.

Kapatma program saatinin ayarlanması
- ▶ OFF sembolü gösterilinceye kadar tuşuna basın.
- ▶ İstenen zamanı ayarlamak için ∧ veya ∨ tuşuna basın.
  Kısa süre sonra yapılan ayar kaydedilir.

Program saatinin iptal edilmesi
- ▶ tuşu ile program saatini seçin.
- ▶ 0.0 saati ayarlayın.
  Kısa süre sonra program saati iptal edilir.

Program saati kombinasyonu

Her iki program saati de aynı anda ayarlanabilir. Her program saati, diğerinden önce etkinleştirilecek şekilde ayarlanabilir.

- ▶ Açma ve kapatma program saatini ayarlayın.
  Ayarlar otomatik olarak kombine edilir.

Güncel saat	13:00 saat
Açma program saati ayarı	4,0 saat
Kapatma program saati ayarı	8,5 saat
Açılma zamanı	17:00 saat
Kapanma zamanı	21:30 saat

Tab. 206 Örnek

Açma ve kapatma program saati, cihazı farklı sıcaklıklarda ve farklı ayarlarda çalıştırmak için programlanamaz.

3.6 Diğer fonksiyonlar

3.6.1 Salınım fonksiyonunun ayarlanması

Soğuk hava aşağı ve sıcak hava yukarı doğru aktığı için, üst hava çıkış ızgarasındaki üfleme yönü ayarlanarak soğutma ve ısıtma etkisi ile hava dağılımı da iyileştirilebilir.

Hava üfleme yönü ile ilgili uyarılar:
- ▶ Isıtma modu için dikey çıkışı seçin. Yatay hava akış yönünde ısıtma modunda eşit iç sıcaklığa ulaşılmaz.
- ▶ Soğutma modu için yatay çıkışı seçin.

İdeal soğutma veya ısıtma etkisi elde etmek için, hava çıkış yönü düğmeye basılarak yatay veya dikey yönde ayarlanabilir.
- ▶ Hava çıkış ızgarası istenen pozisyona gelene kadar **Swing** tuşuna basın.

Soğutma modunda
- ▶ Hava çıkış ızgarasını aşağı (yatay) ayarlayın (→ Şekil 2).

Isıtma modunda
- ▶ Hava çıkış ızgarasını dikey ayarlayın (→ Şekil 3).

UYARI
- ▶ Üst hava çıkış ızgarasını elinizle ayarlamayın, aksi takdirde hava çıkışlarında işlev bozuklukları ve yoğuşma suyu meydana gelebilir.

Alt hava çıkış ızgarasını ayarlama

Ortam sıcaklığı koşullarını yerine getirmek için cihaz açıldığında alt hava çıkış ızgarası açılabilir.
- ▶ Cihazı çalıştırın.
- ▶ Elektrik donanımının kapağını çıkarın (→ Şekil 4, [1]).
- ▶ Bekleme moduna geçmek için çalıştırdıktan sonraki 10 dakika içinde tuşa [2] 5 saniye basın.
- ▶ Alt hava klapesini açmak veya kapatmak için tuşa yeniden basın.

Alt hava çıkış ızgarası ayarlandığında iç ünite ekranı ayar tuşunun durumunu gösterir.
on: alt hava giriş ızgarası açık
off: alt hava giriş ızgarası açık

3.6.2 Göstergenin ve sesli alarm vericinin açılması ve kapatılması (Mute ModeMute Mode)

- ▶ İç ünitedeki ekranı ve sesli alarm vericiyi açmak veya kapatmak için: **LED** tuşuna basın.
- ▶ Güncel oda sıcaklığını görüntülemek için: **LED** tuşunu 5 saniye basılı tutun.
- ▶ Ayarlanan sıcaklığı görüntülemek için: **LED** tuşunu 5 saniye daha basılı tutun.

3.6.3 Enerji tasarruf fonksiyonları

Enerji tasarruf fonksiyonları sadece soğutma modunda seçilebilir.

Cihazda aşağıdaki enerji tasarruf fonksiyonları mevcuttur:
- **ECO**: **AUTO** fan hızı ve en az 24 °C sıcaklık ile işletim
- **GEAR** (%75): Akım tüketimi %25 oranında azaltılır
- **GEAR** (%50): Akım tüketimi %50 oranında azaltılır
- Yukarıdaki sembollerin hiçbiri olmadığında: Normal işletim

▶ Enerji tasarruf fonksiyonunu etkinleştirmek için, istenen fonksiyon gösterilene kadar eco/Gear tuşunu basıp bırakın.

Önceden ayarlanan sıcaklık daha düşük olduğunda, **ECO** fonksiyonu otomatik olarak 24 °C değerini ayarlar. Sıcaklık 24 °C altına düştüğünde fonksiyon kapatılır.

3.6.4 Gürültü azaltma (Silent ModeSilent Mode)

Bu fonksiyon, işletim sırasında iç ve dış ünitenin gürültüsünü azaltır. Fonksiyon, özellikle geceleri komşuları rahatsız etmemek için kullanılabilir.

▶ İşletim sırasında fan tuşuna 2 saniye boyunca basın.

Fonksiyonun sonlandırılması:

▶ fan tuşuna tekrar 2 saniye boyunca basın.

-veya-

▶ ⏻ tuşuna, **Mode** tuşuna, **Turbo** tuşuna veya **Clean** tuşuna basın.

Dış ünitenin sessiz çalışma modunda, kompresörün de düşük frekansta çalışması nedeniyle istenen soğutma/ısıtma kapasitesi elde edilemeyebilir.

3.6.5 Güçlü soğutma/güçlü ısıtma

Güçlü soğutma/güçlü ısıtma modunda iç ünite, odayı hızlı şekilde ısıtmak veya soğutmak için maksimum kapasitede çalışır.

▶ Güçlü soğutma: Soğutma modunu açın ve **Boost** tuşuna basın.

▶ Güçlü ısıtma: Isıtma modunu açın ve **Boost** tuşuna basın.

Fonksiyonun sonlandırılması:

▶ **Boost** tuşuna tekrar basın.

3.6.6 Otomatik temizleme (I cleanI clean)

Cihazda, evaporatörü otomatik temizleme fonksiyonu bulunmaktadır. Otomatik temizleme tozu, küfü ve yağı dondurur. Ardından hepsi hızlı şekilde çözdürülür ve sıcak hava ile kurutulur.

▶ Otomatik temizleme fonksiyonunun etkinleştirilmesi: Fonksiyon ayarlarını açmak için **Set** tuşuna basın.

▶ Ardından istediğiniz fonksiyonu seçmek için SET tuşuna veya "TEMP down" ya da "TEMP up" tuşlarına basın.

▶ Gösterge alanında seçilen sembol yanıp söndüğünde, OK tuşuna basın.

▶ Seçilen fonksiyonu iptal etmek için yukarıda belirtilen işlem adımlarını uygulayın.

3.6.7 Donma koruması (8 °C Heating8 °C Heating)

Oda sıcaklığını en az 8 °C değerde tutmak için donma koruması etkinleştirilebilir.

▶ Isıtma modunda, 1 saniye içinde 2x ∨ tuşuna basın.
Sıcaklık 8 °C altına düşene kadar cihaz kapalı kalır.

Fonksiyonun sonlandırılması:

▶ ⏻ tuşuna, **Mode** tuşuna, **Turbo** tuşuna veya **Clean** tuşuna basın.

3.6.8 Tuş kilidi

Tuş kilidi ile uzaktan kumandanın tuşları kilitlenebilir.

▶ Tuş kilidini açmak/kapatmak için: **Clean** tuşuna ve **Turbo** tuşuna 5 saniye boyunca aynı anda basın.
Tuş kilidi etkin olduğunda ekranda 🔒 sembolü gösterilir.

3.6.9 Gelişmiş çalışma fonksiyonları

▶ **Set** tuşuna basın.

▶ Fonksiyonu **Set** veya ∧, ∨ tuşları ile seçin.
- = Uyku modu fonksiyonu
- = Beni takip et fonksiyonu
- = Kablosuz kontrol fonksiyonu

▶ Seçimi **OK** tuşu ile onaylayın.

Fonksiyonun sonlandırılması:

▶ Yukarıdaki adımları tekrarlayın.

Uyku modu

Bu fonksiyon, dinlenme zamanı boyunca enerji tasarrufu sağlar. Cihaz, bir saat sonunda ısıtma veya soğutma gücünü azaltır. Bunun için ayarlanan sıcaklık 1 °C kadar değiştirilir. İki saat sonra ayarlanmış sıcaklık 1 °C kadar değiştirilir. Ardından yeni sıcaklık korunur.

Fonksiyon, nem alma modunda ve fan modunda kullanılamaz.

Beni takip et fonksiyonu (Follow MeFollow Me)

Bu fonksiyon, sıcaklığı 3 dakika aralıklarla ölçmek için uzaktan kumandayı bulunduğu konumda etkinleştirir. İç ünite, bu ölçüm değerlerine bağlı olarak kontrol edilir.

Fonksiyon sadece soğutma modunda, ısıtma modunda ve otomatik çalışma modunda kullanılabilir.

Kablosuz kontrol fonksiyonu

Bu fonksiyon, WLAN üzerinden bağlantı kurulmasını sağlar. Cihaz fonksiyonu göstermediğinde, bunun yerine **LED** tuşuna arka arkaya yedi kez hızlı şekilde basılmalıdır.

WLAN ile bağlantı kurmak için entegre IP ağ geçidi (aksesuar) gereklidir.

4 Bakım

DİKKAT

Elektrik çarpması veya hareketli parçalar nedeniyle tehlike

▶ Tüm bakım çalışmalarından önce akım beslemesini kesin.

▶ Burada yer almayan bakım çalışmalarının, sadece yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesini sağlayın.

4.1 Pillerin değiştirilmesi

2 adet AAA tipi pil gereklidir. Şarj edilebilir pillerin kullanılması önerilmez.

▶ Pil bölmesi kapağını çıkarın (→ Şekil 5).

▶ Yeni pilleri takın ve kutupların doğru olmasına dikkat edin.

▶ Pil bölmesi kapağını tekrar takın.

4.2 Cihazın ve uzaktan kumandanın temizlenmesi

UYARI

Usulüne uygun olmayan temizlik nedeniyle cihaz zarar görebilir!

- ▶ Cihaza su püskürtmeyin veya dökmeyin.
- ▶ Sıcak su, aşındırıcı toz veya güçlü çözücü maddeler kullanmayın.

- ▶ İç üniteyi ve uzaktan kumandayı temizlemek için yumuşak bir bezle silin.
- ▶ Dış ünitenin temizliği sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

4.3 Hava filtresinin temizlenmesi

Tıkanmış bir hava filtresi performansı düşürür ve akım tüketimi yükseltir.

İKAZ

Cihazda olası hasarların ve/veya yaralanmaların önlenmesi için hava filtresinin çıkarılması ve temizlenmesi

- ▶ Hava filtresinin düzenli aralıklarda temizlenmesini sağlayın.
- ▶ Evcil hayvanların bulunduğu evlerde, hayvan tüyleri nedeniyle olası tıkanmaları önlemek için hava ızgarasını düzenli zaman aralıklarında temizleyin.

4.4 Uzun süre devre dışı bırakma

Uzun süre devre dışı bırakmadan önce:

- ▶ Hava filtresini temizleyin.
- ▶ İç ünitede otomatik temizliği **Clean** tuşu ile etkinleştirin.
- ▶ Otomatik temizlik sonrasında, iç ünite kuruyana kadar fan modunu etkinleştirin.
- ▶ İç üniteyi kapatın ve akım beslemesinden ayırın.
- ▶ Pilleri uzaktan kumandadan çıkarın.
- ▶ Cihazları toza karşı koruyun.

4.5 Manuel işletim

UYARI

Usulüne aykırı işletim nedeniyle cihaz zarar görebilir

Manuel işletim, sürekli kullanım için öngörülmemiştir.

- ▶ Sadece test amacıyla veya acil durumda kullanılmalıdır.
- ▶ Sadece kısa süreliğine kullanılmalıdır.

5.3 Göstergesi olmayan arızalar

Çalışma sırasında, giderilmesi mümkün olmayan arızalar meydana geldiğinde:

- ▶ Müşteri hizmetlerini arayın, arızayı ve cihaz bilgilerini belirtin.
- ▶ İç üniteyi kapatın.
- ▶ İç ünitenin üst kapağını yukarıya doğru açın.
- ▶ İnce bir cisim ile manuel soğutma modu tuşuna basın:
  - – Bir kez basıldığında otomatik çalışma moduna geçmeye zorlanır.
  - – İki kez basıldığında soğutma moduna geçmeye zorlanır.
  - – Üç kez basıldığında iç ünite kapatılır.
- ▶ Normal işletime geri dönmek için uzaktan kumandayı kullanın.

5 Arıza giderme

5.1 Çalışma modu çakışması

Multisplit klima cihazları kullanımında, aşağıda belirtilen çalışma özellikleriyle tüm çalışma modları kullanılabilir:

Birden fazla iç ünite kullandığınızda, çalışma modu çakışması nedeniyle iç üniteler hazırda bekleme moduna geçebilir. Bir çalışma modu çakışması, en az bir iç ünite ısıtma modunda ve aynı anda başka bir ısıtma ünitesi farklı çalışma modunda (örneğin soğutma modu) olduğunda meydana gelir. Isıtma modu her zaman önceliklidir. Isıtma modunun etkin olmadığı tüm iç üniteler, çalışma modu çakışması nedeniyle hazırda bekleme moduna geçer.

İç ünitenin ekranında, çalışma modu çakışması durumunda "– –" gösterilir.

Çalışma modu çakışmasının önlenmesi:

- Herhangi bir iç ünite ısıtma modunda değildir.
- Tüm iç üniteler ısıtma modundadır ve/veya kapalıdır.

5.2 Göstergesi olan arızalar (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Çalışma sırasında arıza meydana geldiğinde, LED'ler uzun süre yanıp söner veya ekranda bir arıza kodu gösterilir (örn. EH 02).

10 dakikadan uzun süre arıza meydana geldiğinde:

- ▶ Elektrik beslemesini kısa süreliğine kesin ve iç üniteyi tekrar devreye alın.

Bir arıza giderilemediğinde:

- ▶ Müşteri hizmetlerini arayın, arıza kodunu ve cihaz bilgilerini belirtin.

Arıza	Muhtemel nedeni
İç ünite kapasitesi çok düşük.	Sıcaklık çok yüksek veya çok düşük ayarlanmış.
	Hava filtresi kirlenmiştir ve temizlenmesi gerekmektedir.
	Cihazların hava delikleri önündeki engeller, odadaki açık kapılar/pencereler veya odadaki güçlü ısı kaynakları nedeniyle iç ünitenin ortam koşulları uygun değildir.
	Sessiz çalışma etkinleştirilmiştir ve tam kapasite kullanımı engellemektedir.
İç ünite devreye girmiyor.	İç ünitede, aşırı yüke karşı koruma mekanizması bulunmaktadır. İç ünitenin yeniden başlatılması için 3 dakika geçmesi gerekebilir.
	Uzaktan kumandanın pilleri boştur.
	Program saati açıktır.
Çalışma modu soğutma veya ısıtma modundan fan moduna geçiyor.	Don oluşmasını önlemek için, iç ünite çalışma modunu değiştirir.
	Ayarlanan sıcaklığa geçici olarak erişilir.
İç ünitede beyaz sis oluşuyor.	Nemli bölgelerde, iç ortam havası ile iklimlendirme yapılan hava arasında büyük sıcaklık farkları mevcut olduğunda beyaz bir sis oluşabilir.

Arıza	Muhtemel nedeni
İç ünitede ve dış ünitede beyaz sis oluşur.	Otomatik buz çözme sonrasında doğrudan ısıtma modu çalıştırıldığında, yüksek hava nemi nedeniyle beyaz sis oluşabilir.
İç ünitede ve dış ünitede gürültü oluşur.	Hava akış ızgarası kendi pozisyonuna geri döndüğünde, iç ünitede gürültü oluşabilir.
	Çalışma sırasında hafif uğultulu bir ses çıkması normaldir. Bu sese, soğutucu akışkanın akışı neden olmaktadır.
	Cihazın metal ve plastik parçaları ısıtma/soğutma sırasında genleştiği veya büzüldüğü için gıcırtılı bir ses meydana gelebilir.
	Dış ünite. çalışma sırasında başka normal sesler çıkarabilir.
İç ünite veya dış ünite toz çıkarıyor.	Cihaz uzun süre devre dışı bırakıldığında, cihazların üzeri örtülmediği takdirde toz birikebilir.
Çalışma sırasında kötü koku geliyor.	Havadaki kötü kokular cihazlara girerek ortama yayılabilir.
	Hava filtresi küflenmiş olabilir ve temizlenmesi gerekmektedir.
Dış ünitenin fanı sürekli çalışmıyor.	İdeal düzeyde işletim için fan farklı şekilde kontrol edilir.
Çalışma düzensiz, öngörülemez halde veya iç ünite tepki vermiyor.	Baz istasyonlarına veya harici sinyal güçlendiricilerine bağlı enterferanslar, iç üniteyi olumsuz etkileyebilir. ▶ İç üniteyi elektrik beslemesinden kısa süre ayırın ve yeniden başlatın.
Hava yönlendiricisi veya hava akım kanadı doğru hareket etmiyor.	Hava yönlendiricisi veya hava akım kanadını elle ayarlanmıştır veya doğru monte edilmemiştir. ▶ İç üniteyi kapatın ve yapı elemanlarının yerine doğru oturduğunu kontrol edin. ▶ İç üniteyi devreye alın.

Tab. 207

6 Çevre koruması ve imha

Çevre koruması, Bosch Grubu'nun temel bir şirket prensibidir. Ürünlerin kalitesi, ekonomiklilik ve çevre koruması, bizler için aynı önem seviyesindedir. Çevre korumasına ilişkin yasalara ve talimatlara çok sıkı bir şekilde uyulmaktadır.
Çevrenin korunması için bizler, mümkün olan en iyi teknolojiyi ve malzemeyi kullanmaya özen gösteririz.

Ambalaj

Ürünlerin ambalajında, optimum bir geri kazanıma (Recycling) imkan sağlayan, ülkeye özel geri kazandırma sistemleri kullanılmaktadır. Kullandığımız tüm paketleme malzemeleri çevreye zarar vermeyen, geri dönüşümlü malzemelerdir.

Eski cihaz

Eski cihazlar, tekrar kullanılabilecek malzemeler içermektedir. Bileşenleri kolayca birbirinden ayrılabilmektedir. Plastikler işaretlenmiştir. Böylelikle farklı grupları ayrıştırılabilir ve geri dönüştürme veya imha için yönlendirilebilir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazlar



Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklar ile imha edilemeyeceği, aksine işlenmesi, toplanması, geri dönüştürülmesi ve imha edilmesi için atık toplama yerlerine götürülmesi gerektiği anlamına gelmektedir.

Sembol, örneğin 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifi yönetmeliği gibi elektronik hurda yönetmeliğine sahip ülkelerde geçerlidir. Bu yönetmelikler, atık elektrikli ve elektronik eşyaların iade edilmesi ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yönetmeliklerin geçerli olduğu ülkelerde çerçeve koşullarını belirler.

Elektrikli ve elektronik cihazlar tehlikeli maddeler içerebileceğinden dolayı, olası çevre zararlarının ve insan sağlığı risklerinin en aza indirgenmesi için bunlar sorumluluk bilinci ile geri dönüştürülmelidir. Ayrıca elektronik hurdaların geri dönüştürülmesi, doğal kaynakların korunmasına da katkı sağlar.

Atık elektrikli ve elektronik cihazların çevreye uygun bir şekilde imha edilmesi ile ilgili daha fazla bilgi edinmek amacıyla, bulunduğunuz yerdeki yetkili kuruma, atık imha kuruluşuna veya ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya başvurun.

Bu konuya ilişkin daha fazla bilgi için bkz:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Piller

Piller evsel atık çöpüne atılmamalıdır. Kullanılmış piller, yerel toplama sistemlerinde imha edilmelidir.

Soğutucu akışkan R32



Cihazda, az yanıcı ve az zehirli florlu sera gazı bulunmaktadır R32 (küresel ısınma potansiyeli 675[1)]) düşük yanıcı ve az zehirli bir gazdır (A2L veya A2).

İçerikteki miktar, dış ünitenin tip levhasında yer almaktadır.

Soğutucu akışkanlar çevre için risk teşkil etmektedir ve ayrı şekilde toplanıp imha edilmelidir.

1) Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 16 Nisan 2014 tarihli ve (AB) 517/2014 sayılı yönetmeliği Ek I esas alınmaktadır

Зміст

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки 207
1.1 Умовні позначення 207
1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки 207
1.3 Вказівки до цієї інструкції 208

2 Дані про виріб 208
2.1 Сертифікат відповідності 208
2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування 208
2.3 Діапазон робочої температури 208
2.4 Використання з мульти-спліт кондиціонером 209
2.5 Дані про холодоагент 209

3 Експлуатація 209
3.1 Огляд внутрішнього блока 209
3.2 Огляд пульта дистанційного керування 210
3.3 Використання пульта дистанційного керування 211
3.4 Налаштування основних режимів роботи 211
3.5 Налаштування таймера 211
3.6 Інші функції 212
3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі 212
3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute ModeMute Mode) 212
3.6.3 Функції заощадження енергії 212
3.6.4 Система зниження шуму (Silent ModeSilent Mode) 212
3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання 213
3.6.6 Самоочищення (I cleanI clean) 213
3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating8 °C Heating) 213
3.6.8 Функція блокування елементів керування 213
3.6.9 Додаткові робочі функції 213

4 Техобслуговування 213
4.1 Заміна елементів живлення 213
4.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування 213
4.3 Чищення повітряного фільтра 214
4.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу 214
4.5 Ручний режим 214

5 Усунення несправностей 214
5.1 Конфлікт режимів роботи 214
5.2 Індикація несправностей (Self diagnosis functionSelf diagnosis function) 214
5.3 Несправності без індикації 214

6 Захист довкілля та утилізація 215

1 Умовні позначення та вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Умовні позначення

Вказівки з техніки безпеки

У вказівках із техніки безпеки зазначені сигнальні символи, тип і важкість наслідків в разі недотримання правил техніки безпеки.

Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть використовуватися в цьому документі:

НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА означає тяжкі людські травми та небезпеку для життя.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ означає можливість виникнення тяжких людських травм і небезпеки для життя.

ОБЕРЕЖНО

ОБЕРЕЖНО означає ймовірність виникнення людських травм легкого та середнього ступеню.

УВАГА

УВАГА означає ймовірність пошкоджень обладнання.

Важлива інформація

Важлива інформація без небезпеки для людей чи пошкодження обладнання позначена таким інформативним символом.

Символ	Значення
	Попередження щодо займистих речовин: холодоагент R32 у цьому виробі – це низькогорючий слабко токсичний газ (A2L або A2).
	Одягайте захисні рукавиці під час монтажу та виконання робіт із технічного обслуговування.
	Технічне обслуговування повинно проводитися кваліфікованою особою з дотриманням інструкцій, наведених у відповідному посібнику.
	Під час роботи дотримуйтеся вказівок інструкції з експлуатації.

Таб. 208

1.2 Загальні вказівки щодо техніки безпеки

⚠ Вказівки для цільової групи

Ця інструкція з експлуатації призначена для користувача системи кондиціонування повітря. Обов'язково дотримуйтеся вказівок в усіх інструкціях до системи. Недотримання цих приписів може призвести до пошкодження майна та тілесних ушкоджень, які становлять небезпеку для життя.

- ▶ Перед початком роботи слід прочитати інструкції з експлуатації усіх складових системи та зберегти їх.
- ▶ Необхідно дотримуватися вказівок із техніки безпеки та попереджень.

⚠ Використання за призначенням

Внутрішній блок встановлюється всередині будівлі та підключається до зовнішнього блоку й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Зовнішній блок встановлюється за межами будівлі та підключається до одного або кількох внутрішніх блоків й інших компонентів системи, наприклад, систем керування.

Система кондиціонування повітря призначена для використання тільки у комерційному / приватному приміщенні, де відхилення температури від встановлених значень не шкодять живим організмам і матеріалам. Система кондиціонування повітря не підходить для точного налаштування та утримування абсолютної вологості повітря.

Будь-яке інше використання не є використанням за призначенням. Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, які виникли в результаті використання не за призначенням.

Монтаж у місцях, що мають особливості (підземний паркінг, технічні приміщення, балкон або будь-які напіввідкриті майданчики):

- Насамперед дотримуйтеся вимог щодо місця монтажу, наведених у технічній документації.

⚠ Загальна небезпека через холодоагент

- Цей прилад заповнений холодоагентом. Газоподібний холодоагент в результаті контакту з полум'ям може утворювати отруйні гази.
- Фахівці спеціалізованої компанії повинні регулярно проводити технічний огляд системи та забезпечувати технічне обслуговування.
- В разі виникнення підозри щодо витоку холодоагенту ретельно провітріть кімнату та повідомте фахівців спеціалізованої компанії.

⚠ Технічне обслуговування

Здійснені некваліфікованим персоналом зміни в системі кондиціонування та її компонентах можуть призвести до травмування людей і/або пошкодження обладнання.

- Роботи дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого підприємства.
- Нічого не змінюйте у зовнішньому та внутрішньому блоках або інших компонентах системи кондиціонування повітря.
- Перш ніж проводити будь-які роботи з технічного обслуговування відключіть систему кондиціонування повітря від електропостачання.

⚠ Вказівки щодо експлуатації системи

Неправильна експлуатація системи кондиціонування повітря може бути шкідливим для здоров'я.

- Не піддавайте організм безпосередньому впливу потоку повітря протягом тривалого часу.
- Забезпечте, щоб кімнатна температура була підходящою для осіб, що знаходяться у приміщенні, зокрема для немовлят, дітей, людей похилого віку, прикутих до ліжка або з обмеженими можливостями.
- Не вставляйте предмети в прилад, це може призвести до травмування.

Неналежна експлуатація приладу може призвести до зменшення потужності або до його пошкодження чи тілесних ушкоджень.

- Не перекривайте отвори приладу для впуску і випуску повітря.
- Закривайте вікна та двері під час експлуатації.
- Забезпечте захист внутрішнього блока від потрапляння води.
- Виконуйте регулярну перевірку монтажних стійок зовнішнього блока на предмет зносу та надійність кріплення.
- Не наступайте та не кладіть на зовнішній блок жодних предметів.
- Мінімізуйте рівень пилу, пари та вологості у місці встановлення внутрішнього блока.
- Не використовуйте легкозаймисті гази біля приладів, наприклад із аерозольних балончиків.
- Якщо щось турбує у роботі кондиціонера (наприклад, запах гару, пошкоджений кабель), негайно припиніть експлуатацію та відключіть від електропостачання.

⚠ Техніка безпеки при використанні електричних приладів в домашніх умовах та для інших цілей

Для запобігання нещасних випадків і пошкоджень приладу обов'язково дотримуйтеся цих вказівок EN 60335-1:

«Цей пристрій можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо експлуатації пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити. Діти не повинні гратися із пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою повинні виконуватися кваліфікованим персоналом.»

«Якщо кабель мережевого живлення цього пристрою пошкоджений, він підлягає заміні виробником, сервісною службою або іншим компетентним фахівцем, щоб уникнути небезпеки.»

1.3 Вказівки до цієї інструкції

Усі рисунки див. наприкінці цієї інструкції. Текст містить посилання на рисунки.

Зовнішній вигляд окремих моделей виробів може відрізнятися від зображення, наведеного у цій інструкції.

2 Дані про виріб

2.1 Сертифікат відповідності

За конструкцією та робочими характеристиками цей виріб відповідає європейським і національним вимогам.

CE Маркування CE пояснює відповідність продукту всім застосовним нормативним актам ЄС, які передбачають використання цього маркування.

Повний текст документу про відповідність продукції доступний в Інтернеті: www.bosch-homecomfort.com/ua.

2.2 Технічні характеристики пульта дистанційного керування

Електроживлення	2 батарейки AAA
Межі досягнення сигналу	8 м
Допустима температура зовнішнього повітря	-5 °C ... 60 °C

Таб. 209

2.3 Діапазон робочої температури

	Кімнатна температура	Температура зовнішнього повітря
Режим охолодження	16 ... 32 °C	-15... 50 °C
Опален.	0 ... 30 °C	-15... 24 °C
Осушення	10... 32 °C	0... 50 °C

Таб. 210

Вбудоване запобіжне обладнання може заблокувати прилад у разі досягнення температури, що виходитиме за межі зазначеного вище діапазону.

Якщо вологість повітря перевищує 80 %, в отворі для випуску повітря може відбуватися конденсація. Щоб уникнути цього, за можливості повністю відкрийте вертикальні вентиляційні клапани (вертикально по відношенню до підлоги) та встановіть вентилятор на високу потужність.

2.4 Використання з мульти-спліт кондиціонером

Внутрішній блок може використовуватися у системі з мульти-спліт кондиціонером. У такому разі наведені нижче функції будуть деактивовані:

- Функції заощадження енергії **ECO** та **GEAR**
- Самоочищення (I cleanI clean)
- Система зниження шуму (Silent ModeSilent Mode)
- Ручний режим
- Функція виявлення витоку холодоагенту

2.5 Дані про холодоагент

Цей прилад містить **фторовані парникові гази** в якості холодоагенту. Блок герметично закрито. Наступні дані про холодоагент відповідають вимогам технічних умов ЄС № 517/2014 про фторовані парникові гази.

Вказівка для користувача: коли ваш монтажник доливатиме холодоагент, йому слід занотувати кількість додаткового заповнення та загальну кількість холодоагенту в наступній таблиці.

Тип виробу	Номінальна потужність охолодження [кВт]	Номінальна потужність опалення [кВт]	Тип холодоагенту	Потенціал глобального потепління (GWP) [кг екв. Co_2]	Еквівалент CO_2 початкової кількості наповнення	Об'єм першої заправки [кг]	Додаткова кількість наповнення в разі використання труби довжиною L[1)] [г/м]	Загальний об'єм заправки при введенні в експлуатацію [кг]
CL5000L 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,49	0,72	12	
CL5000L 53 E	5,28	5,57	R32	675	0,78	1,15	12	

1) Загальна довжина труби L у метрах (якщо L > 5 м в один бік від зовнішнього блока до внутрішнього).

Таб. 211 Газ F

CL5000iU CN 26 E може використовуватися тільки з зовнішнім блоком системи мульти-спліт. Відповідні відомості про холодоагент можна знайти в інструкції з експлуатації зовнішнього блока мульти-спліт.

3 Експлуатація

3.1 Огляд внутрішнього блока

Пояснення до мал. 1:

[1] Решітка для відведення повітря (верхній повітровипускний отвір)
[2] Дисплей
[3] Трубопровід для холодоагенту
[4] Спускний шланг
[5] Решітка для відведення повітря (нижній повітровипускний отвір)
[6] Повітровпускний отвір (з повітряним фільтром)

Дисплей внутрішнього блока



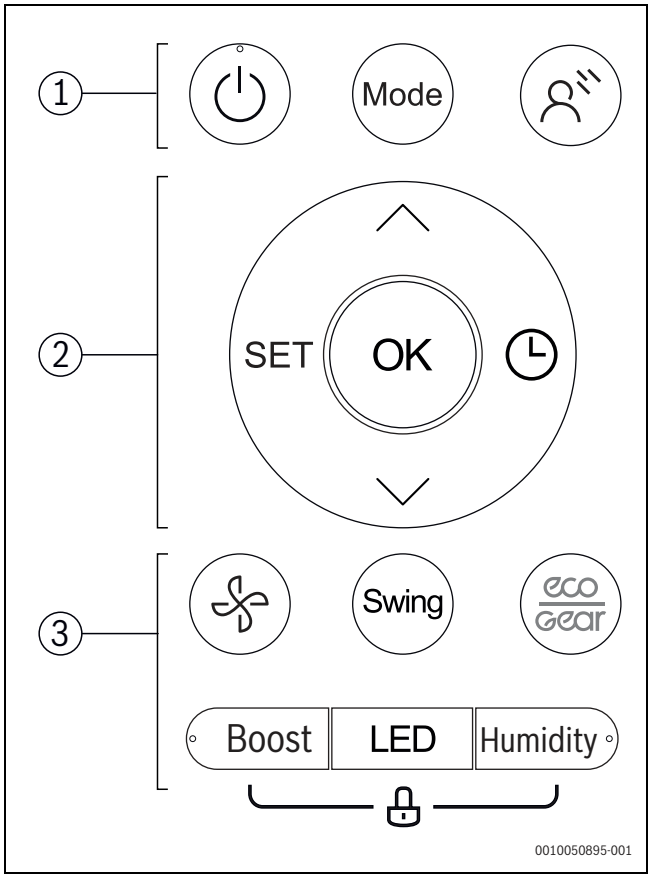
Символ	Пояснення
Число	Налаштовуваний параметр температури
	WLAN-з'єднання[1)] активовано
	Відображається для певних функцій під час їх ввімкнення. Відображається, коли таймер ввімкнення активовано, але внутрішній блок вимкнений.
OF	Відображається для певних функцій під час їх вимкнення.
dF	Автоматичне відтавання активовано
FP	Захист від замерзання активовано: внутрішній блок утримує кімнатну температуру на позначці не нижче 8 °C.
CL	Функція самоочищення активна (I cleanI clean)
ECO	Функція ECO активна

1) Можливо лише за допомогою IP-шлюзу, що входить до додаткових комплектуючих.

Таб. 212 Символи на дисплеї

3.2 Огляд пульта дистанційного керування

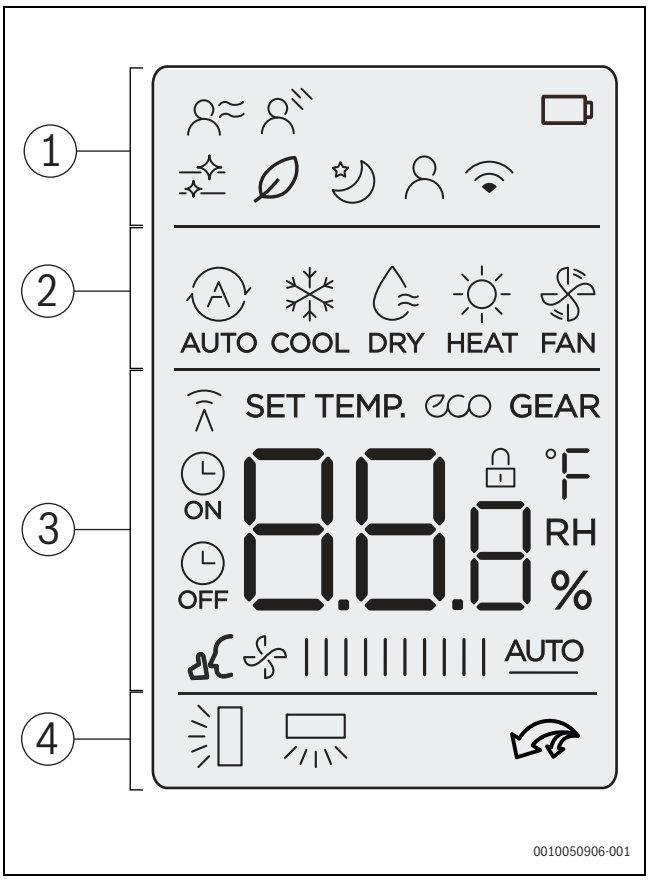
Кнопки пульта дистанційного керування



Поз.	Кнопка	Функція
1	⏻	Увімкніть/вимкніть.
	Mode	Налаштуйте режим роботи.
	eco gear	Функція заощадження енергії
2	**SET**	Виберіть додаткові функції.
	OK	Підтвердьте вибір.
	🕒	Налаштуйте таймер.
	∧	Збільште значення температури.
	∨	Зменште значення температури.
3		Швидкість вентилятора
	Swing	Налаштуйте функцію обертання жалюзі.
		Непрямий потік повітря (Wind avoid meWind avoid me)
	Boost	Швидкісне охолодження/нагрівання
	LED	Вимкніть дисплей внутрішнього блока та зумер тривоги (Mute ModeMute Mode).
	Humidity	вологість повітря (HumidityHumidity)

Таб. 213 Кнопки пульта дистанційного керування

Індикація пульта дистанційного керування



Поз.	Символ	Пояснення
1		Робоча функція: непрямий потік повітря активовано (Wind avoid meWind avoid me).
		Інфографіка: самоочищення активовано (I cleanI clean).
		Без функції.
		Робоча функція: режим очікування активовано.
		Робоча функція: активовано функцію "слідуй за мною" (Follow MeFollow Me); вимірювання температури за допомогою пульта дистанційного керування.
		Інфографіка: функція бездротового керування.
		Інфографіка: стан елемента живлення
2		Режим роботи: автоматичний режим
		Режим роботи: режим охолодження
		Режим роботи: режим осушення
		Режим роботи: режим опалення
		Режим роботи: режим "Тільки вентилятор"

Поз.	Символ	Пояснення
3	88.8 °C RH %	Індикація даних: відображає встановлену температуру, швидкість вентилятора або (при активному таймері) налаштування таймера.
		Інфографіка: індикація передачі даних; загорається під час відправлення пультом дистанційного керування сигналу на внутрішній блок.
	eco	Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано.
	GEAR	Інфографіка: функцію заощадження енергії активовано.
	ON OFF	Інфографіка: таймер ввімкнення/вимкнення активовано.
		Інфографіка: систему зниження шуму активовано (Silent ModeSilent Mode).
	|||||||	Індикація даних: відображає поточну швидкість вентилятора. Існує 10 різних ступенів потужності та налаштування **AUTO** автоматичного керування.
4		Інфографіка: функцію автоматичного обертання жалюзі у вертикальній площині активовано (вгору/вниз).
		Інфографіка: швидкісне охолодження/нагрівання активовано.

Таб. 214 Символи на дисплеї

3.3 Використання пульта дистанційного керування

Межі досягнення сигналу становлять 8 м. Об'єкти, що знаходяться на шляху, або використання певних люмінесцентних ламп у тій самій кімнаті можуть впливати на передачу сигналу.

- Спрямуйте пульт дистанційного керування на віконце отримання сигналу приладу та натисніть потрібну кнопку.
  Прилад видасть звук "піп" після отримання сигналу.

УВАГА

Функціонування пульта дистанційного керування може бути некоректним під впливом таких обставин.

- Не піддавайте пульт дистанційного керування впливу прямих сонячних променів.
- Не кладіть пульт дистанційного керування біля системи опалення.
- Забезпечте захист пульта дистанційного керування від вологи та ударів.

3.4 Налаштування основних режимів роботи

Увімкнення/вимкнення приладу

- Щоб увімкнути або вимкнути прилад, натисніть кнопку ⏻.
  Прилад почне працювати у встановленому режимі роботи.

Крім того, налаштування можливо здійснити у вимкненому стані. У разі знеструмлення прилад зберігає налаштування.

Після вимкнення пристрій продовжує працювати у режимі очікування. Технологія інтелектуального ввімкнення/вимкнення дозволяє забезпечити роботу у автоматичному режимі заощадження енергії під час роботи у режимі очікування (1 W standby1 W standby).

Автоматичний режим

У автоматичному режимі роботи прилад здійснює автоматичне перемикання між режимами опалення та охолодження для підтримання потрібної температури.

- Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться Ⓐ.
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.

У автоматичному режимі неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим охолодження

- Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться ❄.
- Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.

Режим "Тільки вентилятор"

- Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться .
- Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора. Для автоматичного керування можна обрати **AUTO**.

У режимі "Тільки вентилятор" неможливо встановити або відобразити температуру.

Режим осушення

- Натискайте кнопку **Humidity**, доки на дисплеї не з'явиться .
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.

У режимі осушення неможливо встановити швидкість вентилятора.

Режим опалення

- Натискайте кнопку **Mode**, доки на дисплеї не з'явиться ☼.
- Встановіть потрібну температуру за допомогою кнопок ∧ і ∨.
- Натискайте кнопку , доки не буде досягнуто потрібної швидкості вентилятора.

При дуже низьких температурах зовнішнього повітря теплопродуктивності системи кондиціонування повітря може не вистачати. Рекомендуємо підключити додаткові теплогенератори.

3.5 Налаштування таймера

Таймери ввімкнення та вимкнення можна налаштувати на час від 0 до 24 годин, для перших 10 годин із кроком 30 хвилин, а потім із кроком 1 годину. В разі налаштування 0 годин таймер скасовується.

Налаштування таймера ввімкнення

- Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ ON.
- Натисніть кнопку ∧ або ∨, щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Налаштування таймера вимкнення

- Натискайте кнопку , доки не з'явиться символ OFF.
- Натисніть кнопку ∧ або ∨, щоб встановити потрібний час. Через невеликий проміжок часу налаштування будуть активними.

Скасування таймера

- ▶ Оберіть за допомогою кнопки ◷ відповідний таймер.
- ▶ Встановіть 0.0 годин.
  Через короткий час таймер буде скасовано.

Комбінування таймерів

Обидва таймери можливо налаштувати одночасно. Кожен з таймерів можна запрограмувати таким чином, щоб він активувався перед іншим.

- ▶ Налаштуйте таймери ввімкнення та вимкнення.
  Налаштування комбінуються автоматично.

Поточний час	13:00 год
Налаштування таймера ввімкнення	4,0 години
Налатування таймера вимкнення	8,5 години
Час ввімкнення	17:00 год
Час вимкнення	21:30 год

Таб. 215 Приклад

Неможливо запрограмувати таймери ввімкнення та вимкнення на експлуатацію приладу з різними температурами або іншими налаштуваннями.

3.6 Інші функції

3.6.1 Налаштування функції обертання жалюзі

Оскільки холодне повітря спрямовано вниз, а тепле — вгору, охолоджувальну й опалювальну дії, а також розподіл повітря можна покращити, налаштувавши напрямок потоку на верхній решітці для відведення повітря.

Вказівки щодо напрямку потоку повітря:

- ▶ Для режиму опалення виберіть вертикальний випускний отвір. При горизонтальному напрямку потоку повітря в режимі опалення не буде досягнуто рівномірної кімнатної температури.
- ▶ Для режиму охолодження виберіть горизонтальний випускний отвір.

Напрямок руху повітря можна змінювати вручну на горизонтальний або вертикальний, натиснувши кнопку для досягнення оптимальної охолоджувальної або опалювальної дії.

- ▶ Натискайте клавішу **Swing** доти, доки решітка для відведення повітря не опиниться в потрібному положенні.

У режимі охолодження

- ▶ Відрегулюйте решітку для відведення повітря вниз (горизонтально) (→ мал. 2).

У режимі опалення

- ▶ Відрегулюйте решітку для відведення повітря вертикально (→ мал. 3).

УВАГА

- ▶ Не регулюйте верхню решітку для відведення повітря вручну, оскільки це може призвести до несправностей та утворення конденсату на повітровипускних отворах.

Регулювання нижньої решітки відведення повітря

Для дотримання умов температури навколишнього середовища нижня решітка для відведення повітря може бути відкритою, коли пристрій увімкнено.

- ▶ Ввімкніть прилад.
- ▶ Зніміть кришку блока електроніки (→ мал. 4, [1]).
- ▶ Натисніть кнопку [2] й утримуйте її протягом 5 секунд упродовж 10 хвилин після ввімкнення, щоб перейти в режим очікування.
- ▶ Натисніть кнопку ще раз, щоб відкрити або закрити нижній повітряний клапан.

Під час регулювання нижньої решітки для відведення повітря на дисплеї внутрішнього блока відображатиметься стан кнопки регулювання.
on: нижня решітка для відведення повітря відкрита
off: нижня решітка для відведення повітря закрита

3.6.2 Перемикання зображення та зумера тривоги (Mute ModeMute Mode)

- ▶ Для ввімкнення або вимкнення дисплея на внутрішньому блоці та зумера тривоги натисніть кнопку **LED**.
- ▶ Для відображення поточної кімнатної температури утримуйте кнопку **LED** протягом 5 секунд.
- ▶ Для відображення налаштованої температури натисніть та утримуйте кнопку **LED** протягом ще 5 секунд.

3.6.3 Функції заощадження енергії

Функції заощадження енергії можна вибрати лише в режимі охолодження.

У приладі можна обрати одну з таких функцій заощадження енергії:

- **ECO**: експлуатація із швидкістю вентилятора **AUTO** та встановленою температурою від 24 °C
- **GEAR** (75 %): зниження споживання електроенергії на 25 %
- **GEAR** (50 %): зниження споживання електроенергії на 50 %
- жоден з наведених вище символів: нормальний режим роботи.
- ▶ Для активації функції заощадження енергії натискайте кнопку eco/Gear, доки не з'явиться потрібна функція.

Функція **ECO** автоматично встановлює 24 °C, якщо налаштована заздалегідь температура буде нижчою. Функція вимикається, якщо температура опуститься нижче за 24 °C.

3.6.4 Система зниження шуму (Silent ModeSilent Mode)

Ця функція дозволяє знизити рівень шуму, що виникає під час експлуатації внутрішнього та зовнішнього блоків. Вона знадобиться зокрема у тому випадку, якщо вночі необхідно не заважати сусідам.

- ▶ Під час експлуатації натисніть кнопку і утримуйте протягом 2 секунд.

Завершення функції:

- ▶ Ще раз натисніть кнопку та утримуйте протягом 2 секунд.

-або-

- ▶ Натисніть кнопку ⏻, кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

Під час роботи зовнішнього блока у режимі зниження рівня шуму через низькочастотний режим компресора неможливо досягнення потужності охолодження/теплопродуктивності.

3.6.5 Швидкісне охолодження/нагрівання

При швидкісному охолодженні/нагріванні внутрішній блок працює з максимальною потужністю для швидкого опалення чи охолодження кімнати.

- ▶ Швидкісне охолодження: увімкніть режим охолодження та натисніть кнопку **Boost**.
- ▶ Швидкісне нагрівання: увімкніть режим опалення та натисніть кнопку **Boost**.

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку **Boost** ще раз.

3.6.6 Самоочищення (I cleanI clean)

Прилад устатковано функцією самоочищення випарника. Під час самоочищення пил, пліснява та жир заморожуються. Потім усе швидко знову відтає та висушується за допомогою гарячого повітря.

- ▶ Щоб увімкнути самоочищення: натисніть кнопку **Set**, щоб перейти до налаштування функції.
- ▶ Потім натисніть кнопку SET або кнопки TEMP вниз або TEMP вгору, щоб вибрати потрібну функцію.
- ▶ Коли вибраний символ почне блимати на екрані, натисніть кнопку OK для підтвердження.
- ▶ Щоб скасувати вибрану функцію, просто виконайте описані вище дії.

3.6.7 Захист від замерзання (8 °C Heating8 °C Heating)

Захист від замерзання можна активувати для утримання кімнатної температури на позначці від 8 °C.

- ▶ У режимі опалення 2x натисніть протягом 1 секунди кнопку ∨. Прилад не працюватиме, доки температура не опуститься нижче 8 °C.

Завершення функції:

- ▶ Натисніть кнопку ⏻, кнопку **Mode**, кнопку **Turbo** або кнопку **Clean**.

3.6.8 Функція блокування елементів керування

За допомогою функції блокування елементів керування можна заблокувати кнопки пульта дистанційного керування.

- ▶ Для ввімкнення/вимкнення функції блокування елементів керування натисніть одночасно кнопку **Clean** та кнопку **Turbo** і утримуйте протягом 5 секунд.
  При активному блокуванні елементів керування на дисплеї відображається символ 🔒.

3.6.9 Додаткові робочі функції

- ▶ Натисніть кнопку **Set**.
- ▶ Оберіть функцію за допомогою кнопки **Set** або кнопок ∧, ∨.
  - – = функція режиму очікування
  - – = функція "слідуй за мною"
  - – = функція бездротового керування
- ▶ Для підтвердження вибору натисніть кнопку **OK**.

Завершення функції:

- ▶ Повторіть вищезазначені кроки.

Нічний режим роботи

Ця функція дозволяє заощадити енергію під час простою. Через годину прилад здійснює нагрівання або охолодження з меншою потужністю. Для цього встановлена температура змінюється на 1 °C. Через дві години встановлена температура зміниться ще на 1 °C. Потім температура стабілізується.

Ця функція не доступна у режимі осушення та режимі "Тільки вентилятор".

Функція "слідуй за мною" (Follow MeFollow Me)

Ця функція дозволяє активувати датчик температури в пульті дистанційного керування в поточному місцезнаходженні для вимірювання температури з 3-хвилинним інтервалом. Тепер керування внутрішнім блоком здійснюється залежно від цих результатів вимірювання.

Ця функція доступна тільки у режимі охолодження, опалення та у автоматичному режимі.

Функція бездротового керування

Ця функція дозволяє встановити зв'язок через WLAN. Якщо прилад не відображає функцію, замість цього необхідно швидко натиснути кнопку **LED** сім разів поспіль.

Для з'єднання з WLAN необхідно встановити IP-шлюз (додаткові комплектуючі).

4 Техобслуговування

ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження струмом або через рухомі деталі

- ▶ Перш ніж виконувати будь-які роботи з технічного обслуговування припиніть електропостачання.
- ▶ Кроки з технічного обслуговування, ненаведені в цій інструкції, можуть виконувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

4.1 Заміна елементів живлення

Необхідно 2 елементи живлення AAA. Не рекомендується використовувати елементи живлення, які можна перезаряджати.

- ▶ Зніміть кришку відсіку для елементів живлення (→ Рис. 5).
- ▶ Встановіть нові елементи живлення. Дотримуйтеся правильної полярності.
- ▶ Встановіть кришку відсіку для елементів живлення.

4.2 Чищення приладу та пульта дистанційного керування

УВАГА

Пошкодження приладу через неправильне чищення!

- ▶ Не піддавайте безпосередньому оприскуванню або поливанню водою.
- ▶ Не використовуйте гарячу воду, абразивні миючі засоби або сильні розчинники.

- ▶ Для очищення витріть внутрішній блок та пульт дистанційного керування м'якою тканиною.
- ▶ Зовнішній блок можуть очищувати лише фахівці спеціалізованої компанії.

4.3 Чищення повітряного фільтра

Засмічений повітряний фільтр зменшує потужність і збільшує споживання електроенергії.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Знімання й очищення повітряного фільтра може призвести до пошкодження пристрою і/або травмування.

- ▶ Дбайте про регулярне очищення повітряного фільтра.
- ▶ У домогосподарствах із тваринами регулярно протирайте вентиляційні решітки, щоб запобігти засміченню шерстю тварин.

4.4 Виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу

Перш ніж вивести прилад з експлуатації на тривалий час:

- ▶ Виконайте чищення повітряного фільтра.
- ▶ Активуйте самоочищення внутрішнього блока за допомогою кнопки **Clean**.
- ▶ Після самоочищення увімкніть прилад у режимі "Тільки вентилятор", доки внутрішній блок просушиться.
- ▶ Вимкніть внутрішній блок та від'єднайте його від електропостачання.
- ▶ Дістаньте елементи живлення з пульта дистанційного керування.
- ▶ Забезпечте захист приладів від пилу.

4.5 Ручний режим

УВАГА

Пошкодження приладу внаслідок неправильної експлуатації

Ручний режим не передбачено для постійного використання.

- ▶ Використовуйте його лише з метою тестування або у аварійному випадку.
- ▶ Використовуйте лише протягом короткого часу.

- ▶ Вимкніть внутрішній блок.
- ▶ Відкиньте вгору верхній корпус внутрішнього блока.
- ▶ Тонким предметом натисніть кнопку ручного режиму охолодження:
  - Натисніть один раз: ввімкнеться вимушений автоматичний режим.
  - Натисніть двічі: ввімкнеться вимушений режим охолодження.
  - Натисніть тричі: внутрішній блок вимкнеться.

5.3 Несправності без індикації

Якщо під час експлуатації виникають несправності, які не вдається усунути:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте про несправність, а також дані приладу.
- ▶ Для відновлення нормальної експлуатації використовуйте пульт дистанційного керування.

5 Усунення несправностей

5.1 Конфлікт режимів роботи

Експлуатація багатозональних спліт-систем кондиціонування можлива у всіх режимах роботи, але з однією особливістю:

Якщо працює більше одного внутрішнього блока, через конфлікт режимів роботи внутрішні блоки можуть переходити у режим очікування. Конфлікт режимів роботи стається тоді, коли хоча б один внутрішній блок працює в режимі опалення, в той час як хоча б один інший внутрішній блок працює в іншому режимі роботи (наприклад, в режимі охолодження). Режим опалення завжди має вищий пріоритет. Всі внутрішні блоки, які не знаходяться в режимі опалення, через конфлікт режимів роботи переходять в режим очікування.

У випадку конфлікту режимів роботи внутрішній блок відображає на дисплеї символ «--».

Як уникнути конфлікту режимів роботи:

- Жодного внутрішнього блоку в режимі опалення.
- Всі внутрішні блоки в режимі опалення та/або вимкнені.

5.2 Індикація несправностей (Self diagnosis functionSelf diagnosis function)

Якщо під час експлуатації виникає несправність, світлодіоди блиматимуть протягом тривалого часу або на дисплеї відобразиться код несправності (наприклад, EH 02).

Якщо несправність триває протягом більш ніж 10 хвилин:

- ▶ Припиніть електроживлення на деякий час та знову увімкніть внутрішній блок.

Якщо несправність не усувається:

- ▶ Зателефонуйте до служби з обслуговування клієнтів та повідомте код несправності, а також дані приладу.

Несправність	Можлива причина
Низька потужність внутрішнього блока.	Встановлена температура висока або низька.
	Повітряний фільтр забруднено та його необхідно очистити.
	Несприятливі зовнішні умови для внутрішнього блока, наприклад, через перешкоди перед отворами приладу для повітря, через відкриті двері/вікна або через сильні джерела тепла у кімнаті.
	Активовано режим зниження рівня шуму, який перешкоджає роботі на повній потужності.
Внутрішній блок не вмикається.	Внутрішній блок має механізм захисту від перенавантаження. Перезапуск внутрішнього блока може тривати до 3 хвилин.
	Елементи живлення пульта дистанційного керування розряджені.
	Ввімкнено таймер.
Режим роботи перемикається з охолодження чи опалення у режим "Тільки вентилятор".	Внутрішній блок змінює режим роботи для запобігання замерзанню.
	Встановленої температури тимчасово досягнуто.

Несправність	Можлива причина
Внутрішній блок виробляє білий туман.	У регіонах з підвищеною вологістю через велику різницю температур між повітрям в приміщенні та повітрям, що видає система кондиціонування, може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки виробляють білий туман.	Якщо після автоматичного відтавання безпосередньо запускається режим опалення, через підвищену вологість повітря може утворитися білий туман.
Внутрішній та зовнішній блоки утворюють шум.	Шум у внутрішньому блоці може виникати, якщо решітка жалюзі для повітряного потоку повертається у вихідне положення.
	Тихий свист під час експлуатації є нормою. Він спричинений потоком холодоагенту.
	Писк може виникати, оскільки металеві та пластикові деталі приладу розширюються або стискуються під час нагрівання/охолодження.
	Зовнішній блок під час експлуатації видає й інші звуки, що є нормою.
Внутрішній або зовнішній блоки видувають пил.	В разі виведення системи з експлуатації протягом тривалого часу у ненакритих приладах може накопичуватися пил.
Поганий запах під час експлуатації.	Погані запахи можуть проникати у прилади з повітря та розповсюджуватися далі.
	Повітряний фільтр може бути вкритий пліснявою та його необхідно очистити.
Вентилятор зовнішнього блока не працює протягом тривалого часу.	Задля забезпечення оптимальної експлуатації регулювання вентилятора відбувається по-різному.
Неналежна або непередбачувана експлуатація або внутрішній блок не відповідає.	Перешкоди від вишок мобільного зв'язку або зовнішніх підсилювачів сигналів можуть впливати на внутрішній блок. ▶ Відключіть внутрішній блок на короткий час від електропостачання та увімкніть знову.
Напрямний повітряний кожух або жалюзі для спрямування потоку повітря рухаються неправильно.	Напрямний повітряний кожух або жалюзі було відрегульовано вручну або встановлено неправильно. ▶ Вимкніть внутрішній блок та перевірте правильність фіксації компонентів. ▶ Увімкніть внутрішній блок.

Таб. 216

6 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.
Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.
Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.
Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужили свої терміни містять цінні матеріали, які можна використати повторно.
Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Електричні та електронні старі прилади



Цей символ означає, що виріб забороняється утилізувати разом із іншими відходами. Його необхідно передати для обробки, збирання, переробки та утилізації до пункту прийому сміття.

Цей символ є дійсним для країн, у яких передбачено положення про переробку електронних відходів, наприклад "Директива 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання". Ці положення передбачають рамкові умови, що діють для здачі та утилізації старих електронних приладів у окремих країнах.

Оскільки електронні прилади можуть містити небезпечні речовини, їх необхідно утилізувати з усією відповідальністю, щоб звести до мінімуму можливу шкоду довкіллю та небезпеку для здоров'я людей. Крім того, утилізація електронного обладнання сприяє збереженню природних ресурсів.

Більш детальну інформацію щодо безпечної для довкілля утилізації старих електронних та електричних приладів можна отримати у компетентних установах за місцезнаходженням, у підприємстві з утилізації відходів або у дилера, у якого було куплено виріб.

Більш детальну інформацію див.:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

Холодоагент R32

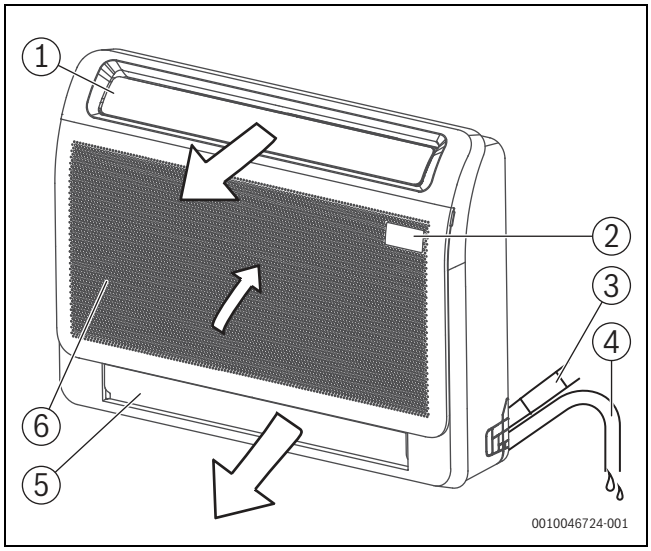


Прилад містить фтористий парниковий низькогорючий слабко токсичний газ R32 (потенціал глобального потепління 675[1)]) (A2L або A2).

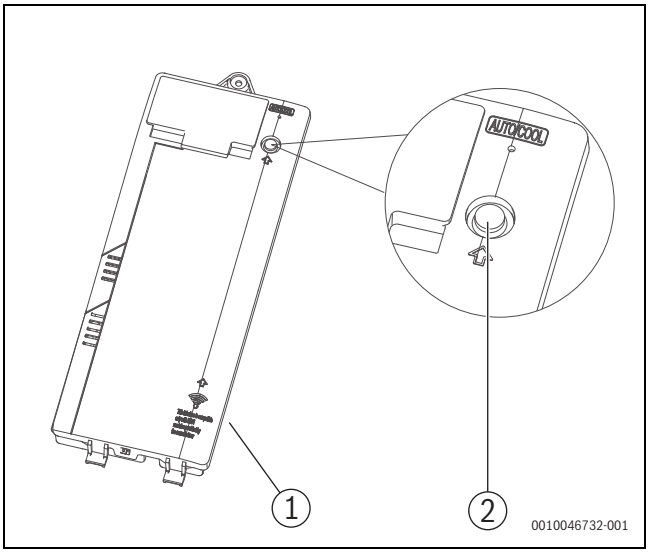
Кількість, що міститься, зазначено на фірмовій табличці зовнішнього блока.

Холодоагент є небезпечним для довкілля та повинен збиратися та утилізуватися окремо.

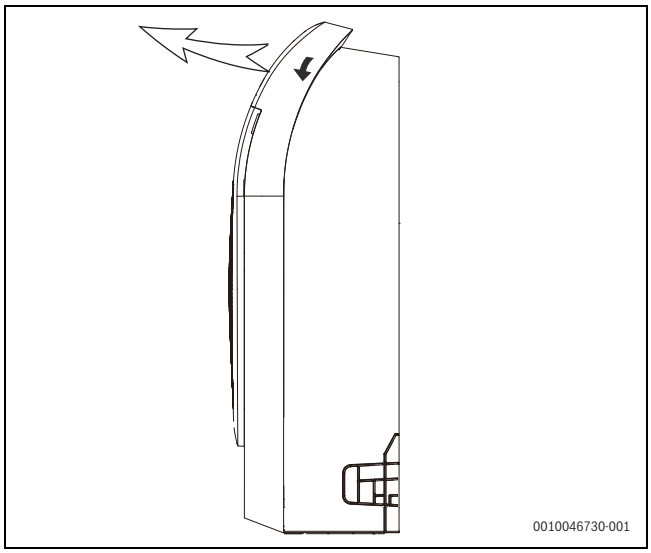
1) потенціал глобального потепління (GWP), згідно з Додатком I до Регламенту (ЄС) № 517/2014 Європейського Парламенту і Ради від 16 квітня 2014 р.


1
2
3
4
5
6
0010046724-001

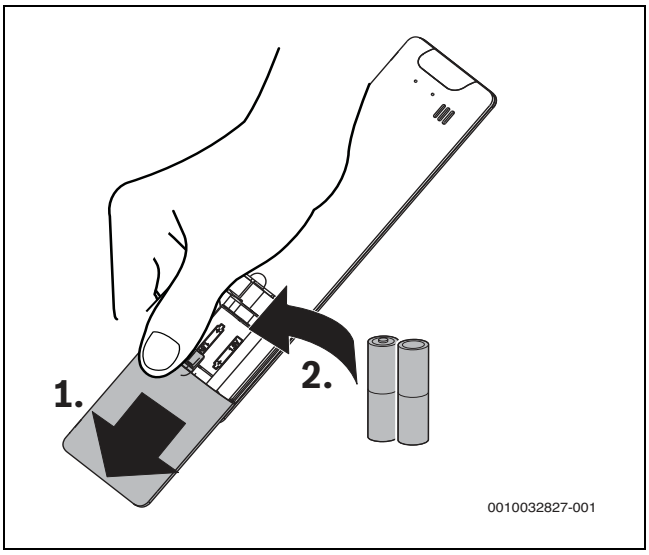
1


AUTOCOOL
1
2
0010046732-001

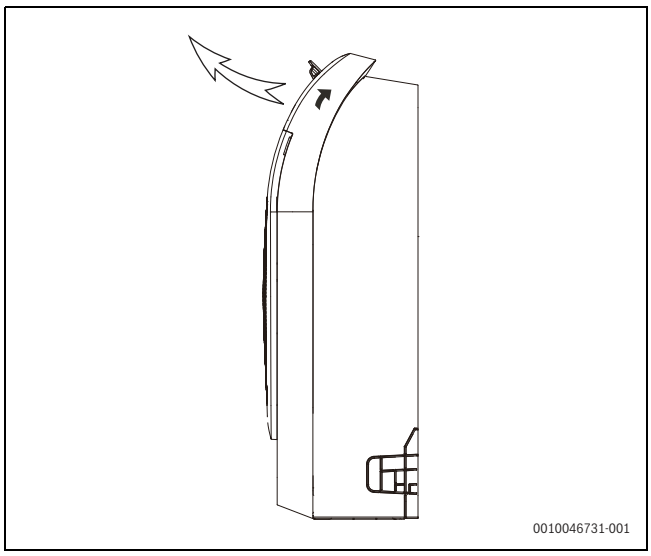
4


0010046730-001

2


1.
2.
0010032827-001

5


0010046731-001

3

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa İrtibat Adresi:
Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800
Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474
www.bosch-thermotechology.com/tr

Üretici Firma:
Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany
www.bosch-thermotechnology.com

Çin'de üretilmiştir.
Kullanım Ömrü 10 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşme-den dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,

ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birisi kullanılabilir.

Garanti Belgesi

Bu garanti belgesi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca düzenlenmiştir.

Bu garanti belgesinin geçerli olabilmesi için aşağıdaki alanların satıcı firma ve devreye almayı gerçekleştiren servis yetkilisi tarafından doldurularak imzalanmış ve kaşelenmiş olması gerekmektedir.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı	:	Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi
Merkez Adresi	:	Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa
İrtibat Adresi	:	Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok 34854 Maltepe/İstanbul
Telefonu	:	(0216) 432 08 00
Telefaksı	:	(0216) 432 09 86
Müşteri İletişim Merkezi	:	444 2 474
Web Sitesi	:	http://www.bosch-thermotechnology.com/tr

Malın

Cinsi	:	
Markası	:	
Modeli	:	
Bandrol ve Seri No	:	
Teslim Tarihi ve Yeri	:	
Garanti Süresi	:	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	:	20 İş Günü
Fatura Tarihi ve Sayısı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi



Satıcı Firmanın

Ünvanı	:	
Merkez Adresi	:	
Telefonu	:	
Telefaksı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi

Yetkili Servis Firmasının

Ünvanı	:	
Merkez Adresi	:	
Telefonu	:	
Telefaksı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi

BOSCH
Müşteri
İletişim Merkezi
444 2 474

BOSCH
Yaşam için teknoloji

6720861065 (2020/01) TR

Garanti Şartları:

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 1. sayfada belirtilen süre kadardır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın kullanım özellikleri; kullanım kılavuzu'nda açıkça belirtilmiştir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
4. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığının, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenmesi ve bu raporun bir nüshasının tüketiciye verilmesi zorunludur.
5. Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.
6. Malın, garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticiden birisine bildirim tarihinden başlar.
8. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

9. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

10. Malın ayıplı olması durumunda; tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
11. Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami otuz iş günü içerisinde, bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
12. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
13. Garanti kapsamı içindeki malın arızasının 10 (on) iş günü içerisinde giderilememesi halinde; malın tamiri tamamlanıncaya kadar tüketiciye, benzer özelliklere sahip başka bir mal verilir.

Garanti İle İlgili Müşterinin Dikkat Etmesi Gereken Konular:

Lütfen aşağıda belirtilen önlemleri alınız:

1. Cihazınızı montaj ve kullanma kılavuzuna göre monte edip kullanınız.
2. Arıza söz konusu olduğunda yetkili servisimizi arayınız.
3. Garanti belgesi ile beraber cihazınızın ilk çalıştırıldığı zaman servis tarafından verilen teknik servis belgesini ve cihazın faturasının bir kopyasını saklayınız.

Garanti Kapsamı Dışındaki Haller:

1. Tüketiciye tesliminden sonra nakliyeden doğan hasarlar, harici darbeler (çarpma, kırma, çizme ve kimyasal etkenlerden oluşan hasar ve arızalar)
2. Satış sonrası müşteriler tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları
3. Yüksek ya da alçak gerilimden kaynaklanan veya elektrik tesisatından dolayı meydana gelen hasarlar (cihazın enerji beslemesi için cihazın montaj kılavuzuna bakınız)
4. Yetkili servis firması dışındakilerin yapmış olduğu servis, bakım ve onarımlar.
5. Yanlış kapasite ve model seçimi, hatalı montaj.
6. Elektrik tesisatında sigorta kullanılmaması, cihazlarda öngörülen koruma röleleri ve termik kullanılmaması ya da eksik veya yanlış bağlantı yapılması, topraklama olmamasından kaynaklanan problemler.
7. Cihaz dışı etkenlerden kaynaklanan problemler. (Doğal afetler, yangın, su baskını vb. felaketler)
8. Cihaz kullanırken ortam koşullarının uygun olmamasından doğan problemler. (toz, su, pislik, nem)
9. Türkçe kullanma kılavuzunda belirtilen montaj, devreye alma ve çalıştırma şartlarının yerine getirilmemesi.

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
73249 Wernau, Germany

www.bosch-homecomfortgroup.com

